

Toronto University Library.

PRESENTED BY

The University of Cambridge

through the Committee formed in

the Old Country

*to aid in replacing the loss caused by the Disastrous Fire
of February the 11th, 1890.*



M. TVLLI CICERONIS

PRO

GNAEO PLANCIO

ORATIO AD IVDICES





Cambridge :

PRINTED BY C. J. CLAY, M.A. & SON,
AT THE UNIVERSITY PRESS.

M. TVLLI CICERONIS

PRO

GNAEO PLANCIO

ORATIO AD IUDICES

*EDITED WITH COMMENTARY AND INTRODUCTION
FOR THE SYNDICS OF THE UNIVERSITY PRESS*

BY THE

REV. HUBERT A. HOLDEN M.A. LL.D.

LATE FELLOW OF TRINITY COLLEGE CAMBRIDGE

EDITOR OF *CICERO DE OFFICIIS ARISTOPHANES ETC*

SECOND EDITION

Cambridge :

AT THE UNIVERSITY PRESS.

London : C. J. CLAY, M.A. & SON,
CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS WAREHOUSE,
17, PATERNOSTER ROW.

1883

[*All Rights reserved*]

6269
21/7/1995

P R E F A C E

THE *Planciæna* is not included in any English edition of select orations of Cicero, nor has any separate edition of it ever been published with English notes. And yet it must be regarded as one of Cicero's best, if not so choice a specimen of formal perfection as the *Miloniana*, or of such historical importance as the *Verrines* or *Catilinarians*. 'There is no tearing of any enemy to tatters,' as Mr Anthony Trollope well remarks in his *Life of Cicero*, 'but there is much pathos and a few passages in it of peculiar force.' Such are the orator's lively comments on the caprice of the people in their appointment of magistrates, on the relation between a candidate for office and his electors, and on the arts of electioneering; on the use of the ballot; on political consistency: such is the famous comparison between the *pecuniæ debitio et gratiæ*, and such again the beautiful irony with which he ridicules the pretensions of the prosecutor.

It is the more surprising then, that while other speeches of Cicero have been edited and re-edited, this has lain in comparative neglect. Wunder's edition, 'which' it has been said 'may safely be pronounced to be the most elaborate, if not the ablest, edition of any of Cicero's works,' has been long out of print, and Köpke's is practically useless, the notes being written in German. No apology therefore seems to be needed for the publication of a new edition with English notes for the use of students at the University and for boys at public schools.

The present commentary will be found exhaustive, as I have taken account of every word and phrase in the speech likely to create difficulty and left none unexplained; and, though perhaps to critics some of my notes may appear unnecessarily ample or too elementary, teachers will not think them so who know how much assistance students require, especially when they have not the opportunity of consulting good books of reference or the inclination to appeal to original authorities. My guides throughout have been the editions of Wunder and of Köpke: the former, produced at the expense of seven years' labour, is especially valuable for illustration, and I acknowledge once for all my great obligations to it: the Introduction is mainly taken from the latter. Frequent references have been made to the best Grammars in use; for experience has taught me that this is the surest means of fixing the important principles of syntax in the mind. The principal variations of reading have been given in an Appendix on the text, and full Indexes have been added (1) of proper names and (2) of all the words and phrases which have been commented on in the notes. The Chronological Table of the principal events in the life of Cicero with especial indications of names mentioned in this speech, and a list of his other extant speeches, will be found useful to students preparing for an examination.

In short, I have spared no pains to make the edition as complete and trustworthy as a book should be which appears under the auspices of a great University.

ATHENAEUM CLUB,
January 26, 1881.

CONTENTS

	PAGE
INTRODUCTION	
§ 1—§ 3 <i>Circumstances which led to Cicero's exile</i> .	ix—xvi
§ 4—§ 5 <i>Gnaeus Plancius the defendant</i> .	xvi—xviii
§ 6 <i>M. Iuventius Laterensis the prosecutor</i> .	xviii—xx
§ 7—§ 8 <i>The conduct of the case</i>	xx—xxi
§ 9—§ 15 <i>The circumstances of the case</i>	xxi—xxvi
§ 16—§ 26 <i>Laws relating to ambitus</i>	xxvi—xxxviii
§ 27—§ 33 <i>Constitution of the Court</i>	xxxviii—xlv
§ 34 <i>Result of the trial</i>	xlv—xlvii
CHRONOLOGICAL TABLE OF PRINCIPAL EVENTS in the	
life of Cicero	* xlvii—lix
LIST OF EXTANT ORATIONS	lx—lxiii
ORATIO PRO PLANCIO	1—42
Exordium § 1—§ 4	1—2
Contentio prima pars § 5—§ 18 l. 7	2—8
Contentio secunda pars § 18 l. 7—§ 35	8—15
Contentio tertia pars § 36—§ 57	15—23
Confutatio Cassii § 58—§ 71	23—29
Confutatio Laterensis § 72—§ 100	29—41
Peroratio § 101—§ 104	41—42
NOTES	43—203
APPENDIX ON THE TEXT	204—217
INDEX I	218—228
INDEX II	229—246

INTRODUCTION

(a) *Circumstances which led to the exile of Cicero and events which followed immediately upon it*

§ 1. WHEN in B.C. 58 Gaius Julius Caesar, afraid of the reversal of his acts, had procured the election to the consulship of two of his own creatures, Aulus Gabinius and L. Calpurnius Piso Caesoninus¹, whose daughter Calpurnia he had recently married, P. Clodius, who had gained his tribunate in December of the preceding year, in order to execute his projected plan of revenge against Cicero, secured their countenance and assistance in his design. Cicero asserts² that they concluded a regular compact with the Tribune on the understanding that, while they should obtain through his agency the provinces they most coveted, they were to abandon the Commonwealth to his discretion; and this compact they agreed to ratify mutually by Cicero's ruin. Besides the personal pique Clodius had against Cicero, and the desire to gratify his revenge against an adversary who had given evidence to upset his *alibi* in his trial for an offence against religion in invading the mysteries of the *Bona Dea*, the removal of such a man as Cicero was necessary to the success of the revolutionary designs which he had formed, similar to those of Catiline and Caesar, for the

¹ or. p. Planc. § 86 l. 9.

² or. p. Sest. c. 10, Abeken *life* and letters of Cicero (ed. Merivale 1854) p. 122—3.

destruction of the established social order. Clodius' first object was to gain the favour of the people, which he did by enacting laws³ that flattered them and by appearing in the light of their benefactor. He then began his attack on Cicero by proposing a *rogatio*, that if any man had caused a Roman citizen to be put to death without a regular hearing and formal sentence he should be outlawed⁴; and introduced into his bill a prohibitive clause to prevent either the senate or the people from repealing the law. This *rogatio*, which without expressly naming him was clearly aimed at Cicero, so overwhelmed him with surprise and grief, that he immediately laid aside his senatorial dress and went about in the equestrian habit, soliciting all who had influence, both friends and enemies. The *equites* sent a deputation to the consuls and the senate on his behalf; the senate passed a resolution to put on mourning, as an expression of their sorrow for him, but were forbidden by an edict of the consuls to do so⁵. Abandoned by the nobles and by the party chiefs who had it in their power to aid him—by Caesar, who spared no pains to attach him to himself in spite of all rebuffs, and by Pompeius who had so often pledged his word to him, and by the cautious Crassus who would not support an unpopular cause, Cicero took counsel whether to oppose force to force, or to quit Rome and withdraw himself from the coming storm. But his nature was little suited to deeds of strife and violence: accordingly he succumbed to his enemies and quitted Rome, before sentence was pronounced against him, at the end of March. On the same day Clodius carried his bill, having filled the forum with his gang of armed slaves and mercenaries. The edict was so far modified that the ban was to extend only to a distance of four hundred miles⁶. Cicero's object was to repair to Sicily or Malta, for these islands, Sicily in particular, had been long devoted to

³ or. in Pis. c. 4 sq., or. p. Sest. c. 15, Long *Decline of Roman Republic*, III p. 446 ff.

⁴ *qui civem Romanum interem-*

isset, ut ei aqua et igni interdiceretur, Vell. Pater. II 5.

⁵ or. in Pison. c. 8.

⁶ ep. ad Att. III 4.

him. He was near Vibo at the house of his friend Sicca, when he first received a copy of the *rogatio de perniciē sua* and heard of the mitigation of his sentence which did not permit him to remain in either of these islands. So, the weather not allowing of a voyage, he hastened overland by way of Thurii and Tarentum to Brundisium⁷, intending to cross thence into Greece. He did not, however, enter the town, which was well affected to him, out of regard to its welfare, but spent 13 days on the estate of his friend M. Laenius Flaccus⁸, who, at the peril of his life, granted a refuge to the exile. This noblehearted man then placed him, when he no longer felt it safe to remain in Italy, aboard a vessel in which he crossed to Dyrrhachium, where also he met with a favourable reception. His friend Atticus offered him his estate at Epirus as a place of residence; but Cicero was afraid on account of Antonius and other Catilinarians of residing either there or at Athens. He sent his slave Phaethon to Athens to meet his brother Quintus, who was expected there on his return from his province, and to desire him to come to Thessalonica, while he himself hastened by the most northerly route to Macedonia, where his dear and highminded friend Cn. Plancius was the quaestor⁹. Plancius, on hearing of his landing at Dyrrhachium, hastened to meet him and carried him to his own dwelling at Thessalonica¹⁰, where he arrived about the 22nd of May. Here he experienced the love and devotion of his true and faithful protector until the middle of November.

But Cicero was no Stoic by nature and, however tranquillized for a time, remained still very unsettled and so much depressed and crushed in spirit, that he actually declined a visit from his brother, who had arrived at Athens and whom just before he longed to see¹¹, and was even on the point of self-destruction. He gave way to unmanly complaints and bitter self-

⁷ or. p. Planc. cc. 40, 41.

⁹ ep. ad Att. III 8.

⁸ ep. ad fam. XIV 4 § 2, or. p. Planc. c. 41, or. p. Sest. § 131.

¹⁰ or. p. Planc. § 98 l. 8.

¹¹ ep. ad Qu. fr. I 3 § 1.

reproaches that he had not opposed force to force, even though it should have cost him his life, and deplored the fatal step he took in leaving Rome before he was directly impeached. His letter addressed to Atticus (III 19) on the 16th of September is a living testimony of the impatience and deep despondency which had laid hold on him. When his enemy Piso entered on his province of Macedonia, Thessalonica was no longer a safe abiding-place for Cicero. He accordingly abandoned this asylum and arrived at Dyrrhachium, which was a free town, on the 16th of November.

§ 2. In the meantime Cicero's friends at Rome were bestirring themselves with more energy and determination. On the first of June his friend the tribune L. Ninnius proposed his recall, and a full senate resolved unanimously to recommend the measure to the people's acceptance, but their vote was nullified by the opposition of the tribune Aelius Ligus. With the view of obtaining Caesar's consent to his recall, P. Sestius, the tribune designate for the next year, travelled to Gaul, but he failed to obtain from him effectual assistance¹². The consuls elected for the next year were P. Cornelius Lentulus a friend of both Pompeius and Cicero, and Q. Metellus Nepos who was no longer hostile to him. Eight of the tribunes now espoused the cause of Cicero¹³, and on Oct. the 29th published a bill (*rogatio*) for his recall¹⁴, which was supported by the consul elect P. Cornelius Lentulus Spinther, but opposed by the consuls Piso and Gabinius and by the tribune Ligus. On the first of January in B.C. 57 Lentulus now consul proposed Cicero's restoration; a great fight ensued in the forum, in which the tribune P. Sestius nearly lost his life, and was obliged to collect a force for his defence. Milo attempted to bring Clodius to trial on the charge of riot (*de vi*), but in vain. The senate passed a resolution of thanks to Cn. Plancius for his care of Cicero¹⁵, at the same time to recommend Cicero to the protection of governors of provinces, and to summon the

¹² or. p. Sest. § 71.

¹³ or. p. Pl. § 28 l. 9 n.

¹⁴ ep. ad Att. III 23.

¹⁵ or. pro Planc. § 78 l. 13.

people from all parts of Italy to defend the interests of the exile. The popular feeling was strongly displayed in Cicero's favour, Pompeius exerted himself in earnest for him¹⁶, and a crowded senate confirmed by their vote his declaration that the preservation of the state was due to Cicero alone. Finally the *lex Cornelia de restituendo Cicerone* passed the *comitia centuriata*¹⁷ on the fourth of August, the Italian voters being especially enthusiastic in the cause. On the fifth Cicero reached Brundisium where he was met by his daughter, and on the eighth, while he was still there, he was informed of the enactment of the bill for his return. After a triumphant progress amid general demonstrations of respect he arrived at Rome on the fourth of September, in the eighteenth month of his exile. On the fifth he thanked the senate for what they had done in a written speech¹⁸, which he read on the occasion.

His next care was the recovery of his villas and his house on the Palatine, which Clodius had demolished and dedicated on its site a Temple to Liberty, thus hoping permanently to alienate the whole area from Cicero. The validity of this dedication and the restoration of the property became a question to be decided by the Pontifical College, before whom Cicero pleaded on the thirtieth of September¹⁹. They decided

¹⁶ or. in Pis. c. 32.

¹⁷ ep. ad Att. IV 1 § 4, or. in Pison. § 35, or. p. Sest. c. 63.

¹⁸ ep. ad Att. IV 1, 5, or. p. Planc. c. 30. There is a speech extant entitled *cum senatui gratias egit*, in which Cic. thanked the senate in general, the consuls, Cn. Pompeius, P. Servilius, L. Gellius, L. Ninnius, Milo, and Sestius with the other tribunes who had been friendly to him, Cn. Plancius and his brother Quintus and spoke gratefully of the services of his deceased son-in-law Piso. There is extant also a speech entitled *cum populo gratias egit*, not mentioned in the letter

to Atticus, which is a kind of abridgment of the other in the matter. Opinions are still divided about the genuineness of these two orations. See Long *Decl. R. R.* Vol. IV p. 93, Teuffel *Hist. of Rom. Liter.* I p. 273.

¹⁹ ep. ad Att. IV. 2, 3 *post illas datas litteras secuta est summa contentio de domo: diximus apud pontifices pridie K. Octobris. Acta res est accurate a nobis, et si umquam in dicendo fuimus aliquid aut etiam si umquam alias fuimus, tum profecto dolor et magnitudo vim quamdam nobis dicendi dedit*, Dio Cass. XXXIX II. There is the same difference of opinion

that the consecration was illegal and that the area might without prejudice to religion be restored to Cicero. This judgment received the support of nearly all the members of the senate, and a resolution was carried, notwithstanding the vehement opposition of Clodius, for the restoration of Cicero's house and for the payment of two million sesterces to rebuild it.

Rome was meanwhile disturbed by the riots of Clodius, who looked forward to obtaining the aedileship and thus escaping the punishment due to his lawless acts. In spite of the attempts of Milo, as tribune, to hinder the comitia for the election of aediles and of the proposal of L. Racilius²⁰ for a legal inquiry into his conduct, Clodius was chosen curule aedile next year on the 22nd of January. The first thing he did was to commence a prosecution against Milo which, however, he was forced to drop. He then instigated M. Tullius Albino-vanus to charge P. Sestius, the late tribune, with a breach of the peace. One of Cicero's most important orations was in defence of his friend and supporter, who was acquitted by the votes of all the jurymen²¹ on the 13th of March. Before this, on the 11th of February, in a speech no longer extant he had defended L. Bestia on a charge of bribery in his suit for the Praetorship. He was more fortunate in his defence of M. Caelius, charged with an intention to assassinate the Alexandrian envoy Dio and to poison²² Clodia. Lastly, he delivered his great speech *de provinciis consularibus*, in which he urged the recall of the ex-consuls Piso and Gabinius from their respective provinces Syria and Macedonia on account of their bad administration²³, but spoke against the proposal to recall Caesar at the end of the first five years of his Gallic command, thus publicly ratifying his submission to the triumvirs.

about the genuineness of the extant oration *de dome*, as about the speech of thanks to the senate and that to the people.

²⁰ or. p. Planc. § 77 l. 32.

²¹ ep. ad Quint. fr. 11. 4 § 1.

²² The speech for M. Cispus which was delivered this year, referred to in the or. p. Planc. § 75, is not extant.

²³ or. de prov. cons. c. 15, 16.

After this oration Cicero at the request of Cn. Pompeius defended L. Cornelius Balbus, a native of Gades, on a charge of exercising the Roman franchise illegally.

§ 3. The year 55 B.C. (= 699 A.U.C.) opened with great disturbance. The elections still continued to be interrupted, so that it became necessary to appoint an Interrex, and it was only at the conclusion of the first quarter that Cn. Pompeius Magnus and M. Licinius Crassus, consuls each for the second time, were able to enter upon the duties of their office. While the tribune of the plebs Gaius Trebonius proposed his bill to the popular assembly (*lex Trebonia*) that the consular provinces, Syria and the two Spains, should be held for five years, and also that Caesar's administration of his province should be prolonged for another five years, Cicero, yielding passively to the stream of events, had retired to his Puteolan villa²⁴, where he commenced his three books *de Oratore*²⁵, and came back to Rome only to reply to the insulting speech which Piso addressed to the senate in answer to the charges Cicero had made against him. Crassus carried his *lex de sodaliciis*²⁶ through and quitted Rome for his province Syria before the expiration of his office and without providing for the elections of the next year. An election of aediles for the year B.C. 54, which should have taken place under his presidency, had not been held²⁷, and no other magistrates for that year were chosen except the consuls L. Domitius Ahenobarbus and Appius Claudius Pulcher, and even their election was deferred till the close of the year B.C. 55. The aediles for the year B.C. 54 must therefore have been elected in that same year and perhaps in the beginning of the second half of it, because Plancius was accused before he entered on his office, certainly after P. Vatinius, whose trial did not take place until July. We may conclude then that Plancius and Plotius were chosen in the

²⁴ ep. ad Att. iv. 9.

²⁵ ep. ad Att. iv. 13.

²⁶ or. p. Planc. § 36, § 39, § 41, § 44, § 45, § 49, Dio Cass. xxxix.

c. 37 p. 523 ed. Sturz, Orelli Onom. Tull. iii. p. 201.

²⁷ or. p. Pl. § 49, § 53, § 54, § 50 *prolata comitia*.

summer of B.C. 54 curule aediles for the remainder of the current year.

(b) *The defendant Gnaeus Plancius*

§ 4. Cn. Plancius came of a plebeian family of equestrian rank²⁸, and was born at Atina²⁹, an ancient city in the Sabine hills not far east of Arpinum, which was first a *præfectura* governed by magistrates from Rome and subsequently obtained the *civitas cum suffragio*. His father Gnaeus Plancius was a highly respectable and influential burgess in his *municipium*, a member of the society of *publicani* and a founder as well as manager or director of several of their companies³⁰ for farming the taxes, and was frequently employed as arbiter and counsellor in mercantile enterprises. In his younger years Plancius the elder had served in the army of P. Crassus³¹, who was consul in B.C. 97 and who in B.C. 93 celebrated a triumph over the Lusitanians. At a later period of his life he incurred the displeasure of the optimate party because of his vehemence in demanding an abatement of the terms of a contract concluded unreservedly by a company of *publicani* in Asia for the farming of the provincial imposts. In B.C. 61 this company, which of course belonged to the *ordo equester*, complained to the senate that they had offered too much and asked for a reduction of the sum because of the straits to which Asia was reduced by the war and of the impossibility of collecting the taxes from the already oppressed provincials. C. Julius Caesar supported their prayer, while M. Cato, who thought that they ought to be kept to the bargain which they had made in their excessive eagerness, exerted himself to the utmost against them and by his speeches so protracted the session that there was no time for a division. And so the matter was postponed, and perhaps might not have been

²⁸ § 17 l. 23, § 32 l. 21.

²⁹ § 19 l. 18, § 22 l. 20.

³⁰ § 23 l. 5, § 24 l. 11, § 31 l. 14,
§ 32 l. 28.

³¹ § 32 l. 25.

brought on again but have died a natural death, if Caesar had not obtained for them the remission of a third by bringing the subject before the people³². Gnaeus Plancius expressed himself on this occasion in rather strong terms against the optimates³³. In the meantime he lived on the most friendly terms with Cicero and was so still³⁴, when this action was brought against his son by Laterensis³⁵.

§ 5. The speech tells us the particulars of the early life of the son also. Gnaeus Plancius the younger had in the year of Sulla's death B.C. 78 (=A.U.C. 676) served in Africa³⁶ under the propraetor A. Torquatus, and ten years later in B.C. 68 followed Q. Metellus the proconsul to Crete³⁷. Here his relative Cn. Saturninus, also a native of Atina, was his contemporary, whose father was the first of his *gens* and *praefectura* to hold the offices of aedile and praetor³⁸. In B.C. 62 Cn. Plancius was military tribune in the army of Gaius Antonius proconsul of Macedonia³⁹. It was whilst stationed here that he conveyed the tidings to his father's friend Cicero, that Gaius Antonius, in making his requisitions on the provincials, was giving out that a part of them were intended to satisfy the pressing demands of Cicero⁴⁰. In B.C. 58 he became quaestor in Macedonia to the propraetor L. Appuleius and, in spite of his official position, was highminded and generous enough to receive the exiled Cicero into his house at Thessalonica and to afford him hospitality and protection for several months⁴¹. Later, while Cicero was staying at Dyrrhachium, Cn. Plancius hastened to Rome in order to forward his own election to the tribuneship of the plebs in B.C. 57. He arrived there before Cicero⁴², and was elected tribune for the next year, B.C. 56⁴³. In B.C. 55,

³² § 35 l. 5.

³³ § 33 l. 32, § 35, schol. Bob.
p. 259.

³⁴ § 25 l. 30, § 72 l. 5.

³⁵ § 24, § 102 l. 33.

³⁶ § 27 l. 18.

³⁷ § 27 l. 26, § 61 l. 14, § 85
l. 25.

³⁸ § 19 l. 25, § 27 l. 27, § 29

l. 18.

³⁹ § 28 l. 32, § 61 l. 14.

⁴⁰ ep. ad Att. I 12, 2.

⁴¹ § 28 l. 33, § 61 l. 15, § 98.

§ 2, § 25 l. 32, § 68 ff., § 71, § 95.

⁴² § 26 l. 2.

⁴³ § 26 l. 13, § 28 l. 8, § 60 l. 7,

§ 77 l. 30, ep. ad Q. fr. II 1 fin.

in the second consulship of Pompeius and Crassus, he became a candidate for the aedileship for the following year, B.C. 54. It has been already stated (p. xv) that the elections were not completed in this year⁴⁴ but postponed till the following in consequence of some protest. His competitors were A. Plotius⁴⁵, Q. Pedius and M. Juventius Laterensis⁴⁶; he was elected together with A. Plotius to hold the public games, as curule aedile⁴⁷, for the remainder of the year. At his election he was supported by the hearty co-operation of his friends and townsmen; the friendship of Cicero and the social influence of his father were also a considerable help to him. The two tribes *Teretina*⁴⁸ and *Voltinia*⁴⁹ were interested in his behalf because of his birthplace. It was not surprising that Laterensis failed, for relying on his high birth and social rank he had taken little or no trouble to secure his election. At first C. Plancius, it appears, wished for him as his colleague in the aedileship, since at the first comitia in B.C. 55 he seems to have obtained for him the votes of the tribes that were friendly to himself. But owing to the indifference shown by Laterensis in his canvass Cn. Plancius abandoned all hope of serving him, and as he ran the risk of losing his own election by supporting such an unpopular rival, he effected a coalition with A. Plotius at the second comitia and was ultimately chosen aedile with him⁵⁰.

(c) *The prosecutor Laterensis.*

§ 6. M. Juventius Laterensis was a native of Tusculum⁵¹, a plebeian by birth⁵² but *nobilis*⁵³, for he came of a consular family on his father's as well as his mother's side⁵⁴. His father was not living at the time of this suit⁵⁵. As quaestor

⁴⁴ § 49, § 54.

⁴⁵ § 17 l. 33 and § 54.

⁴⁶ c. 4—c. 6.

⁴⁷ § 53 l. 33.

⁴⁸ § 19 l. 18, § 21 l. 15.

⁴⁹ § 38 l. 5, § 43, § 54 l. 13.

⁵⁰ § 54.

⁵¹ § 19 l. 15.

⁵² § 58 l. 13, § 13, ep. ad Att.

II 18, 2.

⁵³ § 12 l. 22, § 67 l. 26.

⁵⁴ § 18 l. 9.

⁵⁵ § 51 l. 27.

he exhibited games at Praeneste⁵⁶, and afterwards served as proquaestor in Cyrene. In B.C. 59 he became a candidate for the tribuneship, but withdrew from his candidateship, amid the applause of the conservative party, because he refused in his candidatorial speech (*oratio in toga candida*)⁵⁷ to bind himself by an oath prescribed to all magistrates to observe Caesar's law⁵⁸ respecting the distribution of the public land in Campania. He was denounced by L. Vettius in B.C. 59 as an accessory and privy to a conspiracy against Gnaeus Pompeius⁵⁹, and he acquired thereby the character of a man *dies atque noctes de laude et de republica cogitans*. When Cicero went into exile in B.C. 58, Laterensis felt a warm sympathy for him⁶⁰ and showed himself generally a zealous and uncompromising member of the optimate party. His partisanship made him unpopular and his democratic adversaries watched their opportunity to raise suspicion against him. In his dissatisfaction at the course of events he withdrew from public life and was consequently forgotten even by the members of his own party. When then in B.C. 55 and 54, in the second consulship of Pompeius and Crassus, he became a candidate for the curule aedileship, he could not fail to perceive that he had little or no chance of success⁶¹. Plancius wished for him as a colleague, until he saw that his own prospects might possibly be injured by his support of Laterensis. It was not until the year 51 B.C. that he recovered lost ground and obtained sufficient popularity to be elected praetor⁶².

He appears once more in history as a *legatus* in the army of M. Aemilius Lepidus, governor of the provinces of Hispania citerior and Gallia Cisalpina in B.C. 43. When Antonius came to Gaul after the battle of Mutina, Laterensis tried in vain to confirm Lepidus in his allegiance to the senate; and, as soon as Lepidus threw open the gates of the camp to the victor,

⁵⁶ § 63 l. 10.

⁵⁷ § 13 l. 2, § 63 l. 11.

⁵⁸ § 13 l. 8, § 52 l. 24, ep.

ad Att. II 18, 2.

⁵⁹ or. in Vatin. § 26, ep. ad

Att. II 24, 3.

⁶⁰ § 2 l. 21, § 5 l. 32, § 72 l. 32,

§ 86 l. 1.

⁶¹ § 13, § 53.

⁶² ep. ad fam. VIII 8, 2.

perished by his own hand, thus sealing his devotion to the senatorial party with his blood.

(d) *The conduct of the case*

§ 7. Just before Cn. Plancius entered on his aedileship, M. Juventius Laterensis accused him of the crime of *sodalitium* or bribing the tribes by the illegal organisation of clubs. He employed as his *subscriber* or junior counsel L. Cassius Longinus, whom Cicero treats with a certain amount of respect⁶³, calling him his *familiaris* and describing his speech as being *perlegans et persubtilis, digna equitis Romani vel studio vel pudore*. L. Cassius was brother to Gaius Cassius Longinus, one of Julius Caesar's murderers. On the breaking-out of the civil war he was sent in B.C. 48 by Caesar as one of his legates into Thessaly, to watch the movements of Metellus Scipio⁶⁴. In B.C. 44 he was elected tribune of the plebs⁶⁵. He was not himself one of Caesar's murderers, but Cicero speaks of the applause which he received as brother of Gaius at the *ludi Apollinares* exhibited by Brutus in order to conciliate the populace⁶⁶. Subsequently he espoused the side of Octavianus against Antonius, by whom he and two of his colleagues were forbidden to approach the capitol, when the senate assembled there to declare Octavianus an enemy of the state, for fear they should oppose their veto to the decree of the senate. On the reconciliation of Octavianus and Antonius, fearing the revenge of the latter he fled to Asia, but after the battle of Philippi in B.C. 41 he was pardoned by Antonius.

§ 8. The defence of Cn. Plancius was conducted by Q. Hortensius⁶⁷ and M. T. Cicero. Hortensius made his reply to the charge on the first day. Cicero spoke on the second, consequently on the last day (*extremo loco*), which was the place of honour. There were thus two *actiones*, the second of which took up

⁶³ § 58 l. 3.

⁶⁴ Caesar bell. civ. III 34.

⁶⁵ or. Phil. III § 23.

⁶⁶ ep. ad Att. XIV 2, 1, ad fam.

XII 2, 2; 7, 1.

⁶⁷ or. p. Planc. § 37 l. 24.

one day, the first lasted perhaps two, taking into account the preliminary preparations for the case and the probability that the opening speech of the prosecution was ample and full of detail. The defence of the first *actio* fell on the second of these days. M. Juventius opened with the speech for the prosecution and Hortensius replied to him; then followed the proofs. On the following day L. Cassius spoke while Cicero replied. We do not know whether there was a fresh array of proofs produced⁶⁸. The witnesses on behalf of Plancius were C. Sacerdos, L. Flaccus (§ 27), envoys from the province of Macedonia (§ 28); Cn. Saturninus (§ 19, § 29), T. Torquatus (§ 27) and Q. Metellus are mentioned as having been present at the trial. Cicero's actual speech was not the same as that which has come down to us: this he did not publish until September B. C. 54 at the express desire, as it appears, of his brother⁶⁹.

(c) *The circumstances of the case*

§ 9. M. Juventius Laterensis brought his charge against Cn. Plancius under the *lex Licinia de sodaliciis*, a procedure which was considered to bear so hard upon the accused, that Cicero says, it seemed as if he were being tried by executioners rather than *judices*⁷⁰. No doubt severe punishment was desirable to check the attempts of ambitious candidates to secure the votes of the people by corrupt practices. But the more stringent the laws became, the more they indicated an increase of corruption, and as they were so often introduced and carried by men who had themselves been found guilty of the very offences which they were intended to punish, they inspired no confidence and were mostly made use of to cheat and get rid of opponents.

§ 10. When once power and the right of election to state offices is vested in the people, it is absolutely necessary for any

⁶⁸ A. W. Zumpt *Criminalprozess der Röm. Rep.* p. 229 ff. *nes efflagitatas pro Scauro et pro Plancio absolvi.*

⁶⁹ ep. ad Qu. fr. III 1 *oratio*. ⁷⁰ § 41 l. 30.

one who seeks to obtain such offices to conciliate the multitude upon whose favour he depends. He must enter upon a course of electioneering (*ambitio*). This might be done without infringing the laws which regulated the procedure at elections by methods such as those enumerated by Quintus Cicero in his *Commentariolum de petitione consulatus* or letter to his brother Marcus on the duties of a candidate for the consulship, a sort of handbook of electioneering tactics⁷¹. He advises him therein, with a view to the result, to be active in securing the hearty and zealous cooperation of friends of all grades and points out various ways of effecting this object⁷². He must have troops of followers (*salutatores, deductores* and *adsectatores*), be lavish of his presence in public (*semper cum multitudine esse*), 'dive into men's hearts with humble and familiar courtesy'⁷³, canvass all thoroughly and in good earnest, make liberal promises of professional assistance (*opera*), refusing no application, and must not take a definite part in politics but manage so as to please all parties. Cicero refers to all these means of permitted *ambitus* in the present speech⁷⁴, he employed them himself at the time of his own candidature and at a later period as the supporter (*fautor*) of his younger friends.

⁷¹ Prof. Tyrrell *Intr. to letters of Cicero* p. LXIII.

⁷² c. VIII *primum senatores equitesque Romanos, ceterorum ordinum novos homines et gratiosos complectere.....; deinde habeto rationem urbis totius, collegiorum omnium, pagorum, vicinitatum: ex eis principes ad amicitiam tuam si adiunxeris, per eos reliquam multitudinem facile tenebis. Postea totam Italiam fac ut in animo ac memoria tributim discriptam comprehensamque habeas, ne quod municipium, coloniam, praefecturam, locum denique Italiae ne quem esse patiari in quo non habeas firmamenti quod satis esse possit, perquiras et inces-*

tiges homines ex omni regione eosque cognoscas, appetas, confirmes, cures, ut in suis vicinitatibus tibi petant et tua causa quasi candidati sint.....Ita cum et hos ipsos, propter suam ambitionem qui apud tribules suos plurimum gratia possunt, studiosos in centuriis habebis, et ceteros, qui apud aliquam partem tribulium propter municipii aut vicinitatis aut collegii rationem valent, cupidos tui constitueris, in optima spe esse debebis.

⁷³ § 41 *altera pars petitionis, quae in populari ratione versatur, desiderat nomenclationem, blanditiam, adsiduitatem, benignitatem, rumorem, spem in republica.*

⁷⁴ § 45, § 50, § 66.

§ 11. The election to State offices (*honores*) was carried chiefly through the votes of the candidate's own *tribus*. It was the object therefore of himself and his friends to secure the votes of this and of as many as they could of the remaining 34⁷⁵. Accordingly Cicero by his recommendation of Plancius made a zealous effort to win the tribes to his side⁷⁶. The same was done by others for their friends, as by Caesar and by Clodius⁷⁷. Besides such recommendations, the candidate's friends busied themselves in obtaining votes for him by giving public banquets to the tribes (*convivia tributim data*)⁷⁸, by assigning reserved places to the *tribules* at the gladiatorial and other shows (*spectacula tributim data*)⁷⁹. To obtain the votes of a tribe for a friend by these and such means was called *tribum conficere*. They were criminal if employed not *tributim* but *vulgo tributim*, that is, among the whole people in their 35 tribes.

§ 12. When a man had a number of tribes in his favour, he might increase that number by coalition with another candidate so as to unite their interests, in order to throw out a third who was likely to prove formidable to either singly. This was called *tribum conferre* or *concedere*⁸⁰. Thus, if one of the two candidates had nine tribes and the other as many other tribes, by forming a coalition (*coitio*) both candidates together might secure 18 and so an absolute majority of the whole 35 tribes. Cicero himself held this to be a perfectly legal method of electioneering, and assisted at such coalitions himself, as may be inferred from a letter to his brother Quintus⁸¹. Other evidences of coalition are given by Asconius in his commentary on Cicero's speech *in toga candida*⁸², which was directed against

⁷⁵ or. p. Planc. c. 16—c. 19.
Q. Cic. de pet. cons. c. 5 and c. 8, Dio Cassius 36, 21.

⁷⁶ § 24 l. 20 ff.

⁷⁷ or. p. Mil. § 25, Suet. Iul. Caesar c. 41 *et edebat per libellos circum tribum missos scriptura brevi* 'Caesar dictator illi tribui. Commendo vobis illum et illum, ut vestro suffragio

suam dignitatem teneant.'

⁷⁸ Q. Cic. de pet. cons. § 43, or. p. Mur. § 67, § 72.

⁷⁹ or. p. Planc. § 45 l. 8, ep. ad fam. XI 16, 3, Qu. Cic. de pet. cons. § 18.

⁸⁰ § 54 l. 8.

⁸¹ III 1, 16.

⁸² *nescis me praetorem primum esse factum, te concessione com-*

the *coitio* between C. Antonius Hybrida, son of the orator, and Catiline, and by Cicero himself in this speech⁸³ where we are led to conclude that before the first interrupted election Plotius and Plancius had promised the second votes of the tribes on whom they could rely to Pedius and Laterensis respectively, but that previously to the second election—*ne in angustum venirent*—they had promised each other the votes which they had respectively at their disposal. Cicero further refers to a *coitio* in his speech on behalf of Milo⁸⁴ where it is stated that Clodius was successful in bringing about a coalition between Milo's rivals in order to exclude him from the consulate (*deicere honore*).

§ 13. *Coitio* was not subject to any penal laws, so long as it was not employed for purposes dangerous to social order. Such a *coitio* was that between the Triumviri at Luca in B.C. 55 to prevent Lucius Domitius Ahenobarbus from being a candidate for the consulship because he had threatened that he would, if elected, carry into execution the measures he had proposed in his praetorship⁸⁵. In the same way C. Memmius and Cn. Domitius Calvinus in B.C. 54—when the former was supported by Caesar, the latter by L. Domitius Ahenobarbus and Appius Claudius Pulcher, the consuls of the current year—caballed to exclude Scaurus Pompey's candidate⁸⁶. So also Luccius and Balbus caballed to exclude Caesar. Another reason why *coitiones* were not subject to any legal enactment was

petitorum et collatione centuriarum et meo maxime beneficio e postremo in tertium locum esse subiectum, ap. Orelli Cic. Vol. v part II p. 85.

⁸³ § 53.

⁸⁴ or p. Mil. § 25.

⁸⁵ Dio Cass. 37, 57.

⁸⁶ ep. ad Att. IV. 15, 7 *Memmii Caesaris omnes opes confirmant; cum eo Domitium consules iunxerunt, qua factione epistulae committere non audeo, Pompeius fremit, queritur, Scauro studet. ibid. 18, 2 consules flagrant invidia; quod C. Memmius candidatus*

factionem in senatu recitavit, quam ipse et suus competitor Domitius cum consulibus fecissent cet., with which ep. ep. ad Q. fr. II 15, 4 and III 1, 16 *quod scribis te audisse in candidatorum consularium coitione me interfuisse, id falsum est. Eiusmodi enim factiones in ea coitione factae sunt, quas postea Memmius patefecit, ut nemo bonus interesse debuerit: et simul mihi committendum non fuit, ut eis coitionibus interesset, quibus Messala excluderetur.*

because there were already laws existing to punish any attempts subversive of social order that might arise from them, and also because the mutual agreements between candidates were of a private nature, so that it would have been an interference with personal liberty to deprive a man of the right of promising assistance to a friend. Had there been any such law, Cicero would have dealt with the coalition between Plancius and Late-rensis in a different manner from what he has done in his speech⁸⁷.

§ 14. When we add that greater facilities for influencing the votes of the multitude were provided by the Ballot Act of Gabinus (*lex Gabinia de magistratibus mandandis*⁸⁸) carried by A. Gabinus tribune in B.C. 139, which enacted that in elections voting should be by ballot, i.e. by writing the name of the candidate on a ticket or tablet (*tabella*), and that the conscience of Roman officials was so lax, that even notorious bribery, at least in the case of P. Vatinius and his colleagues in the praetorship in B.C. 55, was countenanced⁸⁹ by a *Senatus consultum in sententiam Afranii factum*, we get a glimpse of the utter corruption of Roman political society, which no legislative prohibitions could check in its downward course to ruin.

§ 15. While, however, *liberalitas* in conducting a canvass was allowable, *largitio*⁹⁰ or the employment of bribery and corruption was the object of several penal enactments. Regular agents (*interpretes*) were employed to make the bargain and secure the elector, and the money promised (*pronuntiata*)⁹¹ was paid by the candidates themselves either directly to the paymasters (*divisores*)⁹² for distribution or to trustees (*sequestres*) appointed by the parties, who held it until the elections were over. The *divisores* probably distributed the money, at least as much of it as did not stick to their fingers, among their

⁸⁷ cp. the skill with which he handles the *largitio* of Milo in the or. p. Mil. § 95.

⁸⁸ de legg. III § 35, de am. § 41.

⁸⁹ ep. ad Qu. fr. II 9, 3.

⁹⁰ or. p. Mur. § 77.

⁹¹ or. p. Planc. § 45, ep. ad Att. I 16, 13.

⁹² ep. ad Att. IV 16, 7, or. p. Planc. § 55 l. 22.

respective tribules⁹³. Their trade was regarded as an infamous one.

f. *Laws relating to ambitus*

§ 16. The oldest laws relating to *ambitus* do not apply to *largitio*. Thus the earliest enactment, of which we have mention (B.C. 432), simply forbade persons to add white to their dress with a view to an election⁹⁴. 'This seems to mean' says Long 'using some white sign or token on the dress to signify that a man was a candidate. The object of the law was to check canvassing (*ambitio*)⁹⁵.' The next enactment was the *lex Poetelia* (B.C. 358), which forbade candidates to carry on their canvass anywhere but in the Forum and Campus Martius⁹⁶. It was passed, Livy tells us, mainly to check the pretensions of *novi homines*, of whom the *nobiles* were jealous. But the growing absence of conscientiousness, increasing ambition, the hope of re-establishing ruined fortunes by the unscrupulous appropriation of official revenues, the prevalence of self-seeking, factious aims gradually multiplied illicit expedients, and commensurately the endeavours of the better affected to counteract these by legislative enactments. Thus subsequently to the second century B.C. the laws against *ambitus* became more numerous; unhappily, they often had to be enforced by the very men who

⁹³ Cic. refers to the intrigues of Gaius Verres with the *divisores* to prevent his election to the aedileship, or. in Verr. I § 22—§ 23 *divisores omnium tribuum noctu ad istum vocatos.....continuo (Verrem) esse pollicitum quantam vellent pecuniam, si me aedilitate deceissent*. There is a story told by Cicero de harusp. resp. § 42 of Clodius that, when acting as *sequester*, he killed the *divisores*, who were staying in his house, in order to appropriate the money held in trust from them: *divisores omnium tribuum domi ipse suae crudelissima morte mactavit*.

Cf. ep. ad Att. I 16, 13.

⁹⁴ *ne cui album in vestimentum addere petitionis liceret causa*, Liv. IV 25, 13.

⁹⁵ *ambitio*, says Gronovius, *nihil est aliud quam intempestiva captatio gratiae ac favoris, plerumque efficax, ut eius ergo ius et officium migremus*.

⁹⁶ Liv. VII 15, 12 *de ambitu ab C. Poetelio tribuno plebis auctoribus patribus tum primum ad populum latum est; eaque rogatione novorum maxime hominum ambitionem, qui nundinas et conciliabula obire soliti erant, compressam credebant*.

had notoriously obtained their own offices by forbidden means. In 181 B.C. the *lex Cornelia Boebia*⁹⁷ was passed, and in B.C. 159 in the consulship of Cn. Cornelius Dolabella and M. Fulvius Nobilior another *lex de ambitu*; it is impossible to say whether the *lex Cornelia Boebia* or the *lex Cornelia Fulvia* is designated in the *Scholia Bobiensia* p. 351 Or. as the *lex Cornelia*, where it is said *damnati lege Cornelia hoc genus poenae ferebant ut magistratum petitione per decem annos abstinerent*. The same Scholiast adds to the above words, in relation to a law passed at the desire of the senate in the consulship of C. Calpurnius Piso and M' Acilius Glabrio B.C. 67:—*Aliquanto postea severior lex Calpurnia et pecunia multavit et in perpetuum honoribus iussit carere damnatos, habebant tamen licentiam Romae morandi*, with which Ascon. in *Cornel.* p. 68, 19⁹⁸ partially agrees. Besides the heavy penalties inflicted on the candidates themselves, it is probable that a fine was also inflicted on the agents and in particular on the *divisores*, and that rewards were promised to those who had been condemned for *ambitus*, if they procured the conviction of another on the same charge. This *lex Aelia Calpurnia* was repeated with some additional rigour as to its penal clauses in the *lex Tullia de ambitu*, which was passed in Cicero's consulate B.C. 63, and the purport of which is given in the *Scholia*⁹⁹, and in Dio Cas-

⁹⁷ Liv. XL 19, 11.

⁹⁸ *lex haec Calpurnia de ambitu erat. Tulerat eam ante biennium C. Calpurnius Piso consul, in qua praeter alias poenas pecuniaria quoque poena erat adiecta.* Cf. Dio Cass. XXXVI 21: ἐπὶ τοῦ Ἀκελίου τοῦ τε Πίσωνος κατὰ τῶν δεκάσμου περὶ τὰς ἀρχὰς ἀλίσκομένων ἐνομοθετήθη πρὸς αὐτῶν τῶν ὑπάτων, μήτ' ἄρχειν μήτε βουλεύειν σφῶν μηδένα, ἀλλὰ καὶ χρήματα προσοφλίσκάνειν, or. p. Mur. § 46, § 67.

⁹⁹ Schol. Bob. p. Sest. p. 309 *legem, quae auctoribus consulibus*

eodem Cicerone et C. Antonio de ambitu lata est multo severior quam fuerat illa Calpurnia; praescribatur enim inter cetera, ne candidatus ante biennium quam magistratum petiturus esset munus populo ederet, propter ambitum scilicet, ne hoc ipso popularis animus eblanditus designationi eius succumberet, also p. Sulla p. 362 *poenam de ambitu graviozem consules C. Antonius et Cicero sanxerunt, ut praeter haec veteribus legibus (Cornelia Calpurnia) constituta etiam exilio multarentur.*

sus¹⁰⁰ as well as by Cicero himself in several passages of the speeches *pro Murena*¹⁰¹ and *in Valinium* and others¹⁰².

§ 17. The *lex Tullia* was preceded by a *lex Fabia* in B.C. 66, by which candidates were forbidden to be escorted by a long train of clients and followers (*sectatores*): nothing more is known of this law but what is contained in an allusion to it in the speech for Murena¹⁰³. A similar provision was contained in a *senatus consultum* B.C. 64, when Cicero a few days before the comitia delivered his election speech (*oratio in toga candida*) against the coalition (*coitio*) of Catiline and Gaius Antonius, his competitors for the consulship¹⁰⁴. On being made consul he resumed the measure against *ambitus*, which had been arrested by the protest (*intercessio*) of the tribune of the people Orestinus¹⁰⁵. He was supported by all true patriots, amongst others by Servius Sulpicius, who wished for some change of the laws

¹⁰⁰ XXXVII 29 ἔδοξε τῇ βουλῇ δέκα ἑτῶν φυγὴν τοῦ Κικέρωνος ἐς τὰ μάλιστα ἐνάγοντος τοῖς ἐπιτιμίοις τοῖς ἐπὶ τῷ ὀκτασμῷ τεταγμένοις προσνομοθετήσαι.

¹⁰¹ § 47 *legem ambitus flagitasti, quae tibi non deerat; erat enim severissime scripta Calpurnia: gestus est mos et voluntati et dignitati tuae.....poena gravior in plebem tua voce efflagitata est; commoti animi tenuiorum; exilium in nostrum ordinem: concessit senatus postulationi tuae: morbi excusationi poena addita est, cf. ib. § 89.*

¹⁰² or. p. Sest. § 133 *acta mea sibi ait displicere. quis nescit? qui legem meam contemnat, quae dilucide vetat gladiatores biennio, quo quis petierit aut petiturus sit, dare: inter. in Vat. § 37 atque etiam illud audire a te cupio; quare, cum ego legem de ambitu tulerim: ex senatus consulto, tulerim sine vi, tulerim salvis auspiciis, salva lege Aelia*

et Fufia, tu eam legem esse non putes; cum mea lex dilucide vetet, biennio, quo quis petat petiturusve sit, gladiatores dare nisi ex testamento praestituta die, or. p. Plancio § 83.

¹⁰³ § 71 *legi Fabiae quae est de numero sectatorum et senatus consulto, quod est L. Caesare consule factum, restiterunt, nulla est enim poena quae possit observantiam tenuiorum ab hoc vetere instituto officiorum excludere.*

¹⁰⁴ or. p. Mur. § 67 *dixisti senatus consultum me referente esse factum, si mercede obviam candidatis issent, si condicti sectarentur, si gladiatoribus locus tributim et item prandia si vulgo essent data, contra legem Calpurniam factum videri. On the meaning of the word coitio see n. on § 53.*

¹⁰⁵ Ascon. in Cic. or. in tog. cand. p. 83 Orelli.

relating to elections under certain conditions, viz. to establish *confusio suffragiorum*¹⁰⁶ or 'mass-voting,' as a means of preventing bribery, whenever a fresh election took place in consequence of an elected magistrate having been convicted of *ambitus*. Sulpicius also proposed a change in the method of judicial procedure: we hear now for the first time of *iudices editicii* to try cases of bribery, his proposal being that there should be 125 jurors nominated (*editi*) by the accuser out of the *decuriae* of *equites* and *aerarii tribuni*, of which the defendant might challenge (*reicere*) 75, leaving 50, so that there should be a jury of 75 in all, including 25 senators who were to be appointed in some other way¹⁰⁷. These proposals, however, of Sulpicius were not carried; but the bill proposed by Cicero (*lex Tullia de ambitu*), occasioned by the electoral corruption of the preceding year, was more successful. It was supplementary to the *lex Acilia Calpurnia*¹⁰⁸, defining the proofs of guilt more closely and adding to penalties, fixed by it, in the case of senatorial candidates ten years exile. It also forbade certain practices tending to influence the electors unduly even when money was not offered, such as the presence of crowds of hired attendants (*deductores* and *sectatores*). It seems also to have imposed penalties on the *divisores*¹⁰⁹. It also forbade 'treating,' as no person was allowed to exhibit gladiatorial shows or give public payments within two years before he was a candidate, except under the peculiar circumstances of its being required by a testamentary disposition¹⁰².

¹⁰⁶ 'Servius proposed that the votes should not be given by *tribus* or *centuriae* in the usual way, but that a majority of all the votes should decide. This measure would have helped very much to check bribery, for as each *centuria* had a vote, which vote was determined by a majority in the *centuria*, it was much easier to secure a majority by bribery and other ways in a small number of electors than

to deal with the whole body of electors.' *Long.* On the other hand, by the adoption of such a measure, property would lose its legitimate influence in the *Comitia Centuriata* and the *Comitia Tributa* would be at the mercy of the urban tribes.

¹⁰⁷ or. p. Planc. § 41.

¹⁰⁸ *multo severior quam Calpurnia* Schol. Bob.

¹⁰⁹ or. p. Planc. § 55.

Another provision of the *lex Tullia* was that the accused should not be allowed to defer or adjourn the trial on the plea of illness, but that it should be continued without interruption until terminated¹¹⁰.

§ 18. The *lex Tullia*, however, was not more efficacious in quelling the spirit of corruption than any previous enactments. We still hear of large sums being spent upon elections. Cicero in one of his letters to Atticus¹¹¹ mentions two decrees of the senate being passed in B.C. 61, at the instance of M. Cato and Domitius, to check certain electioneering abuses; one authorising search of the houses of magistrates who were suspected of having bribery money deposited with them; another ordaining that any magistrate, in whose house bribery agents were harboured, should be held guilty of a state offence. There is mention in the same letter of a bill proposed by the tr. pl. Aufidius Lurco, that the mere promise of money to the tribes for their votes without payment should not be punishable, but that the actual payment of it should be punished by a heavy fine¹¹². The proposed bill, however, was not passed.

These enactments of the *lex Tullia* and the two *senatus consulta* of the year B.C. 61 were still in full force, when Cicero delivered his speech in favour of Plancius. It is of them he speaks in § 44¹¹³, and Laterensis also referred to them in his indictment.

§ 19. A second mode of *ambitus* was by means of clubs or associations (*sodalicia*). Gnaeus Plancius was charged by M. Juventius Laterensis with having procured his aedileship through the intrigues of such associations. Cicero's object is to prove that the charges brought against his client were in reality

¹¹⁰ Some however think that this provision applied not to the defendant but to the jurors or witnesses.

¹¹¹ ep. i. 16, 13: *unum ut apud magistratus inquiri liceret; alterum, cuius domi divisores haberentur, adversus rem publicam (facere videri).*

¹¹² *novi est in lege hoc, ut, qui nummos in tribus pronuntiarit, si non dederit, impune sit, sin dederit, ut quoad vivat singulis tribubus HS CIO CIO CIO debeat.*

¹¹³ *noli putare legibus istis, quas senatus de ambitu sanciri voluerit cet.*

not for offences specially against the *lex Licinia de sodaliciis* but for ordinary *ambitus*¹¹⁴. The possibility of such a mistake being made indicates a certain relation between *crimina ambitus* and *sodaliciorum*, though their diversity appears from this oration no less than from the fact that the tribunals for trying the two offences were distinct, that the same person could be tried for each separately¹¹⁵, and lastly that, whereas unsuccessful candidates could be punished for *ambitus*¹¹⁶, for *sodalicia* only those actually elected were punishable.

§ 20. The question, then, is what was the essential import of *sodalicia* and what its affinity with and distinction from ordinary *ambitus*.

The right of combination in common pursuance of common aims was not restricted in Roman law. There was no enactment abolishing this right in a general way, for the laws usually cited to prove the contrary apply to nightly assemblages and gatherings, to popular meetings not presided over by a magistrate, or to specially-named unions, as the law against the *Bacchanalia*: indeed the xii tables contained, according to Gaius, a clause permitting assemblages in cases where no existing decree was infringed by them. Thus arose the *sodalitates*, the *collegia* and the *sodalicia*, for whose members the general term *sodales* was in use, although the objects of the several associations were essentially different.

§ 21. The *sodalitates* or brotherhoods for the maintenance of certain religious rites and also for social purposes¹¹⁷ were very

¹¹⁴ or. p. Planc. § 36.

¹¹⁵ or. p. Cael. § 16, Ascon. in Milonianam ed. Orelli Vol. v, part II p. 40 *postulatus erat et de sodaliciis et de ambitu*.

¹¹⁶ or. Phil. XI § 11, Brut. § 113.

¹¹⁷ Cic. de am. § 45 represents Cato as saying: *Habui semper sodalis—sodalitates autem me quacstore constitutae sunt sacris Idaeis Magnae matris acceptis—*

epulabar igitur cum sodalibus, omnino modice, sed erat quidam fervor actatis, qua progrediente omnia fiunt in dies mitiora, de orat. II § 200 pro sodali, qui in liberum loco more maiorum esse debebat, or. in Verr. II 1 § 93 en cui tuos liberos committas! en memoriam mortui sodalis!...manus a sodalis filio abstinere non potuisti.

ancient institutions at Rome. It was customary for members of such brotherhoods not to sue one another at law, but rather to contribute to each other's defence; it was held mean and dishonourable not to share in expenses for their mutual support¹¹⁸; even sons had a claim on their father's *sodales*¹¹⁹ for protection, and sometimes outsiders incurred the obligation of a whole *sodalitas* by their support of a single *sodalis*¹²⁰. Thus it was but natural that candidates for state offices should be upheld by members of their own *sodalitas*, who did not scruple to use any means, lawful or unlawful, of furthering and carrying their political ends. It is easy to see how, under the guidance of factious men, these brotherhoods might be used for the purposes of bribery or as centres of agitation and organisation of political plots; the different *sodales* might work on different tribes and divide their adherents into *decuriæ*, the better to keep an eye upon them and command their services. Thus their proceedings might in some cases become dangerous to tranquillity and social order, and accordingly the *senatus consultum* of January B.C. 56 *ut sodalitates decuriatque discederent* was directed against them; and those who resisted this decree were made amenable to the *lex de vi*¹²¹. It follows that *sodalitates* were no longer in existence at the time of the

¹¹⁸ Hence Cic. in the or. p. Caelio § 26 says of the *Lufercorum sodalitas* that it is *fera quædam atque agrestis, quorum coitio illa silvestris ante est instituta quam humanitas atque leges, si quidem non modo nomina deferunt inter se sodales, sed etiam commemorant sodalitatem in accusando, ut ne quis id forte nesciat timere videantur*.

¹¹⁹ Cf. or. p. Mur. § 56 *accusat Ser. Sulpicius, sodalis filius, cuius ingenio paterni omnes necessarij munitiores esse debebant*.

¹²⁰ Q. Cic. de pet. cons. § 29: *hoc biennio quattuor sodalitates*

hominum ad ambitionem gratiosissimorum tibi obligasti, C. Fundani, Q. Galli, C. Corneli, C. Orchivi; horum in causis ad te deferendis quid tibi eorum sodales receperint et confirmarint scio; nam interfui.

¹²¹ Hence the passages where Cicero mentions *sodales*, whose *raison d'être* was being members of a *sodalitas*, are either in speeches delivered before B.C. 56 (as or. p. Sull. § 7, or. in Verr. II § 93) or in writings where the usages of an earlier period are spoken of (de orat. II § 200, Brut. § 166, de nat. deor. III § 80, ep. ad fam. XII 14, 7).

Planciana. As to Wunder's supposition that the *sodales* were the managers of an election, it is sufficiently refuted by Long¹²².

§ 22. Quite different from these *sodalitates* were the *collegia*, which were voluntary associations founded on unity of occupation and intended to protect the real or supposed interests of the several members. They were entitled to hold property for the general interest. Some of these bodies resembled our companies; thus we read of *collegia opificum*¹²³ at Rome, and in the provinces there were *collegia naviculariorum*, or 'companies of ship and boat owners.' Others were of a religious character, as the *collegia pontificum, augurum, epulonum, fratrum arvalium*; others were bodies concerned in administration as *praetorum*,

¹²² 'Wunder (*Prolegomena* p. LXXIV) supposes that certain men named *sodales*, who were bribed by a candidate, compelled or brought together (*cogebant*) the multitude to vote for the briber; and that to each *sodalis* a candidate assigned a certain part of a tribe for him to look after, and that it was the business of these supposed *sodales* to procure votes for the candidates in whatever way they could. But this is a new meaning of the word *sodales*, whereas the law would take the word in the usual, old-established acceptation; and, if it did not, it would be necessary for the law to give a new meaning to the term and to define it; and how, we may ask, could those election agents appointed by the several candidates form a *sodalitium*, when the only connexion between them was the fact of their working for their employer, and *sodalitium* was a term already used for clubs and associations which were common in Rome? Nor could the voting be managed in such a way as Wunder supposes, for men could

not be driven to the poll by force (*vi*), and even if what we call undue influence and intimidation were used, the voter had the ballot to protect him, and the ballot was effectual (or. p. Planc. § 16).' LONG *Decline of the Roman Rep.* Vol. IV p. 276, 1872. On the other hand in his article on *ambitus* Dict. of Antiq. p. 77 b a. 1853 the same writer says of the *lex Licinia* that it was specially directed against a particular mode of canvassing, which consisted in employing agents (*sodales*) to mark out the members of the several tribes into smaller portions, and to secure more effectually the votes by this division of labour. This distribution of the tribes was called *decuriatio* (or. p. Planc. § 45).

¹²³ These were the *fabri aerarii* (Plin. N. H. 34, 1 § 1), *tignarii, fictores, ferrarii, aurifices, fullones, pistores, tibicines et fiducines Romanorum qui sacris publicis praesto sunt*. (The strike of the *tibicines* recorded in Livy IX 30 reads like an account of a modern tradesunion). Cf. Hor. Sat. I. 2.

tribunorum plebis, decurionum, decemvirorum and the like¹²⁴; and we find mention in Livy¹²⁵ of a *collegium ad ludos Capitolinos faciendos ex eis qui in Capitolio atque arce habitabant* and even of a *collegium* of *Cornelii* as existing in B.C. 65, when Cicero delivered his speech for Cornelius¹²⁶, which suggests the idea of a league formed to support a political party. The members of these *collegia* were likewise called *sodales*, at all events at a later time¹²⁷, and had their periodical meetings and common *sacra* and their own statutes. The foundation of such corporations may be traced back to the period anterior to the abolition of the monarchy¹²⁸. In course of time we read of these unions occupying the public places of Rome in times of great excitement and threatening disturbance of social order; hence in B.C. 68¹²⁹ a decree of the senate was passed limiting the right of combination of the lower classes and suppressing such associations as were judged to be mischievous and hurtful to the state. But ten years later these limits were set aside and the prohibition against certain classes of *collegia* removed by P. Clodius,

¹²⁴ de off. III § 13, or. in Verr. II 2 § 100, Liv. IV 26, 9; 44, 12; 53, 7; XXXVIII 36, 4; XLII 32, 7, Caesar de b. civ. I 72, Sueton. Aug. c. 100.

¹²⁵ V. 50, 4, cf. ib. 52, II; Cic. ad Qu. fr. II 5, 2; Long's *Decline Rom. Rep.* III p. 215.

¹²⁶ *Quid ego nunc tibi argumenta respondeam... Cornelios ita multos, ut iam etiam collegium constitutum sit?* upon which Asconius has a note 'frequenter tum etiam coetus factiosorum hominum sine publica auctoritate malo publico fiebant: propter quod postea collegia s. c. et pluribus legibus sunt sublata praeter pauca atque certa, quae utilitas civitatis desiderasset quasi ut fabrorum fictorumque.' Ascon. in Corn. p. 75 Or.

¹²⁷ Tac. Ann. I 54 *idem annus novas caerimonias accepit. addito sodalium Augustalium sacer-*

dotio, ut quondam T. Tattius retinendis Sabinorum sacris sodalis Tatios instituerat, III 64, Hist. II 95, Suet. Claud. 6, Galb. 8.

¹²⁸ Mommsen *Hist. Rom.* Vol. I p. 186—187.

¹²⁹ L. Iulio, C. Marcio consulibus, quos et ipse Cicero supra memoravit, senatus consulto collegia sublata sunt quae adversus rem publicam videbantur esse: ea.....Solebant autem magistri collegiorum ludos facere, sicut magistri vicorum faciebant, Compitalicios praetextati, qui ludi sublatis collegiis discussi sunt. Post novem deinde annos quam sublata erant P. Clodius tribunus plebis lege lata restituit collegia. Ascon. in Pisonianam, Cic. Orelli Vol. V Part II p. 7, Dio. Cass. XXXVIII 13.

who by his bill *de collegiis restituendis novisque instituendis* was able to establish street-clubs (*collegia compitalicia*), which were nothing else than a formal organisation of the whole free or slave proletariat of the capital¹³⁰. Such new associations would not be able or willing to contribute anything to maintain their clubs (like the old legitimate guilds which derived their funds probably from the contributions of the members), but would expect to be paid for their services by those who used them for their own purposes.

Thus *sodalitates* were brotherhoods instituted for the purpose of feasting and sacrifice, belonging to the same temple-worship: *collegia* were associations whether of experts for maintaining more surely and easily the traditions of their calling, or of the lower ranks of the population with a settled organisation for guarding and propagating their political opinions. As the first were suppressed in B.C. 58 and the second re-established in the same year, it follows that at the time of the *Planciana* only *collegia* could have been in existence.

§ 23. Among these associations the *sodalicia* also must be

¹³⁰ Mommsen *Hist. Rom.* IV p. 311, p. 531. Cic. p. Sest. § 33 *isdem consulibus inspectantibus servorum dilectus habebatur pro tribunali Aurelio nomine collegiorum, cum vicatim homines conscriberentur, decuriantur, ad vim ad manus ad caedem ad direptionem incitarentur*, or. in Pison. § 11 *pro Aurelio tribunali... dilectus servorum habebatur ab eo qui nihil sibi unquam nec facere nec pati turpe esse duxit*, ib. § 23, or. p. red. in sen. § 33 *servos simulatione collegiorum nominatim conscriptos*, Mommsen *de coll. et sodal.* p. 73 sqq. 'Such organised bodies of men were peculiarly dangerous in a city where there was no regular armed force, and no efficient police. Their political action might be made very efficient for political

purposes. They could intimidate, make demonstrations like modern political clubs, and carry by force the measures of those who hired them. A few men would govern and the rest of the members would obey the wishes or the commands of those who were entrusted with the management of the affairs, for it is a general rule that those who are named the servants or agents of others, become in time their masters.' Long l. c. III p. 216, p. 447 ff. Cicero in his exile complained that Atticus allowed him to be under the delusion that he was a gainer by the enactment of the bill on the *Collegia*, on the ground that he and his friends might have their hired partizans as Clodius would have his. But his courage failed him, when the danger came, and he then saw his mistake.

reckoned. As *sodalicius* is an adjective¹³¹, the full title is *collegia sodalicia*, as it appears in inscriptions and in the Digests¹³². They were really a revival of the *sodalitates* in another form. In so far as they were associations of members of tribes for the pursuit of a definite object, they were *collegia*. But as they resembled the original *sodalitates* in the support which their members afforded to each other in the courts of justice, in popular assemblies and at elections, these *collegia* were *sodalicia*. Thus they were political clubs within the *tribus*, founded often by the candidates themselves, as by P. Clodius in B.C. 58. Their principal, if not their only, aim was to organise and retain in their own hands a system of bribery¹³³, so as, if possible, to divert any charge of *ambitus* from the candidates to themselves, trusting to their numbers to afford them security. So the old evil reappeared in a new form. Hence such a *collegium* is called¹³⁴ a *consensio quae magis honeste quam vere sodalitas nominatur*, because it is not really a *sodalitas* in the primary sense of the word. But since each member of a *collegium sodalicium* may be also spoken of as a *sodalis*, we find Cicero in § 46 saying *cupidos et gratiosos—tu si sodalis vocas, officiosam amicitiam nomine inquinans criminoso*.

§ 24. The *crimen sodalicium*, therefore, which formed the *acte d'accusation* of Gnaeus Plancius, was for the organisation of clubs in order to exercise undue influence over the elections¹³⁵. But Laterensis, in order to gain his cause, must prove, which he failed to do, these facts:—*Plancium decuriasse, conscripsisse, sequestrem fuisse, pronunciassse, divisisse*, that he had planned a *decuriatio tribulium* and a *discriptio populi*.

¹³¹ Cornific. ad Herenn. iv § 64 uses *sodalicius* in reference to *convivium*: *venit in aedes quasdam in quibus sodalicium erat futurum*.

¹³² Th. Mommsen *de collegiis* p. 32.

¹³³ Hence M. Licinius Crassus, as author of the *lex de soda-*

liciis, is called *harum ipsarum legum ambitus auctor* or. p. Planc. § 49. The plural *leges* is used of one law in reference to its different chapters.

¹³⁴ or. p. Planc. § 37.

¹³⁵ The *modus operandi* may be gathered from this speech § 44—§ 47: cf. § 37, § 39.

Those who wished to enter such a club and bind themselves to its objects, had to give in their names to the president (*magister collegii*), who might, as its founder, himself be the candidate for office. They were then enrolled (*conscripti*) and made members *collegii sodalicii*, subsequently subdivided into bands of ten (*decuriati*), each of which was presided over by a *decurio*¹³⁶. The object of this subdivision was that the whole body might be more easily controlled. What was done for a candidate in his own *tribus* could be done for him by his friends in the remaining tribes¹³⁷. Cicero himself speaks of activity among the *sodalicia* as *discriptio populi*, by which he could only mean the organisation of the people outside the candidate's *tribus* through the agency of other clubs.

§ 25. It was against such combinations as these that the *lex Licinia de sodaliciis* was directed, which was passed in B.C. 55, in the consulate (second) of Pompeius Magnus and M. Licinius Crassus Dives. Its object was not so much to pass a severer sentence on corrupt practices in elections—the legal enactments against *ambitus* were sufficient for that purpose—as to prevent the formation of societies, which combined to make gain out of political questions, and, if necessary, to proceed to acts of violence. It applied therefore not only to those who obtained office by the help of clubs but also to persons out of office, if they had organised clubs and used them for the promotion of any political schemes.

So, when M. J. Laterensis accused Gnaeus Plancius under the *lex Licinia de sodaliciis* and yet could only bring forward charges of ordinary *ambitus*, his object in so doing was to put in force every form of severity that the law admitted, among which may be mentioned the rule that even persons absent on the public service were obliged to put in an appearance, just as in *causae de vi*¹³⁸, and to procure the infliction of

¹³⁶ or. p. Sest. § 34, or. in Pis. § 11, § 23, or. p. dom. § 12, post red. in S. § 33, Liv. XXII 38, 3.

¹³⁷ The Schol. Bob. refers to this in his remark: *ut...sibi mu-*

tuo eadem suffragationis emptae praesidia communicarent.

¹³⁸ A. W. Zumpt: *Criminalrecht der Röm. Rep.* II 2 p. 402.

the punishment already applicable to cases of *vis*: and also in order that he might bring the defendant before an extraordinary tribunal, the *iudices edicticii*—a court employed only in cases of *res tribuaria*, and which could not take cognizance of any other, even of *ambitus*. And when then, in spite of this, Cicero speaks of M. Licinius Crassus as *harum ipsarum legum ambitus auctor* i.e. as the author of these decrees against *ambitus*¹³⁹, he cannot mean any kind of *ambitus* but that practised by such *sodales* and *sequestres*.

§ 26. For the *lex Licinia de sodalitiis* expressly forbade, as is shown by the above passages, the association of *sodales*, the formation and organisation of clubs in pursuit of political ends; it forbade canvassing and registering (*conscribere*) men in the several tribes and subdividing those who belonged to the same *tribus* into bodies of ten (*decuriare*), and in like manner marking out the several tribes into districts (*populum describere*); it forbade the employment of *sequestres* or intermediaries for holding deposit-money, the promising of money (*pronuntiare*), the doling it out (*dividere*) and the sale to others of votes obtained by bribery¹⁴⁰.

According to Cicero not one of these offences could be proved against Plancius. He had, it is true, like all candidates, canvassed the people by tribes (*tributim*)¹⁴¹, but that was no offence against law. He had, it is true, his friends, but to designate those by the name of *sodales* would be to slander a pure and honourable friendship¹⁴². He was, it is true, popular and influential, but that was no reason why he should be suspected of electioneering intrigues. If others had worked by means of clubs in the interest of Plancius, it was they, not Plancius, who should be impeached.

g. On the constitution of the Court

§ 27. The law provided that for the trial of such cases the court should be composed of *iudices edicticii*. There was no

¹³⁹ § 49.

¹⁴⁰ or. p. Planc. § 38 *venditorem, corruptorem, sequestrem esse*.

¹⁴¹ § 24 l. 20.

¹⁴² § 46.

jury (*iudices*) so constituted for other actions: Sulpicius had proposed that there should be for those of *ambitus*, but it had been decided against him in B.C. 63.

At the time of the trial of Plancius in B.C. 54 the arrangement introduced by the *lex Aurelia* of Lucius Aurelius Cotta in B.C. 70 was in force, according to which the juries were to consist of three *decuriae*, taken in equal numbers from the three orders, the senators, the equites and the *tribuni aerarii*¹⁴³. Up to the year B.C. 123 the *iudices*, whether single jurymen or a number of jurymen empanelled to serve either on the standing or special commissions (*quaestiones perpetuae* or *extraordinariae*), were taken exclusively from the Senate. In that year the *lex Sempronia iudiciaria* of Gaius Gracchus was passed which transferred the *iudicia*, i.e. the right of acting as jurors on criminal trials, from the Senate to those possessed of the *census equester*, who thenceforward constituted the *ordo equester*¹⁴⁴. The *iudicia* remained in their hands for forty-two years, until Sulla in B.C. 81 gave them back to the senate. But the reaction consequent upon the death of the Dictator rendered the continuance of this arrangement impossible, accordingly in B.C. 70 the law of L. Aurelius Cotta, one of the praetors of that year, was passed, which ordained that the *iudices* should be selected from the three orders, each order forming a *decuria*. As the *quaestiones perpetuae* gradually came to embrace all criminal causes, a certain number of iudices were selected by the Praetor Urbanus for the whole and distributed among the different *quaestiones*. The list for the year was termed *album iudicum*, and the jurors were technically designated *iudices selecti*¹⁴⁵. They amounted in all from about $3 \times 350 = 1050$ to $3 \times 400 = 1200$.

¹⁴³ Ramsay, *Rom. Ant.* p. 293.

¹⁴⁴ Vell. Patere. 11 6, 13, 32, Tac. Ann. XII 60 *cum Sempronii rogationibus equester ordo in possessione iudiciorum locaretur*. The *lex Sempronia* was followed by the *lex Servilia repetundarum*

of Gaius Servilius Glaucia, by which its provisions were rendered more stringent.

¹⁴⁵ fragm. leg. Serv. 6, 7: or. p. Cluent. § 121, Dio. Cass. XXXIX 7. Cf. Hor. Sat. I 4, 123 *unum ex iudicibus selectis obiciebat*,

§ 28. In the period between the *lex Cornelia* of B.C. 81, when the *iudicia* were confined exclusively to the Senate, and the *lex Aurelia* of B.C. 70 we hear also of *decuriae iudicum*¹⁴⁶. We do not know for certain upon what principle this arrangement was founded, but it has been conjectured that the whole body of *iudices* was then divided into sections called *decuriae*, possibly ten in number, each having from 35 to 40 members, and that the *decuriae* were called upon to serve in turn or that particular *decuriae* were assigned to particular courts¹⁴⁷. The list of *iudices* varied from year to year, and each *decuria*, after the exclusion of those who were legally disqualified, was further reduced by lot to 15, which number constituted a *collegium iudicum*. If there were any vacancies to be supplied in the *consilium*, caused by the challenger, they were filled up by a process technically termed *subsortitio*, because the presiding judge drew fresh names from the urn. The same regulations seem to have applied after the passing of the *lex Aurelia* to the other two bodies admitted by it, viz. the *equites* and the *aerarii tribuni*. Each of these orders also was divided into ten *decuriae* of 35—40, the series from 1—10 was determined by lot, and the appointment of the *decuriae* composed of the three estates to try the several lawsuits was made by the *Praetor Urbanus*. Thus about 120 *iudices*, including those excused from serving, were

Ovid. Am. I 10, 37 *non bene selecti iudicis arca patet*, Trist. II 132 *non mea selecto iudice iussa fugast*, or. p. Cluent. § 121 *praetores urbani, qui iurati debent optimum quemque in selectos iudices referre*. The term *iudices selecti* was applied to those appointed from among the *selecti* to try any particular cause.

¹⁴⁶ or. in Verr. II I § 158 *ciusmodi subsortitionem homo amen-tissimus suorum quoque iudicum fore putavit per sodalem suum, Q. Curtium, iudicem quaestionis suae: cui ego nisi vi populi et hominum clamore atque convitio*

restitissem, ex hac decuria vestra, cuius mihi copiam quam largissimam factam oportebat, quos iste annuerat, in suum consilium sine causa subsortiebatur, ib. II 2, § 79 *hunc hominem in iudicum numero habebimus? hic alteram decuriam senatoriam iudex obtinebit?*

¹⁴⁷ or. p. Cluent. § 103 *uno iudicio multa est ab eo petita, quod non suae decuriae munere neque ex lege sedisset*, i.e. because he had sat as a juror, though that duty did not devolve upon the *decuria* to which he (C. Fidiculanus Falcula) belonged.

nominated as liable to sit upon a particular *quaestio*, and this number was reduced by ballot (*sortitio*) and by *reictio*, i.e. the challenging of them permitted to each of the contending parties, to an aggregate of 75 at most or 25 out of each estate.

The voting of the iudices was originally open, but after the passing of the bill of L. Cassius Longius Rauilla (*lex Cassia tabellaria*¹⁴⁸) in B.C. 137 it was conducted in secret by ballot (*per tabellas*), each juror depositing his *tabella* in one of three boxes (*sitella*) according to the estate to which he belonged in pursuance of the *lex Fufia iudiciaria*¹⁴⁹. It was necessary that at least two-thirds of the *iudices* should be present and vote.

§ 29. Besides these enactments the bill of P. Vatinius (*lex Vatinia de alternis consiliis reiciendis*) was still valid in B.C. 54, by which according to Ernesti and others the accused (*reus*) in a trial could challenge (*reicere*) all the *iudices* and *consilia* once and the prosecutor (*accusator*) could do the same—the previous practice having been that each party, prosecutor and defendant, could only challenge a certain number of the *consilium*, the places of those who were challenged being supplied by the praetor's *subsortitio*. But C. T. Zumpt supposes that this law allowed either party to challenge the *consilia* once and that on this being done a new *consilium* was appointed: but that it did not allow the whole *consilium* to be challenged twice, as Ernesti supposed, first by the accused and then by the prosecutor.

¹⁴⁸ Cic. Brut. § 97, § 106, or. p. Sest. § 103, de leg. agr. II § 4 *tabellam vindicem tacitae libertatis*, or. p. Corn. I § 26 *ponam principium iustissimae libertatis, Cassiam, qua lege suffragiorum vis potestasque convaluit*, or. p. Planc. § 16. See further Mayor Plin. Ep. III 20 § 1 l. 4. The *lex Caelia* of B.C. 107 extended the ballot to trials for *perduellio*.

¹⁴⁹ Κύντος Φούφιου Καλῆνος,

ἀναμίζ πάντων τὰς ψήφους ἐν ταῖς φιλονεικίαις (τά τε κρείττω πρὸς σφᾶς ὡς ἐκάστου τῶν γενῶν ἀγοντος καὶ τὰ ἀτοπώτερα ἐς ἐτέρους ἀπωθοῦντος) οὐσας εὐρῶν ἐνομοθέτησε στρατηγῶν, χωρὶς αὐτοὺς ὡς ἐκάστους ψηφίζεσθαι· ἢν' εἰ μὴ καὶ κατ' ἄνδρα (τῷ κρύφα αὐτοὺς τοῦτο ποιεῖν) ἀλλὰ τὰ γε ἔθνη (γένη Sturz) αὐτῶν ἔκδηλα ὅπως φρονοῖη γένοιτο. Dio Cass. 38, 8.

Again A. W. Zumpt's¹⁵⁰ hypothesis is, that the law (1) abolished the appointment of the three decuries of senators, *equites* and *tribuni aerarii* to form one *consilium*, and empowered the *praetor urbanus*, instead of giving the parties one such *consilium*, to propose to them three *consilia* of jurors, that there were therefore three judicial *collegia*, of whom each party might reject one, so that the third only sat in judgment on the case; (2) that the praetors were chosen yearly by lot, as before; but, as there were causes of minor importance which could not be determined by any standing commission, it had been the custom for the praetor to receive such complaints and then nominate by lot a deputy or assistant judge (*iudex quaestionis*) to try them. Since the passing of the *lex Vatinia* each of the parties to a suit were permitted to challenge the *iudex quaestionis* nominated at the same time as the three *collegia*.

§ 30. The provisions of the *lex Aurelia* concerning the composition of the courts in regard to the three *decuriae* were not interfered with by the *lex Pompeia iudiciaria* which was passed by Pompeius in his second consulship B.C. 55, but the latter law imposed certain property qualifications on the individual jurors, in order to maintain the dignity of the courts of justice and prevent the abuse of the power they possessed for party purposes. It was impossible to make any change in the *decuriae* of senators, since probably the tribes were not all represented in the senate, or, if all, only very unequally; but Gnaeus Pompeius went back to an old ordinance for the choice of jurors for the decuriae of *equites* and *tribuni aerarii* according to tribes (*tributum*), which was enforced by the *lex Sempronia* but afterwards abrogated by Sulla and not revived by L. Aurelius Cotta. It prescribed that out of each of the 35 tribes an equal number (from about 10 to 12) of *equites* and *aerarii tribuni* should be enrolled in the annual list of jurors (*album iudicum*), divided according to their respective tribes. Thus the number from $3\frac{1}{2}$ tribes would be equal to one *decuria* of senators. The 35 or 42 taken from $3\frac{1}{2}$ tribes would be reduced to 25 either

¹⁵⁰ *Criminalrecht der Röm. Rep.* II. 2 p. 279 f.

by the disqualification of some nominees or by the drawing of lots or finally by the challenging of the parties to the suit, so that the proper number fixed by the *lex Aurelia* of $3 \times 25 = 75$ *iudices* out of the three orders was obtained¹⁵¹.

§ 31. It was the composition of the jury according to the *lex Pompeia* which first made the *lex Licinia* possible. The *senatus-consultum*, on the lines of which the latter law was framed, passed in February B.C. 56¹⁵². It expressed the necessity for a law to punish the *sodalitates decuriatique*, who would not submit to a voluntary dissolution. Disturbances hindered the law from passing as early as B.C. 56, but in the next year it was brought forward and enacted in the consulate (second) of Cn. Pompeius and M. Licinius Crassus after the latter of whom it was named.

The constitution of the Jury under this *lex Licinia* was peculiar, though there is no evidence that the prosecutor named them¹⁵³. All Cicero says is that the prosecutor named (*edidit*) the four tribes, of whom the accused could reject one and the jury were chosen out of the remaining three. The accuser was expected to name the tribes in which the crime of *sodalitium* was said to have been committed¹⁵⁴; but Laterensis did not name the tribes he suspected, and in so doing, though he was strictly within the letter of the law, he failed to observe its spirit.

As the prosecutor named the tribe only, and the *iudices* of senatorial rank were not categorized by tribes, it is obvious that the *editio iudicum* applied only to *equites* and *tribuni aerarii*. The tribes named by Laterensis were the *Lemonia*, *Oufentina*,

¹⁵¹ The list of *iudices* chosen according to the thirty-five tribes are representatives to a certain degree of the whole Roman people. Hence Cicero can say, as he does, or. p. Planc. § 40 *tu deligas ex omni populo*.

¹⁵² ep. ad Quint. fr. II 3, 6: *eodem die senatus consultum factum est, ut sodalitates decuriatique discederent lexque de eis ferretur, ut,*

qui non discessissent, ea poena, quae est de vi, tenerentur. See Intr. § 21.

¹⁵³ *iudices editicii* was the technical term for the jury of a particular appointment, *iudices editi* were those of the *iudices editicii* who were chosen to sit in a particular case.

¹⁵⁴ or. p. Planc. § 37--§ 47.

Clustumina and *Marcia*, the last, in the expectation that it would be rejected by the accused, which proved to be the case. A *decuria* of senators was joined by as many *equites* and *tribuni aerarii*. This would give, if none were excused or disqualified, from 90 to 108 *iudices editicii*. The number might be reduced to 75, i.e. 25 out of each order, by challenges. Thus P. Vatinius, who was impeached under the *lex Licinia* before Cn. Plancius was, had leave to challenge five jurors. In the case of Cn. Plancius none were allowed to be set aside, perhaps because the minimum number allowed by law had been already obtained.

§ 32. As there were no special praetors or courts for the trial of cases of *sodalicia*, the indictment according to the *lex Licinia* might be laid before any praetor. It is possible that the parties might agree among themselves as to the choice of a president, as was permitted by the *lex Vatinia*. For it is questionable whether otherwise Gaius Alfius Flavus, whom Cicero praises so highly, would have been the *iudex quaestionis* in the trial of Plancius, and that by the choice of Laterensis who was only too ready to seize upon anything that would tell against his opponent. There were two suits about *sodalicia* in B.C. 54, that against Cn. Plancius before C. Alfius Flavus, a personal friend of Cicero's¹⁵⁵, who was president of the *quaestio de maiestate* in this year¹⁵⁶ and had shown himself *gravis et firmus* as a judge in the trial of A. Gabinius, and that against Gaius Messius, who had been tried before another praetor P. Servilius Isauricus¹⁵⁷, whom we know to have been president of a special *quaestio*.

§ 33. The penalty for a breach of the *lex Licinia* was the same as that imposed for acts of violence (*vis*). In the case of Cn. Plancius it was a question of *salus, patria, fortunae*¹⁵⁸, i.e. of perpetual banishment and of a fine proportioned in the *litis*

¹⁵⁵ or. p. Planc. § 43 and § 104.

¹⁵⁶ ep. ad Quint. fr. III 3:
quaeris 'quid fiet de Gabinio?'
Sciemus de maiestate triduo:.....
consilium varium, quaesitor

gravis et firmus Alfius.

¹⁵⁷ ep. ad Quint. fr. III 4, 6,
ep. ad Att. IV 15, 9.

¹⁵⁸ or. p. Planc. § 79.

aestimatio to the amount of the sum expended in bribery. A reward¹⁵⁹ was decreed to the prosecutor, if he proved successful. If it consisted of a money payment, the sum had to bear relation to the *litis aestimatio*. It might, however, consist of *laus* and *existimatio*; promotion in rank was scarcely admissible in this case.

Two other accusations had already been made in the year B.C. 54 of a breach of the *lex Licinia*, one of Gaius Messius¹⁶⁰ in July, another in August of P. Vatinius¹⁶¹ by the celebrated orator Licinius Calvus¹⁶², before the impeachment of Cn. Plancius which must have taken place at the end of August or beginning of September. We hear of only two other accusations for the same offence subsequently, one of T. Annius Milo by P. Fulvius Neratus¹⁶³ in B.C. 53 and another of M. Valerius Messala in B.C. 51¹⁶⁴. In fact there is no mention made of the law except in the period B.C. 54—51.

Under the emperors it dwindled to a statute for the punishment of those who employed the assistance of hired bands in canvassing for any municipal or priestly office. Offenders, like those guilty of violence, were exiled to a distant island¹⁶⁵.

h. Result of the trial

§ 34. It is asserted by the writer of the article on Cn. Plancius in Dr W. Smith's *Dictionary of History and Biography*, who follows Drumann *Geschichte Roms* § 67, that

¹⁵⁹ Ascon. p. 54: *Milo apud Favonium quaestorem de sodaliciis damnatus est accusante P. Fulvio Nerato, cui lege praemium datum est*. Cf. A. W. Zumpt, *Criminalrecht der Röm. Rep.* II 2 p. 402.

¹⁶⁰ ep. ad Att. IV 15, 9.

¹⁶¹ ep. ad Quint. fr. II 16, 3, ep. ad fam. I 9 § 4 ff. where Cic. gives an elaborate justification of himself for his conduct in defending Vatinius, ep. ad fam. V 9, or. p. Planc. § 40 l. 26 with the

note of the Schol. Bob.

¹⁶² Meyer *oratt. Rom. fragm.* p. 319 ed. Duebner, Ellendt *eloq. Rom. hist.* § 51, Weichert *reliq. poet.* p. 89—p. 146.

¹⁶³ ep. ad Qu. fr. III 14 (?), Ascon. argum. Milon. p. 40, p. 54 ed. Orelli.

¹⁶⁴ ep. ad fam. VIII 2, 1, ib. 4, 1.

¹⁶⁵ A. W. Zumpt, *Criminalrecht der Röm. Rep.* II 2 p. 373.

Cicero obtained his client's acquittal. But we have no ancient authority for this assertion. There is the evidence indeed of Cicero himself in two letters addressed to him¹⁶⁶ that he was living at Corcyra, in B.C. 46 and it is assumed that he was living there in exile because of Caesar's enmity towards him as a partisan of Cn. Pompeius; but this is mere assumption, as there is nothing to show why Cn. Plancius was living out of Italy, whether in consequence of his conviction or for other reasons.

¹⁶⁶ ep. ad fam. IV 14 and 15: cf. ep. ad fam. VI 20, XVI 9, ep. ad Att. I 12.

CHRONOLOGICAL TABLE OF THE PRINCIPAL EVENTS IN THE LIFE OF CICERO

N.B. The references to the Speech *pro Plancio* are in heavy type.

B.C.	AET. CIC.	
106	1	Coss. <i>C. Atilius Serranus</i> (§ 12 l. 30), <i>Q. Servilius Caepio</i> . Cicero born at Arpinum, Jan. 3 ¹ . Birth of Gnaeus Pompeius Magnus, Sept. 30.
105	2	Coss. <i>P. Rutilius Rufus</i> , <i>Cn. Manlius</i> (§ 12 l. 33). Severe defeat of the consular Q. Caepio and the consul Manlius by the Cimbri at Arausio in Gaul.
104	3	Coss. <i>C. Marius II</i> , <i>C. Flavius Fimbria</i> (§ 12 l. 31). Marius' triumph over Jugurtha.
102	5	Coss. <i>C. Marius IV</i> , <i>Q. Lutatius Catulus</i> (§ 12 l. 29). Marius defeats the Teutones and Ambrones at <i>Aquae Sextiae</i> (Aix). Birth of Q. Cicero.
101	6	Coss. <i>C. Marius V</i> , <i>M. Aquilius</i> . Defeat of the Cimbri near Verona.
100	7	Coss. <i>C. Marius VI</i> , <i>L. Valerius Flaccus</i> . L. Appuleius Saturninus ² tribune of the people, and C. Servilius Glaucia praetor, put to death. Voluntary exile of Q. Metellus Numidicus ³ , who refused to swear obedience to the agrarian law of the former.
99	8	Coss. <i>M. Antonius</i> (§ 33 l. 16), <i>A. Postumius Albinus</i> . Birth of Gaius Julius Caesar. The optimates obtain a triumph in the Restoration of Q. Metellus Numidicus ⁴ .

¹ de leg. II § 3, ep. ad Att. VII 5 § 3,

XIII 42 § 2, de or. II § 1.

² or. p. Planc. § 23 l. 6.

³ or. p. Pl. § 89.

⁴ or. p. Pl. § 69 l. 26.

B.C.	AET. CIC.	
97	10	Coss. <i>Cn. Cornelius Lentulus, P. Licinius Crassus</i> (§ 32 l. 25).
96	11	Coss. <i>C. Cassius Longinus</i> (§ 52 l. 14), <i>Cn. Domitius Ahenobarbus</i> .
95	12	Coss. <i>L. Licinius Crassus</i> (§ 33 l. 15), <i>Q. Mucius Scaevola</i> (§ 33 l. 6). The <i>lex Licinia Mucia de civibus regundis</i> gives occasion remotely to the Social or Marsic war.
94	13	Coss. <i>C. Caelius Caldus</i> (§ 52 l. 12), <i>L. Domitius Ahenobarbus</i> .
91	16	Coss. <i>L. Marcius Philippus</i> (§ 52 l. 11, § 33 l. 13), <i>Sex. Julius Caesar</i> . Cic. assumes the 'toga virilis' and is introduced to Q. Mucius Scaevola the augur ⁵ ; writes a poem entitled 'Pontius Glaucus' and an heroic poem in praise of Marius ⁶ . Death of L. Crassus the great orator. M. Livius Drusus, tr. pl., excites disturbances by an attempt to revive the laws of the Gracchi: he is killed while endeavouring to carry a law <i>de civitate sociis danda</i> ⁷ .
90	17	Coss. <i>L. Julius Caesar</i> (§ 51 l. 6), <i>P. Rutilius Rufus</i> (§ 52 l. 13). Outbreak of the Social war. Cic. translates the 'phaenomena' and 'prognostica' of Aratus into Latin verse.
89	18	Coss. <i>Cn. Pompeius Strabo, L. Porcius Cato</i> . Cic. serves his first and only campaign under the consul Gnaeus Pompeius Strabo ⁸ , father of Pompeius Magnus.
88	19	Coss. <i>L. Cornelius Sulla, Q. Pompeius Rufus</i> . Cic. studies philosophy under Phaedrus ⁹ the Epicurean, and then under the Academician Philo ¹⁰ . On the death of Q. Mucius Scaevola the augur, his tutor in civil law, he attaches himself to his cousin Q. Muc. Scaevola, the pontifex maximus ¹¹ . Termination of the Marsic war. Disputes about the command in the Mithridatic war give rise to the civil war between Marius and Sulla. Marius driven from Rome ¹² .
87	20	Coss. <i>Cn. Octavius</i> (§ 51 l. 7), <i>L. Cornelius Cinna</i> . During Sulla's absence in the campaign against Mithridates in Asia, and while he is laying siege to Athens and its harbours, L. Cornelius Cinna the

⁵ de am. § 1, Brut. § 306.⁶ de leg. 1 § 1, de div. 1 § 106, de orat. 111 § 2.⁷ or. p. Pl. § 33 l. 13.⁸ Phil. xii § 27.⁹ ep. ad fam. xiii 1 § 2.¹⁰ Brut. § 306, de nat. deor. 1 § 6.¹¹ or. p. Planc. § 33 l. 6, de am. § 1.¹² or. p. Planc. § 26.

B.C.	AET. CIC.	
		consul is deposed by his colleague Cn. Octavius, who is at the head of the optimate party, but he excites a counter revolution and being joined by Marius returns to Rome. Marian reign of terror. Murder of M. Antonius, Q. Catulus and C. Julius. Cicero studies Rhetoric at Rome under Apollonius Molo of Rhodes <i>actorem summum causarum et magistrum</i> ¹³ . Birth of Catullus.
86	21	Coss. <i>L. Cornelius Cinna II, C. Marius VII</i> . Death of Marius in his seventh consulship ¹⁴ . Cinna sends his successor L. Valerius Flaccus to extort from Sulla the command in the Mithridatic campaign. About this time Cic. composes his books <i>de rhetorica</i> , two only of which, viz those <i>de inventione</i> are extant ¹⁵ . <i>Triennium fere fuit urbs sine armis</i> (Brut. § 108). Birth of Sallust.
85	22	Coss. <i>L. Cornelius Cinna III, Cn. Papirius Carbo</i> .
84	23	Coss. <i>Cn. Papirius Carbo II, L. Corn. Cinna IV</i> . Cinna, being about to sail to Asia to oppose Sulla, is put to death by his soldiers at Ancona. Cic. studies dialectics under Diodotus the Stoic and practises public declamation ¹⁶ in Greek and Latin.
83	24	Coss. <i>L. Corn. Scipio Asiaticus, C. Junius Norbanus Bulbus</i> . Sulla lands at Brundisium and defeats the cos. Norbanus at Canusium.
82	25	Coss. <i>C. Marius C. F., Cn. Papirius Carbo III</i> . Sulla's triumph over the Marian faction and appointment as perpetual dictator ¹⁷ . His proscriptions and confiscations. Pompeius becomes his son-in-law. Birth of P. Terentius Varro Atacinus.
81	26	Coss. <i>M. Tullius Decula</i> (§ 51 l. 7), <i>A. Cornelius Dolabella</i> . <i>Leges et iudicia constituta; recuperata respublica</i> (Brut. § 311). Sulla's constitutional reforms; the <i>iudicia</i> restored to the senate. Triumph of Cn. Pompeius, while yet only an 'eques' (Lucan Phars. VII. init.). Cic. delivers his first (?) oration in <i>causa privata</i> , that <i>pro P. Quinctio</i> .
80	27	Coss. <i>L. Cornelius Sulla II, Q. Caecilius Metellus Pius</i> (§ 69 l. 25). Cic. pleads his first <i>causa publica</i> or criminal accusation, levelled against the oppression of Sulla, in

¹³ or. p. Planc. § 84, de or. III § 9, Tusc. Disp. v § 56.

¹⁴ de nat. deor. III § 81, Brut. § 307, § 316, or. p. Planc. § 51 l. 6, Val. Max.

IX 12, 4.

¹⁵ de orat. I § 5.

¹⁶ Brut. § 309.

¹⁷ de leg. agr. III § 5.

B. C.	AET. CIC.	
		defence of Sextus Roscius of Ameria on a charge of parricide ¹⁸ . Civil war ended by the surrender of Nola. Sertorius maintains the Marian cause in Spain.
79	28	Coss. <i>P. Servilius Vatia Isauricus, Appius Claudius Pulcher</i> (§ 51 l. 30). Abdication of Sulla. Cic. goes to Athens, where he studies under Antiochus of Ascalon, the academic ¹⁹ , and Phaedrus and Zeno, the epicureans ²⁰ : and takes lessons in rhetoric from Demetrius Syrus.
78	29	Coss. <i>M. Aemilius Lepidus, Q. Lutatius Catulus</i> (nlius). Death of Sulla ²¹ . Lepidus attempts to overthrow his constitution but is successfully opposed by his colleague Q. Lutatius Catulus. Cic. travels through Asia and studies under the leading rhetoricians there. At Rhodes he studies once more under Molo and attends also Posidonius the Stoic ²² .
77	30	Coss. <i>D. Iunius Brutus, Mam. Aemilius Lepidus Livianus</i> . Cic. returns to Rome and marries Terentia. Defeat of Lepidus. Cn. Pompeius takes the command in Spain with Metellus against Sertorius.
76	31	Coss. <i>Cn. Octavius, C. Scribonius Curio</i> . Cic. elected to the quaestorship <i>anno suo</i> ²³ ; amongst other causes pleads for Q. Roscius Comoedus.
75	32	Coss. <i>C. Octavius, C. Aurelius Cotta</i> ²³ . Cic. administers the quaestorship of the province of Lilybaeum in Sicily ²⁴ under the pro-praetor Sex. Peducaeus. Bithynia, bequeathed to the Romans by King Mithridates, is constituted a province. Cilicia annexed by force of arms.
74	33	Coss. <i>L. Licinius Lucullus, M. Aurelius Cotta</i> . Cic. returns to Rome from his quaestorship at Lilybaeum ²⁵ . Invasion of Asia by Mithridates. Lucullus appointed to the command of the war against him.
73	34	Coss. <i>M. Terentius Varro Lucullus, C. Cassius Varus</i> . Outbreak of the Servile war in Italy under Spartacus. Mithridates, having lost nearly all his army, flies to the sea. Cic. actively engaged in the forum.

¹⁸ Brut. § 312, de off. ii § 51.¹⁹ Brut. § 315, Plut. Cic. 4.²⁰ de fin. i § 16.²¹ de fin. iii § 75, de legg. ii § 56.²² Brut. § 315, § 316.²³ Brut. § 318.²⁴ or. in Verr. ii 5, § 35, Tusc. v § 65.²⁵ or. p. Pianc. § 64 sqq.

B.C.	AET. CIC.	
72	35	Coss. <i>L. Gellius Poplicola</i> , <i>Cn. Corn. Lentulus Clodius</i> . Defeat of both consuls by Spartacus. Sertorius murdered by his mutinous soldiers. Perperna overcome by Pompeius.
71	36	Coss. <i>Cn. Aufidius Orestes</i> (§ 52 l. 14), <i>P. Cornelius Lentulus Sura</i> . Defeat of Spartacus, and conclusion of the war in Spain ²⁶ . M. Antonius defeated by the Cretans and slain. Speech <i>pro M. Tullio</i> .
70	37	Coss. <i>Cn. Pompeius Magnus</i> (§ 85 l. 30, § 93 l. 7), <i>M. Licinius Crassus</i> (§ 49 l. 30). Flight of Mithridates to Tigranes his son-in-law. Cicero curule ædile designate ²⁷ . Impeachment of Verres by Cic., as patron of the Sicilians, for extortion and malversation in his province: by the <i>divinatio</i> in <i>Q. Caecilius</i> he sets aside the claims of Q. Caecilius to be accuser, and on Aug. 7th opens the case with his <i>actio prima</i> in <i>C. Verrem</i> ²⁷ . The accused, being deserted by his <i>patronus</i> Hortensius, withdrew into voluntary exile. The <i>lex iudiciaria</i> of L. Aurelius Cotta is passed, admitting the <i>equites</i> and <i>tribuni aerarii</i> to an equal share in the <i>iudicia publica</i> , which had since the <i>lex Cornelia</i> of Sulla (B.C. 81) been exclusively in the hands of the senate. The <i>tribunicia potestas</i> restored, the importance of which had been diminished by Sulla. Birth of Vergil.
69	38	Coss. <i>Q. Hortensius</i> (§ 37 l. 24), <i>Q. Caecilius Metellus Creticus</i> (§ 27 l. 27). Cic. as ædile exhibits three sets of games ²⁸ in a style of moderate display. He delivers the speeches <i>pro M. Fonteio</i> , charged with misgovernment in Gaul, and <i>pro A. Caecina in causa civili</i> . Lucullus besieges Tigranocerta, the capital of Tigranes, and defeats that monarch. Dedication of the temple of <i>Juppiter Capitolinus</i> after its rebuilding by Q. Catulus.
68	39	Coss. <i>L. Caecilius Metellus</i> , <i>Q. Marcius Rex</i> . Cic. now aspires to political pre-eminence: his extant correspondence commences with this year. Crete subdued by the proconsul Q. Metellus. Mithridates reconquers lesser Armenia.

²⁶ or. p. leg. Man. § 30, or. p. Sest. § 67,
Lucan Phars. lib. vii 14 seq.

²⁷ Brut. § 319, Orat. § 103, § 210.

²⁸ or. in Pis. § 2, ac. in Verr. v § 36,
or. p. Mur. § 40, de off. ii § 59.

B. C.	AET. CIC.	
67	40	Coss. <i>C. Calpurnius Piso, M. Acilius Glabrio</i> . Cic. elected praetor ²⁹ . He betroths his daughter to C. Piso Frugi. Cn. Pompeius receives the command in the war against the pirates by the 'lex Gabinia' ³⁰ . Law of the tribune C. Cornelius, which was the foundation of the <i>edicta perpetua</i> . The <i>lex Calpurnia de ambitu</i> passed ³¹ . Mithridates resumes possession of his kingdom.
66	41	Coss. <i>M. Aemilius Lepidus, L. Volcatius Tullus</i> (§ 51 l. 1). Cic. enters on his praetorship. Speech <i>de imperio Cn. Pompeii</i> in favour of the law of the tribune C. Manilius for transferring the command of the war against Mithridates from Lucullus to Cn. Pompeius. Speeches also <i>pro A. Cluentio</i> accused of poisoning his step-father, and <i>pro C. Fundanio</i> .
65	42	Coss. <i>L. Aurelius Cotta, L. Manlius Torquatus</i> . Speech <i>pro C. Cornelio Gallo</i> ³² , accused of treason. Birth of Horace. Pompeius pursues Mithridates, who retires to his kingdom on the Bosphorus, and constitutes Pontus a province. Submission of Tigranes and recovery of his province. Cic. begins his <i>proconsulatio</i> ; requests to be sent by the senate to Gaul on a <i>legatio libera</i> , wishing to gain the votes of the Cispadane Gaul for the consular election next year.
64	43	Coss. <i>L. Julius Caesar, C. Marcius Figulus</i> . Cic. appears as a formal candidate for the Consulship with six competitors, among whom is L. Sergius Catilina ³³ . He is the only candidate of the equestrian order. Cic. delivers his speech <i>in toga candida</i> against the coalition (<i>coitio</i>) of the patrician Catiline and Gaius Antonius. Birth of his son Marcus ³⁴ and marriage of his daughter in her 13th year. Death of his father. Pompeius constitutes Syria a Roman province.
63	44	Coss. <i>M. Tullius Cicero, C. Antonius</i> . Cicero elected consul <i>anno suo</i> with Gaius Antonius Hybrida ³⁵ . He delivers his three orations <i>de lege agraria</i> against the tribune P. Servilius Rullus, one in the senate and two before the people; those <i>pro L.</i>

²⁹ or. p. leg. Man. § 2, Brut. § 321, or. in Pis. § 1, Plut. Cic. 9.

³⁰ or. p. leg. Man. cc. 11, 12.

³¹ Ascon. in Corn. p. 68, cf. Dio Cass. 36, 21, Sall. Cat. c. 18.

³² orat. § 103, § 225, § 232, Quintil. inst.

or. IV 3, 13; VIII 3, 3.

³³ or. p. Mur. § 17.

³⁴ ep. ad Att. 12.

³⁵ or. de leg. agr. II § 3, or. in Pis. § 2, Brut. § 323.

B.C. AET. CIC.

Roscio Othone, and *C. Rabirio Postumo* accused of the murder of *Saturninus*; that *de proscriptorum filiis*³⁶ in defence of *Sulla's* law, by which the sons of the victims of his proscription were excluded from public offices: that *cum provinciam deponeret*; the four speeches against *Catiline*; and that in defence of *Murena*, consul elect for the year B.C. 62, accused of *ambitus*³⁷. Conspiracy of *Catiline*, who made another attempt to gain the consulship for the following year. Birth of *C. Octavius*, afterwards *Augustus*. *Pompeius* seizes the temple at *Jerusalem*, reduces *Pontus* to the form of a province.

62 45

Coss. *D. Junius Silanus*, *L. Licinius Murena*.

C. Caesar praetor. Fall of *Catilina*. Cic. hailed 'pater patriae'; forbidden by the newly-elected tribune, *Q. Caecilius Metellus Nepos*, to speak because he had condemned Roman citizens to death without a trial. Cic. exclaimed that in his consulate he had preserved the commonwealth from ruin³⁸. *Pompeius* returns to Rome. Cic. buys *Crasus's* house on the *Palatine*³⁹. Violation of the mysteries of the *Bona Dea* at the house of *Caesar* by the quaestor *P. Clodius*⁴⁰. Speech in defence of *P. Cornelius Sulla*, accused of participation in *Catilina's* conspiracy, and the poet *Archias*, the latter before his brother *Quintus*, who was one of the praetors.

61 46

Coss. *M. Pupius Piso Calpurnianus* (§ 12 l. 28), *M. Valerius Messalla Niger*.

The third and great triumph of *Cn. Pompeius*⁴¹.

Trial of *Clodius*⁴².

Quintus Cicero propraetor of *Asia*⁴³, and *C. Caesar* of further *Spain*⁴⁴.

The breach between the Senate and Equites, on whose *entente cordiale* Cicero laid so much stress, widened by the refusal of the senate to rescind the agreement for the lease of the taxes of the province *Asia* made unwarily with the censors by a company of *publicani*⁴⁵.

60 47

Coss. *L. Afranius*, *Q. Caecilius Metellus Celer*.

P. Clodius, in order to qualify for the tribunate, seeks adoption into a plebeian house. Cic. writes the history of his consulship both in Greek and Latin;

³⁶ ep. ad Att. 11 1 § 3.

³⁷ or. in Pis. cc. 1—3.

³⁸ ep. ad fam. v 2 § 7.

³⁹ ep. ad fam. v 6 § 2, ep. ad Att. 1

13 § 6.

⁴⁰ ep. ad Att. 1 12 § 3, 13 § 3.

⁴¹ Plut. vit. Pomp. c. 45; Plin. N. H.

37, 2; 7, 26, Appian Mithrid. 116, 117.

⁴² ep. ad Att. 1 16 § 5.

⁴³ ep. ad Att. 1 15.

⁴⁴ Suet. vit. Caes. c. 18.

⁴⁵ ep. ad Att. 1 17 § 9, or. p. Planc. § 35.

B.C. AET. CIC.

59

48

and later composes a poem on the same in Latin hexameters⁴⁶; publishes his twelve consular speeches and addresses a long letter to his brother on the duties of a provincial governor⁴⁷.

The coalition of Caesar, Pompeius and Crassus, commonly known as the first triumvirate, by which alliance Cn. Pompeius procures the confirmation of his acts in Asia⁴⁸.

Coss. *C. Julius Caesar, M. Calpurnius Bibulus.*

C. Caesar's first consulate with Bibulus as colleague.

Cicero, being oppressed with uneasy forebodings of Clodius' intentions and dissatisfied with the position of public affairs, leaves Rome and moves from one villa to another for five months, to divert his mind. Trial of Gaius Antonius, the governor of Macedonia, accused of *repetundae*⁴⁹, and his defence by Cicero.

Caesar's land bill carried, in which was a clause by which all the senators were required to swear that they would maintain the law, and heavy penalties were enacted against those who should refuse to take the oath⁵⁰, also all candidates for offices were compelled to swear that they would never say anything about the land being held on any other terms than those fixed by the Julian law; M. Iuventius Laterensis, a candidate for the tribuneship, chooses to retire from the contest rather than take the oath⁵¹. Caesar gives his only daughter Iulia in marriage to Cn. Pompeius⁵² and himself takes to wife the daughter of L. Calpurnius Piso: he invites Cicero to be his *legatus* for the next year⁵³; gains the favour of the Equites by procuring for the *publicani* at last a remission of part of their contract⁵⁴. The acts of Cn. Pompeius are confirmed by the popular assembly. Caesar receives from the people extraordinary proconsular powers in Gallia Cisalpina and Transalpina and Illyricum for five years. Cic. defends the late praetor *A. Minucius Thermus*, and the praetor *L. Valerius Flaccus*, accused of malversation in Asia. P. Clodius' adoption effected by Caesar in defiance of the *lex Sempronia*: he is elected to the tribu-

⁴⁶ ep. ad Att. I 19 § 10, Plutarch Caes. c. 3.

⁴⁷ ep. ad Qu. fr. I 1.

⁴⁸ cf. Hor. Od. II 1 *Motum ex Metello consule civicum*, Appian B.C. c. 9.

⁴⁹ Long, *Decline of the R. R.* III p. 411.

⁵⁰ Plutarch Cat. c. 32.

⁵¹ or. p. Planc. § 52, Cic. ep. ad Att. II 18.

⁵² Appian B.C. II c. 14.

⁵³ ep. ad Att. II 18.

⁵⁴ or. p. Planc. § 35.

B.C. | AET. CIC.

58

49

nate of the Commons in July and enters on the office in December.

Coss. *L. Calpurnius Piso Caesoninus* (§ 86, l. 11), *A. Gabinus* (§ 86 l. 11, § 87 l. 25).

The bill of Clodius directed against those who had put a Roman citizen to death without a direct vote of the people⁵⁵. Cic. humiliates himself. Caesar is still before the gates of Rome when Cic. leaves the city. The bill of pains and penalties against Cicero is enacted after he had left Rome. From Rome he goes to Vibo, Tarentum and the suburbs of Brundisium: thence he sails to Dyrrhachium and from Dyrrhachium goes to Thessalonica, where he meets with a philosophic comforter in Cn. Plancius⁵⁶, through whose kindness he is enabled to live in security from May to November. Meantime at Rome his splendid house on the Palatine is demolished, and part of the ground on which it stood is dedicated and a temple built thereon to Liberty, and his country-houses at Formiae and Tusculum are destroyed⁵⁷. Cicero's brother returns to Rome from his government of Asia. Pompeius comes no more into public during the tribunate of Clodius: he does what he can to restore Cic. from exile.

Towards the end of Nov. Cic. goes to Dyrrhachium⁵⁸, so that he might be nearer Italy and to avoid meeting Piso, the new Governor of Macedonia.

57

50

Coss. *P. Cornelius Lentulus Spinther*, *Q. Caecilius Metellus Nepos*.

On Jan. 1 the cons. Lentulus proposes Cicero's restoration. Great fight in the forum in which P. Sestius the tribune is nearly killed.

Cic. leaves Dyrrhachium on the 4th of August, the day on which the bill for his recall had passed the *Comitia centuriata*, arriving at Brundisium the next day⁵⁹. There he was met by his daughter Tullia. On the 8th, hearing of the success of the bill for his restoration, he set out at once for Rome, where he arrived on September the 4th. He delivers the orations *post reditum in Senatu*, *post reditum ad Quirites*⁶⁰, and *pro domo apud pontifices*.

⁵⁵ or. p. Sest. c. 16—c. 22, or. p. Planc. c. 35—c. 37, or. in Pison. c. 9.

⁵⁶ or. p. Planc. c. 41.

⁵⁷ or. p. Sest. c. 24, or. in Pis. c. 11.

⁵⁸ ep. ad Att. III 22.

⁵⁹ or. p. Sest. c. 31—c. 41; c. 54—c. 58; c. 60—c. 63; or in Pis. c. 15

§ 34, 59.

⁶⁰ ep. ad Att. IV 1 § 5, or. p. Sest. c. 61, or. in Pis. § 51—§ 52.

B.C. AET. CIC.

56

51

Public money voted for rebuilding his house and villas⁶¹.

Coss. *Cn. Corn. Lentulus Marcellinus*, *L. Marcius Philippus*.

Cic. delivers his speech in defence of the late tribune P. Sestius on a charge of breach of the peace: his speech against P. Vatinius (*in P. Vatinius testem interrogatio*), who gave evidence against Sestius, forms an interlude in the process.

Before this, he defended *L. Calpurnius Bestia*, accused of bribery in his suit for the Praetorship: he spoke also for *L. Cornelius Balbus*, *M. Caelius*, and delivered the important speech *de provinciis consularibus*, in which he urges the recall of *Gabinus* and *Piso* from their respective governments of Syria and Macedonia, which provinces had been assigned them in virtue of an edict of Clodius⁶².

His daughter Tullia is married to her second husband Furius Crassipes, one of Caesar's adherents.

55

52

Coss. *Cn. Pompeius Magnus II*, *M. Licinius Crassus II* (§ 49 l. 30).

Disturbances at the election of the curule aediles.

Bill of the tribune Trebonius, giving Crassus the province of Syria, and Pompeius Spain and Africa, both for five years, carried by force; also another bill, extending Caesar's proconsular authority in Gaul for another term of five years. Speech against *Piso*, Caesar's father-in-law, and that *pro Cispio*⁶³. The *lex Licinia de sodaliciis*. Cic. writes the three books *de oratore*. Caesar's first invasion of Britannia.

54

53

Coss. *L. Domitius Ahenobarbus*, *Appius Claudius Pulcher*.

Speech in defence of *P. Vatinius*⁶⁴ at Caesar's solicitation and of *A. Gabinius* at Pompey's request; also of *C. Rabirius Postumus*, a loan contractor; of *Messius* a legate of Caesar's, and *Drusus*; of *Aemilius Scaurus* on a charge of *repetundae*, and *Cn. Plancius*. He is employed also upon his poem in three books on his own times and upon his treatise *de republica*.

Death of Julia wife of Pompeius and Caesar's daughter. The second invasion of Britannia. Defeat of Crassus by the Parthians near Carrhae.

⁶¹ or in Pis. § 52, ep. ad Att. iv 2
§ 5 sq., Dio Cass. xxxix 11.

⁶² or. p. Planc. § 86.

⁶³ or. p. Planc. c. 31.

⁶⁴ ep. ad fam. i 9 § 19.

B.C.	AET. CIC.	
53	54	Coss. <i>Cn. Domitius Calvinus, M. Valerius Messalla</i> , elected in April after an interregnum. Cic. elected augur on the death of Crassus ⁶⁵ .
52	55	Coss. <i>Cn. Pompeius Magnus III sine collega</i> for the first seven months, afterwards with <i>Q. Metellus Scipio</i> . Pompeius sole consul for the first seven months. Cic. defends Milo on the charge of killing <i>P. Clodius</i> , and afterwards revises his speech, which is the extant <i>oratio pro Milone</i> . He defends successfully <i>M. Sauspeius</i> , one of Milo's friends: and prosecutes <i>T. Munatius Plancus Bursa</i> . He writes the three books <i>de legibus</i> . Pompeius marries <i>Cornelia</i> , daughter of <i>Q. Metellus Scipio</i> . Revolt of Gallia.
51	56	Coss. <i>Ser. Sulpicius Rufus, M. Claudius Marcellus</i> . To a decree of the Senate which was passed the year before, that no newly-elected Consul or Praetor should be sent to the government of a province within five years after he had been in office, a clause was annexed, providing that such provinces should in the meanwhile be administered by such consulars and former praetors, as had not been governors before. Cic., being of this number, was sent as proconsul to Cilicia, to succeed to <i>Clodius'</i> brother <i>Appius Claudius Pulcher</i> . He reaches <i>Laodicea</i> on July 31st ⁶⁶ . Death of <i>Hortensius</i> .
50	57	Coss. <i>L. Aemilius Paullus, C. Claudius C. F. Marcellus</i> . Cicero quits his province on July 30th. A <i>supplicatio</i> is decreed in honour of him for his conduct in his province. He comes as far as <i>Brundisium</i> on his return to Rome. Marriage of his daughter <i>Tullia</i> to her third husband <i>P. Cornelius Dolabella</i> . The senate deliberates on Caesar's recall.
49	58	Coss. <i>C. Claudius M. F. Marcellus, L. Cornelius Lentulus Crus</i> . Decree of the senate that Caesar shall disband his troops and enter the city as a private man. The tribunes <i>M. Antonius</i> and <i>Q. Cassius</i> , their intervention being disregarded, fly from Rome to Caesar who was at <i>Ravenna</i> . Caesar crosses the boundary of his province <i>Gallia Cisalpina</i> . He attempts to gain the support of Cicero, who despairing of peace retires from Rome into <i>Campania</i> and thence

⁶⁵ or. Phil. II § 4, Brut. § 1, ep. ad Cam. XV 4 § 13.

⁶⁶ ep. ad Att. v 15, 1.

B. C. | AET. CIC.

48

59

to Greece. Flight of Pompeius from Brundisium to Dyrrhacium. Caesar in Rome, whence he sets out to Spain, and defeats the Pompeian *legati* Afranius and Petreius: returns to Rome and presides as Dictator at the consular elections and is himself elected consul for next year; abdicates the Dictatorship after eleven days and goes to Brundisium.

Coss. *C. Julius Caesar II., P. Servilius Vatia Isauricus.*

Caesar, now consul for the second time, crosses into Epirus and ultimately defeats Pompeius at Pharsalia in Thessaly. Pompeius assassinated on landing in Egypt. Caesar commences the Alexandrine War. Cic. returns to Brundisium.

47

60

C. Julius Caesar II Dictator, *M. Antonius* Magister Equitum.

Cic. remains at Brundisium till September, when he becomes reconciled to Caesar, and goes to Tusculum and ultimately to Rome. Caesar, as dictator, finishes the Alexandrine War; and having returned to Italy in September, crosses again to Africa, to fight against the Pompeian party, Scipio and Cato, and Juba king of Mauretania.

46

61

Coss. *C. Julius Caesar III, M. Aemilius Lepidus.*

Caesar's final defeat of the Pompeians at Thapsus on the 6th of April. Suicide of M. Cato at Utica. On his return to Rome Caesar celebrates his four triumphs on four different days: busies himself with reforming abuses and correcting the Calendar; at the close of the year goes to Spain, to fight against Pompey's sons. Cic. writes his *Brutus* and *laus Catonis*; and the *Orator* to M. Brutus, who was then governor of Cisalpine Gaul. He speaks in defence of *Q. Ligarius* before Caesar.

Cic. divorces his wife Terentia.

45

62

Coss. *C. Julius Caesar III* Dictator, *M. Aemilius Lepidus* Mag. Equitum.

Caesar simul IV Consul sine collega.

Defeat of Pompey's sons at Munda on March 17th. The Dictatorship for life with the title of *Imperator* decreed to Caesar. He celebrates his fifth triumph. Marriage of Cicero to Publilia and their divorce. Death of his daughter Tullia after giving birth to a son. Cic. in his dejection retires to the island of Astura where he consoles himself with intellectual occupations. He composes the *consolatio*⁶⁷,

⁶⁷ ep. ad Att. XII 14, 15, Tusc IV § 63.

B.C. | AET. CIC.

44

63

and completes the *de finibus bonorum et malorum*, and also the *Academicæ quaestiones*, and probably the *Hortensius*. In April he sends his son to study at Athens. In October he returns to Rome. Caesar abdicates the consulship and Q. Fabius Maximus and C. Trebonius are elected consuls.

Coss. C. Iulius Caesar V (id. dictator IV), M. Antonius.

Cic. finishes the *Tusculanae disputationes*. Murder of Caesar on the Ides of March. Two days after, Cic. delivers a speech to the Senate in the temple of Tellus, urging peace.

M. Antonius getting the upper hand, Cic. retires from Rome and betakes himself to his country houses, where he writes the *de natura deorum*, the essays *de divinatione*, *de futo*, *de amicitia*, *de senectute*, *de gloria*, and commences the *de officiis*. He then projects a journey to Greece but returns after getting as far as Sicily, and reaches Rome Aug. 31. On Sept. 2 he delivers the *first Philippic*, and soon after writes the *second*, and on Dec. 18, when Antony had left Rome because of the defection of the fourth and Martian legions, delivers the *third* and *fourth Philippics*.

43

64

Coss. C. Vibius Pansa, A. Hirtius.

Cic. delivers the remaining *Philippic* orations (v—xiv). Coalition between Lepidus and M. Antonius after the battle at Mutina and their return to Rome upon the invitation of Octavianus, who had been elected consul with Q. Pedius. Formation of the second triumvirate, followed by the proscription of their several enemies. Cic. is murdered by order of Antonius on the seventh of December in the grounds of his Formian Villa.

LIST OF EXTANT ORATIONS

The following are the titles and subjects of the extant speeches of Cicero :—

1. B.C. 81. *Pro P. QUINCTIO* : defence of Quinctius in a prosecution by Naevius for debt, to recover the profits of a partnership in some land in Gaul, inherited from his brother Gaius Quinctius.

2. B.C. 80. *Pro SEXTO ROSCIO AMERINO* : his first *causa publica* or criminal case, being a successful defence of Roscius against a charge of parricide brought by C. Erucius as professional prosecutor at the instigation of Chrysogonus, Sulla's freedman and favourite.

3. B.C. 80. *Pro Q. ROSCIO COMOEDO* : defence of the actor Roscius from the claim of C. Fannius Chaerea to half the profits of certain lands taken as the value of a slave held by them in partnership and killed by C. Flavius.

4. B.C. 75. *Pro M. TULLIO* : plea for damages, delivered before *recipitatores*, for an assault made by a neighbour of Tullius, a veteran soldier of Sulla's, P. Fabius, on his country-house in the territory of Thurii.

5. B.C. 70. *In Q. CAECILIUM Divinatio* : plea on the technical right of Cicero to conduct the prosecution against Verres for maladministration in Sicily.

6—11. B.C. 70. *In C. VERREM* : impeachment of Verres for peculation and oppression in Sicily. Six orations.—1. The general charge (*actio prima*) containing the heads of the prosecution ; 2. *de praetura urbana* : earlier political crimes of Verres ; 3. *de iurisdictione Siciliensi* : his administration in Sicily ; 4. *de frumento* : his peculation and fraud as to the supplies of grain ; 5. *de signis* : his plunder of works of art ; 6. *de suppliciis* : cruelties of his government.

12. B.C. 70. *Pro M. FONTEIO* : defence of Fonteius' administration of Gaul during Pompey's campaign against Sertorius, about B.C. 75.

13. B. C. 70. PRO A. CAECINA: defence, delivered before *reciperatores*, against Aebutius, of Caecina's right to an estate received by inheritance from his wife Caesennia, widow of a rich money-lender, M. Fulcinus.

14. B. C. 66. PRO LEGE MANILIA, or de imperio CN. POMPEII: defence of the proposal of the tribune Manilius to give Pompey the command of the war against Mithridates, delivered when Cicero was praetor.

15. B. C. 66. PRO A. CLUENTIO HABITO: defence of Cluentius against the charge of poisoning his step-father Oppianicus, brought by Oppianicus the younger, at the instigation of Sassia, mother of Cluentius.

16—18. B. C. 63. DE LEGE AGRARIA: three speeches, the earliest of Cicero's consular speeches; the first delivered in the Senate, the others before the people, impugning the proposal of the popular tribune, P. Servilius Rullus, to appoint a committee of ten with the most extensive privileges concerning the purchase and distribution of land in Italy.

19. B. C. 63. PRO C. RABIRIO: defence of Rabirius on the charge of killing Saturninus.

20—23. B. C. 63. IN L. CATILINAM: on the conspiracy of Catiline. Four speeches: the first delivered in the Senate on November 7, charging Catiline with his latest proceedings; the second before the people Nov. 8, informing them of the events in the Senate and of Catiline's departure from Rome; the third, on the evening of Dec. 3, acquainting the people with the imprisonment of the Catilinarians left at Rome, and the evidence of the letters found on the Allobroges; the fourth, delivered in the Senate on Dec. 5, recommending the immediate execution of the prisoners.

24. B. C. 63. PRO L. MURENA: defence of the consul designate Murena on a charge of bribery, brought under the *lex Tullia de ambitu* by Sulpicius, the defeated candidate for the consulship (following prior defences made by Hortensius and Crassus).

25. B. C. 62. PRO P. CORNELIO SULLA: a successful defence of Sulla against an action of participating in the conspiracy of Catiline.

26. B. C. 61. PRO A. LICINIO ARCHIA: defence of the claim of the poet Archias to Roman citizenship.

27. B. C. 59. PRO L. VALERIO FLACCO: a successful defence of Flaccus against an *actio repetundarum*, or charge of maladministration as propraetor in Asia.

28—31. B. C. 57. POST REDITUM: four speeches, viz.:—

(28) ORATIO CUM SENATUI GRATIAS EGIT,

(29) ORATIO CUM POPULO GRATIAS EGIT,

(30) DE DOMO SUA AD PONTIFICES, to prove the invalidity of the consecration of the site of his house by Clodius and the possibility of its restitution;

(31) DE HARUSPICUM RESPONSIS, on the declarations of the haruspices, which Cicero explains as referring to the impieties of Clodius.

32. B. C. 56. PRO P. SESTIO : a successful defence against a suit *de vi*, the attack having been made on Sestius by the dependents of Clodius.

33. B. C. 56. IN P. VATINIUM INTERROGATIO : a personal attack on Vatinius connected with the suit against Sestius, in which Vatinius had been a witness for the prosecution.

34. B. C. 56. PRO M. CAELIO : defence of the character of Caelius against a vindictive charge of stealing and poisoning, brought by Atratinus at the instigation of the infamous Clodia.

35. B. C. 56. DE PROVINCIIS CONSULARIBUS, advocating the prolongation of Caesar's government of Gaul and the recall of Piso and Gabinius.

36. B. C. 56. PRO L. CORNELIO BALBO : defence of Balbus, a citizen of Gades and friend of Pompey's, against the charge of unduly arrogating the rights of Roman citizenship.

37. B. C. 55. IN L. CALPURNIUM PISONEM : retaliation for an attack made by Piso after his return from the proconsulate of Macedonia.

38. B. C. 55. PRO CN. PLANCIO.

39. B. C. 54. PRO C. RABIRIO POSTUMO : defence of Rabirius against a charge of recovering money alleged to have been extorted from Ptolemy, king of Egypt, in partnership with Gabinius.

40. B. C. 52. PRO T. ANNIO MILONE : on the death of Clodius, which is represented as an act of self-defence on the part of Milo : a revision of the speech actually delivered.

41. B. C. 46. PRO M. MARCELLO : addressed to Caesar before the senate for the purpose of obtaining the return of a former opponent.

42. B. C. 46. PRO Q. LIGARIO : a public intercession with Caesar in favour of an exiled partisan of Pompey's.

43. B. C. 45. PRO REGE DEIOTARO : defence of the King of Galatia against the charge of attempting to murder Caesar.

44—57. B. C. 45—43. The fourteen PHILIPPICAE OR ANTONIANAE :—

1. Reply to an invective of M. Antonius.

2. Reply to a still more bitter invective, containing a review of Antonius' public and private life.

3. A recommendation to the Senate to praise Decimus Brutus and Octavianus for resisting Antonius, now in Gallia citerior, and to annul the recent changes made by him in the disposition of provinces.

4. Exposition to the people of the acts of the senate, showing that they regarded Antonius as a traitor.

5. Protest against the proposal made by Q. Fufius Calenus of negotiations with Antonius : he should be declared a public enemy.

6. Appeal to the people : the embassy to Antonius would be in vain : war with him is inevitable.

7. Protest in the senate against those who clamoured for peace.

8. Protest against any half measures : the war against Antonius is *iustum bellum* ; his partisans should be required to submit before the *ides* of March.

9. Special honours ought to be paid to the memory of the illustrious jurist, Servius Sulpicius, who had died on the embassy to Antonius.

10. Panegyric on M. Brutus and recommendation that he should be confirmed in the government of Macedonia.

11. An unsuccessful pleading in favour of the punishment of Dolabella (who had executed Trebonius, one of the assassins of Caesar) being committed to C. Cassius, himself one of the assassins.

12. Attempt to prevent the second embassy to M. Antonius, and to free himself from all share in it.

13. Defence of his warlike policy against M. Lepidus and Munatius Plancius, who advocated peace.

14. Proposal of the celebration of a great thanksgiving and honour to the victorious generals on account of the victory gained over M. Antonius near Forum Gallorum.

Besides these speeches we have fragments of about 20 more, by far the most important of which are those of the two *Cornelianae*, of the *oratio in toga candida*, and of the speech *pro M. Aemilio Scauro* ; and we know of 33 others having been delivered by Cicero.

M. TVLLI CICERONIS

PRO

CN. PLANCIO

ORATIO

I Cum propter egregiam et singularem Cn. Plancii, 1
iudices, in mea salute custodienda fidem tam multos et
bonos viros eius honori viderem esse fautores, capiebam
animo non mediocrem voluptatem, quod, cuius officium
5 mihi saluti fuisset, ei meorum temporum memoriam suf-
fragari videbam: cum autem audirem meos partim inimicos
partim invidos huic accusationi esse fautores eandemque
rem adversariam esse in iudicio Cn. Plancio, quae in pe-
titione fuisset adiutrix, dolebam, iudices, et acerbe ferebam,
10 si huius salus ob eam ipsam causam esset infestior, quod
is meam salutem atque vitam sua benevolentia, praesidio
custodiaque texisset. nunc autem vester, iudices, con- 2
spectus et consessus iste reficit et recreat mentem meam,
cum intueor et contemplor unum quemque vestrum: video
15 enim hoc in numero neminem cui mea salus non cara
fuerit, cuius non exstet in me summum meritum, cui non
sim obstrictus memoria beneficii sempiterna. itaque non
extimesco ne Cn. Plancio custodia meae salutis apud eos
obsit, qui me ipsi maxime salvum videre voluerunt, sae-
20 piusque, iudices, mihi venit in mentem admirandum esse
M. Laterensem, hominem studiosissimum et dignitatis et

- salutis meae, reum sibi hunc potissimum delegisse, quam
metuendum ne vobis id ille magna ratione fecisse videatur.
- 3 quamquam mihi non sumo tantum neque adrogo, iudices,
ut Cn. Plancium suis erga me meritis impunitatem con-
secutum putem. nisi eius integerrimam vitam, modes- 5
tissimos mores, summam fidem, continentiam, pietatem,
innocentiam ostendero, nihil de poena recusabo : sin omnia
praestitero, quae sunt a bonis viris exspectanda, petam,
iudices, a vobis, ut, cuius misericordia salus mea custodita
sit, ei vos vestram misericordiam me deprecante tribuatis. 10
equidem ad reliquos labores, quos in hac causa maiores
suscipio quam in ceteris, etiam hanc molestiam adsumo,
quod mihi non solum pro Cn. Plancio dicendum est, cuius
ego salutem non secus ac meam tueri debeo, sed etiam
pro me ipso, de quo accusatores plura paene quam de re 15
4 reoque dixerunt. II quamquam, iudices, si quid est in
me ipso ita reprehensum, ut id ab hoc seiunctum sit, non
me id magno opere conturbat ; non enim timeo ne, quia
perraro grati homines reperiantur, idcirco, cum me nimium
gratum illi esse dicant, id mihi criminolum esse possit. 20
quae vero ita sunt agitata ab illis, ut aut merita Cn. Plancii
erga me minora esse dicerent quam a me ipso praedi-
carentur, aut si essent summa, negarent ea tamen ita magni,
ut ego putarem, ponderis apud vos esse debere, haec mihi
sunt tractanda, iudices, et modice, ne quid ipse offendam, 25
et tum denique, cum respondero criminibus, ne non tam
innocentia reus sua quam recordatione meorum temporum
defensus esse videatur.
- 5 Sed mihi in causa facili atque explicata perdifficilis,
iudices, et lubrica defensionis ratio proponitur. nam si 30
tantum modo mihi necesse esset contra Laterensem dicere,
tamen id ipsum esset in tanto usu nostro tantaque amicitia
molestum. vetus est enim lex illa iustae veraeque ami-

citiae, quae mihi cum illo iam diu est, ut idem amici semper
velint; neque est ullum amicitiae certius vinculum quam
consensus et societas consiliorum et voluntatum. mihi
autem non id est in hac re molestissimum, contra illum
5 dicere, sed multo illud magis, quod in ea causa contra di-
cendum est, in qua quaedam hominum ipsorum videtur
facienda esse contentio. quaerit enim Laterensis atque 6
hoc uno maxime urget, qua se virtute, qua laude Plancius,
qua dignitate superarit. ita, si cedo illius ornamentis, quae
10 multa et magna sunt, non solum huius dignitatis iactura
facienda est, sed etiam largitionis recipienda suspicio est:
sin hunc illi antepono, contumeliosa habenda est oratio et
dicendum est id, quod ille me flagitat, Laterensem a Plancio
dignitate esse superatum. ita aut amicissimi hominis exis-
15 timatio offendenda est, si illam accusationis condicionem
sequar, aut optime de me meriti salus deserenda. III
sed ego, Laterensis, caecum me et praecipitem ferri con-
fitear in causa, si te aut a Plancio aut ab ullo dignitate
potuisse superari dixerō. itaque discedam ab ea contentione,
20 ad quam tu me vocas, et veniam ad illam, ad quam me
causa ipsa deducit. quid, tu *idoneum* dignitatis iudicem 7
putas esse populum? fortasse nonnumquam est. utinam
vero semper esset! sed est perraro, et si quando est, in eis
magistratibus est mandandis, quibus salutem suam com-
25 mitti putat: his levioribus comitiis diligentia et gratia
petitorum honos paritur, non eis ornamentis, quae esse in
te videmus. nam quod ad populum pertinet, semper dig-
nitatis iniquus iudex est qui aut invidet aut favet; quam-
quam nihil potes in te, Laterensis, constituere quod sit
30 proprium laudis tuae, quin id tibi sit commune cum Plancio.
sed hoc totum agetur alio loco: nunc tantum disputo de 8
iure populi, qui et potest et solet nonnumquam dignos
praeterire, nec si a populo praeteritus est quem non oportet

tuit, a iudicibus condemnandus est qui praeteritus non est. nam si ita esset, quod patres apud maiores nostros tenere non potuerunt, ut reprehensores essent comitiorum, id haberent iudices, vel quod multo etiam minus esset ferendum; tum enim magistratum non gerebat is, qui ceperat, 5 si patres auctores non erant facti; nunc postulatur a vobis, ut eius exitio, qui creatus sit, iudicium populi Romani reprehendatis. itaque quamquam qua nolui ianua sum ingressus in causam, sperare videor tantum afuturam esse orationem meam a minima suspicione offensionis tuae, te 10 ut potius obiurgem, quod iniquum in discrimen adducas dignitatem tuam, quam ut eam ego ulla contumelia coner attingere. IV tu continentiam, tu industriam, tu animum 9 in rem publicam, tu virtutem, tu innocentiam, tu fidem, tu labores tuos, quod aedilis non sis factus, fractos esse et ab- 15 iectos et repudiatos putas? vide tandem, Laterensis, quantum ego a te dissentiam. si, me dius fidius, decem soli essent in civitate viri boni, sapientes, iusti, graves, qui te indignum aedilitate iudicavissent, gravius de te iudicatum putarem, quam est hoc, quod tu metuis ne a populo iudicatum esse 20 videatur. non enim comitiis iudicat semper populus, sed movetur plerumque gratia, cedit precibus; facit eos, a quibus est maxime ambitus; denique, etiam si iudicat, non dilectu aliquo aut sapientia ducitur ad iudicandum, sed impetu nonnumquam et quadam etiam temeritate. non est 25 enim consilium in volgo, non ratio, non discrimen, non diligentia; semperque sapientes ea, quae populus fecisset, ferenda, non semper laudanda duxerunt. qua re cum te aedilem fieri oportuisse dicis, populi culpam, non competitoris ac- 10 cusas. ut fueris dignior quam Plancius—de quo ipso tecum 30 ita contendam paulo post, ut conservem dignitatem tuam—sed ut fueris dignior, non competitor, a quo es victus, sed populus, a quo es praeteritus, in culpa est. in quo illud

primum debes putare, comitiis, praesertim aediliciis, studium esse populi, non iudicium; eblandita illa, non enucleata esse suffragia; eos, qui suffragium ferant, quid cuique ipsi debeant considerare saepius quam quid cuique a re publica 5 debeatur. sin autem mavis illud esse iudicium, non tibi id rescindendum est, sed ferendum. ‘male iudicavit populus.’ 11 at iudicavit. ‘non debuit.’ at potuit. ‘non fero.’ at multi clarissimi et sapientissimi cives tulerunt. est enim haec condicio liberorum populorum praecipueque huius principis 10 populi et omnium gentium domini atque victoris, posse suffragiis vel dare vel detrudere quod velit cuique: nostrum est autem, nostrum, qui in hac tempestate populi iactemur et fluctibus, ferre modice populi voluntates, adlicere alienas, retinere partas, placare turbatas; honores si magni non putemus, non 15 servire populo; sin eos expetamus, non defetigari supplicando.

V Venio iam ad ipsius populi partis, ut illius contra te 12 oratione potius quam mea disputem. qui si tecum congregiatur et si una loqui voce possit, haec dicat: ‘ego tibi, Laterensis, Plancium non anteposui, sed cum essetis aequae 20 boni viri, meum beneficium ad eum potius detuli qui a me contenderat, quam ad eum qui mihi non nimis submisce supplicarat.’ respondebis, credo, te splendore et vetustate familiae fretum non valde ambiendum putasse. at vero te ille ad sua instituta suorumque maiorum exempla revocabit: 25 semper se dicet rogari voluisse, semper sibi supplicari: se M. Seium, qui ne equestrem quidem splendorem incolumem a calamitate iudicii retinere potuisset, homini nobilissimo, innocentissimo, eloquentissimo, M. Pisoni, praetulisse; praeposuisse se Q. Catulo, summa in familia nato, sapientissimo et 30 sanctissimo viro, non dico C. Serranum, stultissimum hominem—fuit enim tamen nobilis—, non C. Fimbriam, novum hominem—fuit enim et animi satis magni et consilii—, sed Cn. Maunium, non solum ignobilem, verum sine virtute,

- 13 sine ingenio, vita etiam contempta ac sordida. ‘desidera-
runt te’ inquit ‘oculi mei, cum tu esses Cyrenis: me enim
quam socios tua frui virtute malebam, et, quo plus intererat,
eo plus aberat a me, cum te non videbam; deinde siti-
entem me virtutis tuae deseruisti ac reliquisti. coeperas 5
enim petere tribunatum plebis temporibus eis, quae istam
eloquentiam et virtutem requirebant: quam petitionem cum
reliquisses, si hoc indicasti, tanta in tempestate te gubernare
non posse, de virtute tua dubitavi; si nolle, de voluntate;
sin, quod magis intellego, temporibus te aliis reservasti, ego 10
quoque’ inquit populus Romanus ‘ad ea te tempora revo-
cavi, ad quae tu te ipse servaras. pete igitur eum magistra-
tum, in quo mihi magnae utilitati esse possis; aediles qui-
cumque erunt, eidem mihi sunt ludi parati; tribuni plebis
permagni interest qui sint. qua re aut redde mihi quod 15
ostenderas, aut si, quod mea minus interest, id te magis forte
delectat, reddam tibi istam aedilitatem etiam neglegenter pe-
tenti: sed amplissimos honores ut pro dignitate tua conse-
quare, condiscas censeo mihi paullo diligentius supplicare.’
- 14 VI haec populi oratio est, mea vero, Laterensis, haec: 20
qua re victus sis non debere iudicem quaerere, modo ne
largitione sis victus. nam si quotienscumque praeteritus
erit is, qui non debuerit praeteriri, totiens oportebit eum,
qui factus erit, condemnari, nihil est iam quod populo sup-
plicetur, nihil quod diribitio suffragiorum, nihil quod [suppli- 25
catio magistratuum,] renuntiatio exspectetur: simul ut qui
sint professi videro, dicam: hic familia consulari est, ille
praetoria: reliquos video esse ex equestri loco: sunt omnes
sine macula, sunt aequae boni viri atque integri, sed servari
necesse est gradus: cedat consulari generi praetorium, ne 30
- 15 contendat cum praetorio nomine equester locus. sublata
sunt studia, extinctae suffragationes, nullae contentiones,
nulla libertas populi in mandandis magistratibus, nulla ex-

spectatio suffragiorum: nihil, ut plerumque evenit, praeter opinionem accidet; nulla erit posthac varietas comitiorum. sin hoc persaepe accidit, ut et factos aliquos et non factos esse miremur, si campus atque illae undae comitiorum, ut
5 mare profundum et immensum, sic effervescunt quodam quasi aestu, ut ad alios accedant, ab aliis autem recedant, tamen nos in impetu studiorum et motu temeritatis modum aliquem et consilium et rationem requiremus? quare noli 16 me ad contentionem vestrum vocare, Laterensis. etenim si
10 populo grata est tabella, quae frontis aperit hominum, mentis tegit datque eam libertatem, ut quod velint faciant, promittant autem quod rogentur, cur tu id in iudicio ut fiat exprimis, quod non fit in campo? 'hic quam ille dignior' perquam grave est dictu. quo modo igitur est aequius? sic
15 credo: quod agitur, quod satis est iudici: 'hic factus est.' cur iste potius quam ego? vel nescio vel non dico vel denique, quod mihi gravissimum esset, si dicerem, sed impune tamen deberem dicere: non recte. nam quid adsequerere, si illa extrema defensione uterer, populum quod voluisset fecisse,
20 non quod debuisset?

VII Quid? si populi quoque factum defendo, Late- 17 rensis, et doceo Cn. Plancium non obrepisse ad honorem, sed eo venisse cursu, qui semper patuerit hominibus ortis hoc nostro equestri loco, possumne eripere orationi tuae
25 contentonem vestrum, quae tractari sine contumelia non potest, et te ad causam aliquando crimenque deducere? si, quod equitis Romani filius est, inferior esse debuit, omnes tecum equitum Romanorum filii petiverunt. nihil dico amplius: hoc tamen miror, cur huic potissimum irascere, qui
30 longissime a te afuit. equidem, si quando, ut fit, iactor in turba, non illum accuso, qui est in summa sacra via, cum ego ad Fabium fornicem impellor, sed eum, qui in me ipsum incurrit atque incidit. tu neque Q. Pedio, forti viro, suscen-

ses neque huic A. Plotio, ornatissimo homini, familiari meo, et ab eo, qui hos dimovit, potius quam ab eis, qui in te
 13 ipsum incubuerunt, te depulsum putas. sed tamen haec tibi est prima cum Plancio generis vestri familiaeque contentio, qua abs te vincitur. cur enim non confitear quod
 necesse est? sed non hic magis quam ego a meis competitoribus et alias et in consulatus petitione vincebar. sed vide ne haec ipsa, quae despicias, huic suffragata sint. sic enim conferamus: est tuum nomen utraque familia consulare: num dubitas igitur quin omnes, qui favent nobilitati,
 10 qui id putant esse pulcherrimum, qui imaginibus, qui nominibus vestris ducuntur, te aedilem fecerint? equidem non dubito. sed si parum multi sunt qui nobilitatem ament, num ista est nostra culpa? etenim ad caput et ad fontem
 19 generis utriusque veniamus. VIII tu es e municipio antiquissimo Tusculano, ex quo sunt plurimae familiae consulares, in quibus est etiam Iuventia—tot ex reliquis municipiis omnibus non sunt—; hic est e praefectura Atinati, non tam prisca, non tam honorata, non tam suburbana. quantum interesse vis ad rationem petendi? primum
 20 utrum magis favere putas Atinatis an Tusculanos suis? alteri—scire enim hoc propter vicinitatem facile possum—, cum huius ornatissimi atque optimi viri, Cn. Sturnini, patrem aedilem, cum praetorem viderunt, quod primus ille non modo in eam familiam, sed etiam in praefec-
 25 turam illam sellam curulem attulisset, mirandum in modum laetati sunt: alteros—credo, quia refertum est municipium consularibus; nam malevolos non esse certo scio—numquam intellexi vehementius suorum municipum honore
 20 laetari. habemus hoc nos: habent nostra municipia. 30 quid ego de me, de fratre meo loquar? quorum honoribus agri ipsi prope dicam montesque faverunt. num quando vides Tusculanum aliquem de M. Catone illo in

omni virtute principe, num de Ti. Coruncanio municipe suo, num de tot Fulviis gloriari? verbum nemo facit. at in quemcumque Arpinatem incideris, etiam si nolis, erit tamen tibi fortasse etiam de nobis aliquid, sed certe de C. Mario audiendum. primum igitur hic habuit studia suorum ardentia, tu tanta, quanta in hominibus iam saturatis honoribus esse potuerunt. deinde tui municipes sunt illi quidem splendidissimi homines, sed tamen pauci, si quidem cum Atinatibus conferantur: huius praefectura plena virorum fortissimorum est, sic ut nulla tota Italia frequentior dici possit; quam quidem nunc multitudinem videtis, iudices, in squalore et luctu supplicem vobis. hi tot equites Romani, tot tribuni aerarii—nam plebem a iudicio dimisimus, quae cuncta commitiis adfuit—, quid roboris, quid dignitatis huius petitioni attulerunt? non enim tribum Teretinam, de qua dicam alio loco, sed dignitatem, sed oculorum coniectum, sed solidam et robustam et adsiduam frequentiam praebuerunt: nostra municipia coniunctione etiam vicinitatis vehementer moventur. IX omnia, quae dico de Plancio, dico expertus in nobis; sumus enim finitimi Atinatibus. laudanda est vel etiam amanda vicinitas, retinens veterem illam officii rationem, non infuscata malevolentia, non adsueta mendaciis, non fucosa, non fallax, non erudita artificio simulationis vel suburbano vel etiam urbano. nemo Arpinas non Plancio studuit, nemo Soranus, nemo Casinas, nemo Aquinas. tractus ille celeberrimus, Venafranus, Allifanus, tota denique nostra illa aspera et montuosa et fidelis et simplex et faultrix suorum regio se huius honore ornari, se augeri dignitate arbitrabatur. isdemque nunc ex municipiis adsunt equites Romani publice cum legatione et testimonio, nec minore nunc sunt sollicitudine quam tum erant studio: etenim est gravius spoliari fortunis quam non augeri dignitate. ergo ut alia in te erant inlustriora, Laterensis, quae tibi maiores

tui reliquerant, sic te Plancius hoc non solum municipii, verum etiam vicinitatis genere vincebat: nisi forte te Labicana aut Gabina aut Bovillana vicinitas adiuuabat, quibus e municipiis vix iam qui carnem Latinis petant reperiuntur. adiungamus, si vis, id quod tu huic obesse etiam putas, patrem publicanum: qui ordo quanto adiumento sit in honore quis nescit? flos enim equitum Romanorum, ornamentum civitatis, firmamentum rei publicae publicanorum ordine
 24 continetur. quis est igitur qui neget eius ordinis studium fuisse in honore Plancii singulare? neque iniuria, vel quod 10 erat pater is, qui est princeps iam diu publicanorum, vel quod is ab sociis unice diligebatur vel quod diligentissime rogabat, vel quia pro filio supplicabat, vel quod huius ipsius in illum ordinem summa officia quaesturae tribunatusque constabant, vel quod illi in hoc ornando ordinem se ornare 15 et consulere liberis suis arbitrabantur.

X Aliquid praeterea—timide dico, sed tamen dicendum est—: non enim opibus, non invidiosa gratia, non potentia vix ferenda, sed commemoratione beneficii, sed misericordia, sed precibus aliquid attulimus etiam nos. appellavi 20 populum tributim, submisi me et supplicavi: ultro me hercule se mihi etiam offerentis, ultro pollicentis rogavi: va-
 25 luit causa rogandi, non gratia; nec si vir amplissimus, cui nihil est quod roganti concedi non iure possit, de aliquo, ut dicis, non impetravit, ego sum adrogans, quod me va- 25 luisse dico. nam ut omittam illud, quod ego pro eo laborabam, qui valebat ipse per sese, rogatio ipsa semper est gratiosissima, quae est officio necessitudinis coniuncta maxime. neque enim ego sic rogabam, ut petere viderer, quia familiaris esset meus, quia vicinus, quia huius parente 30 semper plurimum essem usus, sed ut quasi parenti et custodi salutis meae. non potentia mea, sed causa rogationis fuit gratiosa. nemo mea restitutione laetatus est,

nemo iniuria doluit, cui non huius in me misericordia grata fuerit. etenim si ante reditum meum Cn. Plancio se volgo 26 viri boni, cum hic tribunatum peteret, ultro offerebant, cui nomen meum absentis honori fuisset, ei meas praesentis
5 preces non putas profuisse? an Minturnenses coloni, quod C. Marium e civili ferro atque ex impiis manibus eripuerunt, quod tecto receperunt, quod fessum inedia fluctibusque recrearunt, quod viaticum congesserunt, quod navigium dederunt, quod eum linquentem terram eam, quam servarat, votis
10 omnibus lacrimisque prosecuti sunt, aeterna in laude versantur: Plancio, quod me vel vi pulsum vel ratione cedentem receperit iuverit custodierit, his et senatui populoque Romano, ut haberent quem reducerent, conservarit, honori hanc fidem misericordiam virtutem fuisse miraris?

15 XI Vitia me hercule Cn. Plancii res eae, de quibus 27 dixi, tegere potuerunt, ne tu in ea vita, de qua iam dicam, tot et tanta adiumenta huic honori fuisse mirere. hic est enim, qui adulescentulus cum A. Torquato profectus in Africam sic ab illo gravissimo et sanctissimo atque omni laude
20 et honore dignissimo viro dilectus est, ut et contubernii necessitudo et adulescentis modestissimi pudor postulabat. quod, si adesset, non minus ille declararet quam hic illius frater patruelis et socer, T. Torquatus, omni illi virtute et laude par, qui est quidem cum illo maximis vinculis et propinquitatis et adfinitatis coniunctus, sed ita magnis amoris, ut
25 illae necessitudinis causae leves esse videantur. fuit in Creta postea contubernalis Saturnini, propinqui sui, miles huius Q. Metelli, cui cum fuerit probatissimus hodieque sit, omnibus esse se probatum debet sperare. in ea provincia
30 legatus fuit C. Sacerdos: qua virtute, qua constantia vir! L. Flaccus: qui homo! qui civis! qualem hunc putent, adsiduitate testimonioque declarant. in Macedonia tribunus 23 militum fuit; in eadem provincia postea quaestor. primum

Macedonia sic eum diligit, ut indicant hi principes civitatum suarum; qui cum missi sint ob aliam causam, tamen huius repentino periculo commoti huic adsident, pro hoc laborant, huic si praesto fuerint, gratius se civitatibus suis facturos putant quam si legationem suam et mandata confecerint. 5 L. vero Apuleius hunc tanti facit, ut morem illum maiorum, qui praescribit in parentum loco quaestoribus suis praetores esse oportere, officiis benevolentiaque superarit. tribunus plebis fuit, non fortasse tam vehemens quam isti, quos tu iure laudas, sed certe talis, quales si omnes semper fuissent, 10 29 numquam desideratus vehemens esset tribunus. XII omitto illa, quae si minus in scaena sunt, at certe, cum sunt prolata, laudantur, ut vivat cum suis, primum cum parente—nam meo iudicio pietas fundamentum est omnium virtutum—, quem veretur ut deum—neque enim multo 15 secus est parens liberis—, amat vero ut sodalem, ut fratrem, ut aequalem. quid dicam cum patruo, cum adfinibus, cum propinquis, cum hoc Cn. Saturnino, ornatissimo viro? cuius quantam honoris huius cupiditatem fuisse creditis, cum videtis luctus societatem? quid de me dicam, qui mihi in 20 huius periculo reus esse videor? quid de his tot viris talibus, quos videtis veste mutata? atque haec sunt indicia, iudices, solida et expressa, haec signa probitatis non fucata forensi specie, sed domesticis inusta notis veritatis. facilis est illa occursatio et blanditia popularis: aspicitur, non attrahitur: 25 30 procul apparet, non excutitur, non in manus sumitur. omnibus igitur rebus ornatum hominem, tam externis quam domesticis, non nullis rebus inferiorem quam te, generis dico et nominis, superiorem aliis, municipum vicinorum societatum studio, meorum temporum memoria, parem virtute 30 integritate modestia aedilem factum esse miraris?

Hunc tu vitae splendorem maculis aspergis istis? iacis adulteria, quae nemo non modo nomine, sed ne suspicione

quidem possit agnoscere. bimaritum appellas, ut verba etiam
fingas, non solum crimina. ductum esse ab eo in provinciam
aliquem dicis libidinis causa, quod non crimen est, sed im-
punitum in maledicto mendacium. raptam esse mimulam:
5 quod dicitur Atinae factum a iuventute vetere quodam in
scaenicos iure maximeque oppidano. o adolescentiam tra- 31
ductam eleganter! cui quidem cum quod licuerit obiciatur,
tamen id ipsum falsum reperiatur. 'emissus aliqui e car-
cere.' et quidem emissus per imprudentiam, emissus, ut
10 cognostis, necessarii hominis optimique adolescentis rogatu:
idem postea praemandatis requisitus. atque haec nec ulla
alia sunt coniecta maledicta in eius vitam, de cuius vos pu-
dore religione integritate dubitetis. XIII 'pater vero' in-
quit 'etiam obesse filio debet.' o vocem duram atque indig-
15 nam tua probitate, Laterensis! pater ut in iudicio capitis,
pater ut in dimicatione fortunarum, pater ut apud talis viros
obesse filio debeat? qui si esset turpissimus, si sordidissimus,
tamen ipso nomine patrio valeret apud clementis iudices et
misericordis; valeret, inquam, communi sensu omnium et
20 dulcissima commendatione naturae. sed cum sit Cn. Plan- 32
cius is eques Romanus, ea primum vetustate equestris no-
minis, ut pater, ut avus, ut maiores eius omnes equites Ro-
mani fuerint, summum in praefectura florentissima gradum
tenuerint et dignitatis et gratiae; deinde ut ipse in legionibus
25 P. Crassi imperatoris inter ornatissimos homines, equites
Romanos, summo splendore fuerit: ut postea princeps inter
suos plurimarum rerum sanctissimus et iustissimus iudex,
maximarum societatum auctor, plurimarum magister; si non
modo in eo nihil umquam reprehensum, sed laudata sunt
30 omnia, tamen is oberit honestissimo filio pater, qui vel minus
honestum et alienum tueri vel auctoritate sua vel gratia pos-
sit? 'asperius' inquit 'locutus est aliquid aliquando.' im- 33
mo fortasse liberius. 'at id ipsum' inquit 'non est feren-

dum.' ergo ei ferendi sunt, qui hoc queruntur, libertatem equitis Romani se ferre non posse? ubinam ille mos? ubi illa aequitas iuris? ubi illa antiqua libertas, quae malis oppressa civilibus extollere iam caput et aliquando recreata se erigere debebat? equitum ego Romanorum in homines 5 nobilissimos maledicta, publicanorum in Q. Scaevolam, virum omnibus ingenio iustitia integritate praestantem, asperere et ferociter et libere dicta commemorem? XIV consuli P. Nasicæ præco Granius medio in foro, cum ille edicto iustitio domum decedens rogasset Granium quid 10 tristis esset? an quod reiectæ auctiones essent? 'immo vero' inquit 'quod legationes.' idem tribuno plebis, potentissimo homini, M. Druso, sed multa in re publica molienti, cum ille eum salutasset *et*, ut fit, dixisset 'quid agis, Grani?' respondit 'immo vero tu, Druse, quid agis?' ille L. Crassi, ille 15 M. Antonii voluntatem asperioribus facetiis sæpe perstrinxit impune. nunc usque eo est oppressa nostra adrogantia civitas, ut, quae fuit olim præconi in ridendo, nunc equiti 34 Romano in plorando non sit concessa libertas. quae enim umquam vox fuit Plancii contumeliae potius quam doloris? 20 quid est autem umquam questus, nisi cum a sociis et a se iniuriam propulsaret? cum senatus impediretur quo minus, id quod hostibus semper erat tributum, responsum equitibus Romanis redderetur, omnibus illa iniuria dolori fuit publicanis, sed eum ipsum dolorem hic tulit paulo apertius. 25 communis ille sensus in aliis fortasse latuit: hic, quod cum ceteris animo sentiebat, id magis quam ceteri et vultu promptum habuit et lingua. 35 quamquam, iudices,—agnosco enim ex me—permulta in Plancium, quae ab eo numquam dicta sunt, conferuntur. ego quia dico aliquid aliquando, non 30 studio adductus, sed aut contentione dicendi aut lacessitus, et quia, ut fit in multis, exit aliquando aliquid si non perfacetum, at tamen fortasse non rusticum, quod quisque

dixit, me id dixisse dicunt; ego autem si quid est quod mihi scitum esse videatur et homine ingenuo dignum atque docto, non aspernor: stomachor, cum aliorum non me digna in me conferuntur. nam quod primus scivit legem de publicanis tum, cum vir amplissimus consul id illi ordini per populum dedit, quod per senatum si licuisset dedisset, si in eo crimen est, quia suffragium tulit, quis non tulit publicanus? si, quia primus scivit, utrum id sortis esse vis an eius, qui illam legem ferebat? si sortis, nullum crimen est in casu: si consulis, splendor etiam Plancii hunc a summo viro principem esse ordinis iudicatum.

XV Sed aliquando veniamus ad causam: in qua tu 36 nomine legis Liciniae, quae est de sodaliciis, omnis ambitus leges complexus es. neque enim quicquam aliud in hac lege nisi editicios iudices es secutus; quod genus iudiciorum si est aequum ulla in re nisi in hac tribuaria, non intellego quam ob rem senatus hoc uno in genere tribus edi voluerit ab accusatore neque eandem editionem transtulerit in ceteras causas, de ipso denique ambitu reiectionem fieri voluerit iudicum alternorum, cumque nullum genus acerbitalis praetermitteret, hoc tamen unum praetereundum putarit. quid? 37 huiusce rei tandem obscura causa est, an et agitata tum, cum ista in senatu res agebatur, et disputata hesterno die copiosissime a Q. Hortensio, cui tum est senatus adsensus? hoc igitur sensimus: cuiuscumque tribus largitor esset per hanc consensionem, quae magis honeste quam vere sodalitas nominaretur, quam quisque tribum turpi largitione corrumpere, eum maxime eis hominibus, qui eius tribus essent, esse notum: ita putavit senatus, cum reo tribus ederentur eae, quas is largitione devinctas haberet, eosdem fore testis et iudices. acerbum omnino genus iudicii, sed tamen, si vel sua vel ea, quae maxime esset cuique coniuncta, tribus ederet, vix recusandum. XVI tu autem, Laterensis, quas 38

tribus edidisti? Teretinam, credo. fuit certe id aequum et certe expectatum est et fuit dignum constantia tua. cuius tu tribus venditorem et corruptorem et sequestrem Plancium fuisse clamitas, eam tribum profecto, severissimorum praesertim hominum et gravissimorum, edere debuisti. at Vol-
tiniam: libet enim tibi nescio quid etiam de illa tribu criminari: hanc igitur ipsam cur non edidisti? quid Plancio cum Lemonia? quid cum Oufentina? quid cum Clustumina? nam Maeciam, non quae iudicaret, sed quae reiceretur esse
39 voluisti. dubitatis igitur, iudices, quin vos M. Laterensis suo iudicio, non ad sententiam legis, sed ad suam spem aliquam de civitate delegerit? dubitatis quin eas tribus, in quibus magnas necessitudines habet Plancius, cum ille non ediderit, iudicari officiis ab hoc observatas, non largitione corruptas? quid enim potest dicere cur ista editio non sum-
mam habeat acerbitem, remota ratione illa, quam in de-
40 cernendo secuti sumus? tu deligas ex omni populo aut amicos tuos aut inimicos meos aut denique eos, quos inexorabilis, quos inhumanos, quos crudelis existimes? tu me ignaro, nec opinante, inscio notes et tuos et tuorum ami-
corum necessarios, vel iniquos vel meos vel etiam defensorum meorum, eodemque adiungas, quos natura putes asperos atque omnibus iniquos? deinde effundas repente, ut ante consessum meorum iudicum videam quam potuerim qui essent futuri suspicari, apud eosque me, ne quin-
que quidem reiectis, quod in proximo reo de consilii sententia constitutum est, cogas causam de fortunis omnibus
41 dicere? non enim, si aut Plancius ita vixit, ut offenderet sciens neminem, aut tu ita errasti, ut eos ederes imprudens, ut nos invito te tamen ad iudices, non ad carnifices ve-
niremus, idcirco ista editio per se non acerba est. XVII an vero nuper clarissimi cives nomen editicii iudicis non tulerunt, cum ex cxxv iudicibus, principibus equestris or-

dinis, v et LXX reus reiceret, l referret, omniaque potius permiscuerunt, quam ei legi condicionique parerent: nos neque ex delectis iudicibus, sed ex omni populo, neque editos ad reiciendum, sed ab accusatore constitutos iudices
5 ita feremus, ut neminem reiciamus? neque ego nunc legis 42
iniquitatem queror, sed factum tuum a sententia legis doceo discrepare: et illud acerbum iudicium si, quem ad modum senatus censuit populusque iussit, ita fecisses, ut huic et suam et ab hoc observatas tribus ederes, non modo non
10 quereretur, sed hunc eis iudicibus editis, qui eidem testes esse possent, absolutum putarem: neque nunc multo secus existimo. cum enim has tribus edidisti, ignotis te iudicibus uti malle quam notis indicavisti; fugisti sententiam legis; aequitatem omnem reiecasti; in tenebris quam in luce causam
15 versari maluisti. Voltinia tribus ab hoc corrupta; Tereti- 43
nam habuerat venalem. quid diceret apud Voltiniensis aut apud tribulis suos iudices? immo vero tu quid diceres? quem iudicem ex illis aut tacitum testem haberes aut vero etiam excitares? etenim si reus tribus ederet, Voltiniam for-
20 tasse Plancius propter necessitudinem ac vicinitatem, suam vero certe edidisset. et, si quaesitor huic edendus fuisset, quem tandem potius quam hunc C. Alfium, quem habet, cui notissimus esse debet, vicinum, tribulem, gravissimum hominem iustissimumque edidisset? cuius quidem aequitas et ea
25 voluntas erga Cn. Plancii salutem, quam ille sine ulla cupiditatis suspitione prae se fert, facile declarat non fuisse fugiendos tribulis huic iudices, cui quaesitorem tribulem exoptandum fuisse videatis. XVIII neque ego nunc 44
30 consilium reprehendo tuum, quod eas tribus, quibus erat hic maxime notus, non edideris, sed a te doceo consilium non servatum senatus. etenim quis te tum audiret illorum aut quid diceres? sequestremne Plancium? respuerent aures, nemo agnosceret, repudiarent. an gratiosum? illi

libenter audirent, nos non timide confiteremur. noli enim
putare, Laterensis, legibus istis, quas senatus de ambitu
sanciri voluerit, id esse actum, ut suffragatio, ut obser-
vantia, ut gratia tolleretur: semper fuerunt viri boni, qui
45 apud tribulis suos gratiosi esse vellent. neque vero tam 5
durus in plebem noster ordo fuit, ut eam coli nostra modica
liberalitate noluerit, neque hoc liberis nostris interdicendum
est, ne observent tribulis suos, ne diligant, ne conficere
necessariis suis suam tribum possint, ne par ab eis munus
in sua petitione expectent: haec enim plena sunt officii, 15
plena observantiae, plena etiam antiquitatis. isto in genere
et fuimus ipsi, cum ambitionis nostrae tempora postula-
bant, et clarissimos viros esse vidimus et hodie esse volu-
mus quam plurimos gratiosos: decuriatio tribulium, discriptio
populi, suffragia largitione devincta severitatem senatus et 15
honorum omnium iram ac dolorem excitarunt. haec doce,
haec profer, huc incumbe, Laterensis, decuriasse Plancium,
conscripsisse, sequestrem fuisse, pronuntiasse, divisisse: tum
mirabor te eis armis uti, quae tibi lex dabat, noluisse. tri-
bulibus enim iudicibus non modo severitatem illorum, si 20
46 ista vera sunt, sed ne voltus quidem ferre possemus. hanc
tu rationem cum fugeris cum eos iudices habere nolueris,
quorum in huius delicto cum scientia certissima tum
dolor gravissimus esse debuerit, quid apud hos dices, qui
abs te taciti requirunt cur sibi hoc oneris imposueris, cur 25
se potissimum delegeris, cur denique se divinare malueris
quam eos, qui scirent, iudicare? XIX ego Plancium,
Laterensis, et ipsum gratiosum esse dico et habuisse in pe-
titione multos cupidos sui gratiosos, quos tu si sodalis vocas,
officiosam amicitiam nomine inquinans criminoso: sin, quia 30
gratiosi sint, accusandos putas, noli mirari te id, quod tua
dignitas postularit, repudiandis gratiosorum amicitiiis non
47 esse adsecutum. nam ut ego doceo gratiosum esse in sua

tribu Plancium, quod multis benigne fecerit, pro multis spon-
ponderit, in operas plurimos patris auctoritate et gratia
miserit, quod denique omnibus officiis per se, per patrem,
per maiores suos totam Atinatem praefecturam comprehen-
5 derit, sic tu doce sequestrem fuisse, largitum esse, conscrip-
sisse, tribulis decuriavisse. quod si non potes, noli tollere
ex ordine nostro liberalitatem, noli maleficio putare esse
gratiam, noli observantiam sancire poena.

Itaque haesitantem te in hoc sodalicio tribuario crimine
10 ad communem ambitus causam contulisti, in qua desinamus
aliquando, si videtur, volgari et pervagata declamatione con-
tendere. sic enim tecum ago: quam tibi commodum est, 48
tribum unam delige: tu doce, id quod debes, per quem
sequestrem, quo divisore corrupta sit: ego, si id facere non
15 potueris, quod, ut opinio mea fert, ne incipies quidem, per
quem tulerit docebo. estne haec vera contentio? placetne
sic agi? num possum magis pedem conferre, ut aiunt, aut
propius accedere? quid taces? quid dissimulas? quid
tergiversaris? etiam atque etiam insto atque urgeo, insector,
20 posco atque adeo flagito crimen. quamcumque tribum,
inquam, delegeris, quam tulerit Plancius, tu ostendito, si
potueris, vitium: ego qua ratione tulerit docebo. neque
erit haec alia ratio Plancio ac tibi, Laterensis. nam ut
quas tribus tu tulisti, si iam ex te requiram, possis quorum
25 studio tuleris explicare, sic ego hoc contendo, me tibi
ipsi adversario, cuiuscumque tribus rationem poposceris,
redditurum.

XX Sed cur sic ago? quasi non comitiis iam superiori- 49
bus sit Plancius designatus aedilis: quae comitia primum
30 habere coepit consul cum omnibus in rebus summa auctori-
tate tum harum ipsarum legum ambitus auctor; deinde habere
coepit subito praeter opinionem omnium, ut ne si cogitasset
quidem largiri quispiam, daretur spatium comparandi. vo-

- catae tribus, latum suffragium, diribitae *tabellae*, renuntiatae: longe plurimum valuit Plancius: nulla largitionis nec fuit nec esse potuit suspicio. ain tandem? una centuria praerogativa tantum habet auctoritatis, ut nemo umquam eam tulerit quin renunciatus sit aut eis ipsis comitiis prior consul aut certe in illum annum: aedilem tu Plancium factum esse miraris, in quo non exigua pars populi, sed universus populus voluntatem suam declararit? cuius in honore non unius tribus pars, sed comitia tota comitiis fuerint praerogativa?
- 50 quo quidem tempore, Laterensis, si id facere voluisses aut si gravitatis esse putasses tuae, quod multi nobiles saepe fecerunt, ut, cum minus valuissent suffragiis quam putassent, postea prolatis comitiis prosternerent se et populo Romano fracto animo atque humili supplicarent, non dubito quin omnis ad te conversura fuerit multitudo. numquam enim fere nobilitas, integra praesertim atque innocens, a populo Romano supplex repudiata est. sed si tibi gravitas tua et magnitudo animi pluris fuit, sicuti esse debuit, quam aedilitas, noli, cum habeas id, quod malueris, desiderare id, quod minoris putaris. equidem primum ut honore dignus essem maxime semper laboravi; secundo ut existimarer; tertium mihi fuit illud, quod plerisque primum est, ipse honos, qui eis denique debet esse iucundus, quorum dignitati populus Romanus testimonium, non beneficium ambitioni dedit.
- 51 XXI Quaeris etiam, Laterensis, quid imaginibus tuis, quid ornatissimo atque optimo viro, patri tuo, respondeas mortuo. noli ista meditari, atque illud cave potius, ne tua ista querella dolorque nimius ab illis sapientissimis viris reprehendatur. vidit enim pater tuus Appium Claudium, nobilissimum hominem, vivo patre suo, potentissimo et clarissimo civi, C. Claudio, aedilem non esse factum et eundem sine repulsa factum esse consulem: vidit hominem sibi maxime

coniunctum, egregium virum, L. Volcatium, vidit M. Pisonem ista in aedilitate offensiuncula accepta summos a populo Romano esse honores adeptos. avus vero tuus et P. Nasicae tibi aediliciam praedicaret repulsam, quo cive neminem ego
5 statuo in hac re publica fortiolem, et C. Marii, qui duabus aedilitatibus repulsus septiens consul est factus, et L. Caesaris, Cn. Octavii, M. Tullii: quos omnis scimus aedilitate praeteritos consules esse factos. sed quid ego aedilicias re- 52
pulsas conligo? quae saepe eius modi habitae sunt,
10 ut eis, qui praeteriti essent, benigne a populo factum videretur. tribunus militum L. Philippus, summa nobilitate et eloquentia, quaestor C. Caelius, clarissimus ac fortissimus adulescens, tribuni plebis P. Rutilius Ruricus, C. Fimbria, C. Cassius, Cn. Orestes facti non sunt, quos tamen omnis
15 consules scimus factos esse; quae tibi ultro pater et maiores tui non consolandi tui gratia dicent, neque vero quo te liberent aliqua culpa, quam tu vereris, ne a te suscepta videatur, sed ut te ad istum cursum tenendum, quem a prima aetate suscepisti, cohortentur. nihil est enim, mihi crede,
20 Laterensis, de te detractum. detractum dico? si me hercule vere quod accidit interpretari velis, est aliquid etiam de virtute significatum tua. XXII noli enim existimare non magnum quemdam motum fuisse illius petitionis tuae, de qua ne aliquid iurares destitisti? denuntiasti homo adu-
25 lescens quid de summa rei publicae sentire; fortius tu quidem quam non nulli defuncti honoribus, sed apertius quam vel ambitionis vel aetatis tuae ratio postulabat. quam 53
ob rem in dissentiente populo noli putare nullos fuisse, quorum animos tuus ille fortis animus offenderet: qui te in-
30 cautum fortasse nunc tuo loco demovere potuerunt, providentem autem et praecaventem numquam certe movebunt.

An te illa argumenta duxerunt? 'dubitatis' inquit 'quin coitio facta sit, cum tribus plerasque cum Plotio tulerit

Plancius?—an una fieri potuerunt, si una tribus non tulissent?—‘at non nullas punctis paene totidem.’ quippe, cum iam facti prope superioribus comitiis declaratique venissent. quamquam ne id quidem suspicionem coitionis habuerit: neque enim umquam maiores nostri sortitionem constituis-
5 sent aediliciam, nisi viderent accidere posse ut competitores
54 pares suffragiis essent. et ais prioribus comitiis Aniensem a Plotio Pedio, Teretinam a Plancio tibi esse concessam: nunc ab utroque eas avolsas, ne in angustum venirent. quam convenit nondum cognita populi voluntate hos, quos iam tum
10 coniunctos fuisse dicis, iacturam suarum tribuum, quo vos adiuvaremini, fecisse: eosdem, cum iam essent experti quid valerent, restrictos et tenacis fuisse? etenim verebantur, credo, angustias; quasi res in contentionem aut in discrimen aliquod posset venire. sed tamen tu A. Plotium,
15 virum ornatissimum, in idem crimen vocando indicas eum te adripuisse, a quo non sis rogatus? nam quod questus es pluris te testis habere de Voltinia quam quot in ea tribu puncta tuleris, indicas aut eos testis te producere, qui, quia nummos acceperint, te praeterierint, aut te ne gratuita qui-
20 dem eorum suffragia tulisse. XXIII illud vero crimen de nummis, quos in circo Flaminio deprehensos esse dixisti, caluit re recenti, nunc in causa refrixit: neque enim qui illi nummi fuerint nec quae tribus nec qui divisor ostendis. atque is quidem eductus ad consules, qui tum in crimen
25 vocabatur, se inique a tuis iactatum graviter querebatur. qui si erat divisor, praesertim eius, quem tu habebas reum, cur abs te reus non est factus? cur non eius damnatione aliquid ad hoc iudicium praeiudicii comparasti? sed neque tu haec habes neque eis confidis: alia te ratio, alia cogitatio
30 ad spem huius opprimendi excitavit. magnae sunt in te opes; late patet gratia: multi amici, multi cupidi tui, multi fautores laudis tuae; multi huic invident; multis etiam pater,

optimus vir, nimium retinens equestris iuris et libertatis videtur: multi etiam communes inimici reorum omnium, qui ita semper testimonium de ambitu dicunt, quasi aut moveant animos iudicum suis testimoniis aut gratum populo
5 Romano sit, aut ab eo facilius ob eam causam dignitatem quam volunt consequantur. quibuscum me, iudices, pug- 56
nantem more meo pristino non videbitis: non quo mihi fas sit quicquam defugere quod salus Plancii postulet, sed quia neque necesse est me id persequi voce, quod vos
10 mente videatis, et quod ita de me meriti sunt illi ipsi, quos ego testis video paratos, ut eorum reprehensionem vos vestrae prudentiae adsumere, meae modestiae remittere debeatis. illud unum vos magno opere oro atque obsecro, iudices, cum huius, quem defendo, tum communis periculi
15 causa, ne fictis auditionibus, ne disseminato dispersoque sermoni fortunas innocentium subiciendas putetis. multi 57
amici accusatoris, non nulli etiam nostri iniqui, multi communes obtrectatores atque omnium invidi multa finxerunt. nihil est autem tam volucre quam maledictum: nihil facilius
20 emittitur, nihil citius excipitur, latius dissipatur. neque ego, si fontem maledicti reperietis, ut negiegatis aut dissimuletis umquam postulabo: sed si quid sine capite manabit aut quid erit eius modi ut non exstet auctor, qui audierit autem aut ita negligens vobis esse videbitur, ut unde audierit oblitus sit,
25 aut ita levem habebit auctorem, ut memoria dignum non putarit, huius illa vox vulgaris 'audivi' ne quid innocenti reo noceat, oramus.

XXIV Sed venio iam ad L. Cassium, familiarem meum, 58
cuius ex oratione ne illum quidem Iuventium tecum expostu-
30 lavi, quem ille omni et humanitate et virtute ornatus adulescens primum de plebe aedilem curulem factum esse dixit. in quo, Cassi, si tibi ita respondeam, nescisse id populum Romanum, neque fuisse qui id nobis narraret, praesertim

mortuo Congo, non, ut opinor, admirere, cum ego ipse non abhorrens a studio antiquitatis me hic id ex te primum audisse confitear. et quoniam tua fuit perelegans et persubtilis oratio, digna equitis Romani vel studio vel pudore, quoniamque sic ab his es auditus, ut magnus honos et ingenio et humanitati tuae tribueretur, respondebo ad ea, quae dixisti, quae pleraque de ipso me fuerunt: in quibus ipsi aculei, si quos habuisti in me reprehendendo, tamen mihi
 59 non ingrati acciderunt. quaesisti utrum mihi putarem, equitis Romani filio, faciliorem fuisse ad adipiscendos honores viam an futuram esse filio meo, quia esset e familia consulari: ego vero quamquam illi omnia malo quam mihi, tamen honorum aditus numquam illi faciliores optavi quam mihi fuerunt. quin etiam, ne forte ille sibi me potius peperisse iam honores quam iter demonstrasse adipiscendorum putet, haec
 15 illi soleo praecipere—quamquam ad praecepta aetas non est grandis—, quae rex ille a Iove ortus suis praecepit filiis:

vigilandum est semper: multae insidiae sunt bonis. nostis cetera. nonne?

id quod multi invideant,

quae scripsit gravis et ingeniosus poeta, scripsit non ut illos regios pueros, qui iam nusquam erant, sed ut nos et nostros
 60 liberos ad laborem et ad laudem excitaret. quacris quid potuerit amplius adsequi Plancius, si Cn. Scipionis fuisset filius. magis aedilis fieri non potuisset, sed hoc praestaret, 25 quod ei minus invideretur: etenim honorum gradus summis hominibus et infimis sunt pares, gloriae dispares. XXV quis nostrum se dicit M'. Curio, quis C. Fabricio, quis C. Duilio parem? quis A. Atilio Calatino? quis Cn. et P. Scipionibus? quis Africano, Marcello, Maximo? tamen
 30 eosdem sumus honorum gradus quos illi adsecuti. etenim in virtute multi sunt ascensus, ut is maxime gloria excellat, qui virtute plurimum praestet: honorum populi finis est

consulatus, quem magistratum iam octingenti fere consecuti sunt: horum, si diligenter quaeres, vix decimam partem reperies gloria dignam. sed nemo umquam sic egit, ut tu: 'cur iste fit consul? quid potuit amplius, si L. Brutus esset, qui civitatem dominatu regio liberavit?' honore nihil amplius, iaude multum. sic igitur Plancius nihilo minus quaestor est factus et tribunus plebis et aedilis quam si esset summo loco natus, sed haec pari loco orti sunt innumerabiles alii consecuti. profers triumphos T. Didii et C. Marii, et quaeris, 61
10 quid simile in Plancio: quasi vero isti, quos commemoras, propterea magistratus ceperint, quod triumpharant, et non, quia commissi sunt eis magistratus, in quibus triumpharent, re bene gesta triumpharint. rogas quae castra viderit: qui et miles in Creta hoc imperatore et tribunus in Macedonia militum
15 fuerit et quaestor tantum ex re militari detraxerit temporis, quantum in me custodiendum transferre maluerit. quaeris 62
num disertus sit? immo, id quod secundum est, ne sibi quidem videtur. num iuris consultus? quasi quisquam sit qui sibi hunc falsum de iure respondisse dicat. omnes enim istius
20 modi artes in eis reprehenduntur, qui cum professi sunt, satis facere non possunt, non in eis, qui se afuisse ab istis studiis confitentur: virtus, probitas, integritas in candidato, non linguae volubilitas, non ars, non scientia requiri solet. ut nos in mancipiis parandis quamvis frugi hominem, si pro fabro
25 aut pro tectore emimus, ferre moleste solemus, si eas artes, quas in emendo secuti sumus, forte nesciverit, sin autem emimus quem vilicum imponeremus, quem pecori praeficeremus, nihil in eo nisi frugalitatem, laborem, vigilantiam esse curamus, sic populus Romanus deligit magistratus quasi
30 rei publicae vilicos: in quibus si qua praeterea est ars, facile patitur; sin minus, virtute eorum et innocentia contentus est. quotus enim quisque disertus, quotus quisque iuris peritus est, ut eos numeres, qui volunt esse? quodsi

praeterea nemo est honore dignus, quidnam tot optimis et ornatissimis civibus est futurum?

- 63 XXVI Iubes Plancium de vitiis Laterensis dicere. nihil potest, nisi eum nimis in se iracundum [putabis] fuisse. idem effers Laterensem laudibus. facile patior id te agere 5 multis verbis, quod ad iudicium non pertineat, et id te accusantem tam diu dicere, quod ego defensor sine periculo possim confiteri. atqui non modo confiteor summa in Laterense ornamenta esse, sed te etiam reprehendo, quod ea non enumeras, alia quaedam inania et levia conquiris. Praeneste fecisse ludos. quid? alii quaestores nonne fecerunt? Cyrenis liberalem in publicanos, iustum in socios fuisse. quis negat? sed ita multa Romae geruntur, ut vix ea, quae fiunt 10 in provinciis, audiantur. non vereor ne mihi aliquid, iudices, videar adrogare, si de quaestura mea divero. quamvis enim illa floruerit, tamen eum me postea fuisse in maximis imperiis arbitror, ut non ita multum mihi gloriae sit ex quaesturae laude repetendum: sed tamen non vereor ne quis audeat dicere ullius in Sicilia quaesturam aut clariorem aut gratiorem fuisse. vere me hercule hoc dicam: sic tum existimabam, nihil homines aliud Romae nisi de quaestura mea loqui. frumenti in summa caritate maximum numerum miseram: negociatoribus comis, mercatoribus iustus, mancipibus liberalis, sociis abstinens, omnibus eram visus in omni officio diligentissimus; excogitati quidam erant a Siculis 25 honores in me inauditi: itaque hac spe decedebam, ut mihi populum Romanum ultro omnia delaturum putarem. at ego cum casu diebus eis itineris faciendi causa decedens e provincia Puteolos forte venissem, cum plurimi et lautissimi in eis locis solent esse, concidi paene, iudices, cum ex 30 me quidam quaesisset quo die Roma exissem et num quidnam esset novi. cui cum respondissem, me e provincia decedere: 'etiam me hercule' inquit 'ut opinor, ex Africa.'

XXVII huic ego iam stomachans fastidiose 'immo ex Sicilia,' inquam. tum quidam, quasi qui omnia sciret: 'quid? tu nescis' inquit 'hunc quaestorem Syracusis fuisse?' quid multa? destiti stomachari et me unum ex eis feci, qui ad aquas
5 venissent. sed ea res, iudices, haud scio an plus mihi profuerit, quam si mihi tum essent omnes gratulati: nam postea quam
66 sensi populi Romani auris hebetiores, oculos autem esse acris atque acutos, destiti quid de me audituri essent homines cogitare; feci ut postea cotidie praesentem me viderent:
10 habitavi in oculis, pressi forum; neminem a congressu meo neque ianitor meus neque somnus absterruit. ecquid ego dicam de occupatis meis temporibus, cui fuerit ne otium quidem umquam otiosum? nam quas tu commemoras, Cassi, legere te solere orationes, cum otiosus sis, has ego scripsi
15 ludis et feriis, ne omnino umquam essem otiosus. etenim M. Catonis illud, quod in principio scripsit Originum suarum, semper magnificum et praeclarum putavi, clarorum virorum atque magnorum non minus otii quam negotii rationem exstare oportere. itaque si quam habeo laudem, quae quanta
20 sit nescio, parta Romae est, quaesita in foro; meaque privata consilia publici quoque casus comprobaverunt, ut etiam summa res publica mihi domi fuerit gerenda et urbs in urbe servanda. eadem igitur, Cassi, via munita Laterensi est, 67
idem virtutis cursus ad gloriam, hoc facilior fortasse, quod
25 ego huc a me ortus et per me nixus ascendi, istius egregia virtus adiuvabitur commendatione maiorum. sed ut redeam ad Plancium, numquam ex urbe afuit nisi sorte lege necessitate: non valuit rebus isdem, quibus fortasse non nulli: at valuit adsiduitate, valuit observandis amicis, valuit liberali-
30 tate: fuit in oculis, petivit, ea est usus ratione vitae, qua minima invidia novi homines plurimi sunt eosdem honores consecuti.

68 XXVIII Nam quod ais, Cassi, non plus me Plancio
 debere quam bonis omnibus, quod eis acque mea salus cara
 fuerit, ego me debere bonis omnibus fateor: sed etiam ei,
 quibus ego debeo, boni viri et cives comitiis aediliciis aliquid
 se meo nomine Plancio debere dicebant. verum fac me mul- 5
 tis debere et in eis Plancio: utrum igitur me conturbare oportet
 an ceteris, cum cuiusque dies venerit, huic nomen, quod
 urget, nunc, cum petitur, dissolvere? quamquam dissimilis
 est pecuniae debitus et gratiae: nam qui pecuniam dissolvit,
 statim non habet id, quod reddidit; qui autem debet, acs 10
 retinet alienum: gratiam autem et qui refert habet et qui
 habet in eo ipso, quod habet, refert. neque ego nunc
 Plancio desinam debere, si hoc solvero, nec minus ei red-
 69 derem voluntate ipsa, si hoc molestiae non accidisset. quae-
 ris a me, Cassi, quid pro fratre meo, qui mihi est carissimus, 15
 quid pro meis liberis, quibus nihil mihi potest esse iucun-
 dius, amplius quam pro Plancio facio facere possim, nec
 vides istorum ipsorum caritate ad huius salutem defenden-
 dam maxime stimulari me atque excitari. nam neque illis
 huius salute, a quo meam sciunt esse defensam, quicquam 20
 est optatius, et ego ipse numquam illos aspicio quin, cum
 per hunc me eis conservatum esse meminerim, huius meritum
 in me recorder.

Opimium damnatum esse commemoras, servatorem ip-
 sum rei publicae; Calidium adiungis, cuius lege Q. Metellus 25
 in civitatem sit restitutus: reprehendis meas pro Plancio
 preces, quod neque Opimius suo nomine liberatus sit neque
 Q. Metelli Calidius. XXIX de Calidio tibi tantum re-
 spondeo, quod ipse vidi: Q. Metellum Pium consulem prae-
 toriis comitiis, petente Q. Calidio, populo Romano sup- 30
 plicasse, cum quidem non dubitaret et consul et homo
 nobilissimus patronum esse illum suum et familiae nobi-
 70 lissimae dicere. quo loco quaero ex te num id in iudicio

Calidii putes, quod ego in Plancii facio, aut Metellum Pium, si Romae esse potuisset, aut patrem eius, si vixisset, non fuisse facturum. nam Opimii quidem calamitas utinam ex hominum memoria posset evelli! vulnus illud rei publicae, dedecus huius imperii, turpitudine populi Romani, non iudicium putandum est. quam enim illi iudices, si iudices et non parricidae patriae nominandi sunt, graviolem potuerunt rei publicae infligere securim, quam cum illum e civitate ciecerunt, qui praetor finitimo, consul domestico bello rem publicam liberarat? at ego nimis magnum beneficium Plancii facio et, ut ais, id verbis exaggero: quasi vero me tuo arbitrato et non meo gratum esse oporteat. ‘quod istius tantum meritum?’ inquit ‘an quia te non iugulavit?’ immo vero, quia iugulari passus non est. quod quidem tu loco, Cassi, etiam purgasti inimicos meos meaeque vitae nullas ab illis insidias fuisse dixisti. posuit hoc idem Laterensis. quam ob rem paullo post de isto plura dicam: de te tantum requiro, utrum putes odium in me mediocre inimicorum fuisse—quod fuit ullorum umquam barbarorum tam immane ac tam crudele in hostem?—an fuisse in eis aliquem aut famae metum aut poenae, quorum vidisti toto illo anno ferrum in foro, flammam in delubris, vim in tota urbe versari? nisi forte existimas eos idcirco vitae meae pepercisse, quod de reditu meo nihil timerent. et quemquam putas fuisse tam excordem, qui vivis his stante urbe et curia rediturum me, si viverem, non putaret? quam ob rem non debes is homo et is civis praedicare vitam meam, quae fidelitate amicorum conservata sit, inimicorum molestia non esse appetitam.

XXX Respondebo tibi nunc, Laterensis, minus fortasse vehementer, quam abs te sum provocatus, sed profecto nec considerate minus nec minus amice. nam primum fuit illud asperius, me quae de Plancio dicerem mentiri et tem-

poris causa fingere. scilicet homo sapiens excogitavi quam ob rem viderer maximis beneficii vinclis obstrictus, cum liber essem et solutus. quid enim? mihi ad defendendum Plancium parum multae, parum iustae necessitudines erant familiaritatis, vicinitatis, patris amicitiae? quae si non essent, 5 vererem, credo, ne turpiter facerem, si hoc splendore et hac dignitate hominem defenderem. fingenda mihi fuit videlicet causa peracuta, ut ei, quem mihi debere oporteret, ego me omnia debere dicerem. at id etiam gregarii milites faciunt inviti, ut coronam dent civicam et se ab aliquo servatos esse 10 fateantur, non quo turpe sit protectum in acie ex hostium manibus eripi—nam id accidere nisi forti viro et pugnanti comminus non potest—, sed onus beneficii reformidant, 73 quod permagnum est alieno debere idem quod parenti. ego, cum ceteri vera beneficia, etiam minora, dissimulent, ne 15 obligati esse videantur, eo me beneficio obstrictum esse ementior, cui ne referri quidem gratia posse videatur? an hoc tu, Laterensis, ignoras? qui cum mihi esses amicissimus, cum vel periculum vitae tuae mecum sociare voluisses, cum me in illo tristi et acerbo luctu atque discessu non lacrimis 20 solum tuis sed animo corpore copiis prosecutus esses, cum meos liberos et uxorem me absente tuis opibus auxilioque defendisses, sic mecum semper egisti, te mihi remittere atque concedere, ut omne meum studium in Cn. Plancii honore consumerem, quod eius in me meritum tibi etiam ipsi gra- 25 74 tum esse dicebas. nihil autem me novi, nihil temporis causa dicere, nonne etiam est illa testis oratio, quae est a me prima habita in senatu? in qua cum perpaucis nominatim egissem gratias, quod omnes enumerari nullo modo possent, scelus autem esset quemquam praeteriri, statuisssemque eos solum 30 nominare, qui nostrae causae duces et quasi signiferi fuissent, in his Plancio gratias egi. recitetur oratio, quae propter rei magnitudinem dicta de scripto est: in qua ego homo as-

tutus ei me dedebam, cui nihil magno opere deberem, et huius officii tanti servitutem astringebam testimonio sempiterno. nolo cetera, quae a me mandata sunt litteris, recitare: praetermitto, ne aut proferre videar ad tempus aut eo
5 genere uti litterarum, quod meis studiis aptius quam consuetudini iudiciorum esse videatur.

XXXI Atque etiam clamitas, Laterensis: 'quo usque
ista dicis? nihil in Cispio profecisti: obsoletae iam sunt preces
tuae.' de Cispio mihi igitur obieciēs, quem ego de me bene
10 meritum quia te teste cognoram, te eodem auctore defendi?
et ei dices 'quousque?', quem negas, quod pro Cispio contenderim, impetrare potuisse? nam istius verbi 'quousque' poterat haec esse invidia: datus est tibi ille, condonatus est
15 ille: non facis finem: ferre non possumus: ei quidem, qui pro
uno laborarit, id ipsum non obtinuerit, dici 'quousque?' inridēdis magis est quam reprehendentis; nisi forte ego unus
ita me gessi in iudiciis, ita et cum his et inter hos vixi, in eis
causis patronus, is in re publica civis et sum et semper fui,
solus ut a te constituar qui nihil a iudicibus debeam unquam
20 impetrare. et mihi lacrimulam Cispiani iudicii obiectas. 76
sic enim dixisti: 'vidi ego tuam lacrimulam.' vide quam me
verbi tui paeniteat: non modo lacrimulam, sed multas lacrimas et fletum cum singultu videre potuisti. an ego, qui
meorum lacrimis me absente commotus simultates, quas
25 mecum habebat, deposuisset meaeque salutis non modo non
oppugnator, ut inimici mei putarant, sed etiam defensor
fuisset, huius in periculo non significarem dolorem meum?
tu autem, Laterensis, qui tum lacrimas meas gratas esse
77 dicebas, nunc easdem vis invidiosas videri.

30 XXXII Negas tribunatum Plancii quicquam attulisse
adiumenti dignitati meae, atque hoc loco, quod verissime
facere potes, L. Racilii, fortissimi et constantissimi viri,
divina in me merita commemoras. cui quidem ego, sicuti

- Plancio, numquam dissimulavi me plurimum debere semperque praeferam: nullas enim sibi ille neque contentiones neque inimicitias neque vitae dimicationes nec pro re publica nec pro me defugiendas putavit. atque utinam, quam ego sum in illum gratus, tam licuisset per hominum vim et iniuriam populo Romano ei gratiam referre! sed si non eadem contendit in tribunatu Plancius, existimare debes non huic voluntatem defuisse, sed me, cum tantum iam
- 78 Plancio deberem, Racilii beneficiis fuisse contentum. an vero putas idcirco minus iudices mea causa facturos, quod me esse gratum crimineris? an, cum patres conscripti illo senatus consulto, quod in monumento Marii factum est, quo mea salus omnibus est gentibus commendata, uni Cn. Plancio gratias egerint—unus enim fuit de magistratibus defensor salutis meae:—cui senatus pro me gratias agendas putavit, ei ego a me referendam gratiam non putem? atque haec cum vides, quo me tandem in te animo putas esse, Laterensis? ullum esse tantum periculum, tantum laborem, tantam contentionem quam ego non modo pro salute tua, sed etiam pro dignitate defugerim? quo quidem etiam magis sum non dicam miser—nam hoc quidem abhorret a virtute verbum—, sed certe exercitus, non quia multis debeo—leve enim est onus beneficii gratia—, sed quia saepe concurrunt propriae aliquorum bene de me meritorum inter ipsos contentiones, ut eodem tempore in omnis verear ne vix possim gratus videri.
- 79 Sed haec ego meis ponderibus examinabo, non solum quid cuique debeam, sed etiam quid cuiusque intersit et quid a me cuiusque tempus poscat. XXXIII agitur studium tuum vel etiam, si vis, existimatio, laus aedilitatis: at Cn. Plancii salus patria fortunae. salvum tu me esse cupisti: hic fecit etiam ut esse possem. distineor tamen et divellor dolore et in causa dispari offendi te a me doleo: sed, me

dilius fidius, multo citius meam salutem pro te abiecerō quam
Cn. Plancii salutem tradidero contentioni tuae. etenim, iu- 80
dices, cum omnibus me virtutibus adfectum esse cupio, tum
nihil est quod malim quam me et esse gratum et videri. haec
5 est enim una virtus non solum maxima, sed etiam mater vir-
tutum omnium reliquarum. quid est pietas nisi voluntas
grata in parentes? qui sunt boni cives, qui belli, qui domi de
patria bene merentes, nisi qui patriae beneficia meminerunt?
qui sancti, qui religionum colentes, nisi qui meritam dis im-
10 mortalibus gratiam iustis honoribus et memori mente persol-
vunt? quae potest esse vitae iucunditas sublatis amicitiiis?
quae porro amicitia potest esse inter ingratos? quis est 81
nostrum liberaliter educatus cui non educatores, cui non
magistri sui atque doctores, cui non locus ipse mutus ille,
15 ubi alitus aut doctus est, cum grata recordatione in mente
versetur? cuius opes tantae esse possunt aut umquam fuerunt,
quae sine multorum amicorum officiis stare possint? quae
certe sublata memoria et gratia nulla exstare possunt. equi-
dem nihil tam proprium hominis existimo quam non modo
20 beneficio, sed etiam benevolentiae significatione adligari;
nihil porro tam inhumanum, tam immane, tam ferum quam
committere ut beneficio non dicam indignus, sed victus esse
videare. quae cum ita sint, iam succumbam, Laterensis, 82
isti tuo crimini, meque in eo ipso, in quo nihil potest esse
25 nimium, quoniam ita tu vis, nimium gratum esse concedam.
petamque a vobis, iudices, ut cum beneficio complectamini,
quem qui reprehendit, in eo reprehendit, quod gratum prae-
ter modum dicat esse. neque enim illud ad neglegendam
meam gratiam debet valere, quod dixit idem, vos nec no-
30 centis nec litigiosos esse, quo minus me apud vos valere
oporteret: quasi vero in amicitia mea non haec praesidia, si
quae forte sunt in me, parata semper amicis esse maluerim
quam necessaria. etenim ego de me tantum audeo dicere,

amicitiam meam voluptati pluribus quam praesidio fuisse, meque vehementer vitae meae paeniteret, si in mea familiaritate locus esset nemini nisi litigioso aut nocenti.

- 83 XXXIV Sed haec nescio quo modo frequenter in me conguessisti, saneque in eo creber fuisti, te idcirco in ludos 5 causam conicere noluisse, ne ego mea consuetudine aliquid de tensis misericordiae causa dicerem, quod in aliis aedilibus ante fecissem. non nihil egisti hoc loco; nam mihi eripuisti ornamentum orationis meae: deridebor, si mentionem tensarum fecero, cum tu id praedixeris: sine tensis autem quid 15 potero dicere? hic etiam addidisti me idcirco mea lege exsilio ambitum sanxisse, ut miserabiliores epilogos possem dicere. non vobis videtur cum aliquo declamatore, non cum
- 84 laboris et fori discipulo disputare? ‘Rhodi enim’ inquit ‘ego non fui:’ me volt fuisse. ‘sed fui’ inquit—putabam in 15 Vaeaeis dicturum—‘bis in Bithynia.’ si locus habet reprehensionis ansam aliquam, nescio cur severiorem Nicaeam putes quam Rhodum: si spectanda causa est, et tu in Bithynia summa cum dignitate fuisti et ego Rhodi non minore. nam quod in eo me reprehendisti, quod nimium multos de- 20 fenderem, utinam et tu, qui potes, et ceteri, qui defugiunt, vellent me labore hoc levare! sed sit vestra diligentia, qui causis ponderandis omnis fere repudiatis, ut ad nos pleraeque confluant, qui miseris et laborantibus negare nihil pos-
- 85 sumus. admonuisti etiam, quod in Creta fuisses, dictum 25 aliquod in petitionem tuam dici potuisse: me id perdidisse. uter igitur nostrum est cupidior dicti? egone, qui quod dici potuit non dixerim, an tu, qui etiam ipse in te dixeris? te aiebas de tuis rebus gestis nullas litteras misisse, quod mihi meae, quas ad aliquem misissem, obfuissent: quas ego 30 mihi obfuisse non intellego, rei publicae video prodesse potuisse.

- 86 XXXV Sed sunt haec leviora, illa vero gravia atque

magna, quod meum discessum, quem saepe defleras, nunc quasi reprehendere et subaccusare voluisti. dixisti enim non auxilium mihi, sed me auxilio defuisse. ego vero fateor me, quod viderim mihi auxilium non deesse, ideo me illi
5 auxilio pepercisse. qui enim status, quod discrimen, quae fuerit in re publica tempestas illa quis nescit? tribunicius me terror an consularis furor movit? decertare mihi ferro magnum fuit cum reliquiis eorum, quos ego florentis atque integros sine ferro viceram? consules post hominum memo-
10 riam taeterrimi atque turpissimi, sicut et illa principia et hi recentes rerum exitus declararunt, quorum alter exercitum perdidit, alter vendidit, emptis provinciis a senatu, a re publica, a bonis omnibus defecerant: qui exercitu, qui armis, qui opibus plurimum poterant, cum quid sentirent nesciretur,
15 furialis illa vox, nefariis stupris, religiosis altaribus effeminata, secum et illos et consules facere acerbissime personabat: egentes in locupletis, perdit in bonos, servi in dominos armabantur. at erat mecum senatus et quidem veste mu- 87
tata, quod pro me uno post hominum memoriam publico
25 consilio susceptum est: sed recordare qui tum fuerint consulum nomine hostes, qui soli in hac urbe senatum senatui parere non sierint, edictoque suo non luctum patribus conscriptis, sed indicia luctus ademierint. at erat mecum cunctus equester ordo: quem quidem in contionibus saltator ille
25 Catilinae consul proscriptionis denunciatione terrebat. at tota Italia convenerat: cui quidem belli intestini et vastitatis metus inferebatur.

XXXVI Hisce ego auxiliis studentibus atque incitatis uti me, Laterensis, potuisse confiteor, sed erat non iure, non
30 legibus, non disceptando decertandum. nam profecto, praesertim tam bona in causa, numquam, quo ceteri saepe abundarunt, id mihi ipsi auxilium meum defuisset. armis fuit, armis, inquam, fuit dimicandum, quibus a servis atque a

- servorum ducibus caedem fieri senatus et bonorum rei
88 publicae exitiosum fuisset. vinci autem improbos a bonis
fateor fuisse praecclarum, si finem tum vincendi viderem:
quem profecto non videbam. ubi enim mihi praesto fuis-
sent aut tam fortes consules, quam L. Opimius, quam 5
C. Marius, quam L. Flaccus, quibus ducibus improbos cives
res publica vicit armatis, aut, si minus fortes, at tamen tam
iusti, quam P. Mucius, qui arma, quae privatus P. Scipio
ceperat, ea Ti. Graccho interempto iure optimo sumpta esse
defendit? esset igitur pugnandum cum consulibus. nihil 10
dico amplius, nisi illud; victoriae nostrae gravis adversarios
89 paratos, interitus nullos esse ultores videbam. hisce ego
auxiliis salutis meae si idcirco defui, quia nolui dimicare,
fatebor, id quod vis, non mihi auxilium, sed me auxilio de-
fuisse: sin autem, quo maiora studia in me bonorum fuerunt, 15
hoc eis magis consulendum et parcendum putavi, tu id in me
reprehendis, quod Q. Metello laudi datum est hodieque est
et semper erit maximae gloriae? quem, ut potes ex multis
audire, qui tum adfuerunt, constat invitissimis viris bonis
cessisse, nec fuisse dubium quin contentione et armis superior 20
posset esse. ergo ille cum suum, non cum senatus factum
defenderet, cum perseverantiam sententiae suae, non salutem
rei publicae retinuisset, tamen ob illam causam, quod illud
voluntarium vulnus accepit, iustissimos omnium Metellorum
et clarissimos triumphos gloria et laude superavit, quod et 25
illos ipsos improbissimos civis interfici noluit, et ne quis
bonus interiret in eadem caede providit: ego tantis periculis
propositis cum, si victus essem, interitus rei publicae, si
vicissem, infinita dimicatio pararetur, committerem ut idem
perditor rei publicae nominarer, qui servator fuissem? 30
90 XXXVII mortem me timuisse dicis. ego vero ne im-
mortalitatem quidem contra rem publicam accipiendam
putarem, nedum emori cum pernicie rei publicae vellem.

nam qui pro re publica vitam ediderunt—licet me desipere dicatis—, numquam me hercule eos mortem potius quam immortalitatem adsecutos putavi. ego vero si tum illorum in-
piorum ferro ac manu concidissem, in perpetuum res publica
5 civile praesidium salutis suae perdidisset; quin etiam si me
vis aliqua morbi aut natura ipsa consumpsisset, tamen auxilia
posteritatis essent imminuta, quod peremptum esset mea
morte id exemplum, qualis futurus in me retinendo fuisset
senatus populusque Romanus. an si umquam vitae cupi-
10 ditas in me fuisset, ego mense Decembri mei consulatus
omnium parricidarum tela commossem? quae, si viginti
quiessem dies, in aliorum vigiliam consulum recidissent.
quam ob rem si vitae cupiditas contra rem publicam est
turpis, certe multo mortis cupiditas mea turpior faisset cum
15 perniciē civitatis.

Nam quod te esse in re publica liberum es gloriatus, id 91
ego et fateor et laetor et tibi etiam in hoc gratulor: quod
me autem negasti, in eo neque te neque quemquam diutius
patiar errare. XXXVIII nam si quis idcirco aliquid de
20 libertate mea deminutum putat, quod non ab omnibus eisdem,
a quibus antea solitus sum dissentire, dissentiam, primum,
si bene de me meritis gratum me praebeo, non debeo incur-
rere in crimen hominis nimium memoris nimiumque grati:
sin autem aliquando sine ullo rei publicae detrimento respicio
25 etiam salutem cum meam tum meorum, certe non modo non
sum reprehendendus, sed etiam si ruere vellem, boni viri me
ut id ne facerem rogarent. res vero ipsa publica, si loqui 92
posset, ageret mecum, ut, quoniam sibi servissem semper,
numquam mihi, fructus autem ex sese non, ut oportuisset,
30 laetos et uberes, sed magna acerbitate permixtos tulissem,
ut iam mihi servirem, consularem meis: se non modo satis
habere a me, sed etiam vereri ne parum mihi pro eo, quantum
a me haberet, reddidisset. quid? si horum ego nihil cogito, 93

et idem sum in re publica, qui fui semper, tamenne libertatem requires meam? quam tu ponis in eo, si semper cum eis, quibuscum aliquando contendimus, depugnemus; quod est longe secus: stare enim omnes debemus tamquam in orbe aliquo rei publicae, qui quoniam versatur, eam deligere partem, ad quam nos illius utilitas salusque converterit. XXXIX ego autem Cn. Pompeium, non dico auctorem ducem defensorem salutis meae—nam haec privatim fortasse officiorum memoriam et gratiam quaerunt—, sed dico hoc, quod ad salutem rei publicae pertinet: ego cum non tuear, quem omnes in re publica principem esse concedunt? ego C. Caesaris laudibus desim, quas primum populi Romani, nunc etiam senatus, cui me semper addixi, plurimis atque amplissimis iudiciis videam esse celebratas? tum hercule me confitear non iudicium aliquod habuisse de utilitate rei publicae, sed hominibus amicum aut inimicum fuisse.

94 an, cum videam navem secundis ventis cursum tenentem suum, si non eum petat portum, quem ego aliquando probavi, sed alium non minus tutum atque tranquillum, cum tempestate pugnem periculose potius quam illi salute praesertim proposita obtemperem et paream? ego vero haec didici, haec vidi, haec scripta legi, haec de sapientissimis et clarissimis viris et in hac re publica et in aliis civitatibus monumenta nobis et litterae prodiderunt, non semper easdem sententias ab eisdem, sed quascumque rei publicae status, inclinatio temporum, ratio concordiae postularet, esse defensas. quod ego et facio, Laterensis, et semper faciam, libertatemque, quam tu in me requiris, quam ego neque dimisi umquam neque dimittam, non in pertinacia, sed in quadam moderatione positam putabo.

95 XL Nunc venio ad illud extremum, in quo dixisti, dum Plancii in me meritum verbis extollerem, me arcum facere e cloaca lapidemque e sepulcro venerari pro deo: neque enim

mihi insidiarum periculum ullum neque mortis fuisse. cuius ego temporis rationem explicabo brevi neque invitus; nihil enim est ex meis temporibus, quod minus pervagatum quodque minus aut mea commemoratione celebratum sit aut
5 hominibus auditum atque notum. ego enim, Laterensis, ex illo incendio legum iuris senatus bonorum omnium cedens, cum mea domus ardore suo deflagrationem urbi atque Italiae toti minaretur, nisi quievissem, Siciliam petivi animo, quae et ipsa erat mihi, sicut domus una, coniuncta et obtinebatur a
10 C. Vergilio, quocum me uno vel maxime cum vetustas tum amicitia, cum mei fratris conlegia tum rei publicae causa sociarat. vide nunc caliginem temporum illorum: cum 96 ipsa paene insula mihi sese obviam ferre vellet, praetor ille, eiusdem tribuni plebis contionibus propter eandem rei
15 publicae causam saepe vexatus, nihil amplius dico nisi me in Siciliam venire noluit. quid dicam? C. Vergilio, tali civi et viro, benevolentiam in me, memoriam communium temporum, pietatem humanitatem fidem defuisse? nihil, iudices, est eorum, sed, quam tempestatem nos vobiscum
20 non tulissemus, metuit ut eam ipse posset opibus suis sustinere. tum consilio repente mutato iter a Vibone Brundisium terra petere contendi; nam maritimos cursus praecludebat hiemis magnitudo. XLI cum omnia illa muni- 97
cipia, quae sunt a Vibone Brundisium, in fide mea, iudices,
25 essent, iter mihi tutum multis minitantibus magno cum suo metu praestiterunt. Brundisium veni vel potius ad moenia accessi; urbem unam mihi amicissimam declinavi, quae se vellet potius excindi quam e suo complexu ut eriperer facile pateretur; in hortos me M. Laenii Flacci contuli, cui cum
30 omnis metus, publicatio bonorum, exsilium, mors proponeretur, haec perpeti, si acciderent, maluit quam custodiam mei capitis dimittere; cuius ego et parentis eius, prudentissimi atque optimi senis, et fratris et utriusque filiorum manibus

in navi tuta ac fideli conlocatus eorumque preces et vota de
meo reditu exaudiens Dyrrachium, quod erat in fide mea,
98 petere contendi. quo cum venissem, cognovi, id quod
audieram, refertam esse Graeciam sceleratissimorum homi-
num ac nefariorum, quorum impium ferrum ignesque pesti- 5
feros meus ille consulatus e manibus extorserat: qui ante
quam de meo adventu audire potuissent, cum tamen abes-
sent aliquot dierum viam, in Macedoniam ad Planciumque
perrexi. hic vero simul atque mare me transisse cognovit—
audi, audi atque attende, Laterensis, ut scias quid ego 10
Plancio debeam confiteareque aliquando me quod faciam
et grate et pie facere: huic autem, quae pro salute mea
fecerit si minus profutura sint, obesse certe non oportere—
nam simul ac me Dyrrachium attigisse audivit, statim ad
me lictoribus dimissis, insignibus abiectis, veste mutata pro- 15
99 fectus est. o acerbam mihi, iudices, memoriam temporis
illius et loci, cum hic in me incidit, cum complexus est
conspersitque lacrimis nec loqui prae macore potuit!
o rem cum auditu crudelem tum visu nefariam! o
reliquos omnis dies noctisque eas, quibus iste a me non 20
recedens Thessaloniam me in quaestoriumque perduxit!
hic ego nunc de praetore Macedoniae nihil dicam amplius
nisi cum et civem optimum semper et mihi amicum
fuisse, sed eadem timuisse quae ceteros: Cn. Plancium
fuisse unum, non qui minus timeret, sed, si acciderent 25
ea, quae timerentur, mecum ea subire et perpeti vellet.
100 qui, cum ad me L. Tubero, meus necessarius, qui fratri
meo legatus fuisset, decedens ex Asia venisset casque
insidias, quas mihi paratas ab exsulis coniuratis audierat,
ad me animo amicissimo detulisset, in Asiam me ire 30
propter eius provinciae mecum et cum meo fratre neces-
situdinem comparantem non est passus: vi me, inquam,
Plancius et complexu suo retinuit multosque mensis a capite

meo non discessit abiecta quaestoria persona comitisque sumpta.

XLIII O excubias tuas, Cn. Planci, miseras! o flebilis 101
vigilias! o noctis acerbis! o custodiam etiam mei capitis
infelicem! si quidem ego tibi vivus non prosum, qui fortasse
mortuus profuissem. metui enim, memini neque umquam
obliscar noctis illius, cum tibi vigilantibus, adsidentibus, maerentibus
vana quaedam miser atque inania falsa spe inductus pol-
licebar: me, si essem in patriam restitutus, praesentem tibi
10 gratias relaturum: sin autem vitam mihi fors ademisset aut
vis aliqua maior redditum peremisset, hos, hos—quos enim
ego tum alios animo intuebar?—omnia tibi illorum laborum
praemia pro me persoluturos. quid me aspectas? quid
mea promissa repetis? quid meam fidem imploras? nihil
15 tibi ego tum de meis opibus pollicebar, sed de horum erga
me benevolentia promittebam: hos pro me lugere, hos
gemere, hos decertare pro meo capite vel vitae periculo
velle videbam: de horum desiderio, luctu, querellis cotidie
aliquid tecum simul audiebam: nunc timeo ne nihil tibi
20 praeter lacrimas queam reddere, quas tu in meis acerbitati-
bus plurimas effudisti. quid enim possum aliud nisi maerere, 102
nisi flere, nisi te cum mea salute complecti? salutem tibi
eidem dare possunt, qui mihi reddiderunt. te tamen—ex-
surge, quaeso—retinebo et complectar, nec me solum depre-
25 catorem fortunarum tuarum, sed comitem sociumque pro-
fitebor; atque, ut spero, nemo erit tam crudeli animo tamque
inhumano nec tam immemor non dicam meorum in bonos
meritorum, sed bonorum in me, qui a me mei servatorem
capitis divellat ac distrahat. non ego meis ornatum beneficiis
30 a vobis deprecor, iudices, sed custodem salutis meae: non
opibus contendo, non auctoritate, non gratia, sed precibus,
sed lacrimis, sed misericordia; mecumque vos simul hic
miserrimus et optimus obtestatur parens et pro uno filio duo

- 103 patres deprecamur. nolite, iudices, per vos, per fortunas
vestras, per liberos vestros, inimicis meis, eis praesertim,
quos ego pro vestra salute suscepi, dare laetitiam gloriantibus
vos iam oblitos mei salutis eius, a quo mea salus conservata est,
hostis exstitisse: nolite animum meum debilitare 5
cum luctu tum etiam metu commutatae vestrae voluntatis erga
me: sinite me, quod vobis fretus huic saepe promisi, id a
104 vobis ei persolvere. teque, C. Flave, oro et obtestor, qui
meorum consiliorum in consulatu socius, periculorum particeps,
rerum, quas gessi, adiutor fuisti, meque non modo 10
salvum semper, sed etiam ornatum florentemque esse voluisti,
ut mihi per hos conserves eum, per quem me tibi et his
conservatum vides. plura ne dicam tuae me etiam
lacrimae impediunt vestraeque, iudices, non solum meae,
quibus ego magno in metu meo subito inducor in spem, vos 15
eosdem in hoc conservando futuros, qui fueritis in me,
quoniam istis vestris lacrimis de illis recordor, quas pro me
saepe et multum profudistis.

NOTES

§§ 1—4. (Exordium) Summary

§ 1. Rejoiced as I was to see Plancius so warmly supported, when he was a candidate for the aedileship, by many loyal and respectable citizens, who remembered how kindly he befriended me during my exile in Macedonia, I am more grieved and annoyed to think that so many of my own personal enemies and opponents should now take part against him in this trial, simply and solely because of the kind reception he then gave me. § 2. I am, however, reassured by seeing in those who have to try the case men who have given ample proof of their affection for me, and to whom I owe an everlasting debt of gratitude for their sympathy with my troubles, and from whose goodwill toward myself I augur the best for my client. Indeed I am more surprised at an old friend like Laterensis undertaking this case than afraid of your supposing he has done so on adequate grounds. § 3. Not that these services of Plancius ought to give him a general claim to exemption from punishment, if he can be proved to deserve it. I hope to convince you of my client's claim to your respect on account of his many virtues independently, before I appeal to your kind consideration of his case in return for the compassion he bestowed upon myself in my reverse of fortune. § 4. The case presents special difficulties, chiefly on account of the course pursued by my opponents, in attacking myself indirectly through Plancius and pretending that his services towards me have been overstated or overrated, so that I have to vindicate my own conduct as well as that of my client.

CHAPTER I

P. 1, § 1, l. 2. in mea salute custodienda] See Intr. § 1, and cf. § 98, ep. ad fam. XIV 1 § 3, ad Att. III 14 § 22.

tam multos et bonos viros] 'so many well-disposed men.' § 12 l. 20, § 15 l. 29. Mark the antithesis between (1) *tam multos et bonos viros esse fautores* and *meos partim inimicos, partim invidos accusationi esse fautores*; (2) *capiebam voluptatem* and *dolebam*; (3) *viderem* and *audirem*.

1. 3. *eius honori esse fautores*] ‘seconded his elevation to the curule aedileship.’ For this sense of *honor* cf. § 19 l. 29, § 23 l. 6, § 24 l. 10. § 29 l. 19, § 73 l. 24. *Fautores esse*=*favere* and takes the same construction: cf. or. p. Scauro p. 24 ed. Mai 2 (§ 17 ed. Orelli Vol. iv p. 958 ed. 2) *decurum immortalium nomen implorare potero, qui semper extiterunt huic generi nominique fautores*; similarly *agrariae legi intercessor* or. pro Sull. § 65 compared with *intercessoribus legis agrariae* Liv. iv 53, 4, *obtemperatio legibus* de legg. 1 § 42, *sibi ipsi responsio* de orat. iii § 207.

1. 4. *officium*] ‘friendly service,’ which imposes on me an obligation to repay it. *saluti*, ‘a cause of safety,’ the predicative dative after *fuisset*, see Roby Gr. ii p. lii and § 1158.

1. 5. *meorum temporum memoriam suffragari*] ‘populum Romanum mea tempora, id est exilium, recordantem favere.’ W. Cic. frequently uses *tempus*, *tempora* in speaking of his banishment, fall and sufferings, as below § 95, or. p. Sest. § 123 *neque poetae tempori meo depuerunt*, ep. ad fam. i 6 § 2 *recordatio meorum temporum*. See n. on de off. iii § 93 l. 33. *Suffragari* means lit. ‘to vote for,’ hence transf. ‘to favour, be of use to, recommend,’ cf. de off. 1 § 138 l. 15 *domus suffragata domino ad consulatum putabatur*.

1. 6. *meos inimicos—invidos*] ‘my foes’—‘my detractors.’ Adjectives used substantively are more frequent in the second than in the third declension; in concrete sense more in the plural, in the abstract more in the singular, and when as neuter nouns, then more in the cases which may be recognised as neuter. The plural adjective masc. gen. is also joined to adjectives, pronouns and participles. Zumpt Gr. § 410, Madvig Gr. § 247 n. 1. Cp. below § 57, ep. ad fam. i 4 § 2 *a tuis invidis atque obrectatoribus*, ii 9 § 3 *ultorem non modo inimicorum sed etiam invidorum meorum*, vii 2 § 3 *non nullis invidis meis*, i 9 § 15 *speciem fidei non modo invidorum sed etiam inimicorum meorum*, or. p. Balbo § 56 *ut omnium malevolorum, iniquorum, invidorum animos frangeremus*. So *iniquus* § 40, ep. ad fam. xi 27 § 7 *contra iniquos meos*, Aul. Gell. n. a. x 26 *Asinio Pollioni in quadam epistula, quam ad Plancium scripsit, et quibusdam aliis C. Salusti iniquis dignum nota visumst*, Nagelsb. lat. Stil. p. 79. Q. Cic. de pet. cons. xiv 57 *si nostros benevolos ad summum studium excitamus*, Plaut. Trin. v 2, 24 *communis meus et tuus benevolens*, and so in the superlative or. Verr. ii 5 § 177 *omnibus iniquissimis meis*, or. Phil. ii § 41 *sui amicissimi*, ib. § 42 *tui familiarissimi*, ep. ad fam. xiii 27, 2 *unus est ex meis familiarissimis atque intimis maxime necessarius*, ep. ad fam. vii 10, 2 *an vero sapientissimus vir familiarissimis suis succensuit?* ep. ad Att. iv 16, 1 *in intimis est meis*. So in Greek, Xen. Anab. iii 2, 5 *πρὸς τοῖς ἐκείνοι ἐχθίστοις*.

1. 8. *in iudicio*] i. q. apud iudices: 1a *petitione*=apud populum Romanum.

1. 9. *dolebam si—texisset*] This passage is quoted by A. Gellius n. a. ix 12 § 5 to illustrate the passive use of *infestus*. For the use of

si after verbs of emotion cf. Liv. II 28 § 2 *indignatione patrum si iniidiam eius rei consules ad senatum reiecerent*.

1. 10. **infestior**] 'more insecure,' 'endangered,' the primary meaning of the word; Liv. II 49 *sua tuta omnia, infesta hostium*, or. p. Rosc. Am. § 30 *filiū vitā infesta*, or. Philipp. XII § 25 *si me hunc itineri tam infesto tamque periculoso commisero*, or. de pr. cons. § 4 *in excursionibus barbarorum infesta*, ep. ad fam. II 10, 3 *ad infestissimam Ciliciæ partem*: cf. Aul. Gell. N. A. IX. 12, 2.

§ 2, 1. 12. **vester conspectus et consessus iste**] 'your presence and the court before me.' For *conspectus* 'sight' in the passive sense, i.e. 'assembly before my eyes,' cf. or. Verr. II 1 § 19 *quis fuit...qui non conspectu consessuque vestro commoveretur*, or. de leg. Man. § 1 *frequens conspectus vester multo iucundissimus*, and for *consessus*, below § 46 *consessum meorum iudicum*.

1. 13. **reficit et recreat**] 'refreshes and revives:' or. p. Mil. § 2 *me recreat et reficit Cn. Pompei consilium*. *Reficere* is 'to repair,' 'refit,' as *naves, aedes libentes*: 'to support,' as *reficere cibo aliquem*: *recreare*, 'to revive,' 'restore to life,' as *egravi morbo, roem, afflictos et perditos*. The combination of the two synonymous verbs serves the purpose of a strengthening adverb, adding force to the idea conveyed by the two, as in the next clause *intueor et contemplor*, 'I look at with interest,' see n. to § 13 l. 5, § 79 l. 32.

1. 15. **hoc in numero**] i.q. in horum numero: see n. on de off. I § 3 l. 10. **cui non—fuerit**] The clause is subjunctive because it contains a dependent consequence, 'no one...such that.' Kenn. Gr. § 96 I a), § 206 B).

1. 16. **exstet**] § 81 l. 18 n.

summum meritum] i.q. *beneficium* below, proof of favour in that they, who are now sitting as jurors in this case, once voted in the comitia for my restoration from exile.

1. 17. **beneficii**] i.e. *beneficium illud unicum singulare eximium restitutionis in patriam*; cf. pro Sest. § 2 *commemorandis eorum qui de me optime meriti sunt beneficio*. For *obstrictus* cf. § 72 l. 2, § 73 l. 16.

non extimesco cet.] 'I do not much fear, lest Plancius' case should be prejudiced by the watchfulness he showed for my safety in the judgment of those etc.'

1. 18. **apud eos**] i.e. apud iudices=Gr. *παρὰ τοῖς δικάσταῖς* Dem. adv. Lept. § 28 etc. **obsit**] cf. or. p. Balb. § 63 *quæ quidem si hæc effuerint apud vos*.

1. 19. **salvum**] sc. reversum in patriam.

1. 20. **admirandum**] 'matter for surprise,' 'astonishing.'

1. 21. **studiosissimum—salutis meae**] cf. § 73 l. 18 ff. and Introd. § 6.

P. 2, 1. 2. id—fecisse] sc. *reum hunc delegisse*. On this vicarious use of *facio* cf. § 48 l. 14, § 77 l. 32, § 91 l. 27, and see n. on de off. 1 § 1 l. 7.

magna ratione] ‘on valid grounds,’ ‘for cogent reasons,’ i.e. ‘spe-
rans fore, ut vos eo facilius Plancium damnaretis, quo inimiciores mihi
essetis.’ W. On the use of *magnus* to increase the force of the idea
conveyed by the substantive to which it is joined, see Nägelsb. lat.
Stil. § 70 p. 186.

§ 3, 1. 3. quamquam—non] adverbial, as a corrective particle,
limiting a preceding statement, ‘however—not,’ ‘and yet—not,’ ‘not
indeed—that.’ See Kenn. Gr. § 226 III 4, Zumpt Gr. § 341, Roby Gr.
II 2215, Madv. Gr. § 443, my n. on de off. 1 § 76 l. 17, II § 43 l. 1.

mihi non sumo tantum—ut putem] ‘I do not take upon myself
or presume so much as to fancy that because of his services to myself he
has won a title to exemption from all prosecutions.’ *Sumo* is properly
‘to take from its place and choose for one’s self,’ hence (2) ‘to take
something which one had not before,’ e.g. *legam virilem*, and (3) ‘to
take what does not belong to one,’ e.g. Caes. B. G. II 4 *uti magnos
spiritus in re militari sumerent pecunia a privatis sumpta*, B. c. III
103. Hence (4) *sumere sibi aliquid* ‘to presume upon something,’ div.
in Q. Caec. § 16 *verum id mihi non sumo*, or. pr. Sull. § 84 *quid
ergo? ‘hoc tibi sumis’ dicit fortasse quispiam*.

1. 4. impunitatem consecutum] ep. ad fam. I 9 § 15 *impunitatem
est illorum sententiis adsecutus*. Cic. makes the same profession in or.
p. Mil. § 6 *quamquam in hac causa, iudices, T. Annii tribunatu rebusque
omnibus pro salute rei p. gestis ad huius criminis defensionem non
abutemur*.

1. 6. continentiam] ‘self-control,’ ‘the bridling of one’s passions
and desires,’ Gr. ἐγκράτεια, de off. II § 78 n., ep. Verr. II 4 § 115 *con-
ferte huius libidines cum illius continentia*.

1. 7. innocentiam] ‘purity,’ ‘disinterestedness.’

nihil de poena recusabo] ‘I shall not protest against his being
punished.’ *Recusare (causa)* is to ‘allege reasons against,’ hence ‘to
take exception to,’ ‘be reluctant;’ in iuridical language the prosecutor
(*petitor*) before the praetor was said *postulare* ‘to demand a writ,’ the
defendant (*rem*) *recusare* ‘to protest against,’ ‘plead in defence.’

1. 8. praestitero]=*inesse in eo demonstravero*, ‘make good,’
‘prove that he has all the qualities that are to be looked for in good
men,’ not, as Long takes it, ‘if I shall prove everything that honest
men can require.’ The expression *aliquid ab aliquo expectare* is a
favourite one of Cicero, cf. ep. ad fam. XI 5, 3, III 10, 1; 12, 4.

1. 10. me deprecante] ‘at my intercession,’ see n. to § 102 l. 30.

1. 12. adsumo]=*insuper suscipio*, ‘take upon myself this addi-
tional trouble,’ ep. ad fam. I 9, 17, ad Att. II 19 *ego apud improbos
meam retinuissem invidiam, alienam adsumpsissem*, de leg. agr. 2 § 97
si paulum adsumpserint vetustatis ac roboris.

CHAPTER II

§ 4, l. 16. *quamquam*] = *καίτοι* 'and yet,' § 3 l. 3, § 35 l. 28, § 53 l. 4.

1. 17. *ita ut id ab hoc seiunctum sit*] 'without his being involved in it,' if there is any matter for blame in me from which he is free. On *ita—ut* 'so far—as that' in a restrictive sense, cp. Mayor on Phil. II § 85 l. 5, Cic. de off. I § 88 II § 33 with notes *ad l.*, Kenn. Gr. § 205, Roby Gr. II 1704, Key Gr. § 1451 *b*. Observe that *hic* is the person defended by the speaker: the prosecutor would have called him *iste*.

1. 19. *nimum gratum*] i.q. *gratum praeter modum*, § 82 l. 25: cf. § 84 l. 20, or. p. Cluent. § 126 *nimum multi*, or in Cat. I § 11 *nimum diu*, ep. ad Att. XII 18 § 1 *nimum longus*.

1. 21. *agitata*] 'talked about, canvassed,' cf. or. p. Cluent. § 4, § 82, § 88. *ab illis*] by Plancius' prosecutors and opponents.

1. 23. *aut si essent summa—debere*] 'or, if ever so great, they (i.e. his services to myself personally) ought nevertheless to have no such great weight with you as I supposed they ought to have.'

1. 25. *ne quid ipse offendam*] 'ne quid ipse committam, quod reprehendi possit, si Plancii in me merita supra modum ceferam.' MANUTIUS

1. 26. *tum denique cum respondero criminibus*] 'not until I have replied to the special charges brought against him.' *Tum denique* nearly = *tum demum*, in Greek *τότε δὲ*, 'just precisely then,' cp. de sen. § 82 *quasi, cum excessisset e vita, tum denique victurus esset*, de legg. II § 10 *quae non tum denique incipit lex esse, cum scripta est*, Tusc. III § 75 *quae tum denique non appellabitur recens, cum vetustate exaruit*, Hand Turs. II p. 275. Cf. n. on § 50 l. 23.

non tam—quam—temporum] 'not so much by *his own* freedom from guilt, as by the recollection of *my* misfortunes.' On *temporum* see n. on § 1 l. 5, § 30 l. 30. The position of *sua* separated from the noun it agrees with by *reus* gives it greater emphasis.

§§ 5—35. First Part of the Speech

The case is straightforward enough but I am placed in an awkward dilemma, if I adopt the line of defence which the opposite side expect, because I have not only to speak against an old and valued friend but, what is more unpleasant, to institute a comparison between him and my client in respect to personal merits, seeing that Laterensis insists upon my showing what stronger claim Plancius had to the aedileship than himself, and so I must either admit the superiority of Laterensis' claim to the injury of my client, or else wound his susceptibilities (§§ 5, 6). But it ought not to have been made a question of personal merit, for (1), even supposing Plancius to have been the less eligible candidate, it must be remembered that the choice of the electors does not always fall upon the worthiest candidate, the people are more often influenced

by caprice than guided by sober judgment in voting, especially for one of the minor and comparatively unimportant state offices, and therefore sometimes pass over the worthiest candidate in favour of the less worthy. But whatever the verdict of the majority, it must be accepted as decisive and acquiesced in and not reversed; nor must the result be visited on the successful candidate (§§ 6—11).

§ 5, 1. 29. *in causa facili*] ‘notwithstanding its being a simple and straightforward case,’ see n. on *de off.* II § 4 l. 17.

1. 30. *lubrica*] in opp. to *explicatus*: the latter is ‘disentangled, plain and clear,’ the former ‘slippery, and a cause of going wrong and stumbling.’ Cf. *locus lubricus* *de off.* I § 65. ‘Significat Cicero Plancium defendi vix posse nisi ut simul Laterensis, amici sui, animus offendatur.’ w.

proponitur ‘is threatened,’ with the collateral idea of being pictured to the imagination. Cp. § 97, l. 30, ep. ad Att. II 19 § 1 *minae Clodii contentionisque, quae mihi proponuntur, modice me tangunt*, Q. Cic. *de pet. cons.* XIV § 58 *si competitoribus iudicium proponimus*, ‘if we hold up before the eyes of our rivals the prospect of the law courts.’

1. 32. *tamen id ipsum cet.*] ‘yet even that would be an irksome, unpleasant, task in the case of such familiarity and friendship as exists between us,’ ‘considering our great intimacy.’

1. 33. *vetus est enim*] The particles *enim*, *autem*, *igitur*, which usually occupy the second place in the clause, after *est sunt* are usually placed third—(a) when, as here, the predicate stands first with *est* as *neesse est enim* Tusc. I § 9, *merendum est enim* ib.—(b) when the subject stands first and the predicate follows, expressed by a relative clause as *de nat. deor.* II § 133 *ratio est enim, quae praestet omnibus*, *de fin.* I § 43 *sapientia est enim una, quae cet.*—(c) where the sentence begins with *non* (*neque*) *est* (*unus*), whether the subject or predicate stands first, as Tusc. I § 46 *neque est enim ullus sensus in corpore*—(d) where either the demonstrative pronouns *hic*, *hac*, *hec*, *is*, *ea*, *id* or the interrogatives *quis*, *quae*, *quid*, or the negatives *nullus*, *nemo*, *nilil*, begin the clause as subjects as Tusc. III § 31 *hic est enim ille cultus semper idem*, I § 22 *nilil est enim apud istos*, *de sen.* § 50 *nilil est enim appetentius*, ib. § 17. See Hand Tursell. II. p. 400—403, Madv. *de fin.* I § 43. Some critics think that this position of the particles makes *est* etc. more emphatic; others on the contrary that they are to be regarded as enclitics, and that stress is to be laid on the word which immediately precedes them.

vetus lex iustae veraeque amicitiae] ‘long-established law of perfect and pure friendship.’ On the meaning of *iustus* see my n. on *de off.* III § 108 l. 7, and for *verus* cf. *de am.* § 22. For the sentiment cf. Sall. Cat. c. 20 *idem velle atque idem nolle, ea demum firma amicitia est*, and Minucius Felix I § 3 with my note; also *de Am.* § 20.

P. 3, 1. 3. *consensus—voluntatum*] i.e. *societas consiliorum* (cf. § 104 *socius consiliorum*) *et consensus voluntatum* by the figure Chiasmus.

1. 4. *molestissimum*] i.e. *quamquam molestum est. multo illud magis*] sc. *molestum est*, cf. de off. III § 121 l. 10, or. in Cat. III § 13. Observe that the preceding *id* is emphatic.

1. 5. *in ea causa—in qua—videtur*] the relative having no consecutive force, because the preceding demonstrative is definite, takes the indicative. Kenn. Gr. p. 457.

1. 7. *contentio*] 'comparison' as in de off. I § 58, § 152, or. in Pis. § 51 *contentio fortunarum*, or. de imp. Pomp. § 36 *magis ex aliorum contentione* ('by a comparison with others') *quam ipsa per sese cognosci possunt*.

§ 6, 1. 8. *hoc uno maxime urget*] 'presses me most, drives me into a corner, with this particular question,' or *urget* may be used absolutely, as in § 48 l. 19, de off. III § 39 l. 2 where see note and orat. § 137 *ut interrogando urgeat*, 'in this one point he is most urgent.' On the common use of *unus* to strengthen superlatives see § 95 l. 10, § 97 l. 27, de off. III § 26 l. 7 n. *qua—superarit*] substantival clause, containing an indirect question, hence subjunctive.

1. 9. *ita*] 'consequently,' below l. 14 n.

si cedo illius ornamentis, cet.] 'if I give precedence to his (Laterensis)' 'distinctions,' 'honourable attributes,' 'endowments,' (i.e. his *nobilitas, imaginum ius, splendor et vetustas familiae* § 12) I shall have not only to make a sacrifice of my client's worthiness (i.e. to admit that he is not so deserving as Laterensis), but also I must on behalf of my client allow the suspicion of bribery.' *Iacturam facere* is to 'throw part of a cargo overboard' in a storm, to lighten the ship and save the remainder (de off. I § 84 l. 24 n.), hence generally 'to sacrifice,' 'lose,' cf. de div. II § 34 *concedam hoc ipsum, si vis; etsi magnam iacturam causae fecero*, or. in Verr. III § 33 *patiatur eius reliqua vita me hanc tantam iacturam criminum facere*.

1. 12. *contumeliosa habenda est oratio*] 'I must deliver a vituperative speech.' *Contumeliosa* is 'disrespectful,' 'reproachful,' (cf. *honorifica*, cf. ep. ad fam. v. 2 § 3 *dixisti orationem meam non solum in te honorificam sed etiam in collegas tuos contumeliosam fuisse*, Quintil. VI 3, 108 *seria partitur* (Domitius Marsus) *in duo genera honorificum, contumeliosum, medium*. *Hunc* of course refers to Plancius, *illi* to Laterensis.

1. 13. *quod ille me flagitat*] 'what he importunes me to say.' For the double accusative after *flagito* Wunder compares or. p. dom. § 14 *me frumentum flagitabant*, Caes. B. G. I 16, *Caesar Haeduos frumentum flagitare*, B. C. I 87 *Petreibus atque Afranius cum stipendium ab legionibus flagitarentur*.

1. 14. *ita*] 'consequently,' see n. on de off. III § 35 l. 19, I § 10 l. 32. *existimatio offendenda est*] 'his reputation, character, credit, must sustain a shock.' Cf. ep. ad fam. III 8, 7 *hos ego sermones, quod tuam existimationem non offendunt, laceravi numquam*.

1. 15. *si illam accusationis condicionem sequar*] 'if I follow, conform to, the line or method of the prosecution,' i.e. examine the comparative merits of Plancius and Laterensis. On the meaning of *condicio* see § 11 l. 9 n. and Nägelsb. lat. Stil. p. 172 § 64, 1. Observe that *sequar* is future.

CHAPTER III

1. 17. *caecum et praecipitem ferri*] = *temere et inconsulte versari*, 'to rush blindly and rashly.' Both these adjectives are joined with *amens*, *demens* and *temerarius*.

1. 18. *ab ullo*] In negative clauses *ullus* is used substantively for *quisquam* in abl. sing. masc. and fem., in nom. acc. sing. masc. and fem., and in all cases in the plural.

1. 19. *discedam ab ea contentione*] 'I shall waive that comparison of personal merits to which you challenge me' or perhaps 'point of controversy;' see Nägelsb. lat. St. p. 134.

1. 20. *ad illam*] sc. *qua non quid uterque virtute valeat, sed quibus rebus in comitiis aediliciis commendatus sit, disceptetur*. KEIL *obs. cr.* p. 7.

§ 7, 1. 21. *quid?*] sc. *ais, censes?* 'how?' a form of transition in rhetorical passages, followed immediately by the emphatic word of the clause, Zumpt Gr. § 769, Madv. Gr. § 479 d. *obs.* 1. The two sections 7 and 8 are included in brackets by Kopke after Campe as spurious. The expressions *quod ad populum pertinet, constituere, hoc totum agitur, quamquam, ianua* are objected to as unciceronian. Campe (Jahrb. für Phil. 95, 4 p. 265) includes in the same bracket the clause *itaque discedam*.

1. 23. *in eis magistratibus*] the praetorship and the consulate. The *leviora comitia* are those in which officers were chosen of comparatively less importance, such as the Aediles and Quaestors, here therefore = *comitia aedilicia* (§ 10, § 11 l. 11 ff.). Transl. 'and if it ever is (a judge of merit), it is so (only) in conferring those magistracies, to which it believes its safety is entrusted.'

1. 25. *diligentia—petitorum*] 'by their assiduity in canvassing,' *salutando, rogando, supplicando*. *Honos* is of course 'preferment,' 'state-office.'

1. 27. *nam quod ad populum pertinet—qui aut invidet aut favet*] 'for as to the public, one who is prejudiced or a hot partizan is a partial judge of merit;' consequently the public is a bad judge of merit.

1. 28. *quamquam*] above § 3 l. 3.

1. 29. *nihil potes cet.*] 'you cannot lay claim to any personal merit, which Plancius does not also possess,' *quod sit proprium laudis tuae*] 'which is properly commendable in you,' i.e. what you have done yourself or deserve for your own sake.

1. 30. *quin id*] = *ut non id*, Kenn. Gr. p. 456 § 206 2) c.

§ 8, 1. 31. Sed] analeptic, marking a return to the subject proper after a digression, cf. § 10 l. 32 n.

alio loco] see chapters VIII and IX.

1. 33. nec si a populo praeteritus cet.] 'and it does not follow, if the candidate has been passed over by the people (i.e. defeated at an election), who ought not to have been so (passed over), that therefore the other who has not been passed over is to be found guilty by a jury.' For the omission of *ideirco* or *propterea* in this form of sentence cp. de nat. deor. I § 21 *non enim, si mundus nullus erat, saecula non erant*, see also Nagelsb. lat. Stil. § 185, 1, p. 518, and cp. below § 41 l. 31 n.

P. 4, 1. 2. quod patres—tenere non potuerunt] i.e. constanter et perpetuo ut ius suum conservare (*Waiske*), 'a privilege which the Patricians, in the time of our ancestors, could not keep up,' viz. that of controlling the elections in the *comitia centuriata*. Every decree adopted by the centuries in their comitia in the case of elections or any other matter was submitted for confirmation or rejection to the convention of the patricians (*patres*) i.e. the full burgesses as distinguished from the *conscripti*—such as appointed the first interrex. See Mommsen Hist. of Rome Engl. transl. Book II ch. 1. Cf. de rep. II § 56 *quodque erat ad optinendam potentiam nobilium vel maximum, vehementer id retinebatur. populi comitia ne essent rata, nisi ea patrum adprobavisset auctoritas*. Brut. § 55 *M. Curium (foculus suspicari disertum), quod is tribunus plebis interrex Affio Caeco disertum hominem comitia contra leges habenti, cum de plebe consulere non accipiebat, patres ante auctores fieri coegerit: quod fuit permagnum nondum lege a Mania lata*, Liv. I 17 § 9, VI 42, VIII 12 § 15, Sallust in speech of C. Licinius Macer p. 174 (ed. Orelli 1840) *virilia illa quo modo—libera ab auctoribus patriciis suffragia maiores vestri parare*.

1. 3. quod—ut reprehensores essent comitiorum]=ut comitia irrita facerent, 'the privilege of setting aside the result of an election.' The *ut*-clause serves to expand the relative pronoun, to which it stands in apposition: see Kenn. Gr. § 195, p. 440.

1. 4. vel quod multo etiam minus esset ferendum] *ad vel supplendum id haberent iudices*. Hoc enim dicit Cicero: 'si ita esset, ut a iudicibus condemnari posset, quem populus non recte fecisset, haberent iudices (homines multo deteriores) ius eiusmodi, quod patres (homines multo graviore) olim tenere non potuerunt, ut irrita facerent comitia: vel haberent etiam maius idque multo minus esset ferendum, cum olim, cui populus detulerat magistratum, is a patribus, si auctores non erant facti, gerere tantummodo magistratum prohiberetur, nunc autem non tantum ut non gerat sed etiam exsili poena ut adficiatur, a iudicibus postuletur.' *W.*

esset ferendum] sc. si quis tribuendum eis censeret.

1. 5. tum enim magistratum non gerebat is cet.] 'the right of the patrician senators to confirm or reject the decrees of the centuries—a right, which in all probability it rarely ventured to exercise—was so

far withdrawn from it by the Publilian law of A. U. C. 415 = B. C. 339, and by the Maenian law A. U. C. 416 = B. C. 338, that it had to confirm *before-hand* every resolution of the centuries, elections as well as laws: in this character, as a purely formal right, it still continued in the hands of the nobility down to the last age of the republic.' Mommsen *Hist. of Rome* Book II ch. III, *Engl. transl.*

1. 7. **populi Romani]** 'the Roman state.' *Populus* coincides in meaning with the Greek *πῶλις*, except that it is never used for 'urbs.' *Saepenumero iudices et senatus populo Romano* tamquam pars civitatis ceterae civitati opponuntur, ita tamen ut tum nomine *populi Romani* semper maiestas populi significetur (cf. or. in Verr. 1 § 2, § 42, § 43, § 44, § 47, § 51, II 4 § 81): simplici autem *populi* nomine inferior civium pars omninoque ea significatur multitudo, in qua nec consilium sit nec ratio nec discrimen nec diligentia. Itaque in toto huius orationis initio a c. 3 § 7 usque ad c. 7 § 17, in quo de imperita civium multitudine, quae dignitatis iudex esse non possit, exponit Cicero, semper solum *populi* nomen posuit, excepto hoc ipso loco, de quo agitur, et c. 5 § 13 l. 11. IV. Cf. or. p. Sest. § 103, de am. § 41.

1. 8. **qua nolui ianua]** 'though I have entered on the cause by a door by which I did not wish to enter,' viz. by comparing the merits of Plancius and yourself. *Ianua* = *aditus* or. pr. Ligar. § 17, *introitus* or. p. Cael. § 3.

1. 9. **videor]** sc. mihi.

tantum afuturam cet.] 'that I shall be so far from incurring the least suspicion of wounding your susceptibilities in my speech, that I rather rebuke you for submitting your own merits to an uncertain ordeal, than attempt to speak at all disparagingly of them myself.'

CHAPTER IV

§ 9, 1. 13. **continentiam—innocentiam]** § 3 l. 5.

1. 15. **fractos cet.]** observe the climax: 'paralysed, thrown away and rejected with disdain.'

1. 17. **me dius fidius]** 'by the god of truth,' 'most assuredly.' *Fidius* was a surname of Jupiter (*Ζεύς Ἰδριος*), identical with the Sabine *Sancus*.

1. 19. **gravius de te iudicatum putarem cet.]** 'I should regard their judgment on you as more weighty than this judgment, as *you* are afraid it should be considered, of the people, for the people does not always act as judge at the comitia but etc.'

1. 22. **facit eos]** i.e. creat illos magistratus, 'elects,' § 14 l. 24. § 15 l. 3, or. p. Mur. § 18 *quaesturam una petiit et sum ego factus prior*, ib. § 45, § 50, ep. ad fam. II 9.

1. 23. **maxime ambitus]** 'most solicited,' 'canvassed.'

1. 24. **impetu]** 'impulse,' 'caprice')(*delectus*, 'deliberate choice,' as *sapientia* is)(*temeritas*.

1. 26. discrimen] in a subjective sense 'discrimination,' 'discernment,' Germ. 'Unterscheidungsgabe,' a meaning which I do not find given in the dictionaries, s. Nägelsb. lat. Stil. p. 54. **diligentia]** i.e. in examinandis cuiusque meritis. MANUTIUS

1. 27. ea quae populus fecisset] 'the acts of the people generally.' For the tense cf. Madvig Gr. § 383, Kenn. Gr. p. 483, Cic. de off. II § 1 l. 1.

ferenda] 'to be put up with.'

1. 29. culpam—accusas] rara locutio. Set ita etiam Quintilian. XI 1, 81. *Culpa nunc rem, quae ponitur in culpa, significat.* Sic or. p. Rabir. Post. II 4 in *paternae culpae similitudinem deductus est.* Adde or. p. Sest. § 80 ubi est *crimen, quod reprehenditis.* or. pro Ligar. I § 2 itaque *prius de nostro delicto confiteamini necessest, quam Ligarii ullam culpam reprehendatis.* w.

accusas]=reprehendis, vituperas, cf. de off. II § 53 l. 32. III § 90 l. 32.

§ 10. 1. 30. ut fueris] 'granting that, even suppose that you were,' below § 62 l. 33, Kenn. Gr. p. 339, Madvig Gr. § 440 a *obs.* 4, Zumpt Gr. § 341, Roby Gr. II § 1706. **de quo ipso]** 'a point, however, about which I shall presently argue with you without compromising your merits.' On *ita—ut* see above § 4 l. 17.

1. 31. paulo post] see chapters VIII and IX.

1. 32. sed] 'but, as I wished to say,' 'be that as it may,' § 8 l. 31, Madv. Gr. § 480, Zumpt Gr. § 739.

1. 33. in culpa est] 'is in fault,' 'is to blame.' Cf. de off. I § 23 in *vitio est*, ib. § 62 l. 20, ib. § 47 in *officio est*.

P. 5. 1. 1. primum] The corresponding clause is introduced by *autem* instead of the more usual *deinde*, see on de off. I § 44 l. 27. § 100 l. 13. **studium]=studium partium,** 'party-spirit.' So Liv. XXIV 28 *quo minus cupiditatis ac studii visa est oratio habere, eo plus auctoritatis habuit.* *Esse* in pregnant sense = 'exists,' 'prevails.'

1. 2. eblandita] passive = blanditiis clam impetrata 'obtained by persuasion and flattery,' lit. 'coaxed out.' For a list of deponent participles used passively see Roby Gr. II § 734.

enucleata] lit. 'got out of their husk and covering,' hence 'genuine,' 'unadulterated,' i.e. given from pure conviction, free from impure motives, = *enucleate lata*, Nägelsb. lat. Stil. p. 282. '*Enucleare proprie est nucleum a putamine extrahere.* Iam translata notione, qua maxime usurpatur, nihil aliud significare nec solet nec potest, nisi *rem turgumento vel involucri quo obducta est liberare*, rem aperire reiectis iis quae quominus pateret impedimento erant, rem planam et apertam facere, ut ab omnibus vel conspici tota vel intellegi possit. Suffragia igitur *enucleata* sunt aperta i.e. eiusmodi, quae mentis eorum, qui tulerunt, aperiunt, ita ut. ob quum causam lata sint, cuique pateat.' IV.

1. 5. *sin autem mavis esse iudicium*] ‘but if you prefer considering it a deliberate judgment.’ On *sin autem*, without another conditional statement preceding, to which it is in opposition (as in § 101), see *Madv. Gr.* § 442 b, *Roby Gr.* II § 1563, *Zumpt Gr.* § 342: so *sin* alone is used § 15 l. 3. *Cp. Cic. de off.* I § 123. Wunder however correctly observes that though the preceding clause does not actually contain *si*, it should do so by implication. For another and different use of *sin autem* see *de off.* III § 55 l. 13.

§ 11, 1. 6. *male iudicavit populus—non debuit—non fero*] These answers are put in the mouth of *Laterensis*.

1. 9. *condicio*] ‘situation,’ ‘position,’ ‘privilege.’ Cf. *or. p. Cael.* § 22 *contra periculosas hominum potentias conditioni omnium civium prospicere. huius principis populi*] ‘this the chief people and ruler of the world.’

1. 11. *nostrum est autem*] On the position of *autem* see note to § 5 l. 33.

1. 12. *qui—iactemur*] subjunctive in causal clause, ‘it is the business of men like ourselves, being exposed to the popular tempest and ocean, to be content with what the people choose.’ Since we are exposed to the storm, we must make the best of it. *Long.* The metaphor is one of frequent occurrence in both Greek and Latin; as *de rep.* I § 1 (of Cato Censorius) *maluit in undis et tempestatibus iactari, quam in otio tranquillissime vivere: so tempestate populari* *or. p. Sest.* § 140, *reipublicae navem fluitantem in alto tempestatibus seditionum ac discordiarum* *ib.* § 46, and especially *or. p. Mur.* § 35.

CHAPTER V

The grounds upon which Plancius was chosen rather than *Laterensis* put into the mouth of the public. *Laterensis* had been too remiss in his canvass, relying on the pride of his birth: but he is not the only instance of men of high family pretensions having been defeated in a popular election by men of mean extraction and even of inferior ability. Moreover he went as quaestor to Cyrene, thus keeping away from Rome when his services were much needed: and gave up his canvass for the tribunate of the plebs at a great political crisis, which raised doubts as to his public spirit or capacity. If he wishes to serve the state, he may still be aedile, even if he take no pains about his canvass, but if he aspires as he ought to do to the higher state offices, he must take more trouble than he has hitherto done to obtain the popular vote by ingratiating himself with his electors (§§ 12—14).

§ 12, 1. 16. *Venio iam ad*] a formula used in passing from one topic to another, *cp.* § 36 l. 12, § 95 l. 31, *Verr.* II 4 § 1 *venio nunc ad istius—studium*, *de rep.* III § 45 *venio nunc ad tertium genus illud.*

partis] ‘the rôle’ which the people has played. In the next clause observe the position of *illius*, to give it greater emphasis.

1. 17. **qui si tecum cet.]** a masterly application of the oratorical trick or figure called *conformatio* (ad Herenn. IV § 4, 66) or *prosofopoeia*, i.e. *personarum ficta inductio* (de orat. III § 205), which is reckoned one of the *lumina orationis*. For other instances see or. in Cat. I § 18, § 27, Tusc. II § 46, de fin. IV § 61, or. p. Cael. § 33.

1. 20. **beneficium]** 'patronage.' Cp. Verr. v § 180 where Cicero speaks of the chief magistracies as *beneficia populi Romani*, and de am. § 96 *cooptatio collegiorum ad populi beneficium transferebatur*.

1. 21. **contenderat]** sc. beneficium, 'had earnestly sought for it,' cp. Verr. II § 131 *hic magistratus a populo summa ambitione contenditur*.

1. 22. **splendore et vetustate familiae]** cf. § 6 l. 9: *splendor* was a term constantly applied to the equites, as *amplitudo* was to senators, cf. or. p. Sest. § 137.

1. 23. **ambiendum]** may be taken impersonally, or personally if *populum* be understood as the subject.

at vero] 'but then.' **ille]** sc. *populus*.

1. 26. **M. Seium]** a rich Roman knight, a friend of Cicero and Atticus, who was quaestor along with Q. Hortensius in the year of Sulla's second consulship B.C. 80. In a time of great scarcity during his aedileship (B.C. 74) he is said to have supplied the people with corn for a very small sum, and the credit which he thus obtained served to retrieve the disgrace (*invidia*) which he had previously fallen into for some unknown offence here alluded to, cf. de off. II § 58 l. 11 *ne M. quidem Seio vitio datum est quod in caritate asse modium populo dedit. Magna enim se et inveterata invidia nec turpi iactura, quando erat aedilis, nec maxima liberavit*, Plin. nat. hist. XV I anno sexcentesimo octogesimo M. Seius L. f. aedilis curulis olei denas libras singulis assibus praestitit populo Romano per totum annum.

incolumem a calamitate iudicii] damnatus enim partem suarum fortunarum amisit, quae censum equestrem, qui quadraginta milia nummum erat, imminuit, ut inter equites Romanos deinceps censi non potuerit. Ideo dixit Horat. Ep. I, I, 57 *si quadringentis sex septem milia desunt, plebs eris*. MANUTIUS

1. 28. **M. Pisoni]** M. Pupius Piso Calpurnianus, who was an unsuccessful candidate for the Aedileship (§ 51), was consul A.U. C. 693 = B.C. 61 with M. Valerius Messala Niger. Adopted by M. Pupius in his old age (pro dom. § 35), he still retained his family name Piso, so that the additional name Calpurnianus, which marked the *gens* out of which he had passed (cf. Ramsay Rom. Ant. p. 62) was unnecessary. He held the quaestorship A. U. C. 671 = B. C. 83 under the consul L. Cornelius Scipio, whom he deserted for the party of Sulla (Verr. II I, 14). In A.U.C. 685 = B.C. 69 he enjoyed the honour of a triumph after being Proconsul in Spain (or. in Pis. § 62, or. p. Flacco § 6). In his 27th year Cicero was taken to him by his father to receive instruction in oratory, on the character of which see Brut. § 236, and on his de-

votion to philosophy de orat. I § 104, de nat. deor. I § 16. When consul (B.C. 61) he had given offence to Cicero by protecting Clodius after his violation of the mysteries of the Bona dea. The analysis of his character which Cic. gives in his letter to Att. I 13, 3 forms an amusing contrast to the terms in which he is spoken of here: *consul ipse parvo animo et pravo, tantum cavillator genere illo moroso, quod etiam sine diacitate ridetur, facie magis quam facietis ridiculus* ('he makes people laugh not by the force of his expression but by the expression of his face'), *nihil agens cum re p., sciunctus ab optimatibus, a quo nihil speres boni rei publicae, quia non vult; nihil metuas mali, quia non audet.*

1. 29. Q. Catulo] Q. Lutatius Q. F. Catulus, the father, who was the colleague of Marius in his fourth consulship, B.C. 102, and gained a victory with him over the Cimbri near Vereclae: he was included in the Marian proscription B.C. 87, and, escape being impossible, put an end to his life (de orat. III § 9, de nat. d. III § 80, Tusc. v. § 56). He is frequently spoken of by Cicero with praise, or. p. Rabir. perd. § 21 *Catulus pater, in quo summa sapientia, eximia virtus, singularis humanitas fuit*, or. p. Fonteio § 33. He was an accomplished Greek scholar, and famed for the grace and purity with which he wrote his own language (de orat. II § 28, III § 29, Brut. § 132) *multae litterae, summa non vitae solum atque naturae, sed orationis etiam comitas, incorrupta quaedam Latini sermonis integritas: quae perspicui cum ex orationibus eius potest, tum facillime ex eo libro, quem de consulatu et de rebus gestis suis conscripsit molli et Xenophonteo genere sermonis*, ib. § 259. He is introduced in the *de oratore*, as accompanying his half-brother C. Julius Caesar Strabo (§ 108 l. 5) to the Tusculanum of Crassus. He was an unsuccessful candidate for the consulship three times, being defeated first by C. Atilius Serranus A.U. 648=B.C. 106, the year of Cicero's birth; secondly by Cn. Manlius A.U. 649=B.C. 105, cf. or. p. Mur. § 36 *quis Q. Catulum, humanitate, sapientia, integritate antecellentem, a Cn. Manlio (superari posse arbitratus est)?*; thirdly by C. Flavius Fimbria, consul with C. Marius for the second time A.U. 650=B.C. 104. **summa in familia nato]** The *Lutatia gens* was one of the great plebeian *gentes*; its first distinguished member was C. Lutatius Catulus cos. B.C. 242, the last year of the first Punic war. It included several *familiae*; those we know of are the Catuli, Cercones, and Plinthiae.

1. 30. sanctissimo viro] 'a most conscientious man,' cf. § 27 l. 19, § 32 l. 27.

C. Serranum] Gaius Atilius Serranus, cos. B.C. 106, the year of Cicero and Pompey's birth (Aul. Gell. xv 28). He was one of the senators who took up arms against Saturninus B.C. 100 (or. p. Rabir. § 21). The *Atilia gens* was both patrician and plebeian. The first member of it who obtained the consulship was M. Atilius Regulus in B.C. 335. See n. to or. p. Sest. § 72.

1. 31. enim gives the reason for *non dico*: **tamen** introduces the antithesis to *stultissimum hominem*.

C. Fimbriam] Gaius Flavius Fimbria, a *novus homo*, i.e. the first of his family to obtain a curule office, was colleague of C. Marius in his second consulship A. U. C. 650 = B. C. 104 (Verr. v. § 181). We learn from § 21 that he had previously been an unsuccessful candidate for the tribuneship. In the revolt of Saturninus he took up arms for the protection of the state (or. p. Rab. perd. § 21). His activity in the capacity of a *iudex* is spoken of de off. III § 77. He was himself accused by Gratidius of *repetundae* and acquitted, although M. Aemilius Scaurus appeared as witness against him (or. p. Font. § 24, Valer. Max. VIII § 2). As a speaker he was considered (Brut. § 129) *truculentus, asper, maledicus, paulo fervidior atque commotior, diligentia tamen et virtute animi atque vita bonus auctor in senatu*.

1. 33. Cn. Manlium] Cn. Manlius or Mallius Maximus was consul B. C. 105 with Q. Servilius Caepio. On his return from his province, Transalpine Gaul, where he was utterly defeated by the Boian Gauls, he was impeached and defended by M. Antonius, the celebrated orator (de orat. II § 125).

P. 6, 1. 1. contempta] 'despicable,' cf. de am. § 32 *suas omnis cogitationes abiecerunt in rem tam humilem tamque contemptam*, Liv. II § 5 § 3 *nilil contemptius, si sint qui contemnant*, or. Phil. II § 2 *quid putem? contemptumne me*, or. p. Sest. § 86. Perfect participles often supply the want of verbals in *illis*, more particularly in the comp. or superl., Mayor on Phil. II § 32 l. 15, so *execratus* 'execrable,' *conspectus* 'visible,' Liv. XXII 4, 6, XXVII 27, especially in compounds with *in* as *indomitus* 'unconquerable,' *inviolatus* 'inviolable,' *inaccessus* 'unapproachable,' *invictus* 'invincible,' Liv. IX 16, 14. On the use of the ablative of quality with proper names, where there is no appellative, see n. on § 52 l. 11.

§ 13, 1. 1. desiderarunt] 'sought in vain for you.'

1. 2. inquit] sc. populus.

Cyrenis] where Laterensis was pro-quaestor, § 63 l. 12, Intr. § 6. **me—frui malebam]** on the construction see note to Cic. de off. I § 65 l. 19.

1. 3. et quo plus—aberat a me] i.e. *et quo plus intererat me tua frui virtute, eo minus me virtute tua adiuvisi*, 'the more it was for my interest to have the benefit of your services, the more they failed me.' Keil explains: *et quo plus mea intererat talem virum oculis videre, eo plus mihi defuit tum cum adspectu tuo erat carendum*. *Abesse* is here used in the opposite sense to *adesse* when it means 'to be present with one's aid,' 'appear on a person's behalf,' 'to stand by,' cp. or. p. Sulla § 7 *quid est quod mirere, si cum eisdem me in hac causa vides adesse, cum quibus in ceteris intelligis afuisse?* ib. § 14 *ut mirari Torquatus desinat, me qui Autronio afuerim, Sullam defendisse*. Acad. II § 36 *facile etiam absentibus nobis veritas se ipsa defendet*. So here we must understand *cum adesse* after *intererat*.

1. 4. sitientem—virtutis tuae] a still stronger metaphorical expression is found ep. ad Att. II 15 § 1 *proinde ita fac venias ut ad*

sitientis auris. Present participles from transitive verbs, when used adjectively, are frequently constructed with a genitive: cf. below § 55 l. 1, or. de l. Man. § 7 *appetentes gloriae*, de or. II § 364 *sui despicieus*, or. p. Quint. § 62 *negotii gerens*, or. p. Sest. § 97, or. in Vatin. § 12, de fin. V 27, 4 *haec cum corporis bona sint, eorum conficientia certe in bonis numerabis*, Ter. Phorm. IV iii 18 *fugitans litium*. See Roby Gr. II § 1314, Kenn. Gr. § 174, 2 b, Madvig Gr. § 289 a.

1. 5. *deseruisti ac reliquisti*] ‘wholly abandoned,’ two synonymous verbs, when combined, serve the purpose of a strengthening adverb, § 2 l. 13, de nat. deor. I § 11 *nec vero desertarum derelictarumque rerum patrocinium suscepimus*, Verr. II 3 § 120 *ut aratores agros fertiles desererent totasque arationes derelinquerent*.

1. 6. *petere tribunatum*] in the year A.U.C. 694=B.C. 59, when Caesar and Bibulus were consuls: cp. ad Att. II 18 § 2 *habet Campana lex execrationem in coitione candidatorum, si mentionem fecerint, quo aliter ager possideatur atque ut ex legibus Iulii; non dubitant iurare ceteri; Laterensis existimatur laute fecisse, quod tribunatum pl. petere destitit ne iuraret*, below § 52 l. 24. See also Intr. § 6.

1. 7. *requirebant*] ‘called for,’ ‘felt the want of that eloquence of yours.’ Cf. or. p. Sull. § 26 *si neque amici in foro requirunt studium meum neque res publica in curia*, auct. ad Herenn. IV § 37 *nostram sapientiam desidero, veterem consuetudinem requiro*. Had Laterensis not retired from the contest, he would have been tribune of the plebs in B.C. 58, the year in which Piso and Gabinius were consuls, and in which Cicero went into exile.

1. 8. *reliquistes*] Laterensis had not chosen to enter into a *coitio* with those in power, and to swear with the rest of the candidates to support the *lex Iulia agraria*. See § 52 and Intr. § 6.

tanta in tempestate] = *anno tam turbulento*, ‘in such stormy times,’ cf. § 11 l. 12, § 86 l. 6, or. p. Ligar. § 34 *tempestate abreptus est*, pro Sest. § 101 *quem neque periculi tempestas neque honoris aura potuit unquam de suo cursu demovere*. Translate: ‘if by abandoning that canvass you signified that you were not able to pilot (the vessel of the state) in so violent a storm, I had my misgivings about your capacity; if you meant that you did not choose, about your good intentions, patriotism.’ *Gubernare*=*remp. administrare*, or. p. Sest. § 79.

1. 9. *si nolle*] i.e. *si indicasti te nolle gubernare*. On the use of *gubernare* absolutely=*clavum tenere* cf. de off. I § 87 *similiter facere eos, qui inter se contenderent uter potius remp. administraret, ut si nautae certarent, qui eorum potissimum gubernaret*, and so met. or. Phil. II § 92 *constituta respublica videbatur aliis, mihi vero nullo modo, qui omnia te gubernante naufragia metuebam*.

1. 10. *quod magis intellego*] ‘which I see was rather your object.’

1. 12. *eum magistratum*] sc. *tribunatum plebis*, an office in which you may be of great service to me. Observe that the emphasis is to be laid on *magnae*. On the predicative dative or dative of purpose see Roby Gr. II Pref. xxv—lvi, § 1160, Madv. Gr. § 249.

1. 13. **aediles—parati**] ‘no matter who are aediles, the same games and shows are provided for me.’ The *ludi plebei* were conducted by the plebeian aediles (Liv. XXXI 50), and were held on the 16th, 17th and 18th of November. The celebration of the *ludi magni* or *Romani*, the *ludi scenici* and the *Megalenses* belonged especially to the curule aediles. On the origin of the *aediles plebei* and the *aediles curules* and their relative position, mode of election and duties, see Ramsay Rom. Ant. p. 156 ff., Dict. Antiq. p. 18 ff.

1. 15. **redde mihi quod ostenderas**] ‘fulfil the expectations you had raised in me,’ viz. by becoming tribune. Cf. the phrase *reddere vota* de leg. II § 22, Verg. Ecl. v 75, and *reddere promissa* Aen. v 386, and Brut § 258 *perge de Caesare et redde quae restant*.

1. 16. **quod mea minus interest**] *minus enim prodesse mihi potes in aedilitate quam in tribunatu.* MANUTIUS

1. 17. **reddam tibi—paulo diligentius supplicare**] *reddam quidem tibi si, quod ostendisti, tribunatum pl. petere recusas, aedilitatem istam, sed amplissimos honores, praeturam et consulatum, quorum consequendorum causa aedilitatem petis. nisi diligentissime mihi supplicaveris, non adipisceris. notum est autem quod Cicero de legg. III § 7 dicit: suntque aediles coeratores urbis. annonae ludorumque sollemnium: ollisque ad honoris amplioris gradum is primus ascensus esto.* W.

1. 19. **condiscas censeo**] ‘I propose that you learn,’ ‘I advise you to learn.’ When *censeo* is thus followed by a subjunctive clause without *ut*, something of irony is generally implied. Cp. Phil. II § 95 *quid sis acturus meditare censeo*, Verr. v § 147 *magno opere censeo desistas*, Sall. Cat. 52, 26 *misercamini censeo*.

CHAPTER VI

But, whatever the people may say in its own justification, the court does not sit to enquire into the ground of the rejection of a candidate, provided no bribery can be proved to have been employed against him. We must take things as they are. The electors are free agents, not bound to consider a man's family or any other pretensions, and, popular feeling being so liable to fluctuation, how can the result of an election be predicted with any certainty? (§§ 14—16).

§ 14, 1. 21. **non debere iudicem quaerere**] ‘that it is not the province of the *iudex* to investigate the grounds of your defeat.’ The *iudex quaestionis* or ‘president of the court’ was the praetor C. Albius Flavius, see Int. § 27.

1. 24. **factus erit**] § 9 l. 22, § 15 l. 3.

nihil est iam quod populo supplicetur] ‘there is no reason henceforward why men should become humble suitors for popular favour.’

On *nihil est quod* with subj. see Zumpt Gr. § 562, Madvig Gr. § 372 b *obs.* 6, Roby Gr. II § 1686, Kenn. Gr. p. 322.

1. 25. diribitio suffragiorum] 'a classification, sorting of the tickets taken from the ballot-box' in order to determine which of the candidates has the majority, cp. § 49 l. 1, or. in Pis. § 69. Ramsay Rom. Ant. p. 108 thinks that the business of the *suffragiorum diribitores* was to distribute the tickets (*tabellae*) before the election to each voter as he passed along the *pons* to vote. *Diribeo* is for *dishibeo* (cf. *dirimo* from *dis-cmo*) 'to keep apart,' 'separate.' On the words *supplicatio magistratuum* see cr. not.

1. 26. renuntiatio] sc. suffragiorum, 'the official statement of the poll,' which implies the declaration of the successful candidate, or. p. Mur. § 18.

simul ut] rarely found in Cic., see Madvig de fin. II § 33, who says that he knows of only five passages where it ought to be retained; he does not include the present among them. **qui sint professi]** 'who have given in their names as candidates.' Cf. Gr. *προβάλλεσθαι ἑαυτὸν* Demosth. in Mid. § 7 with Buttmann's Index, p. 193.

1. 27. familia consulari—praetoria] a family the members of which have attained to the dignity of the consulship—praetorship. *Locus*, 'rank,' 'degree' by birth.

1. 29. servari—gradus] 'it is necessary that the different gradations of rank should be respected.'

§ 15, 1. 31. sublata sunt studia]=*si studia sublata erunt*, 'do away with all party-spirit, abolish all interest in elections, have no contests, no free action of the people in appointing to magistracies, no anxious waiting for the result of the election (all being known beforehand), and what will be the consequence? there will be none of the usual surprises, no variety hereafter in the elections.' On the categorical form of the sentence in place of the conditional see Kenn. Gr. p. 473, Roby Gr. II § 1553, Madvig Gr. § 442 a *obs.* 2.

1. 33. in mandandis magistratibus] § 7 l. 24.

P. 7, 1. 3. sin] 'but if on the other hand,' referring to the *si* implied in the former sentence: see n. to § 10 l. 5. **hoc persaepe accidit ut—miremur]** 'it very frequently happens that we are surprised at the election of some and the non-election of others,' Madvig § 373, Roby Gr. II § 1700, Kenn. Gr. p. 195. On *factos* see note to § 9 l. 22.

1. 4. campus]=*qui sunt in campo martio*, where the comitia tributa for the election of magistrates were frequently held, though the usual place of assembly was the forum, cp. or. p. Sull. § 49 *ut victi in campo in foro vinceretis*. **undae comitiorum]**=*fluctuans populus suffragia ferens*, cf. § 11 l. 12. Translate: 'if the popular councils have their ebbs and floods, like the waters of a deep and boundless sea, which approach some, while they leave others high and dry.' Cp. or. p. Mur. § 35 and the celebrated passage in Demosth. de fals. leg. § 149 p. 383

'a democracy is the most inconstant and uncertain thing to depend on, like a restless wave in a sea, ruffled by a wind in whatever way chance may determine, one comes, another goes away;' where Shilleto after J. Taylor quotes Appian bell. civ. III § 20 ὁ δὲ δῆμος ἐστίν—ἀστάθμητον ὡς περ ἐν θαλάσῃ κύμα κινούμενον, ὃ μὲν ἦλθεν, ὃ δ' ἀπῆλθεν, also Liv. XXVIII 27, and Clarendon *History of the Rebellion* init. 'The Duke of Buckingham was utterly ignorant of the ebbs and floods of popular councils and of the winds that move those waters.'

1. 7. **tamen nos in impetu studiorum**] 'notwithstanding the excitement and stir of party zeal shall we look for some method in popular thoughtlessness, some judgment and exercise of reason?' On this use of *in* see my note on Cic. de off. II § 4 l. 17, Fabri on Liv. XXI 55, 10.

§ 16, l. 9. **ad contentionem vestrum**] 'to a comparison between you,' 'a relative estimate of your merits and demerits,' § 5 l. 7, or. de l. Man. § 36 *ex aliorum contentione* 'by a comparison with others.' Some MSS have *vestram* but we have the testimony of Gellius N. A. XX 6 § 11 in favour of *vestrum*: '*haec autem ipsa ratio est in numero plurativo qua Gracchus misereri vestrum dixit et qua M. Cicero contentio vestrum et contentione nostrum dixit.*' Cp. de leg. agr. II § 55 *hac vestrum frequentia*, or. Phil. IV § 1 *frequentia vestrum incredibilis*. Wunder observes that *contentio vestra* would imply that the comparison is made between those addressed whether by themselves or others: whereas *contentio vestrum* limits the comparison of them to the speaker. Cf. Zumpt Gr. § 431. Krebs Antibarbar. § 93.

si populo grata est tabella] 'if the people like the voting-tablet (i.e. the privilege of voting by ballot), which lets the countenances of voters be seen (enables a man to put on a cheerful countenance, *Long*), while it conceals their thoughts (real intentions), and leaves them free to act as they please, while they promise anything they are asked.' *Aperire* here = *spectandum praebere*, German *sehen lassen*, as it is translated by Nägelsb. lat. Stil. p. 269 § 99, 3, who compares de nat. deor. II § 51 *stellae—tum occultantur, tum rursus aperiuntur* and the use of *ostendere* or. p. Mil. § 50 *neque muta solitudo indicasset neque caeca nox ostendisset Milonem*. *Frons* and *mens* are similarly opposed ep. ad Att. IV 15 § 7 *Pompeius Scauro studet, utrum fronte an mente dubitatur*.

1. 11. **eam libertatem ut—faciant**] 'the liberty of acting,' see n. on § 8 l. 3, § 50 l. 12.

1. 12. **cur—exprimis**] i.e. *cur tu exigis ut fiat contentio nostrum*? *Exprimere* = *extorquere, vehementer urgere, vi elicere* 'to wrest by force,' 'extort something from an unwilling person.' Cf. or. in Verr. II 3 § 112 *expressi ut conficere se tabulas negaret*, Quint. Curt. VI 7 *expressit ut pollicerentur*, Caes. de bell. gall. I 32 *cum ab his saepe quaereret neque ullam omnino vocem exprimere posset*, ep. ad Att. II 21 § 5 *vocem exprimere non potuit*, Liv. III 30 § 6 *expressit hoc necessitas patribus*.

l. 14. grave] sc. iudicibus, 'a serious matter for the court to pronounce, He (Plancius) is more deserving than the other (Laterensis).' 'How then is it more equitable that he should be elected rather than the other?' In this way, I take it: for here lies the point, this is enough for the judge, 'he was elected.' 'Why your client rather than myself?' I do not know or I don't choose to say, or lastly I might say 'he was not properly elected:' which would be a very disagreeable assertion to make, though I ought not to be punished for making it.'

quo modo igitur est aequius? sic credo:—hic factus est] sensus est: Cum dignitate Laterensem a Plancio esse superatum dicere non liceat, quam tandem rationem, cur factus Plancius sit, adferre magis convenit? Hanc puto, quod Plancius factus est. *II*.

l. 15. quod agitur, quod satis est iudici] prius membrum sententiam generalem, posterius specialem continet. *III*.

l. 17. quod mihi gravissimum esset—non recte] gravissimum erat Ciceroni, si dicebat non recte Plancium Laterensi esse praepositum, ex quo consequi videbatur, ut Plancium largitione populum corrupisse concederet. Tamen negat se, si hoc diceret, debere puniri, id est, causam Plancii perdere existimari, cum populus, id quod supra docuit, sine iudicio magistratus creare soleat, ideoque ex eo, quod quis non recte sit factus, minime sequatur, ut largitione corrupisse populum censendus sit, cumque populi factum licet non probandum tamen ferendum sit. *II*.

l. 18. nam quid adsequerere] 'for what would you gain by my admission (that he was not rightly elected), supposing I availed myself of this conclusive answer, that the people did what they liked, not what they ought.' Orelli rightly explains the passage, I think, when he says 'Sententiae ita se excipiunt; impune (i.e. sine causae detrimento) illud quoque gravissimum deberem dicere; Non recte. Fac enim me id dicere; tamen impunis ero; neque tu quiequam inde assequere (lucrifi-
facies), nam statim illa extrema defensione utar cet. For an explanation of the MSS reading *adsequerer*, retained by Wunder and others, see *cr. notes*.

CHAPTER VII

§§ 17—20. But this is not all; without comparing your respective personal merits I can justify the people's choice of Plancius and prove that he did not employ unworthy expedients to carry his election, but availed himself of the ordinary avenues to office which are open to the son of a Roman knight. The other candidates Plotius and Pedius were also sons of Roman knights. Why be angry with Plancius rather than with the one who was immediately above you in the poll (§§ 17, 18)? Your high rank was no doubt in your favour, and you think it ought to have secured your election: no doubt there are many who prize high rank, but it is no fault of ours if there are many more who do not. Plancius was, it is true, only the son of a knight, but he had a much

stronger body of supporters, not only from his own prefecture Atina, than Laterensis had from Tusculum—the burgesses of which place are fewer in number and take less pride in the success of their fellow-townsmen (§§ 19—21)—but also from the neighbouring *municipia*, who were his staunch friends and showed the liveliest interest in his election, as they do in the result of the present trial (§ 22). Another thing which told in Plancius' favour was that his father was a man of great weight among the *publicani*, of which highly influential body he was a leading member, and they were very zealous about his election (§§ 23, 24). I myself also, out of gratitude for his inestimable services to me, used all the influence I could possibly command in his behalf (§§ 25, 26). Lastly, you ought not to be surprised at the election of Plancius, when his private character exhibits so many excellent traits and he is personally held in such esteem and so beloved by all those with whom he has had any official connexion. In point of birth, I confess, he may be inferior to you, but there are some points in which he is your superior, while in integrity and other virtues he is at least your equal (§§ 27—30).

§ 17, l. 21. *Quid? si*] 'how, if;' to introduce a new argument, Madvig Gr. § 479 obs. 1, Zumpt Gr. § 179, n. on Cic. de off. III § 82 l. 20. The first argument was, the people have chosen him; the second, their choice is justifiable.

l. 22. *obrepisise ad honorem*] 'crept up to,' got at the office by stealth and unworthy means; cf. or. p. Pis. § 1 *obrepisisti ad honores errore hominum*.

l. 23. *eo venisse cursu cet.*] 'arrived at it by the road which has always been open to men who like myself are the sons of fathers of equestrian rank.' *Eo cursu*=*ea via*. v. Madv. de fin. I § 37.

l. 25. *contentionem vestrum*] § 16 l. 9.

sine contumelia] (*sine honore*, 'without disrespect,' cp. ep. ad fam. v 2 § 3 *dixisti orationem meam non solum in te honorificam, sed etiam in collegas tuos contumeliosam fuisse*, § 6 l. 12, § 34 l. 20).

l. 26. *aliquando*] i.q. tandem aliquando, 'now at last,' 'at length,' § 33 l. 4, § 36 l. 12, § 47 l. 11, § 98 l. 11, or. p. Cluent. § 51 *collegi me aliquando*, de harusp. resp. § 46 *sit discordiarum finis aliquando*, Sall. Cat. c. LII § 5 *exfergiscimini aliquando et capessite rem publicam. causam crimenque*] = *id quod in iudicium venit*, 'the question at issue and the charge against my client.'

l. 27. *omnes*] 'none but,' i.e. all who competed with you were sons of *equites* and so far your inferiors.

l. 28. *nihil dico amplius*] 'I have nothing more to say on this subject;' I decline making any further comparison and abstain from any judgment. 'Tacite significat, eos dignitate inferiores fuisse Plancio, ausos tamen esse cum Laterense in aedilitatis petitione contendere.' MANUTIUS

l. 29. *qui longissime a te afuit*] because there were two other candidates, Pedius and Plotius, between Plancius and Laterensis, who

obtained a less number of votes than the former, but greater than the latter, § 49 l. 2.

l. 30. si quando, ut fit, iactor cet.] 'whenever, as often happens, I am jostled in a crowd; I don't find fault with the person who is at the top of the *Sacra via*, while I am being pushed along near the Fabian arch, but with the man who actually runs up against me and pushes me.' Mr Nichols (*Roman Forum* p. 126) says 'The Sacred way, at the point where it entered the Forum, after passing the Regia, was spanned by the *Fornix Fabius*, one of the earliest of a class of monuments which were afterwards so numerous at Rome and in imperial times were multiplied to satiety. This commemorative arch was erected by Q. Fabius Maximus Allobrogicus, consul B.C. 121, by means of the plunder gained in his campaign against the Allobroges and Arverni, tribes of Gaul.... Cicero reports a saying of Crassus about Memmius, that he thought himself so great a man, that he could not come down into the Forum without stooping his head at the Arch of Fabius (*de orat.* II § 267, where it is called *fornix Fabii*). Cp. Pseudo-Ascon. ad Cic. *Verr.* I 7 § 18, where it appears as *fornix Fabianus*.' 'The narrow part of the Sacred way between the Arch of Fabius and the top of the slope would naturally become crowded when a number of people were either entering or leaving the open space of the Forum.' BURN *Rome and the Campagna*, p. 78.

ut fit] cp. § 35 l. 32 *ut fit in multis, exit aliquando aliquid*, or. p. Mil. § 28 *dum se uxor, ut fit, comparat*, Liv. III 1, 7 *facit statim, ut fit, fastidium copia*. **iactor]** cp. § 55 l. 26, *Verr.* II 1, 26 § 67.

l. 31. in summa sacra via] 'the highest part of the *sacra via*' near the arch of Titus, from which the ground slopes down to the Forum.

l. 33. Q. Pedio] Quintus Pedius was possibly the grandson of Caesar's eldest sister Julia (Sueton. *Caes.* c. 83), who was his legatus in Gaul B.C. 59 (*Caes. de B. G.* II 1), and was soon after this trial (B.C. 49) in correspondence with him from Capua (cp. ad Att. IX 14, 1). He was praetor B.C. 48, in Caesar's second consulship, and B.C. 45 served against Pompey's party in Spain. He was the proposer of the *lex Pedia*, by which all the murderers of Julius Caesar were punished with *aquae et ignis interdictio*.

P. 8. l. 1. A. Plotio] Aulus Plotius after his aedileship in B.C. 54 was praetor urbanus in B.C. 51 and subsequently propractor of Bithynia and Pontus, ep. ad Att. V 15, ad fam. XIII 29.

l. 2. ab eo qui hos dimovit] 'by the man who pushed his way past them.' Cp. Hor. *Od.* III 5, 51 *dimovit obstantes propinquos*, i.e. *cedere sibi iussit*.—**in te ipsum incubuerunt]** 'pressed upon yourself,' 'elbowed you.'

§ 18. l. 3. sed tamen haec] i.e. *quamquam contentio vestrum sine contumelia tractari nequit*. Translate; 'but—to pass on—this is the first comparison (§ 5 § 16) you make between yourself and Plancius, namely that of your race and family.' On *sed tamen* cf. § 54 l. 14, § 64 l. 18.

1. 5. **quod necesse est]** sc. confitear.

1. 7. **alias]** sc. in petitione aedilitatis et praeturae. **vincebar]** Cicero was a Roman knight, but he was a *novus homo* also. Plutarch vit. Cic. c. XI καίτοι τῶν μετιόντων ὁ Κικέρων μόνος ἦν ἐξ ἱππικοῦ πατρὸς, οὐ βουλευτοῦ γεγονώς.

1. 8. **vide ne]** 'formula urbana monendi et dubitandi, in primis Ciceroni familiaris,' Kühner ad Tusc. I § 83. Translate: 'but mind that these very points, which you look down upon, may not have told in his favour.' On the meaning of *suffragata* cp. § 1 l. 5 n.

1. 9. **utraque familia]** 'both on your father's and mother's side.' Non dixit *genere*, quia totum genus Laterensis non erat consulare sed *familia* tantum matris eius et patris. W.

1. 11. **id]** sc. favere nobilitati.—**imaginibus]** 'It was the custom for the sons or other lineal descendants of those who had held curule magistracies to make figures with waxen faces representing their dignified ancestors, and the right bestowed by such custom or usage was called *ius imaginum*. These *imagines* or figures were usually ranged in the public apartment (*atrium*) of the house occupied by the representative of the family; appropriate descriptive legends (*tituli*) were attached to each; they were exhibited on all great family or gentile festivals and solemnities; and the dignity of a family and of a gens was, to a certain degree, estimated by the number which it could display. All persons who possessed one or more of these figures, i.e. all who could number among their ancestors individuals who had held one or more curule offices, were designated by the title of *nobiles*. Those who had no figures of their ancestors but who had raised themselves to a curule office were termed *novi homines*. All who had no figures of their ancestors and had not, in their own persons, attained to a curule office, were ranked together as *ignobiles*. Even after the admission of the Plebeians to a full participation in political power, the higher offices were, to a great extent, monopolised by a small number of families; these *nobiles* became gradually more and more exclusive, and looked with very jealous eyes upon every one not belonging to their own class who sought to rise to eminence in the state. Hence the fierce opposition offered to Marius, who was a *novus homo*, and even Cicero, who stood in the same position, was always, notwithstanding the services he rendered to the aristocracy, regarded with coldness and aversion by a large portion of the old *nobiles*. On the subject of Roman *imagines* our great authority is Polybius vi 50.' Ramsay Rom. Ant. p. 67.

1. 12. **ducuntur]** 'are taken,' 'allured.' Cp. Verr. II 2 § 143 *si quis statuarum honore aut gloria ducitur*, orat. § 115 *si quis eloquentiae laude ducatur*. 'Qui plurimum tribuunt nobilitati. Nomina enim latinis nobilitas. Cic. ep. ad div. III 8 *ista vostra nomina numquam sum admiratus*.' GRAEVIUS.

1. 13. **parum multi]** 'too few.' Though all who like the 'nobilitas' would have voted for you as aedile, surely we are not to blame if those who like the 'nobilitas' form only a small party.

1. 14. *caput*] 'fountain-head,' so § 57 l. 22, see Keightley on Verg. Georg. IV 319 and cp. de orat. I § 42 *philosophorum greges ab illo fonte et capite*. It is very rarely found in the sense of 'mouth' of a river, as in Caesar B. G. IV 10, Liv. XXXIII 41, 7, Lucan Phars. III 202.

CHAPTER VIII

§ 19, l. 15. *municipio antiquissimo Tusculano*] 'The legend which ascribes the foundation of Tusculum to Telegonus, the son of Circe and Ulysses, is familiar to all readers of the Latin poets (*factaque Telegoni moenia celsa manu* Ovid Fast. III 91, *Circaeò Tuscula dorso moenia* Sil. Ital. VII 692, *Telegoni pulsatos ariete muros* ib. XII 535, *vitreae iuga perfida Circes Dulichiis ululata lupis* Stat. Silv. I 3, 83, *Telegoni iuga parricidae* Hor. Od. III 29, 8, Epod. I 30)....In the time of the Latin league, from the fall of Alba to the battle of the lake Regillus, Tusculum was the most prominent town in Latium. It suffered, like the other towns in Latium, a complete eclipse during the later Republic and the Imperial times.' Burn *Rome and the Campagna* p. 380 f. It became a *municipium cum suffragio* soon after B.C. 381 (Liv. VI 26), before which time it had the *civitas sine suffragio*, and its inhabitants (*municipes*) were enrolled in the *Tribus Papiria*, Liv. VIII 37, 12, Val. Max. IX 10, 1, *Papiria tribus, in qua plurimum postea Tusculani in civitatem recepti potuerunt, neminem umquam candidatum Polliae tribus fecit magistratum*, Ramsay Rom. Ant. p. 91. Tusculum was remarkable for the steadiness of its friendship for Rome, which was only interrupted in B.C. 379, when in consequence of a number of Tusculans being found amongst the prisoners in the Volscian campaign, war was declared and Camillus sent against the city. Cicero had a villa there (*Tusculanum*) from which his Tusculan disputations take their name.

1. 16. *plurimae familiae consulares*] belonging to the *gentes Mamilia, Porcia, Coruncanian, Fulvia, Fonteia*, or. p. Font. § 41, Valer. Max. III 4 § 6.—*Iuventia*] according to the statement of L. Cassius (§ 58), who united with M. Juventius Laterensis in accusing Cn. Plancius, the first plebeian aedile was a member of this gens. Cicero denied the correctness of the statement, but, true or not, the fact of its being made is sufficient to prove the antiquity of the gens. The name does not occur again in history till B.C. 194 when T. Juventius Thalna was made praetor; and the first of the gens who obtained the consulship was M. Juventius Thalna, who was the colleague of Tib. Sempronius Gracchus B.C. 163 (Liv. XLIII 10, XLV 14). The family names of the gens are Celsus, Laterensis, Pedo, Thalna. Smith Dict. Biogr. II p. 691.

1. 18. *praefectura*, as distinguished from an ordinary *colonia* or *municipium*, was an Italian city governed by an officer nominated by the praetor urbanus and sent annually from Rome to administer justice (*praefectus iuri dicundo*). Festus p. 233 Müller: 'praefecturae eae appellabantur in Italia in quibus et ius dicebatur et nundinae agebantur

et erat quaedam earum res publica neque tamen magistratus suos habebant, in quas legibus praefecti mittebantur quotannis qui ius dicerent.' Ramsay R. Ant. p. 92 ff.—**Atinati**] Atina was situated in the far S.E. of Latium in the Sabine Hills between Venafrum and Sora. It was a very ancient and powerful city; hence Martial in an epigram on Marius one of its inhabitants (*Atinas*) says *Mari, quietae cultor et comes vitae, quo cive prisca gloriatur Atina* and Vergil Aen. vii 630 calls it *Atina potens*. Silius Italicus (viii 398 *monte nivoso descendens Atina*) speaks of its cold and elevated position, a feature which the modern city of Atina retains. Though originally reduced to the condition of a *praefectura*, it became subsequently a *municipium cum suffragio*, and continued to be a considerable place under the Roman empire. It was included in the *tribus Teretina*. Smith Dict. Geogr. Vol. i p. 310 f.

1. 19. **non tam suburbana**] 'not situated so near the city.' Tusculum was only about 12 miles from Rome.

1. 20. **quantum interesse vis**] 'how much difference wilt you have it that it makes?' § 84 *me vult fuisse Rhodii*, or. p. Cael. § 53 *si tam familiaris erat Clodiae quam tu esse vis*.—**ad rationem petendi**] 'in respect of the prosecution of a canvass,' Zumpt Gr. § 296.

1. 21. **utrum magis favere putas—suis?**] ait Tusculanos minus esse suffragatos municipibus suis, velut iampridem huiusmodi dignitate saturatos; istos vero, qui Atinate oppido venirent, exoptasse ornari Plancium, quod ea res non minus etiam ad honorem suum pertineret, cum paucissimos de suis civibus haberent senatoriis magistratibus honoratos. Praeterea et hinc istis civitatibus adicit differentiam, quod Atinates semper civibus suis faverant; Tusculani plurimum livoris naturaliter etiam circa municipes suos habuisse videntur. Sic et M. Cato ille censorius pro maligno et invido habitus est. Nec aliter etiam Lucilius de eorundem moribus sentit hoc dicens: prima Papiria tu solidarum. SCHOL. VATICANA, where for the last two words Wunder suggests *Tuscolidarum*.

1. 22. **alteri**] the people of Atina, which was not far from Arpinum, Cicero's birthplace, § 22 l. 20 *sumus enim finitimi Atinatis*.

1. 23. **huius**] Cn. Saturninus appeared in court as an *advocatus* of Plancius, that he might by his interest and sympathy with him predispose the judges in his friend's favour, § 29.

1. 26. **sellam curulem**] by synecdoche for 'honorem curulem,' 'a curule office' or 'dignity.' The *sella curulis* was a folding-stool with curved legs placed cross-wise, introduced from Etruria. The use of the *sella curulis*, originally the exclusive privilege of kings, was afterwards conferred upon consuls, praetors, curule aediles, also upon the dictator and his magister equitum, the decemviri; and at a later period it was extended to the quaestor. These high offices of state were hence called *magistratus curules*. The *sella* was of ivory or inlaid with ivory; hence Horace Epist. i 6, 58 speaks of *curule ebur* for *curulis sella*.

1. 27. **alteros**] sc. the people of Tusculum.

1. 28. **nam malevolos non esse certo scio**] 'for I am fully persuaded, have sure knowledge, that they are *not* ill-natured.' On the difference between *certe scio* (which is found in some MSS here) and *certo scio* see Mr Reid's note on the Cat. mai. § 2 l. 18. On the allusion contained in *malevolos* see note of the Scholia Bobiensia quoted above. The same scholiast suggests that Cicero is here speaking ironically: 'Hoc dicitur ab eo ἐν ῥηθεί; quippe cum diversum intellegi velit, simulat contra Tusculanos verecundiam malevolentiae negatione.'

1. 29. **suorum municipum**] 'his fellow-townsmen.'—**honore**] § 1 l. 3, § 23 l. 6.

§ 20, 1. 30. **hoc**] this advantage, viz. that we take pride in the elevation of members of our own *municipium*. The examples which follow show this.

1. 31. **de fratre meo**] Q. Tullius Cicero, brother of the orator, was born B.C. 102. He accompanied his elder brother to Athens B.C. 79 (de fin. v 1), where he studied rhetoric with him. In 65 he was plebeian aedile, and in 63, the year of his brother's consulship, he was designated as praetor for the following year. From B.C. 61 to B.C. 59 he was propraetor of Asia (or. p. Flacco § 33 § 49 § 52). On his return to Rome in B.C. 58, he exerted himself strenuously to procure the recall of his brother from exile (or. p. Sest. § 76, ep. ad Att. IV 3 § 2). In B.C. 57 he was made *legatus* to Pompeius, when the latter had *potestas rei frumentariae toto orbe terrarum* committed to his charge: in B.C. 55 he accompanied Caesar on his expedition to Britain as his *legatus*, and became distinguished for his services in Gaul. Later, in B.C. 51, he was his brother's legate in Cilicia. In the civil war between Caesar and Pompeius he joined the latter (ep. ad Att. IX 1, 6), but after the battle of Pharsalia (B.C. 48) he quarrelled with his brother and made his peace with Caesar. In B.C. 43 he fell a victim to the proscription of the triumvirs. Quintus was married to Atticus' sister Pomponia, but their union was an unhappy one (ep. ad Att. V 1 &c.).

1. 32. **agri—montesque**] A similar hyperbolic personification occurs below § 23, ep. or. p. Mil. § 20, or. p. Rabir. § 8 *cum ad eius propulsandum periculum non modo homines, sed prope regiones ipsae conuenerint*. '(ὕπερβολουός) hoc dixisse videatur, nisi interposuisset vigilantissime temperamentum recedentibus (intercedentibus W, recidentibus, i.e. restringentibus OR, praecedentibus MA1) verbis, quod ait 'prope dicam;' nam neque agri neque montes possunt habere ullum sensum favoris; sed (ἀναισθητα) quae sunt, vim sententiae de hac moderatione sumserunt.' SCHOL. VAT.

num quando vides] 'you never observe, do you?'

1. 33. **de M. Catone**] M. Porcius Cato was born A.U.C. 520 = B.C. 234 (Cic. de sen. § 14) at Tusculum of a plebeian family (de leg. II § 5 *ille Cato, cum esset Tusculi natus, in populi Romani civitatem susceptus est; ita, cum ortu Tusculanus esset, civitate Romanus,*

habuit alteram loci patriam, alteram iuris, de rep. i § 1 M. vero Catoni, homini ignoto et novo, quo omnes quasi exemplari ad industriam virtutemque ducimur, certe licuit Tusculi se in otio delectare salubri et propinquo loco. He passed the earlier years of his life in *parsimonia atque in duritia atque industria, agro colendo, saxis Sabinis silicibus repastinandis atque conserendis* (Fest. p. 281). He entered the army as a common (*ordinarius*) soldier about the time of the battle of lake Trasimenus, but subsequently served as military tribune under Marcellus in Sicily, under Fabius at the capture of Tarentum B.C. 209 (de sen. § 10), and under C. Claudius Nero at the battle of the Metaurus. In B.C. 204, at the age of thirty, he began his political career with the quaestorship, and served under Scipio Africanus in Sicily and Africa, but their habits and views of life differed so much that he was allowed to return to Rome. In B.C. 199 Cato was plebeian aedile, in B.C. 198 he was chosen praetor and obtained the province of Sardinia, which he ruled with the strictest economy and justice. In B.C. 195 he was elected consul with L. Valerius Flaccus, being the first *novus homo* elected since C. Flaminius the consul of B.C. 217 carried on a successful war in his province Hispania citerior and triumphed on his return. When the war against Antiochus broke out he served on the staff of the consul M. Acilius Glabrio as *legatus consularis* (Liv. xxxvi 17, 1) or, according to Cic. de sen. § 10, as *tribunus militum*, and the decisive victory of the battle of Thermopylae, by which Antiochus was driven out of Greece, was mainly owing to him. From this time his military career ended; and for the next forty years he was the leading figure on the stage of Roman politics, distinguishing himself by his vehement opposition to the Roman nobles, especially the Scipios. In B.C. 184 he was censor with his old friend Flaccus, but all his struggles against the degeneracy and luxury of the times during his tenure of this office proved unavailing. His life-long prejudice against Carthage is well known, and how he always ended his speech, whatever was the subject, with '*ceterum censeo delendam esse Carthaginem.*' He died B.C. 149 before the conclusion of the war. Cato enriched the Latin language with several literary works. His *de re rustica* is a miscellany of maxims relating to domestic and rural economy: his ἀποφθέγματα (Cic. de off. i § 104, de orat. ii § 271) is a collection of witty sayings from Greek and Roman sources. We have also fragments of some of his speeches, the titles of ninety of which are still known. His greatest work, however, was the *Origines*, the first historical work in Latin, many fragments of which are extant (§ 66 l. 16). His antipathy to the Greeks and their literature showed itself in various acts, as when he urged the removal of the famous embassy from Athens in B.C. 153. There is a splendid and celebrated portrait of him in Livy xxxix 40. His biographers are Cornelius Nepos, Plutarch and Aurelius Victor. Some facts also relating to him are found in Cicero's *Brutus* and the treatise *de senectute*.

P. 9, l. 1. de Ti. Coruncanio] Tiberius Coruncanius, the distinguished jurist, was one of the most remarkable men of his age. He is

frequently spoken of by Cicero in conjunction with C. Fabricius Luscinus and M'. Curius Dentatus as a pattern of primitive Roman virtue and simplicity (de sen. § 43, de am. § 18, § 39, de nat. deor. II § 165, Brut. § 55). According to Tacitus he was a native of Camerium (Ann. XI 24), and Orelli (Onomast. p. 199) thinks that Cicero must have committed a *σφάλμα μνημονιδν* in speaking of him as a Tusculan by birth, though Ellendt imputes the error to Tacitus (n. on de orat. III § 56), while Wunder thinks that the Tuscians conferred the franchise on him, as the burgesses of Tarentum did on Archias, see or. p. Arch. § 5. Though only a *novus homo* (de sen. § 15) he was promoted to all the chief offices of state, to the consulship A. U. C. 474 = B. C. 280, when he crushed an insurrection in Etruria, the censorship in B. C. 270. In B. C. 254 he was made *pontifex maximus*, being the first plebeian raised to that dignity, and in B. C. 246 he was appointed dictator for the purpose of holding the comitia in the absence of the consuls. Cicero often praises him and speaks of him as one of those whose greatness was owing to a special Providence, de nat. deor. II § 165 *quorum neminem nisi iuvante deo talem fuisse credendum est*. He is described as *peritissimus pontifex* (de domo § 139, cp. de nat. d. I § 115, III § 5, de leg. II § 53), as *disertus* (Brut. § 55), and *sapiens* (de orat. III § 56, § 134); cp. also or. p. Sull. § 23.

1. 2. *de tot Fulviis*] The Fulvia gens was plebeian, but one of the most illustrious of the Roman gentes. The principal families in it were those of Flaccus, Nobilior, Centumalus, Pactinus and Curvus. To the last belonged L. Fulvius Curvus, who was the first of the gens who rose to be consul, B. C. 322. Cf. Plin. nat. hist. VII 43 *est et L. Fulvius inter insignia exempla: nam Tusculanorum rebellantium consul eodem honore cum transibat, exornatus est confestim a P. R. qui solus eodem anno, quo fuerat hostis, triumphavit ex iis, quorum consul fuerat*.

The last Fulvius who enjoyed a well-earned reputation scarcely reached to Cicero's time, having been consul B. C. 125. He was the first who subdued the Transalpine Ligurians, over whom he celebrated a triumph B. C. 123. Fulvia, the wife of Antonius, was the daughter of M. Fulvius Bambalio, a member of this gens, hence Cic. (Phil. III § 16), in reply to the taunt of Antonius that Octavian's mother was a native of Aricia, says '*si Aricinam uxorem non probas, cur probas Tusculanam?*'

at in quemcumque—audiendum] *modeste de se, sed de C. Mario multo uberius et rectius (erectius, i.e. fidentius, liberius OR); ex quo etiam suo honori plurimum dedit, de quo aliquando demissius et verecundius dixerat. SCHOL. VATIC.*

1. 3. *Arpinatem*] native of Arpinum, which was an ancient town of the Volscians to the east of Rome near the junction of the Liris and Fibrenus (de legg. II § 3). It was taken from the Volscians by the Samnites, and from them B. C. 305 by the Romans. In B. C. 302 it was made a *municipium sine suffragio*, and it was not until A. U. C. 563 = B. C. 189 that, with Fundi and Formiæ, it received the *civitas*, when

its *municipes* were enrolled in the Cornelian tribe, Liv. XXXVIII 36. It is chiefly celebrated as being the birth-place of C. Marius and Cicero, see below l. 4 n. Cicero constantly speaks in his works of his native Arpinum, whose inhabitants he describes as rustic and simple in their manners, with the virtues of mountaineers, and applies to it the lines in the Odyssey (IX 27) about Ithaca

τρηχεῖν' ἀλλ' ἀγαθὴ κουροτρόφος, οὐτ' αὖ ἐγῶγε
ἦς γαίης δύναμαι γλυκερώτερον ἄλλο ἰδέσθαι

(ep. ad Att. II 11 § 2). He inherited from his father an estate on the banks of the Fibrenus, and his favourite villa was on an island formed by that river.

nolis] sc. audire.

1. 4. *aliquid*] (*nihil*, 'something or other,' no matter of what kind provided it is something and not nothing; a modest expression; see my note on de off. III § 37 l. 6. On the position of *etiam* Garatoni compares Brut. § 310 *commentabar declamitans...*; *idque faciebam multum etiam Latine, sed Græce sæpius*. C. Mario] Cicero often names Marius as his fellow-townsmen; or. p. Sest. § 50 *divinum illum virum atque ex isdem, quibus nos, radicibus natum...* C. Marium, § 116, or. p. Sull. § 23, de legg. II § 6 *recte posuit (Pompeius) remp. nostram iustissimas huic municipio (Arpino) gratias agere posse, quod ex eo duo sui conservatores extitissent*. Cf. also Juv. Sat. VIII 245.

1. 5. *primum igitur hic cet.*] 'accordingly he (Plancius) had in the first place the advantage of fervent partizanship on the part of his fellow-townsmen; you no greater than could be expected from men who have already had state-offices enough and more than enough. Secondly, your fellow-townsmen are very highly distinguished men, it is true, but yet they are relatively few in number as compared with the people of Atina.'

1. 6. *tanta quanta*] cum vi deminuendi, 'just so great and no greater than,' 'neither more nor less in degree than,' cp. § 61 l. 15, de off. I § 11 l. 13 *tantum quantum sensu movetur*, Tusc. I § 29 *tantum sibi persuaserant quantum natura admonente cognoverant* with Kühner's note.

§ 21, 1. 7. *tui municipales—pauci*] *etiam* hic Atinatum suffragia prætulit Tusculanis, cum illi et pauci et invidi, hi vero et plures et benigni. SCHOL. VATIC. On the use of *quidem* with a personal pronoun, when a concession is made but immediately qualified by an adversative clause, see Kenn. Gr. p. 285, Madvig Gr. § 480 b, and n. on de off. I § 2 l. 14. *splendidus* is a standing epithet of Roman equites, cf. Verr. II 2 § 69, 4 § 49.

1. 8. *si quidem*] not causal='since' but 'if indeed,' cf. de off. I § 72 l. 6 with my note, III § 53 l. 19.

1. 9. *huius*] sc. Plancius. *virorum fortissimorum*] 'of most enterprising men.'

1. 10. **frequentior]** 'more populous,' cf. or. Phil. II § 106 *obviam ei processit, ut est frequens municipium, magna sane multitudo. quam quidem nunc—vobis]* Miscuit (a Greek word to be supplied) non tantum quo doceretur iudex, verum etiam quo moveretur. adfectus enim coloravit ad misericordiam secundum Plancium permovendam ex habitu civium luctuoso, quasi ipsi sollicitudinem et modestiam (moestiam, OR) pro suo cive susceperint. SCHOL. VATIC.

1. 11. **in squalore et luctu]** 'in shabby apparel and mourning.' Both words refer to the external sign of grief, the former to the neglect of dress and personal appearance, the latter to the action and gestures; on the custom referred to see Ramsay's note on pro Cluent. § 18, and cf. or. p. Mur. § 20, Verr. II 5 § 128, or. pro Sest. § 32 *squalebat civitas veste mutata*, cp. ad Att. III 10 § 2, or. p. red. ad Q. § 8.

1. 12. **tribuni aerarii]** These consisted of respectable and well-to-do people of the plebs, in earlier times charged with the raising of the war-tax (*tributum*) and the distribution of pay to the army. By the *lex Aurelia* B. C. 70 they formed a distinct *ordo* and shared the iudicia with the senators and equites. This judicial office was taken from them by Julius Caesar, Sueton. Caes. c. 41 *iudicia ad duo genera iudicum redegit, equestris ordinis ac senatorii; tribunos aerarios, quod erat tertium, sustulit*. See Smith dict. ant. p. 26 b, Madvig opusc. acad. II pp. 258—261, Halm ad Cic. Cat. IV § 15.

1. 13. **nam plebem cet.]** 'for as to the rank and file of the municipium, which were present to support him at his election, we have let them go from the court of justice (dispensed with their attendance at the trial).' On this elliptical use of *nam* see note on de off. II § 47, III § 84. It indicates, not the reason of what precedes, but the reason why what precedes did not include what is now added; I do not say the *plebs*, for &c. **comitiis]** sc. aediliciis, which took place just before the trial of Plancius. Wunder observes that the *lex Iulia* B. C. 90, by which the *civitas* was given to the *socii* and Latini, conferred on the inhabitants of the *praefecturae* the right of voting, which they had not before possessed.

1. 14. **roboris**, through the number of the voters, **dignitatis**, through their importance.

1. 15. **tribum Teretinam]** in which the burgesses of Atina voted. Cic. means that their votes did not carry the tribe directly in favour of Plancius, though indirectly they got him credit and importance, made him the object of general gaze, lent him a compact, strong and indefatigable body of supporters, and so influenced the voting of the tribe. 'Monet hoc,' says Wunder, 'propterea, quod tribum istam a Plancio corruptam esse Laterensis criminatus erat, de quo § 38 loquitur.'

1. 16. **oculorum coniectum praebuerunt]** effecerunt, ut alii oculos in Plancium conicerent eumque facilius suffragio suo iuvarent, quem viderent tot ac tam splendorum hominum gratia florere. WEISKE. Cf. or. p. Sest. § 115 *vester in me animorum oculorumque coniec-*

tus, de orat. III § 222 *oculorum tum intentione tum remissione tum coniectu.*

1. 18. *coniunctione—vicinitatis moventur*] eo quod vicinitate coniuncta sunt, i.e. quod vicina sibi sunt, magno opere impelluntur ut in omnibus rebus invicem se adiuvent. *W.* On the descriptive or definitive genitive cf. § 27 l. 26 n., § 30 l. 28, § 34 l. 20, § 72 l. 5, and see n. on de off. I § 152 l. 8, Kenn. Gr. p. 413, Madv. Gr. § 286 obs. 2, Roby Gr. II § 1302. By *nostra municipia* Cic. means Atina, Arpinum, Sora, Casinum, Venafrum and Allifae.

CHAPTER IX

§ 22, l. 19. *expertus in nobis*] 'having experienced them in my own case,' 'from my own experience.' On this meaning of *in* see n. on de off. I § 46 l. 19. *sumus*] sc. nos Arpinates.

1. 21. *vicinitas*] cf. or. p. Sest. § 9 *non recito decretum officio aliquo expressum vicinitatis.*

officii rationem] 'debt of kindly duty.' The meaning of *ratio* in this phrase is seen from a passage in Verr. II 5 § 177 *ego mei rationem iam officii confido esse omnibus iniquissimis meis persolutam*, where *ratio* is evidently used of 'reckoning' and 'account,' cf. also or. p. Quint. § 59 *antiquam officii rationem dilexit*, ib. § 40 *libet mihi ex officii ratione rem ipsam considerare*, or. p. Cluent. § 117. The common reading is *officii morem*.

1. 22. *infuscata*] 'obscured,' 'sullied.' The literal meaning is seen from Plin. nat. hist. IX 29, 45 *sepiæ—effuso atramento infuscata aqua absconduntur.*

1. 23. *fucosa*] 'sham,' 'counterfeit,' 'spurious,' 'not genuine,' lit. 'painted,' 'beautified,')(*sincerus, verus, naturalis*. Cf. or. p. Rabir. Post. § 40 *merces fallaces et fucosae*, ep. ad Att. I 18, 2 *ambitiosae fucosaeque amicitiae*, Q. Cic. de pet. cons. IX 35 *ex fucosis firmi suffragatores evadunt*, where it means 'untrustworthy;' cf. the phrase ib. *fucum facere* 'to play tricks.' *Verbum et hoc notabile inter alia quae sunt apud veteres rariora referendum est* ('Εγκλησις) adversus Tusculanus; ne hanc laudem nude impertiri Atinatribus arbitreris, quos ita extollit, ut illorum malevolentiam deprimat. SCHOL. BOB.

non erudita artificio simulationis] 'not accomplished in the trick or knack of disguising one's real feelings.' Cf. div. in Caec. § 44 *numquam ille me...illo artificio pervertet.*

1. 25. *nemo Soranus*] 'no inhabitant of Sora,' modern *Sora*, the most northern town of the Volsci (Liv. X 1), from whom it was wrested by the Romans B.C. 345 (Liv. VII 28), and twice colonised by them, before B.C. 315, when the colonists were destroyed by the inhabitants, and in B.C. 303 after the close of the second Samnite war, from which time it became a *colonia Latina*. It is mentioned in the second Punic

war as one of the refractory colonies which in B.C. 209 refused any further contributions, and afterwards it lapsed into the condition of an ordinary municipal town. Juvenal (Sat. III 223) speaks of it as a quiet country town where good houses were cheap. It was situated in the valley of the Liris about six miles north of Arpinum.

nemo Casinas] ‘no inhabitant of Casinum’ (*san Germano*), the last town of Latium on the *via Latina* (Strabo v. p. 237), about five miles from the lower bank of the Liris. It was wrested from the Samnites and in B.C. 312 a Roman colony was sent there, Liv. IX 28. Livy (XXII 13) tells how Hannibal intended occupying it to prevent the consul Fabius from advancing on Campania, but was led by a mistake of his guide to Casilinum. Silius Italicus (bell. pun. XII 527) speaks of its springs:—

*nymphisque habitata Casinis
rura evastantur,*

and of its foggy climate (IX 227):—

et nebulosi rura Casini.

It became a flourishing and opulent municipal town under the republic and under the empire. On the hill above it is the celebrated monastery of Monte Cassino, founded by St Benedict A.D. 529: and close to it are the remains of a small but perfect amphitheatre built at the private expense of Ummidia Quadratilla, of whom Pliny (ep. VII 24) gives an account.

Aquinas] ‘inhabitant of Aquinum’ (*Aquino*), a Volscian town on the *via Latina* between Fabrateria and Casinum, near the Liris, the birth-place of Juvenal (Juv. Sat. III 318—9 *quotiens e Roma tuo refici prosperantem reddit Aquino*). It was a populous place (*frequens municipium* II Phil. § 106, μεγάλη πόλις Strabo v p. 237, *ingens Aquinum*, Sil. It. VIII 405). Cicero had a villa there (ep. ad fam. IX 24 § 1).

1. 26. **celeberrimus]** ‘very populous,’ ‘much frequented,’ the primary and only meaning of the word in Cicero, who does not use it in the sense of ‘renowned,’ or. p. Arch. § 4 *celebri urbe et copiosa*, where see Mr Reid’s note. **Venafranum]** Venafrum (*Venafro*), an ancient town of Campania, situated on a hill above the valley of the Volturnus and on the *via Latina*, sixteen miles from Casinum. Its oil was celebrated as the best in Italy (Juv. Sat. v 86, Hor. Sat. II 4, 69, 8, 45, Od. II 6, 15, Varr. r. r. I 2 § 6 *quod vinum (conferam) Falerno? quod oleum Venafro?* Plin. hist. nat. XV 2 s. 3). Its territory was one of those which the tribune Rullus proposed by his agrarian law to divide among the Roman citizens, ep. or. de leg. agr. II § 66. See Dict. Geogr. II p. 1270.

Allifanus] of Allifae (*Alife*), a city of Samnium (Strabo p. 238, Liv. VIII 25, XXII 18) in the valley of the Volturnus, at the foot of the *Monte Matese* and on the borders of Campania. It was celebrated for the manufacture of large drinking-vessels, Hor. Sat. II 8, 39 *invertunt Allifanis vinaria tota Tibidius Balatroque*.

1. 29. **isdem—ex municipiis]** ‘out of these same municipia.’ Wunder, Bake and Orelli read, with the inferior MSS, *a municipiis*, which would mean commissioned by the municipia. Cp. Verr. I § 7 quoted in the following note.

1. 30. **publice cum legatione]** ‘on a public embassy,’ ‘publicly commissioned.’ Cf. Verr. II 4 § 9 *neminem qui cum potestate aut legatione in provinciam esset profectus*, I § 7 *videt etiam tot gravis ab amicissimis civitatibus legationes cum publicis auctoritatibus ac testimoniis convenisse*, or. p. Cael. § 5 *idemque nunc lectissimos viros et nostri ordinis et equites Romanos cum legatione ad hoc iudicium et cum gravissima atque ornatissima laudatione miserunt*.

nunc, at his trial)(**tum**, at his election. **sollicitudine**, the descriptive abl., Madv. Gr. § 272 *obs.* 2, Roby Gr. II § 1232, § 1309.

P. 10, § 23, 1. 1. non solum—genere] Nägelsb. lat. Stil. p. 182 remarks that Cicero uses not only *in omni genere* for ‘in all respects,’ ‘in everything,’ as in *de rep.* II § 35 *ut in omni genere huius populi consuetudinem videretur imitatus*, ep. ad Qu. fr. II 2 § 4, ad Att. XVI 15 § 2, XII 33 § 2, *de dom.* § 116, *de orat.* II § 4, Qu. Cic. *de pet. cons.* XIV 54, but also *in isto genere* ‘in that respect’ *de dom.* § 14, *in eo genere de orat.* III § 168, to which may be added *in aliquo genere de or.* II § 17. So here Plancius is said to be superior to Latrensis not only in respect of his municipium but also in regard to the neighbourhood in which he lived.

1. 2. **nisi forte]** ‘unless perchance,’ ‘except on the supposition that,’ used (with the indicative) ironically to introduce a possible case, as an afterthought, which is however absurd and inadmissible, cp. § 70 and see Zumpt Gr. § 526, and cf. Verr. II 3 § 186, *de fat.* § 27, *de sen.* § 33.

Labicana] of Labici (*Liv.* II 39, IV 45) or Labicum (*Colonna*), an ancient city of Latium, at the north-east foot of the Alban hills, about fifteen miles south-east of Rome, west of Praeneste and north-east of Tusculum. It was a member of the Latin league, and as such retained down to a late period the right of participating in the sacrifices on the Alban Mount (*Dionys.* v 61). In common with Corbio and Gabii, it is frequently mentioned as a place of great importance in the history of the Aequian wars of the third and fourth centuries of the city (*Liv.* II 39, *Dionys.* VII 19). A colony was sent to it about B.C. 418 (*Liv.* III 25, IV 45—47, 49). Vergil places it by a prolepsis among the towns allied to Latinus, *Aen.* VII 796 *et Sacrae acies et picti scuta Labici*. It is referred to again by Cic. *or. de leg. agr.* II § 96 in conjunction with Fidenae and Collatia as a petty municipium in a poor and decayed condition. See Burn’s *Rome and the Campagna* p. 380 f.

1. 3. **Gabina]** of Gabii, which was another city of Latium, a colony of Alba (*Verg. Aen.* VI 773), situated midway between Rome and Praeneste on the edge of the Lago di Pantano, in the district of Castiglione. It was one of the largest and most populous members of

the Latin league (Dionys. iv 53). Tarquinius Superbus captured it by stratagem (Liv. i 53, 54, Ovid Fast. ii 690—710). The treaty then concluded between Rome and Gabii is one of those alluded to by Horace (Epist. ii 1, 25) as *foedera regum cum Gabiis vel cum rigidis aequata Sabinis*, and was preserved in the temple of Jupiter Fidius at Rome (Dionys. iv 58). Thenceforward it is rarely mentioned in history, and its state in republican times was that of a paltry municipal town. Horace (Ep. i 11, 7 *Gabiis desertior atque Fidenis vicus*) and Juvenal (Sat. iii 192, x 100) sneer at its decay and dreary condition. Cf. Propert. v 1, 34 *et qui nunc nulli maxima turba Gabi*, and Lucan Phars. vii 392 *Gabios Fidosque Coramque fulgere vix tectae poterunt monstrare ruinae*. On the *lapis Gabinus* and *cinctus Gabinus* see Burn l. c. p. 382. E. H. Bunbury Dict. Geogr. i p. 921.

Bovillana] of Bovillae, which also was a colony of Alba Longa, and lay on the Appian Way about 10 miles from Rome. It was one of the thirty cities which in B. C. 493 composed the Latin league (Dion. v 61) and was a flourishing place until its destruction by Coriolanus. It was at Bovillae that Clodius was assassinated by Milo (Appian B. C. ii 21), hence Cic. ep. ad Att. v 13, § 1 speaks of *pugna Bovillana*. Burn l. c. p. 369, E. H. Bunbury l. c. i p. 426.

1. 4. *vix iam qui carnem Latinis petant reperiuntur]* 'there are now-a-days scarcely any found to go for their share of the flesh (i. e. of the victim sacrificed to Jupiter Latiaris) at the *Latinae feriae*.' As every city, which was a member of the Amphictyonic council, received a portion of the victim offered at the opening of each session, so the cities which formed the Latin league each sent envoys to receive and bring back portions of the victim offered in sacrifice at the opening of the great festival. Cf. Liv. xxxii c. 1 § 9 *feriae Latinae pontificum decreto instauratae sunt, quod legati ab Ardea questi in senatu erant sibi in monte Albano Latinis carnem, ut adsolet, datam non esse*. 'Oppida commemoraverat Lavicanum et Gabinum et Bovillas prope iam vacua et populi exiguitate deserta, quae Laterensem non tantopere suffragiis suis potuerint adiuvere. Quod vero mentionem petendae carnis fecit, pertinet ad consuetudinem sacri anniversarii, nam latinae feriae a quo fuerint institutae, dissentiunt plerique auctores. Alii ab L. Tarquinio Prisco rege Romanorum existimabant, alii vero a Latinis priscis. Atque inter hos ipsos causa sacrificii non convenit. Nam quidam id initum ex imperato Fauni contendunt. Nonnulli post obitum Latini regis et Aeneae, quod ii nusquam comparuerant. Itaque ipsis diebus ideo oscillare instituerunt, ut pendulis machinis agitantur, quoniam eorum corpus in terris non esset repertum, ut animae velut in aëre quaererentur. Feriarum latinarum sacrificio solebat hoc observari, ut hostiae civitates adiacentes portiunculas carnis acciperent ex Albano monte secundum veterem superstitionem. Verum tam exiguum in illis civitatibus numerum hominum significat, ut desint etiam qui carnem petitum de sollemni more mitantur.' SCHOL. AMBROS. On the *Latinae feriae* see Dict. Antiq. p. 529 b.

Latinis] abl. of time, see Zumpt Gr. § 475 *note*. For the omission of *feriae* cp. ep. ad Attic. I 3 § 1 *quod verita sit ne Latinae in officio non manerent* (where however some supply *civitates*, see Prof. Tyrrell's note Vol. I p. 18), ep. ad Quint. fr. II 4, 4 *nam etiam Latinae instaurantur*, Hor. Epist. I 7, 75 *iubetur rura suburbana indictis comes ire Latinis*, Liv. V 17, 2 *magistratus vitio creatos Latinas sacrumque in Albano monte non rite concepisce*, ib. 19, 1 *iam ludi Latinaeque instauratae erant*, XXV 12, 1, XXXVII 3, 4, XLIV 19, 4.

1. 5. patrem publicanum] sc. esse. 'Transitus fit ad quaestunculam, qua humilitas generis obiciebatur Plancio, ut eapropter elargitus pecuniam videretur, quoniam consequi aedilitatem familiae suae dignitate non posset. Publicanorum itaque Tullius ordinem necessario adserit, qui tunc ex equestri ordine accedebant ad vectigalium redemptionem.' SCHOL. AMBR. The publicani or farmers of the public revenues (*vectigalia*) had become a body of importance as early as the second Punic War (Liv. XXIII 48, 49), and their numbers, wealth and influence increased with the extension of the Roman empire and the increase of its revenue. The *societates*, or joint stock companies, by which they were enabled to carry on the undertaking of farming the revenues of a large province, were composed chiefly of members of the *ordo equestris*, who were in reality the class of monied men. In fact, the *Equites*, as a body, may be said to have had a monopoly of this department of mercantile speculation; and in all matters relating to the collection of the public revenue *Equites* and *Publicani* became convertible terms. The *Publicani* were always treated with great respect; and by Cicero, who had, however, a special object in view, they are complimented in the most high-flown language in the present passage. Ramsay Rom. Ant. p. 238, Dict. Ant. p. 972 ff.

1. 6. in honore] § 1 l. 3, § 19 l. 29, § 29 l. 19, § 73 l. 24.

quanto adiumento sit] predicative dative; cf. above § 5 l. 5, § 13 l. 13, Roby Gr. II p. XXXVII, XLVI, or. p. Balbo § 19 *ut hominis ipsius ornamenta adiumento causae potius quam impedimento esse malitis*.

1. 9. continetur] 'consists of' or 'is comprised in.'

§ 24, 1. 10. **neque iniuria]** i.e. *studium eorum erat singulare*, 'and not undeservedly,' 'not without reason,' ep. ad Qu. fr. III 8 § 6 *hoc horret Milo; nec iniuria*, Ter. Hautont. III 3, 20 CH. *pudet me. SV. credo: neque id iniuria*.

vel quod erat pater is—supplicabat] *cumulavit gratiam suffragantis de paterno etiam favore, cui publicanorum societas adfuerit, ut filius eius ad optinendam aedilitatem potius adiuvaretur*. SCHOL. AMBR.

1. 11. princeps—publicanorum] director of one or more of the *societates* or companies of *publicani* for farming the taxes, cf. § 32 l. 26.

1. 12. ab sociis] 'by the partners in his *societas* or joint stock company,' not, as Manutius takes it, 'the provincials.' Cf. § 34 l. 21.

1. 13. huius ipsius] sc. Plancius.

1. 14. **quaesturae—tribunatus]** cf. Intr. § 5.

1. 15. **illi]** sc. equites Romani.

1. 16. **consulere liberis suis]** 'that they were advancing the interests of their own children,' because the elevation of a member of their *ordo* to the Aedileship would be a precedent and encouragement to them. Cf. § 89 l. 16, § 92 l. 31.

CHAPTER X

1. 17. **aliquid attulimus]** 'have contributed something.' Cf. § 20 l. 4 n. 'Necessario temperavit, gratiam suam non mediocriter Plancio profuisse, quando vir consularis testimonium beneficiorum in se conlatorum perhibens (pro?) candidato multum potuerat promovere. Hoc vero ne esset insolens et superbum, praemisit adlegationem verecundae timiditatis.' SCHOL. AMBR.

1. 18. **non enim opibus cet.]** for it was not by unfair means that I worked for him.

potentia vix ferenda] cp. de off. III § 36 *opum nimiarum, potentiae non ferendae, regnandi...cupiditates.*

1. 19. **beneficii]** sc. in me collati.

1. 20. **appellavi populum tributim]** 'I solicited the people tribe by tribe,' Intr. § 12. Cf. Hor. Sat. II 1, 69 *primores populi arripuit populumque tributim*, i.e. singulis ex tribubus quos notaret delegit, ep. ad Att. IV 16 § 7 *populo tributim domi suae satis fecerat* sc. nummis per diviores tribuum distributis.

1. 21. **submisi me et supplicavi]** sc. populo. 'I condescended to become a suppliant.' Cf. Lael. § 72 *ei, qui superiores sunt, submittere se debent in amicitia* i.e. 'to let themselves down,' 'to be modest.' 'Admirabiliter nec humilem se fecit in precibus, nec tamen plurimum adiuvisse testatus est. Sic et pro reo satis causae facit, et dignitatis suae ornamenta custodit, dicendo; non defuisse preces suas, quibus populus verecunde obsecutus sit, ultro se etiam offerens gratiae referendae ad eum promptissime designandum, cui vir tam bene de re p. meritis suffragaretur.' SCHOL. AMBR.

ultro se—offerentis rogavi] § 26, l. 3, Quint. inst. or. VII 1, 50 *iam se illa vel ultro offerent argumenta*, Liv. XXVII 46, 3 *offerentibus ultro se militibus*, Planc. ap. Cic. ep. ad fam. X 21, 1 *omnia ei et petenti recepi et ultro pollicitus sum*, ep. ad fam. XI 8, 2 *Romae delectus habetur, si hic delectus appellandus est, cum ultro se offerunt omnes* i.e. 'when all present themselves unprompted.' Gr. ἐπαγγελλεσθαι.

1. 22. **valuit causa rogandi. non gratia]** 'it was the motive of my request, not my influence which prevailed.'

§ 25, l. 23. *nec si—ego sum adrogans*] ‘and it does not follow that I am presumptuous because &c.’ Kenn. Gr. § 218, p. 473.

l. 24. *de aliquo non impetravit*] ‘was not successful in his suit for some one.’ The person meant is T. Ampius Balbus, tribune of the plebs B.C. 63, the year of Cicero’s consulship, who proposed that Pompeius (*vir amplissimus cet.*), then absent from Rome, should on account of his Asiatic victories be allowed to wear a crown of bay-leaves and all the insignia of a triumph at the Circensian games, and also a crown of bay-leaves and the praetexta at the scenic games, Vell. Pat. ii 40: *ut is (Pompeius) ludis Circensibus corona laurea et omni cultu triumphantium uteretur, scaenicis autem praetexta coronaque laurea*. Pompeius showed his gratitude to him by supporting him in his candidature for the aedileship, in which, however, he was then unsuccessful, though he obtained the praetorship in B.C. 58. In the civil war B.C. 49 he showed himself so strong a partisan of the Pompeian party, that his enemies called him *tuba belli civilis*. He was banished by Caesar, but afterwards obtained his pardon through the intercession of Cicero, who wrote him a letter on the occasion ep. ad fam. vi 12. W. Ramsay, Dict. of Biogr. i p. 455.

‘Sagacissime animadvertit, quid a parte diversa posset opponi: non mirum, si (non) nihil pro Plancio Tullius valuisse videatur, cum pro alio sibi coniunctissimo candidato vir potentissimus nihil promoverit, cum illi designando studeret. Significare autem candidatum videtur T. Ampium, suffragatorem vero Cn. Pompeium: de quibus tam se quam Pompeio sic vult accipi Tullius suspicionem, ut ipse quidem pro Plancio valuerit miserabiliter et demisse petendo; Pompeius non item pro Tito Ampio, utique pro sublimitate nominis et potentiae superbius hoc sibi aput populum vindicans.’ SCHOL. AMBR.

l. 26. *ut omittam illud cet.*] ‘to say nothing of the fact that &c.’, a parenthetic final clause, Kenn. Gr. p. 458, cp. note on de off. iii § 95.

l. 27. *rogatio ipsa semper est graticissima cet.*] ‘the act of soliciting a vote in itself (independently of who the canvasser may be) is always most efficacious, appeals most to the feelings, when it is most based upon the claims of friendship; for I did not solicit in such a manner as made it appear that I was canvassing for him, merely because he was a personal friend or a neighbour or because I had always been on the most intimate terms with his father, but as for one who might be said to be the saviour of my life. It was no influence of mine, but the motive of my request that won the hearts of men. Not a man was glad at my restoration from exile, not a man was grieved at the wrongs I endured, who has not felt gratitude for the pity Plancius had on me.’

l. 23. *officio necessitudinis*] ‘the obligation arising from close connexion.’ This is the genitive of possession or relation, Nägel.-b. lat. Stil. § 100 p. 275. Cf. § 72, § 74, or. p. Mur. § 73, div. in Caec. § 14, or. p. Sest. § 10 *officium vicinitatis*.

1. 30. *huius parente*] § 102 l. 33.

1. 31. *quasi parenti et custodi salutis meae*] cf. or. p. Sest. § 144 *video Milonem custodem salutis meae, ib. deum ac parentem fortunae ac nominis mei*, or. p. red. in sen. § 8 *P. Lentulus, parens ac deus nostrae vitae, fortunae, nominis*.

P. 11, l. 1. *cui non—fuerit*] the subjunctive in an adjectival consecutive clause, see Kenn. Gr. p. 456.

in me] i. q. *erga me*, in which sense *in* usually follows nouns and verbs, rarely adjectives.

§ 26, l. 3. *ultro offerebant*] § 24 l. 21.

1. 4. *nomen meum absentis*] Kenn. Gr. p. 412, 6.

honoris fuisset] § 23 l. 6, § 27 l. 17.

1. 5. *an Minturnenses—miraris*] *an* goes with *miraris*, the antithesis (*Minturnenses coloni—versantur*), which serves as a foil to bring out the thought and which we should bring in as a subordinate clause by 'while,' 'whereas,' being coordinated as a main clause; just as in Greek such antitheses are regularly introduced by μέν and δέ (Buttmann Gr. Gr. p. 396 ed. 1833). See Adv. Gr. § 438, my n. to de off. 1 § 114 l. 17 and cp. below § 41 l. 32 n. The train of thought is as follows: 'or is it the case that, while the people of Minturnae are immortalised for affording shelter to Marius in his exile, you are surprised at Plancius being honoured as he was for the protection he accorded me?' 'Iam narratum a me hoc exemplum plenissime scio de C. Mario, qui Sullanis armis cedens cum filio in Minturnensium paludibus latuit. Inde emissus, quoniam non potuisset occidi, navigio impositus in Africam pervectus ad usque dirutae Kartaginis fines. Inde armis Cinnanis in Italiam restitutus, et adeptus denique septimum consulatum.' SCHOL. AMBR.

Minturnenses] the people of Minturnae, which was a city of Latium, on the via Appia, on the right bank of the Liris, on the borders of an extensive marsh, about three miles from the sea (Strab. v. p. 233). A *colonia maritima* with the rights of Roman citizens was established there in B.C. 296 (Liv. x 21, Vell. Pat. I 14). In B.C. 88 C. Marius, when flying from Rome by sea, was compelled to put in at the mouth of the Liris, and, endeavouring to conceal himself in the marshes, was dragged from thence and imprisoned by order of the magistrates of Minturnae, who however afterwards released him and put him on board a ship which conveyed him to Africa. Cf. or. p. Sest. § 50 *memineram, iudices, diximus illum virum...C. Marium, cum tum prope iustorum armorum profugisset, primo senile corpus paludibus occultasse demersum, deinde ad infimorum ac tenuissimorum hominum Minturnis misericordiam confugisse, inde navigio perparvo in oras Africae desertissimas pervenisse*, or. in Pis. § 43 *C. Marius, quem Italia servata ab illo demersum in Minturnensium paludibus, Africa devicta ab eodem expulsum et naufragum vidit*, post red. ad Quir. §§ 19, 20, de fin. II 105, Plutarch Mar. c. 36—39 p. 870—879 ed. Reiske, Appian

B.C. I. 61, 62, Vell. Pat. II 19, Val. Max. I 5 § 5, II 10 § 6, Juv. x 276
exilium et carcer Minturnarumque paludes...hinc causas habuere.

1. 7. **tecto receperunt]** 'gave him shelter.' **fluctibus]** sc. fluctuum agitatione. w.

1. 8. **viaticum congesserunt]** 'contributed,' 'provided him with, journey money.'

1. 9. **votis omnibus—prosecuti sunt]** 'bestowed upon him all kinds of good wishes,' § 73. Caesar B. G. 5, 6: *omnibus precibus petere.*

1. 11. **vel vi pulsum vel ratione cedentem]** prudenter hoc suspendit, ne aut damnatus aut exul fuisse unquam videretur. Et vis enim proprior est iniuriae quam accusationi, et ratio, qua se dicit maluisse urbe recedere, respectum habuisse potest utilitatis publicae, ne periculosa multis seditio moveretur. SCH. AMER. Cic. states his reason for leaving Rome in §§ 86—93; we have also a full account of the motives of his retreat in his speech *post reditum in senatu* cc. xiii, xiv § 32—§ 36. See Abeken *Life and Letters of Cicero* p. 124—p. 128 *Engl. transl.*

1. 12. **his]** sc. iudicibus, cf. § 71 l. 25.

1. 13. **ut haberent quem reducerent]** 'that they might have one to restore from exile;' both clauses are final. The fourth clause with *conservavit* sums up the three preceding, Nägelsb. lat. Stil. p. 492.—**hanc fidem,** sc. in recipiendo, **misericordiam,** sc. in iuvando, **virtutem,** sc. in custodiendo et conservando.

CHAPTER XI

§ 27, 1. 15] **vitia me hercule—mirere]** 'any faults, forsooth, of Plancius might have been screened by such facts as I have been speaking of: (this I say), that you may not be surprised (so much the less should you be surprised) that in such a career, as I am now going to tell you about, he had so many and such material aids to further his election.' The connexion of thought seems to be this: You may perhaps be surprised at the importance and number of the circumstances in my client's favour, which helped him to get the aedileship, that I have yet to record; all that I have hitherto spoken of would certainly be enough to throw a veil over his failings, if it were required. On the use of *potuerunt* in conditional language see Zumpt Gr. § 519 f., Roby Gr. II § 1535, Madv. Gr. § 348 e obs. 1.

1. 16. **ne tu mirere]** not = *noli mirari* (see Kenn. Gr. p. 341), but a final clause to be explained by some such ellipse as *id quod eo consilio dictum volo, ne.* See Nägelsb. lat. Stil. p. 514.

1. 17. **huic]** sc. Plancio. **honori fuisse]** above § 26 l. 4. **hic est enim, qui—dilectus est]** ante actae vitae officia recensentur quadam subiecta ἀναδιπλάσει numerante oratore, quibus locis quibusque tempo-

ribus et cuiusmodi virorum iudicio Cn. Plancii mores comprobati sint. Quod ipsum statim vigilanter erga personam Torquati facit, cuius gravitatem et sanctimoniam non otiose testificatus est, sed quo magis Plancius ornaretur, quem familiariter ille dileverit. Et quoniam Torquatus idem praesens non erat, in eius patruelem conferendam putavit vicem testimonii, ut perinde haberetur, atque si adesset is, cuius validior esset auctoritas. SCHOL. AMBR.

1. 18. A. Torquato] Aulus Manlius Torquatus was propraetor in Africa A.U.C. 677=B.C. 78. Of his first cousin (*frater patruelis*) and father-in-law Titus Manlius T. f. Torquatus, who bore witness on behalf of Plancius, Cicero thus speaks in the Brutus § 245: *T. Torquatus T. F. et doctus vir ex Rhodia disciplina Molonis, et a natura ad dicendum satis solutus atque expeditus, cui si vita suppeditavisset, sublato ambitu consul factus esset, plus facultatis habuit ad dicendum quam voluntatis.*

1. 19. sic dilectus est ut] cp. § 28 l. 1, or. p. Sest. § 6 *sic hunc diligit ut potestis iudicare*, i.e. 'you may judge how fond is he of him.' *sanctissimo]* § 12 l. 30, § 32 l. 27.

1. 20. contubernii necessitudo] 'the intimacy arising from living together.' Ita tunc mos erat, ut adulescentes quotidiano convietu et sermone clarorum virorum administrandae reip. scientiam perciperent. Sic L. Gellius C. Carbonis in consulatu contubernalis fuit; v. Cie. Brut. § 105. Sic M. Caelius Q. Pompeio proconsuli contubernalis in Africam est profectus; v. orat. pro ipso § 73. MANUTIUS ad or. pro Sull. § 34.

1. 24. cum illo] sc. A. Torquato. *laude]*='worth,' 'merit.'

qui est quidem] In this form *ille* is more usually inserted before *quidem*: cp. § 21 l. 7, § 52 l. 25, or. Philipp. 11 § 6 *in illa querella misera quidem et luctuosa sed mihi...necessaria*, with Mayor's note.

vinculis propinquitatis, as first cousin, **adfinitatis**, as son-in-law. On the genitive see n. to § 21 l. 18.

1. 26. necessitudinis causae] =causae quae sunt positae in necessitudine, 'relations of close friendship,' the definitive genitive, on which see Madv. ep. cr. ad Orell. p. 79. Cf. § 21 l. 18, div. in Q. Caec. § 61 *nullam neque iustiore neque gratiore causam necessitudinis posse reperiri quam coniunctionem sortis*, ib. § 6 *si mihi cum Siculis causa tantae necessitudinis non interesset*, or. p. Sull. § 23 *te a me pro magnis causis nostrae necessitudinis monendum esse etiam atque etiam futo*, or. p. Quinct. § 48 *is quicum tibi adfinitas, societas, omnes denique causae et necessitudines veteres intercedebant*, cp. ad fam. XIII 19 § 1 *cum Lysonē Patrensi est mihi quidem hospitium vetus, quam ego necessitudinem sancte colendam futo; sed ea causa etiam cum aliis compluribus, familiaritas tanta nullo cum hospite.*

fuit in Creta—Q. Metelli] gratiosum fuisse videri poterat, si adseveraret cum Saturnino propinquo suo placuisse; maluit ad iudicium

Q. Metelli confugere, ut vere cognitis virtutibus Planci existimaverit adulescentem per omnia spectatissimum. Significat autem Q. Metellum, qui Creticus cognominatus est, bello apud Cretam feliciter gesto. SCH. AMBR.

1. 27. Saturnini] above § 19 l. 23, Intr. § 5. He served with his kinsman Cn. Plancius as quaestor under Q. Metellus, who, after being consul B.C. 69 with Q. Hortensius, obtained as pro-consul the conduct of the war against Crete, which he subdued in the course of two years, but in consequence of the opposition of Pompey did not celebrate his triumph until B.C. 65, when he received the *agnomen* of *Creticus*. His legate in the war was after B.C. 68 C. Sacerdos, who preceded Verres in the praetorship of Sicily B.C. 74, and was a candidate for the consulship at the same comitia in which Cicero and C. Antonius were elected, eighteen years before the delivery of this speech. L. Flaccus also, whom Cicero defended B.C. 59 against a charge of extortion in his province brought by D. Laelius in the oration which is still extant, had been legate to Metellus (or. p. Flacco c. 3, c. 26). Having served in Cilicia as tribune of the soldiers under P. Servilius B.C. 78, and afterwards as quaestor under M. Pupius Piso (§ 12) in Spain (pro Flacco § 6), he became praetor B.C. 63, the year of Cicero's consulship, when he obtained possession of the documents from the Allobrogian ambassadors, which they had got from the accomplices of Catiline. In the following year he was made proprætor of Cilicia.

huius] he was present in court as *advocatus* or *iudex*.

1. 31. hunc] sc. Plancius.

assiduitate] explained by *assident* § 28 l. 3, 'unceasing attendance during the trial as *advocati* of Plancius. Cp. below § 67 l. 29, or. p. Sest. § 6 *hodie sic hunc diligit, ut vos facillime potestis ex hac vel assiduitate eius vel sollicitudine et molestia iudicare*.

§ 28, l. 32. **in Macedonia]** Intr. § 5.

P. 12, l. 1. sic eum diligit, ut indicant] we should say 'show how they love him,' see above § 27 l. 19 n.

1. 2. cum missi sint] 'although they have been sent.'

ob aliam causam] cum provinciae mandatis. w.

1. 6. L. Apuleius] L. Apuleius Saturninus, whose quaestor in Macedonia Plancius was. Cf. above § 27 l. 27, and n. to § 99 l. 22.

1. 7. in parentum loco] cf. div. in Q. Caec. § 61 *sic enim a maioribus nostris accepimus, praetorem quaestori suo parentis loco esse oportere*, ib. § 65, ep. ad fam. XIII 10 § 1 *satis commendatum tibi (tuum quaestorem) arbitrabar ab ipso more maiorum, qui hanc quaesturae coniunctionem liberorum necessitudini proximam voluit esse*, ib. 26 § 1, Mayor on Phil. II § 71 l. 27.

1. 8. tribunus plebis fuit—esset tribunus] nihil egerat in tribu natu suo Plancius aliqua praestanti laude dignissimum. Quin immo

etiam videbatur hac potestate segnus functus. Quoniam nullas ergo virtutes eminentissimas habuit, quas de illo praedicaret, idcirco aliquid ei volens acquirere ad suspicionem ignaviae repellendam ‘non tam vehementis’ inquit ‘tribunus fuit quam ceteri.’ Et vivaciter concludit: ‘quales si omnes semper fuissent, numquam desideratus vehementis esset tribunus;’ id volens intellegi per seditiosos et turbulentissimos... SCH. AMBR. Cum Plancium segnius tribunatu suo quam quosdam conlegarum functum Cicero negare non posset, laudem ei acquirere ex eo studet, quod nihil in tribunatu eiusmodi molitus sit, ut qui obsisterent tribunis vehementibus opus fuerit; recteque sane numquam futurum fuisse monet, ut tribuni vehementes desiderarentur, si omnes ut Plancius a rebus novis moliendis sese abstinuissent. Ita etsi scite et callide Planci tribunatum laudat, revera tamen minime nec potuit probare, cum illius anni tempora flagitarent, ut vehementis se tribuni praestarent, qui recte gubernasse remp. videri vellent, nec probavit umquam, ubi ex animi sententia de tribunis illius anni iudicium fecit. W.

1. 9. quam isti] the tribunes of the year B.C. 57, eight of whom were in favour of Cicero. The term *vehemens* was suitable to T. Milo and P. Sestius amongst them, because by their street fights they carried the return of Cicero, Intr. § 2. It was not applicable to any of the colleagues of Plancius of the year 56, amongst whom we know of L. Racilius, a friend of the cos. Lentulus, Antistius Vetus and P. Rutilius Lupus, an enemy of Clodius, and C. Cato and C. Cassius, both friends of Clodius. Laterensis indeed mentions Racilius § 77, but may have in his speech extolled the activity of the former tribunes, in order to depreciate the services of Plancius to Cicero by his description of them. KÖPKE

CHAPTER XII

§ 29, 1. 12. in scaena]=in conspectu omnium, lit. ‘on the stage i.e. of public life,’ a proverbial expression, cf. Pseudocic. ep. ad Brut. 1 9 § 2 *tibi nunc populo et scaenae, ut dicitur, serviendum est* i.e. ‘you must live in the public eye,’ de orat. III § 162, *quamvis sphaeram in scaenam, ut dicitur, attulerit Ennius*, ib. II § 338, de am. § 97, Hor. Sat. II 1, 71 *ubi se a vulgo et scaena in secreta remorant*, Ovid Trist. I 9 l. 48 *scaena manet dotes grandis, amice, tuas*.

si minus—at certe] ‘if not—yet at least,’ cf. § 35 l. 32, or. p. P. Quinct. § 97 *obsecravit ut aliquam, si non profinguitatis, at actatis suae, si non hominis, at humanitatis rationem haberet*, or. p. Mil. § 93 *si mihi bona re publica frui non licuerit, at carebo mala*. Cf. Gr. εἰ μὴ—ἀλλά, Devarius de part. ed. Klotz, p. 6, p. 14.

1. 13. ut vivat cum suis] ‘how he lives with his family.’

1. 14. pietas] ‘filial duty,’ here described as *fundamentum omnium virtutum*, in § 80 l. 6 as *voluntas grata in parentis*.

1. 15. multo secus] sc. ac deus.

1. 17. *aequalem*] 'of the same age.' *quid dicam*] sc. ut vivat. - *adfinibus*, 'relations by marriage,' Gr. *κηδεστῆς*, *propinquis* 'kinsmen,' 'blood relations.'

1. 18. *hoc*] § 27 l. 27.

1. 19. *quantam—fuisse creditis*] 'how great must have been his anxiety, when, as you see,' &c. or. p. Rose. Am. § 133 *quid praetera caelati argenti...apud illum putatis fuisse?* ib. § 134, or. de imp. Pomp. § 32 *quam multas existimatis insulas esse desertas.*

cum videtis] = *eo quod videtis*, 'in that, when you see,' 'by the fact of your seeing,' cf. § 39 l. 13. § 42 l. 12, Roby Gr. II 1729, Madv. Gr. § 358 *obs.* 2, de fin. I c. 4 p. 26—p. 27.

huius] sc. *Plancii*, the gen. after *honoris* which is itself one of the two genitives after *cupiditatem*, the other being *cuius*.

cum videtis luctus societatem] *Saturnini* quanta *honoris huius cupiditas* fuerit, ex eo potestis conicere, quod, ut videtis, luctus socius est. W.

1. 22. *veste mutata*] cf. § 87 l. 18, or. p. Sest. § 26 *vestem mutandam putarunt*. We learn from Dio Cassius (38 c. 14, 40 c. 46, 56 c. 31) that when the senate, as a mark of sorrow, changed their dress, this consisted in laying aside their official garb i.e. the *tunica latidavia*, or tunic with a broad vertical stripe of purple in front, and assuming that of the Equites i.e. the *angusticlavia* (or tunic with a similar stripe but narrower), while the magistrates threw off their purple-edged cloak (*toga praetexta*) and appeared in the mantle of ordinary senators. The Equites would probably appear in a plain tunic and in black, and also leave off wearing their gold rings, while the populace disfigured themselves with dust and ashes and so appeared *sordidati*, cf. above § 21 l. 11, Ramsay *Rom. Ant.* p. 75.

1. 23. *solida et expressa*] 'substantial and real.' *Expressus* is 'drawn to the life,' lit. modelled)(*adumbratus*, and is very often applied by Cicero metaphorically, cf. de off. III § 69 *sed nos veri iuris germanaeque iustitiae solidam et expressam effigiem nullam tenemus*, or. p. Cael. § 12 *habuit ille (Catilina) permulta maximarum non expressa signa sed adumbrata virtutum*, Tusc. III § 3 *est enim gloria solida quaedam res et expressa, non adumbrata*, or. p. Arch. § 30 *effigiem expressam et politam*, de nat. d. I § 75 *illud video pugnare te, species ut quaedam sit deorum, quae nihil concreti habeat, nihil solidi, nihil expressi, nihil eminentis*, where see Mayor's n. de fin. V §§ 61, 62 *sed haec in pueris (adumbrantur); expressa vero in iis aetatibus, quae iam confirmatae sunt*, where see Madvig's note, Hor. A. P. l. 32 *faber unus et unguis exprimet et molles imitabitur aere capillos. non fucata forensi specie cet.*] 'not varnished and for outside show, but stamped with internal marks of genuineness.' For the opposition between *forensis* and *domesticus* cf. de off. I § 4 l. 28 n.

1. 24. *domesticis inusta notis veritatis*] cf. Verg. Georg. III 158 *notas et nomina gentis inurunt*, Lucr. VI 219 *inusta vaporis signa*. *Inurare* is usually found in a bad sense 'to brand' i.e. 'to stigmatize,' as or. in Cat. I § 13 *quæ nota domesticæ turpitudinis non inusta vitæ tuæ est?*, or. pro Cluent. § 129 *is censoriæ severitatis nota non inuretur?*

facilis est illa occursatio et blanditia popularis] i.e. facile est populo occursare et blanditias dicere quibus favorem eius tibi concilies, licet quis vera virtute non sit præditus. w. *occursatio* is lit. 'frequent meeting in the streets.' Translate: 'those friendly advances and acts of compliments and courtesy to the people with which we are familiar (*illa*) are easy.' Cf. or. p. Mil. § 95 *senatus vestras et vestrorum ordinum occursationes studia sermones secum se ablaturum dicit*. It is difficult to resist adopting with Köpke and Hirschfelder Campe's reading *fallax* in lieu of *facilis*.

1. 25. *aspicitur*] 'it meets the eye.' *attrectatur*=in manus sumitur, manibus teritur. 'Ideo non ei valde creditur.'

1. 26. *excuitur*] 'is examined,' 'inspected,' metaphor from turning a (garment or) bag inside out, Gr. ἐκσείω. Cf. Tusc. I § 88 *illud excutendum est, ut sciatur quid sit carere*; or. pro Mur. § 26 *postea in manibus iactata et excussa inanissima prudentiæ reperta sunt*, de off. III § 81 n, Plaut. Aul. IV 4, 19 (638) *agedum, excutedum fallium*.

§ 30, 1. 27. *tam externis quam domesticis*] 'as well in public as in private life,' according to Wunder, but according to others 'outwardly and inwardly,' i.e. as well in outward qualities which make a man popular, though not necessarily an evidence of intrinsic worth, as in those of a higher and more sterling kind.

1. 28. *inferiorem quam te*] 'inferior to you.' Cf. de off. I § 116 *cum belli laude non inferior fuisset quam pater*, Brut. § 155 *ne qua in re inferior esset quam pater*, § 179 *in iure civili non inferior quam magister*, cp. ad Qu. fr. I 3 § 7 *gratia non inferior quam qui umquam fuerunt amplissimi*, or. p. Balbo § 42 *inferius esse suum foedus quam ceterorum*. *generis et nominis*] genitives of closer specification or descriptive genitives, dependent upon *rebus*, cf. or. p. Sull. § 21 *quod tandem regnum? consulatus, credo, mei*, Tusc. IV § 82 *in aliqua perturbatione aut metus aut lætitiæ aut cupiditatis* and see Madv. Gr. § 286, Zumpt Gr. § 425, Kenn. Gr. p. 413, cp. above § 21, also my n. on de off. I § 152. Translate 'inferior to you in some points,—I mean, those of race and name.' Laterensis was superior to Plancius *genere* 'in birth,' ancestors of name, because his family had had the *ius imaginum* for some generations, and also *nomine* 'in distinguished name,' 'renown,' because both his father's and his mother's family were of consular rank: cf. or. in Verr. IV § 81 *cognatio studiorum et artium non minus coniuncta quam ista generis et nominis*, above § 18 l. 9 *est tuum nomen utraque familiæ consulare*. Cf. de rep.

III § 14 *cum certi propter divitias aut genus aut aliquas opes remp. tenent, est factio*, Hor. Sat. II 5, 8 *et genus et virtus nisi cum re vilior alga est*, Od. I 14, 3 *quamvis—iactes et genus et nomen inutile*, Verg. Aen. v. 621 *cui genus et quondam nomen natique fuissent*, Georg. II 240 *nec Baccho genus aut pomis sua nomina servat*.

1. 29. aliis] sc. rebus. societatum] § 32 l. 28.

1. 30. meorum temporum memoria] § 1 l. 5.

§§ 30—35. *The imputations cast by Laterensis on the life and character of Plancius shown to be groundless.*

1. 32. *hunc vitae splendorem*] = *hanc tam splendidam vitam*; the genitive of the corresponding substantive is frequently so used for a qualifying adjective, as *deformitas corporis* for *deforme corpus*, de off. III § 106, cf. below § 32 l. 21. *macula aspergere* is 'to cast a blot or slur upon, to attach a stain to,' Hor. Sat. I 4, 87 *e quibus unus amet quavis* (sc. ratione) *aspergere cunctos*, or. p. Cael. § 23 *istius facti non modo suspitione sed ne infamia quidem est adpersus*, ep. ad fam. VI 6 § 9 *eodem e fonte se hausturum intellegit laudes suas e quo sit leviter adpersus*. Cf. the slang use of the Greek word *πλύνειν*, 'to abuse,' Ar. Ach. 381, Demosth. adv. Boeot. p. 997, 24, and the French phrase *laver la tête à quelqu'un*.

iactis adulteria] lit. 'you throw out in speaking,' 'let fall,' 'hint,' 'lay to his charge.' Cf. Paradox. IV § 28 *iactam et immissam a te nefariam in me iniuriam semper duxi*, or. p. Sull. § 23 *in quem tu, cum euferes, nullam contumeliam iacere potueris*, orat. § 87 *in iaciendo mittendoque ridiculo*, Tac. Ann. XI 13 *in feminas illustres probra iecerat*, ep. ad Att. II 7 § 4 *illud quod iactis obscure*, i. e. 'the dark hint which you throw out,' Liv. II 45 *in novitatem generis qua falsa qua vera iacere*.

1. 33. *quae nemo non modo nomine, sed ne suspitione quidem possit agnoscere*] *obiciis adulteria Plancio eoque appellas nomine*, cuius significationem, ut verbi antea numquam usurpati, neque tenere quisquam potest neque divinando adsequi. w. The negative in *ne—quidem*, when followed by a common predicate (as here *possit agnoscere*), often extends its influence over a preceding clause, beginning with *non modo*. Key Gr. § 415, Zumpt Gr. § 724 b, Kenn. Gr. p. 326 b, Madv. Gr. § 461 b, de off. III § 77 l. 34 n.

P. 13, l. 1. *bimaritum appellas*] 'you call him *bimaritus* (a bigamist), and so you invent even words for his offences and not merely the offences themselves.'

1. 3. *non crimen est cet.*] 'is not a formal charge, but a reckless and lying libel.' *In mendacio maledictum* = *praeterquam quod maledictum est, etiam falsum est*. For this meaning of *impunitus*

'unrestrained,' cf. or. p. Scaur. 15 (Orelli p. IV p. 958 ed. 2) *dominus est ipse voluntatis suae in quo est impunita mentiendi licentia*. See also de orat. I § 226 *tamen suum ius atque omnium rerum impunitam libertatem tenere debeat*.

1. 4. *raptam esse*] sc. *dicis*. *mimulam* 'a poor actress,' (whose profession was regarded as infamous, Mayor Juv. VIII 183—198, or. Phil. II § 58 l. 19), an ironical diminutive, on which see n. on de off. I § 41, II § 56, III § 73, § 89.

1. 5. *a iuventute*] 'by a body of youths,' who took advantage of the licence of the scenic games; cf. Liv. II 18 *eo anno Romae, cum per ludos ab Sabinorum iuventute per lasciviam scorta raperentur, concursu hominum rixa ac prope proelium fuit*. 'Ceterum iuventus ista oppidana iam veteris rei publicae tempore per singula municipia collegia videtur constituisse, quae suos patronos, curatores, magistros quaestoresque habebant, ac diebus festis operam navabant ludis celebrandis. Saepius Iuvenes et Iuventus hoc sensu in lapidibus memorantur.' OR.

Atinae] § 19 l. 21.

1. 6. *iure*] 'privilege.' *oppidano*] (urbano, 'provincial.' Cf. Brut. § 242 *oppidano quodam et incondito genere dicendi*, Tac. Ann. VI 15 *Vinicio oppidanum genus*, XIV 17 *oppidana lascivia invicem incessentes probra*).

§ 31, 1. 7. *eleganter*] i.e. *honeste*, 'correctly,' 'blamelessly.' Cf. de sen. § 13 *quide et pure atque eleganter actae actatis*, Liv. xxxv 31, 14 *magnae ob eleganter actam vitam auctoritatis*, Brut. § 295 *nomine nos capis summi viri vitaeque elegantissimae verissimis laudibus*, ep. ad Att. VI 2 § 8 *ain tandem, Attice, laudator integritatis et elegantiae nostrae?* Tac. Ann. XIV 19 *celebris elegantia vitae*, i.e. 'for the refinement of his life,' v 8 *Pomponius multa morum elegantia et ingenio illustri*, or. p. Sull. § 79 *qui cum summa elegantia atque integritate vixistis*, where Halm has the following observation: 'Quid sit elegantia vitae, optime, opinor, intellegas, si reputaveris, quae elegantia sermonis dicatur. Ut enim haec in pura et incorrupta consuetudine cernitur (v. Brut. § 261), sic elegantia ad vitam translata de ea vita dicitur, quae omne quod in moribus vitiosum et corruptum videri possit, oderit et diligenter caveat, ne umquam ab honesto et decore descivisse videatur.' On the meaning of *traducere* 'to spend' 'pass,' cf. Tusc. III § 25 *volumus hoc quod datum est vitae tranquille placideque traducere*, de sen. § 82 *otiosam aetatem sine ullo labore et contentione traducere*, Hor. Ep. I. 18, 97 *traducere leniter aevum*.

cum—reperiatur] 'although the act with which he is reproached was one which he had the privilege of committing (which he might have committed without infraction of the law), still even that is found to be falsely laid to his charge.' On *cum* concessive see Kenn. Gr. p. 480 § 225, Draeger hist. Synt. II p. 743, Madv. Gr. § 358 obs. 3, Roby Gr. II § 1730, n. to de off. II § 35, § 54.

1. 8. emissus aliqui e carcere] a Plancio, cum tribunus plebis esset. MANUTIUS. We must suppose these to be the words made use of by Laterensis in his speech.

1. 9. et quidem] 'true but,' 'aye and'=Gr. καὶ—γέ, Roby Gr. II § 1623, Dräger hist. synt. II § 31, 13 p. 23. Cf. de fin. I § 35 *torquem detraxit hosti.—et quidem se texit, ne interiret*, where Madvig observes et annectit observationem, quidem ad eius potestatem attendi iubet, ib. II § 9 *aliud igitur esse censet gaudere, aliud non dolere.—et quidem, inquit, vehementer errat*, where the same critic notes 'concedit Torquatus et remotionem argumenti adiungit,' ib. § 78 § 81, Acad. II § 53, orat. § 168, or. p. Rab. Post. § 22, *at diocesites fuit regius.—et quidem in custodia etiam fuit regia*, de legg. III § 24 *at aliquando incenditur.—et quidem saepe sedatur*, de nat. d. I § 100, Tusc. I § 9, III § 84, or. p. Caec. § 8, or. in Verr. v. § 5.

per imprudentiam] 'inadvertently.' Cf. orat. § 189 *versus saepe in oratione per imprudentiam dicimus*, ep. ad fam. III 10, 9 *in quo ne per imprudentiam quidem errare potest*, Verr. II § 57 *qui perferam indicassent, quod saepe per imprudentiam fit*. See n. on de off. I § 134 l. 6, Nägelsb. lat. Stil. p. 68.

1. 10. necessarii hominis](alieni § 32 l. 31, one whose wishes could not be disregarded, whether a kinsman, friend, client or patron. **rogatu]** Zumpt Gr. § 90, Roby Gr. I § 397, where are given other instances of nouns of the fourth declension which are only found in the ablative.

1. 11. praemandatis requisitus] 'searched for by a warrant for his apprehension,' intended to reach the place of his retreat before his arrival. The word *praemandare* is omitted in Facciolati, Scheller and Smith, but not in Lewis and Short. It means, as Wunder *ad l.* defines it, *mandare ut aliquid euretur, prius quam confectio ipsius rei mandatae locum habeat*. Cp. Vatinius in Cic. ep. ad fam. v 9 § 2 *dicitur mihi tuus servus anagnostes fugitivus cum Vardaeis esse; de quo tu mihi nihil mandasti, ego tamen, terra marique ut conquireretur, praemandavi*, Plaut. Truc. II 4, 49 *mater ancillas iubet, quoniam iam decimus mensis adventat prope, aliam aliorsum ire, praemandare et quaerere puerum aut puellam, qui supponantur mihi*.

1. 12. haec sunt coniecta maledicta in eius vitam, de cuius vos pudore—dubitetis] 'these scandalous allegations (and they are the only ones) have been levelled against his life, that you may have misgivings about (to make you doubt) his honour, good manners, sense of duty and probity.' **de cuius pudore—dubitetis** is for *ut de eius pudore—dubitetis*. The present and not the imperfect subjunctive is used because *sunt coniecta* is the perfect absolute, not the historical perfect, Madv. Gr. § 335 a, Roby Gr. II §§ 1475—6.

CHAPTER XIII

1. 14. *obesse*] 'to be a presumption against,' § 23 l. 5. Plancius the elder had made himself disagreeable to the leading members of the senate, (Intr. § 4); therefore, according to the view of Laterensis, the intercession of the father in his son's behalf would be more likely to tell against him than in his favour.

pater—debet] quod de patre dicit, illud est; cum princeps esset publicanorum Cn. Plancii pater, et societas eadem in exercendis vectigalibus gravissimo damno videretur adfecta, desideratum est in senatu nomine publicanorum, ut cum eis ratio putaretur lege Sempronia, et remissionis tantum fieret de summa pecunia, quantum aequitas postularet, pro quantitate damnorum, quibus fuerant hostili incursione vexati. Aduit igitur Caesar causae publicanorum. Caesaris desiderii contradixit pro vigore duritiae suae M. Cato, et diem totum prolixitate orationis suae occupavit, ut senatus decernendi spatium non haberet. Et id tempus ergo Laterensis denotaverat invidiosum Plancio esse debuisse, quominus fieret aedilis, quando pater eius quaedam liberius et exertius adversus quosdam primores senatus in publicanorum allegatione dixisset. Id revocat orator ad defensionem, licuisse dicens unicuique de suis iniuriis libere conqueri. SCHOL. AMBROS.

1. 15. *ut*] used of an impossible supposition put interrogatively, to express indignation or surprise, Madv. Gr. § 353 *obs.*, Roby II § 1708, Kenn. Gr. p. 438, Zumpt Gr. § 609. Cf. Verr. III 10 § 26 *iudicio ut arator decumanum persequatur?*, Cat. I § 22 *tu ut ullam fugam meditare? tu ut exilium cogites*, Tusc. II § 43 *egone ut te interpellem?* 'to think of my interrupting you!' *in iudicio capitis*] not only a trial for life but any trial which affects a man's standing as a citizen, his rights of liberty, citizenship and family (*libertatem, civitatem, familiam*), the loss of which was called *deminutio capitis*, s. my n. on de off. II § 50 l. 24.

1. 16. *in dimicatione fortunarum*] = de fortunis, 'in a struggle for his all.' Cf. § 77 l. 3 *vitalis dimicationes* 'contests for life,' or. pro Mur. § 8 *in capitis dimicatione*, or. de prov. cons. § 23, or. p. Rab. perd. § 5 *in tanta dimicatione capitis, famae fortunarumque omnium*, or. p. Mil. § 100 *si quae vis est parata, si quae diminutio capitis futura*, or. p. Balb. § 23.

1. 17. *qui*] sc. pater. *turpissimus* pertinet ad vitam et mores, *sordidissimus*, ad dignitatem generis et ordinis. WEISKE. Trans.: 'werë he ever so morally depraved, ever so base-born.'

1. 18. *ipso nomine patrio cet.*] 'by his mere name of father he would have influence with merciful and considerate judges.'

1. 19. **communi sensu**] 'the sense given by nature to all sane men,' 'the moral sense,' 'the common feelings of humanity,' 'consideration for others.' Cf. Spalding to Quintilian I 2, 20, Munro to Lucr. I 422, Mayor to Juv. Sat. VIII 73 who quotes Sir W. Hamilton's ed. of Reid's works p. 774, where a full discussion of the phrase is given. See § 34 l. 25.

1. 20. **commendatione naturae**] we should say merely 'by the voice of nature,' Nägelsb. lat. Stil. p. 39.

§ 32, 1. 21. **is eques—ut**] 'a Roman knight of such a character that,' Kenn. Gr. p. 455, Zumpt Gr. § 556. **ea vetustate equestris nominis**] = tam vetusto equestri nomine, above § 30 l. 32.

1. 23. **praefectura florentissima**] Atina, § 19 l. 21.

1. 24. **gratiae**] 'social influence,' below l. 31. **ipse**] sc. pater Plancii, § 44 l. 4.

1. 25. **P. Crassi**] P. Licinius M. F. P. N. Crassus Dives Lusitanicus, son of M. Licinius Crassus ἀγέλαστος (fin. v § 92, Tusc. III § 31), father of Marcus Crassus the triumvir. He was consul B. C. 97 = A. U. C. 656 with Cn. Cornelius Lentulus and enjoyed the honour of a triumph for his successes over the Lusitanians in B. C. 93 (or. in Pison. § 58), censor in B. C. 89 with L. Julius Caesar. In the civil war he sided with Sulla and put an end to his life when Marius and Cinna returned to Rome at the end of B. C. 87, fr. or. p. Scaur. II 1, a, or. p. Sest. § 48, Tusc. v § 55.

1. 26. **princeps inter suos**] 'a leading burghess in his municipium, as etc.'

1. 27. **sanctissimus**] 'strictly moral,' 'most conscientious,' § 12 l. 30, § 27 l. 19, Hor. Ep. I 16, 61 *da mihi fallere, da iusto sanctoque videri*,

1. 28. **maximarum societatum auctor—magister**] 'the founder of very large joint-stock companies, the director of a great number.' For an account of the *societates* here spoken of see above § 23 l. 5. each *societas* had a 'chairman' or president called *manceps*, who conducted the bidding at the public auctions for the *locatio* of the taxes (hence called *auctor emptionis*), and also a 'manager' or 'director' styled *magister societatis*, a business man, who generally remained at Rome, kept the accounts, conducted the correspondence, and exercised a general superintendence over the affairs of the company. Under his immediate control were a number of officials, who took charge of different departments, and these inspectors were said *dare operas pro magistro* or *esse in operis societatis*, ep. ad. Att. XI 10 § 1, ad fam. XIII 9 § 2—3, 65 § 1, Verr. II § 169, III § 94.

1. 29. **reprehensum**] 'reprehensible'; so *contemptus* 'despicable' § 12 l. 1 n, *intactus* 'inviolable' Liv. XXIX 18, 8, *acceptus* 'acceptable,' Quint. Curt. VIII 12 § 11. **laudata**] 'praiseworthy.'

1. 30. **is—qui—possit**] ‘such an one as may.’ **vel minus honestum**] ‘even a less respectable person.’

1. 31. **alienum**] (**necessarium** (§ 31 l. 10) ‘not connected with or related to him.’ Cf. or. p. Mil. § 76 *aquabiliter in longinquos, in propinquos, in alienos, in suos irruebat*.

vel auctoritate sua vel gratia] ‘by his moral as well as social influence,’ cf. above l. 24.

§ 33. 1. 32. **inquit**] sc. Laterensis. **asperius locutus est**] according to the Scholia Bobiensia P. Plancius inveighed too acrimoniously against some leading senators (*optimates*), who opposed granting any remission to the *publicani* of the amount at which they had engaged to farm the revenues in Asia. Cicero grants that he may have spoken too freely (*liberius*). On *aliquid aliquando* cp. below § 35 l. 30, or. p. Sest. § 14 *si qui fecerunt aliquid aliquando*, Hand Turs. 1 p. 251.

P. 14. 1. 1. **ergo ei ferendi sunt cet.**] ‘are those men then to be borne with, who make this complaint, that they find liberty of speech in a Roman Knight intolerable?’ If freedom of speech is altogether unbearable, then must it be so in the case of Laterensis himself when he vilifies Plancius’ father. **hoc queruntur** = **hoc querebundi dicunt**: cp. § 54 l. 17.

1. 2. **ubinam ille mos**] ‘where is that ancient custom?’ In coacervatis interrogationibus nullum saepe particulae *ubi* verbum adiungitur. Cf. or. Philipp. v § 8. GARATONI

1. 3. **malis oppressa civilibus**] nam tempore bellorum civilium et sub tyrannis nemini libere loqui et queri licet. GRAEVIUS

1. 4. **aliquando**] ‘at length and high time too,’ § 17 l. 26 n. § 36 l. 12.

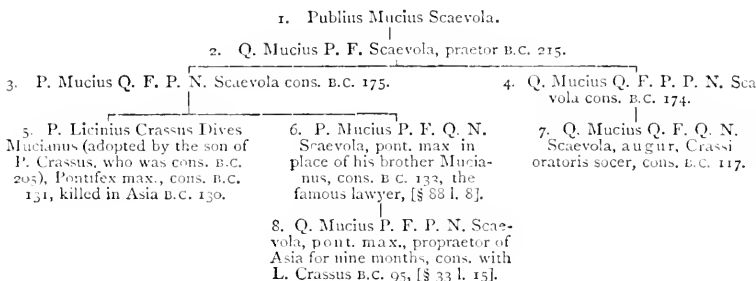
1. 5. **se erigere**] ‘to arouse herself.’ **debebat**] Zumpt Gr. § 518, Kenn. Gr. p. 336.

1. 6. **publicanorum—commemorem**] potentissime ab exemplis qualitas absoluta firmatur, licuisse Plancio seniori quaedam liberius dicere pro societate publicanorum, qui etiam in Q. Scaevolam omni virtute praestantissimum virum fiduciam suae libertatis crexerint. SCHOL. AMBR.

in Q. Scaevolam] Q. Mucius P. F. (no. 8 in the stemma given below) Scaevola is instanced by Cicero as an example of a son who excelled in that which had given his father distinction. He was the third of a distinguished family of lawyers, tribune of the plebs B.C. 106, curule aedile B.C. 104, and consul B.C. 95 with L. Crassus, and Pontifex maximus, by which title he is often distinguished from the Augur. He lost his life in the Marian proscription, ep. ad Att. IX 15, 2, de nat. d. III § 80. After the death of the Augur (no. 7), Cicero became

his *auditor* (de am. § 1), and speaks of him with great admiration. During his government of Asia he protected the provincials against the exactions of the *Publicani*, who avenged themselves by procuring the conviction of his quaestor P. Rutilius Rufus under the *lex Sempronia*.

STEMMA MUCIORUM from Orelli's *Onomasticon*, p. 404



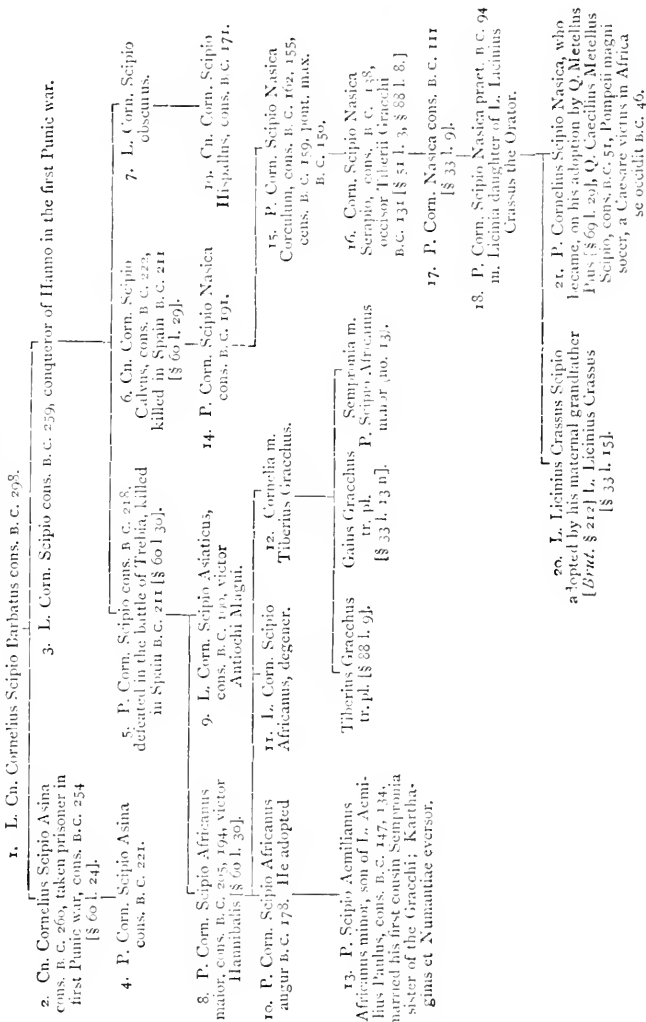
1. 8. *aspere—dicta*] ‘ill-natured remarks.’

commemorem?] pure conjunctive of the modified question, implying that something will *not* be done, Kenn. Gr. p. 339, Madv. Gr. § 353, Roby Gr. II § 1610; cf. § 40 l. 17, § 78 l. 16, § 89 l. 29, § 93 l. 11.

CHAPTER XIV

1. 9. *P. Nasicae*] *nexus hic est: quid ego equitum et publicanorum maledicta in homines nobilissimos commemorem, cum consuli P. Nasicae praeco Granius liberrime maledixerit?* w. P. Cornelius Scipio Nasica (no. 17 in the subjoined pedigree) son of Scipio Nasica Serapio who murdered T. Gracchus (§ 51 l. 3) was consul B.C. 111=A.U.C. 643 with L. Calpurnius Bestia, who conducted the war against Jugurtha. Cicero (*Brut.* § 128) speaks of his readiness in repartee and wit: *P. Scipio, qui est in consulatu mortuus, non multum ille quidem nec saepe dicebat, sed et Latine loquendo cuius erat par et omnes sale facetiisque superabat*, de off. I § 109 l. 31. Observe the position of *consuli*.

STEMMA SCIPIONUM



Granius] Inde transcendit ad exemplum famosi quondam praeconis Q. Granii et adprime dicacissimi, quem cum edicto iustitio, id est praedicto in re p. tempore quo nihil ageretur civilium negotiorum, Nasica consul compellavisset obvium sibi forte venientem dixissetque ioculariter: 'Grani, quid tristis es? an quod auctiones reiectae sunt?' (Scimus enim praeconibus auctiones fructui esse, quod per eos omnia distraherentur: illo autem iustitio nec ipsae poterant exerceri): huic P. Scipioni e contrario non sine morsu stomachi respondisse Granium dicit: 'immo ideo tristis sum, quod legationes reiectae sint.' Voluit autem pudorem Nasicae consulis perstringere hoc amarissimo dicto. Nam legationes ab externis populis missae ad senatum solebant ordinari pro voluntate consulum; quas plerumque gratia, nonnumquam et accepta pecunia consules ordinabant, ut introduci ad senatum possent. SCHOL. AMBROS. Q. Granus, an auctioneer (Hor. A. P. 419), whose wit and caustic humour made him famous among his contemporaries, so that Lucilius frequently speaks of him in his satires (Brut. § 160: *ita tacitus tribunatus* (Crassi fuit), *ut nisi in eo magistratu cenavisset apud praeconem Granium idque nobis his narravisset Lucilius, tribunum plebis nesciremus fuisse*, ib. § 172 *memini T. Tineam hominem facetissimum cum familiari nostro Q. Granio praecone dicacitate certantem*. Eon', inquit Brutus, *de quo multa Lucilius*, frag. Lucilii: *et iam Conicere in versus dictum praeconis volebam Grani* ap. Aul. Gell N. A. IV 17, *Granus autem non contemnere se et reges odisse superbos* ap. Cic. ep. ad Att. VI 3 § 7), and the name became a proverbial expression for a man of wit (ep. ad fam. IX 15, *2 te quum video, omnes mihi Granios, omnes Lucilios...videre videor*). Some specimens of his wit are given by Cic. de orat. II § 244, § 254, § 281—2.

1. 10. edicto iustitio] 'having given notice of a suspension of all public business.' This was in order that the levies for the war with Jugurtha might proceed without interruption. **decedens]** sc. e foro. **quid tristis esset]** 'why he was sad.'

1. 11. an quod reiectae auctiones essent] 'was it (for any thing else or) because the auctions had been put off?' Cf. ep. ad Qu. fr. II 3 § 1 *a Kal. Feb. legationes in Idus Feb. reiciebantur*, ad Att. I. 18, 7 *etiam legationes reiectum iri puto*. On the use of *an* in a question apparently simple but which is really the second member of an alternative question, see Roby Gr. II § 2255, Madvig. Gr. § 453, Zumpt Gr. § 353, Kenn. Gr. p. 327, n. on de off. III § 105 l. 14.

1. 12. quod legationes] sc. reiectae sint. The point of the reply lies in the double meaning of *reiectae*, in the former case = *dilatatae*, in the latter = *non audita*: the senate being consulted by the consul Bestia 'placeretne legatos Jugurthae recipi moenibus,' had passed a resolution that 'nisi regnum ipsumque deditum venissent, uti in diebus proximis decem Italia decederent.'

idem tribuno—Druse, quid agis] et haec dicacitas praeconis istius non minus urbanitatis habuisse videtur quam asperitatis. Nam M. Livius

Drusus cum multa seditiose in tribunatu suo contra quam esset rei p. utile moliretur, adventantem Granium sic compellavit: 'Grani, quid agis?' ad hoc ille iisdem verbis sed cum magna asperitate respondit. 'Immo tu, Druse, quid agis?' hoc est, quae et quam periculosa et quam patriae metuenda conaris? SCHOL. AMER.

1. 13. M. Druso] not as Orelli supposes (Onom. Tull. p. 358) the M. L. Drusus who was tribune of the plebs with C. Gracchus B.C. 122, but his son M. Livius Drusus, who himself was tribune of the plebs B.C. 91 in the consulate of L. Marcius Philippus (§ 52 l. 11) and Sex. Julius Caesar, when having organised a conspiracy against the government, he was assassinated in his own hall, while exclaiming '*ecquando, propinqui amicique, similem mei civem habebit res publica?*' He was the author of many laws (*leges Liviae*) the whole of which were summarily annulled immediately after his death, on the plea that they had been passed informally (*uno versiculo senatus puncto temporis sublatae sunt de legg. II § 14, quid religiosius...quam legem, si non iure rogata est, tollere? ut Livias consilio Philippi consulis et auguris ib. § 31, or. p. dom. § 41*). These were *leges frumentariae* for the distribution of corn, *leges agrariae* for the assignation of public land, a *lex iudiciaria* concerning which see Ramsay's note to or. p. Cluent. c. 56 § 153, and one *de civitate sociis danda*, which was the occasion of the claim made by the *socii* to the Roman *civitas*, and ultimately led to the Marsian war. **multa...molienti]** 'the author of many ambitious political projects.' Cf. or. in Pis. § 5 *Antonium multa in re p. molientem*, or. in Vat. § 21 *nil in re p. molientem*.

1. 14. *ut fit]* 'naturally,' 'as is generally the case,' § 17 l. 30, § 35 l. 32—*quid agis?*] the words are capable of a double sense, according to the tone in which they are uttered 'how do you do?' and 'what are you about?' Drusus used them in the former sense, Granius in the latter, meaning that he was doing mischief.

1. 15. L. Crassi] L. Licinius Crassus, the great orator born B.C. 140, was tribune of the commons B.C. 107, curule aedile B.C. 103 (de off. II § 57, Verr. IV § 133, de orat. III § 92), when he was distinguished by the splendour of the games he exhibited, consul with Q. Mucius Scaevola the Pontifex maximus as his colleague B.C. 95, when the famous *lex Licinia Mucia de redigundis civibus* was passed, censor B.C. 92. He is one of the interlocutors in Cicero's dialogue *de oratore*. See Prof. Wilkins' Introd. to the *de oratore*, p. 7—p. 13, also Cic. de off. I § 108 with my note, ib. III § 67.

1. 16. M. Antonii] Marcus Antonius, grandfather of the triumvir, also one of the interlocutors in Cicero's dialogue *de oratore*, is frequently spoken of by Cicero together with Crassus as one of the greatest of Roman orators (Tusc. v § 55 *omnium eloquentissimi, quos ego audierim*, or. p. red. ad Quir. § 11, de orat. I § 172, Brut. § 138 *sic existimo hos oratores* (Antonium Crassumque) *fuisse maximos et in his primum cum Graecorum gloria Latine dicendi copiam aequatam*, ib. § 139

sq. § 215, § 201, § 204). He was born in B.C. 143, became quaestor in B.C. 113, praetor in B.C. 104, and had Cilicia as his province, receiving a triumph on his return for his success in putting down the pirates, was consul B.C. 99, censor B.C. 97. He belonged to the aristocratical party and consequently, as a supporter of Sulla, was put to death on the return of Marius and Cinna to Rome (Val. Max. viii 9, 2, Tusc. v § 55) in B.C. 87. One of his greatest oratorical triumphs was his defence of M'. Aquilius, when he was accused of extortion by L. Fufius (de off. ii § 50, de orat. ii § 124). See Wilkins' Intr. to Cic. *de oratore* pp. 13—16. **voluntatem—perstrinxit impune**] 'was often allowed to employ his wit rudely in taking them to task for their political creed without suffering for it.' For *voluntas* = Gr. *πρᾶξις*, cp. or. Philipp. xiii § 13 *ac ne illud quidem silentio praetereundum puto, quod clarissimi viri legati.....quorum habetis cognitam voluntatem in rem p. eamque perpetuam atque constantem etc.*, or. in Cat. iii § 22 *diu ego immortalibus ducibus hanc mentem voluntatemque suscepi*: Reid de am. § 15 l. 10.

1. 17. usque eo—ut] 'to such a degree—that,' de rep. ii § 35 *Anio regi familiaris est factus usque eo, ut consiliorum omnium particeps putaretur.* (*usque* is from *us* for *ubs* from *ubi* with locative *s*, and *que* for *quod* old abl. of *quis*, Corss. Ausspr. 2, 471; 838; cf. *quisque, usquam.*)

nostra adrogantia] caute factum est ita pronuntiando nostra adrogantia; quoniam si vestra adrogantia vel quorundam superbia dixisset non adfigendo sermoni suam societatem aliquid offensae apud quosdam praepotentis contrahere potuisset. SCHOL. AMBR. Notwithstanding this note Garatoni and others adopt the reading of inferior MSS *vestra*, but as Wunder remarks Cicero is speaking of the senate and is therefore bound to use *nostra*. Besides *vestra* might have referred to the *iudices*.

1. 18. quae fuit olim—sit concessa libertas] gravius praeconem cum inrisione, quam romanum equitem cum dolore dixisse, cum dolor excusatus sit impetu cogentis iniuriae, risus immoderatam plerumque contumeliosae audaciae licentiam praeferat. SCHOL. AMBR.

§ 34, 1. 20. Plancii] sc. patris.

vox Plancii contumeliae potius quam doloris] an instance of a possessive genitive and genitive of quality or description dependent on one noun, for which see Kenn. Gr. p. 415 § 168.

1. 21. a sociis et a se] 'from his partners (the members of his *societas* (§ 32 l. 28) who had got the contract for farming the taxes in Asia) and himself.'

1. 22. iniuriam] quod petentibus publicanis ut induceretur locatio, quia nimium magno conduxissent, nullum a senatu responsum daretur. MANUTIUS. This was the famous case which happened in B.C. 61 (A.U.C. 693) in the consulship of M. Pupius Piso and M. Valerius Messala, narrated by Cic. in his letter to Atticus i 17 § 9. The affair

was not concluded in this year, but revived in the following (B.C. 60) under L. Afranius and Q. Caecilius Metellus (ep. ad Att. I 18 § 3), when the equites, disgusted with the failure of their attempt to get the contract for farming the taxes in Asia in which they were unable to carry out their estimate cancelled (*inducta*), were further alienated by the obstinate tactics of Cato, ib. § 7. Cicero criticises him for this, de off. III § 88 where see my note, and ep. ad Att. II 1. It was decided finally in the consulate of Caesar (B.C. 59), who brought the matter before the people. The people voted for the reduction according to the precedence of the tribes, in which Plancius, the father, had himself been the first to give his vote.

1. 24. *dolori fuit*] § 1 l. 5, § 13 l. 13, § 26 l. 4.

1. 25. *apertius*] (*obscurius*, 'more undisguisedly,' ep. ad Att. XVI 3, § *ad Balbum scripsi apertius*).

communis ille sensus] not in the same sense as before § 31 l. 19, but the 'acquired perception or feeling of the common duties and proprieties expected from each member of society.'

1. 27. *et voltu promptum habuit et lingua*] cf. Sall. Cat. x 5, *aliud clausum in fectore, aliud in lingua promptum habere*. *Ille* refers of course still to Plancius' father.

§ 35, 1. 23. *quamquam*] in its adverbial use 'and yet,' limiting or correcting a preceding statement, § 3 l. 3, § 4 l. 16, § 7 l. 28, Madv. Gr. § 443, Zumpt Gr. § 341, Kenn. Gr. p. 481, Roby Gr. II 2215, de off. I § 76 l. 17 n, II § 43 l. 1 n. *agnosco—ex me*] 'I know it to be true from my own case'=*expertus sum in nobis* § 22 l. 19. Cf. *Tusc. I § 70 ut deum agnoscis ex operibus eius, sic ex memoria rerum... omnique fulchritudine virtutis vim divinam agnosceito*.

1. 29. *in Plancium conferuntur*] 'are ascribed to, attributed to, Plancius.' Cf. ep. ad fam. v 5, 2 *nam 'comperisse' me non audeo dicere ne forte id ipsum (verbum) ponam, quod abs te aiunt falso in me solere conferri*, or. p. Flac. § 41 *mortis illius invidiam in L. Flaccum Lucius conferebat*, ep. ad fam. VII 32 1 *ais...omnia omnium dicta...in me conferri*.

1. 30. *ego quia dico aliquid cet.*] et oratorie totum hoc explicat, invidiosius quasi de nimia libertate Cn. Plancii senioris quosdam loqui, quam veritas ipsa patiat: ad quod optinendum contra insimulationes inimicorum subnectit exemplum Cicero ipse de se, quem non ignoramus multum facilius et urbanioribus dictis indulsisse, id quod locis pluribus in Verrinis orationibus potuimus agnoscere. Hoc ergo ait: quoniam soleo quaedam non ingrata festivitate secundum sales urbanitatis dicere, ideoque plerique huiusmodi omne quod dicitur, etiamsi ab alio dictum sit, in me conferunt. Quare nihil mirum est, si quaedam falso etiam de Plancii libertate iactentur. SCHOL. AMBR.

1. 31. *contentione dicendi*] 'in the heat of speaking.'

1. 32. *ut sit in multis*] § 33 l. 14.—*exit*] ‘gets abroad.’ or. p. Rose. Am. § 2 *nequaquam similiter oratio mea exire atque in vulgus emanare poterit.*

si non—at tamen] ‘if not, yet at any rate,’ § 29 l. 12 *si minus—at certe.*

1. 33. *non rusticum*] a modest expression for *urbanum* ‘clever,’ ‘witty,’ as in de or. II § 227 *faceta autem et urbana innumerabilia vel ex una contione meministis*, § 236. That Cic. in his speeches was convinced of the rhetorical effect of wit is plain from several passages, as de or. I § 159, II § 219 *multum in causis persaepe lepore et facetus* (‘pleasantry and humour’) *proficiendi*, ib. § 227, § 229, § 236 *est plane oratoris movere risum.....quod admirantur omnes acumen, uno saepe in verbo positum, maxime respondentis, non numquam etiam laxessentis, vel quod frangit adversarium, quod impedit quod elevat, vel quod ipsum oratorem solitum esse hominem significat, quod eruditum, quod urbanum* et., or. § 87 *huic generi orationis aspergentur etiam sales, qui in dicendo nimium quantum valent*, et. He makes use therefore of witticisms in his speeches as well as in ordinary conversation. His *bon-mots* were circulated freely. Caesar included some of them in his collection of ἀποφθέγματα, and as Cic. himself tells us (ep. ad fam. IX 16 § 4) had the tact to distinguish between what was really Cicero’s and what was not: for Cic. complains (ad Fam. VII 32 quoted below l. 3) that many sayings were fathered on him, which he was not responsible for. C. Trebonius made a similar collection (ep. ad fam. XV § 2): also Cicero’s freedman Tiro, if the three books ascribed to him are genuine. Macrobius doubts their genuineness (Saturn. II 1 § 12), and so does Quintilian who (Inst. VI 3, 5) at the same time regrets their publication, as injurious to the orator’s reputation. Some of his jokes were very frigid (*in salibus aliquando frigidus*, Quintil. XII 10 § 12), and as Laterensis left none of Cicero’s failings unnoticed, he upbraided him with his passion for humorous sayings (§ 85) in his speech against Planeius; and if the wit, which he deprived Cic. of the opportunity of indulging, was not to be of a higher order than such specimens we have of his, as the pun on Verres’ name (or. in Verr. I § 121, IV § 95), it was as well that the opportunity was lost. The whole of this passage from *ego quia* to *conferuntur* is bracketed as spurious by Köpke after Koenigshoff, Criticon et Exegeticon pars III Trier 1861 p. 14.

P. 15. 1. 2. *scitum*] *scitus* is equivalent to our English word ‘knowing,’ in the sense of ‘clever,’ ‘smart.’ See Ramsay’s note on Plautus Mostell. I 3, 51. *dixisse dicunt*] See Reid on de am. § 46.

1. 3. *stomachor cum—conferuntur*] Cf. ep. ad fam. VII 32. 1 *ais, ut ego discesserim, omnia omnium aicta...in me conferri. Equidem sperabam ita notata me reliquisse genera dictorum meorum ut cognosci sua sponte possent, sed quoniam tanta faex est in urbe, ut nihil tam sit ἀκόθρον quod non alicui venustum esse videatur. pugna, si me amas, nisi acuta ἀμφιβολία, nisi elegans ὑπερβολή, nisi παράγραμμα*

bellum, nisi ridiculum παρὰ προσδοκίαν, nisi cetera...ἐντεχνα et arguta apparebunt, ut sacramento contendas mea non esse.

1. 4. **scivit legem**] ‘voted for the law.’ Cf. or. de prov. cons. § 36 *qui ulteriorem* (Galliam decernit), *simul ostendit eam se sciscere legem, quam esse legem neget*, according to the reading of Orelli. Wunder quotes Festus under *Niqui scivit: nam sciscito significat sententiam dicito ac suffragium fert; unde scita plebis*. See § 34 l. 22 n.

1. 5. **consul**] C. Julius Caesar in B.C. 59. His law (*lex Julia de publicanis*) enacted, that a third of the amount of their contract should be remitted to the *publicani*. Suet. Iul. Caes. c. 20 *publicanos remissionem petentes tertia mercedum parte relevavit; ac ne in locatione novorum vectigalium immoderatus licerentur profalam monuit*; Dio Cass. XXXVIII γ τοὺς δ' ἱππέας ὁ Καῖσαρ ἀνηρτήσατο τὸ τρίτημόριον σφισι τῶν τελῶν ἃ ἐμεμίσθωτο ἀφ'αὐτοῦ: cf. ep. ad Att. II 16, 2. ‘The ‘publicani’ had either bid too large a sum at first or had suffered through the devastation caused by Mithridates.’ This law secured to Caesar the goodwill of the *equites*. ‘Paulo supra locutus sum nihil obtineri potuisse per C. Caesarem, cum publicanis apud senatum patrocinaretur, contradicente scilicet M. Catone. Verum postea consul idem C. Caesar legem tulit ad publicanorum commoda pertinentem, cui favore promptissimo Cn. Plancii pater sine dubio adstitit, quoniam res utilitatis suae agebatur. Hoc ergo quidquid esset reprehensionis removetur in ipsum Caesarem legis auctorem nuper latae.’ SCHOL. AMBR.

1. 8. **utrum id sortis esse vis cet.**] ‘do you say this is owing to chance, or to the proposer of the law?’ The order in which each of the tribes had to vote was determined by lot or by the decision of the presiding magistrate, who acted as polling-clerk, in the present case *is qui legem ferebat*, viz. Caesar. The tribe which was called upon to vote first was styled *tribus principium* or *tribus praerogativa*, and the tribes which followed *iure vocatae*. See Ramsay *Rom. ant.* p. 125, and cf. Liv. xxiv 7, 12, xxvii 6, 3.

1. 9. **si sortis**] sc. esse vis; Kenn. Gr. p. 413.

1. 10. **splendor etiam Plancii**] ‘it is even a high distinction to Plancius...the defendant.’ **hunc**] sc. patrem Plancii. Cobet, followed by Köpke and Hirschfelder, reads *tunc*.

§§ 36—56. Second Part of the Speech

Cicero proceeds to show the weakness of the prosecutor's arguments on the employment of bribery and corruption by Plancius. Laterensis professed to prosecute Plancius under the lex Licinia de sodaliciis, but he charged him with such acts only as were punishable by the existing leges de ambitu, availing himself no further of the lex Licinia than in the process of naming (editio) the indices, which it ordains. This law bore hard upon the defendant under any circumstances, for it gave the prosecutor power to name (edere) the tribes from whom jurors should be taken who

were to try the case. In trials under all other laws, the jury was chosen by lot from all the tribes, and both prosecutor and defendant were allowed to challenge them (*reicere*). The senate in conferring this exceptional power on the prosecutor supposed that he would be likely to name the tribes which the accused was suspected of having corrupted, in which case the same parties would be both witnesses and jury. Now if the defendant's own tribe or a tribe with which he was closely connected, was chosen as one of the tribes to select the jury from, the defendant could not object. But *Laterensis*, contrary to the intention of the senate in passing the law, did not choose the tribes with which *Plancius* had intimate relations and which he charged him with corrupting, but others with which he had no connexion whatever. What reasonable inference may be drawn from this? either that *Laterensis* was guilty of such severity, as was not contemplated by the law, or else that he did not believe that the two tribes, which he declined to name, had been corrupted by *Plancius*. *Plancius* did much to merit the affection of his fellow-tribesmen. He helped them in difficulties, and got places for many of them through his father's influence: and surely it was never intended that the *leges de ambitu* should put a stop to all those ordinary arts and expedients by which popularity and influence is secured in a man's own tribe. Let *Laterensis* but prove his case that *Plancius* corrupted the tribes by means of *sodalicia*, and then I shall wonder why he did not use the weapons provided for him by the *lex Licinia*, why he did not name *Plancius*' own tribe and any other which he charges him with having bribed. *Plancius* can show how he got the votes of the tribes which voted for him quite as easily as *Laterensis* can show how he himself got the votes of any of them (§ 36—43).

CHAPTER XV

§ 36, 1. 12. *Sed* together with *igitur* is the most common resumptive particle in Latin after a digression or in passing on to a new subject, like *δ' οὖν* in Greek and sometimes *γὰρ* (see Shilleto de fals. leg. not. cr. § 107). *Verum tamen* is so used ep. ad Att. I 10 § 1, 20 § 2, and sometimes *ergo*, Cic. de or. II § 334. See Kenn. Gr. p. 319, Zumpt § 739, Madv. Gr. § 480 and my n. on de off. I § 4 l. 21, III § 64 l. 2.

aliquando] 'at length and high time too,' § 17 l. 26, § 33 l. 4, § 98 l. 11.

veniamus ad causam] *hactenus respondit maledictis quae sunt extra causam*. *causa*=*res quae in iudicium venit*, 'the question at issue,' viz. whether Pl. is guilty, according to the *lex Licinia* of B.C. 55, of having obtained a magistracy by the aid of *sodalicia*.

1. 13. *legis Liciniae—omnis ambitus leges—editicios iudices*] Cf. Intr. § 15—§ 18.

1. 14. *neque enim quicquam aliud—es secutus*] 'for there was nothing else in this law which you had in view,' 'you had no other motive in prosecuting under this law, except the mode of appointing

the jury, which it sanctions.' For *secutus* cf. or. p. Rosc. Am. § 34 *quid vos sequi conveniat*, de off. 1 § 35 l. 15 n. 'Potuisse Laterensem de ambitu accusare significat, nisi maluisset idcirco reum lege Licinia facere, ut haberet iudices edititios.' SCHOL. AMBR.

1. 15. *si est aequum ulla in re nisi in hac tribuaria*] Cf. de or. II § 36 *aut si via ulla nisi ab hac una arte traditur aut argumentorum aut sententiarum*, Liv. II 9, 7 *nemo ullius nisi fugae memor*.

1. 16. *hac tribuaria*] 'in this business of the tribes,' i.e. the naming of the tribes from which the iudices were to be taken. *quam ob rem senatus—tribus edi voluerit*] 'why the senate ruled that the tribes should be named only in cases of this nature by the prosecutor.' The accuser had a right in a *causa sodaliciorum* to propose to the defendant four tribes, of which the latter could reject only one, for the purpose of striking a special jury (*editicios iudices*) out of the remaining three.

1. 17. *hoc uno in genere*] sc. *causarum*.

1. 18. *editionem*] sc. *tribuum*.

1. 19. *de ipso—ambitu*] short for *in ipso iudicio de ambitu*, i.e. *cum nominatim de ambitu indicatur*.—*relectionem—iudicum alternorum*] 'the right of challenging the iudices by both prosecutor and defendant alternately,' which was conferred by the *lex Valinia*, which allowed prosecutor and defendant to challenge the *consilium* (i.e. the iudices chosen by the praetor for any one trial), on which being done a new *consilium* was appointed, or. in Vat. § 27 *et quoniam crebro usurpas legem te de alternis consiliis reiciendis tulisse*. See n. on § 43 l. 21.

1. 20. *cum*] 'whereas,' § 46 l. 22, § 73 l. 15, § 89 l. 21.

1. 21. *hoc tamen unum*] sc. *genus acerbitatis*, i.e. of being tried by *iudices editicii*.

§ 37, 1. 22. *obscura causa*] sc. *cur acerbum illud iudici genus senatus in sodaliciorum causa exerceri voluerit, neque in ceteras causas transtulerit*. w.—*agitata*] § 4 l. 21.

tum cum] in the consulate of Cn. Cornelius Lentulus Marcellinus, L. Marcius Philippus B.C. 56=A.U.C. 698.

1. 23. *disputata—a Q. Hortensio*] 'discussed most fully by Quintus Hortensius in the speech he delivered yesterday,' Intr. § 8. On the use of *disputatus* Mr Reid has a good note de am. § 1 l. 6 (Pitt Press Series).

1. 24. *tum*] at the time when the *senatus consultum* was made.

Q. Hortensio] the celebrated orator, born B.C. 114=A.U.C. 639; he first spoke in the forum at the age of 19 (de orat. III § 229, Brut. § 228), when he gained the applause of the great orator L. Crassus, and the jurist Q. Scaevola, then consuls, and soon rose to eminence as an advocate. After the interruption of the Social war, the return of Sulla found him master of the courts (*dominus iudiciorum* div. in

Q. Caec. § 24), and he held this position until B.C. 70 when he appeared in defence of Verres against Cicero (Quintil. I 10, 23). The result of this great contest was to dethrone Hortensius and establish Cicero as the first orator and advocate of his day. In B.C. 63 he pleaded with Cicero for Rabirius, who was indicted for the murder of Gaius Saturninus (Cic. or. p. Rab. c. 6): and in the same year also for L. Murena when accused of bribery, and in the next year for P. Sulla (Cic. or. p. Sulla § 12, § 22) accused as an accomplice of Catiline: on all which occasions he allowed his rival to speak last (*perorare*), which was tantamount to an admission of his superiority. In B.C. 60, on the coalition of Pompeius with Caesar and Crassus, Hortensius, a staunch supporter of the optimate party, retired from political life and henceforth until his death B.C. 50 confined himself to his duties of advocate. He appeared professionally with Cic. in defence of L. Valerius Flaccus, charged with extortion in Asia (ep. ad Att. II 25, or. p. Flac. § 41, § 54), and in B.C. 56 of P. Sestius on a charge *de vi* (or. p. Sest. § 3, § 14), and in the following year of M. Aemilius Scaurus on a charge of *ambitus* and *repetundae*. He also defended Milo in B.C. 52. His last speech was *paulo ante mortem* for Appius Claudius, who preceded Cic. as governor of Cilicia, accused by Dolabella *de maiestate et ambitu* (Brut. § 230, § 324). Hortensius began his course of civil honours in B.C. 81, when he was quaestor, and was successively aedile B.C. 75, praetor urbanus B.C. 72, and finally consul B.C. 69. Cic. gives us a description of his eloquence in the Brutus c. 92—c. 96, whence we learn that it was of the florid or 'Asiatic' type, fitted for hearing rather than for reading (*dicebat melius quam scripsit Hortensius* Orat. § 132); this will account for the entire loss of his speeches, of which we have not a single fragment left. See Ellendt eloq. rom. hist. § 43 pp. 106—109, Meyer or. Rom. fragm. pp. 169—172.

1. 25. *hoc igitur sensimus cet.*] 'this then was our feeling (when we, the senators, passed the *senatus consultum*), that whoever was the briber of any tribe by the agency of this kind of confederacy, which with more compliment than truth is called a *sodalitas* 'association,' he would be best known to the men belonging to that tribe.'

1. 26. *consensionem*] 'plot,' 'combination,' or. p. Font. VII § 16 (III § 6) *tamenne plus Gallorum consensio valebit quam summae auctoritatis hominum?* Verr. II 5, 4 § 9 *nulline motus in Sicilia servorum praetore Verre? nullaene consensiones factae esse dicuntur?* ep. ad Att. X 4 § 1 *quorum societatis et sceleratae consensionis fides quo eruperit vides.* *sodalitas*] 'club' or 'guild,' originally formed for social purposes: Intr. § 21, Reid on de sen. § 45, Long, Decl. of the Roman Republic III p. 215.

1. 27. *nominaretur*] After a leading proposition in a past tense dependent interrogative and objective propositions are expressed in the imperfect, although their import may hold good also at the present or at all times (in which case the present is often used in English), Madv. Gr. § 383, Kenn. Gr. p. 483.

1. 23. **qui eius tribus essent**] the *tribules* of the tribe suspected of having been bribed.

1. 29. **ita**] = *hac ratione*, 'in this way,' § 6 l. 9, l. 14, *de off.* I § 59 l. 16 n, *Hand Turs.* III p. 486.

cum reo tribus cet.] 'that, inasmuch as the tribes which the defendant had bound to his interest by bribery were to be named to try him, the same persons would serve as witnesses as well as judges.' *Reo* is the recipient dative, *Kenn. Gr.* p. 389.

1. 31. **omnino**] 'most certainly,' 'of course,' 'I quite allow,' like a stronger *quidem*, introduces the antithesis *sed tamen*—*vix recusandum*, cf. *de off.* I § 79 l. 6, II § 62 l. 14, *Mayor on Cic. de nat. deor.* I § 12 p. 78. 'Cur acerbum sit, ipse Cicero c. XVI § 40 accuratius explicat.' w.

1. 32. **sua tribus**] 'one's own tribe,' *de off.* II § 73 l. 34 n, *Mayor Phil.* II § 116 l. 14, or *sua* may be considered to refer to *reo* implied after *recusandum*. Translate: 'a harsh method of procedure undoubtedly, but one which the defendant would scarcely have a right to object to, if either his own tribe or one especially connected with him were named to try him.'

CHAPTER XVI

§ 33, 1. 33. **tu autem**] Such was the intention of the senate in passing this law: but you, *Laterensis*, disregarded the spirit of the law by nominating different tribes from those which you were expected to nominate.

P. 16, 1. 1. **Teretina**] one of the 35 tribes into which the whole free Roman population was divided after B.C. 241, each tribe occupying a district called *regio*. Of these four were city tribes (*tribus urbanae*), named after their respective *regiones*, *Collina*, *Esquilina*, *Palatina*, *Suburrana*; of the remaining thirty-one country tribes or wards (*rusticae*) sixteen belonged to Rome since the conquest of *Porsena*. These were named *Aemilia*, *Camilia*, *Claudia*, *Cornelia*, *Fabia*, *Galeria*, *Horatia*, *Lemonia*, *Menenia*, *Papiria*, *Politia*, *Pupinia*, *Romilia*, *Sergia*, *Veturia* (*Voturia*), *Voltinia*. The above names are formed, it will be seen, from the names of clans, and are not like those of the districts added at a later period derived from the localities (*Mommsen Hist. of R.* I p. 39). In B.C. 504 the tribe was formed, which was afterwards designated *Crustumina*. In B.C. 387 four new tribes were formed in the territories of *Veii*, *Capena*, and *Falerii*, called respectively *Arniensis*, *Sabatina*, *Stellatina*, *Tromentina* (*Liv.* VI 5, 8), making in all twenty. In B.C. 358 two more were added, the *Pomptina* and *Publilia*, in the *Volscian* and *Campanian* territories (*Liv.* VII 15, 12); in B.C. 332 two more, *Maecia* and *Scaptia*, out of the territory of the *Hernicans*; in B.C. 318 the *Ofentina* and *Faleria* (*Liv.* IX 20, 6); in B.C. 299 the *Aniensis* and *Teretina* (*Liv.* X 9, 14); and lastly in B.C. 241 the *Quirina* and

Velina. These names, abbreviated, frequently occur in Roman inscriptions (see below): the indication of a man's *tribus*, which was necessary in important documents, came generally between the *filiatio* and the *cognomen*. Thus Pliny the younger would be designated C. Plinius L. F. Ouf. (i.e. *Oufentina tribu*) Secundus. Cf. ep. ad fam. XIII 9, 2 P. *Rupilius P. f. Men.* i.e. *Menenia tribu*, or. in Verr. II 2 § 107 C. *Claudius C. F. Palatina*, Willmanns Inscr. Lat. tom. I 1109 C. *Papirius C. F. Clu.* (i.e. *Clustumina tribu*) *Carbo*, 1163 Q. *Julio M. F. Volt. Proculo*, 1182 L. *Aemilio L. F. Cam. Caro*, 1595 M. *Tillio M. F. Ter.* (i.e. *Teretina tribu*) *Ruso*, an inscription found at Atina, 1324 C. *Maticini C. F. Ouf. Oviculae*, 1244 P. *Palpellius P. F. Macc. Clodius*, tom. II 2116 C. *Galerius P. F. Lem.*, 2117 M. *Vettio M. F. Ani. Valenti*, 2633 Q. *Magurius Q. F. Fab. Ferox*, 2705 C. *Laberius T. F. Pup. Peccio*, 2087 M. *Anteio M. F. Pap.* i.e. *Papiria tribu*, 2714 C. *Albucio C. F. Trom.* (i.e. *Tromentina tribu*) *Menippo*.

credo] ironically, 'I dare say,' § 54 l. 14, § 72 l. 6.

fuit id aequum] sc. te *tribum Teretinam* edere, 'it would have been right and proper;' on the use of the indicative see Zumpt Gr. § 518, Madv. Gr. § 348 c obs. 1, Draeger hist. Synt. I p. 302. So *longum est* 'it would be long,' *difficile est* 'it would be difficult,' the difficulty being represented as actual, Mayor on Cic. de nat. deor. I § 19 p. 90.

1. 3. **venditorem]** *venalem habuerat tribum Teretinam, quod eam competitoribus concessit, postquam largitione sibi eam devinerat.* Cf. § 54 l. 8. w. See Intro. § 13. **sequestrem]** 'depository,' in its original sense a person in whose hands disputed property was deposited, and who retained it in trust, until the pretensions of the different claimants were adjusted,' but in Cicero's time its meaning was 'one in whose hands money was deposited (*deponitur*) by the bribers in trust for the bribed, neither party relying upon the promises of the other. By late writers sequester is employed in the general sense of 'mediator,' as in Seneca cons. ad Helvet. 12, ep. Verg. Aen. XI 133 *pacē sequestra*. See Ramsay to or. p. Cluent. § 25.

1. 4. **severissimorum praesertim hominum et gravissimorum]** eo magis hanc *tribum* edere debuisti, quo certius erat iudices ex illa *tribu* delectos pro severitate sua, si *tribulis* corruptos scirent, omnium maxime contra reum testimonium ex ipsa veritate perhibituros esse. Quod quidem testimonium eo plus valeret, quo graviore sunt homines, qui in *tribu* illa recensentur. Cf. § 45. w.

1. 5. **at Voltiniam]** sc. *tribum* edidisti, **credo**.

1. 7. **igitur]** 'well then,' resumptive, § 36 l. 12, § 37 l. 25.

quid Plancio cum Lemonia] sc. fuit. 'What had Plancius to do with the tribes *Lemonia*, *Oufentina*, *Crustumina*?' Cf. ep. ad fam. v. 10 *si mihi tecum minus esset quam est cum tuis omnibus*, or. Phil. II § 77 *sibi cum illa mimā posthac nihil futurum*.

1. 8. **Lemonia** tribus] This was one of the original sixteen country tribes: the **Oufentina** was enrolled in B.C. 318 (=A.U.C. 436) Liv. IX 20. 6. Festus p. 194 *Oufentinae tribus initio causa fuit nomen fluminis Oufens, quod est in agro Praeneste mare intra et Taracinam*. The **Clustumina** was one of the old 21 tribes dating according to Livy XLII 34 from 494 B.C. The territory attached to it was round the old Sabine town Crustumerium, also called Crustumeria and more rarely Crustumium, which was conquered by Rome finally in B.C. 499, Liv. II 19, Reid or. p. Balb. § 57.

nam Maeciam] ‘for, as for the tribus Maecia, you named it not to judge him but to be challenged by him.’ On this use of *nam* elliptic see note on § 21 l. 13, § 70 l. 3. The Maecia would, he knew, be rejected by Plancius for some reason or other, perhaps because Laterensis himself belonged to it, and consequently must have had such influence in it, that it seemed to Plancius the most likely one to be prejudiced of the four tribes named by his accuser. It was in Latium in the neighbourhood of Lanuvium, and so called from the castrum Maecium, founded in B.C. 332 (=A.U.C. 422), under the consuls A. Cornelius Cossus Arvina and Cn. Domitius Calvinus, by the censors Q. Publilius Philo and Sp. Postumius (Liv. VIII 17, 11).

§ 39, l. 11. **non ad sententiam legis cet.**] ‘not according to the intention of the law (i.e. the opinion expressed by the senate when they made the *Scutum* previous to the enactment of the law, *rationem quam in decernendo secuti sumus*) but according to some definite expectations of his own.’ The law meant that the tribes suspected of being bribed should be named (*edicti*); Laterensis by not naming them freed them from such suspicion: he hoped that the other tribes which he proposed would condemn Plancius. Intr. § 28. For the meaning of *ad* (=Gr. *κατά*) cf. de fin. I 9, 30 *quid aut ad naturam aut contra sit*, where Madvig observes that *esse ad rem* is an unusual expression, while such phrases as *fieri ad voluntatem* (Cic. de off. I § 9 l. 26), or *sapiens ad aliquam normam* (de amicis. § 18), are common.

1. 12. **de civitate**] = *ex omni populo*, ‘out of all the tribes,’ § 40 l. 17, Intr. § 31.

1. 13. **magnas necessitudines**] ‘intimate relations,’ or. p. Sest. § 39 *M. Crassus quocum mihi omnes erant amicitiae necessitudines*, or. pro Ligar. § 21 *haec novi ego propter omnes necessitudines quae mihi sunt cum L. Tuberone*, or. p. Quinct. § 48 *is quicum tibi affinitas, societas, omnes denique causae et necessitudines intercedebant*.

cum ille non ediderit] ‘inasmuch as he did not name,’ ‘by not naming,’ § 29 l. 19 n, § 42 l. 12, Roby Gr. II. 1729, Madv. Gr. § 358 obs. 2. The subjunctive is used although *cum* precedes (see n. on § 29 l. 19) because it is dependent on and assimilated to *iudicabit*.

1. 14. **officiis ab hoc observatas**] ‘that they have received attention from my client in the way of dutiful services,’ § 45 l. 9 *ne ob-*

servent tribulis suos, ep. ad Att. II 19, 5 *Caccilium colimus et observamus diligenter*, ep. ad div. VI 10, 2 *me diligenter observant et colunt*.

1. 15. *quid enim potest dicere, cur cet.*] 'for what reason can he allege, why that method of naming the tribes (viz. by the accuser) should not involve very great harshness (to the accused), if no regard be paid to the motives which we (the senate) had in view, when we passed the law (*lex Licinia*)?' *summam habeat acerbitatem*=summe acerba sit, cf. de off. II § 79 l. 72 *quam habet acuitatem*, III § 105 l. 15.

1. 16. *remota ratione illa*] 'if we set aside the motives by which we were guided in passing the bill,' i. e. unless the prosecutor nominate the tribes which he accuses of being bribed. Cf. de off. II § 63 *temeritate remota gratissima est liberalitas*, ib. I § 157 *magnitudo animi remota communitate.. feritas sit quaedam* (for such is the correct reading, and not *remota a*), or. pro Arch. § 32 *remota mea iudicialique consuetudine* (according to Jeep's em.), de nat. deor. II § 98 *remota subtilitate disputandi*, ep. ad Att. I 16 § 8 *cetera non possunt habere neque vim neque venustatem, remoto illo studio contentionis*.

secuti sumus] § 36 l. 15 n.

§ 40. 1. 17. *tu deligas*] 'are you to choose?' pure conjunctive of the modified question. § 33 l. 8. Kenn. Gr. § 94 II E), Zumpt Gr. § 530. Madvig Gr. § 353, ep. § 93 l. 12, or. in Cat. II § 18, or. p. Mur. § 21, § 74, or. p. dom. II § 4, de fin. II § 77.

1. 21. *vel iniquos vel meos vel etiam defensorum meorum*] § 1 l. 6 n, § 57 l. 17, or. in Verr. V 69 § 177 *omnibus iniquissimis meis*, ep. ad fam. XI 27 § 7 *contra iniquos meos*.

1. 22. *eodem adiungas*]=*eisdem adiungas*, 'add to the same.'

1. 23. *effundas*] sc. iudicum nomina. *Fundere* and its compounds are used metaphorically to denote 'a bringing forth abundantly and without trouble,' or. p. Flacco § 23 *quid tu istum roges, qui prius quam hoc TE ROGO dixeris, plura etiam effundet quam tu ei ante domi praescripseris*, de or. III § 194 *versus hexametros fundere ex tempore*, Nägelsb. lat. Stil. p. 371.

1. 24. *ut ante videam quam potuerim—dicere*] 'so that I should see my judges sitting in solemn conclave, before I could possibly have a notion who they would be, and would you force me to plead my case before them, without challenging even five of the whole number—a privilege which was allowed by a decision of the judge and jury who tried the cause in the instance of the person last tried under a similar charge?' This was P. Vatinius, Intr. § 33. Cf. the similar complaint or. p. Sull. § 92 *vos, reiectione interposita, nihil suspicantibus nobis repentini in nos iudices consedistis, ab accusatoribus delecti ad spem acerbitatis, fortuna nobis ad praesidium innocentiae constituti*.

1. 26. *de consilii sententia*] ‘after consulting his advisers,’ a phrase which formed a regular part of every decree issued by a praetor or provincial governor. The judicial *Quaestor* or *Quaestor*, ‘chief commissioner,’ acted as judge and was assisted by a *consilium* or ‘body of assessors’ resembling in many respects a modern jury, Ramsay R. A. p. 289.—Iam de sodaliciis causam dixerat P. Vatinius eodem defendente M. Cicerone: cuius exemplo negat iniquitate Laterensis esse Plancio permissum quinque saltem iudices reicere, quo manifesta sit improbitas obstinate contentis inimici, ut reus innocens opprimatur conspiratione magis iniquorum iudicum quam criminis veritate convictus. SCHOL. AMBR.

§ 41, 1. 28. *non enim si—idcirco—non acerba est*] Periculosus aliquanto fuerat evectus, ut hoc dicendo ‘voluisti Plancium, Laterensis, apud inimicos iudices accusari,’ offenderet animos eorum, qui erant de causa pronuntiaturi. Vigilanter itaque illum quidem hoc animi habuisse testatus est, ut reus iniquis iudicibus uteretur, sed fortunam multo prosperius secundasse, ut viri spectatae humanitatis et incorruptae religionis in hanc cognitionem venirent, quae innocenti reo obesse non posset. Iudices ergo non laesit, et propositum malitiosi accusatoris ostendit. SCHOL. AMBR. Translate:—‘For it does not follow that—because Plancius has lived without knowingly giving offence to any one, or because you, Laterensis, have unintentionally nominated such persons, that in spite of you we have to appear before real *iudices* and not mere executioners (as you wished to have on the jury)—therefore this mode of selecting them is in itself other than a hardship to the accused.’ On the form of the sentence see Nägelsb. lat. Stil. p. 518. Kenn. Gr. p. 473, and cp. de off. 11 § 79 l. 5, and add to the passages there quoted de fin. IV § 13 *non enim* (Zeno), *si omnia non sequeretur, idcirco non erat ortus illinc*, and, with the omission of *idcirco* or a word equivalent in meaning, above § 8 l. 1.

1. 30. *carnificis*] paulo ante *inexorabilis, inhumano, crudelis* dixerat. W.

CHAPTER XVII

1. 32. *an vero*] a double question, which involves an inference, is often connected by *an vero*, i.e. when in order to prove something (*argumentum a maiore ad minus*), we seek to draw attention to the incompatibility of two propositions, which are connected as co-ordinate in Latin, though best expressed in English by making the first a subordinate proposition, supplementing it with ‘while,’ ‘though,’ or some such particles. This is known as the grammatical figure *parataxis*: see above, § 9, 25, l. 10, Zumpt Gr. § 781, Madvig Gr. § 438, Nägelsb. l. St. §§ 160, 161, Hand Tursell. 1 p. 349—352, de off. 1. § 114 l. 17, 11 § 17 l. 28, Kühner ad Tusc. v § 42, Mayor Phil. 11 § 110 l. 6. Cf. or. in Cat. § 3 *an vero P. Scipio...Ti. Gracchum mediocriter labefactantem statum rei publicae privatus interfecit: Catilinam, orbem terrae caede atque incendiis vastare cupientem, nos consules perferemus?* or. p. Sulla § 32

an vero nemo clarissimum virum generis vestri ac nominis reprehendit, qui filium suum vita privavit, ut in ceteros firmaret imperium: tu rem publicam reprehendis, quae domesticos hostes, ne ab iis ipsa necaretur, necavit? de orat. I § 161, § 250, or. p. Rabir. perd. § 16, or. p. Font. XII § 26 (VIII § 16), de nat. deor. II § 17, or. p. Sest. § 33, § 90, or. p. Sull. § 32. Mr Shilleto (addenda to Prof. Mayor's Phil. II p. 160) justly observes that 'the Greeks make this far plainer than the Latins by their μέν,' not always however as in one remarkable instance, which he quotes, S. Paul Rom. VI 17 χάρις δὲ τῷ θεῷ ὅτι δούλοι ἦτε τῆς ἀμαρτίας ὑπηκούσατε δὲ ἐκ καρδίας. See Buttmann Gr. Gr. p. 396 ed. 3, and index to Demosth. Midias s. v. μέν p. 188.

clarissimi cives—non tulerunt] 'adhuc eandem, quantum rebus ipsis apparet, inculcat iniquitatem iudicii, quod Laterensis ut ex editiciis haberet maxime laboraverat. Et hac in parte commemorationem videtur facere Tullius eius temporis quo Ser—' SCHOL. AMBR. If the scholiast wrote, as is probable, Servius Sulpicius, he may allude to what Cic. says of Sulpicius and the *editicii iudices* or 'special jury' in or. p. Mur. c. 23 § 46 ff, where he is referring to some *lex* which was not carried, by which there were to be 125 iurors, *equites* and *tribuni aerarii*, nominated by the accuser from the register (*album iudicum*), 75 of whom might be rejected by the *reus*, leaving 50; also 25 senators were to be appointed, but by some other means, none of whom could be rejected, so that the jury would consist in all of 75. Even this law, says Cic., was resisted. See Introd. § 17.

P. 17, l. 1. referret] sc. in iudicum numerum, 'retained on the list.'

omnia—permiscuerunt] 'moved heaven and earth' to prevent the law being carried. Cf. orat. § 29 *qui* (Pericles) *si tenui genere uteretur, numquam ab Aristophane poeta fulgere, tonare, permiscere Graeciam dictus esset*, or. c. Rull. § 91 *qui iniquis imperiis rem p. miscerent*, or. p. Mil. § 25.

l. 3. ex omni populo] because any four tribes might be named by the prosecutor, of whom the accused could reject one and the jury were chosen out of the remaining three; hence they are said to be *ab accusatore constituti*, though it does not appear how they were appointed, probably by lot.

l. 5. ita—ut] limitative, § 2 l. 17, § 10 l. 31.

§ 42. neque ego nunc—putarem] 'not that I am now complaining of the unfairness of the law, but I am trying to prove that your proceeding (in naming the tribes) did not accord with its spirit, and—if you had managed that harsh form of trial according to the vote of the senate and the decree of the people, by naming both the tribe to which the accused belonged and those which he cultivated—so far from complaining, I should rather look upon him as virtually acquitted, by the nomination of *iudices* to try his case, who might also be witnesses in it.'

1. 7. *quem ad modum senatus censuit populusque iussit*] This is, of course, a rhetorical exaggeration for *secundum sententiam legis*. Laterensis did not absolutely violate the law, but only did not act in accordance with its spirit. 'In the words *quemadmodum senatus censuit* the fallacy lies, for it cannot be in *populus iussit*, which is only another name for the *lex*' (Long). *Ita* is correlative to *quemadmodum*—as in ep. ad Att. XIII 21 § 3 *facies ut ita sit in libro, quemadmodum fuit*, ad fam. XIII 4 § 4 *ut ita defendere possem Volaterranos, quemadmodum consuevi tueri meos*, Tac. ann. III 55 *quemadmodum temporum vices, ita morum vertuntur*.

1. 8. *ut—ederes*] an adverbial consecutive clause developing and explaining *si—ita fecisses*, cf. § 16 l. 11, § 50 l. 12.

1. 9. *ab hoc observatas*] § 39 l. 14. *non modo non—sed*] Kenn. Gr. § 85, 3 p. 325, Madv. Gr. § 461 a *obs.*

1. 11. *neque nunc—existimo*] 'and under present circumstances, as it is (i.e. though you have not named the tribes suspected of bribery) I expect much the same result.' 'Neque nunc metuo, ne Plancius ab eis, quos edidisti, iudicibus condemnatur, siquidem illi ex eis tribus delecti, quas non criminari corruptas esse, testes esse non possunt nec Plancium criminis convincere.' Cf. § 46.' w.

1. 12. *cum has tribus edidisti*] 'by naming the present tribes,' i.e. those which you have named, see § 39 l. 13 n, § 29 l. 19.

ignotis iudicibus] i.e. not only strangers to Plancius, as Manuzio explains it, but unacquainted with the facts, because their tribes were not charged with being corrupted.

1. 13. *fugisti sententiam legis*] 'you evaded the spirit of the law,' § 39 l. 11.

1. 14. *in tenebris*] = *hoc ipse Cicero accuratius explicat* § 46. w. Cf. or. p. Arch. § 14 *lacerent in tenebris, nisi litterarum lumen accederet*.

§ 42, 1. 15. *Voltinia—iudices*] Laterensis' excuse for not nominating this tribe.

1. 16. *habuerat venalem*] 'he had secured by bribery.'
quid diceret] § 33 l. 8, § 40 l. 17, Madv. Gr. § 353.

1. 17. *tribulis suos*] the people of Atina, Plancius' municipium, who voted in the *tribus Teretina*, see above § 38 l. 1.

immo vero] = *μὲν οὖν*, here used in retorting a question, 'nay rather,' Roby Gr. II. 2251, Kenn. Gr. p. 330, cf. de off. III § 53 l. 19 n. Cicero rejoins: Laterensis would be much more likely to be dumb in the presence of those, among whom he would not find any witness against Plancius. 'Immo vero tu, si illos delegisses iudices, quo modo ullum Plancio crimen obicere posses, quod illi iure obiectum concederent?' w.

1. 18. **aut vero etiam excitares]** sc. testem, 'or indeed even call up as a witness,' cp. or. p. Rab. Post. § 48 *possum excitare multos testis liberalitatis tuae*. 'Sensus est' says Wunder, 'nemo iudex ex illis aut tacendo Plancium delictum, cuius accusatur, commisisse testaretur aut iussus a te testimonium dicere non defenderet Planci innocentiam.'

1. 19. **etenim si reus tribus ederet—Voltiniam edidisset]** sententia haec est: Voltiniam tribum dicis a Plancio corruptam, Terentinam habuisse eum venalem. Itaque edere has tribus debuisti, idque eo magis, quo certius est Plancium, si corrupisset tribus illas, minime ab iudicibus earum tribuum, hominibus gravissimis et severissimis, absolutum fore. Verum tua causa istas tribus non edidisti, quod praevidebas fore ut indices ex eis delecti omnes innocentiam rei testarentur. Nam Plancius quidem minime fugisset Voltiniensis aut tribulis suos iudices, sua fides innocentia duarum illarum tribuum hominibus maxime nota. W.

1. 20. **suam]** sc. Terentinam. On the meaning of *certe* cf. § 29 l. 1.

1. 21. **quaesitor]** The criminal courts of Rome, after their final organisation by Sulla's *lex Cornelia*, were named *quaestiones perpetuae*, 'standing commissions of enquiry.' The duty of the Judge (*quaesitor*) was to preside and to regulate the proceedings in terms of the law under which he acted. The duty of the Jury (who as a body were termed *consilium*, while the individual members of the panel were called *iudices*) was, after hearing the pleadings and the evidence, to pronounce upon the guilt or innocence of the accused. The praetors were the ordinary presidents of these standing commissions, and although their number was increased from six to eight by Sulla, criminal business increased so rapidly, that not only did the number of *quaestiones* exceed the total number of praetors, but it was found necessary to divide the administration of one *quaestio* among several judges, and subsequently to appoint supplementary or assistant judges, who were called *iudices quaestionis*. See on this whole subject Ramsay's *Introd.* to the speech pro Cluentio pp. 30—34, also *Rom. Ant.* p. 288 ff. On the president of the *quaestio de i. publicis* see *Intr.* § 32.

si quaesitor huic edendus fuisset] 'if a president must have been nominated by my client,' if he had had to nominate the president of the court before which he was to be tried, Kenn. Gr. p. 459.

1. 22. **hunc]** 'the present judge,' cf. § 42 l. 12.

quem habet] 'in whom he has one to whom he must be very well known, a neighbour and fellow-tribesman.' So Wunder, but Orelli understands *quaesitorem* after *habet*.

1. 24. **cuius quidem aequitas est.]** 'whose impartiality and the anxiety for the acquittal of Plancius, which he openly professes without exciting any suspicion of partisanship, proves at once that there was

no need for my client to have shunned jurors from his own tribe, when, as you see, he would have desired one of his own tribesmen for his Judge.'

1. 25. cupiditatis] 'party spirit.' Cp. or. p. Flacco § 21 *testium, qui aut sine ullo studio dicebant, aut cum dissimulatione aliqua cupiditatis*, ib. § 64 *ut Gracorum auxilio Gracorum cupiditati resistamus*, Liv. XXIV 28, 8 *quo minus cupiditatis ac studii visa est oratio habere, eo plus auctoritatis habuit*. So *cupidus* is used to signify 'partial.' 'devoted to a party,' de or. II § 229 *utimur faciliis in testem stultum, cupidum, lezem*, or. p. Caec. § 8 *cupidior quam sapientem iudicem esse aequum est*, Verr. II 2 § 12 *quaestores vehementer istius cupidi*, i.e. 'violent partizans of Verres,' or. p. Font. 10 § 21 (6 § 11) *cupidis et iratis et coniuratis (testibus)*, below § 46 l. 29 *multos cupidos sui gratiosos*, also § 55 l. 32, or. p. Sull. § 75 *hosne amicos, talis viros, tam cupidos sui...crudelissime perire voluit*, Q. Cic. ep. de pet. cons. VIII 29 *quos—summa cura ut tui cupidi sint elaborato*.

§ 44, 1. 30. consilium—senatus] 'the motive of the senate,' of which he speaks in §§ 36, 37, elsewhere called *sententia* (§ 42 l. 13).

1. 21. tum] 'in that case.' *Tum* addit significans, si iudices ex illis tribubus, quas non edidisti, delegisses.' w.

1. 32. sequestremne Plancium] sc. diceres? For meaning of *sequestrem* see n. to § 38 l. 3.

respuerent] Gr. ἀποπύσαιεν ἄν. The same strong metaphor is found in or. in Pis. § 45 *nemo civis est, qui vos non oculis fugiat, auribus respuat*, orat. part. 5 § 15 *auditorum aures quod respuunt immutandum est*. According to Wunder *respuere* means 'abdicere aliquid cuius nos taceat, repudiare cuius nos pudeat.' The same editor is inclined to consider *repudiarent* a gloss upon *respuerent*.

1. 33. agnosceret] 'would admit, allow it.'

P. 18, 1. 2. legibus istis] on the *leges de ambitu* see Intr. § 16—§ 18. sanciri] sc. a populo.

1. 3. id esse actum, ut suffragatio tolleretur] 'that the object was to do away with favour, interest.' Kenn. Gr. p. 442, Madv. Gr. § 372 a, Roby Gr. II 1648, Zumpt Gr. § 614.

§ 45, 1. 6. noster] sc. senatorius.

1. 8. observent] § 39 l. 14. conficere necessariis suis suam tribum] 'to secure the votes of his own tribe for his friends.' Cf. ep. ad fam. XI 16 3 *quoniam equitum centurias tenes, in quibus regnas, mitte ad Lupum nostrum ut is nobis eas centurias conficiat*, Q. Cic. ep. de pet. cons. v 5 § 18 *ad conficiendas centurias homines excellenti gratia*, Ter. Eun. v 4. 6 *virginem quam amabat, eam confeci*, i.e. effecti ut ea potiretur. Cf. below l. 14 n.

1. 10. plena officii] cf. ep. ad Att. VII 4, 1 *plenum officii, studiosum meae laudis*, ep. ad fam. XI 27, 1 *homo plenus officii*.

1. 11. antiquitatis] = *morum antiquorum*, 'of the good old times.' Cf. or. p. Sest. § 6 *duobus his gravissimae antiquitatis viris probatus*, ib. § 19 *exemplum imperii veteris, imaginem antiquitatis, columnen reipublicae dices intueri*, ib. § 130 *illam divinam gravitatem plenam antiquitatis*, or. p. Rab. Post. § 27 *documentum hominibus nostris virtutis antiquitatis prudentiae*, Aul. Gell. n. a. iv 14 *decretum tribunorum visum est gravitatis antiquae plenum*, de rep. III § 8 *unicum exemplum antiquae probitatis et fidei*, or. p. Caec. § 28 *exemplar antiquae religionis*, Plin. epist. II 9 § 4 *vir sanctus, antiquus*, or. p. Rosc. Am. § 26 *homines antiqui*, ib. § 27 *vestigia antiqui officii*. Long translates: 'quite in agreement with long-continued practice.'

isto in genere] i.e. in isto genere hominum, qui apud tribulis suos gratiosi esse voluerunt. W. *Isto in genere* might also signify 'in this respect' (§ 23 l. 1) and with *fuimus ipsi* we might supply *gratiosi* from the following *gratiosos*.

1. 12. cum ambitionis nostrae tempora postulabant] 'when the exigencies of my own canvassing for office called for it.' Cf. Tusc. II § 64 *quid de nostris ambitionibus, quid de cupiditate honorum loquar?* de or. I § 1 *si infinitus forensium rerum labor et ambitionis occupatio...constituisset*, III § 7 *ambitionis labore vita districta*.

See the letter of Q. Cicero to his brother *de petitione consulatus* or *commentariolum petitionis* concerning the *regatio*, *salutatio*, *supplicatio*, *praesentatio* and all the other just and lawful means of *ambitio* 'electioneering,' as opposed to *ambitus* which denotes unlawful means, such as bribery and corrupt practices.

1. 14. decuriatio tribulium] 'When party-spirit ran high, and the competition was likely to prove keen, the principal supporters (*suffragatores*) of the rival candidates were in the habit, not only of soliciting individually, but of organizing clubs and committees (*sodalitates—sodalicia*) for securing the return of their friends, and of portioning out the constituency into sections (*conscribere* s. *describere* s. *dicuriare populum*), so as to ensure a thorough canvass; and when they succeeded in obtaining pledges from a majority in any century or tribe they were said *conficere centuriam* s. *tribum*.' Ramsay *R. A.* p. 178: see also Long's Articles on *ambitus* Dict. Ant. p. 77 and cf. the use of the Greek word *δελάγειν*, 'to bribe.'

1. 15. suffragia largitione devincta] 'the employment of bribery to restrict the freedom of voters,' 'die Knechtung der Stimmfreiheit durch Bestehung' as it is rendered by Nägelsbach lat. St. p. 96.

1. 16. bonorum omnium] 'of all patriots,' cf. de off. II § 35 l. 7.

iram excitarunt] *rarum dicendi genus pro inpulerunt bonos ut vehementer in eos, qui haec facerent, animadvertendum putarent*. Nec usurpaturum Ciceronem fuisse puto, si non adiectum verbum doloris esset. W. See cr. n.

1. 17. **huc incumbere**] = ad hoc incumbere, 'devote all your energies to (the proof of) this.'

1. 18. **conscripsisse**] 'made lists of' bribed voters before marking them off into *decuriae*, Intr. § 12.

sequestrem fuisse] quod coitione facta cum Plotio competitore (cf. § 53) tribus quasdam pro pecunia, apud eum deposita, Plotio concesserit vel vendiderit, quemadmodum vicissim Plotius existimandus est tribus quasdam, quas sibi devinctas habuerit, Plancio concessisse. W. Long does not think that this explanation is good, but has none else to offer.

pronuntiassse] i.e. pecuniam promississe, cf. or. p. Cluent. § 78 *suppressam esse ab eo pecuniam, quam pro reo pronuntiasset, non intelligebant*, cp. ad Qu. fr. II 14 (15 b) § 4 *vel IIS centiens constituerunt in praerogativa pronuntiare*.

tum] i.e. haec si docueris. 'Nunc non miror; quia cum haec docere et proferre contra Plancium non posses, ideo tribum eius et ab eo observatas, quibus notissimus esse debebat, edere noluisti.' MANUTIUS

1. 19. **armis**] sc. iudicibus ex tribubus iis delectis, quas Laterensis a Plancio corruptas dicebat. W. Translate: 'Prove your case, Laterensis, and then I shall wonder why you did not use the weapons which the law furnished you with.'

1. 20. **si ista vera sunt**] 'if your statement is true,' viz. *decuriassse, conscripsisse etc. Plancium*. **non modo—sed ne quidem**] the two clauses having a common predicate (*ferre possemus*) to which the negative belongs and the predicate being in the last clause, the negation contained in *ne quidem* extends its influence over the whole, so that instead of *non modo non* we have in the first clause only *non modo*. Cf. above § 30 l. 33, de off. III § 77 l. 34, Kenn. Gr. p. 326 b, Madv. Gr. § 461 b.

§ 46, l. 22. **cum**] causal, 'since.'

1. 24. **apud hos**] sc. iudices, quos ex iis delegisti tribubus, quibus Plancius notus non est.

1. 25. **hoc oneris**] 'this responsibility.' Cf. below § 68 l. 14, Madv. Gr. § 285 b, Zumpt Gr. § 432, Kenn. p. 419.

1. 26. **se divinare**] 'that they should guess rather than that those who knew the facts should pass judgment,' because, as in the technical form of proceeding called *divinatio* or *actio de constituendo accusatore*, the jury had to decide not a question of facts proved by oral or written evidence, but a matter of opinion formed from counsel's statements. Cp. Aul. Gell. n. a. II 4 who after quoting the explanation of the word *divinatio* given by Gavius Bassus, viz. *quoniam divinet quodammodo iudex oportet, quam sententiam sese ferre par sit*, says it is *imperfecta vel magis inops et icinua*, and then adds that he seems to mean *idcirco*

dici 'divinationem,' quod in aliis quidem causis iudex ea quae dillicit quaeque argumentis vel testibus demonstrata sunt sequi solet, in hac autem re, cum eligendus accusator est, parva admodum et exilia sunt, quibus moveri iudex possit, et propterea, quinam magis ad accusandum idoneus sit, quasi divinandum est.

CHAPTER XIX

1. 29. *cupidos sui*] § 43 l. 25 n, § 55 l. 32. *sodalis*] Intr. § 19 ff.

1. 30. *officiosam amicitiam*] 'a friendship ready to oblige.' Cf. Hor. Ep. I 7, 8 *officiosa sedulitas*. *criminoso*] 'reproachful,' cp. § 4 l. 20. *quia gratiosi sint*] suboblique causal clause, Kenn. Gr. p. 459.

1. 31. *quod tua dignitas postularit*] sc. ut aedilis fieres.

1. 32. *repudiandis gratiosorum amicitiiis*] 'because you scorned to cultivate friendship with men of social influence.'

P. 19, § 47, l. 1. *pro multis sponderit*] 'has become security for many.'

1. 2. *in operas*] sc. societatis, see above § 32 l. 28. Translate: 'has through his father's influence found places for many,' as collectors to the *societates* of the *publicani*, clerks and the like, lit. 'has placed them among the paid officials.' Cf. ep. ad fam. XIII 9, 3 *Pupium qui est in operis eius societatis*, or. in Verr. II 3 § 94 *magistratus in provinciis ornabant eos qui in operis erant*.

1. 4. *Atinatem praefecturam*] § 19 l. 18. *comprehenderit*] 'has laid under an obligation to himself,' according to Lewis and Short s.v. So or. p. Cael. § 13 *comprehendere multos amicitia, tueri obsequio*, ep. ad fam. XIII 15, 3 *si hunc adolescentem humanitate tua comprehenderit*.

1. 6. *non potes*] sc. docere.

noli—poena] 'don't consider social influence to be a high crime and misdemeanour, don't prohibit under a penalty all acts of homage to others.' *sancire* is 'to enact' with the addition of a penalty in case of disobedience, hence 'to forbid under pain of punishment,' cf. § 83 l. 12, de off. III § 55, § 69, where see my notes, de leg. II § 22 *incestum pontifices supremo supplicio sanciunt*, III § 46 *vis capite, honoris cupiditas ignominia sanciatur*. The technical name for the clause, contained in every public enactment, which indicated the punishment decreed for offences against it, was *sancio*, which is sometimes used as an equivalent of *poena* as in Verr. II 4 § 149, see Reid's n. on or. p. Balbo § 33.

1. 9. *haesitantem*] 'at a loss what to say,' unable to get on with this charge of corrupting the tribes by means of *sodalicia*. '*Crimen tribuarius* est, quo obiectast Plancio tribuum corruptio.' w.

1. 10. **te ad communem ambitus causam contulisti**] 'you have betaken yourself to the general charge of bribery.' 'Sensus est: postquam criminis sodalicioꝝ convincere Plancium non potuisti, talia obicis, quae universi ambitus crimina sunt.' W.

1. 11. **aliquando**] § 17 l. 16, § 33 l. 4, § 36 l. 12. **si videtur**] 'if you please;' 'haec formula vel simpliciter blande et urbane petentis est, vel cum levi quadam et bella ironia,' Jordan on or. p. Caec. § 18 who compares or. p. Quint. § 19, ep. ad. fam. VII 23, 4, IX 8, 2, de nat. d. I § 17, Brut. § 24, ep. ad Qu. fr. III I § 7.

vulgari et pervagata declamatione] 'common-place and hackneyed tirade,' § 95 l. 3 *minus pervagatum*, orat. § 147 *pervagatissimus ille versus*, de or. III § 188 *haec opera cotidiana et pervagata*, ib. I § 165 *de istis communibus et pervagatis vix huic aetati audiendum putas*.

§ 48, 1. 12. **quam tibi commodum est**] sc. *deligere*, 'which it suits you to choose,' de or. III § 87 *cum est commodum cantat*, Verr. II ii. 13, § 33 *cum iudicem quem commodum erat praeconeꝝ... medicum suum dabat*, ib. 16 § 39 *quinque iudices, quos commodum ipsi fuit, dedit*, de div. I § 3 *ostenderet etiam philosophum, si ei commodum esset, pecuniam facere posse*.

1. 13. **tribum unam**] sc. earum quas tulit Plancius. W.

1. 14. **quo divisore**] abl. abs. The *divisores* were the persons employed to distribute the money paid for votes. For the meaning of *sequestrem* see above § 38 l. 3.

id facere] 'to do so,' i.e. *docere per quem sequestrem eet*. On the vicarious use of *facere* or *facere id* see my n. on de off. I § 4 l. 18, and ep. § 2 l. 2, § 77 l. 32, § 91 l. 27.

1. 15. **ne incipies quidem**] sc. *facere*.

per quem] Orelli remarks 'acerba satis ironia *per quem* dicens significat Laterensem ipsum; neminem alium, inquit, in culpam voca; tute tua superbia ac morositate fecisti, quo minus aedilitate te donaret populus Romanus, nimis a te posthabitus,' upon which Wunder rightly observes 'simplicius videtur *per quem* explicare cuius studio.' *Ferre tribum* is 'to carry a tribe,' i.e. to obtain its votes, cf. Phil. II § 4 *unam tribum sine Curione ferre potuisses?*, Liv. VIII 37, 12 *nec quemquam ferme ex Pollia tribu Papiriam ferre solitum*, Suet. Iul. Caes. c. 13 *ut plura ipse in eorum tribubus suffragia quam uterque in omnibus tulerit*, Hor. A. P. 343 *omne tulit punctum qui miscuit utile dulci*. So *habere tribum* 'to have the votes of a tribe,' Q. Cic. de pet. cons. v 18.

1. 16. **estne haec vera contentio**] 'is not this a fair mode of fighting?' a frequent sense of *verus*, as in de off. III. § 43 l. 19 where see my n., de leg. III. § 33 *cum aliquid verum et rectum esse dicitur*.

1. 17. **magis pedem conferre]** a military phrase, 'to engage in closer combat;' *proprie dictus est is conferre pedem*, qui tam prope accedit ad adversarium vel hostem, ut in eodem vestigio stet, quo adversarius neque prius recedat, quam aut vicerit aut victus sit. See Erasm. Adag. p. 24, and cf. Liv. XXVIII. 2, 6 *tum pes cum pede conlatus*, *et gladiis geri res coepta est*, VI 13, 2 *gladios et conlatum pedem ferre non potuit*, XXIX 39, 12 *ut gladiis etiam prope conlato pede gereretur res*.

1. 19. **insector]** 'press hard with words.' Cf. or. p. Font. v § 11 (I § 1) *insector ultro atque insto accusatori; insector, inquam, et flagito testes*, ep. ad Att. X 1, 4 *audaciam improborum insectemur*.

1. 20. **posco atque adeo flagito]** *posco* (= *porc*-*sco* from the same root as *precor*, *procus*) signifies to ask urgently and decisively with a feeling of right and power; *flagito* is to demand anything with passionate eagerness, being the stronger expression of the two, as is shown by the use of *atque adeo* 'and in fact,' 'and what's more,' Germ. *und vielmehr, und in der That*. See Hand Turs. I p. 504, Ramsay Plauti Mostell. Excurs. I. p. 177.

1. 21. **quam tulerit]** § 48 l. 15 n, § 54 l. 19.

1. 23. **alia—ac tibi]** 'other than to you,' orat. § 237 *potest non solum aliud mihi ac tibi sed mihi met ipsi aliud alias videri*, Kenn. Gr. p. 313, Madvig Gr. § 444 obs. b. *Et* appears to be so used sometimes, as in de off. II § 61 l. 9, or. p. Caec. § 57, de or. III § 66, but according to Zumpt Gr. § 340 n. in all such instances *et* retains its original signification.

nam ut—redditurum] 'for as you, if I were to ask you off-hand, might be able to explain clearly by whose interest you carried the tribes whose votes you secured, so I for my part assert that I would give you—yes, even you my opponent—an account of any tribe you ask me about.'

1. 24. **si iam]** 'supposing for the sake of argument,' an use of *si iam* first pointed out by Madvig on de fin. IV § 66, who quotes or. p. Balb. § 37 *quod si iam ita esset, ut esse non potest*, or. in Cat. I § 5 *si te iam, Catilina, comprehendi iussero*. See moreover Munro to Lucretius 1968. *Si iam* means also 'even if,' see Kühner on Tusc. IV § 65, § 75, Halm on or. in Vatin. § 15 p. 64, ep. ad Att. V 4, 1.

1. 25. **me tibi ipsi adversario—redditurum]** *non sine causa pronomini tibi adiecit verba ipsi et adversario*, eam significans Plancio docere se posse innocentiam esse, ut non alii tantum, de reo minus severe iudicantes, sed ipse accusator concedere cogatur, nihil a Plancio admissum esse, quo tribus corripisse dici queat. W.

CHAPTER XX

§§ 49—50. But the election of Plancius to the aedileship was already a settled matter in the former year, when the *Comitiā* were attempted to be held, but for some reason postponed, when there was no possibility of Plancius employing bribery and corruption, even if he had thought of doing so, because so short a notice was given by the presiding officers of the election, and, as the vote of the *centuria* which votes first determines the votes of those which come after, so Plancius' prior election made his second election sure. Though *Laterensis*, had he stooped to make himself popular with the electors, might even then, in the interval between the two elections, have influenced them to vote for himself.

§ 49, 1. 28. *sed cur sic ago? quasi cet.*] we might also punctuate thus: *sed cur sic ago quasi cet.* We have an instance of *quasi* serving as a correlative to *sic* in *de sen.* § 26 *litteras Graecas—sic arvide arripui quasi diuturnam sitim explere cupiens*; where *ita* would be more usually employed. '*Nexus orationis hic est,*' says Wunder, '*conprobare Cicero c. XIX volebat, Plancium suffragia tribuum, quas tulisset, non largitione devinxisse. Id nunc negat demonstrandum a se esse propterea quod priora comitia, in quibus Plancius aedilis sit designatus, eo modo sint habita, ut nullo pacto tribus corrumpi potuerint.*'

comitiis superioribus] '*Intellegenda sunt ea, quae a. 699 Cn. Pompeio II M. Licinio Crasso coss. haberi coepta, set propter obnuntiationem absoluta non sunt.*' W. See *Intr.* § 3.

1. 30. *consul*] M. Licinius Crassus, the very man who had carried the *lex Licinia de sodaliciis* (§ 36), and who certainly would not be likely to have connived at a breach of his own law at the election over which he himself presided.

consul—summa auctoritate] *abl.* description or characteristic of quality, Kenn. Gr. p. 399 § 153, Roby Gr. II 1232.

1. 31. *habere coepit subito cet.*] 'he determined so suddenly and unexpectedly to hold the election that no one had time given him to make the necessary provisions, even if he had thought of bribing.'

1. 33. *comparandi*] 'for getting ready,' as in *Liv.* XXXV 45, 5 *ut Romani tempus ad comparandum habeant*, XLII 52, 8 *fallaci colloquio extractam hiemem ut tempus ad comparandum haberent*, *Corn. Nep.* *Thrasymb.* II 2 *tempore ad comparandum dato*.

P. 20, 1. 1. *diribitae tabellae*] 'the votes were sorted,' § 14 l. 25. The word *tabellae* is a conjectural addition of Wunder's, adopted by Baiter, Kayser, Hirschfelder. He objects to *diribitae tribus* in the sense 'the votes of the tribes were distributed.' He proposes at the same time to erase *renuntiatae* as a term inapplicable to *tabellae* and because it disturbs the symmetry of the sentence. See § 14 l. 26.

1. 2. **longe plurimum valuit]** cf. § 50 l. 12, Hor. Ep. l. 6, § 2 *hic multum in Fabia* (sc. tribu) *valet, ille Velina*.

1. 3. **ain tandem?**] for *aisne tandem*=quid tandem? 'do you really mean it?' 'indeed?' 'is it possible?' an emphatic 'what?' Wunder quotes de fin. IV 1 § 1, de leg. I. § 53, II § 24 *ain tandem, Attice, non es dicturus aliter?* III § 14, de rep. I § 23, ep. ad fam. IX 21, ep. ad Att. VI 2 § 8, and on *ain tu* de or. I § 165, Brut. § 152, ep. ad Att. IV 5 § 1, VI 1 § 17, XII 6 § 1, Tusc. V § 35 *ain tu? an aliter id scire non potes?* where Kühner notes '*ain*' *tu?* eandem fere vim habent quum Graeca $\pi\delta\alpha\lambda$: est admirandi formula de re, quae nobis inexpectata accidit,' *ain vero?* de rep. I § 19, to which add Ter. Andr. V 3, 4, Phorm. II 3, 26. Observe that the proposition which follows *una centuria*—*illum annum* is premised to give more effect to the second *aedilem*—*declaravit* by its contrast; see above, § 26 l. 5 n., § 41 l. 32.

centuria praerogativa] 'the century to which it fell by lot to vote first in the comitia.' Its vote was looked upon as an indication of the will of heaven (*praerogativam maiores omen—comitiorum esse voluerunt*, de div. I § 45), and as such, was followed in elections at least by a majority of the centuries, cf. Liv. XXVI 22, 2. Ramsay *R. A.* p. 119.

1. 4. **ut nemo umquam eam tulerit cet]** 'that no one has ever carried it, i.e. been voted for by it, without afterwards being declared duly elected the first of the two consuls either at that very election, or if not, at all events for the current year.'

1. 5. **quin renunciatus sit]**=qui non renunciatus sit, Kenn. Gr. p. 456.

prior] cf. or. in Pis. I § 2 *me quaestorem in primis, aedilem priorem, praetorem primum cunctis suffragiis pop. Rom. faciebat*, or. p. Mur. § 35 *in praeturae petitione prior renunciatus est*.

1. 6. **in illum annum]** i.e. the current year, for which the comitia for the election of consuls was held. If the vote of the *praerogativa* had such influence in determining the election to the consulate, can Laterensis be surprised at Plancius' election to the aedileship, when he had the *praerogativa* not merely of the part of a tribe, but of the whole comitia, i.e. when his prior election made his second election certain?

1. 7. **in quo]** 'in whose case,' 'when in his case,' an adjectival causal clause, Kenn. Gr. p. 451. Observe that Cic. speaks of the *centuria praerogativa* as *exigua pars populi* opposed to *populus universus*; and as *unius tribus pars* in opposition to *tribus omnes* or *tota comitia*.

1. 8. **cuius in honore]** 'in whose election to a state office.'

1. 9. **comitia tota comitiis fuerint praerogativa]** Garatonius cum *praerogativa* ita explicat, ut *praerogativa* pro adiectivo habeat, minime a volgata scriptura *praerogata* differt. Nam adiectivo *praerogativos* nonnisi is significari potest, qui primus suffragia fert. Ea ipsa autem

significatio aliena ab hoc loco est, in quo apparet hoc debere Ciceronem dicere, in Planci honore tota comitia superiora faustum omen posterioribus comitiis fuisse. Itaque non dubito quin *praerogativa* pro substantivo habendum sit, atque, ut in Cic. ep. ad div. xv § 2 *quodsi triumphi praerogativam putas supplicationem* et alibi, faustum omen significet. Recte autem dativos *comitiis* se habet. Cp. Ovid Metam. v 550 *dirum mortalibus omen bubo*. W.

§ 50, l. 10. *id facere—quod—fecerunt, ut*] observe that the *ut*-clause is here in apposition to the pronoun, which it serves to expand, defining what is meant more precisely. Cf. § 8 l. 3, § 16 l. 11, § 72 l. 8, § 75 l. 19, Kenn. Gr. p. 440.

l. 12. *cum minus valuissent suffragiis quam putassent*] ‘since they were not so strong in votes as they had expected,’ § 49 l. 2.

l. 13. *prolatis comitiis*] ‘by an adjournment of the meeting,’ either by *obnuntiatio* or because of a case of *morbus comitialis*, Ramsay R. A. p. 114. Cf. Plaut. Capt. 110 *ubi prolatae res sunt*, ‘when public business is put off.’

l. 15. *ad te conversura fuerit*] ‘would have come round to you,’ Kenn. Gr. p. 485, 6. Other instances of the intrans. use of *convertere* are Brut. § 141 *hoc vitium huic uni in bonum convertebat*, Sallust Cat. vi 7 *ubi regium imperium in superbiam dominationemque convertit*, Lucr. v 1422 *disperisne neque in fructum convertere quisse*.

numquam enim—nobilitas—supplex] exprobat identidem superbiam, quod nimia fiducia nobilitatis dedignatus sit populo supplicare ac propterea non impetraverit aedilitatem, quae a Plancio verecundius atque demissius peteretur. SCHOL. VAR.

l. 16. *integra praesertim*] i. q. praesertim si integra esset.

l. 17. *supplex repudiata est*] i. e. cum supplicaret, or. p. Sest. § 54 *gener a Pisonis consulis pedibus supplex reiciebatur*.

l. 18. *pluris fuit*] Roby Gr. II preface p. lviii ff., Kenn. Gr. § 169.

l. 20. *minoris putaris*] sc. esse.

l. 21. *secundo*] very rarely used without *loco* for ‘secondly,’ ‘in the second place,’ cf. de leg. 1 § 35. Hirschfelder adds *loco* without MS authority.

l. 23. *eis denique*] ‘just to those persons’ = Gr. τοῖς δὲ, see n. on § 4 l. 26, and cf. ep. ad fam. x 10, 1 *is enim denique honos mihi videri solet, qui non propter spem futuri beneficii, sed propter magna merita claris viris defertur*, or. p. Quinct. § 38, Ov. Am. III 4, 5 *si qua metu dempto casta est, ea denique casta est*.

l. 24. *ambitioni*] multis enim ambientibus honos datur: sed eis iucundior esse debet, quorum dignitati datur. MANUTIUS

CHAPTER XXI

§§ 51—53. *Laterensis* must not imagine that he has disgraced his ancestors or suffered any deterioration of character or prospects because he failed to obtain the aedileship, for (1) many great and distinguished men before him have failed similarly, who have subsequently risen to the highest state offices, and the people may be said to have done a service to some of them in refusing them the curule aedileship, an office of great cost; (2) his freedom of speech on politics and his independent conduct in desisting from his canvass for the tribuneship must have given offence and raised a prejudice against him, which he may yet get over in time.

§ 51, l. 26. *quid—respondeas*] ‘what answer you are to give,’ *Madv. Gr.* § 353.

imaginibus] ‘ancestral images’ put for ‘ancestors of distinction,’ § 18 l. 11, § 31 l. 26: cf. *or. de leg. agr.* II § 100 *si quid deliquero, nullae sunt imagines, quae me a vobis deprecantur*.

l. 28. *ista*] said contemptuously, as in *ista aedilitate* below. p. 21, l. 2.

l. 29. *illis sapientissimis viris*] *sc. patre tuo maioribusque quorum imagines appellas*.

l. 30. *Appium Claudium*] Appius Claudius Pulcher (*Dict. Biogr.* Vol. I p. 770 a n° 34), grandson of C. Claudius Pulcher who was consul in B.C. 130, was himself made consul in B.C. 79 with P. Servilius Vatia, though he had been an unsuccessful candidate for the curule aedileship, cf. Appian B.C. I 103. He was afterwards governor of Macedonia, where he died.

l. 31. *vivo patre suo*] *quamvis pater viveret filioque suffragari posset*.

l. 32. *civi*] this form of the abl. of *civis* was probably the only one used in the best prose, as were *imbri*, *angui*, *avi*, *bili*, *orbi*, *Priscian* p. 766, *Neue Formenlehre* I, 219 ed. 2.

et eundem sine repulsa factum esse consulem] ‘and yet he was made consul without having been before rejected,’ cf. *or. in Pis.* § 2 *gloriatur se omnes magistratus sine repulsa assecutum*, *or. de leg. agr.* II § 3 *qui sine repulsa consules facti sunt*, on the other hand *Tusc.* V § 54 *C. Laelii unum consulatum et eum quidem cum repulsa*.

P. 21, l. 1. *L. Volcatium*] L. Volcatius Tullus, the first member of his gens who obtained the consulship, was consul in B.C. 66 with M. Aemilius Lepidus, *or. in Cat.* I § 15, *ep. ad Att.* XII 21, 1.

M. Pisonem] § 12 l. 28 n.

l. 2. *ista in aedilitate*] said with a sneer, ‘in that aedileship which you talk so much about,’ above § 7 l. 28 *his levioribus comitiis*, cf. § 13

reddam tibi istam aedilitatem etiam neglegenter petenti, or. in Verr. I § 37 *ego autem* (ero) *aedilis, hoc est, paullo amplius quam privatus*.

offensiuncula] ‘an unimportant failure;’ an ironical diminutive, on which see de off. I § 41 n. As to the meaning of *offensio* see my n. to de off. § 71 l. 27.

summos honores] consulatum.

1. 3. avus vero—repulsam] totum hoc—sufficienter implevit—quoniam fecerat ille quaestiunculam. ut ambisse Plancium ex hoc probaretur, quod praepositus esset nobilissimo senatori. Illic ergo quasi ex persona patris eius et avi de aliis etiam nobilibus intulit mentionem, quos repulsos ab honore constabat. Illo igitur tendit argumentationis effectus, eos vel maxime, qui blande et suppliciter petant, facilius designari solere; quando superbia nobiliorum ad invidiam sive odium proclivior esse consuerit. SCHOL. VAT.

P. Nasicae] P. Cornelius P. f. P. n. Scipio Nasica Serapio, consul with D. Junius Brutus Callaicus B.C. 138 = A.U.C. 616 (Brut. § 85), was son of a daughter of the elder Scipio Africanus. Cicero speaks of him here as *fortis*, because he was the leader of the senate in the attack upon his cousin Tiberius Gracchus (§ 88 l. 8, de off. I § 76, Brut. § 212, Tusc. IV § 51, de or. II § 285), after whose death he was sent by the senate on a *legatio*, a form of honourable exile, to Pergamus to withdraw him from the vengeance of the democratical party (de am. § 41, or. p. Flacco § 75). No statue was erected to him as to other tyrannicides (de rep. VI 8, 8). See Stemma Scipionum n° 16 p. 94.

1. 4. praedicaret] ‘would tell you of the repulse that P. Nasica suffered respecting the aedileship.’

aediliciam repulsam] i. q. aedilitatis repulsam, cf. § 52 l. 8, de off. II § 58 l. 5.

1. 5. statuo] ‘I am of opinion.’

C. Marii] Plutarch. Mar. c. 5 *μετὰ δὲ τὴν δημαρχίαν ἀγορανομίαν τὴν μείζονα (aedilitatem maiorem) παρήγγειλε. δύο γὰρ εἰσι τάξεις ἀγορανομῶν, ἡ μὲν ἀπὸ τῶν δίφρων τῶν ἀγκυλοπόδων, ἐφ’ ὧν καθεζόμενοι χρηματίζουσιν, ἔχουσα τοῦτομα τῆς ἀρχῆς, τὴν δ’ ὑποδεεστέραν δημοτικὴν καλοῦσιν. Ὅταν δὲ τοὺς ἐντιμωτέρους ἔλυνται περὶ τῶν ἐτέρων πάλιν τὴν ψῆφον λαμβάνουσιν. Ὡς οὖν ὁ Μάριος φανερός ἦν λειπόμενος ἐν ἐκείνῃ, ταχὺ μεταστὰς αὐθις ἤτει τὴν ἐτέραν. Δόξας δὲ θρασὺς εἶναι καὶ αὐθάδης ἀπέντυχε· καὶ δυσὶν ἐν ἡμέρᾳ μὲν περιπεσὼν ἀποτεύξεσιν, ὁ μὴδὲς ἔπαθεν ἄλλος, οὐδὲ μικρὸν ὑφήκατο τοῦ φρονήματος, ὕστερον δὲ οὐ πολλῶ στρατηγίαν (praeturam) μετελθὼν ὀλίγον ἐδέησεν ἐκπεσεῖν, ἔσχατος δὲ πάντων ἀναγορευθεὶς δίκην ἔσχε δεκασμοῦ.*

duabus aedilitatibus repulsus] ablative of respect or thing in point of which a term is applied, Kenn. Gr. p. 398, Madv. Gr. § 253, Zumpt Gr. § 457, Roby Gr. II 1210. This is the reading found in **E** and adopted by Wunder and Köpke; Baier Kayser and Hirschfelder retain the vulgate *duabus aedilitatis acceptis repulsis*.

1. 6. septiens consul] in B.C. 107 with L. Cassius Longinus, in B.C. 104 with C. Flavius Fimbria, in B.C. 103 with L. Aurelius Orestes, in B.C. 102 with Q. Lutatius Catulus, in B.C. 101 with M'. Aquilius, in B.C. 100 with L. Valerius Flaccus and lastly in B.C. 86 with L. Cornelius Sulla II.

L. Caesaris] L. Julius L. f. Sex. n. Caesar (elder brother of C. Julius Caesar Strabo one of the interlocutors in the dialogue *de oratore*, cf. de off. 1 § 108, § 133) was consul in B.C. 90 with P. Rutilius Lupus when the Social War broke out. (He must not be confounded, as he is by Appian B. C. 1 40 with Sextus Julius Caesar, uncle of the Dictator who was consul B.C. 91). He carried a law (*lex Julia de civitate sociorum*) which enfranchised all corporate communities in Italy, except those which had joined in the rebellion, provided that they formally consented to be incorporated as *Romani cives*, or. pro Balb. § 21, Aul. Gell. n. a. IV 4, 3, Ramsay *Rom. Ant.* p. 68. On the breaking out of the civil war in B.C. 87, he and his brother, being opposed to Marius and Cinna, were killed by Fimbria (Tusc. v § 55, de orat. III § 10, Val. Max. IX 2 § 2).

1. 7. Cn. Octavii] Gnaeus Octavius, grandson, son and father of a consul, was himself consul in B.C. 87 (Brut. § 176) with L. Cornelius Cinna. He was one of the staunch supporters of the aristocratical party, which was perhaps the reason that he failed in obtaining the aedileship. After Sulla's departure from Italy to carry on the war against Mithridates, Cinna tried to obtain the power for the Marian party by incorporating the new Italian citizens among the thirty-five tribes, and thus a contest arose between the two consuls, which ended in the expulsion of Cinna from the city. But Cinna soon returned with Marius at the head of an army against the city, which was compelled to surrender, and Octavius was one of the first victims in the massacres which followed. This is called the *bellum Octavianum*, Vell. Pat. II 20, Val. Max. I 6 § 10, Tusc. v § 55, or. in Cat. III § 24, or. p. Sest. § 77 *caedem tantam, nisi forte illo Cinnano atque Octaviano die, quis umquam vidit?*

M. Tullii] M. Tullius M. f. A. n. Decula was consul in B.C. 81 with Cn. Cornelius Dolabella during the dictatorship of Sulla, de leg. agr. II § 35, Aul. Gell. n. a. XV 28, Appian B.C. I 100.

aedilitate praeteritos] sc. suffragiis, cf. Tusc. v § 54, above § 14 l. 22, cf. § 8, § 18. For the ablative see above l. 5.

§ 52, 1. 8. aedilicias repulsas]=aedilitatis s. aedilium repulsas, above l. 4: cf. § 53 *neque enim umquam maiores nostri sortitionem constituissent aediliciam nisi*—, Liv. XXII 26, 4 *dictatoria invidia*, III 42, 6 *decemvirali odio*, Nägelsb. lat. Stil. p. 62.

1. 10. benigne—factum] 'that a favour, as it would seem, was done them' (§ 47 l. 1). inasmuch as by not being elected they escaped the expense of the public shows (*munera*) which the aediles had to exhibit.

1. 11. **L. Philippus**] Lucius Marcius Philippus Q. f. Q. n. was tribune of the plebs B.C. 103, in which year he brought forward a law chiefly memorable for his statement that there were not 2000 men of property in the state (de off. II § 73 where see my note). In B.C. 100 he was one of those who took up arms against Saturninus. He was a candidate for the consulship B.C. 93 but defeated by Herennius (Brut. § 166, or. p. Mur. § 36), consul B.C. 91 with Sextus Julius Caesar, when he distinguished himself by his opposition to the measures of the tribune M. Livius Drusus (above § 33, de legg. II § 31, or. p. dom. § 41, § 50), censor B.C. 86 with M. Perperna. Cicero speaks very highly of him in several passages, or. p. Mur. § 36, p. Quint. § 72, Brut. § 173 where as a speaker he is said to have *summa libertas, multae facitiae*, and to be *satis creber in reperiendis, solutus in explicandis sententiis* (see n. on de off. I § 108). He is the same as the Philippus of whom Horace (Ep. I 7, 46) tells the well-known anecdote.

summa nobilitate] Fabri on Livy XXI 1, 4 gives several instances in which the genitive of quality accompanies a Proper Name enthetically without an appellative (Kenn. Gr. p. 415), Liv. XXII 60, 5 *T. Manlius Torquatus priscæ ac nimis duræ severitatis*, XXX 4, 1; 7, 26, XLII 55, 1. The following are instances where the ablative is so used, above § 12 l. 1, or. in Pison. § 44 *M. Marcellus, qui ter consul fuit, summa virtute, pietate, gloria militari perit in mari*, ep. ad fam. V 8, 2 *eximia pietate, virtute, gratia tui Crassi meis consiliis, monitis, studiis, actionibusque nituntur*, Caes. B. G. II 6.

1. 12. **C. Caelius**] Gaius Caelius Caldus was consul B.C. 94 with L. Domitius Ahenobarbus, being the first of his family to obtain any curule office (or. p. Mur. § 17, Verr. V § 180). He was tribune of the plebs B.C. 107, when he proposed a *lex tabellaria*, which provided that in the courts of justice voting by ballot should apply to cases of high treason also (*perduellio*), hitherto excepted from the operation of the *lex Cassia* B.C. 137 (Plin. ep. III 20). In the civil war B.C. 83 he was a supporter of Marius. Q. Cic. de pet. cons. § 11 *quanto melior tibi fortuna petitionis data est quam nuper homini novo C. Caelio! Ille cum duobus hominibus ita nobilissimis petebat, ut tamen in eis omnia pluris essent quam ipsa nobilitas....Ac tamen eorum alterum Caelius, cum multo inferior esset genere, superior nulla re paene, superavit*. As a speaker, he did not rise above mediocrity, Brut. § 165, de orat. I § 117.

1. 13. **Rufus**] P. Rutilius Sp. f. Sp. n. Rufus (de off. II § 47), famous as soldier, orator and man of letters, was consul in B.C. 105, and in B.C. 99 *legatus* under Q. Mucius Scaevola when pro-consul of Asia. While acting in this capacity, by repressing the illegal extortions of the tax-collectors (*publicani*) he incurred the hatred of the equestrian body. Accordingly on his return to Rome he was unjustly arraigned of malversation (*de repetundis*), found guilty and compelled to withdraw into banishment in B.C. 92 (Athenaeus IV. p. 168 Α παρὰ δὲ Ῥωμαίοις μνημονεύεται, ὥς φησι Ποσειδώνιος ἐν τῇ ἐνάτῃ καὶ τεσσαρα-

κοστῇ τῶν ἱστοριῶν. Ἀπίκιον τινα ἐπὶ ἀσωτία πάντας ἀνθρώπους ὑπερη-
κοντικέναι. οὗτος δ' ἐστὶν Ἀπίκιος ὁ καὶ τῆς φυγῆς αἴτιος γενόμενος
'Ρουτιλίῳ τῷ τὴν ῥωμαϊκὴν ἱστορίαν ἐκδεδωκότι τῇ Ἑλλήνων φωνῇ,
Cicero or. p. Font. § 28, Brut. § 135, de nat. deor. III § 80, de orat.
I § 229, or. p. Rabir. § 27). He retired to Smyrna, where he passed the rest
of his life in literary pursuits and declined Sulla's offer to reinstate him at
Rome (Val. Max. VI 4 § 4, Ov. ep. ex Ponto I 3. 63, *et grave magnanimi*
robur mirare Rutili, | *non usi reditus condicione dati*; | *Zmyrna*
virum tenuit, non Pontus et hostica tellus, Cic. or. p. Balbo § 28, de nat.
deor. III § 80, de rep. I § 13, Tac. ann. IV 43, Sen. cons. ad Marc. 22,
3, dial. IX 16, 1, de ben. V 17, 2, VI 37, 2, ep. mor. III 3, 4, XVI 3, 12).
Athenaeus (VI p. 274 C) tells us, doubtless on the authority of Posi-
donius, that he, Tubero and Scaevola, were the only three Romans who
observed the *lex Fannia sumptuaria*. In Brutus § 114 Cicero speaks of
him as *Panaetii auditor, prope perfectus in Stoicis*. See Ellendt, *hist.*
rom. eloq. § 30 p. 37 ff. ed. Dübner for an account of his orations.

C. Fimbria] § 12 l. 31.

1. 14. **C. Cassius**] C. Cassius L. f. Q. n. was consul in B.C. 96
with Cn. Domitius Ahenobarbus.

Cn. Orestes] Cn. Aufidius Orestes Aurelianus was consul in
B.C. 71 with P. Cornelius Lentulus Sura (or. pro dom. § 35). He ap-
pears to have carried his election by the magnificent treats he gave the
people (de off. II § 58).

quos tamen omnis consules scimus factos esse] * * executus con-
gestis nominibus plurimorum videtur mihi aliquid et ad consolandum
Laterensem facere, ne diffidat reliquis honoribus post aedilitatis repul-
sam; quando illi hac specie honoris non impetrata pervenerint tamen ad
fastigium consulare. SCHOL. VAT.

1. 15. **ultro**] 'of themselves,' spontaneously, § 26 l. 3.

1. 16. **non consolandi tui gratia**] iacturam enim dignitatis nullam
fecisti, ut consolandus esse videaris. MANUTIUS

neque vero quo—cohortentur] 'no, nor in order that they
may relieve you of any supposed blame which you are afraid may
be thought to have been incurred by you, but that they may encourage
you to keep to that career which you entered upon at the commence-
ment of your political life.'

1. 17. **quam tu vereris, ne—videatur**] observe that the subject of
the subordinate clause is here made the object of the primary, 'about
which you are afraid lest—;' a construction more frequently found in
Greek than Latin, Farrar Gr. Synt. § 63 who quotes Plaut. *eam*
veretur ne perierit.

1. 18. **ad istum cursum tenendum**] sc. vitae, 'to keep on your
present course:' ep. ad fam. I 9 *stultum est cum tenere cum periculo*
cursum, quem ceperis, potius quam eo commutato quo velis tandem

pervenire, or. p. Sest. § 99 *ut tenere cursum possint et capere otii illum portum*, coll. § 101, or. Phil. VIII § 11 *quem enim cursum industria mea tenere potuisset?*, de rep. 1 2 § 3 *teneamus cum cursum qui semper fuit optimi cuiusque*. The metaphor is taken from a ship at sea, cf. § 94 *navem—cursum tenentem suum*, de nat. deor. III § 83 *navigabat Syracusas; isque, cum secundissimo vento cursum teneret*, Caesar B. G. IV. c. 26.

1. 19. *nihil est de te detractum*] ‘you have not been lowered in public estimation,’ cf. de off. 1 § 134, de or. 1 § 35, or. in Pis. § 71 *de ipso qui scripsit detrahi nihil volo*.

1. 20. *detractum dico*] a correction of a previous statement (de or. III § 204, orat. § 135) which is more frequently introduced by *immo vero* as or. in Cat. 1 § 2 *vixit? immo vero etiam in senatum venit*, or. p. Sest. 52 § 110 *cui bene dixit umquam bono? bene dixit? immo quem bonum civem—non est insectatus?*

1. 21. *est aliquid etiam de virtute significatum tua*] ‘the repulse is even more or less an indication of your merit.’ ‘Quod reservare populus Laterensem ad maiorem magistratum, in quo ei magnae utilitati esse posset, videri potest voluisse. Cf. § 15.’ W.

CHAPTER XXII

1. 23. *magnum quemdam motum fuisse petitionis tuae*] = *animorum motum de tua petitione*, ‘that a very considerable stir was created by your candidature.’ For examples of the objective genitive see my n. on de off. 1 § 43, Zumpt Gr. § 423 n, Kenn. Gr. p. 421 § 174, Madv. Gr. § 283 *obs.* 3, Nägelsb. lat. Stil. § 120, Roby Gr. II 1318, and cp. de am. § 20 *divinarum humanarumque rerum consensio for de rebus*. On the force of *quemdam* see n. to de off. 1 § 95 l. 29.

1. 24. *ne aliquid iurares*] ‘from which you desisted, that you might not have to swear something.’ The reference is to the *lex agraria* of C. Jul. Caesar *de xx viris creandis ad campum Stellatam agrumque Campanum civibus dividendum, quibus terni pluresve liberi essent* (Sueton. Caes. 20), which prescribed ‘that all candidates in their candidatorial speech to the people (their *oratio in toga candida*) should imprecate a curse on themselves if they should even suggest any other mode of occupation for the land than that laid down by the Julian law’ (*habet etiam Campana lex execrationem in contione candidatorum si mentionem fecerint, quo aliter ager possideatur atque ut ex legibus Iulii*, ep. ad Att. II 18 § 2). Laterensis was the only one who refused to take the oath (*non dubitant iurare ceteri: Laterensis existimatur laute fecisse, quod tribunatum pl. petere destitit, ne iuraret*, ibid. See Intr. § 6.

Observe the use of *aliquid* in final negative clause.

Tacite quidem subiecit causam, quae Laterensi vel maxime obfuisse videatur, quod cum dicat aliquid noluisse iurare ac propterea im-

pugnatum, quo magis repulsam ferret. Existimamus igitur eum legem Iuliam significare, quam Caesar consul agrariam tulerat de [trium]viris creandis, et per seditionem, quantum se habet fides historiae, et M. Bibulo servante de caelo. In hanc Laterensis videtur iusiurandum suum dicere noluisse * * *. Tamen M. Tullius non expressit ipsam legis Iuliae mentionem, ne Caesaris animus laederetur. SCHOL. VAT.

1. 24. homo adulescens] i.e. cum esses homo adulescens, cf. § 50 l. 17.

1. 25. de summa rei publicae] 'about the general condition of the state,' cf. or. p. Rosc. Am. § 148 *summa res p. in huius periculo temptatur*, or. in Cat. I § 14 *quae non ad domesticam difficultatem sed ad summam rem p. pertinent*. Hence, as Halm observes on the last-quoted passage, the conception passes at once into the meaning of 'the supreme danger of the state,' as in Cat. III. § 13 *consului senatum de summa re p. quid fieri placcret*, i.e. cum summa res p. ageretur, or. p. Sull. § 67 *epistulam ad Pompeium misi de meis rebus gestis et de summa re p.*, or. p. Sest. § 25 *omnes...summae rei p. a consulibus...petendum esse auxilium arbitrabantur*.

fortius tu quidem] 'more boldly, it is true:' on *quidem*, with personal and other pronouns prefixed, in a concessive signification, see above § 21 l. 7, § 27 l. 24, my n. to de off. I § 2 l. 14, § 60 l. 29, Kenn. Gr. p. 285, Madv. Gr. § 489 b, Roby Gr. II 2259.

1. 26. apertius quam vel ambitionis vel aetatis tuae ratio postulabat] 'more openly, more frankly, than was called for by the circumstances of your canvass or your youth.' Cf. de am. § 97 *apertum pectus*, div. in Caec. § 23 *aperte* ('unblushingly') *ab indicibus petit*, or. p. Mur. § 51 *ille* (Catilina) *ut semper fuit apertissimus in dicendo*, Phil. II § 111 *apertiore in dicendo*. 'Non debebas te, cum tribunatum plebis peteres, talem ostendere, qui optumatis, id quod non iurando in legem Caesaris declarasti, magis quam populo faueres.' W.

§§ 53—55. Plancius is cleared of the suspicion of coalition (coitio) i.e. a combination of one candidate with another to prevent the election of a third. The mere equality of votes for Plotius and Plancius does not prove anything against the latter. They could not have been chosen if they had not had a majority of the tribes. Had it not been foreseen that candidates might have such an equal number of votes, no provision would have been made for the election being determined by lot. Laterensis asserts that Plotius at the first election had promised to help Pedius, and Plancius Laterensis each with his own tribes, but that they refused to do so at the second election, fearing that they might want the votes of these tribes themselves. Cicero argues that there is no consistency in the assertion that they were willing to do this before the second election where the result was uncertain, and refused to do the same again when the result was foreknown and they saw that they were secure for the next election. Lat. had charged Plotius with coitio as well as Plancius, but he had only prosecuted Plancius. Accordingly, says Cicero, you show

that you have fastened on the man who did not entreat you to forbear prosecution. Laterensis says that Plancius bribed the Voltinia tribes and that he has witnesses to the fact out of that tribes, more in number than he had votes in that tribes. Cicero answers 'If the tribe was bribed, he must be either producing some men as witnesses, who did not vote for him because they were bribed (by somebody else), or that he did not get even their votes for nothing; i.e. if they were not bribed by another, they must have been bribed by himself: for the tribe was bribed. As to the sum of money which was found in the Circus Flaminius, and was suspected to have been intended for the bribed voters, since no claimant came forward for it, if you thought Plancius had anything to do with it, you might have prosecuted the suspected party, and so, if you had succeeded in condemning him, obtained presumptive proof of the complicity of Plancius.

§ 53, l. 27. *quam ob rem*] sc. quia apertius denunciasti.

l. 28. *in dissentiente populo*] i.q. in dissensione populi, 'in the midst of public disunion,' 'notwithstanding a disunited people,' cf. de off. II § 4 l. 17 n, Kenn. Gr. § 195, Madv. Gr. § 374, Roby Gr. II 1700, Zumpt Gr. § 317.

l. 29. *incautum*] i.e. cum incautus fueris.

l. 30. *tuo loco demovere*] 'to dislodge from your position,' 'to make you give ground,' 'set aside,' a metaphor from the palaestra; so *de gradu deici* de off. I § 80 l. 23; cf. or. p. Caec. § 49 *demoveri et depelli loco necesse est eum qui deiciatur; id autem accidere ei qui potest, qui omnino in eo loco, unde se deiectionem esse dicit, numquam fuit. On fortasse*) (certe cf. § 20 l. 4.

l. 32. *an te illa argumenta duxerunt cet.*] ex parilitate congruentium suffragiorum nitebatur probare Laterensis conspirationem quandam fuisse, quando et hic, qui reus est, et Plotius per easdem tribes designati sunt. Respondetur a Tullio, non esse mirandum, quippe cum designatio in duobus eandem habuerit aequalitatem suffragantium. SCHÖL. VATIC. Translate: '(Do you agree with me), or have you been influenced by the following arguments?' 'Can you doubt,' says Laterensis, 'that a coalition was entered into between Plancius and Plotius, when they carried the majority of the tribes?'

To this question Cicero replies 'Could they possibly have been elected together, if they had not together got the votes of the tribes?' 'But then,' Laterensis still insists, 'they carried some of the tribes by almost exactly the same number of votes.' 'Of course they did,' replies Cicero, 'since they had been already all but elected and returned at the former comitia; though that circumstance did not, any more than this should, involve a suspicion of a coalition between them (and mere equality of votes proves nothing), because, had not such a thing as the possibility of candidates having an equal number of votes been foreseen by our ancestors, they would never have provided for

the election to the aedileship (i.e. which of the two should have the office) being determined by lot.'

an te — duxerunt] sc. ut crederes coitionem esse factam inter Plotium et Plancium et in utriusque gratiam tribus esse corruptas. Already in § 49 Cicero had denied the possibility of the *coitio* and *corruptio*, which was assumed and asserted by Laterensis, by a reference to the sudden and unexpected commencement of the first election, here he does it by a glance at the majority necessary to both, if they were to be elected at all. We infer from this, that Lat. had asserted there was bribery (1) because Plancius had been elected in the first and second comitia, (2) because (a) Plotius had the votes of the majority of the tribes, (b) because both had an almost exactly equal number of votes in one of the tribes, (c) because both the tribes, whose votes had been promised by Plotius to Peditius and by Plancius to Laterensis, had at the last comitia fallen off and voted for Plancius and Plotius. *An* introduces the second member of an alternative question (see note on § 26 l. 5, § 33 l. 11, and on Cic. de off. III § 125 l. 14): we must understand for the first *utrum haec, quae modo (§ 48) proposui, an te illa argumenta duxerunt?* and so below l. 1 *utrum aliter statuis de hac re, an una fieri potuerunt cct.?*

P. 22. l. 1. potuerunt] idiomatically for *potuissent*, n. on § 27 l. 16, Kenn. Gr. p. 336, p. 471, Madv. Gr. § 348 c, Zumpt Gr. § 519 a.

l. 2. at] = at enim, to introduce an objection which must be answered, Zumpt Gr. § 349, Kenn. Gr. p. 319, Madvig Gr. § 437 c, de off. III § 87 l. 28 with my note *ad l.*

quippe] 'why, yes of course,' 'naturally,' 'mirantis quodam modo et non sine ironia absurdum esse significantis, siquis aliter sentiat, subiecta simul eius rei ratione,' Jordan ad or. p. Caec. § 55 p. 232 from Hartung Lehre v. d. Partikeln d. gr. Spr. Vol. I p. 485 sqq., Kenn. Gr. p. 329, Zumpt Gr. § 346, de fin. IV § 7 *ista ipsa a te quidem apte ac rotunde; quippe; habes enim a rhetoribus*, ib. V § 84, de orat. II § 218 *leve nomen habet utraque res! quippe, leve enim est totum hoc risum movere*, or. p. Mur. § 74 *ergo, ad cenam petitionis causa si quis vocat, condemnatur? quippe inquit*, or. p. Caec. § 55 *recte igitur diceret te restituisse? quippe; quid enim facilius est cct.*, de rep. I § 61, ep. ad Att. V 15 § 1, de legg. I § 5.

l. 3. venissent] sc. in comitia posteriora.

l. 4. ne id quidem] i.q. etiam non id, 'also not,' 'not this either,' § 62 l. 17, see my n. on de off. I § 159 l. 26, and cp. Roby Gr. II 1657, Madv. Gr. § 457.

suspicionem habuerit] see n. to § 39 l. 16. *Habuerit* is of course not to be taken as dependent on *quamquam*, for the meaning of which see n. to § 3 l. 3.

l. 5. sortitio aedilicia] see n. to § 52 l. 8. Duo creabantur aediles

curules. Fieri tamen poterat, et ut plures quam duo peterent, et ut plures etiam pares suffragiis essent. Quod si accideret, constitutum est a maioribus, ut sortirentur, quinam ex iis aedilitatem gererent. Sin autem soli duo totidem suffragia tulissent, sortitio locum non habebat. MANUTIUS

§ 54, 1. 7. et ais] the third argument of Laterensis, by which he really accuses himself of an intended *coitio*.

Ariensem] the *tribus* of Plotius, as the *Terctina* was that of Plancius, § 21 l. 15, § 38 l. 1.

1. 9. ab utroque] i.e. by Plotius and Plancius, the former of whom did not help Pedius nor the latter Laterensis at the second election with their respective *tribus*, for they feared they might want the votes of these *tribus* themselves.

ne in angustum venirent] 'lest they (Plotius and Plancius) should be reduced to a strait, be placed in an awkward position;' i.e. by losing the necessary votes of those *tribus* themselves. 'Ipsius Laterensis haec verba fuisse, quibus significaverit *ne necessariis suffragiis ipsi privarentur*, ex sequentibus intellegitur, in quibus Cicero ridiculum hoc loquendi genus reddit.' WUNDER. *Angustum* is used substantively as in de off. 1 § 53, de am. § 20, acad. 1 § 38 *cum eas* (*perturbationes*) *contraherent in angustumque deducerent*, Liv. XXVII 46, 2 *coartatio plurimorum in angusto tendentium*, Ter. Haut. IV 2, 2 (l. 669) *in angustum nunc meae coguntur copiae*.

quam convenit] ironically, 'how is it consistent,' so that there is no need to say that *quam* is for *quam non* or *quam parum*, cf. or. p. Sull. § 33 *attende, quam ego defugiam auctoritatem consulatus mei*, 'how, i.e. how little, I disavow the acts of my consulship,' auct. ad Heren. IV § 20 *videte ergo quam conveniat eos impetrare*.

1. 10. nondum cognita populi voluntate] superioribus comitiis, cum Plotius et Plancius de populi erga se voluntate, quam postea latis suffragiis cognoverant, certi nihil scirent. MANUTIUS

iam tum] i.e. nondum cognita populi voluntate. Before the first election Plancius and Plotius could not know the feeling of the people about them, Cicero therefore argues that there is no consistency in the assertion that Pedius and Plancius, who were according to Laterensis then in coalition (*coniunctos*), should have generously sacrificed their own *tribus* to help him (Lat.), when the result was uncertain, and yet should refuse to do so when they knew they must be secure for the next election.

1. 11. suarum tribuum] in quibus censentur. Quo=ut eo.

1. 13. restrictos et tenacis] 'niggardly and stingy,' perhaps with a reference to the words of Laterensis *ne in angustum venirent*. On the meaning of *restrictus* see n. to de off. II § 63 l. 14, and for *tenax* cf. or. p. Cael. § 36 *filium familias patre parco ac tenaci*, Plaut. Capt. II

2, 39 II. *tenaxne pater est eius?* P. immo *pertenax*. *eosdem*=tamen. 'notwithstanding,' 'but on the other hand,' Madv. Gr. § 488, Zumpt Gr. § 697, Kenn. Gr. p. 284, de off. I § 84 l. 24 n.

1. 14. *credo*] ironically, 'I should think,' § 38 l. 1, Zumpt Gr. § 777, Roby Gr. II 1607. *quasi*] § 62 l. 18.

1. 15. *sed tamen*] § 18 l. 3.

1. 16. *in idem crimen vocando*] the phrase *in crimen vocare* is common enough, and found sometimes with an accusative of the person, sometimes with an acc. of the fault; the fault is also sometimes in the abl. with *de*, or in the genitive as or. p. Scaur. § 3 *proditionis est in crimen vocatus*, or. p. Balbo § 5 *ut nullius in delicti crimen vocaretur*.

1. 17. *adripuisse*] 'you have fastened on, i. e. unjustly indicted one (Plancius), who did not, like Plotius, beg you (not to prosecute him).' Lat. had charged both with *coitio* but prosecuted Plancius only.

On this meaning of *arripere*=*cum temeritate quadam accusare et sine iusta ratione*, cf. Liv. II 54. 2 *abruptis magistratu Cn. Genucius tr. pl. arripuit*, III 58, 7 *subinde arreptus a F. Numitorio Sp. Oppius*.

a quo non sis rogatus] *ut ne nomen suum a te deferretur*. W.

nam quod questus es cet.] 'for, as to your complaint that you have more witnesses out of the Voltinia than the number of votes which you got in that tribe, you show that you are either producing witnesses who did not vote for you because they were bribed (by somebody else), or that you did not get even their votes for nothing.' On this elliptic use of *nam* see note on de off. I § 118, III § 84, § 110. Long has misunderstood the passage from not observing its force here, viz. that it gives Cicero's reason for making the statement, not the proof of the statement made.

1. 18. *testes de Voltinia*] qui Voltiniam a Plancio corruptam esse testentur. Cfr. § 43 *Voltinia tribus ab hoc corrupta*. W.

1. 19. *puncta tuleris*] cf. § 48 l. 16. At the election of magistrates each voter was supplied with one ticket (*tabella*, *tesserula*) containing the names or initials of all the candidates, and the voter affixed his mark (*punctum*) to the candidate for whom he voted. The *tabellae* of each century were collected by the *rogatores* and reported to the presiding magistrate, who put them in the *cista*; these *tabellae* were taken out and counted by the *diribitores*, and the votes, as they were taken out of the *cista*, were checked off by the *custodes* by *puncta* on a tablet. See Varro r. r. 3. 5 *narrat ad tabulam, cum diriberent, quemdam deprehensum tesseras conicientem in loculum*, Prof. Tyrrell, Cic. Corr. Vol. I p. 34.

'Laterensis had said that Plancius had bribed the Voltinia and Lat. also said that he had witnesses to the fact out of that *tribus* and wit-

nesses more in number than the votes which he got in that *tribus*. He could not mean to say that those who voted for him were bribed, but if the tribe was bribed, he must, as Cic. says, either be producing some men as witnesses who for a bribe had voted against him, or if they were not bribed by another, they must have been bribed by himself, for the tribe was bribed' (*Long*). Wunder takes Cicero's meaning to be: the testimony of the witnesses whom Laterensis brings forward from the *Voltinia tribus* is inadmissible. For either they were bribed by Plancius not to vote for Laterensis, in which case they cannot be witnesses, since they were bribed; or else in their disinterested zeal without being bribed they voted for Plancius rather than Laterensis, in which case it is not likely that they will appear as witnesses against Plancius, unless Laterensis has bribed them to do so.

CHAPTER XXIII

§ 55, 1. 22. in circo Flaminio] the circus which was constructed before the Second Punic War by the censor C. Flaminius Nepos, who fell at the battle of Trasimenus, in the year 220 B.C., the same who constructed the great northern road, named after him the *via Flaminia*. It was in the *campus Flaminius* or *prata Flaminia*, where the ludi Taurii and Apollinares were frequently held, and the people and senate sometimes assembled when it was necessary to convene them outside the walls. It was situated in the district which lies between the southern part of the *Via Lata* or the modern Corso, and the Tiber, not far from the Capitol. It is by some misplaced in the modern Piazza Navona. See Burn's *Rome and the Campagna* p. 313, Ramsay *R. A.* p. 43.

1. 23. *caluit re recenti, nunc in causa refrixit*] 'was much talked of, carried on warmly, when the matter was fresh, but now during the trial it has lost its interest,' lit. 'has cooled down,' ('non amplius pro vero crimine habetur.' w.) Cf. ep. ad Att. IV 16, 11 (18 3 ed. Wesenberg) *iudicia calent*, or. Phil. V § 11 *calebant in inferiore aedium parte totius rei p. nundinae*, Cael. in Cic. ep. ad fam. VIII 1, 2 *illi rumores de comitiis Transpadanorum caluerunt*, and for *refrigescere* or. Phil. V § 30 *belli apparatus refrigescunt*, ep. ad Att. I 1 § 2 *cum Romae a iudiciis forum refrixerit*, 19 § 4 *haec tota res interpellata bello refrixerat*, ad Qu. fr. III. 2 § 3 *Scaurus refrixerat*, i.e. 'had ceased to give interest' not, as Lewis and Short translate, 'had given up,' ad div. II § 81 *ceteris in locis sortes plane refrixerunt*, i.e. 'have gone quite out of fashion,' ep. ad Att. II 1 § 6 *quod de agraria lege quaeris, videtur iam refrixisse*, 'to have hung fire.' See more exx. in Nägelsb. lat. St. p. 385 f. As to the charge referred to, it would seem that some money was found in the Flaminian circus, which, in the absence of a claimant, was suspected to have been intended for the bribed voters.

1. 24. *nec quae tribus*] 'nor the tribe for whom the money was intended.' On *divisor* see § 48 l. 14.

1. 25. *eductus ad consules*] ‘brought before the consuls,’ the technical expression, as appears from Verr. II 2 26 § 63 *quisquis erat eductus senator Syracusanus, duci iubebat Metellus*, i.e. ‘any senator Heraclius brought before Metellus, he (Metellus) ordered to be taken to prison,’ ib. 37 § 90 *Sthenium statim educunt*, ib. 3, 23 § 56 *ad istum in ius eductus est*, edict. praet. ap. A. Gell. n. a. XI 17 § 2 *qui flumina retanda publice redempta habent, si quis eorum ad me eductus fuerit*.

1. 26. *iactatum*] ‘jostled,’ ‘roughly handled,’ ‘bullied,’ cf. § 17 l. 30, ep. ad fam. I 5 b § 1 *postquam Pompeius apud populum...clamore concitioque iactatus est*, div. in Caec. § 45 *te omni ratione iactaturus*, Plaut. Trin. III 2, 59 *uolo te iactari diutius*, ‘I won’t have you worry yourself any more.’

1. 28. *cur non—aliquid—praeiudicii comparasti*] ‘why did you not secure, as you would have done had you convicted him, some recorded verdict, some preceding sentence (as a presumptive proof of Plancius’ complicity), for the present trial?’ The meaning of *praeiudicium* is clear from the following passages: div. in Caec. § 12 *de quo non praeiudicium, sed plane iudicium iam factum putatur*, or. p. Cluent. § 59 *apud eosdem iudices reus est factus, cum his duobus praeiudiciis iam damnatus esset*, ib. § 60 *qui ceteros nullo praeiudicio facto tamen ex ipsa causa condemnasset*, § 62 *condemnari ab iisdem iudicibus, qui duo praeiudicia fecissent*.

On the genitive of divided indefinite whole after *aliquid* see Madv. Gr. § 285 b, Zumpt Gr. § 432, Roby Gr. II § 1296 (*b*). ‘Probat ipsum adversarium iudicasse, nihil omnino suspicionis esse, quod in Plancium posset oboriri ex persona eius, qui divisor fuisse videatur, quoniam eundem neque reum fecerit neque ullam vel tenuem probationem habere adversus eum potuerit; quo damnato sine dubio consequenter videretur de Plancio iudicatum.’ SCHOL. VATIC.

§§ 55—57. But it is plain enough that in prosecuting Plancius you rely on something more than these facts: you rely upon your general influence and name to crush Plancius, who has many personal enemies and detractors: and there are always plenty of men ready to give evidence in cases of *ambitus*. Cicero entreats the iudices to undertake the business of cross-examining these witnesses and to relieve his own modesty from the unpleasant task, seeing they were his friends, and not to give any heed to idle reports about the defendant.

1. 29. *neque tu haec habes neque eis confidis*] ‘you neither know these things as facts, nor do you rely on them,’ as likely to ensure the condemnation of Plancius. On this sense of *habere* cf. or. in Pis. § 53 *habes reditum meum*, or. in Verr. II 5 § 25 *habetis hominis consilia*, or. p. Flacco § 48 *habetis honestatem hominis*, § 132 *habes quod ex me quaesisti*, or. p. reg. Deiot. § 21 *habes crimina insidiarum*. So in English ‘to have.’ Shakesp. Henry VIII v 5, 15, when he has so much English, Hamlet II 1, 68 you have me; have you not? Merch. of Venice I 2, 74 he hath neither Latin, French nor Italian; Twelfth

Night 13, 13, I have the back-trick simply as strong as any man in Illyria.

1. 30. *alia te ratio—ad spem—excitavit*] we should say ‘other motives, considerations, have awaked in you the hope;’ cf. or. p. Sest. § 81 *fuistisne vos ad patrium illum animum maiorumque virtutem excitaturi*, ib. § 11 *vestram memoriam ad timoris praeteriti cogitationem excitate*, de off. 11 § 2 *libri nostri compluris ad legendi studium excitaverunt*. See Nägelsb. lat. St. p. 411.

1. 32. *cupidi tui*] see above § 46 l. 29, § 43 l. 25.

1. 33. *fautores*] sc. sunt. On the meaning of the word see n. on § 1 l. 3.

P. 23, l. 1. *nimum retinens equestris iuris*] ‘too tenacious of the rights and privileges of his order.’ Cf. ep. ad Qu. fr. 12 § 11 *homo sui iuris dignitatisque retinens*, Tac. Ann. XVI 5 *antiqui moris retinentes*. On genitive after present participle see Kenn. Gr. p. 421, Madv. Gr. § 289 a, and ep. § 13 l. 4 n, § 80 l. 9. For the allusion see § 33.

1. 2. *inimici reorum omnium*] significari his verbis ipsos illos testis, quos Laterensis produxerat, ex initio § 56 intellegitur. w.

1. 3. *ita—quasi*] see n. to § 49 l. 28, Mur. § 77, de orat. 1 § 246.

1. 4. *gratum populo Romano sit*] i.e. gratiam populi R. sibi concilient, by giving evidence against those who are *ambitus rei*.

1. 5. *abeo*] sc. populo Romano.

§ 56, l. 7. *more meo pristino*] figmento quodam verecundiae declinat eam partem, quae difficultatis aliquid habere videatur, adversus quorundam testimonia contend(end)i. Sic et religioni, quam magnis beneficiis eius debet, satisfacit et pedem refert ab insectatione testium, quibus dicit esse parcendum. SCHOL. VAT. Cf. orat. part. XIV § 49 *nam et de toto genere testium, quam id sit infirmum, saepe dicendum est, et argumenta rerum esse propria, testimonia voluntatum; utendumque est exemplis, quibus testibus creditum non sit; et de singulis testibus, si natura vani, si leves, si cum ignominia, si spe, si metu, si iracundia, si misericordia impuls, si praemio, si gratia adducti; comparandique superiore cum auctoritate testium*.

non quo mihi fas sit defugere—sed quia neque necesse est] ‘not that, or not as if, I can consistently with duty evade anything—but because it is not necessary.’ On the difference between *non quo* and *non quod* see Kühner to Tusc. 11 § 64 and cf. Madv. Gr. § 357 b *obs.*, Kenn. Gr. p. 460, Zumpt Gr. §§ 537, 572.

1. 9. *persequi voce*] ‘to follow out, set forth, orally,’ cf. de off. 11 § 87 l. 30 *has res Xenophon persecutus est in eo libro*, ep. ad fam. xv 21, 3 *ea quae scriptura persecutus es*.

1. 10. *ita de me meriti sunt*] i.e. in supporting his recall from exile.

1. 11. **paratos]** i.e. in court, ready to be examined.

ut eorum reprehensionem—debeatis] ‘that it is your duty to take upon yourselves, like men of sense as you are, the examination of these witnesses and to relieve my modesty from the task,’ which would be an unpleasant one for Cicero, since he was under an obligation to them. On the opposition between *adsumere* and *remittere* cf. or. p. Sull. § 84 *ego vero non modo mihi nihil adsumo in quo quispiam repugnet, sed etiam, si quid ab omnibus conceditur, id reddo ac remitto*. *Reprehensio* is the examination of the witnesses for the purpose of showing the worthlessness of their testimony. For the meaning of *adsumere* (= *aliquid sibi vindicare, facere quod ab alio potius debet fieri*. w), cf. ep. ad fam. 19 § 17 *neque vero ego mihi postea quicquam adsumpsi neque hodie adsumo, quod quemquam malevolentissimum iure posset offendere*.

vestrae prudentiae]=vobis pro vestra prudentia.

meae modestiae]=mihi pro mea modestia.

1. 15. **fictis auditionibus]** ‘false reports,’ ‘hearsay.’ So Tac. Ann. IV 11 *ut claro sub exemplo falsas auditiones defellerem*.

1. 16. **subiciendas]** ‘to be exposed to,’ ‘put at the mercy of.’ Cf. de or. I § 202 *scelus fraudemque nocentis subicere odio civium*, Liv. XXXVIII 48, 14 *nullius calumniae subicit ea quae di comprobaverunt*.

§ 57, 1. 17. **non nulli etiam nostri iniqui]** see Zumpt Gr. § 410, n. to § 1 l. 6, § 40 l. 21.

1. 19. **volucre]** ‘fleet,’ ‘winged,’ cf. Brut. § 325 *aliud genus (dicendi)...verbis volucre atque incitatum*, Hor. Carm. II 17, 24 *volucris fatis*, or. p. Sull. § 91 o *volucrem fortunam*.

1. 21. **fontem maledicti]** ‘the source of the defamatory charge.’

1. 22. **postulabo]**=Gr. ἀξιῶσω.

sine capite manabit] ‘shall flow without a source.’ On *caput* see n. to § 18 l. 14. *Manare* is always applied to flowing and spreading from a source, *fluere*, to a running stream; the former is opposed to *contineri*, *claudī*, the latter to *stare*, *haerere*.

CHAPTER XXIV

Third part of the Speech

§§ 58—100.

I. *Cicero's reply to the allegations of Cassius against Plancius and vindication of his own behaviour to Laterensis (§ 58—§ 71)*. Cassius had touched upon four points in the part of the prosecution which had fallen to him; (1) *Laterensis*, he says, deserved to be preferred to *Plancius*

because of his noble birth. Cic. replies that the road to state-offices is open to all alike, irrespectively of their origin, and preference is given to personal merit only; high birth has this only advantage that the successful candidate who has it is less exposed to envy. (§ 58—§ 60.) He asks whether Plancius has performed (2) any remarkable military services, (3) whether he is conspicuous as a speaker or lawyer, that he should have been preferred to Laterensis. To which Cic. replies that Plancius has seen a certain amount of service in the army, but that he neither has nor pretends to have any special skill as an orator, any more than he professes to be learned in the law. Such accomplishments indeed are not underrated in a candidate as accessories, but as qualifications for a state-office they are not to be compared with virtue and integrity of character. (§ 61—§ 62.) (4) Cassius had extolled the services of Laterensis abroad, in reply to which Cic. instances his own example to show how indifferent people at Rome are to what goes on in the provinces. The lesson taught him by the rebuff his own vanity once received was an important one, viz., that, if a man wishes to obtain one of the higher magistracies, he must rely upon something else than provincial reputation, he must be constantly before the public at home, and study to make as many friends as possible, as did Plancius and others who like him have had to make their own way. Laterensis should have taken the trouble to do the same, and the task would have been all the easier for him, because he had the prestige of high social rank to support and advance his claims. (§ 63—§ 67.)

Cicero contradicts the assertion of Cassius, that he was not more indebted to Plancius than to other patriots, and that he made too much of his services to him, when he supported him in his candidature for the aedileship. He professes his readiness to serve any and every one of those who had promoted his restoration from exile, whenever their exigencies should require it. But that profession does not interfere with his obligation to serve Plancius, to whom he is indebted for preservation from the many enemies who sought to prevent his recall, or, if not, to procure his death, and whose threats were not, as Cassius and Laterensis gave out, imaginary but real. Cassius spoke of two great men, as he called them, whose services to the state did not save them from conviction; and he blames Cicero's entreaties on behalf of Plancius, who had not the same personal merit as Opimius and Calpurnius and ought not to be saved by Cicero's prayers. (§ 67—§ 71.)

II. Cicero's reply to Laterensis himself, who had ungraciously imputed to him julehood and charged him with feigning to be under an obligation to Plancius for services which he never really rendered, in order to suit the occasion. He says there were abundant reasons why he should exert himself in Plancius' defence, and that Laterensis himself, who took such a warm interest in Cicero's affairs, gave him permission to use all his exertions for Plancius' election, because of the great gratitude he felt to Plancius for his kindness to Cicero. The speech on the fifth of September, which he read to the senate on his return from exile, in which Plancius is included in the number of those whom he

specially thanked for their services, is a sufficient proof that his gratitude is sincere and lasting and not assumed to serve a particular purpose. (§ 71—§ 74.)

Cicero repels the objection of *Laterensis*, that all his eloquence and emotional display were ineffectual and unavailing formerly in his defence of another client *Cispius*, as mean, inconsistent and unreasonable. (§ 75—§ 76.)

Laterensis asserted that *Plancius'* services during his tribunate had not equalled those of *Racilius*, who therefore deserved greater gratitude from Cicero. Cicero says in reply, that he wishes the Roman people had not been prevented by the violence of some men from making *Racilius* a proper return for his services to himself, with which he professes himself well satisfied and that he had no need of *Plancius'* further aid after he had already saved his life. Again, how could he help showing his gratitude to one whom the senate had especially thanked on his behalf? There is nothing he would not have done for *Laterensis*, if the occasion had offered, but he has so many benefactors that he is puzzled how to reconcile their conflicting claims to his gratitude, and fears he can scarcely show himself grateful to all at the same time. In the present case, however, where the disparity is so great, his duty is plain: *Laterensis* had but little to gain by succeeding, he merely longed to efface his defeat for the aedileship, whereas *Plancius* would lose everything by conviction. *Laterensis* cannot suppose that the court will be prejudiced against Cicero on the ground of his erring on the side of excess in this gratitude, for if gratitude be, as it is, the foundation of all virtues, then excess in it can be no reproach. As to *Laterensis'* expression that the jurors are not persons likely to run the risk of a trial nor fond of litigation, it ought not, says Cicero, to have any weight with the jurors to make them care little about his gratitude, as if it could only be shown to those who needed his professional services. (§ 77—§ 82.)

Cicero replies, partly in jest, partly in earnest, to three trifling imputations of *Laterensis*, (1) that he is too fond of making pathetic appeals to the jury, (2) of appearing as counsel in defence, (3) of saying smart things and making poor jokes. (§ 83—85.)

Cicero vindicates his hasty departure from Rome against the insinuations of *Laterensis*. It was not the fear of death which drove him into exile, but the apprehension of civil war and of the trouble which might have befallen patriotic citizens had he remained in Rome. He did not wish to deprive the state of its mainstay nor the senate and people of the opportunity of setting an example of a rigorous exercise of power and display of gratitude by his restoration from exile. (§ 86—§ 90.)

Laterensis taxes Cicero with having forfeited his liberty of action, Cicero denies that he has. No one can blame him, he says, if he has regard sometimes for his own safety, when he has done so much for the safety of others. If he no longer opposes his former enemies it does not follow that he deserves to be twitted with political inconsistency, because he accommodates himself to the changing circumstances and conditions of society. The good of the state is the standard by which every statesman

should measure his conduct, and that may sometimes require a change of attitude. (§ 91—§ 94.)

Lastly, Cicero gives a detailed account of his life in exile from the time of his departure from Rome and shows what real dangers (notwithstanding Laterensis' assertion to the contrary) threatened him everywhere, until Plancius befriended him at the risk of his own safety and established thereby the strongest possible claim to his gratitude. (§ 95—§ 100.)

§ 58, l. 28. *sed venio iam ad L. Cassium*] § 12 l. 16, § 36 l. 12. L. Cassius was *subscriber* to Laterensis. See Intr. § 7.

l. 29. *ne illum quidem Iuventium tecum exposulavi*] 'I have not called you to account about that Iuventius.' *Expostulare aliquid cum aliquo* means 'to complain about a thing to a person who has done it,' 'conqueri de iniuria apud eum qui fecit'; Rubnk. dict. ad Terent. p. 66.' Cf. Ter. Andr. iv 1, 15 (639) *addeamne ad eum et cum eo iniuriam hanc expostulem?* and Cic. ep. ad fam. v 2, 6 *qui nihil tecum de eis ipsis rebus expostulem*, ib. iii 10, 6 *de qua alienum est tempus mihi tecum expostulandi*, where *de* with abl. takes the place of the accusative, or. p. Sull. § 44 *non mecum iracundius expostulasti?*

Iuventium] a member of the same *gens* as Laterensis, perhaps Iuventius Thalna, who, as the first plebeian curule aedile, must probably be placed in the first year after the constitution of the curule aedileship, that is, in B.C. 365, in the consulship of L. Genucius Aventinensis and Q. Servilius Ahala (Liv. vii 1).

l. 30. *humanitate*] 'culture,' i.e. education attended by refinement and gentleness of character, see n. to de off. i § 144 l. 18.

l. 32. *si tibi ita respondeam, nescisse cet.*] 'were I to answer you to the following effect, that the public of Rome were not aware of it, and that there has been no one to tell us of it, especially now that Congus is dead, you would not, I imagine, be surprised, since I myself, though I am something of an antiquary, confess that I have never heard it until now from your lips.'

P. 24, l. 1. *Congo*] The same as the Junius Congus named in Cic. de or. i § 256 according to Roth's alteration of the MSS. reading Longo: *reliqua vero etiamsi adiuvant, historiam dico et prudentiam iuris publici et antiquitatis memoriam et exemplorum copiam, si quando opus erit, a viro optimo et istis rebus instructissimo, familiari meo Congo mutuabor.* The Schol. Vaticana have a note on the passage: '*Iuventiae familiae, ex qua Laterensis contextum generis habebat, probaturus veterem nobilitatem Cassius praeiactaverat hunc aedilem primo ante alios loco fieri debuisse.*—igitur in Cassium facta M. Tullius negat populum, id est, vulgus imperitorum iulicare paenitus de familiae clarioris nobilitate potuisse, ut nonnisi peritiores vetustatis, et qui antiquitatem per historias legerint, haec scire facillime possint. Atque ideo mentionem Conci videtur interposuisse, qui per illud tempus decesserat, homo

curiosus et diligens eruendae vetustatis.' From which it appears that Iunius Congus was not a *doctus homo*, i.e. 'an educated man,' but an antiquary. We have the testimony of the satirist Lucilius to the same effect in the line where (as quoted by Plin. nat. hist. praef. § 7) he says: *praeterea est quaedam publica etiam eruditorum reiectio, utitur illa et M. Tullius, extra omnem ingeni alcā positus, et, quod miremur, per advocatum defenditur. 'nec doctissimis: Manium Persium haec legere nolo, Iunium Congum volo*, though Cicero in quoting the same line de or. II § 25 substitutes *Laelium Decimum*. The passage is worth transcribing. *C. Lucilius, homo doctus et perurbanus, dicere solebat ea, quae scriberet, neque ab indoctissimis se neque ab doctissimis legi velle, quod alteri nihil intellegerent, alteri plus fortasse quam ipse; de quo etiam scripsit Persium non curō legere; hic enim fuit, ut noramus, omnium fere nostrorum hominum doctissimus: Laelium Decimum volo; quem cognovimus virum bonum et non illiteratum, sed nihil ad Persium*, cf. de fin. I § 7. Lucilius then would like to be read not by scholars like Persius (Brut. § 99) nor yet by illiterate men, but by men of general information like Iunius Congus.

non abhorrens]=etsi non abhorream, cf. § 78 l. 21. **confitear]** the subjunctive is due to assimilation, the time not being indefinite.

1. 2. me hic id ex te primum audisse] modeste repellit eum ut mendacem. MANUTIUS

1. 3. perelegans et persubtilis] prius ad electum verborum, posterius ad tractationem rei pertinet. W.

1. 4. digna—vel studio vel pudore] 'credible alike to the kindly and honourable feeling of a knight of Rome.' **equitis Romani]** nondum senatorium ordinem adeptus erat Cassius. MANUTIUS

1. 5. ab his] δεικτικῶς, cf. § 61 l. 14 n.

1. 6. respondebo ad ea quae dixisti] hoc dicit: Talia sunt a te, Cassi, dicta. ad quae Planci defendendi causa non opus esset verbo respondere; verum quoniam forma orationis eiusmodi fuit, ut diligenter ab iudicibus audireris, eruditioni tuae hunc tribuam honorem, ut respondeam ad ea, quae dixisti. W.

1. 7. de ipso me] pronomen *ipse* pronomibus personalibus praeponi debet, si notio pronominis *ipse* primariast maxime urgenda, pronomen autem personale explicandi tantummodo pronominis *ipse* causa adicitur. Exempla rem patefacient. Plin. ep. III 4 § 3 *factum est senatus consultum—ut daret provincialibus patronus, si ab ipso me impetrassent*, Cic. or. in Pis. § 48 *si familiam tuam dimisisses, quod ad neminem nisi ad ipsum te pertineret, amici te tui constringentium putarent*, i.e. ad neminem nisi ad eum ipsum, qui familiam demisisset, i.e. ad te pertineret, or. p. Ligar. § 23, or. p. Deiot. § 8. Contra si *de me ipso* dixisset, significasset, expectavisse se fore, ut Cassius de aliis hominibus diceret, verum de se nec de aliis dixisse. W.

1. 8. **aculei**] ‘stings,’ i.e. forcible, pointed, sharp, cutting remarks, which Cic. says were not disagreeable to him because they were delicate and full of regard for him, *de fin.* IV § 7 *pungunt, quasi aculeis, interrogatiunculis angustis*, *de or.* II § 222 *in quo nulli aculei contumeliarum incrant*.

in me reprehendendo] quia Plancium defenderem. MANUTIUS

1. 9. **non ingrati**] meam enim erga bene de me meritos pietatem ostendunt. MANUTIUS

§ 59, 1. 9. **quaesisti**] Cassius must be supposed to imply by his question that a man of consular family would get the ‘honores’ more easily than a man who was not, and that since Laterensis had not been elected there must have been some foul dealing on Plancius’ part. MANUTIUS

1. 11. **filio meo**] see *Intr.* to *de off.* p. xv § 4.

ego vero] ‘my answer is that,’ cf. § 86 l. 3, § 94 l. 21, *div. in Caec.* § 70, *Verr.* IV § 13 *dicit aliquis: ‘quid tu ista permagno aestimas?’ ego vero ad meam rationem non aestimo*, or. p. Sull. § 84, or. p. Cluent. § 139. Similarly *ego autem* is used *de off.* II § 3, or. p. Mur. § 6. See Nägelsb. *lat. St.* p. 5, 8.

1. 12. **illi omnia malo**] ‘I had rather he had anything than myself,’ *illi*=*illius causa*, ep. ad Att. II 16, 4 *in hac re malo universae Asiae et negotiatoribus*; cf. a similar use of *volo*, or. p. Cluent. § 188, *nihil est...quod illa non filio voluerit*, Quintil. or. inst. IX 2, 35 *cui ego omnia meritissimo volo et debeo*, and of *cupio*, Planc. ap. Cic. ep. ad fam. X 4, 4 *cui maxime cupio*, ep. ad Qu. fr. I 2 § 10 *quid? ego Fundanio non cupio?* Ter. Andr. V 4, 2 (905) *cupio ipsi Glycerio*, Caesar B. G. I. c. 18 *favere et cupere Helvetiis*.

honorum aditus] = *aditus ad honores*, ‘avenues to state offices,’ objective genitive, see n. on § 52 l. 23.

1. 15. **adipiscendorum**] sc. honorum.

1. 16. **quamquam ad praecepta aetas non est grandis**] ‘though he is not of an age to receive such precepts.’ See cr. not. Cicero’s son was now in his 12th year. Cf. *de fin.* II § 63 *timidus ad mortem*, *de nat. deor.* II § 155 *ad rationem sollertiamque praestantior*, or. in Cat. I § 12 *ad severitatem lenius*, *de legg.* II § 33 *nisi multa ad veritatem admirabilia dixissent*, *ib.* III § 19 *insignis ad deformitatem fuer*, or. p. Fonteio § 43 (ed. Baiter) *virum ad labores belli impigrum, ad usum ac disciplinam peritum*, Liv. 6, 18, 4 *animo ad contumeliam inexperto*.

quae rex ille a Iove ortus] sc. Atreus. Klöpke suggests that the words are a poetical reminiscence suggested by a line quoted in Quintilian or. inst. IX 3, 57. The quotation from the *Atreus* of Accius is given more fully in the or. p. Sest. § 102: *...vigilandum est semper: multae insidiae sunt bonis. id quod multi invideant multique expectant insecitasti postulare, nisi laborem summa cum cura exferas*. See Ribbeck

trag. rom. fr. p. 163—4 ed. 2. The first line is the advice given by Cic. to his son. What follows, beginning *id quod multi invident*, applies, as Long observes, to Cassius and through him to Laterensis.

1. 19. *nostis cetera*] Mayor Plin. Ep. III 9 § 11 l. 19.

1. 22. *qui iam nusquam erant*] because they only lived in story. On *nusquam esse* 'not to exist' cf. Hor. Sat. II 5. 101 *ergo nunc Dama sodalis nusquam est?* Plaut. Mil. gl. IV, 4 62 (1199) *inhiat, quod nusquam est, miser.*

§ 60, 1. 23. *quid potuerit*] see above § 53 l. 1 n.

1. 24. *Cn. Scipionis*] It is possible that Cn. Cornelius L. f. Cn. n. Scipio Asina is meant (nº 2 in the stemma Scipionum given § 33 l. 9) who was consul with C. Duilius in B.C. 260 in the fifth year of the First Punic War, and again with A. Atilius Calatinus in B.C. 253, after having been taken prisoner by the Carthaginians in an attempt upon the Liparaean islands; but more probably Cicero is speaking of his nephew Cn. Scipio Calvus (nº 6 in the stemma), father of P. Cornelius Scipio Nasica, who was consul B.C. 222 and killed in Spain with his elder brother P. Corn. Scipio B.C. 211. See n. on de off. I § 61 l. 13, below l. 30.

1. 25. *hoc praestaret*] 'he would have the advantage, be better off in this respect, that he would not be so much envied as he is.'

1. 26. *quod ei minus invideretur*] patris enim gratia factus videtur; nunc ei, quia equestri loco natus aedilitatem obtinuerit, invidetur. MANUTIUS

summis hominibus et infimis] i.e. summo et infimo loco natis, as in de off. II § 41 *qui* (unus aliquis virtute praestans) *summos cum infimis pari iure retinebat.* On the maxim cf. Brut. § 281 *cum honos sit praemium virtutis iudicio studioque civium delatum ad aliquem: qui cum sententiis, qui suffragiis adeptus est, is mihi et honestus et honoratus videtur: qui autem occasione aliqua etiam in vitis suis civibus nactus est imperium, ut ille cupiebat, hunc nomen honoris adeptum, non honorem,* de off. II § 31, Tusc. III 2 § 3 *gloria est consentiens laus honorum, incorrupta vox bene iudicantium de eccellente virtute: ea virtuti resonat tamquam imago.*

1. 27. *gloriae*] sc. gradus: cp. or. p. Mil. § 97 *hanc* (gloriam) *denique esse, cuius gradibus etiam homines in caelum viderentur ascendere.* W.

CHAPTER XXV

1. 28. *M'. Curio*] Manius Curius Dentatus, one of Cato's great heroes, was consul in B.C. 290, when he triumphed over the Samnites and Sabines, and again when he triumphed over Pyrrhus, and in 274 when he brought the third Samnite war to a close. He is often eulogised by Cicero as a pattern of old Roman simplicity and frugality, de sen. § 15, § 55, Tusc. I § 110, Hor. Od. I 12, 40 *hunc* (Fabricium)

et incompitis Curium capillis | utilem bello tulit et Camillum | saeva paupertas et avitus apto cum lare fundus, Iuv. Sat. II 3 *qui Curios simulant*, XI 78, Lucan X 151—3 *pone duces priscos et nomina pauperis avi Fabricios Curiosque graves*.

1. 28. C. Fabricio] Gaius Fabricius Luscinius is also a popular hero in Roman annals, as a representative of old-fashioned virtue. In his first consulship B.C. 282 he defeated the Samnites, Lucanians and Bruttii, in B.C. 278 he had the conduct of the war against Pyrrhus, which ended in that king evacuating Italy. He was censor in B.C. 275 and distinguished himself by the severity with which he set himself to repress the growing taste for luxury. On his celebrated embassy to Pyrrhus see *de off.* I § 40, III § 16, *Tusc.* I § 110, III §§ 56, 57.

1. 29. C. Duilio] consul in B.C. 260 with Cn. Cornelius Scipio Asina (I. 24). He was the man who first gained a naval victory over the Carthaginians, the memory of which was perpetuated by the famous *columna rostrata*, and, as a further reward, he was allowed the special distinction of being accompanied, on his return from a banquet, by a torch (*funale*), and a flute-player (*tibicen*), Liv. epit. 17, Cic. *de sen.* § 44.

A. Calatino] A. Atilius Regulus, of Calatia in Campania, hence called Calatinus, was a distinguished Roman general in the first Punic war, consul in B.C. 258, when he was honoured with a triumph for his victories over the Carthaginians in Sicily. He was consul a second time in B.C. 254, when he captured Panormus, and in B.C. 249 dictator, being the first instance of a dictator commanding an army out of Italy. Cicero classed him with the same worthies also in *Tusc.* I § 110: cp. *de nat. deor.* II § 165. His tomb on the *via Appia* outside the *Porta Capena* close to that of the Scipios (*Tusc.* I § 13), contained the following inscription:—*hunc unum plurimae consentiunt gentes | populi primarium fuisse virum*, which is twice quoted by Cicero, *de sen.* § 61, *de fin.* II § 116. Cf. Valer. Max. II 8, 2, Polyb. I 24.

Cn. et P. Scipionibus] where two members of the same family are mentioned together and their names coupled by *et*, the plural is regularly used by Cicero, from whom Dräger hist. Synt. I p. 1 gives several instances of the usage, and generally though not always in other writers. The brothers Scipio [in the stemma Scipionum § 33 l. 9. n° 5 and n° 6] are frequently spoken of by Cic., *de off.* I § 61, III § 16, *de rep.* I § 1, *de sen.* § 29, § 75, § 82, or. p. Balb. § 54, *Tusc.* I § 89, *de nat. deor.* III § 80, *parad.* I § 12. On Gnaeus, the younger, see above l. 24. The elder, P. Cornelius Scipio, was consul in B.C. 218 in the second Punic war, and after being defeated by Hannibal at the Ticinus joined his brother in Spain, where, after winning some successes, they both fell in battle.

1. 30. Africano] P. Cornelius Scipio Africanus maior, son of the afore-mentioned P. Scipio (n° 8 in the stemma Scipionum § 33 l. 9), consul in B.C. 205, the hero of the second Carthaginian war, in

which he gained a decisive victory over Hannibal near the city of Zama.

Marcello] M. Claudius M. F. Marcellus, celebrated as five times consul and the conqueror of Syracuse (B.C. 212, *Siculae victor telluris* Prop. IV 18, 33), who slew Viridomarus, king of the Insubres, a Gallic tribe, with his own hand (Tusc. IV § 49), and gained the third and last *spolia opima* which were obtained in Rome (B.C. 223, Plutarch Marc. c. 6, Aurel. Vict. de vir. ill. c. 45). He was slain at Venusia in the eleventh year of the second Punic war (B.C. 208, Tusc. I § 89) under circumstances which compelled even Hannibal, his greatest enemy, to bury him with military honours, *interitum eius ne crudelissimus quidem hostis honore sepulturae carere passus est* de sen. § 75, Liv. XXVII 26, 27, cp. Vergil Aen. VI 856—860. Cic. de div. II § 77. Marcellus is singled out with Maximus for praise in Tusc. I § 110, or. p. l. Manil. § 47, de nat. deor. II § 165, III § 80, de off. I § 61.

Maximo] Q. Fabius Maximus Verrucosus Ovicula, another hero of the second Punic war, surnamed Cunctator, because he refused to engage in action with Hannibal but endeavoured to weary him out by delays. See de off. I § 81, § 128.

1. 32. in virtute multi sunt ascensus] i.e. cum quis virtuti studet, plures sunt gradus, quos ascendere possit, quam cum honorum cupidus est, quorum finis est consulatus, quem qui consecutus est altiores gradus ascendere nequeat.... Similiter dictum *in virtute procedere et progredi* Cic. de fin. IV § 64. W.

ut] 'so that,' Madv. Gr. § 355.

1. 33. honorum populi finis] = finis honorum quos populus defert in aliquem; cf. or. p. Sull. § 11 *nondum ad propositum mihi finem honoris perveneram*, i.e. ad consulatum. For other examples of one genitive dependent upon another, see ep. ad fam. VII 13 *causa intermissionis litterarum*, or. Phil. II § 48 *eius omnium incendiorum fax*, Liv. I 38 *eorum dierum consuetudine itineris nostri exercitus perspecta*.

P. 25. 1. 1. octingenti fere] From the year of the city 245 to the year of this speech 700 there are 455 years. Had there always been consuls, there would have been 910 of them in this period, not including the *consules suffecti*. But the number is diminished by one year in which the *decemviri* hindered the election of consuls, by fifty years in which *tribuni militum consulari potestate* were in power, by five years in which there were *solitudines magistratum*, and by three years in which a Dictator and a magister equitum without consuls held the supreme power (A.U.C. 430, 445, 453). Accordingly we must make a deduction of at least 118 consuls for these fifty-nine years; there remain then 792 (*octingenti fere*), among whom there were certainly more chosen, while others again were replaced by *suffecti*.

1. 2. reperies] Madvig opusc. acad. II p. 36 n. points out that this and not Wunder's *reppereris* nor Klotz's *reperis* is the right reading.

1. 3. *sed*] resumptive after the digression commencing at § 60 l. 23. See § 8 l. 31, § 10 l. 32, § 36 l. 12.

nemo—sic egit ut tu] ‘no one ever conducted his case as you do.’

1. 4. *quid potuit*] see n. above § 53 l. 1.

L. Brutus] Lucius Junius Brutus, *populi Romani dux et auctor ad libertatem* (de fin. II § 66), who was elected first consul with Tarquinius Collatinus in B.C. 244 (A.U.C. 509).

§ 61, l. 9. **T. Didii et C. Marii**] L. Cassius had added to his first question whether Plancius was specially entitled to the aedileship by his birth, a second, viz. whether he could show such triumphs as those of Didius and Marius, by which he could justify the election of a *novus homo*. Both are mentioned as *novi homines* together with C. Caelius Caldus also in or. p. Mur. § 17. T. Didius was consul in B.C. 98 with Q. Caecilius Metellus Nepos and subsequently proconsul in Spain, where he defeated the Celtiberians. Gaius Marius, conqueror of Jugurtha, the Teutones &c., was consul in the years B.C. 107, 104, 103, 102, 101, 100, 86.

1. 10. *quid simile*] sc. fuerit. *quasi vero*] used to correct an erroneous supposition, Madvig Gr. § 444 *obs.* 1, Kenn. Gr. § 228, de off. III § 39 l. 28 n, cf. below § 82 l. 31.

1. 11. *et non*] ‘and not much rather,’ so used when a correction is subjoined to a conditional interrogative or ironical expression, Madv. Gr. § 458 a *obs.* 1, cf. below § 70 l. 7 n, Liv. x 8, 1.

1. 13. *qui—fuerit*] ‘when he was,’ subjunctive because the relative proposition contains an antithesis to the leading proposition, Madv. Gr. § 366 *obs.* 3, § 358 *obs.* 3, below § 73 l. 15, § 76 l. 23.

1. 14. *hoc imperatore*] Q. Metellus Creticus, who was present in court, cf. § 27 l. 27, Intr. § 5. So above § 58 l. 5 *sic ab his es auditus*.

tribunus militum] see *Dict. of Antiq.* p. 503, Ramsay *Rom. Ant.* p. 386.

1. 15. *tantum—quantum*] ‘only so much as,’ ‘just so much and no more than,’ § 20 l. 6, § 82. Cf. l. 33 de off. 1 § 130 l. 30, § 11 l. 13 and add to the instances there quoted or. de imp. Pomp. § 14. ‘Tota haec sectio acerbissimam continet Laterensis quoque, non Cassi solum inrisionem: de illo enim M. Caelius ep. ad fam. VIII 8 § 3 *Laterensis leges ignorans*.’ ORELLI

§ 62, l. 17. *id quod secundum est*] It would have been an advantage to Plancius had he been a good speaker; failing that, had he thought himself such: but he did not.

ne sibi quidem videtur] § 53 l. 4 n.

1. 18. *quasi*] i. q. *quasi vero*, § 61 l. 10. So or. in Verr. v § 169, de n. d. I § 26.

1. 19. *falsum de iure respondisse*] ‘has given a wrong explanation, answer to any one consulting him (*consultori*) on a point of law,’ cf. Ov. Am. III 3, 11 *falsum iurare puellis di quoque concedunt*, and for the technical term *respondere* Hor. Ep. I 3, 24 *seu civica iura respondere paras*, Plin. Ep. VI 15, 3 *iis civile publice respondet*.

1. 20. *professi sunt*] sc. eiusmodi artes.

1. 21. *afuisse ab istis studiis*] ‘have been disinclined to those pursuits,’ cf. ep. ad Att. VII 24 *ego a consilio fugiendi, ut tu censes, absum*, Sall. Cat. 6, 4 *ceteri a periculis aberant*, i. e. ‘kept aloof from.’

1. 23. *ut—quamvis frugi hominem—ferre moleste—si—nesciverit*] ‘just as in purchasing slaves, when we buy one as a carpenter or a plasterer, we are used to be vexed with him—however honest and serviceable a fellow he may be—if we happen to find that he knows nothing about the trades, which we had in view when making our purchase.’

1. 24. *parandis*] sc. argento or aere. Cf. Liv. XLI 6, 10 *nihil inter se et argento parata mancipia interesse*, Sall. Jug. 31, 11 *servi aere parati*, Cic. ep. ad Att. XII 19, 1 *cogito—trans Tiberim hortos aliquos parare*, Catull. X 20 *ut...non possem octo homines parare rectos*.

Frugi is an epithet frequently applied to slaves as in or. p. Cluent. § 47 *servus non incallidus, sed frugi atque integer*, Hor. Sat. II 7, 3 *Davus, amicum mancipium domino et frugi quod sit satis*, Ter. Adelphi V 9, 1 (959) *frugi homo's* (Demia ad Syrum). The word according to Cic. Tusc. III § 16 has a wider signification than the Greek *χρησῖμος*, being applied to one who is honest, discreet and temperate, whence the proverb *hominem frugi omnia recte facere* ib. IV § 36.

pro fabro—emimus] see Lewis and Short *Dict.* under *pro* B. 3 p. 1448 b, for like instances of this use of the preposition. *Tector* means one whose business is to prepare a wall for the reception of mural paintings.

1. 26. *secuti sumus*] see above § 39 l. 17 n.

1. 27. *emimus*] past perfect, hence *imponeremus* not *imponamus*.

imponeremus] sc. villae, ‘to set over our estate.’ Wunder compares Sallust Jug. 100 § 3 *simul consul, quasi nullo imposito, omnia providere*.

1. 30. *rei p. villicos*] cf. Iuv. Sat. IV 77 *Pegasus attonitae positus modo villicus urbi*, Liv. VI 18, 13 *minore negotio, qui imperet patribus, imponetis, quam qui resisterent imperantibus imposuistis*, XLII 41 § 14 *Euphranorem praefectum a me impositum occiderunt*, Tac. Ann. II 4 *iussu Augusti impositus Artavasdes*, VI 11 *ferunt ab Romulo Dentrem Romulium—ab Tarquinio Superbo Spurium Lucretium impositos*.

1. 31. *facile patitur*] ‘is well pleased,’ cf. § 63 l. 5, § 97 l. 28, ep. ad Att. XV 2, 2 *consilium meum a te probari facile patior*, ib. XVI 16

§ 10 *numquam putavi fore, ut supplex ad te venirem, sed hercule facile patior datum tempus, in quo amorem experirer tuum*, ep. ad fam. v 7, 2 *apud me plus officii residere facillime patior*, or. p. Sull. § 1, Tusc. I § 81 *te de aeternitate dicentem aberrare a proposito facile patiebar*.

innocentia] 'integrity' as opposed to rapacity and extortion, see or. p. leg. Man. §§ 37—39.

1. 32. quotus quisque] = *quam pauci*, lit. 'each how many-eth,' i.e. 'one out of how large a number,' 'what a small fraction;' Tusc. iv 2 § 11, de nat. deor. I § 79 *quotus enim quisque formosus est?* or. p. Ligar. § 26 *quotus enim quisque id fecisset?* Roby Gr. II 2284.

1. 33. ut eos numeres] 'supposing that,' 'even if we count those,' § 10 l. 30, Roby Gr. II 1706, Zumpt Gr. § 341, § 573, Madv. Gr. § 440 a obs. 4, Tusc. I § 49 *ut enim rationem Plato nullam afferret, ipsa auctoritate me frangeret*.

P. 26, l. 1. quidnam—tot civibus est futurum?] 'what is to become of so many citizens?' *Civibus* may be either the ablative (cf. Cic. ep. ad fam. XIV 4, 3 *sed quid Tulliola mea fiet?*, ep. ad Att. VI 1, 14 *quid illo fiet quem reliquero?*, acad. II § 107 *quid fiet artibus?*, or. p. leg. Man. § 59 *si quid eo factum esset*) or the dative as in Cic. Acad. II § 27 *sapientiae vero quid futurum est?*, ib. § 97 *quid faceret huic conclusioni*. See Madvig Gr. § 241 obs. 5 and § 267, de fin. II § 79.

CHAPTER XXVI

§ 63, l. 3. **nihil potest]** sc. dicere.

1. 4. in se] i.e. Plancius, whom Laterensis had prosecuted rather than Plotius; or because he had not prosecuted both of them, § 17 l. 29, § 54 l. 15.

1. 5. idem] 'at the same time,' 'also,' Zumpt Gr. § 137, § 697, Madv. Gr. § 488, Kenn. Gr. p. 284.

facile patior] above § 62 l. 31.

1. 8. atqui] the proper place of *atqui* is only in the 'assumptio' or 'propositio minor' of a Syllogism. So here, though the 'conclusio' is wanting. But the deficiency is readily supplied: and herein consists the delicacy of the language, that Cicero by the use of *atqui* to a certain degree invites his hearers to form the conclusion, which from his own mouth would be somewhat harsh and irksome. The premisses are (1) *facile patior te efferre Laterensem laudibus* (2) *atqui ornamenta non enumeras*. The conclusion is: *reprehendo igitur te, quod tam diu tam temere dixisti*. Cf. Seyffert sch. Lat. I p. 185 sq. KÖPKE

1. 9. enumeras] 'count up all those higher qualifications.' In modern languages 'but' would be inserted before the next clause, § 75 l. 15.

1. 10. **Praeneste fecisse ludos**] ‘exhibited public games at Praeneste,’ or. p. Sest. § 116 *qui ludos apparatusissimos fecisti*, de rep. II § 36 *eundem primum ludos maximos, qui Romani dicti sunt, fecisse accepimus*, Brut. § 78 *hoc praetore ludos faciente*, ep. ad Att. xv 10 *ludos vero non facere, quid foedius?* Liv. xxxi 4, 5 *ludi Romani scenici magnifice apparateque facti*. Praeneste, now *Palestrina*, was the great fortress-town on the Aequian frontier, commanding the passage from Latium into the valley of the Sacco, situated on one of the projecting spurs of the mountains lying between that river and the Anio (*altum Praeneste* Verg. Aen. vii 682). It possessed a very ancient temple of Fortune, which was restored by Sulla. It was a favourite resort of the Romans on account of its healthy situation (Hor. Od. III 4, 23). See Burn’s *Rome and the Campagna* p. 382 ff.

1. 11. **quid? alii quaestores nonne fecerunt?**] i. q. omiserunt facere. Ernesti and Wunder are wrong in reading *non* from one inferior MS, because *nonne* is found in several other places, where we should expect to find *non*, the rule being that ‘by a question with *nonne* a certainty is expressed that a thing is, with *non* surprise that it is not and a doubt of the possibility of its being denied’ Madv. Gr. § 451 c. obs. Cf. Tusc. I § 17 *quid? si rogaro te aliquid, nonne respondebis?* ‘will you make no reply?’ (where however Kühner reads *non* against MS authority), de fin. II § 10 *quid paulo ante dixerim, nonne meministi?* = *oblitusne es*, ib. v § 86 *nonne igitur, inquit, tibi videntur mala*, i. e. *credis igitur non esse mala?*, or. p. Rosc. Am. § 80 *nonne cogitas te a sectoribus huc adductum esse*, ‘do you not think,’ i. e. ‘do you forget?’

Cyrenis] where *Laterensis* was pro-quaestor in the year of Cicero’s consulship B.C. 63. See Intr. § 6 and cf. § 13. Cyrene, or Cyrenae, the chief city of Cyrenaica and the most famous of the Hellenic colonies in Africa, was founded in B.C. 631 by Battus over a spring Cyre, consecrated to Apollo. Among its celebrated natives were Aristippus the philosopher, the poet Callimachus, and the orator Synesius bishop of Apollonia. Monarchical rule prevailed there, long after it was superseded by republicanism in other Greek colonies.

1. 13. **ita multa—geruntur**] *ita* is here explanatory and to be taken with *geruntur*, not with *multa*, ‘much goes on at Rome in such a manner that what goes on in the provinces is scarcely heard of.’

§ 64, 1. 14. **non vereor ne mihi aliquid etc si—dixero**] Ut se *Laterensis* ostenderet aedilitate fuisse Plancio digniorem, commemoraverat se apud Praeneste ludos edidisse; *Cyrenis* etiam summa liberalitate in publicanos egisse; in socios fuisse denique iustissimum. Quae omnia iactantius ab illo dicta quam eleganter elevet et abiciat M. Tullius, consideremus. Persuadere vult namque, omnia illa, quae foris gesserit, apud conscientiam populi Romani latere potuisse. Ac ne acerbius animum laederet audientis, de quaestura sua egit non sine figura (*συγκρίσεως*?); quod, cum Lilybaeo decedens Puteolos adventasset, omnes eum ignoraverint primo ex provincia, tunc deinde ex

Sicilia, ad extremum ex Lilybaetana venire. Quibus ipse varia sciscitantibus novissime cum permistione quadam stomachi responderit, se ad aquas potius in Campaniam venisse, ut interrogationes ipsorum ab se respiceret, quos moleste ferebat ignaros esse quaesturae, quam se meminerat magna cum laude gessisse, proficit ad illam responsionem multa Romae ignorari, quae foris gesta sunt a senatoribus; ac propterea Laterensem frustra in illis, quae extra urbem gesserat, habuisse fiduciam. SCHOL. AMBR. Male interpretis initio huius notae Laterensi tribuit quae Cassius dixerat. W.

1. 15. **de quaestura mea]** at Lilybaeum in B.C. 75 under the praetor Sextus Peducaeus.

1. 16. **floruerit]** *florere* is not often used of inanimate and abstract things in the sense 'to be in good repute' absolutely, without mention of the qualities or circumstances on account of which anything is thriving. Cf. § 22 l. 23.

eum—fuisse—ut] 'was such—that,' 'so demeaned myself that.'

in maximis imperiis] i.e. the praetorship and consulate, B.C. 66 and B.C. 63. Praetors and consuls were said '*esse cum imperio*,' Verr. Act. I § 37 *erit tum consul Q. Hortensius cum summo imperio et potestate*, or. p. Sest. § 128 *qui provincias cum imperio obtinerent*, ep. ad Q. fr. I § 31 *quoniam in istis urbibus cum summo imperio et potestate versaris*; the *imperium* could only be conferred by a *lex curiata*, the *potestas*, 'civil authority,' in virtue of their election by the *comitia centuriata*. The quaestors had *potestas* in virtue of their election by the *comitia tributa* (cp. ad fam. VII 30 § 1, Messalla ap. A. Gell. noct. att. XIII 15), but not *imperium*.

1. 17. **non ita multum]** 'not so very much,' cf. or. Phil. II § 108, Brut. § 244 *non ita multos*, de off. II § 19 l. 15 *neque ita multo post*, III § 81 l. 36 *non ita magnum* where see my note. On *multum gloriae* see above, § 55 l. 29 n.

ex quaesturae laude] = *ex quaestura cum laude gesta*.

1. 18. **sed tamen]** resumptive, § 18 l. 3, § 54 l. 14.

1. 21. **nihil aliud—nisi loqui]** 'did nothing else but talk.' On the ellipsis of *facere* see Roby Gr. II § 1441, Madv. Gr. § 479 obs. 5, and on the distinction between *nihil aliud nisi* and *nihil aliud quam*, Zumpt Gr. § 735.

1. 22. **frumenti—maximum numerum]** 'a very large stock of corn,' de off. III § 50 l. 25 note.

in summa caritate] sc. *annona*, 'at a time of very great dearth of provisions,' cf. de off. II § 58 l. 11 n. The quaestors had among other duties to levy those parts of the public revenue which were not farmed by the *publicani*, and to forward the sums raised, together with the accounts of them, to the *aerarium*. Smith, *Dict. Antiq.* p. 982 a.

1. 23. *negociatoribus—mercatoribus*] sc. visus eram. The two classes are distinguished, Verr. II 2 § 188 *mercator an negociator an arator*. The former were the Roman money-lenders, bankers and merchants on a large scale, who bought up corn on speculation; the latter traders who went about with their goods and trafficked with the natives, Long Verr. II 2 § 16, Ramsay *R. A.* p. 431.

mancipibus] the *publicani* who farmed the *decumae*. According to Pseudo-Ascon. in Cic. Div. in Q. C. § 33 they were *publicanorum principes*; according to Paul. Diac. ex Festo p. 151 ed. Müller *mancipis dicitur qui quid a populo emit conducitve, quia manu sublata significat se auctorem emptionis esse; qui idem praes dicitur, quia tam debet praestare populo quod promisit quam is qui pro eo praes factus est*. Cf. Verr. II 1 § 141.

1. 24. *abstinens*] (*avarus* 'one who respects what is another's.')

§ 65, 1. 26. *decedebam*] The technical term for 'retiring from a province' on the expiration of a term of office, usually with *provincia*, *de provincia* or *ex provincia*; used absolutely, as here, in Sall. Jug. c. 36, 4 *Albinus Romam decessit* for *A. provincia decessit et Romam se contulit*. See below § 100 l. 23.

1. 27. *omnia delaturum*] 'would grant me anything I pleased.' The *ut* clause explains and expands the pronoun *hac*. Cf. § 16 l. 11, § 50 l. 10, § 53 l. 6.

1. 28. *cum casu diebus iis—forte venissem*] 'on coming to Puteoli, for the purpose of continuing my journey by land, which, as chance would have it, I did just at the height of the season.' Cicero landed at Puteoli in order to proceed thence by land to Rome (*itineris faciendi causa*) as in the well-known instance of St Paul (Act. Apost. XXVIII 13), and it so happened that his visit was just at the time when Puteoli was full of fashionable visitors. He seems to lay stress on the fact of his visit being accidentally at such a time, lest it should be supposed that he courted an ovation. Puteoli (hod. *Pozzuoli*) was a famous seaport-town of Campania on the east side of the sinus Baianus. It was founded by the Greeks of Cumae B.C. 521 under the name of Dicaearchia, and the name was changed to Puteoli because of its many 'wells' (*putei*) in the second Punic War, when it was fortified by the Romans. A colony was established there in B.C. 194, and, being the first really good port on the south of Rome, it became one of the most considerable emporiums of foreign trade in Italy (Strabo, XVII p. 793), and also, like Baiae and its neighbourhood, a favourite resort of the Roman nobility. Cicero himself had a villa between it and the lake Avernus, which he called his *Academia*, otherwise *Puteolanum*. The modern town retains many remains of its former grandeur, the most famous of which are the temple of Serapis, and the piles or piers of its ancient mole. Festus [Paul. Diac. p. 122 Müll.] says of it: *Minorem Delum Puteolos esse dixerunt, quod Delos aliquando maximum emporium fuerit totius orbis terrarum: cui suc-*

cessit postea Puteolanum, quod municipium Graecum antea Δικαιαρχία vocitatum est. Unde Lucilius 'Inde Dicarcheum populos Delumque minorem.' Statius Silv. II 5, 75 speaks of *Dicarchaei portus et litora mundo hospita*. Cf. Madv. ad Cic. de fin. II § 83 p. 281.

1. 28. *at ego cum—venissem, cum—solent esse, concidi paene cum ex me quidam quaesisset*] Observe that in this passage *cum venissem* is the historical protasis to *concidi*, while *cum solent* merely explains the time implied in *iis diebus*, Zumpt Gr. § 579 note.

1. 29. *lautissimi*] 'the fashionable world,' *lautus* is properly 'washed,' 'bathed,' hence transl. 'elegant,' 'sumptuous,' 'rich,' 'grand,' Iuv. Sat. XI 1, *Atticus eximie si cenat, lautus habetur*.

1. 30. *concidi paene*] 'I thought I should have sunk to the earth, when I was asked on what day I had left Rome and whether there was any news there,' so great was the shock to my pride, my discomfiture, at not receiving the congratulations I expected.

1. 31. *num quidnam—novi*] § 55 n.

1. 33. *etiam me hércule*] An expression like our 'oh yes, to be sure,' and the German '*ja so!*' as if he were reminded of something he had forgotten. Cf. Hand Turs. II p. 568, Nägelsb. lat. Stil. p. 236. It is often used by Cicero at the end of a letter, as ep. ad Att. I 13, 6 *novi tibi quidnam scribam? quid? etiam*, i.e. *estne aliquid? est vero*, II 6, 2 *aliud quid? etiam*, ad Q. fr. III 1, 7 § 24 *quid praeterea? quid? etiam*, i.e. *habeo aliquid*, ad Att. VII 3 § 12 *quid superest? etiam*: *gener est suavis mihi*.

CHAPTER XXVII

1. 1. *fastidiose*] 'disdainfully.'

immo] n. to § 33 l. 33, Zumpt Gr. § 277.

1. 2. *quasi qui omnia sciret*] 'who pretended to know everything,' but who did not know that Cicero had held the quaestorship of the division of Lilybaeum and not that of Syracuse. The double quaestorship in Sicily (Verr. II 2 § 11) is probably to be accounted for by the gradual acquisition of the island by the Romans, the western part having been ceded by Carthage in B.C. 241, the eastern remaining unconquered until B.C. 210. When the entire island became a province, a second quaestorship was founded because of its importance as one of the chief sources of their supply of corn, in the district of Syracuse, that established over the district of Lilybaeum still remaining. See Mr Heitland's note to Div. in Q. Caec. § 2.

1. 3. *quid multa*] sc. *dicam*, 'to cut my story short,' Kenn. Gr. § 346.

1. 4. *unum ex eis qui ad aquas venissent*] 'one of the regular (ordinary) visitors to the baths' (of Puteoli). See my note to *de off.* I. § 109 l. 28 on *unus de multis*. For *aquae* 'mineral springs' cf. *ep. ad fam.* XVI 24, 2 *puto utrumque ad aquas*. The *aquae Baiae* were formerly called *aquae Cumanæ* (*Liv.* XLI 16, 3): cf. *Vitruv. de archit.* II 6 § 2 ed. Rose: *in montibus Cumanorum Baianis sunt loca sudationibus excavata, in quibus vapor fervidus ab imo nascens ignis vehementia perforat eam terram per eamque manando in his locis oritur et ita sudationum egregias efficit utilitates*. See *Lewis and Short Dict.* s. v. p. 148 a.

1. 5. *haud scio an*] 'I am inclined to think,' 'probably,' *Madvig Gr.* § 453. Cf. *Cic. de off.* III § 6 l. 30 with my note. There is a note in the *Schol. Ambros.* on this passage: '*hoc ait, magis laetatus sum ignorasse multos, ex qua provincia venirem, quam si venienti mihi gratularentur. Perstringere enim voluit invidiam praesidium, qui spoliatis provinciis revertantur; ac propterea eos amici sui cum gratulatione suscipiant, quod divites evenerint.*' Whereupon *Wunder* observes that the scholiast has missed the point, when he speaks of *magis laetatus sum*, and himself paraphrases thus: 'set quod ignaros cognovi homines Romanos eorum, quae quaestor egeram, sine dubio ad consequendam gloriam et gratiam populi R. utilius mihi fuit, quam si omnes tum mihi gratulati essent. Nam ex ea re intellexi, populum Rom. non attendere ad ea, quae extra urbem gerantur, ideoque feci, ut in posterum cotidie praesentem me videret meaque praesentis virtute frueretur.'

§ 66. 1. 7. *oculos—acris atque acutos*] *acer* denotes that which is naturally sharp, *acutus* that which is so by skill, exertion.

1. 10. *habitavi in oculis*] = *in oculis civium vixi*, *de off.* III § 3, 'I lived in public,' never was out of the sight of men. *Nägelsb. lat. Stil.* § 104 p. 285, comp. *or. Phil.* XIII 3, 5 *hi in oculis haerebunt*, XII 1, 2 *quorum in vultu habitant oculi mei*. Similarly *Brut.* § 305 *hi quidem habitabant in rostris*, *de or.* I § 264 *qui habitaret in subselliis* = *nihil ageret nisi causas iudiciarias, ut illic sedem fixisse videretur* 'haunted the courts,' *or. p. Mur.* § 21 *cum his qui in foro habitarent*, *orat.* § 49 *in bonis haerebit et habitabit suis*, *de or.* II § 160.

pressi forum] 'I frequented the forum constantly,' never left the forum, 'ich bin vom Markte nicht weggegangen,' as *Nägelsb.* renders it, *lat. Stil.* § 104 p. 285.

neminem a congressu meo—absterruit] 'neither my door-keeper nor sleep deterred any one from having an interview with me.' Cf. *Hor. Od.* III 24, 23 *si per invisum mora ianitorem fiet, abito*.

1. 11. *ecquid ego dicam*] 'shall I speak?' *Ecquid* is a mere interrogative particle here, *Madv. Gr.* § 451 b. *obs.*, *Zumpt Gr.* § 351.

1. 12. *occupatis temporibus*] 'busy times,' 'hours of employment.'

cui fuerit ne otium quidem umquam otiosum] ‘when even my leisure hours were not unemployed.’ Cf. Enn. ap. A. Gell. n. a. XIX 10, 12 (Trag. v. 256 ed. Vahlen) *otioso in otio animus nescit quid velit*, de rep. I § 27, de off. III § 1, or. p. Cael. § 1 *cum vos laboriosos existimet, quibus otiosis ne in communi quidem otio liceat esse*, Phaedr. fab. II 1, 1 *est ardalionum quaedam Romae natio, occupata in otio*. *Otium* is the time when one is free from public business; *otiosus* is used in the case of time entirely unemployed.

1. 15. feriis] ablative of time: cf. de legg. II § 29 *feriarum festorumque dierum ratio in liberis requiemem habet litium et iurgiorum*, de or. III § 85 *nec ullum habuisse sepositum tempus ad discendum ac tantum tribuisse doctrinae temporis quantum mihi forenses feriae concesserint*.

1. 16. Catonis illud—in principio Originum] ‘the following maxim of Cato which he wrote at the commencement of his *Origines*.’ This was M. Porcius Cato censorius (§ 20), who was born B.C. 234 at Tusculum, was consul in B.C. 196, censor in B.C. 184, died in B.C. 149. The work here quoted was the first really historical work in Latin, and not merely a compilation of chronicles. It comprised the history of Rome from a very early period down to the time just preceding the author’s death, and an account of the principal Italian states. See Corn. Nep. Cat. III § 3 *senex historias scribere instituit. earum sunt libri septem. primus continet res gestas regum populi Romani, secundus et tertius unde quaeque civitas orta sit Italica, ob quam rem omnes Origines videtur appellasse. in quarto autem bellum Poenicum est primum, in quinto secundum: atque haec omnia capitulatim sunt dicta. reliqua quoque bella pari modo persecutus est usque ad praeturam Servii Galbae* (A. U. C. 603 = B. C. 150) *qui diripuit Latinos: atque horum bellorum duces non nominavit, sed sine nominibus res notavit. In iisdem exposuit, quae in Italia Hispanisque aut fierent aut viderentur admiranda: in quibus multa industria et diligentia comparcet, nulla doctrina*.

1. 17. clarorum virorum—negotii rationem] for exx. of the double genitive, subjective and objective, dependent upon one and the same word, see above § 24 l. 13, § 72 l. 4, and my n. to de off. I § 49 l. 22. Columella de r. r. II c. 22 refers to the maxim: *tam otii quam negotii rationem reddere oportere maiores nostri censuerunt*, and also Justin hist. Philip. praef. *simul ut otii mei, cuius et Cato reddendam putat, apud te ratio constaret*.

1. 19. itaque] resumes from l. 11 *ecquid ego dicam?* See § 36 l. 12 n.

1. 20. mea privata consilia publici quoque casus comprobaverunt] ‘my private plans have been verified as good, justified by, public events also,’ an allusion to his suppression of the conspiracy of Catiline.

1. 22. summa res publica] § 52 l. 25.

§ 67, 1. 23. eadem—via munita Laterensi est] ‘the same way lay open to Laterensis.’ Cf. or. p. Mur. § 47 *haec omnia tibi accusandi*

viam muniebant, Tusc. I § 32 *numquam abisset* (ad deos Hercules), *nisi, cum inter homines esset, eam sibi viam munivisset*.

‘Nota gratificationem molestam et cum magnis amaritudinis aculeis interpositam. Dicens namque non aliter ad honores adipiscendos perventurum esse Laterensem quam Tullius ipse...de...subiunxit testificando, se non generis nobilitate sed virtute ad omnis magistratus pervenisse; Laterensem hoc amplius adiumenti habiturum, quod nobili familia ortus in candidam veniat. Sibi ergo adiudicavit non laetitia generis sed praestantiam virtutis; illi vero spem de maioribus dedit, quod suffragium scimus esse fortunae.’ SCHOL. AMBR.

1. 24. *quod ego—commendatione maiorum*] the antithesis (*ego ascendi*), which serves as a foil to bring out the thought, and which we should introduce as a subordinate clause by ‘while,’ is co-ordinated as a main clause. See above § 41 l. 32 n., Nägelsb. lat. Stil. § 160, § 161.

1. 25. *huc*] sc. ad gloriam.

a me ortus] Madv. de fin. v § 64 p. 720. Cicero was *auctor nobilitatis suae* (Tusc. IV § 2) ‘the founder of his family,’ or, as he says of Pompey (Brut. § 96), *homo, per se cognitus, sine ulla commendatione maiorum*, and of Cato (Verr. II § 180) *ipse sui generis initium ac nominis ab se gigni et propagari volebat*. Also of himself (or. de leg. agr. II § 1) *michi, Quirites, apud vos de meis maioribus dicendi facultas non datur, non quo non tales fuerint, quales nos illorum sanguine creatos disciplinisque institutos videtis, sed quod laude populari atque honoris vestri luce caruerunt*.

1. 26. *sed. ut redeam*] a final parenthetical clause, § 25 l. 26, § 62 l. 33. This is a common form of *revocatio*.

1. 27. *sorte*] as quaestor of Macedonia, for the quaestors had their ‘provinciae’ determined by lot, as Cic. tells us ep. ad Qu. fr. I 1 *quaestorem habes, non tuo iudicio delectum, sed eum quem sors dedit*, in Q. Caec. div. § 46 *quaestoris cum praetore necessitudinem, constitutam more maiorum, sortis religione*.

lege] in the service of war as *tribunus militum*, which, as being ordered by law, he could not evade.

necessitate] in the business of the *societas*, which his father entrusted him with. But Ferratius interprets *necessitate* otherwise ‘cum fuit in Africa miles A. Torquati, in Creta Q. Metelli, ea necessitate adductus qua omnes cogebantur post sumptam virilem togam decem stipendia facere.’

1. 28. *non valuit rebus isdem cet.*] was not an orator or *iurisconsultus*. Eloquentiam significari et iuris prudentiam e § 62 conligi potest. w.

quibus fortasse non nulli] sc. valent. ‘Verbo *nonnulli* cum significet tecte Laterensem, cum acerbitate patet adverbium *fortasse* additum esse.’ w.

1. 23. **adsiduitate]** a term used of the constant attendance of candidates for office in the assemblies, the *habituatio in oculis* (§ 66), *ne oblivione iacerent*. Cf. Q. Cic. de pet. cons. I 1 § 41—§ 43 *dicendum est de illa altera parte petitionis quae in populari ratione versatur. ea desiderat nomenclationem, blanditiam, adsiduitatem cet. Iam adsiduitatis nullum est praecceptum, verbum ipsum docet quae res sit...hic fructus est adsiduitatis, non solum esse Romae atque in foro, sed adsidue petere, saepe eosdem appellare, non committere ut quisquam possit dicere...se abs te non esse rogatum et valde ac diligenter rogatum*, or. p. Mur. § 21 *adsiduitatis et operarum harum quotidianarum putat esse consulatum*, Verr. II 1 § 101 *denique, id quod levissimum est, adsiduitate praeter factus est*.

observandis amicis] see n. to § 9 l. 14, § 45 l. 8.

liberalitate] § 45 l. 7.

1. 30. **fui in oculis]** above § 66 l. 10.

1. 31. **minima invidia]** ablative of attendant circumstances with adjective as predicate. See Zumpt Gr. § 646, Madv. Gr. § 277, Kenn. Gr. p. 405, Roby Gr. § 1242, n. to de off. II § 61 l. 10, III § 49 l. 9.

CHAPTER XXVIII

P. 28, § 68, l. 1. Nam quod ais] 'for, as to your assertion.' Zumpt Gr. § 627. For similar instances of *nam* see § 7 l. 27, § 54 l. 7, § 84 l. 20, § 9 l. 16. See n. to de off. III § 110 l. 1, I § 118 l. 23.

1. 3. **me debere bonis omnibus fateor cet.]** 'I admit, I am under an obligation to all patriotic men; but even these my creditors, good men and citizens, said that they were more or less bound to serve Plancius at the aedileship election on my account,' i.e. in consideration of his services to me in my exile. *Debeo* is seldom found in this sense absolutely. **meo nomine]** Cf. or. Philipp. I 12 § 30 *gratias boni viri agebant, tuo nomine gratulabantur*, Tac. hist. I 29 *non quia meo nomine tristorem casum fateam*.

1. 5. **verum fac me cet.]** 'but supposing that I am indebted to many people and to Plancius among them, what course ought I then to pursue? turn bankrupt and defraud my creditors, or pay all my other creditors, when each man's debt falls due, and settle the present pressing debt now when it is claimed?'

1. 6. **conturbare]** in full *conturbare rationes* or *rationem*, in the language of business=*foro cadere*, 'to become bankrupt,' to act fraudulently towards a creditor by not paying what is due to him. Cf. ep. ad Att. IV 7, 2 *homini Graeco qui conturbat, et quidem putat sibi licere quod equitibus Romanis*, ad Q. fr. II 10 § 5 *rescripsi nihil esse quod posthac arcae nostrae fiducia conturbaret*, Iuv. Sat. VII 129 *sic Matho conturbat, Palo deficit*, Martial IX 4, 5—6 *conturbabit Atlas, et non erit uncia tota, | decidat tecum qua pater ipse dūm*.

1. 7. *cum cuiusque dies venerit*] 'when the day of payment for each man shall have come.' *Dies* = 'appointed time,' sometimes *status dies*, de off. I § 31 l. 11, Plin. ep. IX 30, 1, Phaedr. fab. I 16 *ubi vos requiram cum dies advenerit*, or *dictus dies* as in Ter. Andr. I 1, 75, Caesar B. G. I 42, 4, or *praestitutus dies* as in Liv. III 22, 4, ep. ad Att. XIII 49, 1, Tusc. I § 93 *at ea quidem (natura) dedit usuram vitae nulla praestituta die. hoc nomen*] short for *nomen huius Plancii*. Long follows Wunder in reading *huic* for *hoc* of the MSS, while he admits that the correction is unnecessary. It is not only unnecessary but weakens the force of the passage. On the meaning of *nomen* see n. to de off. III § 59 l. 21.

quod urget] Cf. Tusc. III § 61 *praesentis atque urgentis mali*.

1. 8. *dissolvere*] = 'dinumerando solvere' 'to discharge a debt.' Cf. or. p. Sull. § 56 *aes alienum eiusdem dissolutum est*, or. p. Rosc. Com. § 38 *Roscio omne, quod debuit, dissolvit*, Ter. Ph. IV 3, 50: so Tusc. I § 101 *poena quam sine mutuatione et sine versura possem dissolvere*.

quamquam] adverbial, 'and yet,' 'though indeed,' added to modify or correct a previous assertion, above § 3 l. 3, § 4 l. 16, § 7 l. 28, Kenn. Gr. p. 481, Roby Gr. II 2215, n. to de off. II § 76 l. 10.

dissimilis est pecuniae debitio et gratiae] 'a debt of gratitude is different from a debt of money. For he who pays a money debt at once forfeits possession of that which he has repaid; while he who owes it keeps back what belongs to another. But with a debt of gratitude it is not so; he who repays still retains it; and he who retains repays it by the mere act of retaining it. And so I shall not now cease to be in Plancius' debt if I have paid off this obligation; and I should be repaying it all the same by my good wishes alone, if this unpleasantness had not happened.' Cf. de off. II § 69 l. 12. Aul. Gellius n. a. I 4 gives us the judgment of the rhetorical Antonius Julius upon this passage, which he quotes in full:—*crispum sane agmen orationis rutundumque ac modulo ipso numerorum venustum, sed quod cum venia legendum sit verbi paulum ideo immutati, ut sententiae fides salva esset. Namque debitio gratiae et pecuniae collata verbum utrobique servari postulat. Ita enim recte opposita inter sese gratiae pecuniaeque debitio videbitur, si et pecunia quidem deberi dicatur et gratia, sed quid eveniat in pecunia debita solutave, quid contra in gratia debita redditave, debitionis verbo utrumque servato, disseratur. Cicero autem, cum gratiae pecuniaeque debitionem dissimilem esse dixisset eiusque sententiae rationem redderet, verbum debet in pecunia ponit, in gratia debita subicit pro debet; ita enim dicit: Gratiam—refert. Sed id verbum debet cum proposita comparatione non satis convenit. Debitio enim gratiae, non habitio, cum pecunia confertur, atque ideo consequens quidem fuerat sic dicere: 'et qui debet, in eo ipso, quod debet, refert;' sed absurdum et nimis coactum foret, si nondum redditam gratiam eo ipso redditam diceret, quia debetur. Immutavit ergo, subdidit verbum ei verbo, quod omiserat, finitimum, ut videretur et sensum debitionis conlatas non reliquisse et concinnitatem sententiae retinuisse.*

1. 14. hoc molestiae] viz. the prosecution of Laterensis. 'Eius accusatio, in qua gratiam reddo non sola voluntate, sed ipsa etiam re.' MANUTIUS. For the genitive after *hoc* cf. § 46 l. 25, § 55 l. 29, § 64 l. 17, Hor. Epod. III § *quid hoc veneni, sacrit?*, Sat. I 4, 104 *hoc mihi iuris dabis*; and see Madv. Gr. § 285 b, Kenn. Gr. p. 419.

§ 69, l. 16. quibus nihil mihi potest esse iucundius] 'who are beyond anything dear to me.'

1. 18. istorum caritate] 'my affection for them,' objective genitive as usual after *caritas*, or. p. Sest. § 53 *propter ipsius patriae caritatem*, ep. ad fam. X 22, 2 *sic tibi persuade, tantam esse apud omnes bonos tui caritatem*, Liv. I 51, 8 *servis qui caritate domini vim parabant*, II 2, 5 *ni caritas rei publicae vinceret*, de off. III § 100 *neque cum caritas patriae retinuit nec suorum*.

1. 19. neque illis—quicquam—et ego ipse] on the combination of an affirmative and negative member see Madv. Gr. § 458 c, Kenn. Gr. p. 316, Roby II 2241, Zumpt Gr. § 338.

1. 21. numquam illos aspicio quin—recorder] 'I never look at them without being reminded,' § 7 l. 33, Kenn. Gr. p. 443, Roby Gr. II 1688, Madv. Gr. § 440 a obs. 3, Zumpt Gr. § 538.

1. 22. meminerim—recorder] *meminisse*, like *μνησθαι*, denotes 'remembrance' as a state of mind, to retain something in memory without ever having forgotten it: *reminisci* and *recordari*, as an act of the mind, to bring to one's mind again something which had been driven out of one's thoughts, *recordari* 'to bethink one's self of,' 'lay to heart,' 'to dwell in memory upon,' as the result of *reminisci*, 'the recalling it to memory,' or. p. Ligar. § 35 *sed parum est me hoc meminisse; spero etiam te, qui oblivisci nihil soles nisi iniurias—aliquid de huius illo quaestorio officio reminiscentem recordari*. Wilkins de or. I § 228.

1. 24. Opimium] L. Opimius, who as consul in B.C. 121 with Q. Fabius Maximus Allobrogicus (Brut. § 287) took the lead in the proceedings which ended in the murder of Gaius Gracchus, Philipp. VIII 14, Cat. I § 4, or. part. 30, 104, 106. In B.C. 120 he was accused by Q. Decius, tribune of the plebs, of having put Roman citizens to death without a trial, defended by the consul C. Papirius Carbo (*qui nihil de C. Gracchi nece negabat sed id iure pro salute patriae factum esse dicebat*, de or. II § 106) and acquitted. He was condemned however 11 years afterwards under the bill of C. Mamilius Limetanus for enquiring into the conduct of all those who had received bribes from Jugurtha (he had been sent with others to divide the dominions of Micipsa between Jugurtha and Adherbal), and went into exile to Dyrrhachium, where he died (SCHOL. BOB. p. 311, or. in Pis. § 95, or. p. Sest. § 140, de orat. II § 106, or. in Cat. II § 4, Brut. 128). Cic., as a member of the optimate party, frequently laments the fate of Opimius (or. p. Sest. § 140), but undeservedly, for he and his party abused their victory most savagely. According to Mommsen he was the true model of a Roman aristocrat. See below § 70 l. 3, § 88 l. 5.

servatorem ipsum rei p.] periclitantis ob leges Gracchi. MANUTIUS. Ceterum pronomen *ipsum* addidit Cassius quod L. Opimius, quem Plancio opposuit, non per alium, ut Plancius fecerit Ciceronis salutem conservans, sed ipse rem p. conservaverit. w.

1. 25. Calidius] Q. Calidius. father of the orator, was tr. pl. in B.C. 99=A.U.C. 655, and carried a law in this year for the recall of Q. Metellus Numidicus from banishment, in gratitude for which the son Metellus Pius, when consul, supported him in his candidature for the praetorship. He was praetor urbanus in B.C. 79, praetor of Spain in B.C. 78. On his return to Rome from his province he was accused in the *quaestio de repetundis* by Q. Lollius and found guilty in B.C. 77 (Verr. 1 § 38, II 3 § 63).

Q. Metellus] Q. Caccilius Metellus C. f. Numidicus, the most distinguished of the family of the Metelli, hence generally called *Metellus ille N.* by Cic. as or. p. Sest. § 130, or. p. Arch. § 6, was consul B.C. 109=A.U.C. 646 (Brut. § 135) with M. Junius Silanus, when he conducted the war against Jugurtha in Numidia, as he did also in the following years as proconsul, with success. On the cause of his return to Rome before the conclusion of the war see Cic. de off. III § 79 with my note. In B.C. 100 the demagogue Saturninus carried his agrarian law, which contained a clause that the senate should swear obedience to its provisions within five days after its enactment. Metellus refused to take the oath, and, when Saturninus brought forward a bill to punish him with exile, voluntarily quitted the city, rather than risk disturbances in it, (*cum in eam legem, quam non iure rogatam iudicaret, iurare unus nolisset, de civitate maluit quam de sententia demoveri*). On the death of Saturninus and the consequent dissolution of his party very little opposition was offered to his recall, which was proposed in B.C. 99, *tribunicia rogatione, interfectis inimicis, nulla auctoritate senatus restitutus est*, or. p. red. in sen. § 25, § 38, or. post red. ad Qu. § 10, ep. ad fam. I 9, 16.

1. 27. liberatus sit] 'was acquitted,' or. p. Clu. § 60 *an qui ceteros.....condemnassent, hunc...liberarent*, Verr. II 2 § 71 *iidem qui antea Sopatrum eodem illo crimine liberarant*, or. p. Sest. § 140.

suo nomine] qui ipse rem publicam conservasset. w. Cf. § 68 l 5.

neque Q. Metelli Calidius] Hoc dicit. Licet Plancius egregie de salute tua meritis sit, tamen non est postulandum, ut propterea criminis alicuius convictus impunis ex iudicio discedat. Sic etiam L. Opimius et Q. Calidius propter sua in rem p. merita non id sunt consecuti, ut poenam, qua se scelere quodam dignas reddiderant, effugerent. w.

CHAPTER XXIX

1. 29. Q. Metellum] Q. Metellus, son of Numidicus, surnamed Pius, because of the devoted affection which he manifested for his father, when he besought the people to recall him in B.C. 99 (de or. II § 167). He was praetor in B.C. 87 and took an active part in the Social War. When Marius landed in Italy and joined the consul Cinna,

he left Italy for Africa, and on his return in B. C. 83 did good service on Sulla's side against the Marians. In B. C. 80 he was consul with Sulla and the next year went as proconsul to Spain, where he remained eight years, prosecuting the war against Sertorius (or. p. Balb. § 5, § 50, or. p. Arch. § 26, or. p. Sull. § 70), and celebrated a triumph in B. C. 71 along with Cn. Pompeius in honour of the close of the war; afterwards he became pontifex maximus. Cic. characterises him as *homo sanctissimus modestissimusque omnium*, 'a most singularly conscientious and law-abiding man,' or. p. Arch. § 9.

praetoriis comitiis] 'at the election of praetors' (which must have been in B. C. 80, see preceding note), when Q. Calidius was a candidate.

1. 30. pop. R. supplicasse] ut Q. Calidio praeturam deferret. w.

1. 32. illum] sc. Q. Calidium.

familiae nobilissimae] see my n. to de off. III § 79 l. 15.

§ 70, 1. 33. quo loco] 'at this point,' 'on this topic.'

in iudicio Calidii] 'at the trial of Calidius,' for extortion. See above § 63 l. 25.

P. 29, 1. 2. si Romae esse potuisset] which he could not have been, because he was proconsul in Spain at the time of the prosecution of Calidius.

1. 3. non fuisse facturum] 'would not have done,' Kenn. Gr. p. 486, Zumpt Gr. § 593, Madv. Gr. § 409, Roby Gr. II 1784.

nam] see n. to § 38 l. 8.

1. 6. illi iudices] they were chosen from the senate. Cic. asserts (Verr. I § 37) that had they been taken from the equites, such a disgraceful condemnation, as that of Q. Calidius, would never have been perpetrated. See Heitland and Cowie ad l.

1. 7. et non] 'and not as is really the case,' 'and not much rather,' as § 61 l. 11, § 71 l. 12, Zumpt Gr. § 781, § 334, Madv. Gr. § 458 a obs. 1, Kenn. Gr. § 84 p. 325, Roby Gr. II 2236, Seyffert Pal. Ciceron. p. 118. Cf. Tusc. I § 13 *quasi ego dicam eos mortuos qui nati non sunt et non eos qui mortui sunt*, or. p. Sest. § 43.

parricidae] 'murderers.' Cf. or. in Cat. I § 29 *parricida civium*, Liv. III 50, 5 *parricida liberum*, Sall. Cat. 51, 25 *parricidae rei p.* Cf. § 41 l. 30 *carnifices*.

graviolem infligere securim] 'to deal a more deadly blow.' Cf. or. p. Mur. § 48 *quam te securim putas iniectisse petitioni tuae?* with *plaga est iniecta petitioni tuae* just before.

1. 9. praetor finitimo, consul domestico bello rem p. liberarat] Cf. or. in Pis. § 95 *L. Opimius ciectus est e patria, is qui et praetor et consul maximis rem. p. periculis liberarat*, where Asconius has a note

'notum est Opimium in praetura (A.C. 123=A.U.C. 630) Fregellas cepisse, quo pacto visus est ceteros quoque nominis Latini socios male animatos repressisse, eundemque in consulatu (A.C. 121=A.U.C. 632) Fulvium Flaccum consularem et C. Gracchum tribunicium oppressisse, ob quam invidiam postea iudicio circumventus est et in exilium actus.' *domestico bello*='civil war,' so Caes. b. g. v, 9 4, b. c. II c. 5 *vel domesticis opibus vel externis auxiliis, victoria domestica*, Cic. or. in Cat. IV § 22 *domesticos hostes*, or. in Vat. § 25 *ut urbem a domesticis insidiis defenderem*, ep. ad fam. v 2, 1, de off. II § 26.

§ 71, 1. 10. *at*] = *at enim* (Gr. ἀλλὰ νῦν Δία, ἀλλὰ γάρ), used to express an opponent's objection, which must be answered. Cf. above § 53 l. 2, § 87 l. 18, and see n. to Cic. de off. III § 97 l. 10, Madv. Gr. § 437 c, Roby Gr. II 1623, Kenn. Gr. p. 319, Zumpt Gr. § 349. The reply is introduced by *quasi vero* in ironical sense, as in ep. ad Q. fr. I 1, § 7.

ego nimis magnum—facio] h. e. nimis extollo beneficium et fingo multo maius esse quam fuit re ipsa, or. p. Flacco [§ 46] *dum vero se locupletem faceret, haberet nihil praeter illam impudentiam, quam videtis*, Plauti Mil. gl. *magnum me faciam nunc*. GRAEVIUS. Adde Plaut. Asin. II 2, 84 *extemplo facio factum me atque magnificum virum*, et Epidic. III 3, 40 *ego illic me autem adsimulabam quasi stolidum; cum Bardum me faciebam*. W. Mil. gl. IV 243 *face te fastidi plenum*, Pseud. II 3, 8 *nunc me ut gloriosum faciam*, Curc. IV 3, 7 *ne te mihi facias ferocem*.

1. 12. *et non*] above § 61 l. 11, § 70 l. 7.

1. 13. *quod—meritum*] See Madv. Gr. § 88, Roby Gr. II 2296, Zumpt Gr. § 134 *note*.

inquit] sc. Cassius.

an quia te non iugulavit] cum ad eum Macedoniae quaestorem lege Clodia pulsus Cicero venit. W. On *an* see n. to § 26 l. 5, § 33 l. 11, § 53 l. 32, Kenn. Gr. p. 327, 2.

1. 14. *immo vero*] See n. to § 33 l. 11, § 43 l. 17, Zumpt Gr. § 277.

iugulari passus non est] by the dispersed Catilinarians, who were moving about in Greece, § 98 l. 4.

quo—loco] 'in which passage of your speech,' § 70 l. 33.

1. 15. *purgasti*] 'you have exculpated.'

1. 16. *ab illis insidias*] Cf. de off. II § 19 l. 21 *a bestiis ictus mersus impetus* with my note, ep. ad fam. IX 16, 7 *levior est plaga ab amico quam a debitore*, ep. ad fam. v 6 § 2 *a me insidias metuant*.

posuit hoc] not 'assumed this,' but 'laid it down as true,' 'alleged as incontrovertible,' de leg. II § 6 *recte posuit in iudicio*, de fin. II § 83 *posuisti etiam dicere alios*, ib. IV § 25, or. p. Caec. § 32 *rem ponamus*,

i.e. as Jordan explains it 'ita rem constituamus ut nulla sit amplius de ea controversia,' or. p. Cael. § 15 *posuistis enim, atque id tamen titubanter et strictim, coniurationis hunc propter amicitiam Catilinæ participem fuisse, orat.* § 14 *positum sit* ('festgestellt' O. Jahn) *in primis sine philosophia non posse effici eloquentem.*

1. 17. **de isto]** i.e. Laterensis.

1. 21. **toto illo anno]** the year B.C. 58=A.U.C. 696, when Clodius was tribune of the plebs, and L. Piso, A. Gabinius were consuls.

1. 22. **ferrum in foro]** See the speech pro Sestio, the interrog. in Vatinius and parts of the speech pro Milone for a description of this reign of terror.

1. 23. **nisi forte existimas]** § 23 l. 2 n, § 75 l. 16.

eos] sc. inimicos.

idcirco—quod de reditu meo nihil timerent] 'on the ground that they were not at all afraid of my return to Rome.' *Nihil timere*=prorsus non timere, as in or. p. Sest. § 1 *de se nihil timere*: the contrary would be *omnia timere* as or. pro Sest. § 40: for *nihil* as an adverbial accusative see Zumpt Gr. § 677, Madv. Gr. § 455 obs. 4, de fin. II § 69, Hand Turs. III p. 198, Kenn. Gr. p. 323, Roby Gr. II 1094. Cf. the use of 'nought' for 'not.'

1. 24. **et quemquam putas]** *et* is here used either to subjoin the minor proposition in a syllogism, = 'now' 'but,' in the form of a question (see Kühner to Tusc. III § 9, Hand Turs. I p. 492 sqq.) or, more probably, as often with *quisquam*, in the sense of the Greek *ἔτα* our 'and,' 'and after this,' 'yet' to subjoin an impassioned exclamation or rhetorical question, having virtually a negative force. Cf. or. p. Mil. § 91 *et sunt qui de via Appia querantur, taceant de curia*, or. Phil. I § 19 *et vos acta Caesaris defenditis qui leges eius evertitis*, or. de imp. Pomp. § 42, § 55, Tusc. I § 92 *et dubitas, quin sensus in morte nullus sit*, Ovid Am. III 8 1 *et quisquam ingenuas etiamnum suspicit artes?*, Verg. Georg. II 433, Aen. VI 807, Mayor Philipp. II § 39 l. 5.

1. 25. **excordem]** 'silly,' *cor* being the seat of the intelligence, not of the affections. **vivis his]** sc. iudicibus. **stante urbe et curia]** Cf. de off. II § 3 *ut stante re p. facere solbamus*, or. Phil. II § 24 *quæ si valuissent, res publica staret*, or. p. Sest. § 42 *senatum, sine quo civitas stare non posset*.

1. 26. **curia]** 'the senate,' as emblem of law. Cf. Hor. Od. III 5, 7 *pro curia inversique mores*.

1. 27. **is homo et is civis]** i.e. *cum is homo et is civis es*, viz. as he is painted in § 58. Halm ad or. p. Sull. § 3 quotes Aristotle Pol. III 2, 2 *ὅτι μὲν οὖν ἐνδέχεται πολίτην ὄντα σπουδαῖον μὴ κεκτῆσθαι τὴν ἀρετὴν καθ' ἣν σπουδαῖος ἀνὴρ, φανερόν*. 'Hoc dicit,' says Wunder, 'Non debes, qui bonos viros incolumis remque publicam salvam cupias,

purgare inimicos meos, qui vitae meae insidias struxerint atque salutem rei p., quacum mea coniuncta fuit, evertere conati sint.'

quae conservata sit]=cum ea conservata sit.

1. 28. molestia] See cr. note.

CHAPTER XXX

§ 72, 1. 31. sum provocatus] sc. ad respondendum.

1. 33. temporis causa] 'for the nonce,' 'for the particular occasion,' to serve the turn of the moment; so below § 74 l. 26, cf. ib. l. 4 ad tempus, or. p. Mur. § 62, or. p. Q. Ros. Com. § 50 improbos temporis causa esse fingo.

P. 30, 1. 1. scilicet] 'of course,' 'you may be sure.' 'forsooth,' introducing an assertion, which is obviously false, ironically, Zumpt Gr. § 345 n. Cf. or. p. Sull. § 67 scilicet is sum qui existimem (eos) ... nihil scelerate facere potuisse. The syllogism is *Qui liber est et solutus stultus est si se ullo vinculo obstringat, at Cicero liber est, ut Laterensis vult, stultus est igitur si se Plancio obstringat.*

homo sapiens] 'like a wise man that I was.' excogitavi quam ob rem viderer] 'I devised reasons for seeming to be.'

1. 2. beneficii vinclis obstrictus] § 2 l. 17, § 73 l. 16.

1. 3. liber et solutus] 'free and disengaged,' under no obligation. The two words are often found connected, as Wunder observes, or. in Verr. II 2 § 192 *liberi ad causas solutique veniebant*, II 1 § 33, II 2 § 185, IV § 23 *soluti ac liberi ab omni sumptu*, or. p. Rab. Post. § 12 *ea lege qua totus ordo solutus ac liber est*, ep. ad Att. I 13 § 2 *sum ab observando homine perverso liber et ad dignitatem in re p. retinendam contra illius voluntatem solutus*, de div. I § 4 *motu soluto et libero*.

quid enim] Zumpt Gr. § 769, Madv. Gr. § 479 d. obs. 1, Roby Gr. II § 1441. The syllogism is *qui causas habet debendi, non opus habet ut fingat causas; at Cicero habet causas multas, non ergo opus habet, ut fingat.*

1. 4. parum multae] § 18 l. 13.

necessitudines familiaritatis] 'the obligations arising from the ties of intimacy,' the *genetivus definitivus* or genitive of relation and more specific definition, on which see Madv. Gr. § 286 obs. 2, Zumpt Gr. § 425, and cf. above § 27 l. 26, 30 l. 28, § 66 l. 17, de off. I § 152 l. 8, II § 16 l. 20, III § 70 l. 13, § 101 l. 32 with my notes. On this meaning of *necessitudo* cf. de imp. Pomp. § 4 *pro necessitudine quae mihi est cum illo ordine*, div. in Caec. § 6 *si mihi cum Siculis causa tantae necessitudinis non intercederet*, or. p. Sest. § 39 *M. Crassus, quocum mihi omnes erant amicitiae necessitudines*.

1. 5. *vicinitatis, patris amicitiae*] § 25 l. 30 *quia familiaris esset meus, quia vicinus, quia huius parente plurimum essem usus*. 'Erat enim Cicero Arpinas finitimus Atinatibus, e quorum praefectura Plancius erat oriundus.' W.

1. 6. *vererer*] = *vereri* debebam, jussive past. cf. below § 76 l. 27, auct. ad Her. IV § 34 *quid me facere convenit, cum—circumsederer? an dimicarem? sederem in castris?*, Verg. Aen. XI 162 *animam ipse dedissem atque haec pompa domum me non Pallanta referret*, x. 854 *animam solum ipse dedissem* = oportuerat me dare, ep. ad Att. II 1 § 3 *eisdem ex libris perspicies et quae gesserim et quae dixerim, aut ne poposcisses*, i.e. 'else you ought not to have asked me.' See my n. on de off. III § 88, Kenn. Gr. p. 340, Roby Gr. II. 1604.

credo] ironical, as above § 38 l. 1, § 54 l. 14. It is often found in combination with *vereri* etc., or. in Verr. II 1 § 31 *haec ego si non vidissem—credo, si meis horis in accusando uti voluissem, vererer, ne mihi crimina non suppeterent*, or. in Rull. I § 24 *verendum, credo, nobis erit, ne nostra illa praeclara lex agraria magis popularis esse videatur*, ib. § 25 *pertimescam, credo, ne mihi non liceat contra nos in contione consistere*, or. in Cat. I § 5 *si te eam, Catilina, interfici iussero, credo, erit verendum mihi, ne non potius hoc omnes boni serius a me, quam quisquam crudelius factum dicat*.

hoc splendore hominem] 'so highly distinguished a man,' the ablative of quality or descriptive ablative, § 22 l. 31, Madv. Gr. § 272, Zumpt Gr. § 471, Kenn. Gr. p. 399, note on § 30 l. 32 above.

1. 7. *videlicet*] 'one may see,' 'no doubt,' ironical, Zumpt Gr. § 345.

figenda mihi fuit—ut.....dicerem] 'I must, forsooth, invent a very clever excuse for doing so, and pretend that I owe everything to the man, who must necessarily be under an obligation to me (i.e. as his advocate).' 'That' he continues 'is contrary to the principles on which most people act, who, so far from pretending to have received a benefit when they have done so, rather shrink from acknowledging their real obligations (*onus beneficii reformidant*).' The clause *ut—dicerem* is here definitive or explanatory of the *causa*, just as in the next clause *id faciunt* is explained by *ut—dent*. On *figenda fuit* see Kenn. Gr. p. 336, 486.

1. 9. *at id etiam gregarii milites faciunt inviti ut—fateantur*] inductionem sollertissime facit ex iis militibus, qui protecti a commilitonibus suis veluti testimonium gratiae referant, iisdem coronam civicam dando. Et mire extenuavit, gregarium militem dicendo invitum hoc facere, ut offerens coronam civicam debitorem beneficii se constituat. Quod igitur anxie et moleste gregarius miles patitur, id, nullis accitis beneficiis, onus verecundiae suae non imponeret vir consularis. SCHOL. AMBROS. Translate: 'why on the contrary even common soldiers, when they present any one with a civic crown in acknowledgment of their life having been saved by him, do so unwillingly—not

because it is a disgrace to have been rescued from an enemy on the field of battle—this can only happen to a brave man fighting in close combat—but they shrink from the charge of being under as great an obligation to a stranger as to a parent.’ Observe that the emphatic word in the primary clause is *inviti*, to which the subordinate clause, containing the conceivable but not real reason, is to be referred.

1. 10. coronam civicam] Aul. Gell. n. a. v 6, 1 *militares coronae multifariae sunt. Quarum quae nobilissimae sunt, has ferme esse accepimus: ‘triumphalem, obsidionalem, civicam, muralem, castrensem, navalem’—Civica corona appellatur, quam civis civi, a quo in proelio servatus est, testem vitae salutisque perceptae dat. Ea fit e fronde quercea, quoniam cibus victusque antiquissimus quercus capi solitus; fuit etiam ex ilice, quod genus superiori proximum est, Plin. nat. hist. XVI 4, 3 § 7 glandiferi maxime generis omnes (quercus), quibus honos apud Romanos perpetuus. Hinc civicae coronae militum virtutis insigne clarissimum. accepta (corona) licet uti perpetuo. Ludis inveniunt semper adsurgere etiam ab senatu in more est. Sedendi ius in proximo senatui. Vacatio munerum omnium ipsi patrique et aro paterno.*

1. 11. protectum] sc. scuto.

non quo—sed] i. q. non quo—sed quia § 56 l. 7. Cf. or. p. Sest. § 61 *non quo periculum suum non videret, sed in tanta rei p. tempestate nihil sibi nisi de patriae periculis cogitandum putabat, Ac. p. II § 37 nunc de adensione... pauca dicemus, non quo non lotus locus sit, sed paulo ante iacta sunt fundamenta, de orat. I § 23, § 84, de fin. IV § 2, Jordan on or. p. Caec. § 56 p. 235.*

1. 13. onus beneficii] ‘the charge which a benefit received imposes upon you,’ the genitive of possession or relation, cf. § 78 l. 23, Nägelsb. lat. Stil. 100 p. 275, § 74 l. 2 *officii servitutem*, cf. div. in Caec. § 46 *sortis religionem*, § 61 *coniunctionem sortis*, or. p. Mur. § 73, p. Planc. § 25 l. 28 *officium necessitudinis* ‘the service demanded by his close connexion,’ or. p. Sest. § 10 *officium vicinitatis*, Verr. I § 11 *sortis necessitudinem*, § 54 *oblivionem diuturnitatis*, i. e. ‘the oblivion which lapse of time brings,’ or. p. Mur. § 1 *comitiorum precatio*.

§ 73, 1. 15. cum—dissimulent] subjunctive because *cum* is adverbative, ‘while,’ ‘whereas,’ denoting a logical contrast with the principal sentence, cf. § 76 l. 23. Translate: ‘while others conceal (endeavour to hide their sense of) even less benefits actually received for fear of seeming to be under an obligation, should I pretend to be beholden to another for a service such as I do not think can be adequately repaid with gratitude?’

1. 17. an] § 53 l. 32 note. **hoc]** sc. ceteros beneficii onus reformidare vel vera beneficia dissimulare.

1. 19. periculum vitae tuae mecum sociare] ‘to risk your life for me,’ cf. Tibull. III 3, 7 *tecum ut longae sociarem gaudia vitae*. On

the warm interest taken by Lat. in Cicero's recall from exile see § 2, § 5, § 86, Intr. § 5.

1. 20. *luctu atque discessu*] for *luctu ex discessu* concepto.

1. 21. *animo corpore copiis prosecutus essēs*] 'supported me, put yourself at my service, with your mind, body and substance.' Cf. Verr. II 3 § 94 *equitem Romanum beneficiis ac liberalitate prosequabantur*.

1. 23. *sic mecum semper egisti, te mihi remittere atque concedere*] 'always talked with me to this effect, that you gladly gave me full permission to spend etc.' Nägelsb. lat. Stil. p. 221 shows how frequently the Latins supply the place of an adverb by two synonymous verbs. The verbs *remittere* and *concedere* are frequently combined, e.g. Verr. II 5 § 22 *omnia tibi ista concedam atque remittam*, or. p. Sull. § 47 *noli id a me putare esse amissum siquid est tibi remissum atque concessum*, or. Phil. VIII § 16 *si quid remissum aut concessum sit*. Cf. or. p. Arch. § 4 *tribui concedique*, where Mr Reid observes that the second word presupposes opposition on the part of the person granting the request before he signifies his permission, or. p. Balbo § 9 *tribui et concedi*, Verr. II 1 § 32 *date atque concedite*, ib. 3 § 194 *concedo et largior*. For other instances of statements repeated in different terms see § 13 l. 5, § 79 l. 2.

1. 24. *in Cn. Plancii honore*] 'in the matter of Plancius' preference,' as Bake rightly explains it ad legg. p. 529, *cum de Plancii honore agebatur*, comparing § 23 and § 24; so or. p. Sest. § 31 *cum omnem vim sui tribunatus in mea salute consumpserit*.

§ 74, 1. 26. *nihil novi*] cf. above § 55 l. 29 n, Hor. Od. I 3, 37 *nihil mortalibus ardui est*.

temporis causa] § 72 l. 33.

1. 27. *oratio*] There exists under Cicero's name a speech *post reditum in senatu* in which we find (c. 14 § 35) the following passage: *cuius mei sensus certissimus testis est hic idem, qui custos capitis fuit, Cn. Plancius, qui omnibus provincialibus ornamentis commodisque depositis, totam suam quaesturam in me sustentando et conservando collocavit. Qui, si mihi quaestor imperatori fuisset, in filii loco fuisset: nunc certe erit in parentis, cum fuerit quaestor non imperi sed doloris mei*.

1. 31. *nostrae causae duces*] Cf. c. 8—c. 14, § 19—23, § 25—28, § 29—30 of the speech referred to above, where the tribunes of the commons, the praetors and consuls of the year 57, Pompey and Milo and Sestius and finally Plancius are mentioned.

quasi signiferi] 'standard-bearers,' met. for 'chiefs,' 'heads,' cf. or. p. Mur. § 50 *qui esset futurus dux et signifer calamitosorum*, or. p. Sull. § 34 *cum princeps, cum auctor, cum signifer esset inventutis*, ep. ad Att. II 1 § 7 *equitatus ille, quem ego in clivo Capitolino te signifero ac principe collocaram*.

1. 33. *dicta de scripto est*] 'was delivered from ms.' Cicero reminds the court of this in order to obviate the objection that what he had said of Plancius in that oration was a supplement added since *temporis causa*. On the custom of delivering written orations cf. or. p. Sest. § 129, or. Phil. x § 5, de orat. i § 152, ep. ad fam. x 13, 1.

homo astutus] ironically.

P. 31, l. 1. *ei me dedebam, cui*] 'I devoted myself to one to whom etc.' Cf. de leg. ii § 5 *pro qua (patria) mori et cui nos totos dedere debemus*, de rep. ii § 1 *cui (Catoni) me totum ab adolescentia dedidi*. *Deberem* is consecutive subjunctive with *cui*.

1. 2. *huius officii tanti servitutem*] = *hoc tantum officium, quo tamquam servos Planci factus sum, quem in parentis loco habere debeam*. W. Translate: 'I sealed (lit. bound tighter) my obligation for this great service by a testimony which should last for ever.' For the genitive *officii* cf. n. to § 72 l. 5; and for the meaning of *astringebam* de off. iii § 113 l. 16, Brut. § 40 *Lycurgum, a quo est disciplina Lacadaemoniorum astricta legibus*.

1. 3. *nolo cetera—recitare*] *suffecerat enim de ea oratione dixisse, qua vel senatui vel populo gratias egit. Nunc autem et de versibus suis facere mentionem videtur, quos intempestivum sit in iudiciali dissertatione recitare. Non potuit tamen in totum de se tacere. Nam de consulatu suo scripsit poetico metro, quae mihi videntur opera minus digna talis viri nomine*. SCHOL. BOB. Cicero wrote memoirs of his consulship in Greek Prose in B.C. 60 (ep. ad Att. i 19 § 10 *commentarium consulatus mei Grace compositum misi ad te*) and a Latin poem on the same theme in three parts, a fragment of the second of which, consisting of 78 hexameters, is quoted in de div. i c. 11: also what was probably a continuation of this in three Books *de temporibus suis* to which he refers in ep. ad fam. i 9 § 23 *scripsi etiam versibus tres libros de temporibus meis, quos iam pridem ad te misissem, si esse edendos putassem—sunt enim testes et erunt sempiterni meritorum erga me tuorum meaeque pietatis—, sed, quia verebar non eos, qui se laesos arbitrarentur—etenim id feci parce et molliter—, sed eos, quos erat infinitum bene de me meritos omnis nominare * * ; quos tamen ipsos libros, si quem, cui recte committam, invenero, curabo ad te perferendos*. They contained an account of his sufferings, his exile and recall. Two lines only remain (Quint. xi i § 24 and ix 4 § 41), the famous *cedant arma togae, concedat laurea laudi* and *o fortunatam natam me consule Romam*.

1. 4. *ad tempus*] 'for the occasion,' 'for the nonce,' ep. ad fam. x 9, 3 *ad tempus consilium capiam*, Liv. xxviii 42, 5 *dux militari suffragio ad tempus lectus*, iii 64, 4 *forte quadam utili ad tempus*, Cic. de am. § 53. Cf. *temporis causa*, § 72 l. 33, § 74 l. 26.

CHAPTER XXXI

§ 75, 1. 7. *clamitas*] ‘you bawl out,’ § 38 l. 4, a slur upon *Laterensis*’ style of speaking, cf. *de or.* II 20 § 86, III 21 § 81, *clamatores odiosi et molesti*, *Brut.* § 182 *ut intellegi possit, quem existimem clamatorem, quem oratorem.*

quo usque ista dicis] *reorum in te merita commemorando iudices commovere studes, ut ea propter reos absolvant.* w.

1. 8. *nihil in Cispio profecisti*] ‘you derived no advantage from talking in this way in the case of Cispus.’ M. Cispus was tribune of the plebs in B.C. 57, the year of Cicero’s restoration from exile, when he took an active part in Cicero’s favour, and on one occasion risked his life (*or. p. Sest.* § 76) for him. In return for these services he was defended by Cic. when prosecuted for *ambitus*, but convicted in spite of his advocate’s eloquence and tears. Cf. *or. p. red. in S.* § 21 *quid M. Cispus? cui ego ipsi, parenti fratrique eius sentio quantum debeam: qui, cum a me voluntas eorum in privato iudicio esset offensa, publici mei beneficii memoria privatum offensionem obliterarunt*, *or. p. Sest.* § 76.

obsoletae] ‘worn out,’ ‘no longer of use.’

1. 9. *quem—defendi*] ‘whose defence I undertook by your persuasion, just as it was from your testimony that I found out he had deserved so well of me.’ On *eodem* cf. § 54 l. 14, *de off.* I § 63, § 84, and see *Kenn. Gr.* p. 285, *Madv. Gr.* § 488.

1. 10. *meritum*] *sc. esse.*

1. 11. *et ei dices cet.*] ‘and am I the man whom you will address with the taunt *quo usque*,—I, whose exertions on Cispus’ behalf were, you say, unavailing?’ *ei*=*mihi* tali and therefore *contenderim* not *contenderit* is the correct reading.

1. 12. *nam istius verbi cet.*] “for the import of your invidious remark ‘how much longer’ possibly might be this: ‘One man has been given up to you; another has been pardoned out of regard to you (spared for your sake); there is no end (to your begging off friends), we cannot put up with it any longer. For when a man has exerted himself for one person in particular and has failed to obtain the very object of his exertions, to have said to him ‘How much longer?’ this looks more like ridicule than rebuke.” The syllogism is: *ei dici potest ‘Quousque’ qui obtinuit. At ego non obtinui. Mihi igitur dici non potest ‘Quousque.’* But, as Long observes, *Laterensis* did not mean this. He meant to say: ‘How long will you continue this kind of defence, when you see that it does no good to your clients?’ The *SCHOL. AMEROS.* have the following note: ‘—unde quo minus impudens videretur haec compensativa defensio, dicente *Laterense*, quousque vis servatos esse quos diligis? et pro Cispio causam dicente sic rogasti et precibus tuis ambitum paene movisti, opposuit acutissimam re-sponsionem merito haec ab eo dici potuisse, si pro illo impetrasset.

Porro autem cum pro Cispio non obtinuerit, vel pro hoc optinere debere, qui et innocens sit et de salutis suae conservatione bene meritus. Animadvertite, quo modestiae temperamento haec exsequatur, ut nihil impudentiae, multum religionis habeat oratio.'

1. 13. **tibi...condonatus]** 'pardoned out of regard to you,' or. p. Cluent. § 109 *non sibi ac defensionis suae condonatum esse Oppianicum*, Vatinius ap. Cic. ad fam. v 10 a § 2 *meam animadversionem et supplicium, quo usus eram in eum quem cepissem, remitto tibi et condono*, or. p. Ligar. § 36 *tres fratres...reip. condonaveris*.

1. 14. **ei quidem, qui pro uno laborarit]** *quidem* is here adversative 'however,' cf. or. p. Sest. § 15 *intentus est arcus in me unum, sicut vulgo loquebantur. re quidem in rempublicam*, ib. § 16, § 64, or. in Verr. II 4 § 72 *hoc translatus Carthaginem locum tantum hominesque mutavit, religionem quidem pristinam conservabat*, ib. v § 63, Nägelsb. lat. St. p. 542 § 195 c.

1. 15. **id ipsum non obtinuerit]** for omission of *sed* in the adversative clause cf. § 63 l. 9 and see Reid or. p. Arch. § 3 l. 8.

1. 16. **nisi forte]** introduces an objection presumed to be absurd, § 23 l. 2 n, § 71 l. 23.

1. 17. **his]** sc. iudicibus.

1. 19. **solus ut a te constituar]** the *ut* clause explains *ita—ita—eis—is*. Translate: 'that I am to be set up, designated, by you as the only man who ought never to get any favour from the iudices.'

§ 76, 1. 20. **lacrimulam Cispiani iudicii]** 'my crocodile-tear at the trial of Cispus.' *lacrimula* is an ironical diminutive, conveying contempt, used to express 'a false (Cat. LXVI 16), forced (*coacta* Verg. Aen. II 196) tear.' Cf. *togula* (ep. ad Att. I 18, 6, *uocula* ib. II 23, 1). See n. to de off. I § 41, III § 73, § 89. 'Laterensis in Tullium dixerat epilogos eius inridens, quos eum constat nimium flebiles et miserationis plenos in iudiciis semper habuisse. Et in oratore suo (c.xxxvii—c.xxxviii) eandem affectuum movendorum sibi praestantiam vindicavit. Ac ne haec laenocinia potius adhibere fallendis iudicibus, quam vere secundum animi sui motum facere existimeretur, adseverat Cispium hoc suae orationis affectu non indignum fuisse, cum quo (is?) post amicitiae reconciliationem ita participatu fortunae suae dolorem senserit, ut impense diligere mereretur.' SCHOL. BOB.

1. 21. **vide quam me tui verbi paeniteat]** 'mark how dissatisfied I am with your expression 'lacrimula,'' cf. § 82 l. 2 *vehementer me vitiae meae paeniteret*, ep. ad Att. II 1 § 3 *a senatu quanti fiam minime me paenitet*.

1. 23. **fletum cum singultu]** Nägelsb. lat. St. quotes this passage to illustrate the difference between the Latin and modern languages in individualising conceptions; thus we should here speak of 'emotion' 'sympathy' generally rather than the outward manifestation of it.

an ego cet.] see n. to § 53 l. 32.

qui] sc. M. Cispinus. The subjunctives are used because the sentence, introduced by *qui*, expresses an idea contrasted with that of the preceding clause. See Zumpt Gr. § 556 and cf. § 73 l. 15.

1. 26. putarant] 'had expected him to be.'

1. 27. significarem]=significare debebam; cf. n. to § 72 l. 5, or. p. Sull. § 92 *quid de me populus Romanus existimaret, laboravi*, or. p. Mil. § 3 *ut vobis voce praeirent, quid indicaretis*, n. to de off. III § 88 l. 4.

§ 77, l. 22. invidiosas videri] 'to be regarded as odious.'

CHAPTER XXXII

1. 30. tribunatum Plancii]=Plancium, cum tribunus esset. quicquam—adjumenti] § 55 l. 29 n.

1. 31. quod—facere potes] § 2 l. 2 n.

1. 32. L. Racilii] Lucius Racilius was a warm supporter of Cicero. He was tribune of the plebs in B.C. 56=A.U.C. 697, with Cn. Plancius as his colleague. He took part in the disorders which arose when Clodius, accused by Milo *de vi*, sought to get rid of the charge by becoming a candidate for the aedileship. The question was debated in the senate, and in the forum sought to be decided by open force, whether the trial should come on first or the election of aediles, or *vice versa*. Milo had now retired into private life: the consuls were gone to their provinces; P. Rutilius Lupus, a tribune of the people, summoned a meeting of the senate: only about 200 members attended. Racilius renewed the debate about Milo's impeachment of Clodius, and called upon Lentulus Marcellinus the consul designate to give his opinion upon it: who proposed that in the first place an allotment of judges should be made for the trial and after that the election of aediles, and that if any one attempted to hinder the trial, he should be deemed a public enemy. The tribunes C. Cato and C. Cassius spoke against it, and were for proceeding to an election before any step towards a trial. L. Philippus, the other consul elect, was of the same mind as his colleague, and Cic. being called upon to speak denounced Clodius; he was followed by others. Clodius began to speak with the intention of wasting the rest of the day (*diem dicendo eximere coepit*); the rabble of his followers outside expressed their opinions so loudly, that the senate broke up in a hurry. In the civil war Racilius espoused Caesar's party and was with his army in Spain in B.C. 48. There he entered into the conspiracy formed against the life of Q. Cassius Longinus, the governor of that province, by whom he was put to death with the rest of the conspirators. Smith *Diet. Biogr.* vol. III p. 640.

There is a letter of Cicero to his brother (II 1) in which he gives an account of these turbulent proceedings in the senate in December B.C. 57, and concludes it by saying: *de tribunis pl. longe optimum Racilium habemus: videtur etiam Antistius amicus nobis fore; nam Plancius totus noster est.*

P. 32, l. 2. semper praeferam] 'I shall always profess,' a meaning frequently found in Tacitus and Pliny, but in Cic. the more common phrase in this sense is *prae se ferre*, and Köpke accordingly, after Orelli, reads here *prae me feram*. But cf. or. p. Rosc. Am. § 87 *avaritiam praefero*, Plancus ap. Cic. ep. ad fam. x 8, 4 *cum praeferremus sensus aperte*.

l. 3. vitae dimicationes] 'contests for life,' 'perilous contests,' a sort of objective genitive, cf. § 31 l. 16 *in dimicatione fortunarum*, or. de prov. cons. § 23 *dimicatione capitis*, or. p. Balbo § 23, or. p. Sull. § 77 *in extremo discrimine ac dimicatione fortunae*, or. p. Rab. perd. § 5 *in tanta dimicatione capitis, famae fortunarumque omnium*, see n. to Cic. de off. I § 87 l. 30, II § 97 l. 23.

l. 4. utinam—licuisset per hominum vim—referre] 'would that the Roman people had not been prevented by the violent and wrongful acts of certain parties from making a return for his services to me proportionate to the gratitude I feel to him for them.' On this use of *per* 'as far as concerns,' 'without hindrance from,' with *licet* see my n. to de off. III § 33 l. 19. 'The allusion,' says Long, 'seems to be to Racilius having failed in some candidatures through disturbance at the election. Garatoni conjectures that it might be the elections of B.C. 55 in the consulship of Pompeius and Crassus.'

l. 7. eadem contendit] cf. or. in Verr. II 2 § 52 *ne omnia contendamus*, or. p. Sest. § 105 *hi suffragiis quod contenderant consequantur*, Varro ap. Non. p. 259 *et petere imperium populi et contendere honores*, Caesar B. G. I 31, *id contendere et laborare ne ea cel.*

l. 8. sed me—Racili beneficiis fuisse contentum] extenuaturus merita Cn. Plancii, quae intulisse in M. Tullium videretur, de L. etiam Racilio quaedam Laterensis commemoraverat, qui magis adiumento Ciceroni fuisse videbatur, cum Plancius in tribunatu suo non tantopere sit pro eiusdem restitutione conatus. Ne hoc igitur ei deesset ad gratiam, confitetur, animo promptissimo etiam hunc Plancium erga restitutionem suam fuisse. Sed quoniam omnia per Racilium videbantur impleta, non expetisse se dicit, ut etiam ille ex superfluo laboraret, qui tantum sibi in quaestura Macedonica praestitisset. Extat autem libellus eiusdem Ciceronis, qui ita inscribitur EDICTUM LUCII RACILII TRIBUNI PLEBI, quod sub nomine ipsius Cicero inscripsit in invectionem P. Clodi. SCHOL. AMBROS.

§ 78, l. 9. an vero] § 41 l. 32.

l. 10. idcirco—quod me esse gratum crimineris] quod mihi crimini veritas, quod gratus sim, id est, quod neges me gratum in Plancium esse oportere. W.

1. 11. **an—putem**] pure conjunctive of the modified question, §§ 33, 40, 43, Kenn. Gr. p. 339.

cum—egerint] § 73 l. 15 n.

illo senatus consulto—quo mea salus omnibus est gentibus commendata] cf. or. p. Sest. § 128 *quem enim unquam senatus civem nisi me nationibus exteris commendavit? cuius unquam propter salutem nisi meam senatus publice socii populi Romani gratias egit?*

1. 12. **in monumento Marii**] in templo scilicet Honoris et Virtutis, in quo actum primum videtur de restitutione Ciceronis. SCHOL. BOB. Cf. or. p. Sest. § 116 *semel se ludis homo popularis (Clodius) commisit omnino, cum in templo [Honoris] Virtutis honos habitus esset virtuti, Gaiusque Marii, conservatoris huius imperii, monumentum municipi eius et rei publicae defensori sedem ad salutem praebuisset*, i. e. cum excepit eos qui de Ciceronis salute decreverunt. It appears to have been the custom for the senate during the celebration of the public games to meet in some building near the place where they were held, cf. Appian bell. civ. II 115 *θεία δ' ἦσαν ἐν τῷ Πομπηίου θεάτρῳ, καὶ βουλευτήριον ἔμελλε τῶν τις περὶ αὐτὸ οἰκῶν ἔσεσθαι, εἰώθως ἐπὶ ταῖς θείαις ᾧδε γίγνεσθαι*.

1. 13. **uni Cn. Plancio**] by implication, because the decree thanked the magistrates, of whom he was the only one.

1. 15. **gratias agendas**] the plural of *gratia* is always used with *agere* of 'returning thanks,' but the singular generally with *referre* just as with *habere, debere*.

1. 16. **putavit**] why not *putaret*? See Madvig Gr. § 362.

a me referendam gratiam] the use of the ablative with *a* instead of the dative of the agent with the gerundive is found when there is already a dative depending on the gerundive in another relation: [cf. or. de imp. Cn. Pomp. § 6 *quibus est a vobis et ipsorum et rei publicae causa consulendum*, ep. ad fam. III 11 § 3 *de mercenariis testibus a suis civitatibus notandis*, XII 22 § 3 *de provinciis ab iis qui obtinerent retinendis*. J. E. B. M.] but this is not always the case, see e.g. or. de imp. Cn. Pomp. § 64 *et sibi et ceteris populi Romani auctoritati farendum esse fatiantur*. Cf. Acta Seminarii philol. Erlang. II p. 73.

1. 17. **haec cum vides**] = *cum vides*, quam gratus in Plancium sim, quem negas salutis aut dignitatis meae valde studiosum fuisse, quo tandem in te animo me putas esse, qui tam egregie de me sis meritis. W.

1. 19. **non modo**] 'not exactly,' 'I do not say,' (= *non dicam* below, § 81 l. 19, where, as in or. p. Sest. § 108, we have both expressions in the same sentence), implying that the first clause contains too much, and that we must abide by the second and more limited one, cf. or. in Verr. II 4 § 90 *tu ista nequitia... non modo totius Siciliae sed unius tenuissimi Siculi clientelam tueri potes?* and see Roby Gr. II 1657, 2240, Madv. Gr. § 461 obs. 2, Zumpt Gr. § 724.

1. 20. *defugerim*] So Ka Hf with TE. The common reading is *defugerem*, conditional, i.e. *si mihi subeundum esset pro salute Laterensis*, as Wunder explains it.

quo quidem—gratus videri] ‘and for this reason in fact I am all the more, I won’t say wretched—for that is a term incompatible with virtue—but, to say the least, perplexed, not because I am under obligation to many persons—for gratitude is but a light burden imposed by an act of kindness—but because there frequently falls out at the same time such a personal competition of interests between different parties themselves, who have done me good service, that I fear I can scarcely be regarded as grateful to all at the same time.’

1. 21. *miser—nam hoc quidem abhorret a v. v.*] § 78. This was a doctrine of the Stoics: Paradox. II § 19 *ut improbo et stulto et inertī nemini bene esse potest, sic bonus vir et sapiens et fortis miser esse nemo potest*. There is a note on this passage in the Scholia Ambrosiana: ‘Hanc sententiam secundum illos philosophos intulit, qui existimaverunt semper beatos esse sapientis, numquam miseros existimandos; ac siquid adversi prudentibus eveniret, non poenam magis et calamitatem, quam exercitationem esse fortunae.’ On *abhorre* cf. § 58 l. 2, or. p. Sest. § 132 *mitem hominem et a caede abhorrentem*.

1. 22. *exercitus*] ‘vexed,’ ‘troubled,’ cf. or. p. Mil. § 5 *quid nobis duobus, iudices, laboriosius? quid magis sollicitum, magis exercitum dici potest?*, ep. ad Att. II II, 2 *scito nihil tam exercitum esse nunc Romae quam candidatos omnibus iniquitatibus*, Hor. Ep. I. II, 28 *strenua nos exercet inertia*, Od. IV 14, 21 *indomitas prope qualis undas exercet Auster*, Cic. ep. ad fam. XII 4 *nunc me reliquiae vestrae exercent*.

1. 23. *onus beneficii*] see n. to § 72 l. 13.

1. 24. *concurrunt*] de off. I § 45 *quae ut concurrant omnia optabile est*, de fin. v § 28 *res enim concurrent contrariae*, de div. II § 141 *nisi ista casu nonnumquam, forte, temere concurrerent*.

1. 25. *inter ipsos*] ‘amongst each other;’ *inter ipsos* in Cicero is always preceded by a case, dependent on some noun which admits the notion of reciprocity, Kenn. Gr. p. 495, cf. de off. I § 51, ep. ad Att. II 7 § 3 *una spes est salutis istorum inter ipsos dissensio*, Quintil. VIII 6, 1 *inexplicabilis grammaticis inter ipsos et philosophi pugna est*, de legg. I § 16 *hominum naturalis societas inter ipsos*.

ut—in omnis verear ne—videri] i.e. *ut verear ne vix possim gratus videri in omnis*: for the order of the words cf. de divin. II § 80 *quae est igitur natura, quae volueris huc et illuc passim vagantis efficiat ut significant aliquid* (where Kayser is wrong in making *volueris* the object of *efficiat* after the well-known Greek idiom), de fin. v § 16 *quod* (beate vivere) *quoniam in quo sit magna dissensio est*.

§ 79, 1. 27. **meis ponderibus examinabo**] 'I shall weigh them in my own scale,' lit. 'with my own weights.' *Examinare* is from *examen* (*ex, ago*), 'the tongue of a balance' (*trutina*), 'the index of a steel-yard,' hence the phrase *paribus examinatus ponderibus* 'in a state of equilibrium,' Tusc. I § 43. Cf. Verg. Aen. XII 725, Pers. Sat. I 6 *examenque improbum in illa castiges trutina*, 'correct the lying tongue in that balance of theirs.'

1. 29. **tempus**] 'exigency,' cf. § 1 l. 5, § 4 l. 27, § 30 l. 30.

CHAPTER XXXIII

agitur studium tuum] 'you are concerned about nothing more than a triumph over Laterensis, or if you insist upon it—about something greater—your public reputation and the credit of being an aedile: Plancius on the other hand is in danger of losing his civil status, his country, his fortune.' By *studium tuum* is meant as Wunder expresses it 'vehemens Laterensis cupiditas vincendi in foro eum, a quo in campo victus est' and by *agitur studium tuum* 'expletur studium tuum, si Planci caussam deserens ego tecum efficio ut condempnetur, aut non expletur, si Planci causam agens efficio ut absolvatur.' By *agitur existimatio tua* is meant 'amittis bonam de te famam, si absolvitur Plancius, aut retines, si condempnatur.'

1. 30. **si vis**] cf. de fin. II § 14 *hanc quoque iucunditatem, si vis, transfer in animum*, II § 89 *in voluptate corporis (addam, si vis, animi)*, de div. II § 34 *concedam hoc ipsum, si vis*.

laus aedilitatis] according to Garatoni and Orelli this is an appropriate expression, because, if Plancius were convicted of bribery, Laterensis would succeed to the aedileship. Wunder however objects that there is no evidence to support such an opinion: he omits *aedilitatis*.

1. 32. **distineor et divellor**] 'I find myself in a painful state of distraction,' Germ. *ich befinde mich in einem schmerzlichen Zwiespalte*, as it is rendered by Nägelsb. lat. St. p. 221, see n. to § 73 l. 23. Cf. § 102 *divellat ac distrahat*, or. p. Sull. § 59 *divelli ac distrahi*, de fin. II § 50 *nec divelli nec distrahi*.

1. 33. **in causa dispari**] 'in a case of such disparity,' because Plancius had everything to lose by conviction, Laterensis nothing to incur but the disappointment of his *studium*, cf. de off. II § 61 l. 8.

me dius fidus] § 9 l. 17.

P. 33, 1. 1. citius] = *potius*, 'sooner,' 'rather,' de off. I § 59 l. 19, Mayor on Phil. II § 25 l. 17.

abiecero—tradidero] future perfects, having the meaning of a quickly completed future action without any express relation to another action, Zumpt Gr. § 511, Madvig Gr. § 340.

1. 2. **tradidero contentioni tuae]** 'sacrifice to a comparison with you,' § 5 l. 7 n. On the use of the possessive pronoun as an attribute for the genitive of the remoter object see Roby Gr. II 1318.

§ 80, 1. 2. **etenim cet.]** hoc dicit: Laterensis levia incommoda esse, si vincatur, Planci gravissima, qui dampnatus salutem, patriam et fortunas perdat. Huius igitur, a quo ipse servatus sit, non posse salutem a se descri, nisi si homo sit ingratus. W.

1. 3. **me adfectum esse cupio]** for the construction see my note to de off. I § 65 l. 19, Zumpt Gr. § 610, Madv. Gr. § 389 obs. 4, Roby Gr. II 1351.

1. 4. **malim—me esse]** cf. § 13 l. 2.

haec una virtus] sc. gratitude, implied in preceding *gratus*.

1. 6. **pietas]** dutiful conduct towards (1) the gods, (2) parents, relatives, country, (3) benefactors, (1) de nat. deor. I § 116 *est enim pietas iustitia adversus deos*, ib. § 4 *pietate adversus deos sublata fides etiam et iustitia tollitur*, (2) § 29 l. 14, de inv. II § 66 *pietatem (appellat), quae erga patriam aut parentes aut alios sanguine coniunctos officium conservare moneat*, de rep. VI 3 § 16 *iustitiam cole et pietatem, quae cum sit magna in parentibus et propinquis, tum in patria maxima est*, (3) ep. ad fam. I 1 § 1 *ego omni officio ac potius pietate erga te ceteris satisfacio omnibus*, 9 § 1 *meam in te pietatem, quid enim dicam benevolentiam, cum illud ipsum gravissimum et sanctissimum nomen pietatis levius mihi meritis erga me tuis esse videatur*, VI 20 § 3 *hic omnes summa pietate te desiderant*.

1. 7. **belli—domi]** see n. on de off. II § 16 l. 10, Zumpt Gr. § 400.

1. 9. **religionum colentes]** On the genitive after present active participles when they are used as simple adjectives see Madv. Gr. § 289 a, Zumpt Gr. § 438, Kenn. Gr. p. 421, and cf. § 55 l. 1 note, de am. § 50 *nihil est appetentius similitum sui quam natura*, Virg. Aen. 2, 427 *servantissimus aequi*.

1. 10. **iustis honoribus]** 'the proper tokens of respect.'

§ 81, 1. 13. **educatores]** 'his foster-fathers,' de nat. deor. II § 86 *omnium rerum, quae natura administrantur, seminator et sator et parens, ut ita dicam, atque educator*.

1. 14. **locus—mutus]** *mutus* is that which cannot speak; *tacitus* is that which does not speak, cf. or. in Cat. III § 10 *imago avi tui—te a tanto scelere etiam muta revocare debuit*.

1. 15. **alitus]** according to Wunder *altus* and not *alitus* is the correct form of the part. of *alo*, see Lewis and Short's *Dict. s. v.* p. 95 a.

1. 17. **quae]=ut eae, consecutive. stare]=consistere**, Gr. ὀρ-
θούσθαι, 'hold out,' 'subsist,' 'remain unshaken,' see n. to § 71 l. 25.

quae—nulla exstare possunt] 'but these services cannot be rendered if you do away with memory and gratitude,' that is if benefactors are

led to suppose that they will be forgotten or unrequited. For *extare* cp. above § 2 l. 16, de am. § 24 *si quando aliquod officium exstitit amici*, and on the use of *nullus* for *non* cf. de off. I § 35 l. 20, II § 3 l. 8, III § 48 l. 2.

1. 19. *non modo—sed etiam*] n. to § 78 l. 19. 'When the transition from greater to lesser things is to be expressed, we usually find *non modo—sed*, without the *etiam*, or. de l. Man. § 66, or. p. Sest. § 45.' Zumpt Gr. § 724. Cf. de div. I § 124 *non modo plura sed etiam pauciora*, de legg. I § 41 *o rem dignam, in qua non modo docti sed etiam agrestes erubescant*, de off. III § 19. or. p. Mil. § 8 *non solum divinae sed etiam sapientissimae deae sententia liberatum*, Qu. Cic. de pet. cons. § 44, *homines non modo promitti sibi—sed etiam large atque honorifice promitti volunt*, but Paradox. § 36 *ego vero istum non modo servum sed nequissimum servum—appellandum puto*.

1. 20. *significatione*] = vel levissimo signo, tenui iudicio, 'intimation,' 'token,' de off. I § 46, de am. § 48.

adligari] i. q. obligari, devinciri, obstringi.

1. 21. *inhumanum—immane—ferum*] a climax, *inhumanus* means 'rude,' 'ill-bred,' 'uncouth,' and is frequently joined with *agrestis* as de off. I § 130, ep. ad Att. XII 46 *exulto enim in animo nihil agreste, nihil inhumanum est: ferus* and *immanis* are frequently used together, in the sense of 'savage' and 'brutish,' as opp. to *mansuetus* and *mitis*, as in Verr. II 2 § 51, § 109, de nat. deor. II § 161, Tusc. I § 30, de inv. I § 2, de rep. II § 27, or. p. Rosc. Am. § 38 *mores feros immanemque naturam*, or. Philipp. XIII § 21, de off. I § 157, III § 32.

1. 22. *committere ut*] 'to act so that,' 'to put oneself in the position of,' always in a bad sense, cf. § 89 l. 29, and see n. to de off. I § 81 l. 25, II § 50 l. 26, III § 23 l. 12.

victus] 'overpowered, overcome by the magnitude of the service,' so that one does not so much as attempt to requite it. Shakespeare uses no less strong language than Cicero in *Twelfth Night* Act III. sc. 4 l. 388: 'I hate ingratitude more in a man | than lying, vainness, babbling, drunkenness, | or any taint of vice whose strong corruption | inhabits our frail blood.'

§ 82, 1. 24. *isti tuo crimini*] § 78 l. 10 *quod me esse gratum crimineris. in eo ipso*] sc. in gratia referenda.

1. 25. *nimum*] 'excessive,' 'intemperate.'

1. 26. *eum*] i.e. Cicero himself, whom Laterensis wanted the iudices not to trust. *beneficio*] i.e. the acquittal of Plancius. For the expression *complexi beneficio* 'to favour with a service,' cf. or. de prov. cons. § 38 *neminem unquam est hic ordo complexus honoribus et beneficiis suis*, ep. ad fam. VI 14, *i quos—summa benevolentia sum complexus*, VII 5, 3 *hunc velim omni tua comitate complectare*.

1. 27. quod gratum praeter modum dicat esse] an idiomatic use of the subjunctive of verb of saying instead of thing said after *quod*. See n. on de off. I § 40 l. 18, Madvig Gr. § 357 a obs. 2, Kenn. Gr. p. 459, Zumpt Gr. § 551, Roby Gr. II 1746, Mayor n. to Phil. II § 7 P. 6 l. 6 who compares among other passages ep. ad fam. VII 16 § 3 *qui e Gallia veniunt, superbiam tuam accusant, quod negent te per-cunctantibus respondere*=quod, ut dicunt, non respondeas.

1. 28. neque enim illud cet.] 'what he said to you, for example, ought not to have any weight in inducing you to be indifferent to my gratitude, viz. that you are neither guilty men (likely to run the risk of being tried) nor fond of litigation, which he did to show that there was the less reason for my having influence with you; as though in my friendship I would not much rather let any aids and appliances that I happen to have, be at the service of my friends at all seasons than only when they are wanted.' Laterensis sententia haec fuit: Cicero tantum gratus in eos est, qui eius ope in iudiciis indigent. Non egent autem, nisi qui nocentes aut litigiosi sunt. Qui enim nocens non est, hominum eloquentium defensione parum indiget; qui lubenter non litigat, ei de oratorum gratia laborandum non est. Vos igitur, qui nec nocentes nec litigiosi sitis, gratiam Ciceronis negligere potestis, cum nulla ei offerri occasio possit, qua gratum in vos animum ostendat. W.

1. 29. meam gratiam] 'my gratitude to you,' the gratitude which I shall show in return for your *beneficium*. Laterensis meant that Cicero ought not to have influence with the *iudices*, because the only way in which he could show his gratitude to them would be by helping them as an advocate, and such help they were not likely to require.

1. 30. quo minus—oporteret] invidiosa est interpretatio aculei, quo Laterensis eum, illud dicens *vos—non litigiosos esse*, pupugerat; non ipsius adversarii oratio. OR.

1. 31. quasi vero] § 61 l. 10 n., de off. III § 39 n.

praesidia] or. de imp. Cn. Pomp. § 70 *praesidia periculis aut adiumenta honoribus*, Hor. Od. II. 1, 13 *insigne maestis praesidium reis*, Iuv. Sat. VII 23 *si qua aliunde putas rerum expectanda tuarum praesidia*.

1. 33. tantum] 'i. e. just this much and no more,' § 20 l. 6, § 61 l. 15.

P. 34, l. 2. vehementer vitae meae paeniteret] 'I should be very much dissatisfied with my life.' On *vehementer* see n. to de off. I § 66, II § 65, § 73 ind. s. v. p. 430, and on the meaning of *paenitet* above § 76 l. 22.

CHAPTER XXXIV

§ 83, l. 4. Sed] resumptive after digression commencing at § 75, cf. §§ 8, 10, 36, 60.

haec] these charges that my friendship is valueless except for those who are *nocentes* or *litigiosi*.

nescio quo modo] 'I don't know how it is,' 'unfortunately,' see n. to de off. I § 146 l. 5 and add to the exx. there quoted or. Phil. II § 78 l. 27 ed. Mayor: *factus es ei rursus nescio quo modo familiaris*.

l. 5. congressisti] 'you have heaped upon me,' cf. or. p. Mil. § 64 *quae crimina sunt in cum congesta*, Phil. III § 15 *in Caesarem maledicta congressit*. frequenter] 'in crowds;' Mayor on Phn. Ep. III 1, 9.

saneque in eo creber fuisti] 'and you were very full indeed on this point' i.e. you frequently said that etc. Cf. ep. ad Att. I 19 § 1 *in scribendo multo essem crebrior quam tu*, de or. II § 56 *Thucydides creber est rerum frequentia*, Brut. § 29 *crebri sententiis*.

te idcirco in ludos causam conicere noluisse ne cet.] 'that the reason why you did not choose to let the trial of this case fall at the time when the ludi Romani were celebrated was this, that I might not use my common-place about the *tensae*, to excite pity, as I had done before in the case of other aediles.' 'The passage,' says Long 'is obscure, and Wunder admits that he cannot explain it.'

l. 7. de tensis] The *tensae* were state-cars, upon which the statues of certain gods were transported by animals at the *pompa circi* to the *pulvinaria*, escorted by the chief senators in robes of state, and after the sports borne back to their shrines, see Verr. II 1 § 154. v § 186 *omnes di, qui vehiculis tensarum sollemnes coctus ludorum initis*.

l. 8. non nihil egisti] 'you have achieved something,' cf. Prop. I 10, 20 *non nihil egit Amor*. 'Nihil agis' ('it's of no use') legitima formula est de inani opera. Ter. Adelph. v 8, 12 *nihil agis: fieri aliter non potest*, Prop. II 23, 69 *nil agis: insidias in me componis inanes*, Lucan Phars. VII 809 *nil agis hac ira*. Ruhnck. ad Rut. Lup. II 11. Cf. Tusc. II § 61 *nihil agis, dolor! quamvis sis molestus, numquam te esse confitebor malum*, Plaut. Capt. II 2, 94.

l. 11. mea lege] the *lex Tullia de ambitu*, which inflicted a penalty of ten years' exile, Intr. § 16, or. p. Mur. § 3, § 45, § 89.

l. 12. exsilio ambitum sanxisse] see n. to § 47 l. 8.

miserabiliores epilogos] 'more pathetic perorations' (Hor. Od. I 33, 2 *miserabiles elegos*), such as that in the speech pro Mur. c. 41. Adjectives in *bilis* have sometimes an active meaning, cf. Verr. v § 163 *vox miserabilis*, 'a cry that moves to pity,' de nat. deor. II § 155 *nulla est insatiabilior species*, i.e. 'that never produces satiety,' ib.

§ 98 *insatiabili varietate*, Hor. Od. I 3, 22 *oceanò dissociabili*, i.e. qui dissociat, Verg. Aen. x 481 *penetrabile telum*, i.e. quod penetrat; see Munro to Lucr. I v. 11, Nägelsb. lat. Stil. p. 322. We learn from the Brut. § 190 that in cases when there were several counsel engaged, the *peroratio* was left to Cic.: *qui* (Hortensius) *cum partiretur tecum causas, perorandi locum, ubi plurimum pollet oratio, semper tibi relinquebat*.

1. 13. *declamatore*]=*rhétore*, 'a rhetorician:' the word first came into vogue in this sense in Cicero's time, see Otto Iahn on orat. § 47 *non enim declamatorem aliquem de ludo aut rabulam de foro sed doctissimum et perfectissimum quaerimus*, Brut. § 310 *commentabar declamitans (sic enim nunc loquuntur) saepe cum M. Pisone et Q. Pompeio aut cum aliquo quotidie*, Tusc. I § 7, ep. ad. fam. xvi 21 § 9, Iuv. xvi 23, Philipp. v § 19 *ipse interea septemdecim dies in Tiburtino Scipionis declamitavit, sitim quaerens; haec enim ei causa esse declamandi solet*. *Declamare* means to 'speak out aloud,' 'to practise delivery' (de fin. v. § 5 *quo in loco ad fluctum aiunt declamare solitum Demosthenem, ut fremitum assuesceret voce vincere*), also 'to speak in public in a loud, brawling, and blustering way,' § 75 l. 7, and cf. or. p. Rosc. Am. § 82 *quae mihi iste visus est ex alia oratione declamare*, Ver. II 4 § 149 *ille insanus, qui pro isto vehementissime contra me declamasset*. Cicero calls himself in opposition *laboris et fori discipulum* 'a man trained in the toil of the forum,' though Laterensis professes to consider him a mere *declamator*.

§ 84, 1. 14. *Rhodi enim, inquit, ego non fui*] et verissime constat in prima adolescentia Rhodum navigasse M. Tullium, ut arte oratoria, in qua insigniter praestitit, erudiretur apud notissimum rhetorae et magistrum illius aetatis Apollonium. Hic est qui Molo cognominatus est. SCHOL. BOB. Strabo, however, expressly distinguishes the two men. The school of oratory at Rhodes was founded by Aeschines.

1. 15. *vult*] 'asserts,' 'maintains,' § 19 l. 20, or. p. Cael. § 53 *si tam familiaris erat Clodiae quam tu esse vis*.

fui—*putabam in Vaccaeis dicturum*] 'I have been—I thought he was going to say among the Vaccaeii'—i.e. among some people totally ignorant of the art of rhetoric. The Vaccaeii were a people of Hispania Tarraconensis on the river Durius, between Zamora and Salamanca. Liv. xxi 5 § 5.

fui bis in Bithynia] non eloquentiae, sed rei militari operam daturus. Cicero, Sulla rem publicam obtinente, venit in Graeciam et Athenis aliquamdiu commoratus inde in Asiam et Rhodum navigavit, ut clarissimos rhetores, qui in iis locis erant, conveniret; praecipue Rhodi Apollonium Molonem excellentissimum dicendi magistrum et Posidonium philosophum audivit. Plutarch. in Cic. c. 4 In Bithynia vero quantum per multos annos bellum fuerit, cum rege Mithridate a Sulla Murena Lucullo gestum, a Pompeio confectum,

omnes historiae testantur, cui bello Laterensem adfuisse probabilest. FERRATIUS

1. 16. **reprehensionis ansam aliquam]** 'some handle for censure.'

1. 17. **Nicaeam]** mod. *Ishnik*, the capital of Bithynia according to Strabo XII p. 565, so named by Lysimachus (Plin. ep. x 40, 48). It was here that in A.D. 325 the celebrated council was held against the Arian heresy, in which the Nicene creed was drawn up.

severiozem] 'more morally strict.'

1. 18. **si spectanda causa est cet.]** 'the purpose of my being at Rhodes, if we are to look at our respective motives, was as honourable to me, as yours was in being at Nicaea.' Cic. was at Rhodes in B.C. 78 when he was 29 years old, after he had made a tour of Asia Minor and visited the different schools of rhetoric, as that of Menippus of Stratonice, Xenocles at Adramyttium, Aeschylus at Cnidos, Dionysius of Magnesia. He remained a year at Rhodes studying under Molo and Posidonius (de fin. I 2). Ferratius remarks on this passage: 'Oratorie, ut Laterensis petitionem declinet, dissimulat quod ad suam in causis agendis praestantiam pertinebat, dignitatis artem, quam profitebatur, tuetur.'

1. 20. **nam quod]** § 54 l. 17, § 68 l. 1.

quod—defenderem] 'for defending.' After a leading proposition in a past tense dependent interrogative and objective propositions are expressed in the imperfect, although their import may hold good also at the present or at all times (in which case the present is often used in English), Madv. Gr. § 383, Kenn. Gr. p. 483, above § 37 l. 27. Orelli's reading *quod defenderim* 'for having defended' would exclude the case of Plancius.

1. 21. **et tu]** sc. velles to be supplied from *vellet*, Madvig Gr. § 478, de am. § 30 l. 5, § 73 l. 3 *ed. Reid*.

1. 22. **fit vestra diligentia—ut cet.]** 'it is the consequence of the scrupulousness of men like you, who, while examining carefully the briefs presented to you, reject almost all, that most of them crowd to me.' There is an irony in the use of the word *diligentia*.

1. 23. **causis ponderandis]**=*cum causas ponderatis et difficultatem earum agendarum perspicitis*. W. Sometimes the abl. of the gerund and gerundive denotes rather the way and manner ('while,' so that something takes place at the same time), Madv. Gr. § 416 *obs.* 1, Kenn. Gr. p. 498, Zumpt Gr. § 643, cf. my n. to Cic. de off. I § 5 l. 33, or. p. Mur. § 17.

1. 23. **omnis]** sc. causas.

1. 24. **qui miseris negare nihil possumus]** cf. de off. II § 51 with note.

§ 85, 1. 25. **admonuisti etiam—potuisse]** 'you reminded me also that, because you had been in Crete, some joke might have been made

on your candidateship.' Laterensis wished to cast a slur upon Cicero's fondness for punning. *Creta fullonum*, 'Cretan earth,' i.e. 'chalk,' was used for cleansing garments, Plaut. Aul. IV 9, 6 *scio funes esse hic complures qui vestitu et creta (=vestitu cretato) occultant sese*. Hence *cretatus* is used for *candidatus* by Persius (Sat. V 177 *cretata ambitio*), the gown being rubbed with chalk to make it whiter, although this was illegal, see Liv. V 25 *placet tollendae ambitionis causa tribunos legem promulgare ne cui album in vestimentum addere liceret*.

dictum aliquod] 'some witticism,' = in later Latin *dictorium*. Cf. de or. II § 222 *haec scilicet bona dicta, quae salsa sint; nam ea dicta appellantur proprio iam nomine*, Cic. ep. ad Corn. Nep. ap. Macrobian. Sat. II 1 § 14 *itaque nostri, cum omnia quae dixissemus dicta essent, quae facete et breviter et acute locuti essemus, ea proprio nomine appellari dicta voluerunt*, Quint. inst. or. VI 3, 16. See also Mayor to Cic. Phil. II § 42 l. 13.

1. 26. in petitionem tuam] 'on,' 'concerning your being a candidate,' see n. to Cic. de off. I § 28 l. 29.

me id perdidisse] cf. Quint. inst. or. VI 3 § 28 *potius amicum quam dictum perdidit*.

1. 27. cupidior dicti] 'fonder of making a joke.'

qui non dixerim] 'for not having said,' subjunctive in adjectival consecutive clause, Zumpt. Gr. § 557.

1. 28. in te] 'on yourself,' above l. 26.

1. 29. quod mihi meae, quas ad aliquem misissem, obfuissem] Haec omnia non ad reum, sed ad omnem (ipsum?) Ciceronem pertinent, quasi asperius a Laterense proposita. Nam significat epistolam non mediocrem ad instar voluminis scriptam, quam Pompeio in Asiam de rebus suis in consulatu gestis miserat Cicero aliquanto, ut videbatur, insolentius scriptam, ut Pompei stomachum non mediocriter commoveret: quod quadam superbiore iactantia omnibus se gloriosis ducibus anteponeret. Hoc igitur vult esse purgatum, dicens nuntiasset se Cn. Pompeio patriae conservationem, nec inscianter de semet ipso gloriatum. Obfuerunt autem re vera: nam sic effectum est, ut ei Pompeius contra Clodianam vim non patrocinaretur. SCHOL. BOB.

The voluminous letter to Pompeius is not extant, but the tone of his reply shows how he received it. In a subsequent short letter to Pompeius (ep. ad fam. V. 7) Cicero, after congratulating him on his victory over Mithridates, says '*ad me autem litteras quas misisti, quamquam exiguum significationem tuae erga me voluntatis habebant, tamen mihi scito iucundas fuisse. . . . Ac, ne ignores quid ego in tuis litteris desiderarim, scribam aperte, sicut et mea natura et nostra amicitia postulat. Res eas gessi, quarum aliquam in tuis litteris et nostrae necessitudinis et reip. causa gratulationem expectavi, quam ego abs te praetermissam esse arbitror, quod vererere ne cuius animum offenderes.*' Pompeius's answer to the bulky letter contained not a word of congratulation to Cicero.

The letter is mentioned also in the speech p. Sulla § 64 *hic tu epistulam meam sacre recitas, quam ego ad Cn. Pompeium de meis rebus gestis et de summa re publica misi.*

l. 31. video] 'I am aware,' as in the phrases *plus, multum, plurimum, parum, nihil videre*, of common occurrence in Cicero.

rei publicae prodesse] id enim egerat Cicero, ut Pompei animum ab iis alienaret qui adversus remp. coniuraverant. w.

CHAPTER XXXV

P. 35, § 86, l. 1. meum discessum] his departure from Rome, when he was threatened by Clodius, which he so calls and not *fuga*, because it was a voluntary retirement, undertaken for the good of the state. Cf. or. p. Sest. c. 16 § 36 ff., in Vat. c. 3, in Pis. c. 9, and c. 14, or. p. red. in sen. c. 13, c. 14, ep. ad fam. I 9, 29.

l. 2. quasi reprehendere] 'to censure, if I may say so.' *Quasi* serves to modify the too strong expression.

l. 3. auxilium] the help afforded by the senate, the equites, all Italy and all *boni cives*.

ego vero] 'but, in fact, I don't deny that the reason why I made no use of proffered assistance, was because I saw there was no lack of it.' On *ego vero* cf. § 59 l. 11, § 94 l. 21.

l. 6. tempestas] § 11 l. 12, § 13 l. 8.

tribunicus terror] 'dread of the tribune,' sc. Clodius, who was tr. pl. B.C. 58. Cf. Liv. III 10 § 14 *terrorem externum*, 'dread of foreign enemies,' 16 § 4 *peregrino terrore*, ib. § 3 *terror servilis* 'dread of the slaves,' below § 90 l. 5 *civile praesidium*.

l. 7. consularis furor] 'the madness of the consuls,' viz. L. Calpurnius Piso Caesoninus Calventius, father-in-law of the dictator Caesar, and Aulus Gabinius, the *duo rei p. portentia ac paene funera* (or. de prov. cons. § 2), who were consuls in the same year, when P. Clodius was tribune. The former he calls in his speech against him (§ 47) *recordem, furiosum, mente captum, tragico illo Oreste aut Athamante dementiorem*.

l. 8. magnum] 'a difficult matter,' so de am. § 29 *quod maius est*, Ac. I § 7, or. p. Deiot. § 19 *horam unam aut duas eodem loco armatos... retinere magnum fuit?*

cum reliquiis] 'the remnants of Catiline's crew,' by which name he often calls his enemies, cf. or. in Pis. § 16 *ex intermortuis Catilinae reliquiis*, ib. § 23 *coniuratorum reliquiis*, ep. ad Att. I 14, 4 *de intermortuis reliquiis coniurationis*.

florentis] 'in their prime,' de orat. II § 210 *invidetur autem praestanti florentique fortunae*, or. p. Quinct. § 93 *ab afflictā amicitia transfugere atque ad florentem aliam devolare*, Parad. II § 18 *quidquid est laudabile, idem et beatum et florens*, de domo s. § 49 *cum tu florens ac potens per medium forum volitares*, or. in Pis. § 35 *florente fortuna imperatoris*.

1. 10. illa principia] those first acts of their consulship, spoken of in the speech against Piso, wherein his whole public and private life is portrayed with the choicest words of abuse that the Latin language can supply. See especially ch. IV—ch. XIV.

1. 11. recentes rerum exitus] as detailed in the speech *de provinciis consularibus*, delivered the previous year.

alter exercitum perdidit] Piso, when governor of Macedonia, lost his army, or. de prov. cons. § 5 *exercitus ille noster superbissimo dictu et durissima conquisitione collectus omnis interit... miserandum in modum milites populi Rom. capti, necati, deserti, dissipati sunt, incuria fame, morbo vastitate consumpti, ut, quod est indignissimum, scelus imperatoris in poenam exercitus expetitur esse videatur*, ep. ad Qu. fr. III 1 § 7 *nil illo (Gabinio) turpius: proximus tamen est Piso; itaque mirificum εὐσελιον cogito in secundo librorum meorum (de temp. meis) includere, dicentem Apollinem in concilio deorum, qualis reditus duorum imperatorum futurus esset, quorum alter exercitum perdidisset, alter vendidisset*.

1. 12. alter vendidit] Gabinius, sc. quod regem Ptolemaeum, acceptis decem milibus talentum, per vim militarem exercitus Romani restituisset in regnum suum. SCHOL. BOB. Cf. or. p. Rab. Post. § 19—§ 21, or. in Pis. § 48, or. de prov. cons. § 9.

emptis provinciis] 'by purchasing their provinces (from Clodius) they had revolted from the senate,' whose business it was to have allotted them. Cf. or. p. Sest. § 24 *foedus fecerunt cum tribuno plebis palam. ut ab eo provincias acciperent, quas ipsi vellent; exercitum et pecuniam quantam vellent ea lege, si ipsi prius tribuno plebis afflictam et constrictam rem p. tradidissent*, ib. § 55, § 71, § 92, in Pis. § 15, § 37, or. de prov. cons. § 7, or. de domo 1 § 23, or. p. red. ad Quin. § 13.

1. 13. qui exercitu—plurimum poterant] the triumvirs Caesar, Pompeius and Crassus. Caesar's army of four legions was still in N. Italy, Plut. Caes. c. 14, or. p. Sest. § 40, § 41, or. p. dom. § 131, de harusp. resp. § 47, post red. in sen. § 32.

1. 14. cum quid sentirent nesciretur] 'when their sentiments were unknown.'

1. 15. furialis illa vox] i.e. of Clodius who appeared at the mysteries of the *Bona Dea*, which were being celebrated in the house of Caesar one of the praetors, disguised in woman's clothes, having an intrigue with Pompeia, Caesar's wife, the grand-daughter of Sulla and daughter of

Q. Pompeius Rufus, in B.C. 62. Cf. ep. ad fam. I 9 § 15 *illa furia muliebrium religionum*, ad Att. I 12 § 3 *P. Clodium, Appi filium, credo te audisse cum veste muliebri deprehensum domi C. Caesaris, cum pro populo fieret* ('when sacrifice was being offered'); *rem esse insigni infamia*, ib. I 3 § 3, I 4 § 1, or. in Pis. § 95, de harusp. resp. c. XVII sq., or. de prov. cons. § 24 *quod mihi odium cum P. Clodio fuit, nisi quod perniciosum patriae civem fore putabam, qui turpissima libidine incensus duas res sanctissimas, religionem et pudicitiam, uno scelere violasset.*

altaribus] abl. of place. **religiosis]** 'sacred,' 'holy,' p. Sest. § 94.

1. 16. secum facere—personabat] 'bawled out that they (the triumvirate) as well as the two consuls were on his side, favoured his designs.' Cf. or. de har. resp. § 47. *Personabat* 'made the city ring with denunciations.' Cf. or. p. Cacl. § 47 *illae vero (Baiae) non loquuntur solum, verum etiam personant, huc unius libidinem esse prolapsam ut cet.*, Liv. III 10 § 10 *tribuni coram in foro personare fabulam compositam Volsci belli*, Tac. Ann. XIV 15, XVI 4. The phrase *facere cum aliquo* is of common occurrence in Cic., e.g. or. p. Sull. § 36, p. Caec. § 104, § 79, pro Quinct. § 91, ep. ad Att. VI 8, 2, de fin. II § 44 *populus cum illis facit*. Cf. *erat mecum* below l. 18 and l. 23.

acerbissime] i.e. *cum acerbissimo nostro dolore*, 'to our very great sorrow.'

§ 87, l. 18. at erat mecum senatus cet.] 'but, you may say (§ 53, § 71), the senate was with me.' 'Yes,' says Cicero, 'and in mourning.' This clause, as well as those which follow, introduce an objection by Laterensis in the nature of an argument why Cicero should have remained at home. They are followed by *et quidem* (§ 31 l. 9), *quem quidem* (l. 24), *cui quidem* (l. 26) respectively. On the phrase *esse cum aliquo* Wunder compares or. p. Rab. § 24 *atqui videmus hanc in rerum natura tria fuisse, ut aut cum Saturnino esset aut cum bonis aut lateret; latere, mortis erat instar turpissimae; cum Saturnino esse, furoris et sceleris*, or. Philipp. VIII 11 *eorum qui cum Antonio sunt*.

veste mutata] see n. to § 29 l. 22.

1. 19. post hominum memoriam] 'within the memory of man,' Cat. I § 16, cf. or. p. Ball. § 28 *superiore memoria*, 'in the history of former times,' de off. III § 5 *princeps huius memoriae philosophorum*, de imp. Pomp. § 54 *usque ad nostram memoriam*, i.e. 'contemporary history.'

1. 21. qui—non sierint] causal subj. The senate had passed a *consultum* that public mourning should be worn, when Cic. was threatened with danger, but the consuls forbade it. Cf. or. in Pis. § 18 *cum senatus luctum ac dolorem suum vestis mutatione declarandum censuisset...edicere est ausus* (Piso) *cum illo suo pari, ut senatus contra quam ipse censuisset ad vestitum rediret...Maerorem relinquit,*

maeroris insignia tollis, or. p. Sest. § 44 *ad arma vocarent, qui nō vestitu quidem defendi remp. sissent.*

1. 22. *edictoque suo*] on the adversative use of *que* after a negative see below § 23 l. 1, n. on Cic. de off. I § 22 l. 32, § 32 l. 10, § 100 l. 15.

1. 24. *quem quidem saltator ille—terrebat*] ‘yes, the equites who were kept in a constant state of alarm by the threat of proscription from the consul (Gabinus), that dancing minion of Catiline’s, in his public speeches.’ There is a note in the Scholia Bobiensia on this passage ‘*Idōus pro stomachi sui acerbitate Gabinium lacerat quasi famosae inpubicitiae, quem minitatum proscriptionem equestri ordini ea propter dicit, quod illius edicto fuisset L. Aelius eques Romanus, cui familiaris amicitia cum M. Tullio fuerat, relegatus.*’ L. Aelius Lamia, a distinguished member of the equester ordo, was a zealous supporter of Cicero in the suppression of the Catilinarian conspiracy, and was consequently marked out for vengeance and banished (*relegatus*) for a limited time without *capitis deminutio* by the influence of the consuls Piso and Gabinius in B. C. 58, or. p. Sest. § 29, or. in Pis. c. 27 § 64, ep. ad fam. XI 16, 2 *magno eius* (L. Lamiae) *merito sum obligatus: nam Clodianis temporibus, cum equestri ordinis princeps esset proque mea salute accerrime profugnaret, a Gabinio consule relegatus est, quod ante id tempus civi Romano Romae contigit nemini*, ib. 17, XII 29 § 1.

saltator] Cic. calls him a *tonsa saltatrix* in the or. c. Pison. § 18, and again § 22 *cum ipse* (collega tuus) *nulus in convivio saltaret, in quo cum illum saltatorium versaret orbem, ne tum quidem fortunae rotam pertimescebat*, in or. post red. in sen. § 13 he is again the *calamistratus saltator*, cf. or. de dom. § 60. On the character of Catiline’s selected friends see the speech in Cat. II c. X where dancing and singing are enumerated as some of the accomplishments of his *pueri tam lepidi ac delicati*. On the light in which dancing was regarded by the Romans see my n. to de off. III § 75 l. 12. Macrobius Saturn. III 14 § 15 speaks of Gabinius, M. Caelius, and L. Crassus son of the triumvir, as being the three most skilful dancers of their day.

1. 26. *cui quidem belli—inferebatur*] ‘yes, all Italy, which was terrified with the prospect of civil war and desolation.’ All these were reasons for not staying at Rome and fighting it out.

CHAPTER XXXVI

1. 23. *auxiliis studentibus atque incitatis*] ‘zealous and eager, enthusiastic helpers,’ Germ. ‘*eifrige und begeisterte Helfer*,’ as Nägelsbach lat. Stil. p. 325 renders it.

1. 29. *non iure, non legibus*] On the distinction between *ius* and *lex* see n. to de off. III § 69 l. 26. For the sentiment cf. or. de dom. § 91 *michi aut te interfecto cum consulibus aut te vivo et tecum et cum illis armis decertandum fuit.*

1. 30. disceptando] disceptare is a juridical term, meaning literally 'to seize hold of and separate' (*dis—capio*), hence (1) 'to decide a controversy,' (2) said of the parties themselves, 'to debate' 'discuss,' see my n. to de off. 1 § 34 l. 6. Cf. ep. ad fam. v 2 § 8 *me, quacunq[ue] ratione posset, non iudicio neque disceptatione sed vi atque impressione evertere*. On the use of the gerundial form to range with a noun see Nägelsb. lat. Stil. p. 101 f. § 32, who compares de div. II § 83 *non necesse est fateri horum (auspiciorum) errore susceptum esse, partim superstitione, multa fallendo*. Add de fin. III § 34 *hoc ipsum bonum non accessioni neque crescendo aut cum ceteris comparando sed propria vi sua sentimus, ib. virtutis quae genere, non crescendo valet*, de am. § 61 *blanditiis et assentando*. The construction is much more common in Tacitus.

1. 31. quo ceteri—abundarunt—auxilium meum] sc. eloquentia, cf. above § 82 *praesidia si quae sunt forte in me, or. in Pis. § 18 quasi vero non modo ego qui multis saepe auxilio fuerim*. Translate: 'my power and success as a pleader, by which others have amply profited,' 'die Hülfe, deren Andere so oft reichlich genossen haben,' as it is rendered by Nägelsb. lat. Stil. p. 281, who compares de fin. II § 63 *is ita vivebat, ut nulla tam exquisita posset inveniri voluptas, qua non abundaret*.

1. 32. armis fuit, armis, inquam] for similar examples of *geminatio* see Zumpt Gr. § 821.

1. 33. quibus] abl. of instrument.

P. 36, § 88, l. 2. vinci improbos a bonis] cf. or. p. Sest. § 43 *vicissent (=si vicissent) improbos boni, fortes inertes; interfectus esset is, qui hac una medicina potuit a rei p. peste (sc. inferenda) depelli: quid deinde? quis reliqua praestaret?* or. p. dom. § 63.

1. 3. fuisse praeclarum, si] i.q. *futurum fuisse* praeclarum, to be explained by the idiom according to which the indicative supplies the place of the subjunctive with such words as *oportet, aequum est, par est* etc., even when an hypothetical sentence with the imperfect or pluperfect subj. is added; see Zumpt Gr. § 519 a and § 593, Kenn. Gr. p. 336, p. 486, Madvig Gr. § 348 c.

tum] i.e. *victis improbis*.

viderem] for *vidissem*, see Zumpt Gr. § 525, Madv. Gr. § 347 b obs. 2, Reid note to Cic. de am. § 13 l. 14, Cicero realises the past (for the moment) as present, and so looks on the condition as not wholly past but still continuing. The usage is in fact similar to the substitution of the present for the past (for the sake of vividness) in historical narratives. Wunder compares or. p. red. in sen. § 33 *potui, p. c., multis auctoribus fortissimis viris me vi armisque defendere; nec mihi ipse ille animus idem meus, nobis non incognitus defuit; sed videbam, si vicissem praesentem adversarium, nimium multos mihi alios esse vincendos*.

1. 4. **praesto fuissent]** sc. iuvandi causa. It is also used in an opposite sense *nocendi causa*, as in or. p. Caec. § 87, Verr. II 2, 4 § 11.

1. 5. **L. Opimius]** § 69 l. 24, § 70 l. 3.

1. 6. **C. Marius]** he was consul for the sixth time with L. Valerius L. f. L. n. Flaccus in B.C. 100, or. p. C. Rabir. perd. r. § 20 *fit senatus consultum, ut C. Marius L. Valerius coss. adhiberent tribunos pl. et praetores, quos eis videretur, operamque darent ut imperium populi R. maiestasque conservaretur* against the attempt of Saturninus, C. Glaucia, C. Sanjeius and *ille ex compedibus atque ergastulo Gracchus*, Philipp. VIII § 14.

Flaccus] L. Valerius Flaccus, father of the Flaccus whom Cicero defended, was colleague of C. Marius in his sixth consulship, when he assisted in putting down the insurrection of Saturninus. See or. p. Rabir. § 20, or. Philipp. VIII § 15, or. in Cat. I § 4.

1. 8. **P. Mucius]** Publius Mucius Scaevola, (no. 6 in the Stemma Muciorum p. 63), was famous as a *iuris consultus*, de off. II § 47, de or. I § 212. He was tr. pl. B.C. 141 (de fin. II § 54), praetor urbanus B.C. 136, and consul with L. Calpurnius Piso Frugi in B.C. 133, the year in which Tiberius Gracchus lost his life. Though he did not cooperate with Scipio Nasica in his attack upon Tib. Gracchus and his party, yet, after the death of Gracchus, he is said to have approved of his conduct, and even to have declared his approbation by moving or drawing up various *senatus consulta*, or. de dom. § 91 *Scipionis factum statim P. Mucius consul, qui in gerenda re p. putabatur fuisse segnior, gesta multis senatus consultis non modo defendit sed etiam ornavit*.

P. Scipio] P. Cornelius P. f. P. n. Scipio Nasica Serapio, (no. 16 in the Stemma Scipionum p. 94), consul in B.C. 138 with D. Junius Brutus, was leader of the Senate in the murder of Tiberius Gracchus solely from party prejudice, see § 51 l. 3, Tusc. IV § 51 *mihi ne Scipio quidem ille, pontifex maximus...iratus videtur fuisse Ti. Graccho tum, cum consulem languentem reliquit atque ipse privatus, ut si consul esset, qui rem publicam salvam esse vellet, se sequi iussit*, de off. I § 76, Philipp. VIII § 14, or. in Cat. I § 3.

privatus] because at this time, B.C. 133, he held no magisterial office; that of pontiff, which he did hold, was a permanent dignity, and not regarded as a *magistratus*.

1. 9. **iure optimo]** 'with perfect justice,' de off. I § 111, Plaut. Most. III 2, 24 (698).

1. 10. **esset igitur pugnandum]** cf. or. p. Sest. § 43 *quid erat bis vincere? id profecto, ut, cum amentissimo tr. pl. cum decertassem, cum consulibus ceterisque eius ultoribus dimicarem*. We should have expected *fuisse* or *erat* rather than *esset*, but see above l. 3 n.

1. 11. **gravis adversarios]** cf. or. p. Sest. § 44. He means of course Clodius and his party, the two consuls Piso and Gabinius, and the triumvirate consisting of Caesar, Pompey and Crassus.

1. 12. **nullos—ultores]** because the senate and equites were overawed; they lacked the sympathy of the consuls, their natural leaders.

§ 89, 1. 13. **defui]** 'did not avail myself of.' See Nägelsb. lat. St. p. 286, who compares or. Phil. I § 15 *sed alium alia de causa deesse dignitati suae*, and cf. or. p. Sest. § 43 *scis tum non mihi vestrum studium sed meum prope vestro defuisse*.

idecirco—quia] cf. § 4 l. 19, § 78 l. 10.

1. 14. **id quod vis]** sc. me fateri.

1. 16. **hoc eis magis consulendum]** 'so much the rather I ought to provide for their interests,' § 24 l. 16, § 92 l. 31, de off. II § 72 l. 20 n.

1. 17. **Q. Metello]** Q. Metellus Numidicus (no. 12 in the Stemma p. 187). Cicero is constantly calling attention to the similarity of circumstances attending his own *discessus* with Metellus' voluntary withdrawal rather than risk disturbances in the city, or. p. Sest. § 37, § 101, in Pis. § 20, or. p. Balb. § 11, ep. ad fam. I 9 § 16.

laudi datum est] predicative dative or dat. of purpose, § 26 l. 4, § 27 l. 17, § 34 l. 24.

1. 18. **ut potes ex multis audire qui tum adfuerunt]** because it happened in B.C. 100, therefore forty-six years before this trial.

1. 21. **cum]** concessive, 'although.'

suum—factum defenderet] quia iurare noluit in legem Saturnini. MANUTIUS. It was the individual act of Metellus, as he was the only member of the senate who refused to swear obedience to the law of Saturninus, in which was a clause that whoever refused to swear obedience to it within five days after its enactment should be expelled from the senate and pay a fine of twenty talents. Cf. or. p. Sest. § 37 *ad suam enim quandam magis ille (Q. Metellus) gloriam quam ad perspicuam salutem rei p. tum spectarat, cum unus in legem per vim latam iurare noluerat*, or. in Pis. c. 9. Cicero, on the other hand, would have been upholding the *senatus factum* if he had stayed and fought, for the senate had condemned the conspirators and Cicero merely executed the sentence.

1. 23. **retinuisset]** 'had refused to give up.'

ob illam causam] see cr. note.

quod illud voluntarium vulnus accepit] cum in exilium maluit ire, quam in legem Apulei Saturnini iurare, de qua videndus Appianus est bell. civ. I c. 29. W.

1. 24. **iustissimos—triumphos]** iustus triumphus is the ordinary expression for *meritus, legitimus*, so Hor. Od. I 12, 54 *sen Parthos*

STEMMA CAECILIORUM METELLORUM

1. L. Caecilius C. F. Metellus Dexter cos. B. C. 284
2. L. Caecilius L. f. C. n. Metellus, pont. max. cos. B. C. 251, 247, dictator B. C. 224
3. Q. Caecilius L. f. L. n. Metellus cos. B. C. 206, dict. B. C. 205
 4. L. Metellus tr. pl. B. C. 213
 5. M. Caecilius Metellus pr. urb. B. C. 206,
6. Q. Caecilius Metellus Macedonicus practor B. C. 148, cos. B. C. 143, censor B. C. 130
 7. L. Caecilius Metellus Calvus cos. B. C. 142
 11. L. Caec. Metellus Calvus Palmaticus cos. B. C. 119, censor B. C. 115
 12. Q. Caec. Metellus Nidicus cos. B. C. 109, censor B. C. 97 (§ 69 l. 25, § 89 l. 17)
 13. L. Caecilius Metellus
 14. Q. Caec. Metellus Pius practor B. C. 87, cos. B. C. 80 (§ 69 l. 25)
 15. Q. Metellus Creticus cos. B. C. 69 (§ 27 l. 27, § 61 l. 14)
8. Q. Caec. Metellus Balearicus cos. B. C. 123, cens. B. C. 120
 9. M. C. Metellus cos. B. C. 115
 10. C. Caec. Metellus Caprius cos. B. C. 115, censor B. C. 104

egerit iusto domitos triumpho, or. in Pis. § 44 *M. Luculli iustissimos triumphos*, Suet. Calig. c. 48 *querens...fraudatum se iusto triumpho*. The triumphs of the Metelli are known from the Fasti, that of L. Caecilius Metellus (2) proconsul over the Carthaginians (A. U. C. 504 = B. C. 249), of Q. Caecilius Metellus Macedonicus (6) praet. over Andronicus, of Q. Caecilius Metellus Balearicus (8) (A. U. C. 633 = B. C. 121) over the Balearic islands, of L. Caecilius M. Dalmaticus (10) pro Cos. (A. U. C. 637 = B. C. 117) over the Dalmatians, of M. Caecilius Metellus (9) (A. U. C. 640 = B. C. 114) over Sardinia, C. Caecilius Metellus Caprarius pro Cos. (10) (A. U. C. 643 = B. C. 110) over Thrace, Q. Caecilius Metellus Numidicus (12) pro Cos. (A. U. C. 646 = B. C. 107) over Jugurtha, Q. Caecilius Metellus Pius (14) pro Cos. (A. U. C. 683 = B. C. 70) over Sertorius, Q. Caecilius Metellus (15) Creticus pro Cos. (A. U. C. 691 = B. C. 62) over Crete.

1. 27. **bonus**] n. to § 45 l. 16.

1. 28. **propositis**] § 5 l. 30, § 97 l. 30, § 94 l. 17. Cf. Qu. Cic. de pet. cons. XIV 57 *si competitoribus iudicium proponimus*.

1. 29. **infinita**] infinita dimicatio non est, quae finem habeat nullum, sed quae cum ingenti armorum vi, cui Cicero par esse non poterat, futura sit, quae vix exercitu Caesaris et delectu consulari constet. GARATONI. Cf. § 88 l. 3 *si finem tum vincendi viderem*.

committerem ut] § 81 l. 22. On the pure conjunctive of the modified question cf. §§ 33, 40, 43, 78, Kenn. Gr. p. 339 II E, Madv. Gr. § 353, Zumpt Gr. § 530.

1. 30. **servator**] as consul against Catiline. *Perditor* and *servator* are opposed also in or. in Vatin. § 7 *te perdito rem et vexatorem—me conservatorem et custodem*, or. Phil. X § 8 *cadere e patria servatorem eius, manere in patria perditores*.

CHAPTER XXXVII

§ 90, 1. 31] **ego vero**] § 59 l. 11, § 86 l. 3, § 94 l. 21.

immortalitatem] 'imperishable fame,' de sen. § 74, or. in Pis. § 7.

1. 32. **contra rem publicam**] 'to the disadvantage of the state,' (*e re publica*. Transl. 'I could not have thought of accepting even immortality (submitting to a glorious death) contrary to the interests of the State, much less could I have chosen to perish (without being secure of *immortalitas*), when my death involved the ruin of the state.'

cum perniciæ rei pub.] 'to the ruin of the state,' cf. n. § 102 l. 22, Verr. II 1, § 63 *ut illo itinere veniret Lampsacum cum magna calamitate et prope perniciæ civitatis*, or. in Cat. I § 33, or. p. Sest. § 49, de off. I § 1 l. 6.

P. 37, l. 1. vitam ediderunt] 'have breathed their last,' de fin. v § 4 *Pythagorae ipsum illum locum, ubi vitam ediderat*, cf. or. p. Sest. § 83 *si tum animam, quam vix retinuit, edidisset*, or. Phil. XII § 22 *cuius in complexu libenter extremum vitae spiritum ediderim*, Aul. Gell. III 15 *aetate iam edita*, i.e. *exacta*. Some read *vitam dediderunt*, i.e. 'have sacrificed their life.'

licet me desipere dicatis] 'you are at liberty to say that I am beside myself' for saying so.

l. 3. illorum impiorum] 'those enemies of their country,' the Clodian party. He says l. 4 *in perpetuum* because the death of Cicero would have deterred others from venturing to defend their country in future civil commotions.

l. 5. civile]=*civium*, see n. to § 86 l. 6.

si me—natura ipsa consumpsisset] 'if I had died a merely natural death,' i.e. without disease. Cf. or. p. Cluent. § 29 *naturae satisfecit*, Sallust Jug. XIV 15 *naturae concessit*.

l. 6. auxilia] 'sources of aid.'

l. 7. posteritatis] *quae in posterum habere posset res publica*. w.

l. 8. peremptum esset mea morte id exemplum, qualis cet.] 'my death would have put a stop to the precedent of how the senate and people of Rome would have behaved towards me.' Cic. means that, had he died before his defeat of the conspiracy of Catiline, the precedent would have been lost for a vigorous exercise of power on the part of the senate and people in recalling him. On *peremptum* see § 101 l. 11 n, and on *futurus fuisset* Kenn. Gr. p. 485, Madv. Gr. § 381, Zumpt Gr. § 498. For the sentiment cf. p. Sest. § 50, § 49 *her videbam, si causam publicam mea mors peremisset, neminem umquam fore, qui auderet suscipere contra improbos cives salutem rei p. Itaque non solum si tu interissem, sed etiam si morbo extinctus essem, fore putabam, ut exemplum rei p. conservandae mecum simul interiret*. Wunder omits *retinendo* as an unsuitable expression and adds the following note:—'Frequens loquendi genus est *talis, qualis, is in aliquem*. Cf. in Verr. II 2 § 164 *ut coniecturam faceretis, qualem in his rebus in me L. Metellum fuisse putaretis*, or. p. Deiot. § 19 *quo in loco Deiotarum talem erga te cognovisti, qualis rex Attalus in P. Africanum fuit*, in Verr. II 1 § 41 *idem in Cn. Dolabellam qui in Cn. Carbonem fuit*.'

l. 10. mense Decembri] on the night of the 3rd of December the envoys of the Allobroges were arrested with their suite and despatches on the Mulvian bridge. On the same day Cic. delivered his third Catilinarian oration to the people. On the 5th he delivered his fourth speech.

l. 12. aliorum] i.e. D. Junius Silanus and L. Licinius Murena, cos. A. U. C. 691 = B. C. 62.

recidissent] cf. ep. ad Att. I 1 § 2 *nemo est ex eis, qui nunc petunt, qui, si in nostrum annum reciderit, firmior candidatus fore videatur*, Phil. XIII § 19 *recidere in memoriam pueritiae suae*.

§ 91, l. 16. **Nam quod]** § 7 l. 27, § 54 l. 17, § 68 l. 1, § 84 l. 20.

1. 18. **me—negasti]** sc. liberum esse. That there was some truth in Laterensis' objection is evident from Cicero's own confession, ep. ad Att. IV 6 § 1 (A. U. C. 698=B. C. 56) *quid foedius nostra vita, praecipue mea? nam tu quidem, etsi es natura πολιτικός, tamen nullam habes propriam servitutem, communi servis nomine; ego vero, qui, si loquor de re p. quod oportet, insanus, si, quod opus est, servius existimor, si taceo, oppressus et captus, quo dolore esse debeo? quo sum scilicet, hoc etiam acriore, quod ne dolere quidem possum ut non ingratus videar*, ep. ad Qu. fr. III 1 § 7, III 5 § 3 (A. U. C. 700=B. C. 54) *angor meum non modo animum, sed ne odium quidem esse liberum*. 'Ceterum eo consilio,' adds Wunder, 'Laterensis amissam libertatem Ciceroni exprobravit, ut indignum eum ostenderet, cui iudices Plancium propter merita in ipsius salutem condonarent, cum libertate perdita rei p. amplius utilis esse non posset, ideoque beneficio ab iudicibus ornari non mereretur.'

CHAPTER XXXVIII

1. 20. **non ab omnibus—dissentiam]** Caesarem maxime et Pompeium significari aperte intellegitur. w. Cf. ep. ad fam. I 9 § 17 *illud vero non obscure queruntur in meis sententiis, quibus ornem Caesarem, quasi descissem a pristina sententia*. Cicero has often to apologise for having made his peace with those who had helped to drive him from Rome, or. de prov. consul. c. 8. His brother Quintus was now with Caesar in Britain.

1. 24. **respicio etiam salutem cet.]** 'I have a care for my own safety' by becoming reconciled to those my enemies, *a quibus antea solitus sum dissentire*.

1. 26. **ruere]**=temere, caeco cum impetu ac turbulento agere, 'to act hastily,' de fin. I § 34 *at id ne ferae quidem faciunt ut ita ruant itaque turbent*, ep. ad Att. II 14, I *timendum, ne...ruere incipiat*, IV 3, 2 *ille demens ruere*, or. de dom. § 141 *in agendo ruere ac saepe peccare*, or. p. Sest. § 133 *de quo ego, cum cotidie rueret, verbum feci numquam*, de off. III § 55 l. 4.

boni viri] 'patriots,' 'conservatives,' § 1 l. 3 n.

1. 27. **ut id ne facerem]** § 2 l. 2, § 48 l. 14, § 77 l. 32. On *ut ne* see Zumpt Gr. § 347 *obs*.

§ 92. **res publica]** cf. § 12. 'In epistula ad Lentulum (ad fam. I 9 § 10) rem p. ipse adloquitur eodem argumento ut se ad Pompeium adiungi sinat. *Collegi, ait, ipse me et cum ipsa quasi re p. collocutus sum*,

ut mihi tam multa pro se perpesso atque perfuncto concederet, ut officium meum, memoremque in bene meritos animum fidemque fratris mei praestarem, eumque quem bonum civem semper habuisset, bonum virum esse pateretur. Videbat igitur sibi quidem conducere sed non rei p., ut ad III virorum voluntatem sese adgregaret; quos tamen suis opibus coercere non poterat.' GARATONI.

1. 29. fructus—tulisse] cf. or. p. Rosc. Am. § 107 *partem praedae tulerunt*, Hor. Ep. I 17, 44 *coram rege sua de paupertate quærentes plus poscente ferent*, Juv. Sat. XIII 105 *ille crucem sceleris pretium tulit, hic diadema*, ib. VIII 119, IX 39 *haec tribui, deinde illa dedi, mox plura tulisti*.

1. 31. ut—ut] the second *ut* is a mere repetition of the *ut* before *quoniam*, due to the length of the intervening clause. For instances of such repetition of *ut* for clearness' sake see the exx. quoted by Mr Reid or. p. Balbo § 20 l. 7.

consulerem meis] § 24 l. 16, § 89 l. 16 n.

1. 32. pro eo, quantum] de fin. IV § 58 *eaque pro eo quantum in quoque sit ponderis esse aestimanda*, ep. ad fam. III 3, 2 *equidem pro eo, quanti te facio, quidquid feceris adprobabo*.

§ 93, 1. 33. quid?] Cic. refutes the objection of inconsistency in the same way in ep. ad fam. I 9 § 17.

P. 38, 1. 1. et] used explicatively for an adversative particle. Cf. above § 87 l. 22, de off. I § 22, § 64, II § 54, de sen. § 28 l. 13 with Mr Reid's note.

1. 2. requires]=desiderabis, 'will you seek in vain for,' 'miss,' i.e. will you still affirm that I have lost my liberty? Cf. or. p. Mur. § 61 *quæ nonnumquam requirimus, ea sunt omnia non a natura, verum a magistro*, de leg. Man. § 6 *quibus amissis pacis ornamenta requiretis*, Tusc. v § 23, Verr. II § 172. Similarly *quaero* Liv. II 3, 3.

quam tu ponis in eo, si cet.] 'which you make depend upon my continuing to fight to the end with those with whom I have at some time or other quarrelled. Far otherwise: for we ought to consider ourselves as standing on a sort of wheel in state affairs, and, revolving as it does, we should select that part to which the interest and safety of the state shall have directed us.' We have the same metaphor in ep. ad Att. II 9 § 1 *festive, mihi crede, et minore sonitu quam putaram, orbis hic in re p. est conversus, citius omnino quam oportuit*.

1. 3. quod est longe secus] in the speech pro Rab. Post. § 32 Cic. tells us that he does not repent of having *mortales inimicitias, sempiternas amicitias*.

1. 5. qui quoniam]=quoniam autem is, Zumpt Gr. § 803. Garatoni compares or. in Verr. I § 25 *Siculos in eo sane liberos fuisse (audio), qui quoniam arcesserentur cum intellegent, non venisse*,

11 4 § 131 *etenim ille requisisse dicitur Archimedem illum, summo ingenio hominem ac disciplina, quem cum audisset interfectum, permolestitulisse.*

CHAPTER XXXIX

1. 7. Cn. Pompeium] of his relations to Pompeius Cic. speaks in the or. p. Rab. Post. § 33, and the motives which led him to attach himself to his cause are explained in or. in Pis. § 76, and in the important epistle to Lentulus (ep. ad fam. 19). In the pro Sest. § 74 he tells us that Pompeius spoke in the senate in favour of his recall, and § 107 that he showed himself *non solum auctorem meae salutis sed etiam supplicem populo Romano*. Again or. in Pis. § 35 he states that it was at Pompeius' suggestion that a *senatus consultum* was passed, *ut, si quis impedisset reditum meum, in hostium numero putaretur* and § 80 he says of him *me omnibus studiis suis, laboribus, vitae periculis complexus est*. It was Pompeius also that brought about the reconciliation between him and Caesar ib. § 80.

1. 11. quem—concedunt] the indicative is used, because the relative clause is a simple definition of *eum* the person, Roby Gr. II § 1681.

1. 12. C. Caesaris] Omnis enim illa tempestas, cui cesserat Cicero, Caesare impulsore atque adiutore dicebatur excitata, ita ut omnes Ciceronem Caesari semper fore inimicissimum putarent. Itaque quod mox in gratiam cum eo rediit, a multis obiectum Ciceroni est. Cfr. or. de prov. cons. § 18 sqq., c. 17 sqq., or. p. C. Balbo c. XXVII § 61, or. in Pis. c. XXXII § 79, ep. ad fam. 19, 3. W.

desim] dubitative question, § 78 l. 16, Kenn. Gr. p. 339, Roby Gr. II 1610, Madvig Gr. § 353, Zumpt Gr. § 530.

quas—videam] the subjunctive is used because it assigns the cause why Cicero cannot fall short in his duty to Caesar.

populi Romani] who by passing the *lex Vatinia* conferred on Caesar the government of Gallia citerior together with Illyricum for five years: Suet. Caes. c. 22 *initio quidem Galliam Cisalpinam, Illyrico adiecto, lege Vatinia accepit; mox per senatum Comatai quoque, veritis patribus ne, si ipsi negassent, populus et hanc daret*. Caesar held these provinces for five years with seven legions. In B.C. 57 the senate, upon the motion of Cicero, decreed him *supplicationem quindecim dierum* (*quod ante id tempus accidit nulli*, as he says himself B. C. II 35, 4), *stipendium et decem legatos* de prov. cons. §§ 26, 27, cf. or. p. Balb. § 61. In B.C. 56 Cic. procured for him by his speech *de provinciis consularibus* (Introd. § 2) a prolongation of his command in Gaul for five years.

1. 13. cui me semper addixi] 'to whom I have devoted myself at all times.' 'Callide senatui nunc tribuit Caesar, certe a senatu se adsentiente ait factum, quod senatus auctore Cicerone potissimum fecerat.' W. See L S Dict. s. v. Da. p. 30^a.

1. 14. iudiciis] by the *honores* and *imperia* conferred on him at various elections, cf. de imp. Pomp. § 43.

tum hercule] in that case, viz. if I did not give Caesar his due meed of praise.

1. 16. hominibus] 'to men,' not measures.

§ 94, 1. 17. an, cum videam—, pugnem] § 53 l. 32. If the principal predicative is a potential subjunctive, an indefinite clause with a present or future after *cum* is always in the same mood.

cursum tenentem suum] § 52 l. 18. We have the same image in or. p. Balb. § 61 *neque esse inconstantis puto sententiam tamquam aliquod navigium atque cursum ex rei p. tempestate moderari*, ep. ad fam. 19 § 21 *numquam enim (in) praestantibus in re p. gubernanda viris laudata est in una sententia perpetua permansio, sed, ut in navigando tempestati obsequi artis est, etiamsi portum tenere non queas, cum vero id possis mutata velificatione adsequi, stultum est eum tenere cum periculo cursum, quem inceperis* (vulgo *ceperis*), *potius quam eo commutato, quo velis tamen pervenire, sic...in administranda republica non idem semper dicere sed idem semper spectare debemus*.

1. 20. illi] sc. tempestati.

1. 24. monumenta et litterae] cf. II or. in Verr. III § 209 *monumentis ac litteris*, or. p. Ligar. § 6 *litteris monumentisque*, or. p. Deiot. § 37 *litteris monumentisque*. w.

1. 26. inclinatio temporum] 'an alteration of, bias of the times,' esp. for the worse; a common phrase in Cicero, as in or. p. Balb. § 53 *omnis illa inclinatio communium temporum*, 'all the impetus of that national crisis,' where Mr Reid observes 'that *inclinatio* (ποπή) indicates rapid downward movement, beginning immediately after a critical point is reached, and it is often joined with *momentum*', as in de fin. v § 11 *rerum inclinationes et momenta temporum*, ep. ad fam. VI 10 § 5 *quae quoniam in temporum inclinationibus saepe parvis posita sunt, omnia momenta observabimus*.

1. 27. quod—facio] i.e. defendo sententias quascumque rei p. status—postulat, see § 91. Cf. for the sentiment ad div. I, 9, 21.

1. 28. requiris] § 93 l. 2.

1. 29. dimisi] 'have foregone,' cf. de am. § 76 *in amicitiiis dimittendis*, de or. II § 89 *neque dimisi tempus*, or. p. Balb. § 61 *sui quemque iuris et retinendi et dimittendi esse dominum*, below § 97 l. 32.

1. 29. pertinacia] 'obstinate adherence to a party.'

CHAPTER XL

§ 95, l. 31. nunc venio] § 12, § 36, § 58.

l. 32. arcum facere e cloaca] a proverbial expression, signifying, 'to make much ado about nothing,' 'to make a mountain of a mole-hill,' lit. 'to make an arch out of a sewer.' Cf. Ovid ep. ex Pont. II 5, 22 *e rivo flumina magna facis*. Cf. Nagelsb. lat. Stil. p. 361. I have adopted with Hirschfelder Cobet's plausible emendation *arcum* for the vulgate *arcem*; Dobree proposed *aram*, *Adversaria* vol. II p. 375.

l. 33. lapidem e sepulcro] 'a grave-stone,' Prop. III (IV) I 37; Tibull. I 1, 12; I 3, 54.

P. 39, l. 3. ex meis temporibus] § 1 l. 5, § 4 l. 27, § 30 l. 20.

pervagatum] § 47 l. 11. He refers to the early part of his exile, when Plancius helped him most.

l. 4. celebratum] 'much talked of.'

l. 5. ex illo incendio legum] metaph. for exitio. Wunder compares or. in Verr. II 3 § 66 *cernitis, iudices, quod et quantum incendium decumanorum impetu non solum per agros, sed etiam per reliquas fortunas aratorum, neque solum per bona, sed etiam per iura libertatis isto pratore pervaserit*, Philipp. X § 21 *concurritur undique ad commune incendium restringendum*, i.e. perniciosum bellum quod Antonii civibus Romanis inferre conabatur.

l. 7. deflagrationem] 'destruction,' lit. 'conflagration.'

l. 8. nisi quievissem] 'unless I kept quiet,' instead of taking up arms. For the tense cf. § 9 l. 27 n., § 101 l. 10.

Siciliam petivi animo] he intended to go to Sicily, but, being prevented by C. Vergilius, got no further than Vibo, the port of embarkation for the island.

l. 9. sicut domus una] propter quaesturam egregie gestam et beneficium Verris accusati. MANUTIUS. Cic. had always maintained friendly relations with Sicily, since he had been quaestor of Lilybaeum, § 64 l. 19.

l. 10. C. Vergilio] Gaius Vergilius was praetor in B.C. 60, with Q. Cicero as his colleague. In B.C. 59 he was governor (*pro praetore*) of Sicily, where P. Clodius served under him as quaestor. Notwithstanding his friendship with Cicero (ep. ad fam. II 19, 2, ad Q. fr. I 2, 2, 7), he would not allow him to seek refuge in his province. Later he joined the party of Pompeius and in B.C. 46 had the command of Thapsus, which he ultimately surrendered to Caesar's *legatus* (Hirt. b. Afr. 28, 86).

uno vel maxime] on the emphatic use of *unus* with superlatives, 'one of all,' above all, so common in Cic., see n. to de off. II § 30, III § 26 l. 7 n., above § 6 l. 8, below § 97 l. 27 *urbem unam mihi amicissimam*, Zumpt Gr. § 691, Madv. Gr. § 310 obs. 2. Kenn. Gr. p. 153. Plautus uses it in the same way with the positive as Capt. l. 275 *quod genus illius unum pollens atque honoratissimum*, Most. 772 *erō servos multimodis qui fidus unust*, and Catullus, perhaps, with comparative x 17 *unum me facerem beatiorē*.

vetustas] 'intimacy of long standing,' ep. ad fam. x 10, 2 *inter nos amore sumus, officiis, vetustate coniuncti*, XI 16, 2 *hoc ego utor uno omnium plurimum; magna vetustas, magna consuetudo intercellit*, 27, 2 *quantum memoria repetere praeterita possum, nemo est mihi te amicus antiquior; sed vetustas habet aliquid commune cum multis, amor non habet*, XIII 32, 2 *velim sic existimes hos mihi maxime esse coniunctos vetustate, officiis, benevolentia*, v 15, 2 *tecum vivere possem equidem et maxime vellem; vetustas, amor, consuetudo, studia paria*.

l. 11. mei fratris conlegia] They were colleagues in the aedileship in B.C. 65 and in the praetorship B.C. 60. *Collegium* in the sense of 'colleagueship' is rare, cf. ep. ad fam. IV 12 *quae nostra officia fuerunt pro collegio et pro propinquitate*, Liv. x 26, 2 *quo modo se oblivisci P. Decii consulis per tot collegia experti posse*, ib. 13, 13; 22, 3; 24, 6.

§ 96, l. 12. caliginem temporum illorum] 'the gloom of those times.' Cf. or. p. red. in s. § 5 *superioris anni caligo*, de leg. agr. II § 44, de prov. cons. § 43 *ecce illa tempestas, caligo bonorum, tenebrae rei p.*

l. 13. praetor] he was really propraetor.

l. 14. tribuni pl.] P. Clodius.

propter eandem rei p. causam] the cause of the optimates and Cicero.

l. 15. me in Siciliam venire noluit] Cic. makes his reason for leaving Vibo all at once to be Vergilius' refusal to allow him to enter his province. In a letter to Atticus he says that he left Vibo suddenly, because he there heard that the terms of the corrected *rogatio* did not allow him to stay within 400 miles of Rome, (III 4, *allata est nobis rogatio de pernicie mea, in qua quod correctum esse audieramus, erat eiusmodi, ut mihi ultra quadringenta milia liceret esse*.) For this reason he could not even go to Malta, which was in the jurisdiction of Vergilius.

l. 20. sustinere] 'to hold out against.'

l. 21. iter—terra petere] 'to go from Vibo on a journey by land to Brundisium.' Cf. Liv. XLIV 2, 9 *cum adpropinquare hostem sciret, quod iter petiturus esset ignarus*, Ovid ep. ex Pont. III 2, 80 *quove parum fausta puppe petistis iter?*

a Vibone] Madvig Gr. § 275 obs. 1, Zumpt Gr. § 398 n. 1, Roby Gr. II 1258, Kenn. Gr. p. 403. Vibo (*Bivena*) was the Roman name for

the Greek town Hipponium, on the west coast of Bruttium, on the shores of the bay named after it *sinus Hipponiates* or *Vibonensis*, now the gulf of St Eufemia. Originally a colony of the Locri Epizephyrii, it was destroyed by Dionysius in B.C. 389 but restored by the Carthaginians in B.C. 379, soon after which it fell into the hands of the Bruttii. Upon the close of the second Punic war, the Romans colonised it, and gave it the name of *Vibo Valentia*. Cicero speaks of it (Verr. II 5 § 40) as an *illustre nobileque municipium*, and Appian B. C. IV 3, as one of the most flourishing cities in Italy. Its position rendered it a convenient place to touch at in passing from or to Sicily. Thus we find Cicero in B.C. 44 proceeding *a Vibone ad Veliam parvulo navigio*, and thence to Rhegium, Verr. II 2 § 99, cf. ep. ad Att. XVI 6, 1 *perveni...ad Vibonem octavo die e Pompeiano, cum unum diem Veliae constitissem*. The modern city Monte Leone occupies the same site.

Brundisium] the modern *Brindisi*, a town in Calabria on the coast of the Adriatic, colonised by the Romans in B.C. 244, was their chief naval station in those seas on account of the excellence of its harbour (*Brundisium fulcro praecinctum praefete portu* Ennius Ann. VI 53). It was the terminus of the *via Appia*, and its position, as the usual place of embarkation for Greece and the Eastern provinces, naturally rendered it the scene of many historical incidents during the end of the Republic and under the Empire. See *Dict. Geogr.* s. v. Vol. I p. 445. Cf. ep. ad Att. III 4 *a Vibone subito discessimus...Illo* (sc. *finis lege praescriptos*) *cum pervenire non liceret, statim iter Brundisium versus contuli ante diem rogationis, ne et Sicca, apud quem eram, periret et quod Melitae esse non licebat*.

1. 23. **hiemis magnitudo]** 'the severity of the weather.'

CHAPTER XLI

§ 97, 1. 24. **in fide mea—essent]** 'owed me allegiance.' Cf. below § 97 l. 2, or. p. Rosc. Am. § 93 *quaere in cuius fide sint et clientela*, § 106 *se in Chrysegoni fidem et clientelam contulerunt*; the expression is common in Caesar, B. G. II 14, VI 4, VII 5, B.C. I 34.

1. 25. **magno cum suo metu]** § 90 l. 33.

1. 26. **Brundisium veni]** a. d. XIV Kal. Maias, i.e. April the 18th, as he himself records ep. ad Att. III 7, 1.

1. 27. **unam mihi amicissimam]** § 95 l. 10. He means of course Brundisium itself.

1. 28. **se vellet potius exscindi]** § 13 l. 2, § 80 l. 4. See cr. note.

e suo complexu ut eriperer] cf. or. p. Sest. § 53 *cum ego me e complexu patriae conspectuque vestro eripuissem*, or. p. Cael. § 59 *cum Q. Metellus abstraheretur e sinu gremioque patriae*.

facile pateretur] § 62 l. 31, § 63 l. 5.

1. 29. hortos] n. to de off. III § 58 l. 2.

M. Laenii Flacci] M. Laenius Flaccus was a friend of Atticus (ep. ad Att. v 20, 8; 21, 4). In the speech pro Sestio § 131 Cic. again refers to the kindness he and other members of his family had shown him, *cum me domus eadem optimorum et doctissimorum virorum, M. Laenii Flacci et patris et fratris eius, laetissima exciperet, quae proximo anno maerens receperat et suo praesidio periculoque defenderat*; also again in a letter to his family (ad fam. XIV 4, 2) *nos Brundisii apud M. Laenium Flaccum dies XIII fuimus, virum optimum, qui periculum fortunarum et capitis sui prae mea salute neglexit neque legis improbissimae poena deductus est, quo minus hospitii et amicitiae ius officiumque praestaret: huic utinam aliquando gratiam referre possimus! habebimus quidem semper*.

1. 30. **omnis metus]** 'every kind of fear,' because of the '*lex Clodia* quae poenam irrogabat eis, qui Ciceronem exulem inter 400,000 passuum tecto exceperant.' *Manutius* ad or. p. Sest. § 131. *Wunder* reads with two MSS *omnes metus*, comparing or. p. Sest. § 35 *sed me alii metus atque aliae curae monuerunt*, de harusp. resp. § 55 *iam omnes isti, qui portenduntur, metus exstinguentur*.

proponeretur] § 5 l. 30, § 89 l. 28.

1. 32. dimittere] § 94 l. 29.

P. 40, 1. 2. exaudiens] *exaudire* signifies, not, as Long supposes, 'to hear when there is the obstacle of space or something else in the way,' but 'to hear distinctly,' with complete apprehension of the words employed, whether the speaker be far off or near, e.g. ep. ad Att. IV 8, 6 *dic, oro te, clarus; vix enim mihi exaudisse videor*, de legg. I § 21 *etenim propter hunc concentum avium strepitumque fluminum non vereor condiscipulorum ne quis exaudiat*, i.e. ne quis plane percipiat me hoc concessisse, or. p. Sull. § 33, *maxima voce ut omnes exaudire possint*, ib. § 34 *ut idem omnes exaudiant, clarissima voce dicam*, where see Halm's note, or. p. Ligar. § 6 *quantum voce potero contendam, ut hoc populus Romanus exaudiat*, or. p. Mil. te appello et ea voce ut me exaudire possis.

Dyrrhachium petere contend] 'I made all haste to reach Dyrrhachium,' cf. above § 96 l. 22, Verg. Aen. I 157 *quae proxima litora cursu contendunt petere*. *Garatoni* refers to a letter from Cic. to his family (ad fam. XIV 1 § 7 *Dyrrhachium veni, quod et libera civitas est* (ideoque lege Clodia non tenetur) *et in me officiosa et proxuma Italiae. Sed si me offendet loci celebritas, alio me conferam*; this letter however was not written on his first visit to Dyrrhachium but on his return thither, Nov. 26th, and so he writes again ib. ep. 3 § 4 *ego eo*

nomine sum Dyrrhachi (ab Thessalonica) *hoc tempore* (Nov. 30th), *ut quam celerrime quid agatur audiam; et sum tuto: civitas enim haec semper a me defensa est.* On his former visit he had not thought of going to Thessalonica, but to Cyzicus (*per Macedoniam Cyzicum petebamus* ib. 4 § 3, *nobis iter est in Asiam, maxime Cyzicum* ep. ad Att. III 4, dated April 19th, the very day of his arrival at Brundisium), his object being to get as far as possible from Rome.

§ 98, 1. 4. *refertam—sceleratissimorum hominum*] For the genitive after *refertam* cf. or. de imp. Cn. Pomp. § 31 *referto praedonum mari*, or. p. Font. § 11 *referta Gallia negotiatorum est*, and see Madvig Gr. § 268 a. obs. 1, Roby Gr. II § 1336. These were the *reliquiae* of the conspirators who had fled and dispersed themselves through Greece because of Cicero's proceedings.

1. 7. *cum tamen—viam*] 'since they were only several days' journey off' and therefore might easily hear of his arrival.

1. 11. *aliquando*] 'at some time though not so soon as I might,' 'at length and high time too,' § 17 l. 26, § 33 l. 4, § 36 l. 12, § 47 l. 11. On the form *confiteare* see Mayor's note on Cic. Philipp. II § 19 l. 4 p. 74.

1. 14. *nam*] resumptive, as in Greek γάρ is occasionally used, see Shilleto on Dem. or. de falsa leg. § 107, and cp. above § 36 l. 12, Zumpt Gr. § 739.

1. 15. *lictoribus dimissis*] the quaestors were allowed lictors in the provinces, but not at Rome, as we learn from A. Gellius N. A. XIII c. 2.

insignibus abiectis] because his visit to Cicero was not an official one.

§ 99, 1. 19. *rem—crudelem—nefariam*] sc. non per se, sed ob causam. ERNESTI

1. 21. *quaestorium*] sc. aedificium, 'the quaestor's official residence.' It is used of 'the quaestor's tent' in the camp by Liv. x 33, 9. The official residence of the governor of the province (which was always called praetorium, whatever his title) was closed to him, because L. Apuleius Saturninus, the propraetor of Macedonia in B.C. 58 (§§ 19, 28), was, like Vergilius, afraid to receive him.

1. 22. *nihil dicam amplius*] § 96 l. 15.

1. 26. *ea subire et perpeti*] § 13 l. 5, § 79 l. 32.

§ 100, 1. 27. *L. Tubero*] L. Aelius Tubero was one of Cicero's most intimate friends, as we learn from the speech p. Ligario § 21 where he says *domi una eruditi, militiae contubernales* (in the Marsic war), *post affines, in omni denique vita familiares; magnum etiam vinculum, quod eisdem studiis semper usi sumus.* He went with Q. Cicero to Asia as his legate in B.C. 60. Cic. speaks of him as a man of talent and cultivation (*homo cum ingenio tum etiam doctrina excellens*, or. p.

Ligar. § 10), and in a letter to his brother (I 1, 3 § 10) of his writing a history. The Academic philosopher Aenesidemus dedicated to him his *Ἱπποῦντοι λόγοι*. We learn from Cicero's letters (as is shewn by Garatoni) when Tubero came to him, *Quintus frater cum ex Asia decessisset ante Kal. Maias et Athenas venisset Idibus Maiis* ep. ad Att. III 9. Tubero might easily have reached Thessalonica in June. Cicero remained there with Plancius, though he was uncomfortable and constantly thinking about leaving it for Epirus or Cyzicus (ep. ad Att. III 14, 2 *ego propter vite celebritatem et quotidianam expectationem rerum novarum non commovi me adhuc Thessalonica; sed iam extrudimur, non a Plancio—nam is quidem retinet—verum ab ipso loco minime apposito ad tolerandam in tanto luctu calamitatem*, cf. ib. 15 § 6, 16) until he finally decided Sept. 16th to visit Atticus in Epirus, 19 § 1. Still he did not leave Plancius until Nov. 13th, when he suddenly returned to Dyrrhachium, which he reached before the 26th, when he sent a letter to Atticus (III 22), partly written at Thessalonica. *Me adhuc Plancius liberalitate sua retinet iam aliquoties conatum ire in Epirum; spes homini est injecta, non eadem, quae mihi, posse nos una decedere, quam rem sibi magno honori sperat fore; sed iam, cum adventare milites dicentur, faciendum nobis erit, ut ab eo discedamus*. So he writes to his family (XIV 1, 3) *Plancius, homo officiosissimus, me cupit esse secum et adhuc retinet; sperat posse fieri, ut mecum in Italiam decedat cet.*

1. 28. *decedens ex Asia*] § 65 l. 32.

1. 30. *me ire—comparantem*] 'when I was getting ready to go,' cf. Ovid Trist. II 2 v. 267 *si quis tamen urere tecta comparat, audaces instruit igne manus*, Vergil Culex v 205 *in requiem fessos dare comparat artus*.

1. 31. *eius provinciae—necessitudinem*] 'the friendly relations' between Cicero and Asia continued from the time when Cic. exposed Verres' delinquencies there. They were renewed later, when he procured for Pompeius the command in Asia, and repeatedly defended the interests of the farmers-general (*publicani*) in Asia.

P. 41, l. 1. *abiecta quaestoria persona comitisque sumpta*] 'throwing off his official character as quaestor and assuming that of a companion'; a metaphor from the mask used by players, which varied according to the different characters to be represented. Cf. the phrases *personam capere, demere, deponere, detrudere, gerere, induere, suscipere, sustinere, tenere, tueri*.

Peroration

§ 100—§ 104. *Cic. makes a pathetic appeal to the court on behalf of his client, the saviour of his life, to whom he had promised in his days of exile a grateful return from his countrymen for the services rendered to himself, and entreats the jury to fulfil that promise which he had made in full reliance on their generous sympathy with his own misfortunes—sympathy which an adverse vote would make him think he had forfeited.*

CHAPTER XLII

§ 101, 1. 3. *o excubias tuas miseras*] ‘o wretched were those watchings of yours!’ Cic. uses *o* with the accusative more frequently than with the nominative; the vocative is not found, because he seldom uses the interjection in direct addresses to persons. See Reid on de sen. § 66 l. 8. *excubiae* means lit. ‘lying out of the house,’ ‘a lying out on guard’ especially at night by sentinels appointed to keep watch; *vigiliae*, a keeping awake in expectation of and for security against a threatened danger, *custodia* is ‘watchful care.’ Two of the three words are not unfrequently found together in Cic. as in or. p. Marc. § 32 *omnes tibi excubias et custodias pollicemur*, or. p. Mil. § 67 *si excubiae, si vigiliae*, or. Philipp. XII § 24 *haec mea sedes est, haec vigilia, haec custodia*, or. in Cat. I § 8 *coloniam meis praesidiis, custodiis vigiliisque munitam*, II § 26, Philipp. VII § 24 *cuius ego excubias et custodias mei capitis cognovi*.

1. 5. *si quidem*] ‘if indeed,’ expressing the avowed condition on which the adjectives *miseras, fiebilis, acerbis, infelicem* are true. ‘Lacrimosis lemmatibus iam perorat, adfectus animi sui cum varia miseratione proluens (promens *Madvig*), ut tantum auxilii reus habeat, quantum suo dolori patronus adiecerit.’ SCHOL. BOB.

1. 6. *mortuus*] for *si mortuus essem*, Zumpt Gr. § 635 note 1, *Madvig* Gr. § 347 c, Kenn. Gr. p. 473 § 217, cf. n. to de off. I § 157 l. 3.

1. 9. *praesentem*] ‘in person.’

1. 10. *gratias relaturum*] the plural *gratiae* is rarely used with *referre*, except when thanks are due or rendered by more than one person. Cf. or. Phil. III § 39 *senatui magnae curae esse ac fore, ut pro tantis eorum in rem p. meritis honores eis habeantur, gratiaeque referantur*, Plaut. Amph. I l. 28 *nae illi, si merito meo referre studeant gratias*. HENCE Orelli followed by Hirschfelder would read *gratiam* in this passage.

sin—ademisset] for the tense see § 9, l. 27 n.

1. 11. *peremisset*] = *impedisset, irritum reddidisset*; cf. above § 90 l. 8, de off. III § 33 l. 7 n., or. p. Sest. § 49 *si causam publicam mea mors peremisset*.

hos] sc. iudices.

1. 13. *quid—repetis*] ‘why do you claim the fulfilment of my promises?’

1. 15. *pollicebar—promittebam*] *polliceri* (from an old preposition *por* or *port* and *liceor*, cf. *porrigere, portendere*) is ‘to offer,’ ‘engage

from a free impulse.' It is only found in Cic. in passages where a man undertakes to do a thing for himself, whereas *promittere* signifies 'to cause to expect,' 'to give hope or promise of,' whether in reference to oneself or another. Cf. ep. ad fam. VII 5, 4 *neque mehercule minus ei prolixè de tua voluntate promisi, quam eram solitus de mea polliceri*, where with regard to Trebatius, Cic. could only express his hope, with regard to himself he could actually promise, or. in Cat. I § 32.

1. 17. **vel vitæ periculo]** abl. of attendant circumstances, with noun in the genitive case as predicate, § 67 l. 31, Roby Gr. II 1242, Madv. Gr. § 277, Zumpt Gr. § 646, de off. II § 61 l. 10, III § 49 l. 9. Cf. or. p. Sest. § 50 *periculo rei p. vivebam*.

1. 20. **lacrimas—reddere]** like *beneficium reddere* de off. I § 48.

acerbitatibus] cf. or. in Cat. IV § 1 *ut omnis acerbitates, omnis dolores cruciatusque perferrem*. On the use of the plural of abstract substantives see my n. to de off. I § 78 l. 3.

§ 102, 1. 21. **quid possum aliud nisi]** sc. facere, Zumpt Gr. § 771, § 735, Roby Gr. II 1441.

1. 22. **te cum mea salute complecti]** i.e. ita te complecti, ut meam salutem cum tua coniungam, 'to link your life and interests with mine.' Cf. § 90 l. 3, or. p. Mur. § 2 *ut—beneficium populi Romani cum vestra—salute tueatur*, i.e. 'to the preservation of your safety.' On the meaning of *complecti* see n. to § 82 l. 26, or. p. Sest. § 146 *ego vero vos in omni fortuna—complectar*.

salutem tibi eidem—reddiderunt] eximius locus ad permovendos iudices. Procliviorē facit impetrandi facilitatem, constituens in eorum misericordia firmamentum salutis Cn. Plancii, per quos ipse sit reditum consecutus. Ita eleganter et pro se gratias agit, et huic pares humanitatis eventus deprecatur. SCHOL. BOB.

1. 24. **retinebo]** 'I will not let you go into exile.'

deprecatorem] takes here the genitive of a thing which it is sought to secure, as or. p. Sest. § 27 *deprecatōres salutis meae* 'intercessors for my safety.' Elsewhere it takes a gen. of that which it is desired to avert by praying, e.g. or. p. Flacco § 1 *miseriarum deprecatorem*, or. p. Balb. § 41, § 42 *periculi deprecatōres*.

1. 27. **non dicam—in me]** acuta inest simulatio modestiæ. GARA-TONI

1. 28. **qui divellat ac distrahat]** 'to tear asunder by force,' § 13 l. 5, § 79 l. 32 n., § 99 l. 26.

1. 30. **deprecor]** 'I intercede in behalf of,' 'pray for,' cf. or. de leg. agr. II § 100 *nullæ sunt imagines quæ me a vobis deprecantur*, ep. ad fam. IV 7 § 6 *hic te unius lacrimæ deprecantur*. Generally it means 'to intercede for the averting of any evil from one's self or another' = Gr. *παραιτῶμαι*, as in de rep. VI § 2 *Claudi invidiam Gracchi*

caritas deprecabatur, or. p. Caec. § 31 *ut excusatione summae stultitiae summae improbitatis odium deprecetur*, quoted by A. Gell. N. A. VII (VI) 6 in his discussion on the meaning of the word. Cf. above § 3 l. 7.

1. 32. *mecumque vos simul—deprecamur*] *valde copulatis utrimque personis et in patre sine dubio plurimum constituit miserationis, et sibi eandem vim sollicitudinis vindicavit; quasi uterque Cn. Plancio pater sit, alter natura, alter officio gratus.* SCHOL. BOB. On *miserimus et optimus* cf. or. p. Sest. § 7 *duxit uxorem patre vivo optimi et calamitosissimi viri filiam*, where, as also in this passage, Ernesti and others would read *at* for *et*.

1. 33. *parens*] Intr. § 4.

P. 42, § 103, l. 1. *per vos*] sub. oro vos. Cf. Liv. XXIX 18, 9 *per vos fidemque vestram*, XL 9, 7 *per te patriumque nomen precor*, where Weissenborn retains the MSS reading, though Gronovius omits the *que* in both passages, Verg. Aen. x 369 *per vos et fortia facta*, ib. 597 *per te, per qui te talem genuere parentes*, Lucan x 370 *per te—perque ictum sanguine Magni foedus ades*.

1. 3. *quos suscepi*] i.e. quorum inimicitias suscepi, cf. de off. I § 28.

1. 4. *eius*] dependent on, not in agreement, with *salutis*.

1. 5. *animum meum debilitare*] ‘to cripple,’ ‘to dishearten my feelings,’ or. in Cat. III § 10, or. in Pis. § 88, de orat. I § 121 *fractum ac debilitatum metu*.

1. 7. *id a vobis ei persolvere*] metaphorically. *Persolvere* alicui aliquid ab aliquo is ‘to pay a man by a draft on another,’ so or. p. Flacco § 46 *cum iste se pecuniam, quam huius fide sumpserat, a discipulis suis diceret Fufiis persoluturum*, ep. ad Attic. v 21 § 11 *homines hoc dicere se a me solvere*, VII 18 § 4 *Quintus frater laborat, ut tibi, quod debet, ab Ignatio solvat*.

§ 104, l. 8. C. Flave] § 43, Intr. § 32. The full name of the *Quaesitor*, who presided at this trial, was probably Gaius Alfius Flavius.

1. 11. *florentem*] § 64 l. 16 n. Cf. Soph. Antig. 703 τί γὰρ πατρός; θάλλοντος εὐκλείας τέκνοις ἀγαλμα μείζον; Phil. 420 μέγα θάλλοντές; εἶσι νῦν ἐν Ἀργείων στρατῷ, Xen. Mem. II 1 § 33.

1. 15. *magno in metu meo*] ‘notwithstanding my grave apprehension for Plancius’ welfare.’ See above § 5 l. 29 n.

vos—in me] i.e. vos eosdem in hunc, qui conservari meretur, futuros esse, qui fuistis in me, id est, vos eosdem huic salutem daturos esse, qui mihi reddidistis, cf. § 102. *W.* *In me* may either be for *erga me* or for *in me conservando*.

1. 17. *istis vestris lacrimis de illis recordor, quas cet.*] 'by those tears of yours I am reminded of, I think upon, the others which etc.' Cf. or. p. Sest. § 1 *de unius cuiusque casu cogitando recordari*, or. p. Ligar. § 35 *te aliquid de huius illo quaestorio officio recordari*, de inv. 1 § 108 *petimus ut de suis liberis aut parentibus aut aliquo qui illi debeat carus esse, nos cum videant, recordentur*.

1. 18. *saepe et multum*] 'many a time and oft' not, as Long translates it, 'often and copiously.' Cf. de legg. III § 33 *in re difficili ac multum et saepe quaesita*, de inv. 1 § 1 *saepe et multum hoc mecum cogitari*, or. p. Quinct. § 3 *in hac causa multum et saepe versatus*, de off. II § 20 l. 24. Cf. the phrases *multum et diu*, *diu multumque*, which are very common in Cic.

APPENDIX ON THE TEXT

A. General Remarks

The text of this edition of the *Planciana* is founded mainly upon that of Kayser as given in Vol. v of the excellent edition of Cicero's works edited by Baiter and Kayser and published by B. G. Tauchnitz, Leipzig, 1862. There is not much difference between the text of their edition and that of Baiter in Orelli's Cicero ed. 2, Zurich 1856: in matters however of orthography it is generally considered superior. Kayser's text is based upon two principal MSS: one (**T**) from the monastery of Tegernsee in Bavaria, now in the library of Munich (cod. Lat. 18787) first collated for Garatoni. It was lost sight of for half a century, but luckily fell into the hands of Baiter¹, who bought it from a bookseller in Paris, whither it is said to have been taken from Hungary. It is probably not earlier than the 11th century. The second (**E**) was formerly at Erfurt, and is now at Berlin. Both are derived apparently from one and the same original, which was corrupt and interpolated. Thus in ch. x § 26 **E** alone preserves the true reading *civili ferro*, all the other MSS have *civili errore*, and in ch. xxxiv § 83 all MSS present the faulty reading *ex illo ambitu traxisse*, for *exsilio ambitum sanxisse*.

There are twenty-four MSS besides these which have been accurately, and nine which have been inaccurately collated; of the former *Laurentianus tertius* (Lc), the third of those of the Medici Library at Florence, is pronounced by Wunder to be the best, as it agrees more often than any other with **T** and **E**. None appear to be older than the 15th century, and they are all incomparably inferior to **T** and **E**. Wunder points out that there are only two passages in the whole speech, in which any one of them gives the right reading where **T** and **E** have a corrupt one, viz. § 47 where the latter have *nam* for *iam*, and § 95, *in quo* for *quod*.

The most ancient Commentary on the Text is contained in a folio now in the Ambrosian Library at Milan, to which it was brought from the famous monastery of St Columba at Bobio about the beginning of the 7th century. It is a *codex rescriptus* or palimpsest (the superinduced MS containing a Latin translation of a portion of the Acts

¹ Preface to Orelli's Cic. ed. 2, Vol. II, Pars II, p. v—vi.

of the first council of Chalcedon), which Angelo Mai discovered had been made up from ancient MSS of Symmachus' speeches, M. C. Fronto, Plinii Panegyricus and fragments of the four lost speeches of Cicero in *Clodium et Curionem*, *de aere alieno Milonis*, *de rege Alexandrino*, together with an old and valuable Commentary on these and on the four extant speeches *pro Archia*, *pro Sulla*, *pro Plancio* and *in Vatinius*. But a further discovery awaited him, for upon his return to Rome he detected in the Vatican a palimpsest, which evidently formed the first part of that very MS of which the Ambrosian library contained the second, ending in the speech *pro Plancio* with the word *adversus* ch. IX § 22, while the Milan MS begins with the word *Tusculanos* (see notes p. 73). The MS was judged by Mai to be of the fourth or fifth century. Part of these Scholia Bobiensia, as he called them, was published by him at Milan in 1814 and the complete MS in 1817. The commentary is imperfect¹ and, so far as this speech is concerned, the text of some passages only of it is quoted for illustration and explanation. There is no doubt that the Ambrosian palimpsest is not only older than any known MSS, but derived from a better and more trustworthy original.

Besides Kayser's edition I have made constant use of the following also:—

I. C. Orelli *Ciceronis Opera* ed. 1, Zurich, 1826,

— ed. 2 by I. G. Baier and C. Halm, Zurich, 1856.

M. T. *Ciceronis orationes selectae XIX in usum scholarum ediderunt* A. Eberhard et W. Hirschfelder ed. 2. Leipzig. B. G. Teubner, 1878.

M. T. *Ciceronis orationes with a commentary by G. Long*. London, 1858.

Ciceronis oratio pro Cn. Plancio ex optt. codd. fide emendata, cum integro commentario Gasparis Garatonii selectisque scholiastae Ambrosiani reliquorumque interpretum adnott. quibus suas addidit I. C. Orelli. Lipsiae. G. Fleischer. 1825. 8 mai.

[This edition contains the whole of the excellent commentary of Garatoni reprinted from the ninth volume of his edition of Cicero's works, Naples, 1786, and from his *Curae secundae* published after a collation by J. C. Harless of the valuable Tegersee MS. It fully deserves the praises which the eminent Dutch scholar J. Bake bestows upon it in his review in the *Bibliotheca Critica Nova* Tom. III. p. 57—p. 88, where he writes:—'Garatonii rationem interpretandi satis praedicare non possum: adeo nihil est quod in eo desideres, Latinitatis scientiam cum universam, tum praesertim consuetudinis Ciceronianae, historiae et antiquitatis diligentem investigationem, iudicium acerrimum et insignem disputandi prudentiam, quae bona commendat insuper sermo Latinus elegantior quam quo multi hisce temporibus Ciceronis interpretes utuntur'.]

Cic. or. pro Cn. Plancio: ad optimorum codd. fidem emendavit et interpretatt. tum aliorum tum suis explanavit Eduardus Wunderus. Lipsiae, 1830. 4.

¹ The complete commentary was contained in 64 pages, 23 of which are missing, 36 only are preserved.

[editio critica egregia. ORELLI. It contains Prolegomena pp. xcvi., a complete apparatus criticus, and explanatory and illustrative notes partly original, partly selected from the best commentators, Ernesti, Ferratius, Garatoni, Graevius, Lambinus, Manuzio, Orelli, Weiske, including the *Scholia Bobiensia*.]

Ciceros Rede für Cn. Plancius für den schulgebrauch erklärt von Dr Ernst Köpke. ed. 2. Leipzig, B. G. Teubner. 1873 8 mai.

[This and Wunder's excellent edition have rendered the commentator's task comparatively easy. Köpke has availed himself of the most recent *subsidia critica*, such as those of J. Koenighoff *Criticon et Exegeticon* pars III. Trier, 1861, H. Keil (*observationes criticae in Ciceronis orationem pro Plancio*, Erlangen 1864, 4to), A. Koch (Rheinisch. Mus. Vol. XIII.), C. G. Cobet (Mnemosyne, Vol. XI., pp. 199, 203, 313—333, Amsterdam, 1862), J. Jeep (Jahrbüchern für klass. Philologie, 1857), J. F. C. Campe (Jahrb. für klass. Ph. pp. 265—273, 1867).

Des M. T. Cicero auserlesene Reden übersetzt und erläutert von Friederich Carl Wolff. ed. 2. Altona, 1829.

B. Critical Notes

ABBREVIATIONS

Ba = Baiter	Ka = Kayser
Co = Cobet	Kl = Klotz
Eb = A. Eberhard	Kö = Köpke
Ern = Ernesti	Lb = Lambinus
F = Ferratius	Lg = Long
Ga = Garatoni	Mg = Madvig
Hm = Halm	Or = Orelli
Hf = Hirschfelder	W = Wunder

§ 3

P. 2, l. 4. consecutum] T E ; vulgo *consecuturum*, which Bake explains by *consequi oportere*.

l. 6. pietatem] Campe, followed by Kö, reads *probitatem*.

§ 7

P. 3, l. 21. quid, tu idoneum dignitatis iudicem] so Ernesti and Schutz: *quid tu magni dignitatis T, quid tum? an dignitatis E*: *quid tu inanem dignitatis* most other MSS. W, with whom Lg agrees, has from two inferior MSS *quid tunc dignitatis?* Kö *quid tu dignitatis*. Jeep suggests *quid tu candidati (candidatis Ka) dignitatis*, Lb Co *quid? tu aequum dignitatis*, Hf *quid? tunc aequum dignitatis*, Klotz *quid? tunc a crem dign.*, Halm *quid tu, Marce, dignitatis*, Madvig adv. crit. II 230 *quid? tu in magistratibus dignitatis iudicem*: and certainly *iudicem* does not necessarily require an epithet, for, as Huldricus says, 'qui recte

de dignitate iudicat, iudicare valet, cui respondet in seqq. *iudex iniquus*, cf. § 9 l. 21 *non enim comitiis iudicat semper populus*, ib. l. 23 *etiamsi iudicat, non dilectu aliquo ducitur ad iudicandum*.

1. 22. The whole of this and the next section from *fortasse* to l. 13 p. 4 *attingere*, are bracketed as spurious by Kö after Campe, who includes likewise the previous sentence *itaque discedam* l. 19 in the bracket.

1. 27. *dignitatis iniquus iudex*] Hf reads *dignitatis is*, which makes the meaning clearer, clear as it is, though strangely mistaken by Mr Roby, who in his elementary Grammar (1862) translates the passage 'For as regards the people, it is always an unfair judge of worth, for it is either envious or partial.'

§ 8

P. 4, l. 4. *vel quod*] *vel* is bracketed by Ka omitted by Kö, Cobet (Mnemos XI p. 264) omits *quod*: for *vel quod* Hm conjectures *id quod*, Hf *atque id*. Needless-ly; the words refer to what follows *tum enim magistratum* etc., as Lg rightly explains.

1. 7. *exitio*] = *damnatione* (salute. So Cobet Mnemos. Nov. Ser. Vol. VIII p. 189, followed by Kö, for the vulgate *exilio*. He compares Cic. pro P. Oppio *multum posse ad salutem alterius honori multis; parum potuisse ad exitium probro nemini fuit*; and adds the remark '*neque enim exilium de poena ponitur et exitum dicitur de damnatione eius, cuius nos inisereat, aut qui iniquo vel cupido iudicio fuerit oppressus*.'

1. 24. *dilectu*] so Ba Ka Hf with T E: Orelli Wunder and Kö have *delectu*.

P. 5, l. 33. *Cn. Manlium*] W Wolff Or and Hf read *Cn. Mallium*.

§ 13

P. 6, l. 2. *inquit*] *videtur mihi inquiet scribendum*. w.

1. 4. *eo plus aberat*] So T E Ka Kö; *eo plus aberas* Ba W Or Lg; *eo longius aberas* Hf *eo plus aberat a me, cur te non videbam?* Mg adv. cr. II 230 probante Hf; *cum te non videbam* T E, *meum te non videbam* Ba Lg Fritzsche Hf; *certe te non videbam* w after Garatoni, *certe non videbam* Or with most of the MSS, *avebam, tamen te non videbam* Jeep.

1. 5. *reliquisti* T E: *dereliquisti* Or Kö.

1. 11. *revocavi—servaras*] Campe, followed by Kö, would read *reservavi—reservaras*. The words *inquiet populus Romanus* are bracketed by Cobet l. c. p. 315 and Hf, omitted by Kö.

1. 14. *Iudi*] Ernesti's certain correction for *uidi* the reading of T and *iudices* that of E, for, as Garatoni points out, I and L are often con-

founded in the MSS and *iudices* is often written compendiously *iud.* We have an instance of a similar confusion in or. in Verr. I § 54 where all the MSS have *iudiciorum* for *iudorum*.

§ 14

1. 25. All editors since Manuzio are agreed about the spuriousness of the words *supplicatio magistratuum*, which afford no tolerable sense in themselves and are entirely out of place here. *Supplicatio* was probably a marginal gloss upon 1. 24 *quod populo supplicetur*, and *magistratuum* upon *renuntiatio*.

Or Ba Ka Lg follow Garatoni in bracketing *suffragiorum*, Kö Hf transposing read *nihil quod diribitio suffragiorum*, *nihil quod renuntiatio*, Keil omits all but *nihil quod diribitio suffragiorum*.

1. 26. *simul ut*] Hf adopts Baiter's conjecture *simul atque*.

§ 15

P. 7, 1. 7. *tamen nos in impetu*] so Ba Ka Kö (but in his notes *tanto nos impetu*) Hf, *tamen nos impetu* **TE**; *tanto nos impetu* Kl W Lg with the inferior MSS, some however of which read *in tanto*, which Orelli adopts.

§ 16

1. 12. *ut fiat*] omitted by Garatoni and W.

1. 17. *si dicerem*] bracketed by Ern.

1. 18. *nam quid*] so W Lg Ka Kö Kl. The reading of **TE** is *nunc quid*, hence Or Ba Hf read *num quid*.—*adsequerere*] this is the emendation of Gruter for the MSS *adsequer*, adopted by Wolf Ba Or Ka Hf. Wunder however, followed by Lg and Klotz, retains the MSS reading. He observes: 'sensus totius loci est: Nolo autem dicere, Plancium non recte esse factum; nam nihil lucrarer, si ista extrema defensione uterer, populum quod voluisset fecisse, non quod debuisset; qua ratione non satis defenderem Plancium sed ferendum tantum populi factum ostenderem. Volo vero omnino defendere Plancium ac docere, recte aedilitatem a populo esse adeptum. Ad id ipsum autem docendum adgreditur cap. sequenti.'

§ 17

1. 21. *quoque*] omitted by Kö, bracketed by Hf.

P. 8, 1. 2. *et ab eo*] Köpke reads *sed ab eo* because *neque—neque* precedes, as though *et* were never used in an adversative sense, see n. on § 92 l. 1.

§ 18

1. 6, 7. *sed non hic magis—vincebar*] this clause is considered by Kö after Campe to be an interpolation: Hf reads *videlicet* for *sed*.

§ 19

1. 21. **utrum**] Köpke after Cobet l. c. p. 37 reads *utros*, omitting the words *Atinatis an Tusculanos*.

1. 29. **suorum municipum**] Cobet W and Kö omit *municipum*.

§ 20

1. 31. **quid ego de me, quid de fratre meo**: Graevius, Cobet, Kö, F. C. Wolff.

1. 32. **favebant**: Schol. Vat. Ba Ka IIf: the reading of **TE** is *faverunt*, which is retained by Or W Lg and Kö.

P. 9, 1. 1. **municipe suo**] Cobet, IIf bracket, Kö omits these words.

§ 21

1. 9. **fortissimorum est, sic ut**] so Mommsen and Ka; IIf has *fortissimorum sic ut* with the MSS.

§ 22

1. 21. **officii rationem**] W e coni., Kl Ka Kö; *officii morem* Ern. Ba Hf from **T** which has *intē* (or *intē*).

1. 26. **nostra illa**] Or W Ka IIf: *a nostra ita TE*, which Baiter reads *ea nostra ita aspera*, Keil l. c. p. 9 *nostra aspera* for *tota denique ea nostra ita aspera*.

1. 29. **ex municipiis**] so W Ba Ka IIf. Some of the MSS, but not according to Baiter **TE**, have *a municipiis*, which Orelli adopts; this would mean that men are sent on the part of the *municipia* and by the *municipes*: whereas *e municipiis* means simply 'from,' 'out of the *municipia*.' Cf. or. in Verr. 1 § 7 *videt etiam tot gravis ab amicissimis civitatibus legationes cum publicis auctoritatibus ac testimoniis convenisse*. Köpke has *ex* in the text but *a* in his notes.

§ 24

P. 10, 1. 13. **quia pro filio**] Kayser would read *quod pro filio*.

1. 17. **dico**] Wunder reads *dicam* with the Ambr. Sch. and quotes instances to show that Cicero always uses *dicam*, and not *dico* (= *dicturus sum*) in this form of expression: e.g. or. p. Cluent. § 51 *sic fugavi—ut hoc, quod timide dicam, consecutus sim, nequis illi causae patronum defuisse arbitraretur*, or. Philip. XII § 24 *timide hoc dicam: scio enim quidvis homini accidere posse*. So *vere dicam* below, § 64 l. 20, de legg. II § 4, or. in Rull. II § 10, de or. II § 15, or. in Verr. II 4 § 32, or. p. Sest. § 22.

§ 26

P. 11, 1. 9. **votis omnibus lacrimisque**] so **TE**, Kö Ba Ka IIf; Madvig reads *votis ominibusque et lacrimis*, Lb Or *lacrimis votis omni-*

busque, Lg *totis*, *ominibus* [*lacrimis*]. W *totis ominibusque*, omitting *lacrimis*.

§ 27

1. 17. *honcri*] Bake would read *honoris*.

1. 25. *magnis*] this is the obvious correction of Pantagathus adopted by all editors for the reading of the MSS *magni*.

1. 31. *qualem*] Keil l. c. p. 8 proposes *qui qualem*.

§ 29

P. 12, 1. 22. *atque*] Or W Kl Kö read *atqui* against MS authority. See a good note of Kühner on Tusc. III § 4 p. 243. W and Ka bracket *iudicia* and l. 23 *hæc*, as interpolations; Kö omits the words altogether.

1. 24. *facilis*] Kö Hf adopt Campe's plausible emendation *fallax*.

1. 26. *non in manus sumitur*] W and Ka bracket and Kö omits these words, as being merely an explanation of *attrectatur*; but surely a man may be said *attrectare* a thing without taking it into his hands.

1. 27. *tam externis quam domesticis*] so E, Ern Ba Kl Ka Lg. T has *quā—quā* which is for *quam—quam*, Lb Or Kl and W *qua—qua* 'partly—partly,' but I do not find any instances of *qua* partitive in the speeches of Cicero, though it occurs in his letters.

1. 28. *generis—et nominis*] So with TE Kö W Kl Or Lg: Ba Ka Hf adopt Garatoni's emendation *genere—et nomine*.

§ 30

1. 32. *istis*] Kö after Cobet omits this word.

P. 13, 1. 4. *impunitum in maledicto mendacium*] *impunitum maledici hominis mendacium*, Cobet's emendation, is adopted by Hf.

§ 33

P. 14, 1. 1. *libertatem equitis Romani*] Wunder considers these words to be a gloss upon *hoc*, and accordingly brackets them, Köpke omits them.

1. 14. *salutasset et ut fit dixisset*] so Ba Ka Kö Hf, *salutasset ut fit dixisset* TE, *salutasset ut fit dixissetque* Or W Kl Lg. Perhaps *et* and *dixisset* should be omitted altogether.

1. 17. *nostra*] TE W Lg; *vestra* Garatoni Ba Ka Kö Hf.

§ 35

P. 15, 1. 3. *stomachor*] Cobet p. 320 would read *sed stomachor*.

1. 10. *hunc*] Hf after Cobet reads *tunc*.

§ 36

1. 13. *quae est de sodaliciis*] Bake brackets these words.

1. 15. *es secutus*] *esse secutus* **TE**, whence Cobet (Mnem. III p. 231) conjectures *assecutus es*.

iudiciorum] codd. vulgo; *iudicum* Cobet p. 320; but cf. § 37 l. 31 *acerbum genus iudicii*.

§ 37

1. 25. *cuiuscumque tribus*] Kö Hf adopt Cobet's emendation *cuius quisque tribus*.

1. 27. *quam quisque tribum—corrumperet*] bracketed by Hf after Cobet, omitted by Kö.

1. 31. *si vel*] Kö after Cobet reads *si cui vel*.

§ 38

P. 16, 1. 4. *eam tribum profecto*] Kö following Cobet omits *tribum*.

1. 8. *Oufentina*] Ba Ka Hf; *Ufentina* Or W Kl Kö with the mss.

Clustumina] so mss here and or. p. Balbo § 57, but *Crustuminus* is the form found in or. pro Flacco § 71.

§ 39

1. 15. *potest*] so all mss and edd.; W and Lg read *potes* with no sufficient reason.

§ 40

1. 19—1. 23. *tu me ignaro—iniquos*] W Cobet Campe Hf Kö bracket the whole of this passage as spurious: Hf suggests *atque inimicos* for *vel iniquos* but cf. § 57 l. 17.

§ 43

P. 17, 1. 21. *et si*] Hf reads *aut si*; Kö after Keil *vel si*.

1. 22. *quem habet*] om. by Kö after Cobet.

§ 44

1. 28—1. 31. *neque ego nunc—servatum senatus*] Kö is satisfied with Campe's reasons for doubting the genuineness of this passage.

1. 33. *repudiarent*] omitted by W and Kö.

P. 18, 1. 3, *sanciri*] the necessary correction of Manuzio for *sancire* because the senate could not be said *sancire leges*.

§ 45

1. 11. *antiquitatis*] Hf after Campe reads *humanitatis*.

1. 16. *iram*] Cobet's emendation for the vulgate *vim*, adopted by Kö Hf.

excitarunt] **E** vulgo; *excitarent* **T** Ka.

§ 46

1. 22. *eum*] so Ka Hf with **T**; the common reading is *cumque*.

1. 23. *eum scientia*] Cobet suggests *conscientia*.

§ 48

P. 19, 1. 26. *adversario*] bracketed by Ka.

§ 49

P. 20, 1. 4. the common reading is *ut nemo unquam prior eam tulerit quin renunciatus sit aut eis ipsis comitiis consularibus* (cod. *consul*). I have adopted with Hf the transposition suggested by W. Paul.

§ 50

1. 15. *ad te conversura*] Kö Hf read *se ad te conversura* with Cobet.

§ 51

P. 21, 1. 5. *duabus aedilitatibus repulsus*] this is the reading of **E** adopted by Or W Kö. Most editors retain the vulgate *duabus aedilitatis acceptis repulsis*.

§ 52

1. 13. *consolandi tui*] Kö with Cobet omits *tui*.

1. 25. *de summa re publica*: so the MSS; W Ka and Hf read *de summa rei publicae*.

§ 53

1. 31. *movebunt*] Ka after Ernesti has *demovebunt*.

1. 32. '*dubitatis*' *inquit*] Kö after Cobet omits *inquit*.

P. 22, 1. 6. *viderent*] *vidissent* pro *viderent* scribendum propter grammaticam. KÖPKE. There is no necessity whatever for change: such irregularities are common in conditional sentences, see Mr Reid's n. on *de am.* § 13 l. 14.

§ 55

1. 25. *atque*] Hf reads *atqui*; but see above § 29 l. 22 n.

P. 23, 1. 4. *suis testimoniis*] omitted by W Kö.

§ 57

1. 17. **nostri iniqui**] Kö and Hf after Cobet have *nostri inimici*: see n. to § 1 l. 6.

1. 20. **nihil citius**] Wunder followed by Kö omits *nihil*.

1. 23. **aut quid erit eius modi**] Wunder followed by Kö omits *quid*.

qui audierit autem] Baiter was the first to suggest *autem* which he places before *audierit*, he is followed by Ka Hf. If *autem* be placed after *audierit*, the omission is more easily accounted for by reason of the following *aut*. Kö reads *si qui audierit*.

§ 59

P. 24, l. 11. e familia] Hf has *familia*.

1. 17. **grandis**] the emendation of Klotz *ann. philolog.* 65, 804 for the vulgate *gravis*, which some editors omit with Cobet, others retain: **TE** has *gnarus*.

quae rex ille] the two best MSS have *quare ille*: the correction is due to Klotz.

1. 19. **nostis cetera. nonne?**] Kö omits these words in this place but transposes them so as to follow *invideant* l. 20. Or Kl read *nosti cetera*.

1. 21. **scripsit non**] Kö after Cobet omits *scripsit*.

§ 61

P. 25, l. 10. quid simile] Ba Ka read *quid sit simile*.

1. 12. **in quibus triumpharent**] so Hf after Wex *annal. philolog.* 1865 p. 268. **TE** have *in quibus* without *triumpharent*.

1. 14. **tribunus militum**] Hf brackets *militum*.

§ 63

P. 26, l. 4. [putabis] fuisse] most edd. since Gulielmius omit or bracket *putabis*, Or reads *putabit*.

§ 65

1. 23. **decedens e provincia**] omitted by Kö in obedience to Campe.

§ 68

P. 28, l. 7. huic nomen] so W Ba Ka Hf Lg; **TE** have *hoc nomen*, which Or Kö retain.

§ 69

1. 17. **amplius quam pro Plancio facio**] Kö reads *amplius quam quod pro Plancio facio*.

§ 71

P. 29, l. 10. at ego nimis] Kö reads *at enim nimis ego* with **E** and Orelli (1826).

l. 13. inquit] malit *inquis* Ka.

l. 28. molestia] so Hf Ka with **TE**; W Ba and Kö have *modestia* with the inferior MSS, which is interpreted ironically as if Cicero's enemies had shown a certain 'moderation and forbearance' in their hostility.

§ 72

l. 33. mentiri] Ka after Baiter has *ementiri*.

§ 73

P. 30, l. 19. vitae tuae] Hf brackets *tuae*.

§ 75

P. 31, l. 17. in eis causis] so Ba followed by Ka Kö Hf; *in his causis* **TE**, *is in causis* Or.

§ 77

l. 33. sicuti Plancio] so Ba Ka Hf with Lb: *sicut in* **TE**, *sicut Cn. Plancio* Or Kö.

P. 32, l. 2. praeferam] so with **TE** W Ba Ka Hf: *prae me feram* Or Kö.

l. 6. populo Romano ei gratiam referre] so Garatoni, Or Ba Ka Kö Hf; *populo R. et gratiam referri* **TE**; *populi R. ei gratiam referri* Ern; *a populo R. ei gratiam referri* Klotz.

§ 78

l. 17. atque] *atqui* Or Kö. See above § 55 l. 25, § 29 l. 22.

l. 20. defugerim] **TE** Ka Hf; vulgo *defugerem*.

l. 24. propriae] so Hf, Kö after Keil: the MS reading is *propter*, which Halm retains, taking it adverbially, as in or. de imp. Cn. Pomp. § 13 *vident...eum propter esse, quo etiam carent aegrius*. A. Koch ap. Köpke suggests *saepe conturbor propter aliquorum—contentiones*.

§ 79

l. 30. laus aedilitatis] Jeep suggests *laus sedulitatis*.

§ 80

P. 33, l. 3. omuibus me virtutibus] *omnibus v. me* Hf.

l. 4. haec est enim] *haec enim est* Hf; see n. on § 5 l. 33.

§ 82

1. 25. *nimum gratum*] Keil p. 13. *gratum* eicit glossema odoratus.

§ 83

- P. 34, 1. 4. *frequenter*] omitted by Kö after Campe.

1. 13. *non—videtur*] *nonne—videtur* Hf.

1. 16. *Vaccæis*] *Barcæis* Niebuhr.

§ 86

1. 33. *sed sunt haec leviora*] Wunder omits *sunt* as at variance with Cicero's usage, see Nägelsbach lat. Stil. p. 509.

- P. 35, 1. 6. *tribunicius me—viceram*] Campio inconcinna videntur et plane inepta. KÖPKE

1. 11. *quorum alter—emptis provinciis*] omitted by Kö after Campe.

1. 15. *religiosis altaribus*] *in religiosis* Ba, comparing or. p. Mil. § 72 *cuius nefandum adulterium in fulvinaribus sanctissimis nobilissimæ feminae comprehenderunt*. Halm conjectures *stupris religiosis altaribus inlatis*.

1. 16. *acerbissime*] *acerrime* Lambinus, Ernesti, wrongly for, as Wunder remarks, 'non convenit de magnitudine clamoris sed de acerbitate, quem omnibus bonis clamor iste iniecerit, Ciceronem hic loqui.'

§ 87

1. 18. *at erat*] so W Ba Ka Hf Kö: *aderat* Or with **TE**. The whole of this section to *potuisse confiteor*, *sed* is bracketed as spurious by Kö following Campe.

1. 20. *sed*] malit abesse Ka.

1. 32. *id mihi ipsi*] *id mihi ipsum* **T**; 'verbum oppositum *ceteri* manifesto indicat Ciceronem *id mihi ipsi* scripsisse.' W.

1. 33. *quibus a servis—exitiosum fuisset*] bracketed by Köpke as spurious.

§ 88

- P. 36, 1. 4. *quem profecto non videbam*] these words are not found in **TE**. Wunder maintains that, if they are omitted, there is a want of connexion between this sentence and the following. Long on the other hand, Baiter, Köpke, Klotz and Hirschfelder bracket them.

- fuissent—fortes consules*] so Garatoni W Kl Ba Ka Kö Hf; *fuisset—fortis consul* **TE** Or.

1. 9. *ceperat*] this is the reading found in **TE**. Orelli, Wunder and Long prefer *sumpserat*. W has a long note on the difference be-

tween *capere* and *sumere arma*: he says, '*capere arma dicitur is, qui arma non iacere patitur sed adtingit iis-que instructum se reddit, ut aut impetum aliorum a se defendere aut ipse alios impetu petere possit; contra sumere arma dicitur, qui, ubi solutast eligendi optio, utrum arma capere an aliam agendi rationem inire velit, armis potissimum utitur, ita ut nunc quod non exspectatum fuerit, nunc quod cum deliberatione factum sit, fecisse significetur, qui arma *sumpsisse* dicitur.'*

'Totum hunc locum depositum,' says Köpke, 'sanasse sibi visus est Campius p. 273, cum hunc verborum ordinem constitueret: *Dixisti enim non auxilium mihi—quis nescit? erat non iure, non legibus—fuit dimicandum. Vinci autem improbos—esse defendit. Consules post hominum memoriam tacterrimi atque turpissimi—servi in dominos armabantur. Nihil dico amplius—videbam. Hisce ego auxiliis salutis meae si ideo deui cel?'*

1. 10. *esset—consulibus*] bracketed by Kö after Campe.

§ 89

1. 23. *ob illam causam quod*] so Klotz and Baiter, Hf has *ob id ipsum*. In **TE** we find *ob illam quod*, which perhaps may be retained, if we understand *illam* to refer to *salutem rei publicae*.

1. 25. *gloria et laude*] most editors: *gloriae laudē TE* Ern.

§ 90

P. 37, l. 8. *in me retinendo*] *retinendo* codd. delevit Köpke, ut additamentum, incl. Wunder Ba.

1. 12. *consu-um*] expunxit Kö post Coletum.

§ 91

1. 22. *debeo*] the emendation of Campe, adopted by Kö Hf, for the vulgate *desino*.

§ 92

1. 32. *quantum*] Or Ba Ka Kö Hf: *quam tum TE*.

§ 94

P. 38, l. 17. *navem*] Hf after Cobet reads *navis rectorem*.

§ 95

1. 31. *dum*] *cum* ed. Iuntina, quod necessario restituendum videtur Bakio Schol. Hypomn. IV. p. 73. BAITER

1. 32. *arcum*] so Cobet, Koch, Hf; *aram* Dobree; vulgo *arcem*.

§ 97

P. 39, l. 28. *vellet potius excindi*] so H. A. Koch *Mus. Rhen.* XIII p. 285, Hf; codd. *vel potius excindi*: Hm *petius* in addendis edit.

Turic. p. 1454 omisso *vel*; *vel excindi*—*facilius pateretur* Schutz omisso *potius*; *facile* malit abesse Kayser (ed. 1862).

§ 98

P. 40, l. 7. *tamen*] so Or Ka Hf with **TE**: W Ba Kö Lg read with two inferior MSS *tantum*, most MSS have *tum*. W remarks that this confusion of *tamen*, *tantum* and *tum* is common in the MSS, and that it is only the sense that can determine our choice of the reading.

l. 8. *ad Planciumque*] *ad Plancium q.* i.e. *quaestorem* W after Manuzio.

§ 100

l. 32. *vi me inquam*] so Ba Hm Hf with **TE**: *vi me*, *vi inquam* Or Ka, *vi me*, *vi me inquam* Kö with three inferior MSS.

§ 101

P. 41, l. 10. *gratias*] so Graevius W Ba Ka Kö with **TE**, Or Hf have *gratiam*.

§ 103

P. 42, l. 1. *per vos, per fortunas*] so W Ba Ka Hf Kö with **TE**. Orelli after Garatoni reads *per vos fortunas* i.e. *oro vos per fortunas*. But cf. Vergil Aen. x 369, iv 314, Liv. xxiii 9. 1 *per ego te, fili, quaecumque iura liberos iungunt parentibus, precor quaeque*, Ter. Andr. iii 3, 6 *per te deos oro*, Tibull. iv 5, 6.

l. 8. *C. Flave*] so Garatoni Or Kl Ba Ka Kö Hf; *C. Flavi* **TE**.

INDEX I

GEOGRAPHICUS ET HISTORICUS

N.B. In references to the Text the first figure (in larger type) indicates the section ; the second (in smaller type) indicates the line of the page where the word occurs.

A

L. Accius (a. 170—104) gravis et ingeniosus poeta, eius tragoedia *Atreus* 59 17

L. Aelius Lamia, eques Romanus, amicus Ciceronis, a Clodio a. 58 relegatus, quod Catilinae coniuratione patefacta senatum defenderat 87 24

L. Aelius Tubero, Ciceronis necessarius, quem de insidiis adversariorum admonuit, legatus Q. Ciceroni in Asia provincia 100 27

Africa provincia, antequam ad Thapsum pugnatum est, complectebatur quidquid Karthaginiensium olim fuerat, omnisque terras inter utramque Syrtin vel omnis in ora terras inde a Tusca fl. usque ad Cyrenaicam. Urbes Utica, Thapsus, Leptis minor, Acholla, Usatis, Teudalis, Hadrumetum. post a. 46 accessit altera provincia Numidia 27 18

P. Africanus: v. s. *Scipio*

Albanus mons, h. monte Cavo, iuxta Tusculum et viam Appiam, in quo Romani et Latini ferias Latinas quotannis celebrabant in memoriam sui foederis 23 4

C. Alfius Flavius, amicus Ciceronis, tr. pl. a. 59, a. 54 praetor et quaesitor in causa Cn. Plancii.

Allifanus tractus, circa *Allifas*, oppidum Samnitium supra laevam Volturri ripam 22 26

T. Ampius Balbus, Pompeianus, pro cos. Ciliciae, tr. pl. a. 63, praetor a. 58, 25 24

Aniensis tribus 54 7

M. Antonius, orator summus, avus triumviri, n. a. 143, cos. a. 99, cens. a. 97; C. Marii iussu a. 87 interfectus est, 33 16

Cn. Appuleius Saturninus, L. f. Cn. Plancii in Creta contubernalis, eius propinquus, ei in iudicio adfuit 27 27, ornatissimus vir 29 18

L. Appuleius Saturninus, Atinas, aedilis, praetor a. 58 in Macedonia 28 6, 99 22

Aquinum, municipium Latii frequens, h. Aquino. *Aquimates*, vicini Arpinatibus et Atinatibus, 22 25

Arpinas ex *Arpino* quod erat Volscorum oppidum in colle arduo ad Fibrenum et Lirum flumina situm, Samnio confine, municipium inde a bello Samnitico altero finito a. 303, suffragio donatum a. 188, Ciceronum et Marii patria. Ciceronum villa erat in Fibreni insula, h. Isola di S. Paolo. Arpinates gloriari solebant de suis municipibus 20 30, 22 24

A. Atilius Calatinus cos. a. 258, anno post ex Sicilia de Poenis triumphavit, iterum consul a. 254, 60 29

C. Atilius Serranus cos. a. 106, stultissimus homo, sed nobilis, praepositus in petitione consulatus Q. Catulo 12 30

Atina, praefectura in Sabinis sita 19 18, 32 23, 47 4. *Atinates*, finitimi Arpinatibus; utrique suorum honoribus laetati esse dicuntur 19 21, 21 8, 22 20

Atrous, a Iove ortus, tragoedia L. Acci 59 17

Cn. Aufidius Orestes Aurelianus, cos. a. 71, Orestes (ex gente Aurelia) adoptatus a. Cn. Aufidio: tr. pl. non est factus 52 14

B

Balbus: v. s. *Ampius*

Bithynia: regio Asiae minoris in ora Ponti et Propontidis, Romanorum provincia; urbs Nicaea 84 16

Bovillae, municipium Latii ad viam Appiam non procul a lacu Albano, ad quod pugna i.e. caede *Bovillana* Clodius occisus est, 23 3

Bovillanus 23 3

Brundisium oppidum Calabriae orientalis, unde traiectus in Graeciam frequentissimus, h. Brindisi 96 21, 97 26

Brutus: v. s. *Iunius*

C

Caccilii Metelli: eorum stemma 89 p. 187, triumphus 89 24

Q. *Caccilius Metellus* L. f. *Numidicus*, cos. a. 109, pro cos. a. 108 cum Iugurtha praeclare pugnavit. expulsum civitate a L. Saturnino tr. pl. (a. 100), quod solus in leges eius iurare noluerat, pietate sua auctoritate senatus consensu populi Romani restituit patrem 89 17

Q. *Metellus*, qui inde cognomen *Pii* consecutus est, a. 99; pontifex max., mortuus est a. 63. ab eo adoptatus est

Q. *Caccilius Metellus Pius Scipio*, qui fuerat P. Corn. Scipio Nasica, filius P. Corn. Scipionis Nasicae pr. a. 94 et Liciniae, Crassi oratoris filiae, cos. a. 52 cum Pompeio qui Corneliam filiam eius duxit, intercessit pro Calidio praeturae candidato 69 30

Q. *Caccilius Metellus* L. f. *Creticus*, cos. a. 69. a. 68—66 Cretam subiecit; sub eo Cn. Plancius miles fuit in Creta 27 28, 61 14

Gaius Caelius Caldus, tr. pl. a. 107 legem tabellariam tulit, cos. a. 94, adulescens clarissimus Mario deditus, a. C. Pompeio superatus a. 83. sub idem tempus occisus est, 52 12

Caesares: v. s. *Iulii Caesares*

Q. *Calidius*, pater oratoris M. Calidii (Brut. c. 70 et 80), tr. pl. a. 99, eius lege Q. Metellus in civitatem restitutus est, 69 25

L. *Calpurnius Piso Caesoninus*, cos. a. 58 cum A. Gabinio, in eos invehitur Cicero 86 11; eius filiam Calpurniam Caesar uxorem duxit.

Casinas, oriundus a *Casino*, oppido Volscorum in Latio, h. Cassino, 22 25

Gaius Cassius Longinus, tribunus pl. non factus est, cos. a. 96, 52 14

Lucius Cassius Longinus, frater Gai Cassii, qui Caesarem interfecit, subscriptor Laterensis in causa Planciana, familiaris Ciceronis 58 28, 68 1, 69 14, 71 15

Cato: v. s. *Porcius*

Catulus: v. s. *Lutatius*

Cicero: v. s. *Tullius*

M. *Cispius*, tr. pl. a. 57, de ambitu accusatus, a Cicerone amico frustra defensus, a iudicibus condemnatus est 75 8, *Cispianum iudicium* 76 20

Appius Claudius Pulcher (minor), ex Caecilia Metella pater P. Clodii tr. pl. a. 58, nobilissimus homo, vivo patre suo C. Claudio, potentis-

- simo et clarissimo civi (cf. Brut. § 167) aedilis non est factus et idem sine repulsa factus est consul, praetor a. 89, senatu motus a. 86, cos. a. 79; in Macedonia barbaris victis m. est a. 76, 51 30
- Gaius Claudius*, pater Appii Claudii Pulchri, 51 32, ubi aut fratre pro patre legendum cum Borghesio in *Giornale Arcadico* Nov. 1825 p. 234 aut *App.* pro *C.* censet Orellius *Onom.* p. 150 b
- M. Claudius Marcellus*, quinquies consul fuit a. 222—208, 'gladius Romanorum' triumphavit de Gallis Insubribus, Hannibalem apud Nolam fugere coegit a. 216, Syracusas cepit a. 212, proelio ad Venu- siam commisso ab Hannibale circumventus cecidit a. 208, 60 30
- Clustumina* tribus a *Clustumio* s. *Crustumio* Sabinorum oppido 38 8
- Cn. et P. Cornelii Scipiones* fratres, cos. a. 222 et (218) duo fulmina imperii Romani, duo propugnacula belli Punici, ambo a. 212 in Hispania a Poenis occisi sunt 60 29. V. Stemma Scipionum p. 94
- Gnaeus Cornelius Scipio L. f. Calvus*, qui cum fratre in Hispania Carthaginensium fraude interemptus est, cos. a. 222, pater P. Scipionis Nasicae qui vir optimus iudicatus est 60 24, 29
- P. Cornelius Scipio Africanus maior*, filius P. Corneli Scipionis modo dicti, vir summus in rep. tempore belli Punici secundi, cos. a. 205, 194; Hannibalem ad Zamam fudit, mortuus c. a. 183, 60 30
- Publius Cornelius Scipio Nasica Serapio*, cos. a. 138, fortissimus 51 3, cum pontifex maximus esset, Tib. Gracchum occidit a. 133, 88 8
- Publius Cornelius Scipio Nasica*, cos. a. 111, Serapionis modo dicti filius, omnes sale facetiisque superabat 33 9
- Ti. Coruncanius*, natus sive Tusculi sive Camerii, cos. a. 280 cum Etruscis et Pyrrho pugnavit; primus e plebe pontifex maximus, iure consultus, homo sapientissimus 20 1
- Crassus*: v. s. *Licinius*
- Creta*, insula Graeca maris interni, inter Aegaeum et Cyrenaicum mare 27 26, 61 14, 85 25
- Manius Curius Dentatus* 'quem nemo ferro potuit superare nec auro' (Enn.), e municipio aliquo Sabino oriundus, agricola, cos. a. 290, 275, 274, Samnites et Sabinos a. 290, Pyrrhum a. 275 apud Beneventum vicit 60 28
- Cyrenae* urbs Cyrenaicae regionis in Africa, h. Kuren; ibi pro quaestore fuit Laterensis 13 2, 63 11

D

- C. Duilius* primus Romanorum classe Poenos devicit, cos. a. 260, 60 29
Dyrrhachium, libera civitas Illyrici (h. Durazzo), unde in Italiam traiectus, hospitalis in Cic. exulem 98 14

F

- Q. Fabius Maximus Allobrogicus*, Lucii Aemilii Pauli nepos, cos. a. 121, fornix iuxta Regiam in sacra via ima Allobrogum victorum manubiis ab eo censore a. 108 exstructus 17 32
Q. Fabius Maximus Verrucosus Ovicula, *Cunctator* ille celeberrimus, de quo Ennius 'unus homo nobis cunctando restituit rem' cos. v. a. 233—209, Tarentum recepit, bellum Punicum secundum encravavit, 60 30
Fabius fornix arcus est iuxta Regiam in sacra via ima a Q. Fabio Maximo constructus 17 32
Gaius Fabricius Luscinus, cos. a. 282, 278, 273, triumphavit de Lucanis Brutiis Samnitibus Tarentinis; clarissima eius ad Pyrrhum legatio 60 28
Flaccus: v. s. *Valerius* et *Laenius*
Flaminius circus, a C. Flaminio eo, qui ad lacum Trasumenum occidit, conditus, extra portam Carmentalem, saepe contionibus habendis inserviebat 55 22
Gaius Flavius Fimbria, homo novus, vir bonus; satis magni vir et animi et consilii 12 31, cos. a. 104, tribunatu plebis praeritus est, Q. Catulo in consulatu petendo praelatus 52 13
Flavius: v. s. *Alfius*

G

- Gabii*, municipium Latinum, medio inter Romam et Praeneste loco. Hinc *Gabina* vicinitas 23 3
A. Gabinius tr. pl. a. 67 tulit ut Cn. Pompeio imperium contra praedones traderetur; cum Catilina et Clodio coniunctus 87 24; cos. a. 58 cum Pisone, a. 57—55 Syriam administravit, pecunia corruptus res Iudaeorum et Aegyptiorum constituit, exercitum vendidit 86 11, reversus maiestatis, repetundarum, ambitus accusatus et de repetundis damnatus est.

Gracchus: v. s. *Sempronius*

Q. Granus praeco dicacissimus 33 9

11

Honoris et Virtutes aedes 78 12

Q. Hortensius, clarissimus orator n. a. 114, primum causam dixit a. 95; accusavit a. 81 Quinctium, quem Cicero defendit; Verrem a Cicerone accusatum defendebat a. 70; cos. a. 69; adversabatur legi Maniliae a. 66; cum Cicerone patronus Gaii Rabirii, L. Murenæ, P. Sullae, L. Flacci, P. Sestii, M. Scauri a. 63—54; in senatu commendavit Cn. Plancium, cuius causam egit 37 24; stabat a partibus nobilium, m. a. 50

I

L. Iulius L. f. Caesar Strabo, cos. a. 90 (in petitione aedilitatis praeteritus erat), censor a. 89, cum Samnitibus infeliciter pugnavit a. 90, itaque legem Iuliam tulit, ut Italis, qui in fide mansissent, civitas daretur. cum Marii adversarius esset, a. 87 a Fimbria occisus est 51 6
Gaius Iulius C. f. C. n. Caesar, natus a. 100, cos. a. 59, 48, 46, 45, 44, laude dignus iudicatus a Cic. 93 12

L. Iunius Brutus, Tarquiniae, Superbi sororis, filius, qui civitatem dominatu regio liberavit 60 4

D. Iunius Silanus, cos. a. 62, vitricus M. Bruti qui Caesarem interfecit 90 12—*Iunius Congus*, homo antiquitatis eruendae curiosus 58 1

Iuventia gens consularis ex municipio Tusculano 19 17

Iuventius, primus de plebe aedilis curulis factus est a. 365, 58 29

M. Iuventius Laterensis, plebeio sed nobili genere Tusculo oriundus, quaestor fuit Cyrenis, tribunatum pl. a. 59 petere destitit, a. 55 aedilitatem petens repulsam tulit et Cn. Plancium competitorem de ambitu accusavit.

L.

Labici, oppidum Latii 23 2

Labicana vicinitas 23 2

M. Laenius (al. *Lenius*) *Flaccus*, Attici amicus, cuius in hortis Cicero in exsilium fugiens tredecim dies fuit; idem redeuntem accepit 97 29

Lamia: v. s. *Aelius*

Latinae (sc. feriae) 23 4

Lemonia (tribus) extra portam Capenam 38 8

L. Licinius Crassus, L. f. L. n., orator, natus a. 140, cons. a. 95, 21

annos natus C. Papirium Carbonem cos. a. 120 oratione ita percudit ut ipse sibi manus inferret; amicus M. Livii Drusi, quem cum a. 91 in senatu defenderet, adeo animo motus est ut paucis diebus post moretetur 33 15

P. Licinius M. f. P. n. Crassus Dives Lusitanicus, pater M. Crassi triumviri, Ciceroni aequalis, cos. a. 97, ex Lusitanis triumphavit a. 93; bello Marsico legatus L. Iulio Caesari a. 90; se ipse interfecit ne in manus Marianorum incideret, 32 25

M. Licinius Crassus P. f. Dives 'triumvir' a. 85 Marianos fugiens in Hispaniam se contulit; a. 83 Sullae se adiunxit; cos. a. 70 cum Cn. Pompeio; cens. a. 65; a. 63 Murenam cum Cicerone defendit; a. 56 tresviri Lucam convenerunt; a. 53 a Parthis apud Carras devictus ipseque paulo post perfidiose interfectus est; auctor legis *Liciniae* de sodaliciis 49 30

C. Licinius Sacerdos, pro praetore Siciliae ante Verrem, competitor Ciceronis in consulatu, Q. Metello Cretico in Creta legatus fortis et constans a. 68, 67, 27 30

M. Livius Drusus trib. pl. a. 91, M. Catonis Uticensis avunculus, vir gravis Gaium Gracchum iterum tribunum fregit, legem *Liviam* de civitate sociis danda tulit; facete perstringitur a Granio, 33 13

Lutatia gens 12 29

Q. Lutatius Q. f. Catulus (pater) cons. a. 102, ter antea repulsus, cum C. Mario Cimbro vicit in campis Raudii a. 101, postea a C. Mario coactus est ut vita se ipse privaret a. 87, 12 29

M

Macedonia, provincia Romana proconsularis, Graeciam inde ab Illyride ad Achaiaem continens, in ea trib. mil. fuit Plancius, postea quaestor 28 32, eo perrexit Cic. exsul 98 8, praetor erat L. Appuleius Saturninus 99 22

Maecia (tribus) prope Lanuvium 38 9

Gnaeus Manlius Maximus cos. a. 105, in consulatu petendo Q. Catulo praepositus, a Cimbris in Gallia victus est 12 33

A. Manlius Torquatus, pro praetore Africam provinciam obtinuit a. 78; cum eo stipendia fecit Cn. Plancius, 27 18

Titus Manlius Torquatus T. f. frater patruelis et socer A. Torquati, Molonis discipulus satis ad dicendum expeditus 27 23

Marcellus : v. s. *Claudius*

L. Marcius Philippus Q. f. Q. n., summa nobilitate et eloquentia, cos. a. 91, princeps civitatis, tribunus militum non factus est 52 11, orator facetus, Sullae deditus, M. Livii Drusi et M. Aemilii Lepidi adversarius acerrimus: cf. Hor. Ep. 1 7, 46

C. Marius, Arpini natus a. 155 20 4, a Minturnensibus colonis bene habitus 26 6, septiens consul a. 107, 104—100, 86 51 6, eius triumphus 61 9, fortis 88 6, eius monumentum 78 12

Maximus: v. s. *Fabius*

Metelli: v. s. *Caecilii*

Minturnae, oppidum Auruncorum in confinio Campaniae et Latii situm, Marius latens in *Minturnensibus* paludibus 26 5

P. Mucius P. F. Scaevola, P. Licini Crassi Muciani frater, iuris consultus illustris, cos. a. 133 cum L. Calpurnio Pisone Frugi; pontifex max. annales maximos condidit, Tib. Gracchi caedem defendit 88 8

Q. Mucius Scaevola pontifex maximus, modo dicti filius, cos. a. 95, Crassi oratoris in omnibus fere magistratibus collega, vir omnibus ingenio, integritate, iustitia praestans, iuris peritorum eloquentissimus, eloquentium iuris peritissimus; aspere in cum dicta publicanorum 33 6, *Muciorum* stemma p. 93

N

Nasica: v. s. *Cornelius*

Nicaea, urbs Bithyniae (hod. Nizza), 84 17

O

Cn. Octavius Cn. f. Cn. n. cos. a. 87 cum L. Cornelio Cinna et Mario pugnavit et urbe recepta a Marianis caesus est, aedilitate praeteritus 51 7

L. Opimius, Q. f. praetor a. 125 Fregellas delevit, cos. a. 121 'C. Graccho et M. Fulvio interfectis acerrime victoriam nobilitatis in plebem exercuerat' (Sall.), maiestatis accusatus absolutus est a. 120; fortis 88 5, servator rei publicae 69 24, cum legatus ad Iugurtham a. 116 a rege pecunia corruptus esset, damnatus est a iudicibus Gracchanis 70 3

Orestes: v. s. *Aufidius*

Ofentina (tribus), 38 8

P

Papiria, tribus, in qua Tusculani suffragia ferebant, 19 21

Q. Padius, Caesaris ex sorore nepos et a Caesare coheres Octaviano scriptus, auctor legis *Pediae* contra eius interfectores, aedilitatem petiit cum Cn. Plancio a. 54, 17 33, 54 8

Piso: v. s. *Calpurnius*

Cn. Plancius, pater, eques Romanus, princeps publicanorum, 24 11, maximarum societatum auctor, plurimarum magister 32 28, nimium retinens iuris equestris et libertatis 55 1, eius filius

Cn. Plancius, omni laude dignissimus 1, oriundus ex praefectura Atinati 19 18, in Macedonia trib. mil. et quaestor L. Appuleii a. 58, 28 33; a. 56 trib. pl. 28 8; a. 55 aedilitatem petiit, a. 54 cum A. Plotio creatus est antea a Iuventio Laterense de ambitu accusatus, sed ab Hortensio et Cicerone defensus et absolutus Ciceronem exultantem in Macedonia benigne tutatus est, 99 24; unus de magistratibus defensor salutis Ciceronis 78 14

A. Plotius Silvanus, ornatissimus homo, familiaris Ciceronis, cum Cn. Plancio a. 54 aedilis factus est, praetor urbanus a. 51, 17 1, 54 8, 15

Cn. Pompeius Cn. f. Sex. n. Magnus, 'triumvir,' n. a. 106, auctor, dux, defensor salutis Ciceronis, in re p. princeps 93 7, Ciceronis ad eum epistula 85 30

M. Porcius Cato Censorius (maior), proavus Uticensis, Tusculi natus a. 234, 20 33, *sapiens* appellatus, orator et scriptor celeberrimus; dictum eius in *Originibus* 66 16

Praeneste, urbs Latii a Roma orientem versus in montibus sita, hodie *Palestrina*, ludi ibi instituti (ep. ad Att. XII 2, 2) 63 10

M. Pupius Piso Calpurnianus, adoptatus a M. Pupio, homo nobilissimus; in aedilitatis petitione M. Seio posthabitus 12 28, summos tamen honores postea adeptus, cos. a. 61 51 1

Puteoli, olim *Δικαίαρχια*, Campaniae emporium ad sinum Cumanum e regione Miseni promuntorii, hodie Pozzuoli, a puteis dictum, 65 29

R

Lucilius Racilius, trib. pl. a. 56, fortissimus et constantissimus vir, Ciceronis studiosissimus 77 32

Rhodus, insula maris interni e regione Lyciae et Cariae, celeberrima studiis eloquentiae 84 14

P. Rutilius Rufus *Sp. f. Sp. n.*, adulescens virtutis iurisque studiosus duce P. Mucio Scaevola (de off. II § 47), cos. a. 105, tribunus plebis factus non est, invidiae publicanorum occubuit 52 13

S

Sacerdos: v. s. *Licinius*

Saturnius: v. s. *Appuleius*

Scaevola: v. s. *Mucius*

Scipiones: v. s. *Cornelius*

M. Seius L. f. in caritate annonae asse modium populo vendidit, aedilis a. 74, in aedilitate petenda M. Pisoni praepositus 12 26

Serranus: v. s. *Atilius*

Ti. Sempronius Gracchus, *Ti. f. P. n.*, eius conatus contra optimates P. Cornelius Scipio Nasica Serapio (cos. 138) caede vindicavit a. 133, P. Mucio Scaevolae iure caesus videbatur 88 9

Sicilia, prima provincia Romanorum facta a. 241, 95 8

Sora, Latii colonia ad Lirim sita Arpino vicina; incolae *Sorani*, 22 25

T

Terentina, tribus rusticana, 21 15, 38 1, 43 15, 54 8

Thessalonica, urbs Macedoniae ad sinum Thermaicum, ubi Cic. exsul commoratus est 99 21

Marcus Tullius Cicero, scribit versuum de consulatu libros III 74 27, in senatu dicit post reditum 74 27, epistula eius ad Gnaeum Pompeium 85 30, Roma profectus 26 11, 86 1, 89, Brundisio Dyrrhachium, inde Thessaloniam venit, ubi ap. Cn. Plancium Appuleii praetoris quaestorem per VII mensis manet 97—100, eius in Sicilia quaestura 64 15, post decem iam mensis revocatus Dyrrhachio Puteolos venit 65 29, habitat in oculis hominum 66 10, M. Cispium defendit 75 10

Torquatus: v. s. *Manlius*

M. Tullius Decula, cos. a. 81, aediliciam repulsam tulit 51 7

Tusculum, oppidum Latii, municipium antiquissimum 19 6: inde *Tusculani* 19 21, 20 31

V

Vaccæi, populus Hispaniae Tarraconensis, 84 16

L. Valerius Flaccus, praetor a. 63 Ciceroni operam praestitit in comprehendendis legatis Allobrogum 88 6, repetundarum ex Asia provincia, quam pro praetore a. 62 obtinuerat, accusatus ab Hortensio et Cicerone defensus est. qui homo! qui civis! 27 31

Venafrum, oppidum Campaniae septentrionalis, 22 26; inde *Venafranus* tractus 22 26

C. Vergilius, cum pro praetore esset in Sicilia, Ciceronem exsulem eo venire noluit 95 10, 96 17

Vibo, oppidum Bruttiorum ad sinum Terinaeum (*golfo di Sant' Eufemia*), hodie *Bivona* prope *Monte-Leone*, olim Hippo dictum, municipium lege Iulia, Gr. Ἰππώνιον, postquam a. 192 colonia eo deducta est, *Vibo Valentia* 96 21, 97 14

Lucius Volcatius Tullus, aedilitatem petens repulsam fert; postea tamen consul fuit a. 66 cum M. Aemilio Lepido 51 1

Vellinia, tribus Romana, 38 5, 43 15, 19, 54 18; unde *Vollinenses* 43 16

INDEX II

RERUM ET VERBORUM

The references are to Section and Line

A

a municipiis adsunt 22 29; ab aliquo insidiae 71 16
 abhorrere a studio antiquitatis 58 2;
 a virtute 78 21
 abicere salutem suam pro aliquo 79 1
ablative of quality, 22 30; 72 6;
with proper name and no appella-
tive 12 1; 49 30; 52 11; *of*
agent after gerundives 78 16; *of*
attendant circumstances with ad-
jective as predicate 67 31, *with*
noun in genitive as predicate 101
 17; *of gerunds and gerundives*
 84 23; *of time* 7 25, 23 4, 66 15;
ablativus consequentiae 15 7; *of*
respect 51 5; *of a man's tribe* 38 1
 absum abesse a suspicionem 8 10;
 abesse ab aliquo = non defendere
)(adesse alicui 13 4; abesse a
 studiis 62 21
 accedere)(recedere 15 6
 accusare culpam 9 29
 acer syn. of acutus 66 8
 acerba memoria 90 16; acerbum
 genus iudicii 37 31; acerbe ferre
 1 9; acerbissime personare 86
 16; acerbae noctes 101 4
 acerbitas 36 20; summam habet
 acerbitem 39 16; acerbitates
 101 20

aculei in reprehendendo 58 8
 ad 'in respect of' 19 20, 59 16;
 'according to' 39 11
 addicere se alicui 93 13
 adducere aliquid in discrimen 8
 11; adductus studio 35 31
 adferre sellam curulem in familiam
 19 26; misericordia et precibus
 aliquid adferre 24 20
 aditus honorum 59 13
adjectives, used substantively, joined
to other adjectives, pronouns and
participles 1 6; 40 21; 57 17;
qualifying adjective represented
by the genitive of corresponding
substantive 30 32; 32 21; 72 6;
adjectives in bilis with active
meaning 83 12
 adiuvento esse 23 6; adiumenta
 27 17
 adiungere 23 4; eodem 40 22
 adiutrix esse 1 9
 adlicere alienas voluntates 11 13
 admirandum, 'matter for surprise'
 2 20
 adripere = temere in ius vocare 54
 17
 adrogare sibi aliquid 3 3; 64 15
 adsequor 16 19; mortem, immor-
 talitatem 90 2
 adsidere alicui 28 3; 101 7
 adsiduitas = advocationis constan-
 tia 27 31; 67 29

adstringere servitutem officii testimonio sempiterno 74 2

adsum adesse alicui = defendere aliquem 13 4

adsumo ad reliquos labores = insuper suscipio 3 12; adsumere suae prudentiae = facere quod ab alio potius fieri debet 56 12

adverb. *place of, supplied by two synonymous verbs* 13 5; 73 23; 79 32; 99 26; 102 28

aedes Honoris et Virtutis 78 12

aedilicia comitia 10 9; repulsa (= aedilium) 51 4; 52 8; sortitio 53 6

aedilitas, spoken of contemptuously 51 2; aedilitatibus duabus repulsus 51 6; aedilitate praeteritus 51 8, 10

aequalis 29 17

aequitas iuris 33 3

aequum fuit 38 1

affici omnibus virtutibus 80 3

affinis)(propinquus 29 7

affinitatis vincula 27 24

affirmative and negative clauses combined 69 19

agitatus 'canvassed' 4 21; 37 22

agnosco ex me 35 28; 'to allow' 30 1; 44 33

ago quid agis? (ambigue dictum) 33 14, 15; agere nihil, agere non nihil 83 8 (Mayor on Plin. ep. 111 16 § 11); agere cum aliquo 92 28; quod agitur (= quod attinet ad id quod agitur) 16 15; agi in senatu 37 23; agitur existimatio alicuius 79 29; id est actum ut 44 3

ain tandem? 49 3

alienus)(necessarius 31 10; 32 31

aliquando 'at some time', once', 94 18; sin—aliquando 91 24; aliquando syn. tandem 'now at last' 17 26; 33 4; 36 12; 47 11; 98 11, 33

aliquis 20 4; 52 21; *in final negative clause* 52 24; aliquando aliquid 35 32; aliquid aliquando 33 32;

35 30; aliquid)(nihil 20 4; 24 17; with gen. 55 28

alitus 81 15

alius ac 48 23

alligari beneficio 81 20

ambiendum, impersonally, 12 23

ambitio 45 12

ambitus 36 19; ambitus leges 49 31; leges de ambitu 44 2

ambitus 'solicited' 9 23

amicitiae iustae veraeque lex 5 33

amplius, nihil amplius dicam 96 15; 99 22

amplissima iudicia 93 14

an, in second member of an alternative question 26 5; 33 11; 53 32; 71 13; 73 17; 76 23; 90 9; an vero in a double question, which involves an inference 41 32; 78 9; an tandem never used in same sense 49 3

angustiae 54 14

angustus in angustum venire 54 9

animus in rem publicam 9 13

ansa reprehensionis 84 17

antiquitas plena antiquitatis 45 11

antiquus 45 11

apertius)(obscurius 34 25; 52 26

appellare populum tributum 24 20

appellativum nomen praepositur nomini proprio, si nomen proprium explicandi appellativi causa adicitur 33 8

aquae 65 4

arcum (?) facere e cloaca 95 32

ardentia studia 20 5

ardor, de incendio 95 6

arma sumere, capere 88 8

artificium simulationis 22 23

arx arcem (vv. ll. aram, arcum), facere e cloaca 95 32

ascensus in virtute multi 60 32

aspectare 101 13

asper natura 41 23; asperiores facetiae 33 16

aspere loqui 33 32; aspere dicta 33 8

aspergere maculis 30 32

at = at enim 53 2; 71 10; 87 18, 23; at vero 12 23

atque adversative (Kühner ad Tusc. III. § 4), atque adeo 48 20

attingere aliquid contumelia 8 12
attraction of the subject of the subordinate clause into the position of object of the primary 52 17

attrectare 29 25

auctiones reicere 33 11

auctor 57 25; auctor maximarum societatum 32 28; legum 49 31; auctores facti 8 6

auctoritas 'moral influence' 'personal weight' 32 31

auditiones fictae 56 15

augeri dignitate 22 32

autem, position of, in sentence 11 11

auxilia studentia 87 28; auxilia posteritatis = auxilia quae in posterum habere possit respublica 90 6

B

belli)(domi 80 7

bellum finitimum—domesticum 70 9

beneficium deferre ad aliquem 12 20; beneficio victus 81 22; complecti 82 26; obstrictus 73 6

benigne facere multis = *εὐεργετεῖν πολλούς* 47 1; benigne factum eis 52 10

bimarius = duarum mulierum vir 30 1

blanditia popularis 29 25

boni viri in a political sense = optimates 'conservatives' 1 3; 12 20; 15 29; 45 16; 89 27; 91 26

brevi explicare 'in brief' 95 2

C

caecus et praeceps ferri 6 17

calere)(refrigescere 55 23

caligo temporum 96 12

campus = ei qui sunt in campo 15 4

capitis iudicium 31 15

caput 'fountain-head' 18 14; 57 22

caritas (annonae) 64 22; caritas alicuius 69 18 (Mayor Plin. ep. III 7 § 15)

carnem petere (ferriis latinis) 23 4

carnifex (de homine inhumano) 41 30

casus 35 9; casu forte 65 28

categorical sentence for conditional 15 31

causa = res quae in iudicium venit 36 12; causa facilis et explicata 5 29; peracuta 72 8; causa criminumque 17 26; causam dicere de fortunis omnibus 40 27; causam in ludos conicere 83 6; causae necessitudinis 27 26

celeberrimus tractus 22 26

celebratus 95 4

censeo with subjunctive 13 19 (Mayor or. Phil. II § 95 l. 1)

census equester 12 26

centuria praerogativa 49 3

certe 'at all events' 29 11; 43 20

certo scio = *σαφῶς οἶδα*. certe scio = *οἶδᾶ γάρ* 'I am sure that I know' 19 28

citius = potius 79 1

civi (abl.) 51 32

civica corona 72 10

civile ferrum 26 6; civ. praesidium 90 5

civitas = universus populus 39 12

clamitare 38 4; 75 7

cloaca arcum facere ex cloaca 95

cogitare with inf. 49 32

coitio = 'coniunctio candidati cum competitore eo consilio facta, ut reliquos competitores de honore deiciat' 53 33

colens religionum 80 9

collegium 'colleagueship' 95 11

comitia aedilicia 10 9; 68 4; praetoria 69 29; leuiora 7 25; comitia habere 49 30; undae comi-

tiorum 15 4; comitiis prolati 50
 13
 commendatio naturae 31 10; mai-
 orum 66 26
 committere ut 81 22; 89 29
 commodum est 48 12
 communis sensus 31 19; 34 25;
 communis ambitus causa 47 10
 comparare=quae ad aliquam rem
 gerendam necessaria sunt parare
 49 33
 competitor 9 29; 18 6; competi-
 tores 53 62
 complecti beneficio 82 26; 102 22
 comprehendere officiis 47 4
 concedere tribum, s. centuriam 54
 8
 concidere 65 30
 concurrere 78 24
 condicio 'situation' 11 9; 'method'
 6 15
 condonare alicui 75 13
 conferre in aliquem dicta 35 30, 4;
 conferre pedem 48 17
 conficere tribum necessariis suis 15
 8; legationem 27 5
 confluere ad 84 24
 conformatio, an oratorical figure
 12 17
 congerere viaticum 26 8; aliquid in
 aliquem 83 5
 coniectum oculorum praebere 21
 16
 conicere maledicta in aliquem 31
 12; conicere causam in ludos 83
 6
 coniunctio uicinitatis 21 18
*conjunctive, pure, of the modified
 question, or interrogative of com-
 mand* 33 8; 40 17; 78 16; 89
 29; 93 11
 coniunctus 25 28; 27 25; 37 32;
 54 11
 conscribere 45 18; 47 5
 consensio 37 26
 consensus uoluntatum 5 3
 consequi impunitatem 3 4
 consessus iudicum 2 13; 40 24
 consilium non est in uulgo 9 26;

fuit magni consili 12 32; de con-
 sili sententia 40 26
*consistency, vulgar notion of politi-
 cal, combated* 94 24
 conspectus, passively 2 12
 conspergere aliquem lacrimis 99 18
 constituere 7 29
 consuetudo iudiciorum 74 5
 consul consules octingenti fere
 60 1
 consularis petitio 18 7; consularis
 familia 15 27; 19 16; consularis
 furor 86 7; consulare nomen 18
 9; consulares 19 28
 consulatus, honorum populi finis
 60 33
 consulere alicui 24 16; 89 16; 92
 31
 consumere studium in re 73 24
 contemptus 'despicable' 12 1
 contendere beneficium ab aliquo
 12 21; contendere eadem 77 7;
 contendere cum 15 31; conten-
 dere opibus precibus 102 31
 contentio 'contrast' 'comparison'
 5 7; 6 19; contentio vestrum and
 contentio vestra 15 9; 17 25;
 18 4; contentio dicendi 35 31;
 in contentionem venire 54 14
 continentia 3 1; 9 13
 contineri 23 9
 contubernalis 27 27
 contubernii necessitudo 27 20
 contumelia)(honor 17 25; 34 20
 contumeliosus)(honorificus 6 12
 conturbare 'to disquiet' 4 18; 'to
 become bankrupt' 68 6
 conveni 54 9
 convertere, intrans. 50 15
co-ordination of contrasted clauses
 26 5; 41 32; 49 3; 67 24
 copiosissime disputare 37 24
copulatives used adversatively 87
 22; 93 1
 corona civica 72 10
 corruptor tribus 38 3
*councils, popular, compared to the
 sea* 15 5
 creber esse in aliquo 83 5

credo 29 19; ironically 38 1; 51 14; 72 6

cretatus 85 25

crimen = omne quod alicui obicitur 4 26; crimen tribuarius 47 9; in crimen uocare 54 16; 55 25

criminari aliquid de aliquo 38 6

criminosus 4 20; 46 30

culpa = res quae ponitur in culpa, culpam accusare 9 29; in culpa esse 10 33; culpam suscipere 52 17; culpa liberare 52 17

cum (coniunct.) = eo quod 'inasmuch as' ('by' or 'in' with a participle) takes the indicative 29 19; 39 13; 42 12; with subjunctive in contrasted clause, 'since,' 'whereas' 36 20; 46 22; 73 15; 77 11; 89 21; concessive = 'although' 28 2; 31 7; cum tamen 98 7

cum (prep.) legatione adesse 22 30; cum perniciē rei p. 90 33; 15; magno cum suo metu 97 25

cupiditas honoris alicuius 29 19; 'party spirit' 43 25

cupidus alicuius 43 25; 46 29; 55 32; cupidus dicti 85 27

cupio me esse 80 3

cursum ad honorem 17 23; ad gloriam 67 24; cursum tenere 52 18; 94 17; cursum suscipere 52 17; cursus maritimi 96 22

curulis sella 19 26

custodire salutem alicuius 1 2

custos salutis alicuius 25 32; 102 30

D

dative, predicative 1 5; 13 13; 23 6; 26 4, 13; 27 17; 34 24; 82 1; 89 17; *of the recipient* 37 29

de scripto dicere 74 33 'to read a speech.'

debere alicui 68 3, 13; debere omnia alicui 72 9; nihil 74 1; plurimum 77 1; debebam 33 5

debilitare animum alicuius lucta 103 5

debito pecuniae et gratiae dissimilis 68 9

decedere (e foro) 33 10; (e provincia) 65 32; 100 28

declamator)(discipulus laboris et fori 83 14

declinare 97 27

decuriare 45 17; tribules 47 6

decuriatio tribulorum 45 14

dedere se alicui 74 1

deesse auxilio 89 13; laudibus alicuius 93 12

defetigari supplicando 11 15

deferre beneficium ad qm 12 20; deferre omnia alicui 65 27

deflagratio 95 7

defugere 56 8; 78 20; absol. 84 20

defunctus honoribus 52 26

deminutio capitis 31 15

demovere loco 53 30

denique 4 26; 50 23

denuntiare 52 24

denuntiatio proscriptionis 87 25

depelli ab aliquo 17 3

deprecator 102 24

deprecor 3 10; 102 30

deprehendere 55 22

depugnare cum aliquo 93 3

deserere et derelinquere 13 5

desistere de petitione 52 24

detrahere)(dare 11 11; de aliquo 52 29

deuinctus largitione 37 30; 45 15

dicam or dico? 24 17; app. p. 209

dicere de scripto 74 33

dictum 'witticism', Fr. *bon mot* 85 25; dictum dicere 84 25; 85 25;

perdere 85 26 (Mayor Plin. ep. 111 9 § 6)

dies for dies solutionis 68 7

dignitas 'merit' 6 10; 'official dignity,' 'the consideration a man enjoys among his fellow-citizens for his political importance,' 55 5

dilectus 9 23

diligentia 9 26

dimicatio fortunarum 31 16; dimicationes uitae 77 3; infinita 89 29
diminutives, ironical 51 2; 76 20
 dimittere libertatem 94 29; eustodiam 97 32
 dimouere 17 2
 diribitae tabellae 49 1
 diribitio suffragiorum 14 25
 disceptare 87 30
 discipulus laboris et fori)(declamator 83 14
 discrimen, adducere in iniquum 8 11; 'discrimination' 9 26
 discriptio populi 45 14
 dispar causa 79 33
 dispersus sermo 56 15
 disputatus 37 23
 disseminatus sermo 56 15
 dissimulare beneficia 73 15
 dissipari late 57 20
 dissolvere nomen 68 8
 distineor et diuellor 79 32
 dius fidius 9 17
 diuellere ac distrahere 102 29; distineor et diuellor 79 32
 diuidere 45 18
 diuina merita 17 33
 diuinare 46 26
 diuisor 48 14; 55 24
 dolori esse 34 24
 domesticus)(forensis 29 24;)(externus 30 27; domesticae notae ueritatis 29 24; domesticum bellum 70 9
 dubitare de alicuius uirtute 13 9; 31 13
 duci imaginibus 18 11; argumentis 53 32
dux duces causae 74 31

E

eblandita suffragia 10 2
 ecquid 66 11
 edere tribus 36 17; 37 33; 38 1, 5, 7; 39 14; 42 9; 43 19; 44 30; iudices 41 29; quaesitorem 43 21; edere uitam 90 1

edicere iustitium 33 10
 editio (tribuum) 36 18; iudicum 41 31
 editicii iudices 36 15; 41 32
 editus 41 4
 educator 80 13
 eductus ad consules 55 25
 effervescere aestu 15 5
 effundere 40 23
 ego vero 59 11; 86 3; 90 31; 94 21
 eleganter traducta adulescentia 31 7
ellipsis of verb in repeated interrogation, 33 2; *of parts of sum*: esse 75 9; fuerat 61 10; *of verb of doing* 64 21; 102 21; *of verb of saying*: dicam 65 3; *of the appellative with abl. of quality after proper name* 12 1, 52 11
 emissus e carcere 31 8
 enim, position of, in sentence 5 33
 enucleata suffragia 10 2
 enumerare 63 9
 eodem adiungere 40 22
 epilogi 83 12
 equester locus 15 28, 31; 17 24
 erigere se 33 5
 eripere e complexu 97 28
 eruditus artificio simulationis 22 23
 esse cum aliquo 87 23; in aliquem talis qualis 90 8; 104 16; esse in scena 29 12; in oculis 67 30; esse in imperiis 64 16; with predicative dative 1 5; 13 13; with ablative of description 22 30; 32 26; aequum fuit 'it were fair' 38 1; fingenda fuit 72 7
 et in rhetorical questions, 'yet' 71 24; used adversatively 87 22; et non 'and not rather' 61 11; 70 7; 71 12; et quidem (singulari usu) 31 9; 87 18
 etiam me hercule, vi adfirmandi 65 33
 evellere ex hominum memoria 70 4
 exaggerare verbis 71 11
 examinare suis ponderibus 79 27

exaudire 97 2
 excitare testem 43 19; excitare ad
 spem 53 31
 excors 71 25
 excubiae 101 3
 excutior = Gr. ἐκσεύομαι 29 26
 exeo 35 32
 exercitus 'vexed' 78 22
 existimationem offendere 6 14
 explicata causa 5 29
 expostulare aliquem (aliquid) cum
 aliquo 58 29
 expressus)(adumbratus 29 23
 (Mayor Plin. ep. III 6 § 1)
 exprimere = premendo elicere 16
 12
 expectare ab aliquo 3 8
 exsto 2 16; 81 18
 externus)(domesticus 30 27
 extimesco 2 18
 extollere caput 33 4; aliquid verbis
 95 32
 extorquere ferrum e manibus 98 5

F

facere, vicarious use of 2 2; 48
 14; 77 32; 91 27; facere be-
 nigne multis 47 1; 52 10; fa-
 cere, 'to elect to a state office'
 9 22; 14 24; 15 3; 18 12; 30
 31; 49 6; 51 8; 60 7; facere
 finem 75 14; verbum 20 2; fa-
 cere ludos 63 11; facere nimis
 magnum 71 10; facere cum ali-
 quo 86 16; facere tanti 28 6;
 facturus fui 70 3
 facile patior 62 31; 63 5; 97 28
 facilis causa 5 29
 falsum de iure respondere 62 19
 in familia summa natus 12 29;
 familia consularis 14 27; 19 16;
 59 11; praetoria 15 28
 fastidiose 65 1
 fautor esse with dat. = favere 1 3;
 7 9; fautores 55 33; fautrix
 suorum regio 22 27
 favere nobilitati 18 10

fere numquam, 'scarcely ever'
 50 15
 feriae 66 16; latinae 23 4
 ferociter dicta 33 8
 ferre, 'to put up with' 10 6, 7;
 ferre modice populi voluntates
 11 13; ferre se obviam 96 13;
 ferre suffragium 10 3; 35 7; 49 1;
 ferre tribum 48 16, 23; 49 28;
 53 33; centuriam 49 4; ferre
 fructus ex aliquo 92 30; ut
 opinio mea fert 48 15; caecum
 et praecipitem ferri 6 17
 ferus 81 21
 fessus fluctibus 26 7
 fides in fide esse alicuius 97 24, 2;
 fidem alicuius implorare 101 14
final clauses 26 13; *final paren-*
thetical clause 25 26; 62 33; 67
 26
 fio ut fit = consuetudo more 17 30;
 33 14; 35 32; fit vestra dili-
 gentia ut 84 22
 firmamentum rei publicae 23 8
 flagito, with two accusatives 6 13;
 crimen 48 20
 florens 86 8; 104 11; florentissima
 praefectura 32 23
 florere 64 16; 104 11
 flos equitum 23 7
 fons maledicti 57 21
 forensis)(domesticus 29 24
 fornix Fabius 17 32
 fortasse)(certe 20 4; 53 30
 forte casu 65 28
 fortunarum dimicatio 31 16
 fracto atque humili animo 50 14
 frater patruelis 27 23
 frequens praefectura 21 10
 frequenter 835
 frequentia, solida et robusta 21 17
friendship, important influence of
 81 17
 fructus magna acerbitate permixti
 92 30; fructus ferre 92 29
 frugi homo 62 24
 frui alicuius virtute 13 3
 fucatus 29 23
 fucosus 22 23

future perfect, use of 73 1

G

geminatio, example of 87 18, 23
genitive, dependent on another genitive 29 19; 60 33; *descriptive, or of specific definition* 21 18; 27 26; 30 28; 34 20; 72 5; *double* 24 13; 66 17; 72 4; 78 23; *with substantive used for qualifying adjective* 11 12; 30 32; *objective* 52 23; 59 12; 64 22; 69 18; 77 3; 78 23; *subjective and objective, dependent upon the same word* 66 17; *genitive of quality with proper name without appellative* 52 11; *genitive of divided whole after neuter pronouns and adjectives, as* *aliquid* 55 28; *multum* 64 17; *hoc* 46 25; 68 14; *nihil* 74 26; *quicquam* 77 30; *quidnam* 65 31; *genitive after present active participles* 13 4; 55 1; 80 9
genus: 'descent,' 'family, ancestors of name,' 30 28; *in omni genere* 23 1; *in hoc genere* 23 1; *isto in genere* 45 11; *hoc uno in genere* 36 17
gerund and gerundive, ablative of 84 23; *gerund coupled to substantive* 87 30
gloria et laus 89 25; *gloriae gradus* 60 26; *gloriae esse alicui* 89 18
gradum summum tenere 32 23; *gradus*, 'gradations of rank' 15 29; *gradus gloriae* 60 27; *honorum* 60 26, 31
grandis (?) *ad praecepta aetas* 59 17
gratia, 'social influence' 32 24, 31; 44 4; *populus movetur gratia* 9 22; *gratiam referre* 77 6; 78 16; 104 10; *gratiam dis persolvere* 80 10; *gratias agere* 78 15; *referre* 101 16
gratiosus = *qui multa gratia et fa-*

vore *floret*, 'personally popular' 45 14; 46 28, 32
gratitudo, *the mother of all virtues* 80 5
gratuita suffragia ferre 54 20
gratius facere alicui 28 4
gregarii milites 72 9
gubernare *abs.* = *remp. administrare* 13 8

II

habere acerbitem 59 16; *suspicionem* 53 4; *comitia* 49 29; *singulari significatione* = *nosse*, *cognitum habere* 55 30
habitare in oculis 66 10
haesito 47 9
haud scio an 66 5
hebetiores aures 66 7
kendiadys 73 20
hiemis magnitudo 96 23
hoc praestare 60 25
honestus 32 30
honor = *delatio praemii virtutis ad aliquem* 1 3; 19 29; 23 6; 24 10; 21 29, 19; 73 24; *honori esse* 26 4, 13; 27 17; *honorem tribuere* 58 5; *parere* 59 7, 26; *honores adipisci* 59 10; *honorum populi finis consulatus* 60 33; *honorum adiutus* 59 13; *honorum gradus* 60 26; *honoribus saturatus* 20 6
horti 97 29
hostes salutis alicuius 103 4
humanitate omni ornatus 54 30
hyperbole, instance of, 20 31

I

idecirco quia 89 13; *quia—idecirco* 4 19; *idecirco—quod* 78 10; 91 19; *quod—idecirco* 86 4; *idecirco—ne* 83 5; *omission of* 8 33; *non—si—idecirco* 41 28
idem = *tamen*, *the regular word for combining inconsistent attributes* 54 12
idoneus (?) *dignitatis index* 7 21

igitur, resumptive 36 12; 37 23;
38 7
ignes pestiferi 98 5
ignobilis 12 33
ignoti iudices 42 12
imagines 18 11; 31 26; 51 27
immanis 81 21
immo 33 33; immo vero 33 11,
15; 43 17; 71 14
immortalitas 90 32
*imperfect subjunctive in subordi-
nate clause* 37 27; 84 20; *used
where pluperfect might have been
expected* 88 3
imperia, de praetura et consulatu
64 16; in imperiis maximis esse
64 16
impetus)(delectus 9 24; studi-
orum 15 7
imponere abs. = praeficere 62 27;
imponere onus 46 25
imprudencia 31 7
impunitas = libertas nihil non im-
pune faciendi 3 4
impunitus, 'unrestrained' 30 4
in with acc. = erga, 25 1; 90 8;
104 16; vetere in scenicos iure
30 5; 'concerning,' 'on' 85 26;
in discrimen adducere 8 11
with abl. 'in the case of' 5
32; 22 19; 23 40, 26; 46 23;
53 28; 75 8; consumere stu-
dium in honore alicuius 73 24;
'notwithstanding' 5 29; 15 8;
103 15
incendium legum 95 6
incidere in aliquem 17 33; inci-
tatus 87 28
inclinatio temporum 94 26
incolumis a calamitate iudicii 12 26
incumbere in alqm. 1 5
incurrere in alqm. 17 33; incurrere
in crimen 91 23
indicative potui 27 16; 53 1; 60
23, 4; *in protasis without si* 15
31; *for subjunctive* 38 1
indicia solida et expressa 29 23
inducor in spem 10 4; inductus
falsa spe 101 8

inferior quam tu 30 28
infestus, passively, 'insecure' 1 10
infinita dimicatio 89 29
inligere graviolem securim 70 8
infuscatus malevolentia 22 22
ingratitude 81 22
inhumanus 81 21
inimicus, used substantively 1 6
iniquus iudex 7 28; iniqui, used
substantively, 40 21; 57 17
iniuria neque iniuria 24 10
innocentia 3 7; 9 14
inquinare aliquid nomine crimi-
noso 46 30
insector (accusatorem) 48 19
insidiae ab aliquo 71 16; insidiae
paratae 100 28
insignia abicere 98 15
inter ipsos 78 25
interest 13 3; permagni 14 15;
mea 13 16; quantum interesse
vis 19 20
intestinum bellum 87 26
intueor et contemplor 2 14
inurere inustus notis veritatis 29 24
invidiosa gratia 24 18
invidi, used substantively 1 7; 57
18
ipse, relative position of, with
personal pronouns 58 1; inter
ipsos = 'amongst each other' 78
25
is—ut 32 21
iste, contemptuously, 51 28, 2
ita = hac ratione 37 29; 69 14;
quemadmodum—ita 42 7; ita—
quasi 55 3; ita—ut *explanatory*
4 21, 23; 41 28; 63 13; ita—
ut, limitative or restrictive 2 17;
10 31; 41 5; non ita multum
64 17
itaque, resumptive, 66 19
iter adipiscendorum honorum 59
15; iter petere 96 22
iacere, 'to let fall in speaking'
30 32
iactari in tempestate 11 12; in
turba 17 30; inique iactari 55
26

iactura iacturam facere dignitatis
6 10; tribuum 54 11
iam tum 54 10
ianua (causae) 8 8
iudex dignitatis idoneus (?) 7 21;
iniquus 7 28
iudicare de aliquo gravius 9 19;
impetu duci ad iudicandum 9
24
iudicium capitis 31 15; in iudicio
= apud iudices 1 8; a iudicio
dimittere 21 13; suo iudicio
39 11
ius) (lex 87 29; iuris consultus
62 18; de iure falsum respon-
dere 62 19; iure optimo 88 9
jussive, past 72 6; 76 27
iustitium edicere 'to shut the law
courts' 33 10
iustus 5 33; iusti honores 80 10;
iustus triumphus 89 24
iuventus = iuvenes 30 5

L

labor labore levare 84 22; labores
fracti et abiecti 9 15
laborare pro aliquo 28 3
lacrimis aliquem conspergere 99
18
lacrimula 76 20
laeti fructus 92 30
lapidem e sepulcro venerari pro
deo 95 32
largitione vinci 14 22; turpi lar-
gitione corrumpere 37 27; 39
15; tribus largitione devinctas
habere 37 30; largitor 37 25
laudatus, 'laudable' 32 29
laus laudi dare alicui 89 17
lautissimi 65 29
legatio legationem conficere 28 5;
legationes reicere, i.e. non audire
33 12
legere scriptum 94 22
lex Iulia (de agro Campano divi-
dendo) 52 24; de publicanis
35 5

lex Licinia de sodaliciis 36 13; 49
31
lex Tullia de ambitu 83 11
lex Vatinia de alternis conciliis
reiciendis 36 19
legem sciscere 35 4; leges ambitus
36 13
levare labore 84 22
liber et solutus 72 3
liberalis Mancipibus 64 23; liber-
alis in publicanos 63 12
liberalitas 45 7; 67 29
liberare culpa 52 17; liberatus =
absolutus 69 27
libere dicta 33 8; loqui 33 33
libertas equitis Romani 33 1; an-
tiqua 33 3
lingua linguae volubilitas 62 23
litigiosus 82 30
litterae et monumenta 94 24
local attachment 81 14
locuples) (egens 86 17
locus equester 14 28, 31; in loco
parentum 28 7; loco demovere
53 30; pari loco orti 60 8; locus
'division of a subject,' 'head,'
'topic' 70 33
loqui aspere 33 32; libere 33 33;
una voce 12 18
lubricus 4 30
luctus in luctu 21 12
ludi parati 13 14; ludi Romani,
magni vel maximi, in honorem
Iovis Iunonis Minervae per ae-
dilis curulis fiebant pridie nonas
ad pridie idus septembres: bi-
duo post sequebantur ludi Ro-
mani in circo quinque dierum;
ludos facere 63 11

M

macula maculis aspergere 30 32
maeror prae maerore non loqui
98 18
magister societatum 32 28
magistratus magistratum capere 8
5; 61 11; mandare 7 24; 15 33;
gerere 8 5

magnitudo hiemis 96 23
 magni putare 11 14; magna ratione, 'for cogent reasons' 2 2;
 magnum, 'a difficult matter' 86 8; nimis magnum facere 70 10
 malo, construction of 13 2; 80 4;
 malle omnia alicui quam sibi 59 12
manceps mancipis 64 23
mancipium mancipia 62 24
 mandare litteris 74 3; magistratum 7 24; 15 33
mandatum mandata conficere 28 5
 manare sine capite 57 22
 me dius fidius 9 17; 79 33
 meditari 51 28
 meminini—recordor—reminiscor 69 22
 memoria hominum 87 19
 mendacium in maledicto impunitum 30 4; adsueta mendacii 22 22
 mercator)(negotiator 64 23
 mimula 30 4
 minoris esse 50 20
 miser—verbum a virtute abhorrens 78 21
 miserabiles epilogi 83 12
 mittere in operas 47 2
 modestissimi mores 3 5
 modice tractare 4 25
 non modo—sed ne quidem 30 33; 45 20; non modo non—sed 42 9; non modo—sed etiam, 'I do not say' 78 19; 81 19
 modus temeritatis 15 7; mirandum in modum 19 26; praeter modum 82 28
 moliri multa in re publica 33 13
 montuosus 22 27
 mos officii 22 21
 motus petitionis tuae 52 23
multus parum multi 18 13; 72 4;
 multum gloriae 64 17
 municeps='fellow-townsmen' 20 1; 21 7; 30 29
 munire viam 67 23

mutare vestem, 'to put on mourning' 29 22; 87 18
 mutus syn. of tacitus 81 14

N

nam, elliptic 21 13; 38 8; 70 3;
 resumptive 98 14; nam quod 7 27; 54 17; 68 1; 84 20; 91 16
 ne—mirere 27 16
 ne—quidem—nedum 90 32; ne—quidem=etiam non 53 4; 62 17
 nec opinans 40 20
 necessarius)(alienus 31 10; 32 31
 necessitudo contubernii 27 20; necessitudinis causae 27 26; n. officium 25 28; magnae necessitudines 39 13; necessitudines familiaritatis 72 4
 negotiator)(mercator 64 23
 neque vero 52 16
 nescio quo modo, 'alas' 'unfortunately' 83 4
 nihil est quod 14 24; nihil aliud nisi 64 21; nihil dico amplius 17 28; nihil (adverbialiter) = prorsus non, nullo modo 71 24; nihil agere 83 8
 nimium gratus 4 19
 nimius 82 25
 nisi forte, introducing an objection presumed to be absurd 23 2; 71 23; 75 16
 nobilitas 50 16
nomen appellativum praepositur nomini proprio, si n. pr. nominis appellativi explicandi causa adicitur 33 8; nomen patrium 31 18; 'distinguished name' 30 33; nomen dissolvere 68 7; meo nomine i. q. mea causa 68 5; suo nomine 69 27
 nominatim 74 28
 non dicam—sed 81 22
 non nihil agere 83 8
 nonne and non in questions 63 11
nouns of fourth declension, which are found only in ablative 31 10

novus homo 12 31; 67 32
 nullus for non 81 18
 numerus hic=horum numerus 2
 15; numerus frumenti 64 22
 nusquam esse 59 22

O

O with acc. more often than with
 nom. 101 3
 obiurgare 8 11
 obrepere ad honorem 17 22
 observantia 44 3; 45 11
obseruo observare amicos 67 29;
 tribulis 45 8; observari officiis
 ab aliquo 39 14; 42 9
 obsoletus 75 8
 obstringi memoria benefici 2 17;
 beneficio 73 16; obstrictos maxi-
 mis benefici vinculis 72 2
 obsum alicui apud aliquem 2 19;
 23 5; 31 14; 32 30; 85 30
 obtinere provinciam 95 9
 occupata tempora 66 12
 occasio et blanditia popularis
 29 25
 Octavianum bellum 51 7
oculus habitare in oculis 66 10;
 esse in oculis 67 30; oculorum
 coniectus 21 16
 offendere existimationem alicuius
 6 15
 offensunculam accipere 51 2
 officiosa amicitia 46 30
 officium necessitudinis 25 28; offi-
 cia amicorum 81 17; officii ser-
 vitus 74 1; officia quaesturae
 tribunatusque 24 14
 omnis metus 97 30; omnis 'none
 but' 17 27; = omnis generis 26
 omnino—sed tamen 37 31
 onus imponere 46 25; onus bene-
 fici 72 13; 78 23
opera in operas (societatis) mit-
 tere 47 2
opinio praeter opinionem 15 1
 oppidanus)(urbanus 30 6
 oppugnator)(defensor 76 26
 optatus 69 21

oratio perelegans et persubtilis
 58 3
 orbis rei publicae 93 5
Origines the, a work of M. P.
 Cato 66 16; cf. Corn. Nepos
 Cat. III
 ornamentum civitatis 23 7; orna-
 menta 6 8; 7 26; 63 9
 orno 24 15; ornatus omnibus rebus
 30 27; omni et humanitate et
 virtute 58 30; ornatissimus homo
 17 1; 32 25; vir 20 23; 29 18;
 51 27; 54 16
 ortus a se=auctor nobilitatis suae
 67 25
 otium non otiosum 66 12;)(nego-
 tium 66 20

P

paenitet 76 22; 82 2
 parare 62 24; parati ludi 13 14;
 praesidia parata amicis 82 31
parataxis, instances of 26 5; 41
 32; 49 3; 67 24
 parens salutis 25 31
par pares suffragiis 53 7
 parricida patriae 70 7
pars partes populi 12 16
participles, present, used adjectively
 13 4; 55 1; 80 9; perfect used
 for verbals in -bilis 12 1; 32 29
 parum multi 18 13; 72 4
 patior: v. s. facile
patrius patrium nomen 31 8
 patronus 75 14
 patruelis 27 23
 pecuniam dissolvere 68 9
 per, of hindering or permitting
 reason, utinam liceret per homi-
 num vim 77 5; per senatum si
 licuisset 35 6; in entreaties 10
 31; per imprudentiam 31 9
 perdere dictum 85 26
 perditor)(servator 89 29
 perelegans oratio 58 3
 perfacetus 35 33
 periculum vitae sociare cum aliquo
 73 19; periculo vitae 101 17

perimere reditum metaphorice =
impedire, irritum reddere 90
8; 101 11

permiscere omnia 41 2

persequi voce 56 9

perseverantia sententiae suae 89
22

persolvere praemia laborum 101
12; persolvere aliquid ab aliquo
103 8

personam abicere, sumere 100 2

personare 86 16

*personification, hyperbolic, in-
stance of* 20 32

perstringere asperioribus facetiis
33 16

persubtilis oratio 58 3

pertinacia 94 29

pervagari pervagatus, 'well known'
47 11; 95 3

pēs pedem conferre 48 17

petere ('to canvass') negligenter 13
17; petere carnem Latinis 23 4;
petere iter 96 22; petere animo
95 8

petitio consulatus 18 7

petitor petitorum diligentia 7 25

pietas, definition of 80 6; funda-
mentum omnium virtutum 29 14

plus pluris esse 59 18

pondus magni ponderis esse 4
24; ponderibus suis examinare
79 27

ponderare causas 84 23

ponere, 'to assume' 71 16; po-
nere in eo si 93 2

populus R. princeps atque omni-
um rerum dominus 11 18; popu-
lus = multitudo optimatibus ad-
versaria)(populus Romanus 8
32

posco 48 20

possum posse plurimum exercitu
84 13; potui, conditional 27
16; 53 1; 60 23, 4

postulo 57 22

potentia vix ferenda 24 18

praebere se gratum 91 22

praecavere praecavens 53 31

praeco 33 9, 18

praefectura 19 18, 25; 21 9; flo-
rentissima 32 23

praefero = prae se fero, 'to pro-
fess' 77 2

praeiudicium comparare ad indi-
cium 55 29

praemandatum praemandatis re-
quisitus 31 11

praerogativa 49 3; substantive
49 9

praescribere 28 7

praesidium custodiaeque, a military
expression, 1 12

praestare 3 8; 60 25; iter tutum
97 25

praesto esse alicui 28 4; 88 4

praeterire, 'to pass over,' 'not to
elect' 8 33; 54 20; praeteriri
10 33; 13 23; 74 30; praeteri-
tus 8 33, 1; 14 22; ab aliquo
10 33; aedilitate = repulsam pas-
sus aed. 51 7, 10

praetor praetoris cum quaestore
necessitudo 28 7

praetorius praetoria familia 15 28;
praetorium genus 15 30; praet-
orium nomen 15 31

premere forum 66 10

primum in one clause followed by
autem in another 10 1

princeps in omni virtute 20 1;
inter suos 32 27; p. publicano-
rum 24 11; p. ordinis 35 10;
p. equestris ordinis 41 33; prin-
cipes civitatum suarum 28 1

pro eo quantum 92 32

probari probatus 27 29; probatis-
simus 27 28

proferre prolata comitia 50 13;
prolata (in scenam) 29 13

profiteri (de petentibus magistra-
tum) 14 27

promere promptum habere 34 27

promittere—polliceri 101 15

pronuntiare (singulari usu) 45 18

proponi 5 30; 89 27; 97 30; sa-
lute proposita 94 20

propter, adverbialiter (?) 78 24

propulsare iniuriam ab aliquo 34 22
prosequi votis omnibus lacrimisque
26 9; animo corpore copiis 73

21
prosopopoeia, a rhetorical figure 12

17
prosternere se 50 13
protasis implied in past participle
passive 39 16

provocare provocatus (ad respon-
dendum) 72 31

publicanus 23 5; 34 25; publi-
canorum princeps 24 11; pub-
licani Asiani remissionem petunt
a senatu, adversante Catone 34
21 sqq.

publicatio bonorum 97 30

publice cum legatione 22 30

pudor 31 12

pugnare cum tempestate 94 19

punctum 53 2; puncta ferre 54 19

purgare 71 15

Q

quaesitor 43 21, 28

quaestiones perpetuae 43 21

quaestorius quaestoria persona 100
2; quaestorium=domus quae-
storum in provinciis 99 21

quam—tam 77 5

quamquam, adverbial, 'and yet'
3 3; 4 16; 7 28; 35 28; 53 4;
68 8

quamvis 62 24

quando num quando 20 32

quasi 54 14; 62 18; quasi vero
61 10; 82 31; quasi qui 65 2;
to modify a strong expression
86 2; correlative to sic 49 28;
to ita 55 3

que, adversative use of, 87 22

quemadmodum—ita 42 7

queror praegnantia significatione=
quererundus dico 33 1

qui, final 26 13; 61 12; causal 11
12; 31 12; 76 23; 93 12; con-
cessive 61 13; consecutive 81 13

quidam with adjectives 52 23

quidem, 'concessive' with per-
sonal pronouns followed by sed
21 7; 27 24; 52 25; adversa-
tive, 'however' 78 20; 87 24:
et quidem contentis respon-
sionem significat qua excusatur
31 9

quin=ut non 7 30; 69 21,=qui
non 49 5

quippe 53 2

quis quid 7 21; 37 21; 93 33;
quid enim? 72 3; quid multa?
65 3; quid aliud nisi 102 21

quo for ut eo 54 11; (non) quo
sed quia 56 7; non quo—sed
72 11; quousque with ind. pres.
75 7

quod ob eam causam quod 1 10;

ob illam causam (?) quod 89 23

quotus quisque 62 32

R

ratio defensionis 5 30; rationem
officii retinere 22 21; rationem
reddere 48 26; ratione cedere
26 11; magna ratione 2 2

recidere 90 12

recipere tecto 26 7; recipere sus-
picionem largitionis 6 11

recitare de scripto 74 33

recordor syn. of meminisse 69 22; de
aliqua re 104 17

recusare 3 7

reddere vota, promissa 13 16

reducere 26 13

referre indices)(reicere, 'to retain
on the list' 41 1; referre gra-
tiam 77 6; 68 11

referre refertus with abl. 19 27;
with gen. 98 4

reficere et recreare 2 13

refriscere 55 23

reiectio iudicum alternorum 36 19

reicere tribum 38 9; iudices 40 26;

reiectus, ambigue dictum 33 11

religio religionum colens 80 9

religiosa altaria 86 15

relinquere petitionem 13 7

remittere)(adsumere 56 12; re-
mittere atque concedere 73 23
remotus 39 16
renunciatio (tabellarum) 14 26
renunciatae [tabellae] 49 1
repetere gloriam ex aliqua re 64
18; repetere promissa alicuius
101 14
reprehendere iudicium populi Ro-
mani 8 8
reprehensio testium 56 11
reprehensor comitiōrum 8 3 (or. p.
Balbo § 54)
reprehensus 32 29
repudiare 14 32; amicitias 46 32;
repudiari supplex 50 17
repulsa 51 4; repulsae aediliciae
52 8
requiro = desidero 3 7; 15 8; 62
23; 93 2; 94 28; requisitus 31
11
res militaris 61 15; res externae,
'public life,' res domesticae
'private life' 30 27; re bene
gesta 61 12; re recenti 55 23;
summa res publica 52 25; sum-
mam rem p. gerere 66 22
rescindere iudicium populi 10 6
reservare se aliis temporibus 13 10
respicere, 'to have a care for' 91
21
respondere ius or de iure 62 19
respuere 44 32
restitutus in patriam 101 9
restricting restrictus 54 13
resumptive particles 36 12
retinere 82 23; officii rationem 22
21; complexu 100 1; retinens
iuris 55 1
reum habere 55 27; facere 55 28;
deligere 2 1
revocare ad 12 24; 13 11
revocatio, form of 67 26
rhetorical inference in bimembral
sentence or parataxis 26 5; 41
32; 49 3; 67 24. See s. v. *co-*
ordination
robustus robusta frequentia 21 17
rogatio 25 27

rogatu 31 10
ruere = praecipitanter agere 91 26
rusticus 35 33

S

summa sacra via 17 31
saepe et multum 104 18
saltator, de Gabinio 87 24
salus committitur alicui 7 24; salu-
tem deserere 6 16
salutare, 'to visit' 33 14
sancire legem 44 3; sancire poena
47 8; exilio 83 12
sanctio, 'penal clause' 47 8
sanctissimus vir 12 30; 27 19; iu-
dex 32 27
saturatus honoribus 20 6
saena in saena esse 29 12
scaenicus 30 6
scilicet 72 1
scire haud scio an 66 5; sciens
41 29
sciscere legem 35 4; scitus 35 32
secundo (loco) 50 21
securim infligere 70 7
sed, resumptive, 8 31; 10 32; 36
12; 60 3; 83 4; and quidem
in opposition 52 24; omitted in
adversative clause 63 9; 75 15;
sed tamen 18 3; 54 14; 64 18
sella curulis 19 26
senate, place of its meeting during
the celebration of public games
78 12
sensus communis 31 19; 34 25
sentences involving a conclusion a
minore ad maius 26 5; 41 32;
49 3; 67 24
sententia legis 39 11; 42 6, 13
sequester 38 3; 44 32; 45 18; 47
5; 48 14
sequi aliquid 36 15; rationem 39
17; 62 26
servator 102 28;)(perditor 89 29
servire rei publicae 92 28; sibi
ipsi 92 31
servitus officii 74 2
severitas senatus 45 20

severus 84 17; severissimi homines 38 4
 si iam 48 24; si minus, at certe 29 12; si non—at tamen 35 32; si minus, at tamen 88 7; si qui 62 32; si quidem, 'if indeed' 21 8; si vis 79 30; si—sin autem 62 23; 88 15; 91 24
 sic, referring to what follows 16 14: sic—ut 27 19; 28 1; sic—quasi 49 28
 signum signa solida et expressa 29 23
 signifer 74 31
 significatio benevolentiae 81 20
 simul ut 14 26
 sin or sin autem without si preceding 10 5, 15 3
 sitire sitiens with genitive 13 4
 sociare periculum vitae cum aliquo 73 19
 societas consiliorum 5 3; luctus 29 20; societates 23 5; maximarum societatum auctor 32 28, magister 32 28
 socii consiliorum 104 9; socii 'partners' in a societas publicanorum 24 12; 34 21
 sodalicius sodalicia 36 13; sodaliciorum tribuarius crimen 47 9
 sodalis 46 29
 sodalitas 37 26
 solidus solida et expressa indicia 29 23; solida frequentia 21 16
 sollicitudo sollicitudine esse minore 22 30
 sors 35 9; (administratio provincialis) 67 28
 sortitio aedilicia 53 5
 splendidus splendidissimi homines 21 8
 splendor vitae 30 32; familiae 12 22; equestris 12 22; Plancii 35 10; summo splendore esse 32 26
 spoliari fortunis 22 32
 squalor in squalore et luctu 21 11
 stare=consistere, Gr. *ὑποθίσθαι* 71 25; 81 17

statuo 51 5
 status rei publicae 94 25
 studere studentia auxilia 87 28
 studiosus 2 23
 studium 79 29; for studium paritium, 'party spirit' 10 1; 23 9; studia ardentia, 'eager sympathies' 20 5
 subaccusare 86 2
 subicere sermoni disperso fortunas innocentium 'to put at the mercy of' 56 16
subject of subordinate clause made the object of the primary 52 17
subjunctive with qui to express an idea contrasted with or opposed to that of the preceding clause or sentence 61 13; 73 15; 76 23; 77 11; *with cum adversative* 73 15; *with qui in causal clause* 11 12; 93 12; *subjunctive in adjectival consecutive clause* 2 15; 25 1; 81 17; 87 21; *of verb of saying instead of thing said after quod* 82 27; *imperfect* 37 27; *pluperfect* 8 27; 10 27; 95 8; 101 10; *dubitative* 78 16; 93 12; *in an indefinite clause, when the principal predicative is subjunctive* 94 17
 submittere se populo 24 21
 suburbanus 92 19; suburbana simulatio 22 23
 succumbere crimini 82 23
 suffragatio 44 3; suffragationes 15 32
 suffragium ferre 35 7; 49 4; 54 21; suffragia largitione devincta 45 15; eblandita et enucleata suffragia 10 2
 suffragor 1 5; 13 8
 sum. v. s. esse
 sumere sibi=arrogare 3 3; sumi in manus 29 25
 summa respublica 52 25; 66 22
 supplex vobis 21 12; repudiari 50 17
 supplicare submisce 12 21; diligenter 13 19; supplicari sibi 12

25; populo 12 21, 25; 13 19;
14 25
supplicatio magistratuum 14 25
suscipere cursum 52 19; culpam
52 17
suspicio suspicionem recipere 6 11;
habere 53 4
sustinere tempestatem 96 20
suus, 'one's own' 37 32

T

tabella frontis aperit hominum.
mentis tegit 16 10; tabellae
diribitae 49 1
tacitus syn. of mutus 61 14
tantus—quantus, 'so great and no
greater than' 20 6; 61 15; 82
33
tector 62 25
tegere vitam alicuius benevolentia
1 12; tegere vitia 27 16
tempestas, 'turbulent times' 13 8;
86 6; in tempestate populi iac-
tati 11 12
tempus 'crisis,' 'exigency' 79 29;
temporis causa 72 33; 74 26;
ad tempus 74 4; tempora 1 5;
4 27; 30 30; 95 3; communia
96 17; temporum inclinatio 94
26
tenax 54 13
tenebrae in tenebris versari 42 14
tenere 8 2; tenere cursum 52 18
tensa tensae (argento et ebore or-
nata simulacra atque exuviae de-
orum quae a foro per Velabrum
ad Circum Maximum pompa so-
lemni vehebantur) 83 9
tergiversor 43 19
terror tribunicius 86 6
testimonium dare 50 24
tradere 79 2
traducere eleganter adolescentiam
31 6
tribunarius tribuaria res 36 16; tri-
buarium crimen 47 9
tribulis tribules 43 17; 45 5, 19;
tribulium decuriatio 45 14

tribunicius terror 86 6
tribunus militum 28 32; 61 12;
tribunus plebis 28 8; tribuni
aerarii 21 12
tribus sua = in qua quis censetur 54
11; tribum conficere 45 8; tri-
bum ferre 48 16, 24, 25; 53
33; tribus edere 37 29
tributum appellare populum 24 20
tueri auctoritate sua 32 31
tum denique 4 26
tarpis syn. of sordidus 31 17

U

uber uberes fructus 92 30
ultra 52 15; ultra se offerre 25 21;
26 3; ultra omnia deferre alicui
65 27
unda undae comitorum 15 4
unus, emphatic use of, with super-
latives 6 8; 95 10; 97 27
urgeo, used absolutely 68 7
usque eo—ut 33 17
ut = posito ut, 'granting that' 10
30, 32; 62 33; to express sur-
prise or indignation 31 15; ut-
clause explanatory of and in ap-
position to pronoun 8 3; 16 11;
42 8; 50 12; 53 6; 65 26; 72
8; 75 19; ut—ne 91 27; ut,
repeated 92 31; ut in paren-
thetical final clauses 25 26; 62
33; 67 27
uti aliquo plurimum 25 30

V

valere plurimum 49 2; valere suf-
fragiis 50 12
vastitas 87 26
vehementer paenitet 82 2; vehе-
menter respondere 72 31; vehе-
mentius laetari 19 29
venalis venalem habere 43 16
venditor tribus 38 3
venio iam ad 12 16; 53 28; nunc
venio ad 95 31; sed aliquando
veniamus ad 26 12; venire in

discrimen 54 14; in contentionem 54 14; in angustum 54 9; venit mihi in mentem 2 20
verbs, two synonymous, combination of, serves the purpose of a strengthening adverb 2 13; 13 5; 73 23; 79 32; 100 26; 102 28
 verbum facere 20 2
 vere 37 26
 vero 59 11; 86 3; 90 31; 94 21
verus vera contentio 48 16
 versari in tenebris, in luce 42 14; in aeterna laude 26 10
vestis vestem mutare 29 22; 87 18; 98 15
 vetus, 'long-established' 5 33
 vetustas 'long intimacy' 95 10; vetustas familiae 12 22; vetustas equestris nominis 31 21

zinci victus beneficio 81 22
 videlicet, ironical 72 7
 videre, 'to be aware' 85 31; si videtur 47 11
vigilia vigiliae 101 3
 vilicus 62 27
vinculum vincula propinquitatis et adfinitatis 27 24
vita vitae iucunditas 80 11; vitam edere 90 1
 vivere cum aliquo 29 13
 vocare in crimen 54 16
 volo, construction of 97 28; 'to assert' 19 20; 84 15; si vis 73 30; idem velle 5 1
 volubilitas linguae 62 23
 volucer 57 19
 voluntas, 'political creed' 33 16
 vox contumeliae potius quam doloris 34 20

BY THE SAME EDITOR

Edited for the Syndics of the Cambridge University Press

M. T. CICERONIS DE OFFICIIS LIBRI TRES,
with Introduction, marginal Analysis and Commentary. Crown
8vo. *Third Edition.* 9s

"Dr Holden truly states that 'Text, Analysis, and Commentary in this third edition have been again subjected to a thorough revision.' It is now certainly the best edition extant. A sufficient apparatus of various readings is placed under the text, and a very careful summary in the margin. The Introduction (after Heine) and notes leave nothing to be desired in point of fulness, accuracy, and neatness; the typographical execution will satisfy the most fastidious eye. A careful index of twenty-four pages makes it easy to use the book as a storehouse of information on points of grammar, history, and philosophy. . . . This edition of the Offices, Mr Reid's Academics, Lælius, and Cato, with the forthcoming editions of the *De Finibus* and the *De Natura Deorum* will do much to maintain the study of Cicero's philosophy in Roger Ascham's university."—*Notes and Queries*.

M. MINUCII FELICIS OCTAVIUS. The Text newly
revised from the only known MS., with an English Commentary,
Analysis and Introduction. Crown 8vo. 7s. 6d

CAESAR MORGAN ON THE TRINITY OF PLATO,
a new edition revised. Crown 8vo. 4s

London: C. J. CLAY, M.A. & SON,
CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS WAREHOUSE,
17, PATERNOSTER ROW.

BY THE SAME EDITOR

FOLIORUM SILVULA, PART I, being Select Passages
for Translation into Latin Elegiac and Hexameter Verse. *Tenth
Edition.* 7s. 6d.

PART II, being a Selection of Passages for Translation into
Latin Lyric and Comic Iambic Verse. *Third Edition.* 5s.

PART III, being Select Passages for Translation into Greek
Verse. *Third Edition.* 8s

FOLIORUM CENTURIAE, being a Selection of Pas-
sages for Translation into Latin and Greek Prose. *Ninth Edi-
tion.* 8s

FOLIA SILVULAE sive Eclogae Poetarum Anglicorum
in Latinum et Graecum conversae,

Vol. I. *Fasciculus* i. ii. 10s. 6d

Vol. II. *Fasciculus* iii. iv. 12s

ARISTOPHANIS COMOEDIAE SUPERSTITES ET
PERDITARUM FRAGMENTA cum argumentis adnotatione
critica et metrorum descriptione in usum scholarum. *Editio 5ta*

VOL. I

continens Textum cum Adnotatione critica et Summariis. 18s

[the plays sold separately]

VOL. II

continens Onomasticon sive Indicem historicum. 5s. 6d

Lexicon [incomplete]

CAMBRIDGE: DEIGHTON, BELL AND CO.

PLUTARCH'S LIFE OF THEMISTOKLES with In-
troduction and Commentary. 5s

LONDON: MACMILLAN AND CO.

CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS.

THE PITT PRESS SERIES.

* * Many of the books in this list can be had in two volumes, *Text* and *Notes* separately.

I. GREEK.

Aristophanes. Aves—Plutus—Ranæ. By W. C. GREEN, M.A., late Assistant Master at Rugby School. 3s. 6d. each.

Aristotle. Outlines of the Philosophy of. Compiled by EDWIN WALLACE, M.A., LL.D. Third Edition, Enlarged. 4s. 6d.

Euripides. Heracleidae. With Introduction and Explanatory Notes. By E. A. BECK, M.A., Fellow of Trinity Hall. 3s. 6d.

——— **Hercules Furens.** With Introduction, Notes and Analysis. By A. GRAY, M.A., and J. T. HUTCHINSON, M.A. New Ed. 2s.

——— **Hippolytus.** With Introduction and Notes. By W. S. HADLEY, M.A., Fellow of Pembroke College. 2s.

——— **Iphigeneia in Aulis.** By C. E. S. HEADLAM, B.A. 2s. 6d.

Herodotus, Book V. Edited with Notes and Introduction by E. S. SHUCKBURGH, M.A. 3s.

——— **Book VI.** By the same Editor. 4s.

——— **Book VIII., Chaps. 1—90.** By the same Editor. 3s. 6d.

——— **Book IX., Chaps. 1—89.** By the same Editor. 3s. 6d.

Homer. Odyssey, Books IX., X. With Introduction, Notes and Appendices by G. M. EDWARDS, M.A. 2s. 6d. each.

——— **Book XXI.** By the same Editor. 2s.

Luciani Somnium Charon Piscator et De Luctu. By W. E. HEITLAND, M.A., Fellow of St John's College, Cambridge. 3s. 6d.

Platonis Apologia Socratis. With Introduction, Notes and Appendices. By J. ADAM, M.A. 3s. 6d.

——— **Crito.** By the same Editor. 2s. 6d.

——— **Euthyphro.** By the same Editor. [*In the Press.*]

Plutarch. Lives of the Gracchi. With Introduction, Notes and Lexicon by Rev. H. A. HOLDEN, M.A., LL.D. 6s.

——— **Life of Nicias.** By the same Editor. 5s.

——— **Life of Sulla.** By the same Editor. 6s.

——— **Life of Timoleon.** By the same Editor. 6s.

Sophocles. Oedipus Tyrannus. School Edition, with Introduction and Commentary by R. C. JEBB, Litt.D., LL.D. 4s. 6d.

Xenophon. Agesilaus. By H. HAILSTONE, M.A. 2s. 6d.

——— **Anabasis.** With Introduction, Map and English Notes, by A. PRETOR, M.A. Two vols. 7s. 6d.

——— **Books I. III. IV. and V.** By the same. 2s. each.

——— **Books II. VI. and VII.** By the same. 2s. 6d. each.

Xenophon. Cyropaedia. Books I. II. With Introduction and Notes by Rev. H. A. HOLDEN, M.A., LL.D. 2 vols. 6s.

——— **Books III. IV. and V.** By the same Editor. 5s.

London: Cambridge Warehouse, Ave Maria Lane

II. LATIN.

- Beda's Ecclesiastical History, Books III., IV.** Edited with a life, Notes, Glossary, Onomasticon and Index, by J. E. B. MAJOR, M.A., and J. R. LUMBY, D.D. Revised Edition. 7s. 6d.
- **Books I. II.** By the same Editors. [*In the Press.*]
- Caesar. De Bello Gallico, Comment. I.** With Maps and Notes by A. G. PESKETT, M.A., Fellow of Magdalene College, Cambridge. 1s. 6d. COMMENT. II. III. 2s. COMMENT. I. II. III. 3s. COMMENT. IV. V., and COMMENT. VII. 2s. each. COMMENT. VI. and COMMENT. VIII. 1s. 6d. each.
- Cicero. De Amicitia.—De Senectute.** Edited by J. S. REID, Litt.D., Fellow of Gonville and Caius College. 3s. 6d. each.
- **In Gaium Verrem Actio Prima.** With Notes, by H. COWIE, M.A. 1s. 6d.
- **In Q. Caecilium Divinatio et in C. Verrem Actio.** With Notes by W. E. HEITLAND, M.A., and H. COWIE, M.A. 3s.
- **Philippica Secunda.** By A. G. PESKETT, M.A. 3s. 6d.
- **Oratio pro Archia Poeta.** By J. S. REID, Litt.D. 2s.
- **Pro L. Cornelio Balbo Oratio.** By the same. 1s. 6d.
- **Oratio pro Tito Annio Milone,** with English Notes, &c., by JOHN SMYTH PURTON, B.D. 2s. 6d.
- **Oratio pro L. Murena,** with English Introduction and Notes. By W. E. HEITLAND, M.A. 3s.
- **Pro Cn. Plancio Oratio,** by H. A. HOLDEN, LL.D. 4s. 6d.
- **Pro P. Cornelio Sulla.** By J. S. REID, Litt.D. 3s. 6d.
- **Somnium Scipionis.** With Introduction and Notes. Edited by W. D. PEARMAN, M.A. 2s.
- Horace. Epistles, Book I.** With Notes and Introduction by E. S. SHUCKBURGH, M.A., late Fellow of Emmanuel College. 2s. 6d.
- Livy. Book IV.** With Introduction and Notes. By H. M. STEPHENSON, M.A. 2s. 6d.
- **Book V.** With Introduction and Notes by L. WHIBLEY, M.A. 2s. 6d.
- **Books XXI., XXII.** With Notes, Introduction and Maps. By M. S. DIMSDALE, M.A., Fellow of King's College. 2s. 6d. each.
- Lucan. Pharsaliae Liber Primus,** with English Introduction and Notes by W. E. HEITLAND, M.A., and C. E. HASKINS, M.A. 1s. 6d.
- Lucretius, Book V.** With Notes and Introduction by J. D. DUFF, M.A., Fellow of Trinity College. 2s.
- Ovidii Nasonis Fastorum Liber VI.** With Notes by A. SIDGWICK, M.A., Tutor of Corpus Christi College, Oxford. 1s. 6d.
- Quintus Curtius. A Portion of the History (Alexander in India).** By W. E. HEITLAND, M.A., and T. E. RAVEN, B.A. With Two Maps. 3s. 6d.
- Vergili Maronis Aeneidos Libri I.—XII.** Edited with Notes by A. SIDGWICK, M.A. 1s. 6d. each.
- **Bucolica.** By the same Editor. 1s. 6d.
- **Georgicon Libri I. II.** By the same Editor. 2s.
- **Libri III. IV.** By the same Editor. 2s.
- **The Complete Works.** By the same Editor. Two vols. Vol. I. containing the Text. Vol. II. The Notes. [*Preparing.*]

III. FRENCH.

- Corneille. La Suite du Menteur.** A Comedy in Five Acts. With Notes Philological and Historical, by the late G. MASSON, B.A. 2s.
- De Bonnechose. Lazare Hoche.** With four Maps, Introduction and Commentary, by C. COLBECK, M.A. Revised Edition. 2s.
- D'Harleville. Le Vieux Célibataire.** A Comedy, Grammatical and Historical Notes, by G. MASSON, B.A. 2s.
- De Lamartine. Jeanne D'Arc.** Edited with a Map and Notes Historical and Philological, and a Vocabulary, by Rev. A. C. CLAPIN, M.A., St John's College, Cambridge. 2s.
- De Vigny. La Canne de Junc.** Edited with Notes by Rev. H. A. BULL, M.A., late Master at Wellington College. 2s.
- Erckmann-Chatrian. La Guerre.** With Map, Introduction and Commentary by Rev. A. C. CLAPIN, M.A. 3s.
- La Baronne de Staël-Holstein. Le Directoire.** (Considérations sur la Révolution Française. Troisième et quatrième parties.) Revised and enlarged. With Notes by G. MASSON, B.A., and G. W. PROTHERO, M.A. 2s.
- **Dix Années d'Exil. Livre II. Chapitres 1—8.**
By the same Editors. New Edition, enlarged. 2s.
- Lemercier. Fredegonde et Brunehaut.** A Tragedy in Five Acts. By GUSTAVE MASSON, B.A. 2s.
- Molière. Le Bourgeois Gentilhomme, Comédie-Ballet en Cinq Actes.** (1670.) By Rev. A. C. CLAPIN, M.A. Revised Edition. 1s. 6d.
- **L'École des Femmes.** With Introduction and Notes by G. SAINTSBURY, M.A. 2s. 6d.
- **Les Précieuses Ridicules.** With Introduction and Notes by E. G. W. BRAUNHOLTZ, M.A., Ph.D. 2s.
- Piron. La Métromanie.** A Comedy, with Notes, by G. MASSON, B.A. 2s.
- Racine. Les Plaideurs.** With Introduction and Notes, by E. G. W. BRAUNHOLTZ, M.A., Ph.D. 2s.
- Sainte-Beuve. M. Daru (Causeries du Lundi, Vol. IX.).** By G. MASSON, B.A. 2s.
- Saintine. Picciola.** With Introduction, Notes and Map. By Rev. A. C. CLAPIN, M.A. 2s.
- Scribe and Legouvè. Bataille de Dames.** Edited by Rev. H. A. BULL, M.A. 2s.
- Scribe. Le Verre d'Eau.** A Comedy; with Memoir, Grammatical and Historical Notes. Edited by C. COLBECK, M.A. 2s.
- Sédaine. Le Philosophe sans le savoir.** Edited with Notes by Rev. H. A. BULL, M.A., late Master at Wellington College. 2s.
- Thierry. Lettres sur l'histoire de France (XIII.—XXIV.).** By G. MASSON, B.A., and G. W. PROTHERO, M.A. 2s. 6d.
- **Récits des Temps Mérovingiens I.—III.** Edited by GUSTAVE MASSON, B.A. Univ. Gallic., and A. R. ROPES, M.A. With Map. 3s.
- Villemain. Lascaris ou Les Grecs du XVe Siècle, Nouvelle Historique.** By G. MASSON, B.A. 2s.

- Voltaire.** *Histoire du Siècle de Louis XIV.* Chaps. I.—XIII. Edited by G. MASSON, B.A., and G. W. PROTHERO, M.A. 2s. 6d.
 PART II. CHAPS. XIV.—XXIV. By the same Editors. With Three Maps. 2s. 6d. PART III. CHAPS. XXV. to end. By the same Editors. 2s. 6d.
Xavier de Maistre. *La Jeune Sibérienne. Le Lépreux de la Cité D'Aoste.* By G. MASSON, B.A. 1s. 6d.
-

IV. GERMAN.

- Ballads on German History.** Arranged and annotated by WILHELM WAGNER, Ph.D. 2s.
Benedix. *Doctor Wespe.* Lustspiel in fünf Aufzügen. Edited with Notes by KARL HERMANN BREUL, M.A. 3s.
Freytag. *Der Staat Friedrichs des Grossen.* With Notes. By WILHELM WAGNER, Ph.D. 2s.
German Dactylic Poetry. Arranged and annotated by WILHELM WAGNER, Ph.D. 3s.
Goethe's Knabenjahre. (1749—1759.) Arranged and annotated by WILHELM WAGNER, Ph.D. 2s.
 ——— **Hermann und Dorothea.** By WILHELM WAGNER, Ph.D. Revised edition by J. W. CARTMELL, M.A. 3s. 6d.
Gutzkow. *Zopf und Schwert.* Lustspiel in fünf Aufzügen. By H. J. WOLSTENHOLME, B.A. (Lond.). 3s. 6d.
Hauff. *Das Bild des Kaisers.* By KARL HERMANN BREUL, M.A., Ph.D., University Lecturer in German. 3s.
 ——— *Das Wirthshaus im Spessart.* By A. SCHLOTTMANN, Ph.D. 3s. 6d.
 ——— *Die Karavane.* Edited with Notes by A. SCHLOTTMANN, Ph.D. 3s. 6d.
Immermann. *Der Oberhof.* A Tale of Westphalian Life, by WILHELM WAGNER, Ph.D. 3s.
Kohlrausch. *Das Jahr 1813.* With English Notes by WILHELM WAGNER, Ph.D. 2s.
Lessing and Gellert. *Selected Fables.* Edited with Notes by KARL HERMANN BREUL, M.A. 3s.
Mendelssohn's Letters. Selections from. Edited by JAMES SIME, M.A. 3s.
Raumer. *Der erste Kreuzzug (1095—1099).* By WILHELM WAGNER, Ph.D. 2s.
Riehl. *Culturgeschichtliche Novellen.* Edited by H. J. WOLSTENHOLME, B.A. (Lond.). 3s. 6d.
Schiller. *Wilhelm Tell.* Edited with Introduction and Notes by KARL HERMANN BREUL, M.A. 2s. 6d.
Uhland. *Ernst, Herzog von Schwaben.* With Introduction and Notes. By H. J. WOLSTENHOLME, B.A. 3s. 6d.
-

London: Cambridge Warehouse, Ave Maria Lane.

V. ENGLISH.

Ancient Philosophy from Thales to Cicero, A Sketch of. By JOSEPH B. MAYOR, M.A. 3s. 6d.

Bacon's History of the Reign of King Henry VII. With Notes by the Rev. Professor LUMBY, D.D. 3s.

Cowley's Essays. With Introduction and Notes, by the Rev. Professor LUMBY, D.D. 4s.

More's History of King Richard III. Edited with Notes, Glossary, Index of Names. By J. RAWSON LUMBY, D.D. 3s. 6d.

More's Utopia. With Notes, by Rev. Prof. LUMBY, D.D. 3s. 6d.

The Two Noble Kinsmen, edited with Introduction and Notes, by the Rev. Professor SKEAT, Litt.D. 3s. 6d.

VI. EDUCATIONAL SCIENCE.

Comenius, John Amos, Bishop of the Moravians. His Life and Educational Works, by S. S. LAURIE, A.M., F.R.S.E. 3s. 6d.

Education, Three Lectures on the Practice of. I. On Marking, by H. W. EVE, M.A. II. On Stimulus, by A. SIDGWICK, M.A. III. On the Teaching of Latin Verse Composition, by E. A. ABBOTT, D.D. 2s.

Stimulus. A Lecture delivered for the Teachers' Training Syndicate, May, 1882, by A. SIDGWICK, M.A. 1s.

Locke on Education. With Introduction and Notes by the Rev. R. H. QUICK, M.A. 3s. 6d.

Milton's Tractate on Education. A facsimile reprint from the Edition of 1673. Edited with Notes, by O. BROWNING, M.A. 2s.

Modern Languages, Lectures on the Teaching of. By C. COLBECK, M.A. 2s.

Teacher, General Aims of the, and Form Management. Two Lectures delivered in the University of Cambridge in the Lent Term, 1883, by F. W. FARRAR, D.D., and R. B. POOLE, B.D. 1s. 6d.

Teaching, Theory and Practice of. By the Rev. E. THRING, M.A., late Head Master of Uppingham School. New Edition. 4s. 6d.

British India, a Short History of. By E. S. CARLOS, M.A., late H. C. Master of Exeter Grammar School. 1s.

Geography, Elementary Commercial. A Sketch of the Commodities and the Countries of the World. By H. R. MILL, D.Sc., F.R.S.E. 1s.

Geography, an Atlas of Commercial. (A Companion to the above.) By J. G. BARTHOLOMEW, F.R.G.S. With an Introduction by HUGH ROBERT MILL, D.Sc. 3s.

VII. MATHEMATICS.

Euclid's Elements of Geometry. Books I and II. By H. M. TAYLOR, M.A., Fellow and late Tutor of Trinity College, Cambridge. 1s. 6d.

Other Volumes are in preparation.

London: Cambridge Warehouse, Ave Maria Lane.

The Cambridge Bible for Schools and Colleges.

GENERAL EDITOR: J. J. S. PEROWNE, D.D.,
DEAN OF PETERBOROUGH.

"It is difficult to commend too highly this excellent series.—Guardian.

"The modesty of the general title of this series has, we believe, led many to misunderstand its character and underrate its value. The books are well suited for study in the upper forms of our best schools, but not the less are they adapted to the wants of all Bible students who are not specialists. We doubt, indeed, whether any of the numerous popular commentaries recently issued in this country will be found more serviceable for general use."—Academy.

Now Ready. Cloth, Extra Fcap. 8vo. With Maps.

Book of Joshua. By Rev. G. F. MACLEAR, D.D. 2s. 6d.

Book of Judges. By Rev. J. J. LIAS, M.A. 3s. 6d.

First Book of Samuel. By Rev. Prof. KIRKPATRICK, B.D. 3s. 6d.

Second Book of Samuel. By Rev. Prof. KIRKPATRICK, B.D.
3s. 6d.

First Book of Kings. By Rev. Prof. LUMBY, D.D. 3s. 6d.

Second Book of Kings. By Rev. Prof. LUMBY, D.D. 3s. 6d.

Book of Job. By Rev. A. B. DAVIDSON, D.D. 5s.

Book of Ecclesiastes. By Very Rev. E. H. PLUMPTRE, D.D. 5s.

Book of Jeremiah. By Rev. A. W. STREANE, M.A. 4s. 6d.

Book of Hosea. By Rev. T. K. CHEYNE, M.A., D.D. 3s.

Books of Obadiah & Jonah. By Archdeacon PEROWNE. 2s. 6d.

Book of Micah. By Rev. T. K. CHEYNE, M.A., D.D. 1s. 6d.

Books of Haggai & Zechariah. By Archdeacon PEROWNE. 3s.

Gospel according to St Matthew. By Rev. A. CARR, M.A. 2s. 6d.

Gospel according to St Mark. By Rev. G. F. MACLEAR,
D.D. 2s. 6d.

Gospel according to St Luke. By Arch. FARRAR, D.D. 4s. 6d.

Gospel according to St John. By Rev. A. PLUMMER, D.D. 4s. 6d.

Acts of the Apostles. By Rev. Prof. LUMBY, D.D. 4s. 6d.

Epistle to the Romans. By Rev. H. C. G. MOULE, M.A. 3s. 6d.

First Corinthians. By Rev. J. J. LIAS, M.A. With Map. 2s.

Second Corinthians. By Rev. J. J. LIAS, M.A. With Map. 2s.

London: Cambridge Warehouse, Ave Maria Lane.

- Epistle to the Ephesians.** By Rev. H. C. G. MOULE, M.A. 2s. 6d.
Epistle to the Philippians. By Rev. H. C. G. MOULE, M.A. 2s. 6d.
Epistle to the Hebrews. By Arch. FARRAR, D.D. 3s. 6d.
General Epistle of St James. By Very Rev. E. H. PLUMPTRE, D.D. 1s. 6d.
Epistles of St Peter and St Jude. By Very Rev. E. H. PLUMPTRE, D.D. 2s. 6d.
Epistles of St John. By Rev. A. PLUMMER, M.A., D.D. 3s. 6d.

Preparing.

- Book of Genesis.** By Very Rev. the Dean of Peterborough.
Books of Exodus, Numbers and Deuteronomy. By Rev. C. D. GINSBURG, LL.D.
Books of Ezra and Nehemiah. By Rev. Prof. RYLE, M.A.
Book of Psalms. By Rev. Prof. KIRKPATRICK, B.D.
Book of Isaiah. By Prof. W. ROBERTSON SMITH, M.A.
Book of Ezekiel. By Rev. A. B. DAVIDSON, D.D.
Book of Malachi. By Archdeacon PEROWNE.
Epistle to the Galatians. By Rev. E. H. PEROWNE, D.D.
Epistles to the Colossians and Philemon. By Rev. H. C. G. MOULE, M.A.
Epistles to Timothy & Titus. By Rev. A. E. HUMPHREYS, M.A.
Book of Revelation. By Rev. W. H. SIMCOX, M.A.

The Smaller Cambridge Bible for Schools.

The Smaller Cambridge Bible for Schools will form an entirely new series of commentaries on some selected books of the Bible. It is expected that they will be prepared for the most part by the Editors of the larger series (The Cambridge Bible for Schools and Colleges). The volumes will be issued at a low price, and will be suitable to the requirements of preparatory and elementary schools.

Now ready.

- First and Second Books of Samuel.** By Rev. Prof. KIRKPATRICK, B.D. 1s. each.
Gospel according to St Matthew. By Rev. A. CARR, M.A. 1s.
Gospel according to St Mark. By Rev. G. F. MACLEAR, D.D. 1s.

Nearly ready.

- Gospel according to St Luke.** By Archdeacon FARRAR.

London: Cambridge Warehouse, Ave Maria Lane.

The Cambridge Greek Testament for Schools and Colleges,

with a Revised Text, based on the most recent critical authorities, and
English Notes, prepared under the direction of the General Editor,

The Very Reverend J. J. S. PEROWNE, D.D.,
DEAN OF PETERBOROUGH.

Gospel according to St Matthew. By Rev. A. CARR, M.A.
With 4 Maps. 4s. 6d.

Gospel according to St Mark. By Rev. G. F. MACLEAR, D.D.
With 3 Maps. 4s. 6d.

Gospel according to St Luke. By Archdeacon FARRAR.
With 4 Maps. 6s.

Gospel according to St John. By Rev. A. PLUMMER, D.D.
With 4 Maps. 6s.

Acts of the Apostles. By Rev. Professor LUMBY, D.D.
With 4 Maps. 6s.

First Epistle to the Corinthians. By Rev. J. J. LIAS, M.A. 3s.

Second Epistle to the Corinthians. By Rev. J. J. LIAS, M.A.
[In the Press.]

Epistle to the Hebrews. By Archdeacon FARRAR, D.D. 3s. 6d.

Epistle of St James. By Very Rev. E. H. PLUMPTRE, D.D.
[Preparing.]

Epistles of St John. By Rev. A. PLUMMER, M.A., D.D. 4s.

London: C. J. CLAY AND SONS,
CAMBRIDGE WAREHOUSE, AVE MARIA LANE.

Glasgow: 263, ARGYLE STREET.

Cambridge: DEIGHTON, BELL AND CO.

Leipzig: F. A. BROCKHAUS.

Conclusion

Cicero, Marcus Tullius. Pro Cato. Pro Cato. Pro Cato. ed. by Holden.

DO NOT
REMOVE
THE
CARD
FROM
THIS
POCKET

Acme Library Card Pocket
Under Pat. "Ref. Index File"
Made by LIBRARY BUREAU

